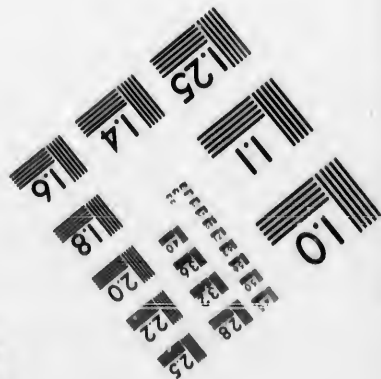
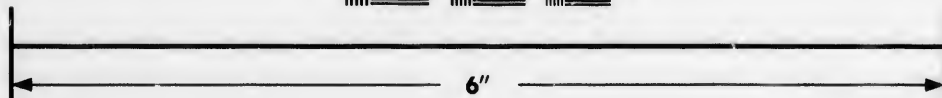
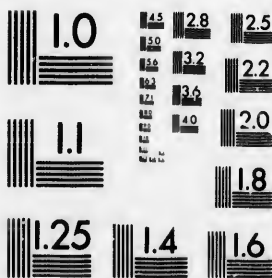


**IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503

1.5 1.8 2.0 2.2 2.5  
2.8 3.2 3.6

**CIHM/ICMH  
Microfiche  
Series.**

**CIHM/ICMH  
Collection de  
microfiches.**



Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques

1.0

**© 1987**

Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured covers/  
Couverture de couleur
- Covers damaged/  
Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated/  
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing/  
Le titre de couverture manque
- Coloured maps/  
Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black)/  
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations/  
Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material/  
Relié avec d'autres documents
- Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin/  
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure
- Blank leaves added during restoration may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming/  
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.
- Additional comments:/  
Commentaires supplémentaires:

- Coloured pages/  
Pages de couleur
- Pages damaged/  
Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated/  
Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed/  
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached/  
Pages détachées
- Showthrough/  
Transparence
- Quality of print varies/  
Qualité inégale de l'impression
- includes supplementary material/  
Comprend du matériel supplémentaire
- Only edition available/  
Seule édition disponible
- Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image/  
Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below.  
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	12X	14X	16X	18X	20X	22X	24X	26X	28X	30X	32X
				✓							

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

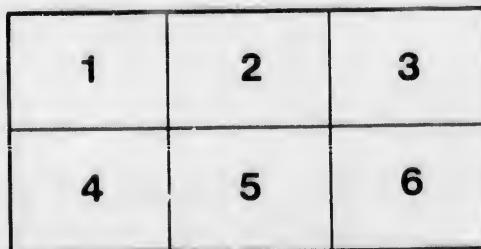
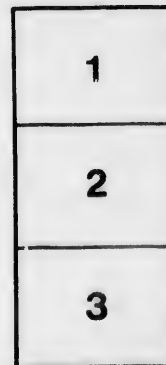
Metropolitan Toronto Library  
Languages Centre

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol  $\rightarrow$  (meaning "CONTINUED"), or the symbol  $\nabla$  (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

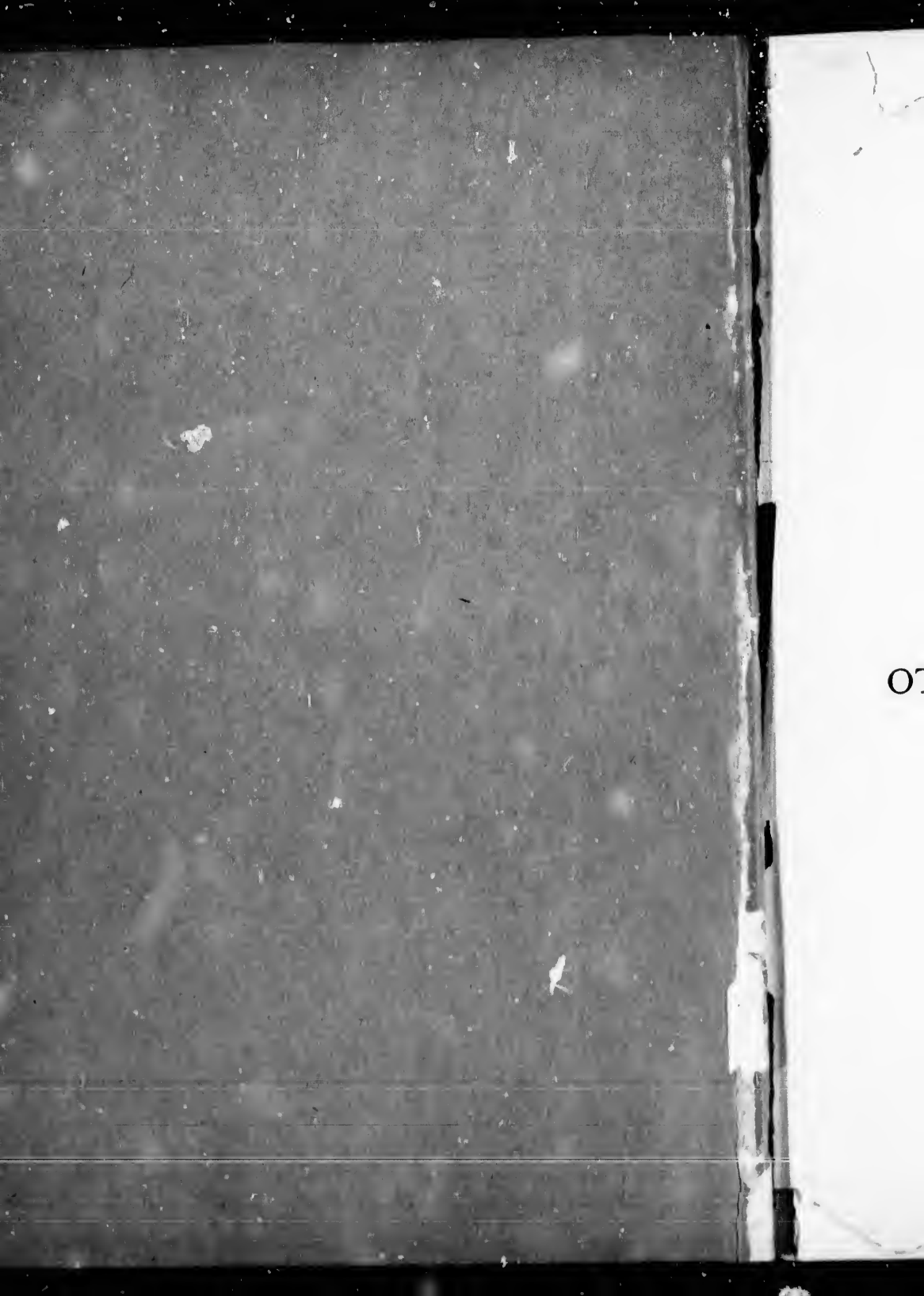
Metropolitan Toronto Library  
Languages Centre

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par le dernier page qui comporte une telle empreinte.

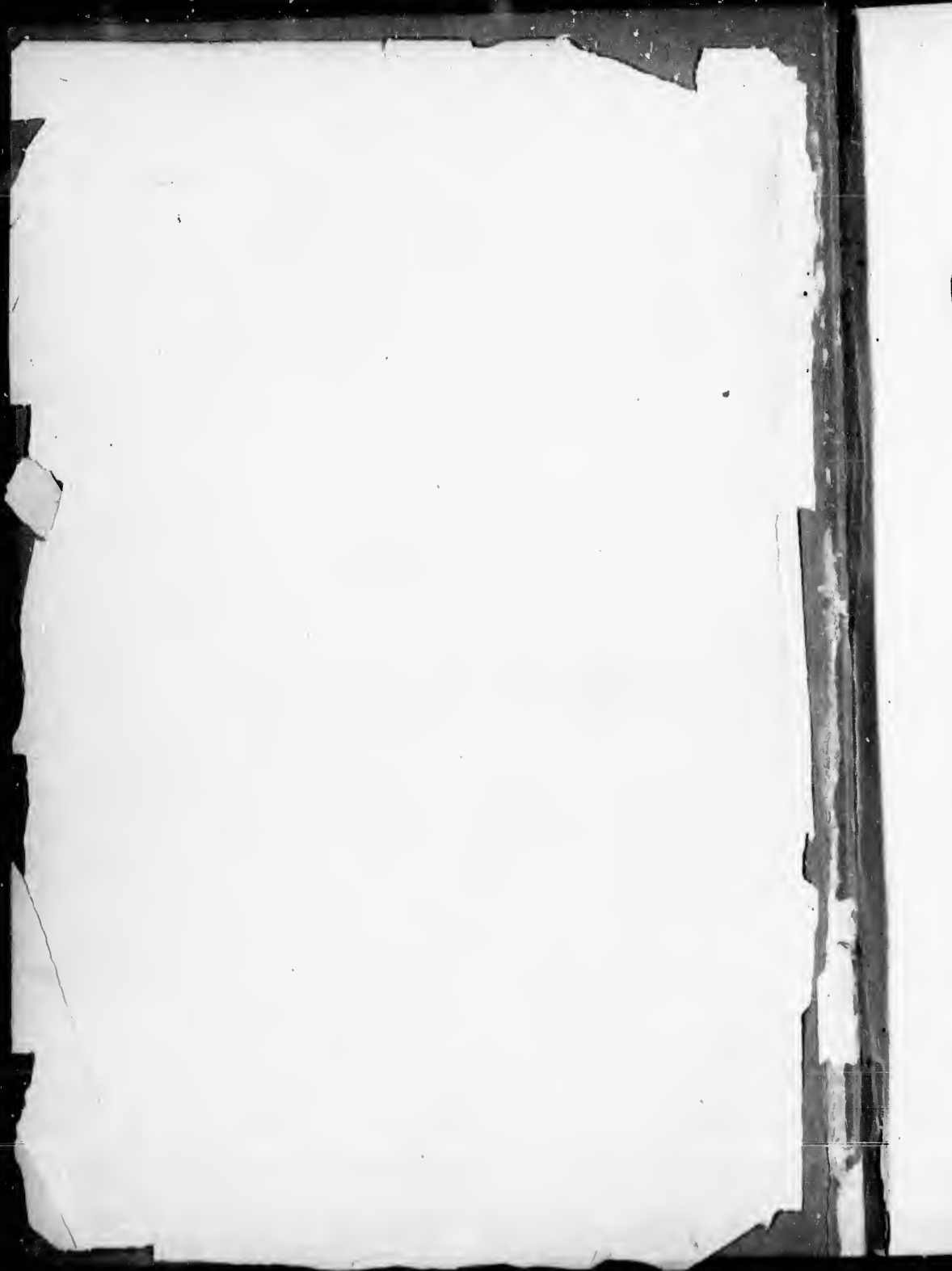
Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole  $\rightarrow$  signifie "A SUIVRE", le symbole  $\nabla$  signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.



07

A DICTIONARY  
OF THE  
OTCHIPWE LANGUAGE



x

A DICTIONARY  
OF THE  
OTCHIPWE LANGUAGE,  
EXPLAINED IN ENGLISH.

---

PART I.  
ENGLISH-OTCHIPWE.

By R. R. BISHOP BARAGA.

~~~~~  
A NEW EDITION, BY A MISSIONARY OF THE OBLATES.  
~~~~~

Let foreign nations of their language boast,  
And, proud, with skilful pen, man's fate record ;  
I like the tongue, which speak our men, our coast,  
Who cannot discuss it well, want wit not word.

---

**MONTREAL :**  
BEAUCHEMIN & VALOIS, Publishers,  
256 and 258, St. Paul Street.

—  
1878



METROPOLITAN  
TORONTO  
CENTRAL  
LIBRARY

Language Centre

74562 OJI

497.3321

BAR

48102

SEP 15 1972



## NOTICE.

---

The reader must not expect to find all the words of the English language in this first Part of the Otchipwe Dictionary, but, of course, only such as can be given in Otchipwe. There are thousands of technical expressions and scientific words in English (and in every other civilized language), for which the uncultivated and unlearned Indian languages have no terms.

Many English words are abbreviated in the different articles in this Part, which, however, will be easily understood by the *first* word of the article. For instance, in the article "Abolish", you will find, "I ab. it"; which means, I abolish it.—And so on respectively.



## REMARKS

### ON THE NEW EDITION OF THE ENGLISH OTCHIPWE DICTIONARY.

---

1° Wherever there is a circumflex accent on *â* or a *y* other vowel, this letter is pronounced very long and with a certain emphasis ; v. g. *osâgîân*, he loves him ; *âmô*, a bee. When the vowels are not accompanied by this sign, they are regarded as short ; v. g. *sagâigan*, a nail.

2° The Indian words placed between parenthesis ( ) are the Cree words corresponding to the Otchipwe expressions. The Cree verbs are always indicated by the 3rd. person singular of the Indicative mood, while in the Otchipwe they are known by the 1st. person singular ; v. g , Otch., *nind ina*, I tell him ; Cree : *itew*, he tells him. This last idiom does not use the sign of the pronoun *o*, in the 3rd person ; it is included in the verb or rather in its termination.

3° The idea of putting a certain number of Cree words to correspond with Otchipwe sayings, is 1st. to familiarize the people of Manitoba and of the North-West with some expressions which, although Cree by themselves, are employed, nevertheless, by those talking the Otchipwe in this country ; in the second place, to show to philologists some of the comparative differences existing between the roots of those two sister languages.

In fact, there are no Indian dialects which present more similitude than the Otchipwe or Sautaux and the Cree which are spoken by the Indians and the Half-breeds of the Province of Manitoba. The Otchipwe language, which is nothing else, (with

but few variations,) than the Algonquin, forms one of the daughters of the great Algie family, whose harangues were heard, in older times, on the borders of the St. Lawrence and Mississippi rivers, on the shores of lake Superior, and even as far as the immense plains of the Red River. The names of rivers, of lakes and of diverse places in Otchipwe or Cree, are still in use to attest, in future times, the existence of these languages and reclaim the rights to first possession. Obligated to disappear before the white man, the haughty savage will compel his invader to preserve these first denominations, at the risk, however, of seeing them disfigured. The Dominion of Canada in adjoining to her possessions the new territories, is anxious to give them Indian names, wishing undoubtedly, by this attention, to spare the sensitive feelings of *her brother*.

As regards the relations existing between the Otchipwe and Cree, we know beforehand that we shall please indianalogists, by placing under their notice, the different resemblances and disparities which characterize the two idioms. It is difficult to demonstrate the precise time in which one has been derived from the other and has had its proper autonomy; for, all the ancient Missionaries and the travellers in the North-West speak, in their writings, of the Otchipwe or Sautaux, and of the Crees or Kinistineaux.

NEGATION.— In Otchipwe, the negation is indicated by *kawin*, before the verb with the ending *ssi*; while in Cree we simply place *namawiya* or *nama*, as the negative sign before the verb, without changing the latter; v. g. Oteh. *nin ságia*, I love him; neg. *kawin nin ságiássi*, I don't love him; Cree: *ni sákihaw*, neg. *namawiya ni sákihaw*. For the participle, we say: Oteh. *wiyá-bamád*, neg. *wiyábamássik*, he, not seeing him; Cree, *wiyábamát*, neg. *eka wiyábamát*.

In these two dialects the roots are almost always the same.

1° In Oteh.: Whenever (with very few exceptions) two consonants follow each other; usually, the first is changed into *s*, for the Cree word, and *vice versa*.

OTCHIPWE.		CREE.
(*) <i>akki</i>	earth	<i>askiŷ</i>
<i>akkik</i>	kettle	<i>askik</i>
<i>ikkwe</i>	woman	<i>iskwew</i>
<i>sakka-ou</i>	cane-stick	<i>saskahun</i>
<i>wiskwi</i>	bladder	<i>wikkawēy</i>
<i>nappatch</i>	the wrong way	<i>naspāsh</i>

2° When the Otchipwe word begins by *O*, this letter is sometimes changed into *Wa* in Cree; v. g. *Onishka*, he rises up; in Cree, *Waniskaw*; *Ottawa*, *Watawa*.

3° *Na*, *ŋo*, in Otchipwe, is sometimes changed into *ya*, *yo*, in Cree; v. g. *notin*, wind, *yotin*; *onāgan*, plate, *oydgan*; *onagima*, he is judged so much, *oyakimaw*.

4° For the orthography of the Cree-words, we have thought proper to follow the Cree dictionaries; v. g. *U*, as the french *ou* or the Italian *u*; *y*, when two syllables follow each other, as in the sounds of *ya*, *ye*, *yi*, *yo*.

---

(\*) Although there is, usually, only one consonant in the Otchipwe Dictionary, we here employ two because the sound of the double consonant undoubtedly exists in the pronunciation.

Some Rules for the formation of the Imperative mood of a certain number of Verbs.

All the verbs terminated, at the first person of the indie. in âna }		Form the imperative		ex :	
		in j	n	{	
âna }	âna }	n	n	{	nind awokkana,
âna }	âna }	n	n	{	nim nagana
âna }	âna }	j	j	{	nind ajena,
âna }	âna }	j	j	{	nin webina,
âna }	âna }	n	n	{	nim pakitina,
âna }	âna }	j	j	{	nind ijiwaj
âna }	âna }	n	n	{	nim pîna,
âna }	âna }	n	n	{	nind anôna,
âna }	âna }	n	n	{	nim dibakona,
ahân }	ahige }	ah	ah	{	nind ijimjahwa,
ahwa }	ahwa }	ch	ch	{	nim bakkitehwa,
ehân }	ehige }	ih	ih	{	nim bakkiteh,
ehwa }	ehwa }	oh	oh	{	nim jjobihwa,
ihân }	ihige }	sh	sh	{	nind assa,
ihwa }	ihwa }	aw	aw	{	nim nissa,
ohân }	ohige }	aw	aw	{	nim gossa,
ohwa }	ohwa }	aw	aw	{	nim dotawa,
assa }	assa }	aw	aw	{	nim windamawa,
essa }	essa }				
issa }	issa }				
ossa }	ossa }				
awa }	awa }				
awa }	awa }				

kawa }	kaw	nim	pindikcheskawa,	pindikcheskaw	passif	kago
ama }		nim	wâbana,	wâban		
ema }	n	nind	inapinena,	inapinen		
imo }		nim	kikenima,	kikenim		

issa }  
 awa }  
 awa }

aw  
 aw

{ nih  
 gossa,  
 }  
 { nih  
 dotawa  
 nih  
 windamawa  
 }

goshi  
 dotaw  
 windamaw

kawo

passif

kawo

kawa	kaw	nin	pindikheskawa, pindikheskaw
ama		{ nin	wában
ema	u	{ nind	inapineu
ima		{ nin	kikenin
oma	n	{ nin	ganzou
an		{ nin	gaskendan
a		{ nin	mádja
e		{ nin	pimussen
i		{ nin	pasikwi
o		{ nin	pimipato
án	an	nin	kikendán
én	en	nind	atawén
in	in	nin	midju
ón	on	nin	sakitou
ánan	an	nind	ijan
éran	en	nind	atawagén
ínan	in	nind	anokkin
onán	on	nind	appéuimon
aha	ah	nin	kitimah
eha	eh	nin	nipeh
iha	ih	nin	pimádjiha
oha	oh	nin	moh
jwa	j	nin	manij
swa	s	nin	páss
		nin	kiskijwa
		nin	tehákiswi
		nin	minop

with some few exceptions v. g. kiskijwa  
 tehákiswi &c.



A, an, be  
Abandon  
*nind a*  
*tam. I*  
*niu na*  
*iwuca*  
*binan,*  
andon  
I aban  
*bonito*  
Abandon  
Abase, (i  
Abhor, (i  
it), *niu*  
*gagwa*  
Abide ;  
him.  
Ability,  
niwin  
Abject.  
Able, (s  
*wawin*  
Able ; I  
*gashk*  
Abolish  
*nind*  
for li  
him,  
Abolish  
*maga*  
Abomin  
Abomin  
*niu g*  
*gagwa*  
*gent*

## A

## ABO

A, an, *bejig*. (Peyak).  
 Abandon; I abandon, I give up, *nind anawendjige, nind anijitam*. I abandon him, (her, it) *nin nagana, nin webina, nind inwea; nin nagadan, nin webinan, nind iniwean*. I abandon myself, *nind iniweidis*. I abandon it, (a habit,) *nin bowiton*. (Ni nakataw).  
 Abandoned, (in s. in.) S. Rejected.  
 Abase, (in s. in.) S. Lower.  
 Abhor, (hate); I abhor him, (her, it), *nin gagwanissagenima; nin gagwanissagendan*.  
 Abide; I abide in him or with him. S. Enter into him.  
 Ability, *wawingesiwin*. (Mito-niwin).  
 Abject. S. Low, (mean.)  
 Able, (skilful); I am able, *nin wawinges*. (Ni mitonin).  
 Able; I am able to do it, *nin gashkiton*.  
 Abolish; I ab. it, *nind angoton, nind angoshkau*. I abolish it for him, or s. th. relating to him, *nind angotamawa*.  
 Abolished; it is ab., *angoshkamagad, angotchigade*.  
 Abominable, (in s. in.) S. Hatful.  
 Abominable; I am (it is) abom., *nin gagwanissagendagos, nin gagwanissagis; gagwanissagendagwad, gagwanissagad*.

## ABS

Abort; *gih nissi*, or, *gih nissishin*. (Nipahikosissew).  
 Abortive fruit of the womb, *mashkijan*.  
 Abound; it abounds, (there is much of it,) *nishinad, batainad*. (Mitchetin).  
 About, (almost,) *gega*.  
 Above, *pagidji; ishpiming*.  
 Abridgment of s. th., *aji-takwag*.  
 Abscess with matter, *mini*. I have an abscess, *nin minic*. Matter or pus is running out out of an abscess or ulcer, *minivan*. My abscess bursts, *nin pashkimirishka*.  
 Abscond; I abscond, *uin kas; nin kakis*.  
 Absent; I am (it is) absent so long, *nind inend; inendomagad*. I am absent for so many days, *nin dassogwanend*. I am ab., *kawin nind abissi*. I am ab. for a night, *nikanend*. I am ab. two days, three days, etc., *uin nijogwanend, nin nisogwanend*, etc. I am ab. from home, *nin ondamishka*. I am ab. for such a reason, *nind ondent*.  
 Absolutely, *apitchi, pakatche*.  
 Absolution. S. Blotting out.  
 Absolve. S. Blot out.  
 Abstain; I abstain, *nin mindjiminiidis*. I abst. from it; (I

don't eat it, (in., an.) *nin gonwâpon*; *nin gonwâponan*  
 Abstemious person, (never drinking wine,) *menikwessig jominabo*.  
 Absterge. S. Wipe.  
 Abstinence, *gonwâpowin*.  
 Absurd; it is absurd, *gagibadad*.  
 Absurdity, *gagibadiswin*.  
 Abundance, *dêbiswin*.  
 Abuse, bad use, *matchi aiowin*.  
 I make a bad use of it, abuse it, (in., an.) *nin matchiaiov*; *nin matchiawa*.  
 Abuse, (treat ill; ) I abuse him, (her, it,) *nind âbindjia*; *nind âbindjiton*. I abuse with words, *nind âbinsonge*. I abuse him (her, it) with words, *nind âbinsoma*; *nind âbinsondan*.  
 Abuse, abusive words, (in. s. in.) S. Insult.  
 Abyss, *gondakamigissan*. There is an abyss, *gondakamigissomagad*.  
 Accept. Accepted. S. Take, (accept.) Taken.  
 Accident; frightful accident, *gagwânissagakamig ejwebuk*.  
 Accompany; I accompany, *nin widjiwe*. It accompanies, *widjiwemagad*. I acc. him., *nin widjiwa*. We acc. each other, *nin widjindimin*. I acc. him a little distance through politeness, *nin midjissikawa*. I acc. him going about, *nin babawidjiwa*. We acc. each other going about, *nin babawidjindimin*.  
 Accompaniment, *widjiwewin*; *widjindiwîn*; *babawidjindiwîn*.  
 Accomplish; I acc., *nin gjita*. I make him accomplish s. th.,

*nin gjitaa*. I make myself acc. s. th., *nin gjitaidis*, *nin gjitas*  
 Accroach; I acc., *nind adjigwad-jige*. I acc. him, (her, it,) *nind adjigwana*; *nind adjigwadan*.  
 Accumulate. S. Gather.  
 Accusation (causing condemnation,) *batangewin*.  
 Accuse; I accuse, *nin batange*; *nind anaminge*. I accuse him, (and cause by it his condemnation, or a penalty, etc.) *nin batama*. I am in a habit of accusing, *nin batangeshk*.  
 Accuse; I acc. him (her, it) in thoughts of some fault, *nind anâmenîma*; *nind anâmendân*. I acc. him, (her, it) in words of some fault, *nind anâmina*; *nind anâmeudan*. I acc. him *falsely*, *nin binishima*, *nin mamijima*. I acc. him (her) of an unlawful intercourse with a person of the other sex, *nind agwadamawa ikwewan*, (*nind agwadamawa inuîwan*.)  
 Accuse, (impute; ) I acc. him of it, (impute it to him,) *nind apagadjissitawa*, *nind apagadjissitamawa*.  
 Accuser, *baiatangeshkid*; *baiatanged*.  
 Accustomed; I am acc., *nin nagadis*, *nin nogadêndam*. The state or disposition of being acc., *magadêndamowin*. I am acc. to him, (her, it,) *nin nagadênîma*; *nin nagadêndân*. I feel acc. to s. th., *nin nagadênindis*. I endeavor to get acc. to s. th., *nin nagadjidîs*. I am acc. to do it, to make it, *nin nagadjiton*.  
 Acid. S. Sour.  
 Acorn, *mitigomiu*.

Acquire  
 Earn.  
 Acquire  
 food,  
 nodji  
 Acquisi  
 Across  
 conve  
 river  
 nind  
 nind  
 carri  
 nind  
 jigaa  
 Act; I  
 anok  
 wan  
 nin  
 exac  
 act  
 inan  
 oush  
 I ac  
 min  
 nin  
 tchi  
 nin  
 jitel  
 getl  
 Action  
 jito  
 or  
 gew  
 Imp  
 mov  
 win  
 acti  
 nin  
 Activ  
 nin  
 kev  
 Actn  
 Add  
 na

Acquire, (in s. in.) S. Gain.  
Earn. Procure.

Acquire for food; I acq. it for food, (*an.*, *in.*) *nin nodjia*; *nin uodjiton*.

Acquisition, *gashkitchigewin*.  
Across a river, etc., I carry or convey him (her, it) across a river, etc., *nind ajacaona*, *nindajawaa*; *nindajawaodon*, *nindajawaan*. I am (it is) carried or conveyed across, *nind ajawaodjigas*; *ajawaodjigade*.

Act; I act, *nind ijitehige*, *nind anoki*. I act by mistake, *nin wanitehige*. I act foolishly, *nin gagibadjige*. I act right, exactly, *nin nissitadodam*. I act so..., *nind ijitwa*, *nind inauoki*. I act strangely, curiously, *nin namaudawitchige*. I act well, *nin minuotwa*, *nin minotchige*. I act wickedly, *nin matchitwa*, *nin matchitechige*. I act with patience, *nin minwadjito*. I act wrongly, *nin nanadjitechige*, *nin mawjitechige*. We act (or work) together, *nin mamawitchigemin*.

Action, acting, *dodamowin*, *ijitchigewin*. Strange acting or manners, *mamandawitchigewin*, *mamandawitchigan*. Impure action, *bishigwadodamowin*, *bishigwadododamowin*. I commit an impure action, *nin bishigwadodam*, *nin bishigwadjdodam*.

Active; I am active, (diligent), *nin nitā-anoki*. (Nitta-atukew).

Actually, *nongum*.

Add; I add, I put more, (*in. an.*)  
*nawatch nibiwa nind atou*;

*nawatch nibiwa nind assa*. I add to it, *nind aniketon*, *nin gikissiton*.

Added; there is s. th. added to it, *aniketchigade*.

Addition, *aniketchigan*. There is an addition made, *aniketchigade*.

Address; I address him, (her, it.) *nin ganona*; *nin ganodan*.

Administration. Administrator. S. Stewardship. Steward.

Admirable; I am (it is) adm., *nin mamakadendagos*; *mamakadendagvad*.

Admirably, *mamakadakamig*.

Admiration, *mamakadendamowin*.

Admire; I admire, *nin mamakadendam*, *nin mamakadenim*.

I make him admire, *nin mamakadendamia*, *nin mamakadenimoa*. I admire him, (her it,) *nin mamakadenima*; *nin mamakadendan*.

Admirer, *maimaaendang*.

Admit; I admit him, *nind odapina*

Adopt; I ad. him, (her it,) *nin wangoma*; *nin wangondan*.

Adopted father, mother, child, son, daughter; the same as, god-father, god-mother, god-child, god-son, god-daughter; which see respectively.

Adorn. Adorned, (in s. in.) S. Ornament. Ornamented.

Adorn, (also, paint;) I adorn, *nin wavejinge*. I adorn him, (her, it,) *nin wavejia*; *nin wavejiton*. I adorn myself for him, (her,) *nin wavejinodawa*.

Adorned, (also, painted;) I am (it is) ad., *nin wavejinigias*; *wavejinigade*.

- Adore; I ad. him, *nind anamietawa, nin manadjia, nin gwauwadjia*.
- Adorer of God, *euamietawad Kije-Maniton*.
- Adorer of idols, *euamietawad masiniuu*.
- Adult; I am adult, *nin gijig, nin nitawig, nin nitawigügo*.
- Adulterer, *bishigwadjiuwi, ke-tchibishigwadisid iuwi, keke-nimad bekanisididjin ikwewan*.
- Adulteress, *bishigwadjikwe, ke-tchibishigwadisid ikwe, keke-nimad bekanisiuidjin iuuiwan*.
- Adultery, *bishigwadisiwin, kitchi bishigwadisiwin*.
- Advance; in advance, *kija, nigan*.
- Adversary. S. Enemy.
- Adversity. S. Suffering.
- Afar off, *wassa*.
- Affection, *sagiuwewiu*.
- Affirm; I affirm, *e niud ikit, (I say yes.)*
- Afflict; I afflict him, *nin kashkendamia, nin kotagia*. I afflict him with words, *nind inapiuema*.
- Afflicted; I am aff., *nin kashkendaw, nin wawidawewulan, nin gissadendam*.
- Afflicted. Afflicting. Affliction. —S. Sad. Sadness.
- Affliction, *maniaawendawowin, gibendamowin, gissadendamowiu, kashkendamowin*.
- Affliction; (in. s. in.) S. Suffering.
- Afford; I can afford it, *nin gashkiton; nin debisse*.
- Affront, *bissongewiu*.
- Affraid, (in. s. in.) S. Fear.
- Affraid; I am afraid, *nind agoskana*. I am af. about him, *nind agoskana*. I am afraid for myself, *nind agoskanidid*. I make him afraid by my words, *nin gotäsoma*.
- Afternoon, *gi-ishkwa-uawakweg*.
- After three days, *kitche awasswabang*.
- After to-morrow, *awasswabang, ajawi-wabang*.
- Afterwards, *nägatch, pänina, pama*.
- Again, *miuawa, audj, miuawa audj; biskab; nassab, neiab*.
- Age; I am of age, or, I am of such an age, *niud apitis*. I am at the age of discretion, *nin bisiskadis*.
- Aged, *kitchi*; aged person, *kitchi awishuabe*. I am an aged person, *nin kitchi awishinabew*.
- Agent, *ogima*.—S. Indian agent. Mining Agent.
- Agitate; I agitate it, (liquid,) *nin manadägamissidon*.
- Agitated; it is ag. by the wind, (liquid,) *wamadägamisse*. It is ag. by the wind, (a reed, etc.) *manadassin*.
- Aggress; I aggress, *nin madjita*.
- Aggression, *madjitawin*.
- Aggressor, *maidjitad*.
- Agree; we agree together, *nin bejigwendamin, nin ninowidjindimiu*. It agrees together, *widjudimagad*.
- Agreeable, I am (it is) ag., *nin minwendagos, nind ouijish; miuwendawad, onijishiu*.
- Agreeableness, *minwendagosiwin*.
- Agreeably, *minwendagwakamig*.
- Agriculture, *kitigewiu*.
- Agriculturer, *kitigewini*.
- Aground; I run aground pad-dling, *nin tehékisse*. I run ag. sailing, *nin tehékask*.

Aha! ah!

ningé!

Ahead, *ni*

Aim, of an

Aim, of a

gan.

Aim, at,

aim at s

jige, *ni*

at him,

bäma;

Air; in t

jigoug.

Air-bladd

(its air-

Alabaster

stone.)

Alabaster

win.

Alarm, s

Alarm, s

Alarmed

kadjia

heard,

me, *ni*

Alder-fo

Alder-P

or from

kang.

Alder-tr

alder-

where

wadö

Algonqu

gami.

Algonqu

mikw

Alight;

böuin

böni t

Alive, g

niu t

mada

All, ka

kina

ake him  
nin gotá-

wakweg.  
e awass-

swabang,

pánima,

minawa  
ab, neiab.

I am of  
itis. I am  
etion, nin

erson, ki-  
m an aged  
ishinabew.  
dian agent.

t, (liquid),  
idon.  
t the wind,  
amisse. It  
d, (a reed,

in mádjita.  
win.

ad.  
gether, nin  
n minowid-  
es together,

is) ag., nin  
nd onjish;  
njishin.

incendagosi-  
dagwakamig.  
win.

ewiuini.  
ground pad-  
sse. I run ag.  
ask.

Aha! ah! átaia! tíwe!—Niá!  
ningé! ningó!

Ahead, nigáu.

Aim, of an archer, bimôdjigau.

Aim, of a gun, kikinawâdjitchi-  
gan.

Aim, at, (with a gun, etc.) I

aim at s. th., nin jigwéiaband-  
jige, nin pashkingwen. I aim  
at him, (her, it,) nin jigwéia-  
bâma; nin jigwéiabandan.

Air; in the air, ishpining; gi-  
jigong.

Air-bladder of a fish, opikwadj,  
(its air-bladder.)

Alabaster, wâbâssin, (white  
stone.)

Alabaster-box, wabassini-makak.

Alarm, amanissowin, gotâdji-  
win.

Alarm. S. Intimidate.

Alarmed; I am al., nin migosh-  
kadjaia. I am al. by s. th. I  
heard, nind amaniss. It alarms  
me, nin migoshkadji-aiawigon.

Alder-forest, wadôpiki.

Alder-Point, Nêdôpikan. At, to  
or from Alder-Point, Nêdôpi-  
kaug.

Alder-tree, wadôp. There are  
alder-trees, wadôpika. Place  
where there are alder-trees,  
wadôpikaug.

Algonquin Indian, Odishkwa-  
gam.

Algonquin squaw, odishkwagá-  
mikwe.

Alight; I alight upon him, nin  
bônindawa. The bird alights,  
bôni biveshi.

Alive, gígibimadis. I am alive,  
nin bimadis. It is alive, bi-  
madad, bimadisimagad.

All, kakina, misi, misi gego, ka-  
kina gego. All of it, (in., an.)

endassing; endashid. All of  
us, endashiiang.

All, (in compositions,) kabé-

Alliance, widokodadiwin.

Allied. S. Associated.

All kinds, anôch, wiagi.

Allow; I allow it to him, nin  
mina.

Allow, (in. s. in.) S. Permit.

All Saints day, kakina ketchitwa-  
wendagosidjig gijigong ebidjig  
o gijigadomîwa.

All Souls day, tchibaigijig.

All is spent, all spent, (an., in.)  
tchagisse; tchagissemagad.

Allure. Allurement.—S. Entice.  
Enticing.

Almighty, misi gego netawitod.

Almost, gega.

Alms; I give alms, nin jaja-  
wendjige, kelimagisid nin  
mina gego.

Almsgiving, jajawendjigewin.

Alone, nijike. I am alone, nin  
nijikewis, nin bejig. I am alone  
in a canoe, nin bejigôkam, nin  
nijikeôkam. I am alone in a  
house, nin nijikéwab. I am  
alone, I have no more a wife;  
I have no more a husband,  
nin bishigowis.

Already, jaijwa, jigwa, ajigwa;  
aji, jaié, jajaie.

Also, gaie.

Altar, amamessike-adopowin, an-  
amessikan. Pagidinige-adopo-  
win, pagidjige-adopowin.—S.  
Sacrificing-altar.

Altar-cloth, amamessike-adopo-  
winigin.

Alter. S. Change.

Altercation. S. Quarrel.

Altered; I am (it is) alt., uind  
andjigas, nin andjitchigás;  
andjigade, andjitchigade.

Alternately, *meweshkwat*.  
 Although, *ano, missawa*.  
 Alum, *jicabik, mikwaming cjinagwag mashkiki, waiabishkisigwag mashkiki*.  
 Always, *wójag, opine, káginúy, papagwash*.  
 Always the same, *mi apine*.  
 Am; I am, *wind aw, wind aia*. I am with him, *nin widjiaiawa*.  
 I am in a certain place, *nin dajike, nin danis*. I am so, *nind ijwebis*. I use to be so, *nin nita-ijwebis, nin waké-ijwebis*.  
 Amability, *S. Amiability*.  
 Ambition, *askwanisiwin*.  
 Ambitious; I am amb., *nind askwanis*. (Akawátamowin).  
 Ambush, lying in ambush, *akawdowin*. I lie in ambush, *nind akawdo*. I lie in ambush for him, *nind akkawawa*. (N't askamáwaw).  
 Amen, *mi ge-ing*.  
 American, *Kitchimokoman*, (Big-Knife).  
 American boy, *Kitchimokomanus*.  
 American girl, *Kitchimokomanikweus*.  
 American woman, *Kitchimokomawikwe*.  
 Amiable; I am amiable, *nin niwecendagos, nin sagúgos*.  
 Amiability, *ninwecendagosiwín, sagúgosiwín*.  
 Amicability, *kijadisíwin, kijewadisíwin*.  
 Amicable; I am amicable, *wín kijadis, nin kijewadis*.  
 Amidst, among, *wégwaii*.  
 Ammunition, (powder and shot), *pashkisigewin*.  
 Among, amongst, *wégwaii*. I am

somewhere amongst others, *nin dagoaia*. It is somewhere amongst other things, *dagoaia-nagad*. I am sitting somewhere among others, *nin dagwab*. I count him (her, it) among others, *nin dagogíma; nin dagogíndau*. I count myself amongst others, *nin dagogonidis*. I die among others, *nin dagoué*. I name him (her, it) among other words I pronounce, *wín dagowina; nin dagowíndau*. I put him (her, it) somewhere among other objects, *nin dagossa; wín dagoton*. I stand somewhere amongst others, *nin dagobaw*. I swallow it amongst other objects, (*au., in.*) *nin dagógona; nin dagógóndau*.  
 Amuse. Amusement, (*in. s. in.*) *S. Noisy amusement*.  
 Ancestor, *kitisim*.  
 Anchor, *bonakadjigan*. I cast anchor, *nin bonakadjige*. I lift the anchor, *nin wikwakwaaubonakadjigan*.  
 Anchor; I anchor it, (*in., au.*) *nin bonakadou; nin bonakana*.  
 Ancient, *geté*.  
 And, *gaie; achi; dash*. (Mina).  
 Andiron, *agwíthikijeigan*.  
 Anew, *minawa, minawa audj, uéiab*. (Kittwam).  
 Angel, *Anjeni*. I am an Angel, *nind Anjeuw*. (Okijiko).  
 Angelica-root, *wike*.  
 Anger, (rancour,) *nishkendjigewin, nishkadisiwin, bitchinawesiwín*. I keep anger a long time, I am rancorous, *wín nishkeunge, nin nishkendjige*. I use to keep anger a long time, *nin nishkendjigeshk*. Bad ha-

bit of keep  
*jigeshkic*  
 rancour t  
*nin nishk*  
 dau. W  
 each oth  
*nin*. Mu  
*nishkeui*  
 heart, n  
 him with  
*sitawa*.  
 with ang  
*diwin*. I  
 ger, *wín*  
 provoke  
*nin nam*  
 Angry;  
*win mad*  
*nishkad*  
*nind in*  
*nin bidj*  
 account  
 I am to  
 I go ou  
 I use to  
*sishk*.  
*jigwe,*  
*ka*. I  
*nishkin*  
*nin nis*  
 an., *nin*  
*wca, in*  
 an. hol  
*na*. I  
 my wo  
*nin nis*  
 other r  
*nishki*  
 angry.  
 Animal,  
*mauit*  
 ons an  
 (Pijis)  
 Animat

others,  
 ewhere  
 agoaia-  
 some-  
 in dag-  
 her, it)  
 jogima;  
 nt my-  
 in dago-  
 t others,  
 im (her,  
 s I pro-  
 ma; nin  
 m (her,  
 g other  
 nin da-  
 ewhere  
 dagoga-  
 amongst  
 ) nin da-  
 dan.  
 (in. s. in.)

I cast  
 jige. I lift  
 wakwaan

(in., an.)  
 bonakana.

h. (Mina).  
 igan.  
 awa andj,

an Angel,  
 jiko).

shkendjige-  
 , bitchina-  
 ger a long  
 rous, nin  
 shkendjige.  
 long time,  
 k. Bad ha-

bit of keeping anger, *nishkend-  
 jigeskhiwin*. I keep anger or  
 rancour towards him, (her, it,)  
*nin nishkenima*; *nin nishken-  
 dan*. We keep anger towards  
 each other, *nin nishkenindi-  
 min*. Mutual anger or rancour,  
*nishkenindiwin*. Anger in the  
 heart, *nishkideewin*. I hear  
 him with anger, *nin nishkadi-  
 sitawa*. We hear each other  
 with anger, *nin nishkadisita-  
 dimin*. I provoke him to an-  
 ger, *nin nanishkadja*. We  
 provoke each other to anger,  
*nin nanishkadjudimin*.

Angry; I begin to be angry,  
*nin madjigidas*. I am an., *nin  
 nishkadis*, *nin bitchinawes*,  
*nind inives*. I come here an.,  
*nin bidjigidas*. I get an. on  
 account of., *nind ondjigidas*.  
 I am too an., *nind osamigidas*.  
 I go out an., *nin sagidjigidas*.  
 I use to be an., *nin nishkadi-  
 sishk*. I look an., *nin nishkad-  
 jingwe*, *nin nishkadjingwesh-  
 ka*. I am an. being sick, *nin  
 nishkine*. I make people an.,  
*nin nishkiwe*. I make him  
 an., *nin nishkia*, *nin bitchina-  
 wca*, *inivesia*. I make him  
 an. holding him, *nin nishki-  
 na*. I make him an. with  
 my words, *nin bitchinawema*,  
*nin nishkima*. We make each  
 other an. with our words, *nin  
 nishkindimin*. My heart is  
 angry, *nin nishkidee*.

Animal, *awessi*. Small animal,  
*manitowesh*. Wicked danger-  
 ous animal, *matchi aiaawish*.  
 (Pijiskiw).

Animate; I animate, *nin gagán-*

*songe*. I an. him, *nin gagán-  
 soma*.

Ankle-bone, *pikoganán*, *pik-  
 wakoganán*.

Annoy. Annoying. Annoyance,  
 (in. s. in.) S. Trouble. Trou-  
 blesome. Troublesomeness.

Annihilate; I an. it, (an., in.)  
*nind apitchi banadjia*; *nind  
 apitchi banadjiton*.

Anniversary; I come (it comes)  
 to the anniversary, *nin tibish-  
 ka*; *tibishkamagad*.

Announce; I an., *nin winda-  
 mage*, *nin kikedamiwe*, *nin  
 kikedamodjwe*. I an. him s.  
 th., *nin windamawa*. I an. it,  
*nin windamagen*.

Announcing, *windamagewin*.

Annunciation of the B. V.  
 Mary, *Kitchitwa Marie od ana-  
 mikagowin*.

Anodyne drops for tooth-ache,  
*wibida-mashkiki*.

Anoint; I anoint him, (her, it),  
*nin nomina*; *nin nominan*.

I anoint his head, (grease it),  
*nin namákona*. Grease to

anoint the head, *namákwíwin*.

I anoint (or grease) my head,  
*nin namákonidis*. (Ni tomi-  
 naw).

Anon, *naningotinong*, *naningo-  
 tinongin*.

Another; I am another person,  
*nin bakánis*. Another one,

*bekánisid*. It is another thing,  
*bekánad*. Another thing, *be-  
 kanak*. I am of another nation,

*nin bakánwaiagis*. It is of an-  
 other sort, *bakánwaiagad*. I

take another route, *nin baké*,  
*nin bakéwis*. (Pitus awiyak).

Answer, *nakwétamowin*. I give  
 him an answer, *nin nakwéta-*



- wa. I give bad disrespectful answers, *nind ajidewe*, *nind ajidewidam*. I give him bad answers, *nind ajidema*.-- (S. Gainsay).
- Answer; I answer, *nin nakweta*, *nin nakwétawa*. I answer him, *nin nakwétawa*.
- Ant, *enigô*.
- Anticipation; by anticipation, *kija*, *nigan*.
- Antipathy. S. Hatred.
- Ant's hill, *enigowigamig*, (ant's house).
- Anvil, *ashotataigan*.
- Anxious; I am an. about him, *nind agoskana*. I am an about myself, *nin agoskanidis*.
- Apart, *opimeai*, *maiên*.
- Ape, *nandomakomeshi*.
- Ape; I ape him, imitate him, *nind ainawa*. (N't ayisina-waw).
- Apostate, *waiëbinang od anamiewin*.
- Apostatize; I ap., *nin webinan*, *nind anamiewin*.
- Apostle, *Jesus o kikinocmaganan*.
- Apostume, *mini*.
- Apothecary, *mashkikikéwinini*.
- Female apothecary, *mashkikikéwikwe*.
- Apothecary's art or trade, *mashkikikéwin*.
- Apothecary's laboratory, *mashkikikewigamig*.
- Apothecary's shop, *mashkikiwigamig*.
- Apparition. S. Vision.
- Appear; I appear, *nin nâgwi*, *nin nâgos*. It appears, *nâgwad*. I appear so..., *nind ijinagwi*. I make myself appear, (in a vision), *nin nâgwiidis*. I appear (it appears) changed, different, *nind andjinagos*; and-*jinagwad*. (N't ijinakusin).
- Appear, (in. s. in.) S. Visible.
- Appearance, *nâgosiwîn*. I have (it has) an astonishing app., marvellous app., *nin mamandâwinagos*; *mamandâwinagwad*. I have (it has) a beautiful app., *nin owjishabaminagos*; *owjishabaminagwad*. I have (it has) a changed app., *nind andjinagos*; *andjinagwad*. I give him (her, it) a changed or another app., *nind andjinagosia*, *nind andjinagwita*; *nind andjinagwiton*. I take another app., *nind andjinagwi*, *nind andjinagwiidis*. I have (it has) a clean app., *nin bininagos*; *bininagwad*. I have a curious ridiculous app., *nin goshkonâgos*. I have a fine-looking app., *nind ojiaaves*, *nin mikawâdis*. I have (it has) a fine app., *nin minwabaminagos*; *minwabaminagwad*. I have (it has) a frightful app., *nin gawânissaginagos*, *nin gotâsinagos*; *gawânissaginagwad*, *gotâsinagwad*. I cause him (her, it) to have a frightful app., *nin gotâsinagwia*; *nin gotâsinagwiton*. I have a roguish app., *nin mamandêssadendagos*. I have a sickly app., *nind âkosinagos*. I have (it has) such an app., *nind ijinagos*; *ijinagwad*. I give to myself such an app., *nind ijinagwiidis*. I have (it has) an ugly app., *nin manabaminagos*, *nin maninagos*, *nin manjiaaves*; *manabaminagwad*, *maninagwad*.

\* NOTE. To form the respective substantives corresponding to the verbs of

Appease  
songe.  
gagison  
odjilcha  
nin wa  
for som  
mawa.  
sondis.  
Appease  
sendam  
The w  
ashka.  
Appellat  
Apple.  
bat'm  
Apple-p  
Apple-tr  
Appoint  
onako  
th., n  
maw)  
Appoint  
konig  
Apprec  
it.) n  
tenda  
Appreh  
dam.  
Appreh  
Appreh  
(Astâ  
Appren  
noan  
Appro  
I app  
kaw  
shos  
bêsh  
We a  
dad  
min

This an  
win to  
the sub  
win:ago  
ishing

agos, aud-  
akusin).  
Visible.  
win. I have  
shing app.,  
nin mamun-  
andawinag-  
mas) a beau-  
nijshabami-  
aminagwad.  
anged app.,  
ndjiuagwad.  
t) a changed  
ind andjiua-  
agwia; nind  
take another  
inagwi, nind  
have (it has)  
u biuinagos;  
ave a curious  
nin goshkond-  
fine-looking  
ves, niu mika-  
(it has) a fine  
wabaminagos;  
wad. I have (it  
app., niu gag-  
, niu gotásina-  
gimawad, go-  
cause him (her,  
ghtful app., nin  
niu gotásinag-  
a roguish app.,  
ssadendagos. I  
app., nind áko-  
ve (it has) such  
d ijinagos; iji-  
e to myself such  
ijinagwiidís. I  
un ugly app., nin  
jos, nin manina-  
iwaves; manaba-  
aminagwad.\*

the respective sub-  
nding to the verbs of

Appease; I appease, *niu gági-  
songe*. I appease him, *niu  
gagisoma*, *niu gagidjia*, *nind  
odjilchia*; *niu wangawima*;  
*niu wangawia*. I app. him  
for somebody, *niu gágisouda-  
mawa*. I app. myself, *niu gági-  
soudis*.

Appeased; I am app., *nind awis-  
scudam*, *niu wauakiwendam*.  
The waves are app., *auwawei-  
ashka*.

Appellation, *ijjuikasowin*.

Apple. *mishimin*. Dry apples,  
*balémishiminag*.

Apple-peel, *mishimini-okouass*.

Apple-tree, *mishiminatig*.

Appoint; I appoint him, *nind  
ouakona*. I appoint him to s.  
th., *nind uakona*. (N't kiski-  
maw).

Appointment, *onakouigewin*, *ua-  
kouigewin*.

Appreciate; I app. him, (her,  
it,) *nind apitenima*; *nind api-  
teudan*. (N't ispiteyimaw).

Apprehend; I app. *niu segen-  
dan*.

Apprehend danger. S. Fear.

Apprehension, *segendamowin*.  
(Astásiwin).

Apprentice, *kikinoamagan*, *kiki-  
noamawind*.

Approach; I app. *niu nasikage*.  
I app. him, (her, it,) *niu nási-  
kawa*, *niu tshodjia*, *niu bé-  
shosikawa*; *niu násikan*, *niu  
beshodjilou*, *niu beshosikau*.  
We app. each other, *niu násiko-  
dadimin*, *niu beshosikodudi-  
min*.

\*This article, you have only to annex  
win to the animate verb, and you have  
the substantive. As, *Niu mamanda-  
win:agos*; *mamandawinagoswin*, aston-  
ishing appearance.

Appropriate; I app. s. th. to me,  
*niu dibsudamonidís*. (Ni ti-  
beyittamásun)

Approve; I app. him, *niu wa-  
winawea*. I approve of it, *niu  
minwabaudau*.

Approve, (in s. in.) S. Permit.

April, *bebokwedagiwing-gisiss*.

Apron. *inapisowin*. (Ayekiwí-  
pism.)

Archangel, *Kitchi Anjeui*.

Archbishop, *Nagawisid Kitchi-  
mekatewikwauaie*.

Archer; I am a good archer,  
*niu wawiuáke*. I am a poor  
archer, *niu namauáke*.

Ardent liquor, *ishkotewabo*.

Ark, *Noe o uabikwau*.

Ark of the covenant, *Gaiat-ijil-  
wawui-makak*.

Arm, *ouikama*. The right arm,  
*kilchinik*, *okichinikama*. The

left arm, *namándjinik*, *ona-  
mándjinikama*. My, thy, his  
arm, *winik*, *kinik*, *onik*. I have  
arms, *uinu onika*. I have a  
dead arm, *niu nibówiúike*. I

have hairy arms, *niu mishiu-  
ike*, *niu memishiúike*. I have

large arms, *niu manáuginike*.

I have a long arm, *niu giúó-  
riike*; I have long arms, *niu  
gagánouike*. One of my arms

is longer than the other, *niu  
uabauéginouike*. I have only

one arm, *niu nabauéike*. I

have a short arm, *niu takou-  
ike*; I have short arms, *niu  
talakouike*. One of my arms

is shorter than the other, *niu  
nabaué(akouike)*. I have a small

arm, *nind agassiuike*; I have

small arms, *niu babiwuúike*. I

have a stiff arm, *niu tchibata-  
kanike*. I have strong arms,

*nin mashkawuike.* — I have convulsions in my arm, *nin tehitchibiwikeshka.* I have pain in my arm, *nin dēwiike.* I have a scar on my arm, *nind odjishniike.* I have spasms or cramps in my arm, *uud otchikepinig.* I have my arm stretched out in a certain manner, *nind ijiniiku.* I stretch out my arm, *nin jibiniken :* *nin passaginiken.* I stretch out my arms, *uin juginiike.* I stretch my arm out towards him, *nin jibiniketawa ;* I stretch out his arm, *nin passaginikena.* — I break my arm, *nin bokonikeshin.* My arm is broken, *nin bokouike.* I dislocate my arm, falling, *nin kotigoukeshiu.* My arm is dislocated, *nin kotigoniketa.* I dislocate my arm, *nin gidiskakouikeshiu, nin bimiskouikeshiu.* My arm is dislocated, *nin gidiskakoniketa, uin bimiskoniketa.* I draw back my arm, *nind odjiuiku.* I feel his arm, *nin godjiniikena.* I hold or carry under my arm s. th., *nin sūsiniugwaudjige.* I hold or carry him (her, it) under my arm, *nin sūsiniugwama ; nin ēnsiniugwaudau.* I lift up my arm, *nind ombiuikeu.* I make him move his arm, *nin nauginikeshkawa.* I put my whole arm in, *nin niki-risse.* I rub his arm with medicine, *nin sinigouikebina.* I show forth my arm, *nin saginikeu.* I stretch out my arm, *nin dajōniken.* I have my arm stretched out, *uin dajōnikeshin.* I sit with down-

hanging arms, *nin juginikeb.* I walk with down-hanging arms, *nin juginikeosse.* My arm is stretched and hanging down, *nin jibinikegodjin.* My arms are stretched and hanging down, *uin jingimikegodjin.* I take him by the arm, *nin saginikena.* I tire his arm, *nind aickonikewina, nind ishkiuikewina.* It tires my arm, *nind aickonikewinigou, nind ishkinikewinigou.* — My arms are cold, *nin takuuike.* My arm is cut off, *nin kishkinike.* I cut off his arms, *uin kishkinikejwa.* My arm is pierced, *nin jibanikejigas.* My arm shakes, *nin uininguuike.* My arm is swollen, *nin bāginike.* My arm is much tired, *nind apitchinikeb.* My arms are warm, *nin kijonike.* My arm is wounded, *uin mākiuike.* — The other arm, *nabanuik, āgawuik.* (Nabatenisk).

Armed ; I am armed, *nind āsh-wi.* I am well armed and dangerous, *nind akōlewagis.* (Nimāskwew).

Armpit ; my, thy, his armpit, *niniugwi, kinuugwi, onuugwi.*

Arms of a warrior, armor, *ash-wiwin.* (Nimāskwewin).

Around, *gūwitai.*

Arrange ; I arrange, *nind inakouige, uin dihoice.* I arr. it in a certain manner, *nind inakonau.* I arr. him, (her, it,) *uin dibowana ; nin dibowadan.* I arr. it right, *nin gūaiakolon.* I arr. it well, put it up well, (au., in.) *nin naakona ; nin naakonau, nin naakssidon.* (Ni nahastasun).

Arrange,  
(in.) *nin*  
lou. (C  
Arranged  
naakou  
Arrest.  
Seize.  
Arrive ;  
*nind o*  
*nin da*  
ter, *n*  
uckwa  
arrives  
arr. in  
*nibāod*  
I arr. i  
*nin ni*  
way, *n*  
at half  
arr. to  
the ic  
*nin m*  
sunm  
*pagau*  
*jiwe.*  
*uash.*  
*pagau*  
*nin pa*  
in pas  
*shiu.*  
*gēssik*  
it) in  
*nin gē*  
good  
arr. to  
I arr.  
*nin u*  
*sikan.*  
in the  
*nin n*  
mome  
it,) *n*  
*odissa*  
*nin pa*  
arr. s

*inginikeb-*  
-han g-  
*inginike-*  
ched and  
*binikegod-*  
stretched  
*injingini-*  
by the  
u. I tire  
*nikewina,*  
It tires  
*nikewini-*  
*winigon.*—  
*inlakinike.*  
*nin kish-*  
arms, *nin*  
arm is  
*ejigas.* My  
*injinginike.*  
*nin bāgi-*  
meh tired,  
My arms  
*inike.* My  
*inmākinike.*  
*mabanēnik,*  
enisk).  
*nind āsh-*  
armed and  
*akōlewagis.*  
is armpit,  
*i, oningwi.*  
armor, *ash-*  
ewin).  
*nind ina-*  
e. I arr. it  
r, *nind ina-*  
t, (her, it),  
*utibowadan.*  
*ngwāiakoton.*  
it up well,  
*akona; nin*  
*aaakcsidon.*

Arrange, (mend); I arr. it (*an., in.*) *nin nanāina; nin mānāi-*  
*lon.* (Ni nahinaw).  
Arranged; it is arr., *inakonigade,*  
*naakonigade.*  
Arrest. Arrested, (in s. in.) S.  
Seize. Seized. (Ni takusinin).  
Arrive; I arrive, *nind odishiwe,*  
*nind oditaowe.* I arr. by land,  
*nin dagwishin.* I arr. by wa-  
ter, *nin mijaga, nin mijaga-*  
*mekwajiwē, nin ititaowe.* It  
arrives, *dagw. anmagad.* I  
arr. in the night, by land, *nin*  
*nibāoditaowe, nin bi-nibaam.*  
I arr. in the night, by water,  
*nin nibānijaga.* I arr. at half-  
way, *nind abilosse.* It arrives  
at halfway, *abilosseuagad.* I  
arr. to the shore, walking on  
the ice, *nind agwāiadagak,*  
*nin mijagak.* I arr. at the  
summit of a mountain, *nin*  
*pagamamadjiwe, nin gijamad-*  
*jiwe.* I arr. sailing, *nin paga-*  
*mash.* It arrives by the wind,  
*pagamassin.* I arr. running,  
*nin pagamibato.* I arr. here  
in passing by, *nin bimidaywi-*  
*shin.* I arr. in due time, *nin*  
*gēssikage.* I arr. to him (her,  
it) in due time, *nin gēssikawa;*  
*nin gēssikān.* I arr. to him in  
good time, *nin gessikona.* I  
arr. too late *nin mēdassikage.*  
I arr. too late to him, (her, it)  
*nin mēdassikawa; nin mēdas-*  
*sikan.* I arr. to him (her, it)  
in the night, *nin nibāoditawa;*  
*nin nibāoditan.* I arr. to the  
moment of seeing him, (her,  
it), *nind odissabama; nind*  
*odissabandan.* I arr. at home,  
*nin pagamadis.* I make him  
arr. somewhere, *nin dagwi-*

*shiuu.* I arr. somewhere,  
*nin pagawishka, nin paga-*  
*misse.* It arrives, (happens),  
*pagawi-aiamagad, pagamish-*  
*kamagad, pagamissenmagad.*  
The time arrives, *kabessena-*  
*gad.* It arrives, (a certain time)  
*odjilchisse.* It arrives again,  
*tibishkosse.*  
Arrogant; I am arr., *nin gola-*  
*niqwenim.*  
Arrogant. Arrogance. S. Proud..  
Pride.  
Arrow, *niligwanwi.* (Atus).  
Arrow-head, arrow-point, *nabo-*  
*wewanwi.*  
Arrow made of wood, *pikwak.*  
(Webisis).  
Arrow with an iron head or  
point, *assāwan.* Long arrow,  
*giwwakwanwi.*  
Arse, (buttocks), *miskwassab.*  
Artery, *kitchi miskweiab.*  
Artful; I am artful, cunning,  
*nin gagaiēnis.*  
Artfulness, *gagaiēnisiwin.*  
Ascend; I ascend a mountain  
or hill in a certain way, *nind*  
*inamadjiwe.* I ascend a moun-  
tain, *nind amādjiwe, nind*  
*ojidadjiwe, nind ojidakive.* I  
ascend a mountain or hill  
running, *nind amādjiwebato.*  
I ascend a mountain carrying  
s. th. on my shoulder, *nind*  
*amādjiwenige.*  
Ascension-day, *api Jesus gijig-*  
*ond ejad.*  
As far as, *binish.*  
Ashamed; I am ash., *nind*  
*agalch, nin mēnissendam.* I  
am ash. before him, *nin agal-*  
*chitawa.* I am ash. of him  
(in thoughts), *nind agatenima,*  
*nin mēnissenima.* I am ash..

of myself, or before myself, *nin agatenindis, nin menissenindis*. I am ash. of it, *nind agatchitan, nin menissendân*. I am ash. of it (in thoughts,) *nind agatendan, nin menissendân*. I make him ash., *nind agatchia, nin menishea*. I make him ash. with my words, *nind agâsoma, nin menishima*. It makes me ashamed, *nind agatchiigon, nind a.jusomigon, nin menishimigon*. (Ni nepewisin).

Ash-colored; it is ash-colored, (stuff, in., an.) *jipingwegad; jipingwegisti*. It is ash-col., (in., an.) *jipingwande, jipingwadite; jipingwadisso, jipingwasso*. I dye ash-colored, *nin jipingwasige*. I dye it ash-col., (in., an.) *nin jipingwadissan, nin jipingwansan; nin jipingwadisswa, nin jipingwanswa*.

Ashes, *pingwi; pangwi*. On ashes, *mitchipingwi*. The upper white part of ashes, *jigwapingwane*. Ashes are put on me, *nin pingwiningo*. I put ashes upon him, *nin pingwina*. I throw ashes on me, *nin pingwodus*. I throw ashes upon him, *nin pingwawa*. I have ashes on my face, *nin jipingwingwe*. I slide and fall in ashes, *nind odadjipingwesse*. (Pihkko).

Ash-tree, *agimak*. Another kind of ash-tree, *gawakomij*. Another kind, *papagimak*. Another kind again, *wissagak*.

Ash-Wednesday, *pingwi-gijigad*. Aside, *opiméaii, atchitchaii, bakéaii, maicn*. I step aside, *nin*

*bakégabaw*. I step aside for him, (I go out of his way,) *nin bakégabawitawa*.

As it were, *nindigo*.

Ask; I ask, *nin nandotamage, nin nandotani*. I ask him for s. th., *nin nandotamawa*.

Ask; I ask a question or questions, *nin gagwedwe*. I ask him a question, *nin gagwedjima*. We ask each other questions, *nin gagwedjindimin*.

Ask alms. S. Beg.

Ask for s. th. to eat. I ask for s. th. to eat, *nin pagwishiiwe*.

I ask him (her, it) for s. th. to eat, *nin pagwishia; nin pagwishilon*. I am in a habit of asking to eat, *pagwishiiweshk*.

Asking, *nandotamowin, nandotamagewin*. Asking for s. th. to eat, *pagwishiiwewin*. Habit of asking for s. th. to eat, *pagwishiiwestkiwin*.

Ask with hope; I ask with hope, *nin pagossendam, nin pagossentm, nin pagossendjige*. I ask him, *nin pagossenima*. I ask for it, *nin pagossendan*.

Asking with hope, *pagossendamowin*. I am (it is) worth asking, *nin pagassendagos; pagassendagwad*.

Asleep, *paewngwai*. I fall asleep, *nin bishkongwash*. I am asleep, *nin niba*.

As much, as many, *tibishko mimik*. (Tatto).

Aspen-tree, *asâdi*. Another kind of aspen-tree, *manasâdi*.

Asperse. Aspersion.—S. Sprinkle. Sprinkling.

Ass, *memangishe; mengishkatalai*.

Assembl  
togeth  
Assiduo  
win.  
Assist;  
kawa,  
assist  
dadin  
Assist,  
Assistar  
Associa  
Associa  
Associa  
nin w  
Associa  
Comp  
Assump  
api k  
ejad.  
Asteris  
Astonis  
makâ  
Astonis  
makâ  
Astonis  
It is  
I do  
mâm  
doing  
Astoni  
mou  
Astray  
Astron  
At, tel  
At all  
(Eyi  
At fir  
At las  
kwâ  
At on  
Attach  
hu  
man  
nin

Assemble. Assembly.—S. Meet together. Meeting.  
 Assiduous working, *nita-anokiwin*. (Nitta-atuskew).  
 Assist; I assist him, *nin'widokawa, nin widjiwa, nin nijokawa, nin nijokamawa*. We assist each other, *nin widokodadimin, nin widjindimin*.  
 Assist, (in. s. in.) S. Help.  
 Assistant, *wadokasod*.  
 Associate, *widjiwagan*.  
 Associate. S. Company.  
 Associated; we are associated, *nin widokodadimin*.  
 Association, *widokodadimin*.—S. Company.  
 Assumption of the B. V. Mary, *api kitchitwa Marie gijigony ejad*.  
 Asterisk, *anangons*.  
 Astonish; I ast. him, *nin mämakädendamoa*.  
 Astonished; I am ast., *nin mämakädendam*.  
 Astonishing, *mamakadakamiq*.  
 It is ast., *mamakadendamwad*.  
 I do astonishing things, *nin mämandadodam*. Astonishing doing, *mamandadodamawin*.  
 Astonishment, *mamakadendamowin*.  
 Astray. S. Go astray.  
 Astronomer. *uangon kekenimad*.  
 At, *ichig' ichigai*.  
 At all events, at any rate, *polch*. (Eyiwek. Missawätch).  
 At first, *waiëshkat*.  
 At last, at length, *gégapi, ishkwätch*.  
 At once, *sésika, gésika*.  
 Attached; I am attached to him, (her, it,) *nin sagia, nin maminawenima; nin sagilon, nin maminawendan*.

Attack, (in s. in.) S. Insult.  
 Attack. Attacker.—S. Aggress. Aggression. Aggressor.  
 Attendant, *oshkabewiss*.  
 Attention, *babamendamowin, aiangwämendamowin, augwämendamowin*. I pay attention, *nind aiangwämendam, nind angramendan, nin babamendam, nin babamindam*. I pay attention to him, (her, it,) *nind aiangwämenima, nind angwämenima, nin babamenima, nin babamima; nind aiangwämendam, nind angwämendam, nin babamendan, nin babamindan*. We turn our attention to one another, *nin babamenindimin, nin babamendamädimin*. I turn my attention to myself, *nind aiangwämenindis, nin babamenindis*. I pay att. to s. th. relating to him, *nin babamendamawa*. Attention is paid to me, *nin babamendamagos*. Att. is paid to it, *babamendamwad*.  
 At that time, *iwapi*. (Ekuspi).  
 At the top, *ishpiming*.  
 Attract; I attract him, *nin wikobina*. It attracts me, *nin wikobinigan, nin wikoshka, nin wikonawis*.  
 Attract, (in. s. in.) S. Tempt.  
 Auction, *bihägatadimin*. I sell at auction, *nin bibägatawe*.  
 Audacious; I am audacious, *nin sangidee*. Audacious person, *swangideed*.  
 Audacity, *sangideewin*.  
 Auger, *biminigan, kilchi biminigan*.  
 Augment. S. Increase.  
 Augur, *onwalchigewinini*.  
 Augur; I augur, *nind onwat-*

- chige*. I augur of him, *nind onwatawa*.
- Auguration, *onwatchigewin*.
- August, *nin gisiss*.
- Aunt, (father's sister) my, thy, his aunt, *ninsigoss, kistigoss, osigossau*.
- Aunt, (mother's sister,) my, thy, his aunt, *ninoshe, kinashe, onoshéian*.
- Authority, (power.) *gashkiewisivin*. I have authority, *nin gashkiewis*.—S. Power.
- Avarice, *saságisivin*.
- Avaricious; I am av., *nin saságisid*. Avaricious person, *saságisid*.
- Avenge; I avenge a bad doing on him, (I render him evil for evil,) *nind ajédibaamawa*. I avenge it, *nind ajédibaan*.
- Avidity. S. Coveteousness.
- Avoid, (in, s. in.) S. Fly.
- Avowal, sincere avowal, *gwaiak dibadjimowin, gwaiakwadjimawin*.—I make a sincere avowal, *nin gwaiakwadjim*.
- Await; I await him, (her, it,) *nin bia; nin bilon*.
- Awake, I awake, *nin goshkos, nind anádjisse, nin amásika*. I awake starting up, *nin goshkougwash*. I awake perfectly, *nind abisingwash*.—I awake him, *nind anádja, nind amádina, nind goshkosia*. I awake him by pulling or pushing, *nin amádjicebina*. I awake him by making noise, *nind amadwevéwa*.
- Aware; I am aware of it, *nin kikendan*.
- Away, *atchitchaii; awáss*.
- Awful; it is awful, *gotami-gwendagwad*.
- Awkward. Awkwardness.—S. Stupid. Stupidity.
- Awkward situation, *sanagisivin*. I am in an awkward difficult situation, *nin sanagis*. I put him in an awkward situation, I cause him trouble, *ni sanagisia*. (Ayimisiw).
- Awl, *wigoss*. (Oskátjik).
- Axe, *wagákwad*. Small axe, *wagákwadons*. Old bad axe, *wagákwadosh*. (Tehikaligan).
- Ay, ay! o!

Babe,  
(Aw  
Bache  
Back,  
My,  
wa  
fall  
jiss  
ni  
col  
sha  
gan  
Back  
aga  
nin  
Back  
we  
Back  
ry  
Back  
wa  
bit  
no  
pa  
W  
pa  
m  
Bac  
ji  
Bac  
w  
Bac  
n  
b  
n

# B

## BAC

- Babe, baby, *oshki-abiuodji*. (Awasis).
- Bachelor, *wadigessig inini*.
- Back, *opikuanama, pikuan*. My, thy, his back, *nin pikuan, ki pikuan, o pikuan*. I fall on my back, *nind ajigidjisse*. I have pain in the back, *ni dewipikuan*. My back is cold, *nin takipikuan*. I have a sharp back, *nind oshaiawigan*. (Oták).
- Back again, *veiab*. I come back again, *nin bi-giwe*, or, *neiab nin biija*.
- Back and forward, *ajaok*. (Kekwesk).
- Backbasket, or anything to carry s. th. in it, *awodjiwanagan*.
- Backbite; I backbite, *nin pagwanonge, nin dajinge*. I backbite him, (her, it,) *nin pagwanoma, nin dajima; nin pagwanoudan, nin dajindan*. We backbite one another, *nin pagwanondimin, nin dajindimin*.
- Backbiting, *pagwanondiwin, dajindiwin*.
- Backbone, *totagaguan, nawawigan*.
- Back of the hand, *pikwane-nindj*. I strike him with the back of my hand, *nin pikwane-nindjilawa*.

## BAD

- Backslider, *ejessed*. I slide back, *nind ajesse*.
- Backsliding, *ajessewin*.
- Backwards; I draw (move) backwards, *nind ajeta*. I fall backwards, (on my back,) *nind ajigidjisse*. It falls backwards, *ajigidjissenuagad*. I am driven backwards by the wind, *nind ajetiash*. It is driven b. by the wind, *ajetiassin*. I move him (her, it) backwards, *nind ajebina; nind ajebinan, nind ajebidan*. I move backwards, sitting, *nind ajeb*. I run backwards, *nind ajebato*. I walk backwards, *nind ajesse*.
- Bad, *matchi*. It is bad, *manadad*. I am (it is) bad or disagreeable, (considered such,) *nin manendagos; manendagwad*. I think he (she, it) is bad, *nin manadevima; nin manadeudan*.
- Bad being, *matchi aiaawish*.
- Badly, *er, missakakwidjish*.
- Bad language, offensive words; I use bad language in a certain manner, *nind inapinewidam*. I use bad l. towards him, (her, it,) *nind inapinema; nind inapinendan*.
- Bad language, wicked speaking, *matchigijurwin, manadwe-*



- win, mânâgidonowin, mânâsitagosiwîn.* I use bad wicked l., *nîn mânâdwe, nîn mânâgîdon, nîn mânâsitagos.*
- Bad life, matchi bimadisîwin.** I live a bad life, *nîn matchi bimadis.*
- Bad luck, massagwadisiwin.** I cause him bad luck, *nîn massagwîa.*
- Badly, mâmanj, lêbinak.**
- Bad-mouth, matchi odon.**
- Badness, matchi ijwebisîwin.**
- Bad River, Mashki-sibi.**
- Bag, mashkimod, pîndâgan.**
- Bad old bag, mashkimodash.**
- Small bag, mashkimodens.**
- So many bags full, dassôshkin.**
- One bag full, ningotôshkin.**
- Two bags full, etc., nijôshkin, etc.** I put in a bag, *nîn pîndaganîwe.* I put in a bag, (*in., an.*) *nîn pîndaganîwen; nîn pîndaganîwenan.* I make a bag or bags, *nîn mashkimodake.* It is sewed up in the shape of a bag, *mashkimodêgwade.* Stuff for bags, *mashkimodêwegin.*
- Bait (in a trap), midjimikandjigan.**
- Bait; I bait a trap, nîn midjimikandân dassonagan.**
- Bake. S. Cook.**
- Bake, (in. s. in.) S. Stew.**
- Bake bread; I bake bread, nîn pakwêjiganike.**
- Bake in hot ashes; I bake in h. a., nîn ningwaabwe.** I bake it in h. a., (*in., an.*) *nîn ningwaabwen; nîn ningwaabwenan.*
- Bake-house, bakery, pakwêjiganikewiganij.**
- Baker, pakwêjiganikewinini, pekwejiganiked.**
- Baking, bread-baking, pakwejiganikewin.**
- Baking-oven, pakwejiganikan.**
- Balance. S. Scale.**
- Bald; I am bald, nîn papashkwakondibe.** Bald person, *pepashkwakondibed.* I am half bald, *nîn jishiganikwe, nîn wapagakindibe.*
- Baldness, papashkwakondibewin.**
- Ball, nîmiidîwin.** I give a ball, *nîn nîmiîwe.*
- Ball. S. Musket-ball. Playing-ball.**
- Ballast, sidogawishkodjigan.**
- Ballast; I ballast it, nîn sidogawishkodon.**
- Ballasted; it is ball., sidogawishkode.**
- Ball of thread, pikodjan.** I wind it up on a ball, *nîn pikodjanoodon.*
- Ball-play, pagaadowewin, —S. Crosier.**
- Ball-room, nîmiidîwigamig, (dance-house.)**
- Balsam, papashkigiw; nomini-gan.**
- Bandage of a wound, sinsobisowin.**
- Bank, (sand-bank.) S. Shoals.**
- Banner, kikinawadjion, kikinawadjîwin, kikiweon.**
- Bans of marriage; I publish his bans, nîn bibagima awamiewiganigoug.** I publish bans of marriage, *nîn bibagimag wawidigendidjig.* Publication of bans, *bibagiwin.*
- Baptism, sigaandadiwin.—S. Private baptism.**
- Baptism given, sigaandagewin.**
- Baptism received, sigaandagowin, sigaandasowin.**
- Baptize; I baptize, nîn sigaau-**

dag  
ano  
Bapti  
ano  
Bar,  
Barb  
Barb  
mi  
Barb  
gas  
Bare  
jâs  
Bare  
nis  
Bare  
jâs  
Bare  
jâs  
Barg  
ch  
Bark  
an  
hi  
gi  
me  
Bark  
off  
ba  
(b  
gê  
w  
ta  
th  
w  
Bar  
(W  
Bar  
I  
ni  
w  
Bar  
w  
Bar

*dage*. I bap. him, *nin siga-andawwa*.  
 Baptized; I am bap., *nin siga-andas*, *nin sigaandjigas*.  
 Bar, S. Shut up.  
 Barber, *gashkibasowini*.  
 Barber-shop, *gashkibasowigamig*.  
 Barber's trade or occupation, *gashkibasowin*.  
 Bare-armed; I am b. a., *nin jashagininike*.  
 Barefoot; I am b., *nin jashaginisi*.  
 Bare hands; I have b. h., *nin jashaginindji*.  
 Bare-headed; I am b. h., *nin jashaginidibe*.  
 Bare-legged; I am b. l., *nin jashaginigade*.  
 Barge, *miliyo-tchiman*, *nabagitchiman*.  
 Bark; the dog barks, *migi animosh*. The dog barks at him, (her, it,) *animosh o miginan*; *o migidan*. (Mikisimow).  
 Bark, *wigwass*; *onagek*. I take off the bark from trees, *nin babagwaajigwe*. I take it off, (bark, in., an.) *nin tchiganagekwaan*; *nin tchiganagekwawa*. The bark cannot be taken off, *pakwani mitig*. I eat the interior bark, *nin naskwas*. (Wayakesk-waskway).  
 Bark-canoe, *wigwass-tchiman*. (Waskwayosi).  
 Bark for smoking, *apakosigan*. I mix my tobacco with bark, *nind apakosige*. (Aspaskusawew).  
 Barking, *migiwin*. (Mikisimowin).  
 Bark-shelter, *agwanapakwaso-*

*win*. I put myself under a bark-shelter, *nind agwanapakwas*.  
 Barley, *manomin wesowawang*. (Iskweissak).  
 Barn, (thrashing-floor,) *apagandajwigamig*.  
 Bar of a canoe, *bimidassa*, *pinlassa*.  
 Barrel, *makak*, *makakossag*; *wawiiendagan*. Under a barrel, *anammakak*. So many barrels full, *dassossag*. One barrel full, *ningotossag*. Two barrels full, etc., *nijossag*, etc. I make a barrel or barrels, *nin makakoke*.  
 Barrel-bottom, barrel-head, *gashkissagaigan*. I put the bottom or the head to a barrel, or box, *nin gashkissagan makak*.  
 Barrel-staff, *makakossagwatig*.  
 Barrow carried on the shoulder, *bimniganak*.  
 Base. S. Bad.  
 Base-viol, *kilch-najabiigan*, *kitchi-kitotchigan*.  
 Bashful; I am bashful, *nind agatchishk*, *nind agatchiwasdis*, *nind agatchiwis*. I am bashful in speaking, *nind agasom*, *nind agatchim*, *nind agatchilagos*. (Nepewisiw).  
 Bashfulness, *agatchishkwin*.  
 Basin of water, *waiinag*. There is a basin of water, *wanama-gad*, *wanashkobiamagad*.  
 Basis, *ashotchissitchigan*.  
 Basket, *agokobinagan*, *watabimakak*. I make baskets, *nind akokobinaganike*, *nin watabimakakoke*.  
 Bassfish, *ashigan*; *manashigan*.  
 Basswood, *wigob*, *wigobimij*.  
 Bark of basswood, *wigob*.

Bastard, *giminidjagan*. I give birth to a bastard, *nin giminidji*.  
 Bastard-loon, *ashimang*.  
 Bat, *papakwánadjí*.  
 Bath, bathing-house, *pagisowigamig*.  
 Bathe; I bathe, *nin pagis*. (Pákásimow).  
 Bathing, *pagisowin*.  
 Bathing-tub, *pagisowimakak*.  
 Battle. S. Fight.  
 Bay, *wikwed*. In a bay, from or to a bay, *wikwedong*. There is a bay, *wikweia*. I walk around a bay, *nin givilaiajagame*. I go in a canoe around a bay, *nin givilaam*. (Wasaw).  
 Bayonet, *nabadjashkaigan, nimashkaigan*.  
 Be; I am, *nind aia*. I am so..., *nind ijwebis*. It is, *áwan*. It is so..., *ijwebad*. It was, *iban*. I am (it is) thought to be in such a place, *nin danendagos; danandagwad*. There is, *dago, Jagomagad, aiamagad, atc, alemagad*.  
 Beach; on the beach, *agaming*. Along the beach, *jijodew; tilirw*. I walk on the beach, *nin jijodewe; nin tilibewe*. I coast, (near the beach or shore,) *nin jijodewaam; nin tilibewaam*. There is a fine even beach, *analamanga*.  
 Beadle, *genawendang ishkwandem anamiwigamigong*.  
 Beads, (rosary,) *anamieminag*.  
 Beak; its beak, (of a bird,) *okoj*. It has a long beak, *ginikoje*. It has a short beak, *takokaje*.  
 Beam, *agwawanak; bimidaagan*.  
 Bean, *miskodissimin*.

Bear, *makwá*. Young bear, *makóns*. Male bear, *nabek*. Skin of a male bear, *nabekwaian*. Female bear, *nojek*. Skin of a female bear, *nojekwaian*. I hunt bears, *nin nandawákwé*.  
 Beard, *mishidonagan*. I have a beard around the mouth, *nin mishidon*. I have a b. around the chin, *nin mishidamikan*. I have a b. on the cheeks, (whiskers,) *nin manishanowe*. I have a b. on the throat, *nin mishigonagan*.— I have no beard, *nin pashkodon*. I pull my beard out, *nin pashkodonebimidis*. I pull his b. out, *nin pashkodonebina*.  
 Bear-meat, *makówirás*.  
 Bear's bone, *makógan*.  
 Bear's claw, *makogánj*.  
 Bear's eroup, *makogígan*.  
 Bear's den or hole, *makwáj*.  
 Bear's head, *makoshligwan*.  
 Bear-skin, *makowaián, makwaián*. A small bear-skin, *makwaiánens*.  
 Bear-snowshoe, *wakwassagin*.  
 Bear's potato, *makopin*.  
 Bear's tree, *makwalig*.  
 Beast, *awessi*.  
 Beat, (in s. in.) S. Surpass.  
 Beat; the sea beats against s. th., (the waves beat,) *apagadashka*. The waves beat against my canoe, *nind apagadjivebaog*. It is beating against s. th., *apagadjissenagad*. The waves are beating against s. th., *apagadashkawagligowag*.  
 Beaten; I am (it is) beaten, *nin pakitígás; pakitígade*.  
 Beautiful, *gwanátch*. I am (it is) beautiful, *nin gwanátchiw, nind onjish, nin bishigenda-*

gas  
bish  
Beau  
win  
Beav  
am  
den  
Yo  
and  
Yo  
bai  
ver  
no  
ing  
hu  
kn  
lik  
gis  
Beav  
Beav  
Beav  
ga  
Beav  
Beav  
Beav  
w  
Beav  
Beav  
Beav  
Beav  
w  
Beav  
Beav  
Beav  
Beav  
w  
Beav  
Beav  
Beav  
Beav  
Beav  
w  
Beav  
Beav  
Beav  
Beav  
w  
Beav  
Beav  
Beav  
Beav  
w  
Beav  
Beav  
Beav  
Beav  
w

- gos; *gwanatchiwan, onijishin. bishigendagwad.*
- Beauty, *gwanatchiwin, onijishinwin, bishigendagosiwîn.*
- Beaver, *amik.* Young beaver, *amikous.* Young beaver under two years, *aweuishé.* Young beaver between two and three years, *abôiawe.* Young beaver of three years, *hakémik, patamik.* Male beaver, *nabémik.* Female beaver, *najémik.* Female beaver bearing young ones, *audjîmik.* I hunt beavers, *uiu uandomikwe, nin nadamikwe.* I live like a beaver, *niud amikwagis.*
- Beaver-duck, *amikoshih.*
- Beaver-fur, *amikobiwai.*
- Beaver Island, in Lake Michigan, *Amikogenda.*
- Beaver's bone, *amikôgau.*
- Beaver's dam, *akwanim.*
- Beaver's hole, (not lodge,) *amikwaj.*
- Beaver's kidney, *wijina.*
- Beaver-skin, *abiminikwai.*
- Beaver's lodge, *amikwish.*
- Beaver's tail, *amikosaw, amikwano.*
- Because, *oudji, wendji-, sa.*
- Beckon; I beckon, *niud aini-nige.* I beckon him, *niud aini-amawa.*
- Beckon, (in. s. in.) S. Nod.
- Bed, *nibagan.* Under the bed, *anâmbagan.* I go to bed, *uin gawishim.* Any thing used as a bed to lie upon, *apishimon.*
- Bed-bug, *mindagodjissi, ogowessi, maiajimagosid manions,* (the stinking insect.)
- Bed-fellow, *ibémagan.*
- Bedsheet, *nibaganigin.*
- Bedstead, *nibaganatig, nibaganak.*
- Bee, *amo.*
- Beech-nut, *ajawémin.*
- Beech-tree, *ajawémij.*
- Beef, *pijikinciviass.*
- Beer, *jingobabo, kitchi jingobabo.* Beer made of fir-branches, *jingobabo.*
- Beet, beetroot, *miskokâdak, miskotchiss, (uiskwatchiss.)*
- Before, *noud; bwa, tchi bwa, bwa washi.* (Mayowes).
- Before, beforehand, *kija; naiâg; nigau.*
- Before all, *nakawé.*
- Before, (formerly,) *gaiat.*
- Before me, *euassamiân; euassamabiân; euassamigabawiân; euassamishinân.*
- Before my eyes, in my face, *euassamishkinigweiân.*
- Before something, *euassamimagak; euassamissing.*
- Beg; I beg for s. th. to eat, weeping, *nin mokonem.* I beg him for s. th. to eat, weeping, *nin mokonemotâwa.*
- Beg, (mendicant;) I beg, *nin nandotamage.* I am in a bad habit of begging, *nin nandotamageshk.* I beg him for s. th., *nin nandotamawa.* I beg him for help, *nin nanândoma.* I beg for it, (in., an.) *nin nandotau, nin nandotamagen; nin uandotamagenan.*
- Beg, (in. s. in.) S. Ask with hope.
- Beggar, *nendotamaged, bebânan-dotamaged.*
- Beggary, begging, *nandotamagewin; nandotamageshkiwin.*
- Beg for s. th., (in. s. in.) S. Ask for s. th. to eat.

- Begging for s. th.—S. Asking for s. th. to eat.
- Begin; I begin, *nin madjita*. I begin some work, *nin madjikan*. It begins, *madjissemagad, madjissin; madjikamigad*.
- Beginning, *madjitawin; madjikamowin*. In the beginning, *madjitang; waieshkat*.
- Behave; I behave, *nind ijuebis, nin bimadis, nind inadis*. I behave so.... *nind ijuebis*. I behave otherwise, *nind and. ijuebis, nind andji-bimadis*. I beh. decently, chastely, *nin binadis*. I beh. impurely, *nin winadis, nin bishigwadji-ijuebis, nin gagibadis*. I beh. badly, *nin matchi ijuebis*. I beh. well, *nin mino ijuebis*. I beh. too badly, *nind osamitchige*. I make him beh. so, or be so, *nind ijuebisia*.
- Behavior, *ijuebiswin bimadisiwin, inadisiwin*. Good beh., *mino ijuebiswin*. Bad behavior, *matchi ijuebiswin*. Changed beh., *andji-bimadisiwin, andji-ijuebiswin*. I change my beh., *nind andji-bimadis, nind andjiijuebis*. Decent chaste beh., *binadisiwin*. Impure beh., *bishigwadjiijuebiswin, winadisiwin, gagibadisiwin*.
- Behind, *ajawaii, agawaii*. Behind the lodge or house, *awassigamig, agawigamig*. Behind the island, *agawiminiss*. Behind the others, *ishkweiang, ishweaii*.
- Behold! *bina! nashké!*
- Being, *aiaa*. Young being, *aiaans*. Great being, *kitchi aiaa*. Wicked being, *aiaawish, matchi aiaawish*.
- Be it so, *mi ge-ing; apeingi*. (Pitane).
- Belch; I belch, *nin megandji; nin babisibi*.
- Belfrey, *kitotagan agodeg*.
- Belie; I belie him, *nin giwanima*.
- Belief, *debuendawin*.
- Believe; I bel., *nin debwetam, nin debuendam*. I believe in him, *nin debueningma*. I bel. him, *nin debwetara*. I bel. it, *nin debwetân*.
- Believer, *daiebwetang, gagikwe-win daiebwetang*.
- Bell, *kitotagan; tevessekaigan*. Small globular bell, *jinawaodjigan*.
- Bellow; the ox or cow bellows, *masitagosipijiki*.
- Bellows, *bôdadjishkotaran*.
- Belly, *omissadama, missad*. My, thy, his belly, *nimissad, kimissad, omissad*. I have pain in the belly, *nind akoshkade*. I have a big fat belly, *nin pikodji, nin pikonagiji*. I have a large belly, *nin mangimisade, nin manginagiji, nin mangidji*. I have a red belly, *nin miskwashkade*. My belly is swollen up, *nin boda ishka*. I put it in my belly, or I have it in my belly, (*in., an.*) *nin wadendan; nin wadentma*.
- Belly of an animal, *môdji*.
- Below, *tabashish, nissaii, missâki, nissâdjivan*.
- Belt, (girdle,) *kitchipisowin*. (Pakwâttehun).
- Woolen belt, *miskogad*. Wool

for  
mak  
Bemoa  
ing c  
Bench  
Bend,  
nige  
wâg  
saw  
jaw  
bend  
ginc  
sem  
Bend,  
nin  
ben  
Bend  
nin  
Bene  
anâ  
Bene  
jav  
gen  
Bene  
wên  
Bene  
Bene  
wen  
nef  
tow  
Bene  
wen  
oen  
nin  
ben  
jan  
Bene  
wa  
Bene  
jav  
Bene  
dê  
Bene  
be  
Bene

- for belts, *mishkogadeiab*. I make a belt, *nin miskogadike*.  
 Bemoan. S. Weep over... Weeping over...  
 Bench, *apabiwin, tessabiwin*.  
 Bend, (bow;) I bend, *nin wâginige*. I bend it, (*in., an.*) *nin wâginan, nin jawâginan, nin saweshkan; nin wâgina, nin jawâgina, nin sawêshkawa*. I bend it towards me, *nin bidâginan*. It bends, *jashawabissemagad*.  
 Bend, (fold;) I bend it, (*in., an.*) *nin biskinan; nin biskina*. I bend my arm, *nin biskinik*.  
 Bend; I bend or incline myself, *nin naweta*.  
 Beneath, (under,) *an â u a i i, anâming*.  
 Beneficence, *jawêndjigewin, jawêndjigewin, nitâ-jawêndjigewin*.  
 Beneficent; I am ben., *nin jawêndjige, nin nitâ-jawêndjige*.  
 Beneficial. S. Useful.  
 Benefit, *mino dodamowin, jawêljigewin*. I bestow a benefit, *nin jawêndjige*. I bestow benefits, *nin jawêndjige*.  
 Benefit; I benefit him, *nin jawênima, nin mino dodawa*. I benefit myself, *nin jawênindis, nin mino dodas*. The act of benefitting, *jawêndjigewin, jawêndjigewin*.  
 Benevolence, *kijadisiwu, kije-wadiswin*.  
 Benevolent; I am ben., *win kijadis, nin kijewadis*.  
 Benighted; I am ben., *nin nou-dêtibishka*.  
 Benighted, (ignorant;) I am ben., *nin tibikadis*.  
 Benignity. S. Benevolence.
- Bent, (bowed;) I am (it is) bent, *nin wagishka; wagishkama-gad*.  
 Bent, (folded;) it is bent, *biskamagad, biskigishka, biskinigade*.  
 Bent backwards; I am bent b. *nin jashagita*.  
 Bent forwards; I am bent f., *nin wagenis*. I am bent by old age, *nin wagigika*. (Wâkisiw wâkikkaw).  
 Benumbed; I am ben., *nin gikimanis*. My arm is ben., *nin gikimaninke*. My foot is ben., my feet are ben., *nin gikimanside, nin babisigisidewadj*. My hand is ben., my hands are ben., *nin gikimanindji, nin babisigimindjiwadj*. My leg is ben., *nin gikimangâde*.  
 Berry; a kind of red berry, *winissimin*.  
 Bet, *atâdiwin*. (Attâtuwin).  
 Bet; I bet, *nind atâge*. I bet it. (*in., an.*) *nind âtagen, nind aton; nind atagenan, nind atawâ*. (Atamew).  
 Bête-grise Bay. *Pagidawewin*. At, to or from Bête-grise Bay, *Pagidawewining*.  
 Betray; I bet. him, *nin pagidina*. (Misimew).  
 Better; a little better, *babênag*.  
 Between, *nawawi, nassawali*. (Tastawicth).  
 Bewail; I bew. him, (her, it,) *nin mawima, nind ondadémonan; nin mawindan, nind ondadémon*.  
 Bewail. Bewailing.—S. Weep over... Weeping over...  
 Bewilder; I bew. him, *nin washkweicudamia*. I am be-

- wildered, *nin giwashkwecien-dam*.
- Beyond, *awâss wedi*.
- Bible, *Kije-Manito o masinaigan*.  
I swear on the Bible, *Kije-Manito o masinaigan wind ot-jindan*.
- Bid; I bid him go home, or back, *nin giwénajéwa*.
- Bier, *tchibai-onigauatig*.
- Big, *kitchi*. I am big, *nin mindid*. It is big, *nitchamoyad*.
- Bigamist, *najokwewid*. I am a bigamist, *nin nijokwew*.
- Bilberry. S. Whortleberry.
- Bile, *osâwâbân*.
- Bilious; I am bilious, *nind osâwâbi*.
- Bill, *masinaigans*.
- Bill, (beak;) its bill, (of a bird,) *okaj*.
- Bill of divorce, *webinidiwi-masinaigan, webiandiwé-objibiigan*.
- Billow, (wave,) *tigow*.
- Bind; I bind, *nin sagibidjige, nin mindjimapidjige*. I bind him, (her, it,) *nin sagibina, nin mindjimapina; nin sagibidon, nin mindjimapidon*. I bind him, fetter him, *nin mamandjigwapina*. I bind him, (her, it) well, *nind aindapiua, nin wawenapina; nin aindapidon, nin wawenapidon*. I bind or tie well his pack, *nin wawenapidumawa wirwé*. I bind it in the middle, (*in.*, *an.*) *nind abitotchapidon; nin dabitotchipina*. I bind it again or otherwise, (*in.*, *an.*) *nind andapidon; nind andapina*. I bind them together, (*in.*, *an.*) *nind ansapinadonan; nind ansapinag*. (Takkopitew).
- Bind, (*in. s. in.*) S. Tie.
- Bind; I bind or fetter his hands, his feet. S. Hand. Foot.
- Birch-bark, *wigwass*. Birch-bark for a lodge, *wigwassapakwei*. I look for birch-bark, *nin naudokwom*. I am taking off birch-bark, *nin wigwassike*. (Waskwây).
- Birch-bark box, *wigwassimakak*
- Birch-bark canoe, *wigwass-tchimân*. (Waskwây-osi).
- Birch-bark dish, *wigwass-onâgan*.
- Birch-bark lodge, *wigwassiwiganig*.
- Birch-tree, *wigwass*. There are birch-trees, *wigwassika*. In a place where there are birch-trees, *wigwassikang*. The birch-trees are white, *wassakodewau wigwasson*. (Wayak-esk).
- Bird; a small bird, *binéshi*; a large bird, *binéssi*. Young little bird, *panadjâ*. A kind of bird, *pashkandamo*. The bird flies quick, *kijisse bineshi*. The bird flies low, *tabassisse bineshi*. The bird has his wings closed, *nabwangeshka bineshi*. The bird is naked, has no feathers, *pashkosi, papashkosi bineshi*. The bird carries s. th. in his beak, *nimaige bineshi*. The bird starts, *pasigcao bineshi*. (Piyesis).
- Bird; a kind of black bird, *segibanwanishi*. A kind of blue bird, *ojawane*. A kind of gray bird, *okawisse*. A kind of white bird, *olamaweshi*.
- Birth, *ondadisiwin, nigiwu*. I give birth, *nind oudalishike, nin ni-gawass*. I give him (her, it) birth, *nind oudadisia,*

*nin nigia*; *nind ondadisiton*, *nin nigiton*. I give birth to a child for him or to him, *nin nigitowa*. Premature abortive birth, *nishiwin*. (Nittáwikiw). Birth; I give birth, (in. s. in.) S. delivered.

Birth-day, *nigjwivi-gijigad*, *ondadisiwivi-gijigad*.

Birth-giving, *nigiawassowin*, *ondadisiwewin*.

Biscuit, (sea-bread.) *anákona*.

Biscuit, (small cake,) *pakwéjigans*.

Bishop, *Kitchi-mekatewikewanaic* (Kitchi-ayami-hewiyiniw).

Bitel, *nojessim*, *gishkishé*, *animosh*. The bitel is to have young ones, *andjissimo animosh*. (.askânak kiskisis).

Bite; I bite, *nin takwange*. I am in a habit of biting, *nin takwangeshk*.—I bite him, (her, it,) *nin takwama*; *nin takwandân*. I bite him much, cruelly, *nind abindama*. (Takkwamew).

Bite off; I bite off, *nin pakwendjige*. I bite off a piece of it, (an., in.) *nin pakwema*; *nin pakwendân*.

Bitter; it is bitter, (in., an.,) *wissagan*, *wissaga*; *wissagisi*. It is bitter, (liquid,) *wissayâgami*. It is bitter, (leaf,) *wissagibag*.

Bittern, (bird,) *moshkaossi*, *ganawabimogisissweshi*.

Bitterness, *wissagisiwin*.

Black, *makate*... (Kaskitewaw). I am black, *nin makatéwis*, *nin makatéwirc*. It is black, (in., an.) *makatéwa*; *makatéwisi*. It is black; Metal, (in., an.) *makatéwabikad*;

*makatéwabikisi*. Thread, (in., an.,) *makatewabigad*; *makatewabigisi*. Liquid, *makatewagami*.

Black; I dye black, *nin makatewalissige*, *nin makatewansige*. I dye it black, (in., an.,) *nin makatewadissân*, *nin makatewansân*; *nin makatewadisswa*, *nin makatewanswa*.

Black; I paint it black, (in., an.,) *nin makatekodon*; *nin makatekona*.—It is painted black: Metal, (in., an.,) *makatewabikiwigâde*; *makatewabikiwigâso*. Wood, (in., an.,) *makatewakonigâde*, *makatewawissaginigâde*; *makatewakonigâso*, *makatewawissaginigâso*.

Blackbird, a kind of blackbird, *makateianok*.

Black cloth, *makatewegin*. (Kaskitewegin).

Black dog, *makatewassin*. (Kaskitewastim).

Black duck, *makateshib*. (Kaskiteshib).

Blacken; I blacken, *nin makatéwitichige*. I blacken him, (her, it,) *nin makatéwishkawa*, *nin makatewishima*; *nin makatéwishkân*, *nin makatéwisisiton*, *nin makatewiton*. (Kaskitewinam).

Blacken, (in. s. in.) S. I paint it black.

Blackfoot Indian, *Ayatchinini*.

Black-foot woman, *Ayatchininiwé*.

Blacking, (especially for boots or shoes,) *makatewitichigan*, *mitigwakisiwi-makatewitichigan*.

Black-lead for polishing stoves with, *apissabik*, *wassikwadewagan*, *wassikwabikaigan*.



- Black River, *Makatewagami*, *Makatewagamiwisibi*.
- Black serpent, *makateginebig*.
- Blacksmith, *awishtoia*. I am a blacksmith, *nind awishtoiaw*. (Oyahisuw).
- Blacksmith's shop, *awishtoia-wigamig*. (Oyahisuwikamik).
- Blacksmith's trade, *awishtoia-wiwin*.
- Bladder, S. Urine-bladder.
- Blame; I blame him, (her, it), *nind anwenima*; *nind anwendau*.
- Blanket, *wâboiân*. My, thy, his blanket; *nikonuss*, *kikonass*, *okonass*. I tie up high my blanket, *nin takwambis*. I tie my blanket under my chin, *nin sagânikamambis*. (Wâbo-weyân akkup).
- Blanket moccasin, *wâboiakisin*. I wear blanket-moccasins, *nin wâboiakisine*.
- Blaspheme; I blas., *nin bata-gijwe*, *nin matchigijwe*, *nind inâpinewinam*. I blas. him, (her, it), *nind inâpinema*; *nin inâpinendâu*. (Wiyakimow).
- Blaspheming, *bata-gijwewin*, *inâpidewin*. (Wiyakimowin).
- Blaze; I make the fire blaze, *nin biskakonendjige*, *nin biskakoneton* or *nin biskakonean ishkote*. The fire blazes, *mişwakoue*, *biskakone* or *biskane ishkote*. The fire blazes up high, *namatâkone ishkote*. The fire blazes up by the wind, *biskaneiasin ishkote*. (Wasakutew).
- Blaze on a tree, *wassâkwaigan*, *wawabijagakwaigan*, *kikina-wadakwaigan*.
- Blaze trees; I blaze trees, *nin wassakwaige*; *nin kikinawadakwaige*. The trees are blazed, *kikinawadakwaigade*.
- Bleach; I bleach it, *nin wâbish-kigiton*. (Wâpâsam).
- Blearedness, *tehissigawisibingwewin*.
- Blear-eyed; I am bl., *nin tehissigawisibingwe*. (Pasakâbiw).
- Bleed; I bleed, (let blood), *nin bâskikweige*. I bleed him, *nin bâshkikwéwa*.—Bleeding, the act of bleeding somebody, *bas-kikweigewin*.
- Bleed; I bleed, (shed blood), *nin miskwiw*. I make him bleed, *nin miskwiwia*.—I bleed at the nose, *nin gibitân*. I bleed at the nose by a fall, *nin gibitaneshin*. I make him bleed at the nose by a blow, *nin gibitaneganâma*. (Mikkowiw).
- Bless; I bless him, (her, it), *nind unamietawa*; *nind anamietan*. I bless it, (*in.*, *an.*) *nin sigaandau*; *nin sigaandawa*. (Saweyimew).
- Blessed; it is blessed, (*in.*, *an.*) *sigaandjigâde*; *sigaandjigâso*.
- Blessed water, *anamiewâbo*.
- Blind; I am blind, *nin gagibingwe*. I make him blind, I blind him, *nin gagibingwea*. (Nama wâbiw).
- Blindfold; I bl. him, *nind agwingwebina*, *nin gagibingwebina*.
- Blindfolded; I am bl., *nind agwingwebis*, *nin gagibingwebis*.
- Blindness, *gagibingwewin*.
- Blind person, *gegibingwed*.
- Blink; I blink with the eyes, *nin papâssaugwab*, *nin pas-sangaanab*, *nin papâssaangaanab*.

Bliste  
Bliste  
abi  
ter  
kw  
blis  
kw  
Block  
Block  
(Mi  
Blood  
blo  
Ble  
out  
hin  
mis  
Bloo  
am  
win  
hin  
nân  
Bloo  
hav  
mis  
Iss  
Bloo  
Blot  
ma  
sia  
(for  
wa  
(pa  
sia  
wri  
hin  
nin  
Blott  
gas  
out  
Blott  
gas  
Blow  
bl  
nâ  
sic

Blister. S. Visicatory.

Blister; I have a blister; *nind abishkwebigis*. I have a blister on my hand, *niud abishkwebiginindjishin*. I have a blister on my foot, *nind abishkwebigisideshin*.

Block, *katawân*.

Block; in a block, *mâmawi*. (Mikko ni mik).

Blood, *miskwi*. Coagulated blood, *wadô*. (Let blood. S. Bleed.) My blood is coming out, *niu sâgiskwagis*. I stain him, (her, it) with blood, *nin miskwiwia*; *nin miskwiwiton*.

Bloody, (stained with blood;) I am, (it is) bloody, *niu miskwiw*; *miskwiwan*. I strike him bloody, *nin miskwiwaganâma*.

Bloody flux, *miskwabiwîn*. I have the bloody flux, *nin miskwabi*. (S. Dysentery.—S. Issue of blood.)

Bloom, blossom, *wâbigon*.

Blot out; I blot out, *nin gassiamage*. I blot it out, *nin gassian*. I blot it out to him, (forgive him,) *nin gassiamawa*. We blot out to each other, (pardon each other,) *nin gassiamadimin*.—I blot out a writing, *nin gassibian*. I blot him out, strike out his name, *nin gassibiwa*.

Blotted out; it is blotted out, *gassiigade*. It becomes blotted out, *gassikamagad*.

Blotting out, *gassiamagewin*, *gassiamadiwin*.

Blow; I blow, *nin bodâdjige*. I blow him, (her, it,) *nin bodânâ*, *nin bodâdan*. I blow a sick person, *nin babwedana*,

(*nin babodana*.) I blow the fire with bellow, *nin bodâdjishkotawe*.—It blows, (it is windy,) *nodiv*; *animad*.

Blue. S. Sky-blue.

Blunder. S. Mistake.

Blunt; it is blunt, *ajiwa*, *âjiwassin*, *âjiabikissin*.

Bluntish; it is bl., *pangi ajiabikissin*.

Blush; I blush, *nin miskwingwe*.

Board; I go on board, *nin bos*.

I put him, (her, it) on board, *nin bosia*; *nin bositon*. It is on board, (*in.*, *au.*) *bositichigâde*; *bositichigâso*.

Board (plank,) *nabagissag*.

Small board, *nabagissagons*.

I make it of boards, *nabagissagokadan*. It is made of boards, *nabagissagokade*. Hut or house made of boards only, *nabagissagowigamig*.—The board is narrow, *agassadesi nabagissag*. The board is wide, *mangadesi nabagissag*. Under a board, *anâmissag*. In the middle of a board, *nâwisag*.

Boarding, *ashangewin*, *ashandiwin*; *wissiniwin*.

Boarding-house, *ashangewigamig*.

Boarding-master, *ashangewini*.

Boarding-mistress, *ashangekwe*.

Board-road. S. Plank-road.

Boast; I boast of., *nin mamikwas*, *nin nawijim*. (Mamiyâkâtjimow).

Boaster, S. Braggart.

Boasting, *mamikwasowin*.

Boat, *mitigo-ichimân*. (Mistik'osi).

- Boat-builder, boat-maker, *tchamâniked, tchimânikewinini*.
- Bodkin, *wigoss*.
- Body, *wiiawima*. My, thy, his body, *niïaw, kiiaw, wiiaw*. I have a body, *nind owiiaw*. I have it in my body, (in me,) *nind owiiawinodan*.— In the side of the body, *opiména*. I make him lie on his side, *nind opiméshima*. I have convulsions in my body, *nin tchit-chibishka*.
- Body; in a body, *mámawi*.
- Bog, *wábashkiki*.
- Boil; I boils s. th., *nind onsekwe*. I boil it, (*in., an.*) *nind onsân*; *nind onswa*. It boils, *ondémagad*. The kettle boils, *onso akik*.
- Boiling water, *wéndeg-nibi*.
- Bois-blanc Island, *Wigobiminiss*.
- Bomb, *bimoshkodawân*.
- Bombasin, *gaskigin*.
- Bond, *takobinïgowin*.
- Bone, *okanima*. My, thy, his bone, *nikân, kikân, okân*. (*Oskan*). A bone comes out of my body, *nin sagiganeshin*. A certain bone in the leg, *nitchishibodagan*. I have pain in the bones, *nin dewigan*.— I have large bones, *nin manangigan*. I have small bones, *nin biwigan*, or, *nin babiwigane*. I have strong bones, *nin mashkawigane, nin songigane*.
- Bonnet, *wiwakwân*. (*Astotin*).
- Book, *masinaigan*. A small book, *masinaigans*. I open a book, (or letter,) *nin pakiginan masinaigan*. I close a book slightly, *nin patabinan masinaigan*. I close it briskly, *nin patabiwebinan*, or, *nin patakowebinan*.
- Book-case, *masinaigani-lessabân*.
- Boot, *mitigwakisin*.
- Bore; I bore him, (her, it) through, *nin jabopagwanéwa*; *nin jabopagwanéân*. (*Pakunehwew*).
- Bore, (in. s. in.) S. Pierce.
- Born; I am, (it is) born, *nin nig, nind ondadis*; *nigimagad, ondadisimagad*.
- Born again. S. Reborn.
- Born with; I am born with it, *nin giginig*. (*Kikinittâwikiwi*).
- Borrow; I borrow, *nind atawange*. I borrow of him, *nind atawama*. I borrow it, (*in., an.*) *nind atawangen*; *nind atawangenan*. I am in a habit of borrowing, *nind atawangeshk*. Bad habit of borrowing, *atawangeshkiwin*. (*Nandattâmow*).
- Borrowed; any thing borrowed, *awiïgowin*.
- Borrowing; anything borrowed, *awiïgowin*.
- Borrowing, *atawangewin*. (*Awihâsuwin*).
- Bosom, *pindomowin*. I put it in my bosom, (*in., an.*) *nin pinomon*; *nin pinomonan*. (*Pimoyuw*).
- Boss, *nâganisid, ogima*.
- Boss in a copper-mine, *miskwabikoegima*.
- Both, (in compositions,) *etawa...*, *etawi...*.
- Both, *naïenj, néïenj, nij*. On both sides, *etawaii*. Both sides of the body, *etawina*.
- Bother; I bother him, *nin migoshkadjia*. It bothers me, *nin migoshkadjiïgon*.

Bottl  
via  
Bott  
gib  
Boug  
nin  
jig  
pin  
jcc  
Boun  
nin  
ma  
jim  
jcc  
Boun  
nin  
ma  
jim  
Boun  
Bow,  
Inc  
(A  
Bow,  
Bel  
Bow  
jag  
for  
kil  
kin  
Bowe  
bo  
the  
tin  
bo  
in  
(K  
Bow  
Bow  
Bow  
Bow  
Box,  
kon  
sa  
Boy,  
kw  
bo  
I a

- Bottle, *omodai*. Little bottle or vial, *omodens*. (Moteyâbisk).
- Bottom; I bottom a barrel, *nin gibidiean makak*.
- Bought; I am, (it is) bought, *nin gishpinadjigas*; *gishpinadjigade*. A bought object, *gishpinadâgan*. It is a bought object, *gishpinadaganivan*.
- Bound; I am bound, or fettered, *nin mamandjigwapis*, *nin mamandjigwapidjigas*, *nin mindjimapis*, *nin mindjinuapikaigas*, *nin mindjimapidjigas*. It is bound, *mindjimapide*, *mindjimapidjigade*. (Takkupisuw).
- Bounty. S. Benevolence.
- Bow, *mitigwab*. Bow over the Indian cradle, *agwingweon*. (Atchâbiy).
- Bow, Bowed, (in. s. in.) S. Bend. Bent.
- Bow down; I bow down, *nin jagashkita*. I bow down before him, (her, it), *nin jagashkitawa*; *nin jagashkitan*. (Wâkinew).
- Bowels, *onagij*. I exonerate the bowels, *nin misi*. I exonerate the bowels in my bed, *nin mitingwan*. I have pains in the bowels, *nind akoshkade*. Pain in the bowels, *akoshkadewin*. (Kisiwaskatewin).
- Bowl, *onâgans*.
- Bowman. S. Archer.
- Bowsprit, *niganâkwaigan*.
- Bow-string, *atchâb*.
- Box, *makak*. Small box, *makakons*. Wooden box, *makakosag*.
- Boy, *kwivisens*. I am a boy, *nin kwivisensiw*. The first-born boy of a family, *madjikiwiss*. I am the first-born boy of the family, *nin madjikiwissiw*. (Nâbesis).
- Bracelet or ring around the wrist, *andn*; around the arm, *kilchiwebison*. (Atchan).
- Brag; I brag of myself, *nin mamikwas*.—S. Praise, (flatter.)
- Braggart, bragger, *namaddagowinini*, *memikmasod*. I am a braggart, *nin mamikwas*.
- Bragging, *mauwikasowin*.
- Brain; my, thy, his brain, *ninindib*, *kinindib*, *winindib*. (Wiyitip).
- Brainpan. S. Skull.
- Branch, *wâdikwan*, *odikwan*. There are branches, *bigwebimagad*. The tree has branches, *bigwebimagisi mitig*. I cut off branches, *nin majidikwanaige*, *nin tchigandaweige*. I cut off the branches of a tree, *nin majidikwanéwa mitig*, *nin tchigandawewa mitig*. The tree has large branches, *maman-gidikwanagisi mitig*. (Musâwâtikwanew).
- Brand, *keshkakileg*.
- Brandy, *ishkotewâbo*, *meshkawaganig ishketewâbo*, (strong fire-water.)
- Brass, *osawâbik*.
- Brass-wire, *osawâbikons*.
- Brass-wire collar, *osawâbikonabikawâgan*.
- Brave; I am brave, *nin songidee*. Brave courageous person, *swangideed*. (Nâbekkâsow).
- Brave, Bravery.—S. Courageous. Courage.
- Brave. Brave warrior.—S. Hero.
- Bravery, *songideewin*.
- Brawl. Brawling.—S. Quarrel. Quarreling.

Brazenfaced. S. Shameless person.

Brazier, *akikokewinini*.

Brazier's trade, work, business, *akikokewin*.

Breach; there are breaches, *tatawakwissin*.

Bread, *pakwéjigan*. Unleavened bread, *wembissitchigâs o s s i g pakwéjigan*. Leavened bread, *wembissitchigâsod pakwéjigan*. (S. Leavened).

Breadth; one breadth, (of stuff or cloth,) *bejigoshk*. Two breadths, etc., *nijoshk*, etc. So many breadths, *lassoshk*.

Break; I break it, (*in. an.*) *nin bigoshkân, nin bigwawan; nin bigoshkawa, nin bigwawa*. (Pikunew pikupitew). I break it to pieces, (*in., an.*) *nin bigonân; nin bigona*. I break it by letting it fall down, (*in., an.*) *nin bigwissidon; nin*

• *bigwishina*. It breaks falling down, (*in., an.*) *bigwissin, bigossin; bigwishin, (bigoshin,) bigwenishin*. I break it in two, (*in., an.*) *nin bokobidon; nin bokobina*. I break it to small pieces, (*in., an.*) *nin bissaan; nin bissawa*. I break it to small pieces in my hand, (*in., an.*) *nin bissibidon; nin bissibina*. I break it, (a dish, *in.*; a watch, *an.*) *nin passaan; nin passawa*. I break it to pieces by striking, (*in., an.*) *nin bisaganandân; nin bisaganâma*. I break some long object, (*in., an.*) *nin bokossidon, nin bokoshkan; nin bokoshina, nin bokoshkawa*. It breaks, *bokotchishka, bokwasika*. — I break a bone, *nin bokwaigane*. I

break branches on the road, *nin bôkonige*. I break my canoe, *nin bigoneshin, nin bokoshin nin ichiuân*. I break a commandment, *nin bigobidon gznasongewin*. I break a field, *nin bigwakamigaan kiugan*. I break my nose falling, *nin bissagidjaneshin*. I break the point of s. th., *nin bokokojenân*. The tree breaks, *biskibagishka nitig*. Sticks break under the feet, *bokwemagad*.

Break (*in s. in.*) S. Tear.

Break down; I break down, (I am ruined,) *nind angoshka, nin bigoshka*. It breaks down, (it is ruined,) *angoshkamagad, angomagad, bigoshkamagad*. I break it down, *nin bigobidon, nin nissakobidon*. I break it down by striking, (*in., an.*) *nin bigoganandân; nin bigoganâma*.

Breakfast, *kigjeb-vissiniwin*. I take my breakfast, *nin kigjebwissin*. (Kikijebamitjisuwin).

Break off; I break it off, (*in., an.*) *nin bokoshkobinân, nin bokwanwissidon; nin bokoshkobina, nin bokwanwishina*. I break off a piece, (*in., an.*) *nin pakwebidon; nin pakwebina*. I break off a piece of wood, (*in., an.*) *nin pakwégaan; nin pakwégawa*. I break it off by small pieces, (*in., an.*) *nin pigishkibidon; nin pigishkibina*. It breaks off, (falls off,) *pakweshkamagad*. (Pakkwepitew).

Break open; I break it open, *nin nassiditan*. It breaks open, *nassidiéssin, nassidiéshka*.

Break, (split;) I break it, *nin*

pas  
bre  
Break  
s. t  
I b  
nin  
Break  
pie  
don  
to p  
(in.  
kis  
Break  
Breas  
My  
gan  
kig  
bre  
hai  
gan  
jaki  
nin  
cov  
jish  
shas  
unc  
shin  
oret  
ly, n  
ver  
shak  
gan  
Breast  
Breast  
Breast  
plat  
Bre  
giss  
Breath  
win.  
taku  
bad,  
(Yey  
Breath  
nin

- passikan, nin passiton.* It breaks, *passikamagad.*
- Break through; I break through s. th. with my foot, *nin bokisse.*
- I break through the ground, *nin bokakauwigisse.*
- Break to pieces; I break it to pieces, (*in., an.*) *nin passibidon; nin passibina.* It breaks to pieces falling from a height, (*in., an.*) *pigishkissin; pigishkishin.*
- Breakers. S. Shoals.
- Breast, *okakiganama, kakigan.* My, thy, his breast, *nin kakigan, ki kakigan, o kakigan.* (Wâskigan). I have pain in my breast, *nin dêwakigan.* I have hair on the breast, *nin mishakigan.* I warm my breast, *nin kijakigânes.* I cover my breast, *nin kashkakiganeodis.* I uncover my breast, *nin mijishakiganebinidis, nin mijishakiganebidis.* My breast is uncovered, *nin mijishakigane-shin, nin mitakiganeshin.* My breast is uncovered indecently, *nin nibadâkigan.* I uncover his, (her) breast, *nin mijishakiganebina, nin mijisnâkiganena.*
- Breast, woman's breast, *totosh.*
- Breast-pin, *kashkakiganeon.*
- Breast-plate, *essimig.* Breast-plate of silver, *jonitawessimig.*
- Breast-plate of porcelain, *migissiessimig.*
- Breath, *nésewin, pagidanâmo-win.* My breath is short, *nin lakwanan.* My breath smells bad, *nin manjiwagwanam.* (Yeyewin).
- Breathe; I breathe, *nin nesse, nin pagidanam.* I breathe
- forth, *nin nassanam.* I breathe into him, *nin nessenodawa.* I breathe otherwise, *nind andanam.* I breathe deeply, *nin jôganam.* I breathe interruptedly, *nin kishkanam.* I br. by long intervals, *nin jajibanam.* I br. with difficulty, *nind akwanam, nind ishkanam, nind aiekwanam.* I can be long without breathing, *nin jibanam.* I br. my last, *nind ishkwanam.* (Yeyew yeyekâmoŵ).
- Breechcloth, *ansiân.*
- Breeches, *gibodeiégwasson.*
- Brick, *miskwâbiganouwassin.*
- Bride, *wa-widiged ikwe.*
- Bridegroom, *wa-widiged inini.*
- Bridge, *ajogan.* There is a bridge made, *ajoganikade.* I make a bridge, *nind ajoganike.* I walk over a bridge, *nind ajoge.*
- Bridle, *sagidonebidjigan.* The horse has a bridle on, *sagidonebidjigâso bebejigoganji.* (Tâpitonepitchigan).
- Brigand, *makanduwewinini.*
- Bright; I make it bright, *nin washkeiabikishkan.*
- Bright, (*in. s. in.*) S. Shine. Shining.
- Brightness, *wasseiâsiwin.*
- Brim; I brim it, (*in., an.*) *nin nassabashkuadon; nin nassabashkinaa.*
- Brimstone, *osâwi-makate.*
- Brine, *jirwilaganabo.*
- Bring; I bring, *nin bidass.* I bring him, (her, it,) *nin bina, nir bidoma; nin bidon, nin bidondan.* I bring him s. th., *nin bidawa, nin bidamarwa.* I bring him, (her, it) to some place, *nin dagwishima; nin*

- dagwissilon*. I bring him, (her, it) ashore on my back, from a canoe or boat, *nind agwaóma*; *nind agwaóndan*. (Pesiwew petaw).
- Bring back; I bring him (her, it) back again, *nin bi-giwewina*, *neiab nin bina*; *nin bi-gewiwidon*, *neiab nin bidon*. (Ki-wittahew).
- Bring down; I bring him (her, it) down, *nin bi-nissiwina*; *nin bi-nissiwidon*.
- Bring forth, (in. s. in.) S. Birth. —S. Yield fruit.
- Bring in; I bring him (her, it) in, *nin pindigana*; *nin pindigadon*. I bring in wood, *nin pindigenisse*. (Pesiwew).
- Bring to light; I bring him (her, it) to light, *nin mokawa*, *nin mokina*; *nin mokaan*, *nin mó'inan*.
- Bring up; I bring him (her, it) up, *nind ikwegia*, *nin nitawegia*; *nind ikwegilon*, *nin nitawigilon*.
- Bring with; I bring with me, *nin bigigis*. I bring him (her, it) with me, *nin bi-gigisinan*; *nin bi-gigisin*. I cause him to bring along with him s. th., *nin bi-gigisia*. It brings along with it, *bi-gigisimagad*. (Kikiwisiw).
- Brittle; it is brittle, (in., an.) *kápan*, *kapadad*; *kapisi*, *kapadisi*. (Káspisiw).
- Broad, (in. s. in.) S. Wide.
- Broad axe, *tehigigaigan*.
- Broil; I broil it, (in., an.) *nin bansan*; *nin banswa*. (Pászew).
- Broken; it is broken, *bigoshka*, *makishka*, *bigobidjigade*. It is broken to pieces, (in., an.) *bisaigade*; *bissaigaso*. It is broken to pieces by s. th. that fell on it, (in., an.) *bissikode*; *bissikoso*. The ground or soil is broken up, *bigwakamigaigade*. Something is broken in my body, *nin bokodjishka*. (Piku-payiw).
- Broken. S. Infirm.
- Broken branch on the road, *bo-konigan*.
- Brook, *sibiwishé*.
- Broom, *tehigataigan*, *tehishataigan*. (Webahigan).
- Broomstick, *tehigataiganak*, *tehigataiganátig*.
- Broth, *nabób*, *wiúássabo*. (Mitjimaüü).
- Brother, my, thy, her brother, *nin awema*, *kid awema*, *od aweman*. My, thy, his older brother, *nissaie*, *kissaie*, *ossaieian*. My, thy, his younger brother, *nishime*, *kishime*, *oshimeian*. We are brothers, *nind oshimeindimin*. (N'isté ostesa).
- Brother-in-law; my, thy, his brother-in-law, *nita*, *kita*, *witan*. My, thy, her brother-in-law, *ninim*, *kinim*, *winiron*. (N'ista).
- Brother or friend; my, thy, his brother, (friend,) *nidjikiwé*, *kidjikiwé*, *widjikiwéian*; or, *nikániss*, *kikaniss*, *wikanissan*. He is my brother, (friend,) *nind owidjikiwéima*, *nind owikunissima*. We are brothers, (friends,) *nind owidjikiweindimin*, *nind owikanissindimin*. (N'itjiwa otjiwama).
- Broth-pot with legs, *okádakik*.
- Brought; it is brought here, (in., an.) *bidjigáde*; *bidjigáso*.

- It is brought somewhere, (*in.*, *an.*) *dagwissitchigâde* ; *dagwissitchigâso*.
- Brought in ; I am brought in, *nin pindiganigo*. He (she, it) is brought in, *pindigana* ; *pindigade*, *pindigadjigade*.
- Brought up ; I am brought up, *nin nitawigigigo*, *nin nitawig*.
- Brow. S. Forehead.
- Brown ; I am brown, *nin sigwaningwewadj*.
- Browse, *kibins onimik*.
- Browse ; it browses, (a beast) *onimikoke*, *gishkâkwandjige*. (*Mâmatwettawew*).
- Bruise, *jashagoshkosowin*, *dasosowin*.
- Bruise ; I bruise him, (her, it) *nin banasikauca* ; *nin banasikan*.
- Bruised ; I am bruised by s. th. that fell upon me, *nin jashagoshkos*.
- Brush, clothes-brush, *binawéigan*.
- Brush ; I brush clothes, *nin binawéige*.
- Brush, painting-brush, *bijjobûigan*.
- Bucket, for fetching water, *nadobân*, *nimibagan*.
- Buckle, *adabikissidjigan*.
- Buckler, *pakâkwaan*.
- Bud, *onimik*, *wunimik*. — S. Germ.
- Buffalo, *mashkodé-pijiki*. (*Mas-kutewimustus*).
- Buffalo-robe, *pijikiwegin*. (*Mustusweyân*).
- Buffet ; I buffet him, *nin passanowéca*, *nin nabagaskinindjita-wa*.
- Buffoon, *wembâjisid*. I play the buffoon, *nind ombâjis*, *win babapinwe*.
- Buffoonery, *ombajisiwin*, *babapinwewin*.
- Bugbear, *gagawetadjitchigan*.
- Bugle, *bodâdjigan*.
- Build, I build a lodge, *nind ojige*. I build a house, *nin wâkaige*.
- Builder, *ojigewinini*, *wâkaigewinini*.
- Building, *ojigewin*, *wâkaigewin*.
- Bulky ; I am, (it is) bulky, *nin mindid* ; *mitchâ*. (*Misikitiw*).
- Bull, *nabé-pijiki*.
- Bullet, *anwi*. (*Mousussinîy*).
- Bullet-mould, *awikadjigan*.
- Bundle, of hay or some other *in.* obj., *takobideg*.
- Bundle, of shingles or some other *an.* obj., *takobisowag*.
- Bundle or packet of fur, *mikiudagan*.
- Buoy to a net, *okandigan*. Another kind of buoy, *okandikan bikodjikosod*. (*Ayâpâtik*).
- Buoy. S. Sea-mark.
- Burbot, *awâssi*, *awâssissi*.
- Burial, *pagigendamowin*.
- Burn, *tehagisowin*. (*Kisisowin*).
- Burn ; I burn, *nin tehâgis*. I burn and weep, *ni sessessakis*. It burns, *tehâgide*. I burn s. th., *nin tehâgisige*. I burn him, (her, it), *nin tehagiswa* ; *nin tehagisan*. I burn myself, *nin agwâbikis*. (*Kisisow*). I burn him, *nind agwâbikiswa*. I burn (it burns) in a certain place, *nin dauakis*, *danakide*. (*Pasitew*). I burn entirely, to coal, *nind akakanakis*. It burns to coal, *akakanakide*, *akakanakate*. I burn him, (her, it) to coal, *nind akakanakiswa*, *nind akakanakisan*. I burn (or make)



- coal, *nind akakajeke*.—I burn (it burns) all up, *nin kashkakis, nin tchâgakis, kashkaside, tchâgakide*. I cease (it ceases) burning, *nind ishkwaiakis, ishkwaiakide*. It burns through, *kishkakide, bigode*. I burn it through, (*in., an.*) *ni kishkakisan, kishkakiswa*.—I burn it for fuel, (*in., an.*) *nin bodawen, nin bodawenan*.—I burn s. th. to make a good odor, *nin minomagwekisige*. I burn s. th. on metal (*in., an.*) to make a good odor, *nin minomagwabikisan, nin minomagwabikiswa*. (*Kisisew*).
- Burn up; I burn (it burns) up entirely, *nin tchâgakis, tchâgakide*. I burn him, (her, it) up entirely, *nin tchagakiswa, nin tchagakis*. I burn up all my fuel, *nin tchagakisama*.
- Burnt; it is burnt in a certain manner, *inidemagad*. It is too much burnt, *osamakidemagad*.
- Burnt forest, *wissakode*. There is a burnt forest, *wissakodewan*. (*Wipuskaw*).
- Burnt-sacrifice, *tchâgisige-pagidinigewin*.
- Burst; I burst; *nin tâtoskkan*. It bursts, *pashkikamagad*. It bursts by freezing, *pashkikawadin, passadin*. It bursts by heat, *pâshkide*. I make burst (berries), *nin pashkiminassige*. I make them burst, (berries, *in., an.*) *pashkiminassanan; nin pashkiminassag*.
- Burst asunder; I burst (it bursts) asunder, *nin nanawisse; nanawissemagad*. (*Pâskitew*).
- Bury; I bury him, *nin pagide-*
- nima*. I bury him (her, it) under s. th., *nin ningwawa, nin ningwaakana; nin ningwaan, nin ningwaakadan*. (*Nahinew*).
- Burying-place, *ningwaaakan, tchibêgamig*. (*Kikwâhâskâw*).
- Bush, *kibinsan*. In the bushes, *anibishikang*. (*Nipisikubâk*).
- Bushel, *dibaigan, dibaiminan*.
- Business; *anokiwin, inanokiwîn*. Troublesome difficult business, *animakamigisiwin*. I have a difficult business, *nind animakamigis*. (*Atuskewin*).
- Bustle; I bustle about, *nin bâbâjita*.
- Busy; I am busy, *nind ondamita, nind ondamis, nind ondamakamigis, nind akamigis*. I am busy at s. th., *nind ondamitchige*. I am busy at my child, (children,) *nind ondamonje*. I am no more busy, *nind ishkwakamigis*. (*Otamiyuw*).
- That, dash, (after the word), *anisha dash*. (*Maka*).
- Butcher, *nitagewinini*. (*Nipahipijiskiwew*).
- Butcher. S. Kill animals.
- Butchering, *nitagewin*.
- Butter, *totoshâbo-bimide, osâwabimide*. I butter bread, *nin jîjowa pakwejigan*. The bread is buttered, *jîjoigaso pakwejigan*.
- Butterfly, *memêngwa*. (*Kâmâmak*).
- Buttocks, *miskwassab*. I have large buttocks, *nin pikwakosagidiie*. (*Oppwâm*).
- Button, *boto*. I button myself up, *nin gibucandjakwaodis*. (*Aniskamân*).

Buy ; I buy, <i>nin gishpinage, nin gishpinadjige</i> . I buy him, (her, it,) <i>nin gishpinana ; nin gishpinadon</i> . I buy for myself, <i>nin gishpinamadis</i> . I buy him (her, it) for myself, <i>nin gishpinamadisonan ; nin gishpinamadison</i> . I buy it for him, <i>nin gishpinadawa, nin gishpinadamawa</i> . (Otâwew).	Buzzing fly, <i>kitchi âmo</i> . By-and-by, <i>nâgatch, pîchinag, gomâpi, p a m a, p a n i m a</i> . (Tcheskwa). By heart, <i>pagwana</i> . By little and little, <i>pepangi ; gegapi</i> . (Ayâpisis). By meat, <i>apândjigca</i> . By no means, <i>kawin bâpish, kawéssa</i> . (Namawatch). By the side of...., <i>opiméaii</i> .
Buzz ; it buzzes, <i>gaskwemagad</i> .	

## C

- Cabbage, *kitchi anibish*. (Otelepok).
- Cable, *kitchi biminakwân*.
- Cake, *pakwejigans*.
- Calash, *titibidabân, baJamibai-go-titibidabân*.
- Calendar, *gijigado-masinaigan*. (Akinokkwekijikasinaligan).
- Calf, *pjijikins*. (Mustusus).
- Calf of the leg; the calf of my, thy, his leg; *ninân, kinân, onânan*. (Otâsiskitân).
- Calico, *kitagigin*. Calico for curtains, *agobidjigauigin*.
- Call, *nandomigosiwin*.
- Call; I call, *nin nandwewem*. I call for him, (her, it,) *nin nandwewema; nin nandwewendan*.
- Call loud; I call loud, *nin bibag*. I call him (her, it) loud, *nin bibagima; nin bibagindan*. It calls me, *nin bibagimigon*. (Tepwâtew).
- Call, (name;) I call him, (her, it,) *nind ijinikana, nind ina, nin wina; nind ijinikadân, nind idân; nin windan*. I call myself so..., *nind ijinikawidis, nin winidis*.
- Call, (summon, invite;) I call, *nin nandonge, nin nandondjige*. I call him, *nin nandoma*. I call them together, *nin mawandouandomag*. I call by firing guns, *nin nandwéwesige*.
- Call upon; I call upon his name, *nin wawina*.
- Called; I am called in a certain manner, *nind ijinikanigos*. I am (it is) called so..., *nind ijinikas, nin wins, nind ijinwins; ijinikade, ijiwinde*
- Called, (summoned, invited;) I am called, *nin nandomigo, nin nandomigos, nin nandondjigas*
- Calling, *bibagiuin*.
- Calm; I calm myself, *nind anisseendam*.
- Calm; it is calm, *anwâtin; doggissin*. The water is calm like a mirror, *wâssikogamissin*. It is calm after a heavy sea, *ishkwaiagamisse*. (Ayowâstin).
- Calumet of red stone, *miskwasinopwâgan*.
- Calumniate; I cal., *nin dajinge*. I calumniate him, (her, it,) *nin dajima, nin modjimotawa; nin tajindan*. We cal. each other, *nin dajindimin*. (Ayimomew).
- Calumniation, calumny, *dajindivin*.
- Calumniator, *dejingeshkid*. I am a calumniator, *nin dajingeshk*.
- Calumnious; I am cal., *nin dajingeshk*. (Matchi-ayimwew).
- Calvary, *wijiganikan*.
- Camel, *pekawawigang, megwawigang awessi*.
- Camp, *gabêshiwin, nibewin*.
- Camp; I camp, *nin gabêsh*. I camp from distance to distance, *nin binodegoss*.

Camphor, *gwedasseg*.  
 Camping, *gabéshiviwi*. Camping from distance to distance, *bi-modegosiwin*.

Can; I can, *nin gashkiton*. I can do nothing with him, (her, it,) *nin bwanawia*; *nin bwanawiton*.

Canada, *Monia*. In, from or to Canada, *Moniang*.

Canadian, *moniawiwini, wemiti-goji*.

Canadian woman, *moniâkwe, wemitiqojikwe*.

Canal, *sibikadjigan*. I dig or make a canal, *nin sibikadjige*. There is a canal made, *sibikâde*.

Cancer, *manadapinewin emowemagak*. I have a cancer, *nind amôg*.

Cancerous; I am can., *nind amôg*.

Candle, *wassakwanendjigan*.

Candlestick of metal, *wassakwanendjiganabik*.

Candlestick of wood, *wassakwanendjiganatig*.

Cane, (walking stick,) *sakæon*. I use it as a cane, *nin sakaon*.

Cane-sugar, *sibwagani-sisibâkwat*.

Cannibal, eater of human flesh, *windigo*; *windigokwe*.

Cannot; I cannot, *nin bwanâwi, kawin nin gashkitossin*. I cannot make it, or get it, *nin bwanawiton*.

Canon, *kitchi-pâshkisigan*.

Canon-ball, *'chi-pashkisigan anwi*.

Canoe, *tchin*. (Osi). A small canoe, *tchimanens*. A bad old canoe, *tchimânish*. So many canoes, *dassonag*.

Two canoes, three canoes, etc., *nijonag, uissonag*, etc. I have a large canoe, *nin mangôn*. I have a small canoe, *nind agasson*.—The canoe is high, *ishponagad tchimân*; it is low, *tabassônagad*. The canoe is large, *mangônagad tchimân*; it is small, *agassônagad*. The canoe is long, *ginônagad tchimân*; it is short, *takônagad*. The canoe is sure, (not dangerous,) *kitagwinde tchimân*; it is not sure, (it is rolling,) *gokokwamagad*.—In the canoe, *pindonag*. I am alone in a canoe, *nin bejigokam, nin nijikeokam*. We are two, three, etc., in a canoe, *nin nijôkamin, nin nissôkamin*, etc. We are so many in a canoe, *dassôkamin*.—In the foremost part of a canoe, *wanakodjounag, nitamonagong*; in the stern, *odakaning*.—Under the canoe, *anâmonag*. On this side of the canoe, *ondassônag*; on the other side, *awassônag*.—I carry a canoe to the water, *nin madâdon tchinân*, or, *nin madâssidon*. I push my canoe from the shore, *nin niminaweshka*. The canoe goes out into the lake, *niminaweshkamagad tchimân*. I have nothing in my canoe, *nin pijishigonagaam*. My canoe breaks, *kishkissin nin tchimân*. I mend my canoe, *nin wawéjaaton nin tchimân*.

Canoe-bark, *tchimanijig*. (Was-kwây-osi).

Canoe-maker, *tchamaniked, tchimanikewiwini*. I make a canoe, *nin tchimanike*. (Astoyuw).

- Canoe-making, *tchimanikewin*.  
 Canoe-measure, *dibaonon*.  
 Canoe-model, *wanades h k o d j i gan*.  
 Canvas, (sail-cloth,) *uingassimononigin*.  
 Cap, *wiwakwân*, *nebâgagwiwakwân*. Cap made of cloth, *manitoweginowiwakwân*. (Astotin).  
 Capable. S. Able.  
 Cape. S. Point of land.  
 Capricious; I am cap., *nin bashigwadis*.  
 Captive, *awokân*. I am a captive, (in Indian captivity,) *nind awokâniw*.  
 Capsize; I cap., (in a canoe, boat, etc.), *nin gonabishka*. I cap. in a rapid, *nin gonababog*. I capsizes (upset) him, (her, it,) *nin gawina*; *nin gawinan*.—S. Overthrow.  
 Capuchin, *wiwakwân*.  
 Carabine, *bemidekadeq pâshkisigan*.  
 Carbonized; it is car., *akakanakide*, *akakanate*. I am car., *nind akakanadis*.  
 Carcass, *jigoshigan*.  
 Card-playing, *atâdiwin*, *atagewin*.  
 Card. S. Playing-card.  
 Care; I care, *nin babamendam*. I care for him, (her, it,) *nin babamenima*, *nin sabenima*; *nin babamendan*, *nin sabendan*. I don't care for him, *nind ajidema*. I care for myself, *nin abamenindis*.—I take of somebody, *nin bamûiw*. I take care of him, (her, it,) *uin bamia*; *uin bamiton*. I take care of myself, *nin bamûidis*, *uin bamikoda-*
- dis*. I am taken care of, *nin babamendjigas*. It is taken care of, *babamendjigade*.—I take well care, *nind angwâmis*, *nind aiangwâmis*. I take well care of it, *nind aiangwâmendân*, *nind aiangwâminan*, *nind angwâmendân*, *nind angwâminan*.—I take care of it, (*in.*, *an.*) in order to conserve it long, *nin manadjiton*; *nin manadjia*.—I have too much care, *nind osamendam*. Too much care, *osamendamowin*. I take care of sick persons, *nin gatiniwe*. I take care of him in his sickness, *nin gatina*. (Pisiskeyimew).  
 Care, (in. s. in.) S. Take care.  
 Careful, (orderly;) I am careful, *nin insagâkamis*. (Pisiskeyitam).  
 Carefulness, (good order,) *sagâkamisiwin*.  
 Careless; I am careless, *kawin nin sagâkamisissi*.  
 Carelessly, *mamanj*.  
 Carnage, *nissidiwin*. (Metchihitwin).  
 Carp, (fish,) *namébin*. Large carp, *papagessi*.  
 Carp-bone, *namebinigan*.  
 Carpet for a floor, *apishimougin*. (Anâskewin).  
 Carp-River, *Namebin-sibi*.  
 Carpenter, *wakaigewinini*, *ojigewinini*.  
 Carpenter, (in. s. in.) S. Joiner.  
 Carpentry, *wakaigewin*, *ojigewin*. I work carpentry, (build houses,) *uin wakaige*.  
 Carriage. S. Cart.  
 Carried away; I am, (it is) carried away, *nin madjidjigas*,

*nin*  
*gac*  
 Carro  
 Carry  
 (he  
*ijiu*  
*nin*  
*man*  
 ket,  
 it fo  
*wa*,  
*bin*  
 each  
*min*  
 (in.  
*jak*  
*nin*  
*daw*  
 carr  
*nin*  
 carr  
 it) f  
*ans*  
 I ca  
*dag*  
 Carry  
 it) a  
*mad*  
*nin*  
*nin*  
 I car  
*jwin*  
 away  
*mad*  
 carry  
 my l  
*mad*  
*nn*  
 carry  
*bwa*  
 Carry  
 (lead  
 back  
*nin*  
 Carry o

*nin madjiwidjigas*; *madjidjigade*, *madjiwidjigade*.

Carrot, *osawakadakons*.

Carry; I carry (or convey) him, (her, it,) *nind ijiwina*; *nind ijiwidon*. I carry it to him,

*nind ijiwidawa*, *nind ijiwidamawa*. I carry s. th. in a basket, *nad awadjiwane*. I carry it for him, *nind awa icanawa*, *nin bimiwidawa*, *nin babimiwidawa*. We carry it for each other, *nin babimiwidamin*. I carry it elsewhere, (in., an.) *nin bakewidon*; *nin jakewina*. I carry it to him,

*nin madjidawa*, *nin madjiwidawa*, *nin madjiwidamawa*. I carry it on s. th. (in., an.)

*nin nimaau*; *nin nima*. I carry (or convey) him, (her, it) further than I ought, *nind answekina*; *nind answekidon*. I carry in a canoe, *nind awadagadass*.

Carry away; I carry him (her, it) away, *nin madjina*, *nin madjiwina*, *nin bimiwina*; *nin madjidon*, *nin madjiwidon*, *nin bimwidon*. (Sipwettahew). I carry myself away, *nin madjiwinidil*. I carry him (her, it) away in a canoe or boat, *nin madjiöna*; *nin madjiödon*. I carry him (her, it) away on my back, *nin madjiöma*, *nin madöna*; *nin madjiöndan*, *nin madöndan*. I cannot carry him (her, it) away, *nin bwawina*; *nin bwawidon*.

Carry back again; I carry (lead or convey) him, (her, it) back again, *nin giwewina*; *nin giwewidon*.

Carry down; I carry him (her,

it) down, *nin nissandawaa*; *nin nissandawaton*.

Carry in; I carry him (her, it) in, *nin pindigana*; *nin pindigadon*.

Carry in or on a carriage or sled or sleigh; I carry in a carriage,

*nind awadass*, *nind awadjidabi*. (Otábew). I carry it in or on a carriage, etc., (in., an.)

*nind awadon*; *nind awana*. I carry stones, *nind awadassin*. I carry wood, *nind awadanisse*. I carry for myself, *nind awadjivanadis*. I carry for somebody, *nin awadjivanage*. I carry for him, *nind awadjivanawa*.—Carrying in or on a carriage, etc., *awadjidabiwin*, *odabiwin*. (Otábätew).

Carry in or on one's self; I carry in or on me, *nin gigishkage*. I carry him (her, it) in me or on me, *nin gigishkawa*; *nin gigishkan*. (Pimoyuw kiskawew).

Carry in the mouth; I carry in my mouth, *nin nimandjige*. I carry him (her, it) in my mouth, *nin nimama*; *nin nimandan*. (Taktwamew).

Carry on the back; I carry a pack or load on my back, *nin bimiwawe*, *nin bimöndan*. (Nayatchikew). I make him carry a load on his back, *nin bimiwanea*, *nin bimönda*. I carry somebody on my back, (a child,) *nin bimömwass*. (Nayew nayawasuw). I carry him (her, it) on my back, *nin bimöma*; *nin bimöndan*.—I carry a heavy pack, *nin kosigowâne*. I can hardly carry my load, *nin bwawane*. I can hardly

- carry him, (her, it), *nin bwa-  
ōna*; *nin bwaōndan*. (Kawis-  
kosow). I carry too heavy a  
load on my back, *nind sāmī-  
wan*. I carry it all at once, *nin  
dēbiwane*. I can carry the  
whole of it, *nin gashkiwane*.  
I can carry him (her, it) on  
my back, *nin gashkōma*; *nin  
gashkōndan*. I carry a load in  
advance, *nin bidjitass*.
- Carry on the shoulder; I carry  
on my shoulder, *nin biminiye*.  
I carry him (her, it) on my  
shoulder, *nin biminigana*,  
*nin onigana*; *win biminiga-  
dan*, *nind onigadan*. I make  
him carry s. th. on his shoul-  
der, *nin biminigadamoā*, *nind  
onigadamoā*.
- Carry out; I carry him (her, it)  
out of doors, *nin sagisia*, *nin  
sagidina*, *nin sagidjina*; *nin  
sagisiton*, *nin sagidiwan*,  
*nin sagidjicidon*. (Wayawit-  
tahew).
- Cart, *odabân*, *titibisse-odabân*,  
*titibidabau*. I make carts, I  
am a cartwright; *nind oda-  
banike*, *nin titibidabanike*.
- Cartilage, *kakâwanjigan*.
- Cartman, *wedabiâd bebejigogau-  
jin*.
- Cartwright, *titibidabanikewini-  
ni*, *odabanikewinini*, *wedaba-  
niked*.
- Cartwright's business or trade,  
*odabanikewin*, *titibidabanike-  
win*.
- Carve; I carve, *nin masinikod-  
jige*. I carve it, (in., an.) *nin  
masinikodân*; *nin masinikoua*.
- Carved; it is carved (in., an.),  
*masinikode*, *masinitchigade*;  
*masinikoso*, *masiwitchigaso*.
- Carved image, (statue), *masini-  
kodjigan*.
- Carver, *masinikodjigewinini*.
- Carver's chisel, *masinikodjigan*.
- Carving, *masinikodjigewin*.
- Cascade, cataract; there is a  
cascade, a cataract, *kakâbika*,  
*kakâbikawan*. In a place  
where there is a cataract, to  
or from such a place, *kakâbi-  
kang*, *kakabikawang*. (Pâwis-  
tik).
- Case, *pindanonikadjigan*. I put  
it in a case or cover, (in., an.)  
*nin pindaodon*; *win pindaoua*.  
It is in a case, (in., an.) *pinda-  
daode*; *pindaoso*.
- Case for arrows, *pindawân*.  
(Pittatwân).
- Casern, *jimaganishi-wakaiyan*.
- Cash, *gwaiak jonniā*.
- Cask, *makakossay*.
- Cassock, *mekatewikawanâre o ba-  
bisikawagan*.
- Cast; I cast, *nind apagjiwe*. I  
cast him (her, it) somewhere,  
*nind apagina*; *nind apagi-  
ton*, *nind apagitan*.—S. Throw
- Cast, (in. s. in.) S. Mould.  
Moulded.
- Casting-house, *wugikosigewiga-  
mig*.
- Cast iron, *sagaigadey bwaâbik*.
- Castor-oil, *bimide-jabosigan*.
- Cast off. S. Throw away.
- Castrate; I castrate him, *nin  
pakwejwa*, *nin kishkijwa*. (Ma-  
nisewew).
- Castrated; I am cast., *nin kish-  
kijigas*.
- Castration, *pakwejodiwin*, *kish-  
kijigasowin*.
- Cat, *gajageus*, *miwons*. Male  
cat, *nabé-gajagens*. Female  
cat, *ikwe-gajagens*.

Cata. en  
Cataract.  
Catarth,  
Catch; I  
with m  
niu de  
(her, it  
nin na  
nan.  
nawad  
Catch, (c  
(or fing  
win to  
hand o  
tagwah  
Catch fi  
fishes  
bina.  
Catch in  
(or net  
him (h  
da a n  
catch n  
in a n  
wâtwew  
Catch in  
(an.), n  
bina.  
Catch w  
with a  
jige.  
with a  
nind a  
adabil  
Catechu  
Catechis  
Catholic  
Catholic  
miad.  
Catholic  
miewin  
Cause;  
it), nin  
nin m  
inikan

- Cataonia. S. Monthly flowings.  
 Cataract. S. Cascade.  
 Catarrh, *agig, agigokawin*.  
 Catch; I catch him (her, it) with my hand, *nin debibinã; nin debibinan*. I catch him (her, it) with my hand hastily, *nin nawãdina; nin nawãdinan*. I catch it for him, *nin nawadinamawa*.  
 Catch, (crush); I catch his hand (or finger) between the door, *nin tagwakonindjiwa*. My hand or finger is caught, *nin tagwakonindjishkos*.  
 Catch fish; I catch so many fishes in my net, *nin dassõbina*.  
 Catch in a net; I catch in a net, (or nets,) *nin pindaan*. I catch him (her, it) in a net, *nin pindaana; nin pindaadon*. I catch myself (or I am caught) in a net, *nin pindaas*. (Nakwãtew).  
 Catch in the air; I catch it, (*in., an.*), *nakwẽbidon; nin nakwẽbina*.  
 Catch with a hook; I catch with a hook, *nind adjigwadjige*. I catch him (her, it) with a hook, *nind adjigwana; nind adjigwadan*. It catches, *adabikissin*.  
 Catechumen, *wa-sigaandosod*.  
 Catechism, *kateskim*.  
 Catholic, *katolik*.  
 Catholic Christian, *katolik enamiad*.  
 Catholic religion, *katolik enamiewin*.  
 Cause; I cause it to him, (her, it), *nin dodawa, nind inikawa, nin mina; nin dodan, nind inikan*. I cause it to myself, *nin dodas, nin minidis*. It causes me s. th., *nind inikagon*.  
 Cause of anger or condemnation, *ondenindwin*.  
 Cause to one's self. S. Deserve.  
 Cave. S. Cavern.  
 Cavern; there is a cavern in a rock, *wimbabikamaga*. There is a cavern in a mountain, *wanadinamagad*.  
 Cease; I cease, *nind anwata, nin bisanab*. I cease working, *nin bonita*. I cease speaking, *nin bonwewidam*. It ceases, *bisanabimagad, anwatamagad*.  
 Cease, *boni-*, (in compostions.) I cease to be thirsty, *nin boninibãgwe*, etc.  
 Cedar. S. Cedar-tree.  
 Cedar-bag, cedar-sack, *gijikashkimod*.  
 Cedar-bark, *wanagek, onagek*. I take off cedar-bark, *nin geshkaanagekwe*. The cedar-bark can be taken off, *pakweshku wanagek*. (Pakkwaniw).  
 Cedar-branch, *gijikãndag*. I break and gather cedar-branches, *nin manãjide*.  
 Cedar-forest, cedar-swamp, *gijikiki*.  
 Cedar-tree, *gijik*. Young small cedar, *gijikers*. (Mãn-kiska).  
 Cedar-wood, *gijik*.  
 Cede, (deliver); I cede him, (her, it), *nin pagidenima; nin pagidendan*. I cede it to him, *nin pagidinamãwa*.  
 Celebrated. Celebrity.—S. Renown. Renowned.  
 Cellar, (under the floor of a house,) *anamissag-wãnikãn*.  
 Cemetery, *tchibegamig*.  
 Cense. S. Incense.



Censer, *pakwenessatchigan*, *minomawabikisigan*.  
 Censure; I censure him, *nin dajima*. We censure one another, *nin dajindimin*. (Atawayittamâwew).  
 Census, *agindjigadewin*. (Aki-miwewin).  
 Cent, copper-cent, *j o m â n i k e*, *miskwâbikons*, *osâwâbikons*.  
 Centre; in the centre, *nawaii*. It is the centre, *nawaiiwan*, *nassawaiiwan*, *nissawaiiwan*.  
 Certain, *gwaiaak*. A certain, *bejjig*. (Peyak).  
 Certainly, *abidékamig*, *geget*, *angwamass*, *gwaiaak*. Yes, certainly, *enange ka*, *aningwana*. (Tâpwe-ketchina).  
 Certificate, *debcwini-masinai-gan*.  
 Cerumen. S. Ear-wax.  
 Chagrin. S. Sadness.  
 Chair, *apâbiwin*. I take chair, *nin namadab*.  
 Chalice, *anami-minikwâtchigan*.  
 Chalk, *wâbiskhibejibiigan*, *wâbiskhibeshaigan*.  
 Chambermaid, *anokitâgekwe*, *bamitâgekwe*.  
 Chance, *jâwendâgosiwin*, *minwâbamewisiwin*. I have a good chance, *nin jawendagos*, *nin minwâbamewis*. (Papewewin).  
 Chandler, *wassâkwanendjiganikewinini*. I am a chandler, (I make candles,) *nin wassakwanendjiganike*.  
 Change; I change it, (*in.*, *an.*) *nind andjiton*; *nind andjia*. I change (or alter) s. th. for him, *nind andjitawa*, *nind andjitamawa*.—I change my

clothes, *nind andjikwanaie*. I change my life, my conduct, *nind andji-bimâdis*, *nind andjijiwcebis*. I change my lodge, *nind andjige*. I change my mind often, *nind aiajawendam*, *nin binâiendam*, *nin binassawagendam*. I change my name, *nind andjinikandis*. I change his (her, its) name, *nind andjinikana*; *nind andjinikadan*. I change my shoes, *nind andakisine*. I change a writing, *nind andjibian*. (Meskutchi-pimâtisiw meskutaskisnew, etc.).  
 Change, exchange; I change it, (for some other object, *in.*, *an.*) *nin meshkwatonau*; *nin meshkwatona*. I change it to him, *nin meshkwatonamawa*.  
 Changed; I am (it is) changed, *nin andjiata*; *andjigade*, *andjitchigade*. Changed life or conduct, *andji-bimadisiwin*.  
 Changed name, *andjinikasowin*, *andjiwinsowin*. I have (it has) a changed name, *nind andjinikas*; *andjini kade*.  
 Changed writing, *andjibiigan*. (Meskutcikâtew).  
 Change, exchanged; it is changed into..., *meshwatosse*.  
 Changed, strange; I am (it is) changed, strange, *nin maiagendagos*; *maiagendagwad*. I find him (her, it) changed, *nin maigenima*; *nin maiagendân*. I find myself changed, *nin maiagenindis*. I look (it looks) changed, strange, *nin maiaginagos*; *maiaginagwad*. I see him (her, it) changed, *nin maiginawa*; *nin maiginuan*. (Mâmaskâtjinâkusiw).

Change  
 (an  
 wew  
 Change  
 andj  
 Change  
 aiaj  
 Chanu  
 twee  
 Chap,  
 Chape  
 mien  
 Chapp  
 Charco  
 mak  
 jek.  
 char  
 Charco  
 ni.  
 Charco  
 trad  
 Charita  
 dis,  
 jawe  
 nin  
 ch. t  
 disit  
 Charita  
 deew  
 nin j  
 Charita  
 netaj  
 Charity  
 siwin  
 wend  
 jajaw  
 char  
 jajaw  
 jawe  
 sech  
 nin j  
 char  
 Charity  
 rity,  
 Chaste

- Changing; it is changing fur, (an animal,) *andawe*. (Pina-wew).
- Changing-house, change-house, *andjikwanaiewigamig*.
- Changing of mind, inconstancy, *aijawendamowin*.
- Channel, *inanonan*. Channel between islands, *jibatig*.
- Chap, *oshkinawe*.
- Chapel, *anamiewigamig*, *anamiewigamigons*.
- Chapped. S. Cracked.
- Charcoal, *akakanje*. I burn (or make) charcoal, *nindakakanjek*. Place where they burn charcoal, *akakanjekân*.
- Charcoal-man, *akakanjekewini-ni*.
- Charcoal-man's business or trade, *akakanjekewin*.
- Charitable; I am ch., *win kijâdis*, *nin kijewâdis*, *nin nitajawendjige*. I am ch. to him, *nin kijewâdisitawa*. We are ch. to each other, *nin kijewâdisitadimin*.
- Charitable heart, *jawendamideewin*. I have a ch. heart, *nin jawendamidee*.
- Charitable person, *kejewâdisid*, *netajawendjiged*.
- Charity, *kijewâdisiwin*, *kijâdisiwin*, *jawendjigewin*, *jajawendjigewin*, *jawenindiwin*, *jajawenindiwin*. I practise charity, *nin jajawendjige*, *nin jajaweninge*, *ketimâgisid* *nin jawewima*. We do charity to each other, *nin jawenindimin*, *nin jajawenindimin*. I ask him charity, *nin kitimâgimotawa*.
- Charity of heart, heartfelt charity, *jawendamideewin*.
- Chaste; I am chaste, *nin binis*, *nin binidee*, *nin nibwaka*. (Kanâtisiw).
- Chastely; I behave ch., *nin binâdis*. (Kanâtji-pimâtsiwin).
- Chastise; I chastise, *nin bashanjeige*. I ch. him, *nin bashanjewa*. (Pasastehwew).
- Chastised; I am ch., *nin bashanjeigas*.
- Chastisement, *bashanjeigewin*; *bashanjeogowin*.
- Chastity, *binâdisiwin*, *binisiwin*. (Kanâtji-pimâtsiwin).
- Chasuble, *anamessike-agriwin*.
- Chatter; I chatter, I speak too much, *nind osamidon*.
- Chatter; I chatter with the teeth, *win madweiabideshin*, *nin madweiabideshimon*, *nin papagabidewadj*.
- Cheap; I am (it is) cheap, *nin wendis*, *win wenipanis*, *wendad*, *wenipanad*. I think it is cheap, (*an.*, *in.*) *win wenipawewima*, *win wenipawendan*. I sell cheap, *win wendwe*, *win wendis*. Wet-takisuw, *wettakimew*.
- Cheat; I cheat, *nin waiçjinge*. I use to cheat, *nin waiçjingshik*. I cheat him, (her, it,) *nin waiçjima*; *nin waiçjindan*.— S. Deceive.
- Cheated; I am ch., *win nanbânis*.
- Cheated, (*in. s. in.*) S. Deceived.
- Cheater, *waiçjinged*, *waiçjingshikid*.
- Cheating, *waiçjigewin*, *waiçjingshikwin*.
- Cheek, *onowama*. (Manâwây n'ânâwây, wanâwaya). My, thy, his cheek, *ninow*, *kinow*, *onowan*. The right cheek, *okitchinowama*, *kitchinow*. The left cheek, *onumandjinowama*, *na-*

- maudjinow*. My cheeks are red, *nin miskwau*. I paint my cheeks red, *nind osâwama-wi*. My ch. are swollen, *nin baganowe*. I have dirty ch., *nin wiigishkauowe*. I have hollow ch., *nin gwawabanowe*. I have large ch., *nin mamângiganowe*. The other cheek, *nabanenow*.
- Cherry, *okwémîn*. (Takkwahemin).
- Cherry-tree, *okwémij*. (Takkwaheminättik).
- Chest, *makak*. (Mâskigan).
- Chesnut, *kitchi jawemin*.
- Chew; I chew, *nin jashagwandjige*. (Mâmakwatchiken). I chew it, (*in.*, *an.*) *nin jashagwandau*; *nin jashagwama*. I chew pitch, *nin jashagwami-giwe*. (Misimiskiwew).
- Chewed object, (*in.* & *an.*) *jashagwanendjigan*.
- Chicken, *pauadjâ pakaakrens*.
- Chief, *ogima*. Second chief, *anikéogima*. I am a chief, *nind ogimaw*, *nind ogimakawiw*, *nind ogimakandage*, *nind ogimâkandawe*, *nind ogimâkandamage*. I make him a chief, *nind ogimawia*. (Okimâkkûtew). I am chief over him, (her, it,) *nind ogimakandawa*, *nind ogimakandan*. I live or act like a chief, *nind ogimâwadis*.
- Chief, (*in.* s. *in.*) S. Superior.
- Chief's hat, (erown,) *ogimâ-wiwâkwân*. (Okimâwastotin).
- Chief's lodge or house, (palace,) *ogimawigamig*.
- Chief's wife, *ogimâkwe*. I am the chief's wife, or a female chief, *nind ogimâkwe*. I make her a female chief, *nind ogimâkweuia*.
- Chieftain. S. Chief.
- Chieftainship, *ogimâwirin*, *uigâwiswin*.
- Child, *abinodji*, *onidjânissima*. (Awâsis). My, thy, his child, *uinidjâniss*, *kinidjâniss*, *onidjânissan*. Adopted child, *nidjânissikawin*. Like a child, *abinodjiing*. I am a child, *nind abinodjiue*. I play the child, *nind abinodjiikas*. I am with child, *nind adjik*, *nind aiawa abinodji*, *nin gigishkara abinodji*. I have a child from..., *nind ondônje*. I have only one child, *nin bejigonje*. I have many children, *uin bissagonje*, *nin niskonje*. I have a child (or children), *nind onidjâniss*. I have no children (or a few children), *nin mançonje*. I have two children, three children, etc., *nin nijônje*, *nin nissonje*, etc. All the children of a family, *ningotônjan*. I am child to somebody, *nind onidjânissimigo*. I am his (her) child, *nind onidjânissimig*. I have him, (her, it) for a child, *nin onidjânissinan*; *nind onidjânissindan*.
- Child; like one's own child, *wenidjauissingin*.
- Childhood, *abinodjiwin*.
- Childish; I am ch., *abinodjiing nind ijwebis*.
- Childishness, *abinodji-ijwebiswin*.
- Chimney, *bodâwân*. I make a chimney, *nin bodawânik*. (Kutawânâbisk).
- Chimney-sweeper, *pewindciyed*, *pawindciyewinini*. I am a

- ehimney-sweeper, I sweep chimneys, *nin pawindeige*.  
 Chin; my, thy, his chin, *nindamikan, kidamikan, odamikan*. (Mikwâskunew).  
 Chinaware. S. Poreelain.  
 Chine. S. Backbone.  
 Chip, *biwigigau*. I make chips, *nin biwigaiqe*.  
 Chippewa Indian, *Otchipwe*. I am a Chippewa Indian, *nind otchipwem*.  
 Chippewa language, *otchipwemowin*. I speak the Chippewa language, *nind otchipwem*. I translate it in the Ch. language, *nind otchiprewissiton*. It is translated in the Ch. language, *otchiprewissitchigâde*. It is in Chippewa, *otchiprewissin*.  
 Chippewa squaw, *otchipwekwe*.  
 Chippewa writing, *otchiprewibiigan*. I write in Chippewa, *nind otchiprewibiige*.  
 Chisel, *pagranéyigau, panibi-gaigan*. Hollow chisel, *tchi-gaémikwan*. Hollow chisel to make incisions in maple-trees, *negwakwani-biwâbik*.  
 Chocolate, *miskwâbo*. I make (or cook) chocolate, *nin miskwaboke*.  
 Choice, *onâbandomowin, wawenâbandamowin*. (Nawasowâbamowin).  
 Choke, (eating or drinking;) I choke him, (her, it,) *nin pakwenishkona; nin pakwenishkodon*. I choke myself, *nin pakwenishkonidis*. It chokes me; *nin pakwenishkagon*. (Atohnw-atohnhew).  
 Choke, (suffocate;) I choke him with a rope, *nin kashka-*
- biguamawa*. I choke myself with a rope, *nin kashkabiginamos*. (Kippwâtâmow).  
 Choke, (in. s. in) S. Hang. Strangle.  
 Choked, (eating or drinking;) I am ch., *nin pakwenishkag, nin pakwenibi*.  
 Choleric. S. Passionate.  
 Choose; I choose, *nin donâbandjige, nin wawenâbandjige*. I choose him, (her, it,) *nind onâbama, nin wawenâbama; nind onabandan, nin wawenabandan*. (Nawasowâbamow).  
 Chop; I chop wood, *nin manisse, nin kishkigaiqe*. (Nikuttew). I chop green wood, *nind ashkati-goke* I chop dry wood, *nin mishiwâtigoke* I chop into small sticks, *nin bissigaiqe, nin biwigaisse*. I chop into chips, *nin biwigaisse*. I chop it into chips, *nin biwigaan*.—I chop for people, *nin manissâge*. I chop for him, *nin manissawa*. I chop for myself, *nin manissâs*.  
 Chopper, *manissed*. Somebody's chopper, *manissâgan*.  
 Chopping, *manissewin*  
 Chosen; I am (it is) chosen, *nind onabandjigas, nin wawenabandjigas; onabandjigade, wawenabandjigade*.  
 Chosen object, *onâbandjigan, wawenabandjigan*.  
 Church, *anamiwigamiq*.  
 Church-banner, *anamié-kikina-wadjion*.  
 Church-organ, *kilchi-pipigwan*. (Kitotchigan).  
 Church-steeple, *kilolâgan ago-dey*.  
 Church-tithes. S. Tithes.

Christen S. Baptize.

Christian, *enamiad*. I am a Christian, *nind anamia*. I am no Ch., *kawin nind anamiassi*. I become a Ch., *nind odapinan anamiwin*. I am a good strong Ch., *nin souganamia*. A good strong Ch., *swanganamiad*.

Christianity, Christian religion, *anamiewin*.

Christmas, *Niba-anamiënjigad*

Cigar, *tetibibaginigasod assema*.

Cinnamon, *miskwanagek, meskwanagekostid wanagek*.

Cipher, *agindassowin, agindassobiigan*. (Akittâsuwin).

Cipher; I cipher, *nind agindass, nind agindassobiige, agindassowinan nind ojibitanan*.

Ciphering, *agindassobiigewin*.

Circumcise; I cir. him, *nin pakwejwa*.

Circumcised; I am cir., *nin pakwejog, nin kikinawâdji, nin kikinawâdendâgos*.

Circumcision, *pakwejodwin; kikinawâdjion, kikinawâdendâgoswin*.

Cite. S. Call.

City, *odena, kitchi odena*. There is a city. *odenâwen*.

Clandestinely. S. Secretly.

Clap; I clap my hands together, *nin pâpassimindjiodis*. (Pâpaditchehehamaw).

Claw; its claw, *oshkanjin*. Claw of a cow or ox, *pjikiwiganj*. S. Hoof. (Pijiskiwaskasiy).

Clay, *wâbigan*. White clay, *wâbabigan*. Red clay, *meiswâbigan, osaman*. I put clay on, I plaster with clay, *nin wâbigaige*. (Wâbatonisk).

Clay-bank; there is a clay-bank, *kishkabânonikaga*.

Clay-plastering, *wâbigaigewin*.

Clean; I am (it is) clean, *nin binis, binad*. (Kanâtisiw). It is clean: a board, *binissagisi*; a floor, *binissâga*; a house or room, *binate*; a liquid, *binagami*; stuff, *in*, *binigad*; stuff, *an*, *binigisi*—I clean him, (her, it,) *nin binia*; *nin biniton*. I clean it, (a board,) *nin binissagia*. I clean it, (a floor,) *nin binissajiton*. I clean s. th. for him, *nin binitawa, nin binitamawa*. (Kanâtjihew).

Clean or dress fish; I clean fish, *nin pakajawe*. I clean a fish, *nin pakajwa gigo*.

Clean, (in. s. in.) S. Wipe.

Cleanness, cleanliness, *binisiwin*. (Kanâtisiwin).

Cleanness of heart, *binideewin*. I have a clean heart, *nin binidee*. (Kanâtjitehewin).

Cleanse; I cleanse him, (her, it,) *nin binia*; *nin biniton*.

Cleanse, (in. s. in.) S. Wash clean.

Cleansed; I am (it is) cleansed, *nin binigog*; *binigâde*.

Cleansed by fire; I am (it is) cl. by fire, *nin gassiakis*; *gassiakide*.

Clear; it is clear, (in the woods,) *jibeimâgad, jishigaâkwâgâde*. I clear land, *nin majiige, nin majiakontige*. The act of clearing land, *majiigewin, majiakonigewin*. (Musawâtahikewin. Tawakahikewin).

Clearing, *majiigan, majiakonigan*. There is a clearing, *papashkwamagad, papashkwakamiga*. There is a clearing

ma  
gâ  
ma  
A  
the  
wa  
Clea  
Cle  
pa  
Clea  
th.  
s. t  
Clem  
kij  
(Y  
Clem  
dis  
den  
Clerk  
Clerk  
Cliff,  
cli  
Clim  
etc  
chi  
Cloak  
Clock  
clo  
(Pi  
Clock  
sw  
Clock  
sis  
Clog,  
kis  
Close  
Ne  
Close  
pik  
set.  
Cloth  
clo  
kit  
gin  
Cloth

- made, *majügâde, papashkwai-gâde*. I make a clearing, *nin majüge, nin papashkogaije*. A clearing is seen through the woods, *babawasse, jajibawassakweia*. (Sipeyaw).
- Cleaver, *passigaigan*.
- Cleave, (split;) I cleave, *nin passigaige*.—S. Split.
- Cleave, (stick;) I cleave to s. th., *nind agoke*. It cleaves to s. th., *agogin, agokemagad*.
- Clemency, *minwadendamowin, kijewâdisiwîn, kijâdisiwîn*. (Yospisiwin).
- Clement; I am cl., *nin kijewâdis, nin kijâdis, nin minwadendam*. (Yospisiw).
- Clerk, *ojibiigewinini, wejibiiged*. Clerk's office, *ojibiigewiganig*.
- Cliff, cliff, *ajibik*. There is a cliff, *ajibikoka, kishkabika*.
- Climb up; I climb up on a tree, etc., *nind akwaudawe*. (Ket-chiknsiw).
- Cloak, *kitchi babisikawâgan*.
- Clock, *dibaigisisswân*. I make clocks, *nin dibaigisisswânike*. (Pisimokkân).
- Clock-manufacture, *dibaigisisswânikewin*.
- Clock-manufacturer, *dibaigisisswânikewinini*.
- Clog, *mitigo-makisiu*. (Mistikokisin).
- Close by, *tchig', tchigaii*.—S. Near.
- Closet; there is a closet made, *pikissanagokâde*. In the closet, *pikissauagong*.
- Cloth, *manitowegin*. Black cloth, *bosmakatewegin*. (Kaskitewegin). Red cloth, *miskwegin*.
- Clothe; I clothe him, (her, it,) *nin bisikona, nind agwia; nin bisikonan, nind agwiton*. I clothe myself, *nind agwêdis*. We clothe one another, *nind agwêdimin*. (Akwanalwew).
- Clothe, (in. s. in.) S. Dress.
- Clothes, *agwiwin, madindagan*. I put my clothes on, *nin bisikwanaie, nin wawepis*. (Pustayonissew). I put him his clothes on, *nin bisikona, nin wawepina*. I change clothes, *nind andjikwanaie*. I have double clothes on, *nin bitokwanaie*. I have many clothes, *nin madindass*. I give him clothes, *nind agwia, nin madindamawa, nin madimoua*.
- Clothing, *madindagan, bisikagan, agwiwin*. The giving or receiving of clothing, *agwêdiwin*. I give him clothing, *nin agwia*.
- Clothing-store, *madindagan iwiganig*.
- Cloud, *anakwad*. (Waskow). Black cloud, (mourning cloud,) *nitâganakwad*. Dark cloud, or, there is a dark cloud, *pashagishkanakwad*. There are small curled clouds, *gitchiganakwad*. The clouds are red, *miskwânakwad*. (Clouds from the north, west, etc. S. North. West, etc.)
- Cloudy; it is cloudy, *anakwad, ningwakwad*. (Iyekwaskwan)
- Clove, *sagâigans menomagwak*.
- Clover, *wessobagak*.
- Clyster. S. Injection.
- Clyster-pipe, *pindabawâdjigan, siginamâdiwin*.
- Coach. S. Cart.
- Coachman. S. Cartman.
- Coal, *akakanje*. (Kaskaskasew).

- I burn (or make) coal, *nind akakanjeke*. Place where coal is burnt, *akakanjekân*. I burn him (her, it) to coal, *nind akakanakiswa*; *nind akakanakisan*. I am (it is) burnt to coal, or, I burnt (it burns) to coal, *nind akakanakis*; *akakanakide*, *akakanate*.—There are coals, *akakanjeka*, *akakanjewan*. I gather burning coals together, *nin mawandokije*.
- Coal-house, *akakanjewiganig*.  
Coal, red-hot coals, *miskokinje*.  
Coal. S. Pit-coal.  
Coarse; it is coarse, thin, light, (stuff), (*in., an.*) *babigwetagad*; *babigwetagisi*.  
Coast; I coast, *nin binâjaam*, *nin jiodewaam*, *nin tchigewaam*. (Sioneskam).  
Coat, *babisikawâgan*, *bisikawâgan*. (Miskutâkây).  
Coat of cloth, *manitowegino-babisikawâgan*.  
Cobweb, *assabikeshincassab*.  
Cock, *pakaakwe*, *nabî-pakaakwe*.—Cock's crest, *pakaakwe o patakibinweon*.  
Cock of a gun, *obwâmens*.  
Cock; I cock a gun, *nind ajigî-dabikinan pâshkisigan*.  
Coffee, *makate-mashkikwâbo*. I make coffee, *nin makate-mashkikwâboke*.  
Coffee-house, *makate-mashkikwâbokewigamig*.  
Coffee-mill, *bissibodjigaus*.  
Coffer, *makak*.  
Coffin, *tchibai-makak*.  
Cohabit; I cohabit, *nin widige*. I cohabit with her, (him,) *nin widigema*. We cohabit, *nin wedigedimin*. (Wikittuwok).  
Cohabitation, *widigemâgan*. (Wikimâgan).  
Cohabitation, *widigendiwin*, *widigewin*.  
Colander, *jâbwajigawitechigan*.  
Cold, bad cold, *agig*, *agigokawin*. I have a bad cold, *nind agigoka*.  
Cold, *gikâdjincin*.  
Cold; it is cold, *kissina*. It is cold by the wind, *takâssin*. It is cold (in a building), *takate*. It is a cold night, *kissintilikad*.—I am cold, I feel cold, *nin gikadj*, *nin bingedj*, *nin takênis*. (Kawat-chiw). I am very cold, *nin ninigadj*. I am cold, my body is cold, *nin takis*. I soon feel cold, *nin nitâ-gikadj*, *nin wakewadj*. I can endure much cold, *nin jibadj*.—I catch cold, I become cold, *nin takash*. I make him catch cold, *nin takashima*. My hands are cold, *nin gikadjinindjiradj*. My feet are cold, *nin gikadjisidenadj*. My ears are cold, *nin gikadjitawagewadj*. I weep from cold, *nin mokawadj*.—It is cold, (liquid,) *takâgami*. It is cold, (metal, *in., an.*) *takâbikad*; *takâbikisi*.  
Colic, *akoshkâdewin*. I have colics, *nind akoshkâde*. (Kiswaskatew).  
Collar, *nabikawâgan*, *nabikâgan*.  
Collar-bone, clavicle, *bimidakiganan*.  
Collar of a coat, etc., *apikweiwegwasson*.  
Collect. Collected.—S. Gather. Gathered.

Collectively, *mâmawi*.  
 Colored; I am colored, a colored person, *nin makatêwis, nin makatêwiwe*.  
 Colored person, *mekatewisid, mekatewiwed, makatewiass*. (Kaskitewiyás).  
 Color of ripeness; it has the color of r., (in., an.) *gijande; gijanso*.  
 Colt, *bebejigoganjins; manijins*. (Piponâskus).  
 Comb, *binâkwan*. Large dressing comb, *pashkâbide-binâkwan, nassâigan*.—Comb for horses, *nasikwéigan*.  
 Comb; I comb myself, *nin nasikwé*. I comb him, *nin nasikwéwa*.  
 Combat. S. Fight.  
 Come down; I come down, *nin binissandawe*. I come down on a rope, *nin nissabigita*. I come down flying, *nin binanjisse*. (Nittakusiw).  
 Come forth; I come forth, *nin moki, nin mokas*. It comes forth, *mokissemagad, mokishkamagad*. I come forth by the current of a river, *nin moka-boy*. (M a h a b o y u w). I come forth, (out of the water,) *nin mokibi, nin moshkam*. I come (it comes) forth to the surface of the water, *nin mekiçisse; mokiçissemagad*. I come (it comes) forth to the surface of the water, and float, (floats,) *nin moshkaagwindjin; moshkaagwinda*.—The water comes forth, *mokidjivan nibi*. It comes forth, *sagigin*.  
 Come from; I come from..., *nind ondjî, nind ondjiba, nind*

*ondadis*. It comes from..., *ondjimagad, ondjibamagad, oudadad, ondjissin, onsikamagad*.

Come here; come here, *ondâss, ondâshân*. (Astam). I come here, *nin bi-ija; nin bidjija*. I come here for some reason, *nin bi-inika, nin bi-onsika*. I come here weeping, crying, *nin bidadem*. I come here speaking, talking, *nin bidwewidam*. I come to tell s. th., *nin bidâdjim, nin bidâdjimotage*. I come to tell it, *nin bidâdjimotan*. I come to tell him, *nin bidâdjimotawa*. I come here to trouble him, *nin bi-nigoshkâsikawa*.—I come with snow-shoes, or on snow-shoes, *nin bidagimcsse*. I come here running, *nin bidjibato*. I come here dragging s. th., *nin bidjidâbi*. It comes sliding, *bidjibide*.  
 Come in; I come in, *nin pindige*. It comes in, *pindigemagad*. I come in to him, *nin piudigawa*. I come (or go) into him, (her, it,) *nin pindigeshkawa; nin pindigeshkan*. It comes in me, *nin pindigeshkâgon*. I come in (or go in) in a canoe or boat, *nin pindjiduwaam*.  
 Come out; I come out, *nin bisagaam*. It comes out, *bisagaamomagad, bisagidjissemagad*. I come out of the water, *nind agwata, nind agwabita*.  
 Come to..., I come to him, (her, it,) *nin bi-nasikawa, nin bi-odissa; nin bi-nasikan, nin bi-oditan*. I don't come to him, (her, it,) *nin nondêshkawa; nin nondêshkan*. It comes



- to me, *nind odissigou, nind odissikagon, nind odjissikagon*. It does not come to me, *nin noudehskagou*.—I come to the shore, *nind agwaam*. (Kapaw). I come to the shore out of the water, *nind agwaiadagas*. It comes to the shore by the wind, *agwaiässu*.—I let it come to him from hand to hand, *nind anikënamäwa*.
- Come upon; I come upon him, *nin pagidjinotawa, nin pagamishkawa*. It comes upon me, *nin pagamishkagon*. It comes to pass, *pagamishkamagad*.—I come upon him and make him fall, *nind apagasikawa*. It comes upon me and makes me fall, *nind apagasikagon*.
- Come with. S. Bring with.
- Comer, *biwede*. (Okiyutew).
- Comfort; I comfort, *nin sengideeskage, nin songideeshawe*. I comfort him, *nin songideeshkawa*.
- Comfortable life, *nino aiäwin*.
- Comforter, *swangideeshkawed*.
- Coming; I am coming here, *nin bidassamosse*. I am (it is) coming on, *nind apisika; apisikamagad*. I am coming on the ice, *nin bidadagak*. I am coming here in a canoe or boat, *nin bidassamishka*. I am (it is) coming with the wind, *nin bidash; bidassin*. The wind is coming, *bidanimad*.
- Command; I command him s. th. urgently, *nin päpjiinu*. I com. it urgently, *nin päpjiudau*. (Sikkineu).
- Command, (in. s. in.) S. Reign.
- Commander, *nigänossewiüni*.
- Commandment, *ganäsougewin*. I make commandments, *nin ganäsouge*. (Itasowew).
- Commence. Commencement.—S. Begin. Beginning.
- Commerce, *ataudiwin, atäwewin*.
- Commission, (word sent,) *mitchitwewin*. I give or send a commission, *nin mitchitwe*. I give or send him a commission, *nin mitchitchima*. I give or send a com. for it, (in., an.) *nin mitchitwen; nin mitchitweuan*. (Itwehiwewin).
- Commit; I commit, *nin dodam*. I make him commit some action, *nin dodamoa*.
- Commit; I commit or intrust s. th. to his care, *nin ganawendaa, nin ganawendamoua*.
- Common; in common, *mämawi*.
- Common-hall. S. Judgment-house.
- Communicant, *wedapiuang jäwendägosiwün*. (Eyamihesaskamut).
- Communicate; I com. it, *nin windamägen*. I com. it to him, *nin windamäwa*.
- Communication, *windamägewin*.
- Communion, *Jäwendägoswin*. I take communion, *nin jäwendagos, nind odapinan jäwendägosiwün*. (Ayamihe-sakamowin).
- Communion of Saints, *ketchitwäwendägosidjig o widokodawüüwa, anamië-widoködäwin*. We are in the Communion of Saints, *nind anamië-widokodädimin*. (Ayamihes-tamäkewok o kanätätchäkewok).
- Companion, *widjwagan, widjüdiuowägan*.

Compa  
(Witj  
pany  
form  
*nino*  
ny wi  
*widok*  
with  
*nind*  
Compa  
comp  
Compa  
equa  
Com p  
m a k  
*awéto*  
Compa  
Compa  
*giwit*  
Compa  
Compa  
*kilim*  
*äudi*  
*wädi*  
him,  
*nima*  
*mäye*  
excite  
*nind*  
*tagos*  
Compa  
*nin*  
*wend*  
Compla  
Compla  
*miuw*  
Compli  
*awam*  
comp  
give  
other  
Compli  
with  
Compo  
certa

- Company, *anikominodewiwin*. (Witjettuwin). There is a company, *anikominodemagad*. We form a company, *nind anikominodewimin*.—I keep company with him, *nin widjiwa, nin widokawa*.—I keep comp. with him in religious respect, *nind anamie-widokawa*.
- Company, (in. s. in.) S. Keep company.—S. Help.
- Compared to... S. Esteemed equal.
- Comparison, *awétechigan*. I make a comparison, *nind awétechige*.
- Compass, *wawiebiigan*.
- Compass; it compasses me, *nin giwitashkagon*.
- Compassed. S. Enclosed.
- Compassion, *kitimágeningewin, kitimágendjigewin, kitimágenindiwín, jáwendjigewin, kije-wádisiwin*. I have comp. on him, (her, it,) *nin kitimágenima, nin jáwenima; nin kitimágendan, nin jáwendan*.—I excite comp. with my words, *nind inigatagos, nin kitimágitagos*.
- Compassionate; I am comp., *nin kitimágendjige, nin jáwendjige, nin kijewádis*.
- Complaint, *gagimidonowin*.
- Complaisant; I am comp., *nin minwéwis*.
- Compliments, *anamikágewin; anamikágowin*. I give him my comp., *nind anamikawa*. We give or send comp. to each other, *nind anamikodádimin*.
- Compliments, (in. s. in.) S. Nod with the head.
- Comport; I comport myself in a certain manner, *nind ijwebis*.
- Comportment, *ijwebisiwin*.
- Computation, *widjibindiwin*.—S. Drink together.
- Computator, *widjibimagan*.
- Comprehend; I comp. it, *nin uissitotán*.
- Comprehend, (in. s. in.) S. Understand.
- Comprehensible; it is comp., *nissitotágwad*.
- Compress. S. Press together.
- Comrade, *widjwágan*.
- Comrade; my comrade, *nidji; widjikiwé, widjikiwesi*.
- Conceal. S. Hide.
- Conceive; I conceive it, *nin ussitotán*.
- Conceive, (in. s. in.) S. Understand.
- Conclude. S. Consolidate.
- Concord, *bejigwendamowin*.
- Concord, (in. s. in.) S. Peace.
- Concubinage, *anisha widigendiwin, matchi widigendiwin*. (Pisikwátchi-wikittuwin). We live together in concubinage, *anisha nin widigendimin*.
- Concubine; I am a con., *anisha nin widigema inini*. I keep a con., *anisha nin widigema igwe*.
- Concupiscence, *missawenimowin*. I look at her (him) with conc., *nin missawiganawábama*. (Pisikwátchi-mustawinawew).
- Condemn; I condemn him, *nin bauádjia, nin banásoma, nin mamjima*. I condemn myself, *nin banádjiidis*. I condemn him to death, *nin uiboma, nin uaniboma*. (Oyasuwátew).
- Conduct, *ijwebisiwin, bimádisiwin*. Decent chaste conduct,

- binádisiwin.* (Itátisiwin). Changed conduct, *andjiwebisiwin, andjibimadisiwin.* Wise prudent conduct, *nibwaka-ijjwebisiwin.* Indecent unchaste conduct, *gagibádisiwin.* My cond. is shameful, *nind agatendagos.*
- Conduct, (in. s. in.) S. Behave. Behavior.
- Conduct; I conduct him, *nin bimiwina.*
- Conduct away. S. Lead away.
- Conduct in; I cond. him in, *nin piudigana.*
- Conduct out; I cond. him out, *nin sagidjiwina.*
- Conduct. Conductor.—S. Guide.
- Conduct. S. Oversee.
- Confect, *pashkiminassigan.*
- Confect; I confect, *nin pashkiminassige.* I confect them, (berries, in., an.) *nin pashkiminassanan; nin pashkiminassag.*
- Confectionery articles, *sisibákwatonsan.*
- Confess, declare; I confess sincerely, *nin gwaiakwádjim.* (Kwayaskátjimow).
- Confess sins; I confess my sins, *nin webinige.* (Ayamihewátjimisuw).
- Confession, *webinigewin.*
- Confidence. S. Trust.
- Confidence, (in. s. in.) S. Ask with hope.
- Confirm. S. Consolidate.
- Confirm; I confirm, *nin migiwen Songideeshkágewin.* I confirm him, *nin mina Songideeshkágewin.*
- Confirmation, *Songideeshkágewin.* I give Conf., *nin migiwen Songideeshkágewin.* I receive Conf., *nin minigo Songideeshkágewin.*
- Confirmed; I am conf., *nin ginigo Songideeshkágewin.*
- Confirmed, ratified; it is conf., *songitchigáde.*
- Confronted; we are conf. together, *nin assamábandimín.*
- Conscience; I have bitter remorse of conscience, *nind inigáwagendam.*
- Consent, *minwendamowin.* (Naskomowin).
- Consent; I consent, I am willing, *nin minwendam.* (Naskomow).
- Consent to do. S. Promise.
- Conservation, *ganáwendamowin.*
- Conserve; I conserve him, (her, it,) *nin ganáwenima; nin ganáwendan.* I conserve to me, *nin ganáwendamas.* I conserve it to me, (in., an.) *nin ganáwendamason; nin ganáwendamasonan.*—I conserve or put up provisions, *nind atwab.* (Astwaw).
- Conserve, (in. s. in.) S. Live, I make live.
- Consider. Consideration. — S. Reflect. Reflection.
- Consider. Considered.—*Remark.* In regard to the expressions: I am considered to be so and so, or to be this or that, we remark here that these expressions are to be found under their respective *substantives, verbs or adjectives.*—For instance, I am considered superior, or to be a superior, *nin nigánendagos.* You will find it under "Superior."—It is considered shameful, *aga-*

*ten-*  
und  
Consc  
Consc  
Consc  
*wim*  
*gid*  
*kaw*  
*abi*  
*wa,*  
*dee*  
*jile*  
*gá*  
Con  
*gai*  
Consc  
*git*  
Consc  
*diw*  
Const  
*nin*  
Const  
*jig*  
*wim*  
Const  
*som*  
Const  
*nin*  
Const  
*wa*  
Const  
*mi*  
Const  
Const  
Bu  
Const  
*ijt*  
*teh*  
Const  
Const  
Const  
ha  
*mi*  
Cont

in. I re-  
go Son-

, nin gi-  
gewin.  
is conf,

nf. toge-  
limin.

bitter ree,  
nind

in. (Nas-

am wil-  
m. (Nas-

mise.

damowin.

him, (her,

; nin ga-

re to me,

I con-

(an.) nin

min ganá-

conserve

ns, nind

S. Live, I

tion. — S.

—Remark.

pressions:

be so and

that, we

these ex-

found un-

e substan-

tives.—For

sidered su-

perior,

You will

erior.”—It

eful, aga-

tendágwad. You will find this  
under “Shameful.”—Etc.

Consolater, *aiabisiwinged*.

Consolation, *abisindiwin*.

Console; I console, *nind abisi-  
winge, nin gágisonge, uin son-  
gideeshkage, nin songideesh-  
kace*. I console him, *nind  
abisiwima, nin songideeshka-  
wa, nin gágisoma, nin mino-  
leca, nin yagánoma*. (Kákit-  
jihew). I console myself, *nin  
gágisondis*.

Consoler, *swangideeshkaced,  
gáiágisonged, aiábisiwinged*.

Consolidate; I cons. it, *nin son-  
giton, nind aindjissiton*.

Consoling, consolation, *abisiu-  
diwin*.

Constable, *takoniwewinini, teko-  
niced*.

Constancy, *songendamowin, be-  
jigwendamowin*. (Sokkátisi-  
win).

Constant; I am constant, *nin  
songendam, nin bejigwendam*.

Constant at work; I am con.,  
*nin mineéwis*. (Sokkeyimow).

Constantly, *mojag, apine, bejig-  
wanong*. (Sakamo).

Constipated; I am con., *nin ma-  
midawitchi*.—S. Costive.

Constipation. S. Costiveness.

Constitution, *inakonigewin*.

Construct, (in. s. in.) S. Make.  
Build.

Constructed; it is con. (in., an.)  
*ijitchigáde, gijitchigáde; iji-  
techigaso, gijitechigaso*.

Consume, (in. s. in.) S. Eat up.

Consume. S. Spend all.

Consumption, *miuwapinewin*. I  
have the consumption, *nin  
minuwapine*.

Contain, (hold;) it contains,

*débashkine, débibi*. It does not  
contain much. (in., an.) *náwa-  
dab; náwadisi*. It cannot  
contain all, *nonashkinemagad,  
nojibadjigemagad*. I cannot  
make it contain all, (I cannot  
put all in,) *nin nojibadjige*.

Contemn. S. Despise.

Contemplate. Contemplation,  
(in. s. in.)—S. Reflect. Reflec-  
tion.

Content, *minwendamowin*. (Mi-  
weyittamowin).

Content; I content him, *nin de-  
bia; nin minwendamia*.

Contented; I am con., *nin min-  
wendam, nin minawas, nin  
débagenam, nin débenim, nin  
débendam, nin débis, nin  
naéndam*. I make him con-  
tended, *nin minwendamia, nin  
maminwendamia, nin minwen-  
daa, nin minonawea, nin mi-  
nawasia, nin naéndamia*. I  
make it contented, *nin min-  
wendamiton, nin naéndamiton*.  
We make each other content-  
ed, *nin maminwendamiidimin*,  
etc. (Miweyittam).

Contentedness, *débinimowin,  
minwendamowin*.

Contention. S. Dispute.

Continent; it is the continent,  
*kitakamiga*. On the conti-  
nent, *kitakamigaug*.

Continually, *kaginig, apine, be-  
jigwanong, mojag*.

Continue; I continue long, *nin  
ginwatehita*.

Contract; I contract it, *nin sin-  
dabiginan*.

Contradict; I contradict, *nind  
ajidewe, nind ajidewidam,  
nind agoawetam, nind ago-  
wetage*. I contradict in

thoughts, *nind ajidéndam, nin agonwéendam*. I contradict him, *nind agonwetawa, nind ajidema*. I contradict him in thoughts, *nind ajidenima*. I cont. it, *nind agonwetân*. We cont. each other, *nind agonwétádimin, nind ajidendimin*. I cont. myself, *nind ogonwetadis*. I am in the habit of contradicting, *nind agonwetageshk*. Bad habit of contradicting, *agonwetageshkwin*. (Anwettam).

Contradictor, *neta-agonwetang*. Contradiction, *agonwetamowin, ajidewidamowin, agonwetadwin*. Cont. in thoughts, *agonwéendamowin, ajidéndamowin*.

Contribute. Contribution. — S. Give. Gift.

Contrite; I am contrite, *nind anwenindis*. (Kesinâteyimisiw).

Contrition, *anwenindisowin*. Conversation, *ganonidiwin, gaganonidiwin*.

Converse; I conv., *nin gâgigít*. I con. with him, *nin gagana, nin widjidonama*. We con. together, *nin gâgânonidimin*.

Conversion, *anwenindisowin, andjibimâdisowin, andjijiwébisowin*.

Convert, *wedapinang anamiewin*.

Convert; I convert myself, *nind anwenindis, nind andjiton, nind ijwébisowin; nind odâpinan anamiewin*. I convert him, *nin gashkia tchi andjijiwébisid; nin gashkia tchi anamiad*.

Converted; I am con., *nind andjibimâdi, nind andjijiwébis; nind anumia*.

Convey; I convey him (her, it) on or in a carriage, *nind odâbana; nind odâbadan*. I convey him (her, it) in a canoe or boat from the lake to the shore, *nind agwaona; nind agwaodon*. I convey him (her, it) in a canoe or boat over a river or bay, *nind ajawaa, nind ajawaona; nind ajawaan, nind ajawaodon*.

Convey back; I convey him (her, it) back, *nind ajéwina; nind ajéwidon*. I convey him (her, it) back again in a canoe or boat, *nin giweona; nind giweodon*.

Convey in; I convey him (her, it) in, *nin pindigana; nin pindigadon*.

Convey, (in. s. in.) S. Carry. Carry away. Conduct.

Conveyance in a carriage, *awad-jidâbiwin*.

Conviction, *abéidiwin*. I give testimony to conviction, *nin batange*. Testimony to conviction, *batangewin*.

Convince; I convince him, *nind abea*. (Tâpwemew).

Convoke; I conv., *nin nandonge*. I con. them, *nin nandomag*.

Convulsion, *tchitchibishkawin*. — S. Spasms.

Cook, *tchibâkwewinini; tchibâkweikwe; tchabakwed*. (Opiminawasuw).

Cook; I cook, *nin tchibâkwe, nin gisisekwe*. I cook for him, *nin tchibakawawa, nin gisिसamu, nin gisidebona*. I cook for myself, *nin tchibâk-*

was. I  
gisisan  
it tende  
san; m  
watew).  
Cooked; i  
gijide;  
in a cer  
gad. f  
done, (i  
minoso.  
(in., an.  
Cookery,  
win, gis  
Cook-hous  
wewigan  
kamik).  
Cook-maie  
Cook-stove  
bâkwe-k  
Cool; it is  
It is cool  
cool, (lic  
Cool; I co  
I cool h  
shima;  
Cool, (by v  
(her, it),  
takâbâw  
ing cold  
mishhod  
Cool, (in. s  
Cooper, m  
a coope  
nin mako  
Cooper's b  
makakok  
Cooper-sh  
Copper, m  
Copper-mi  
biwâbiko  
copper-m  
koke, nin  
in a cop  
kokewini

- was*. I cook it, (*in., an.*) *uin gisisan; nin gisiswa*. I cook it tender, (*in., an.*) *nin nokisan; nin nokiswa*. (Pimina-xatew).
- Cooked; it is cooked, (*in., an.*) *gijide; gisiso*. It is cooked in a certain manner, *inidemagad*. It is well cooked, well done, (*in., an.*) *minodemagad; minoso*. It is cooked tender, (*in., an.*) *wokide; wokiso*.
- Cookery, cooking, *tchibâkwe-win, gisisekwewin*.
- Cook-honse, kitchen, *tchibâk-wewigamig*. (Piminawasuwikamik).
- Cook-maid, *tchibâ<sup>l</sup>weikwe*.
- Cook-stove, cooking-stove, *tchibâkwe-ki-jâbikisigan*.
- Cool; it is cool or cold, *t-kissin*. It is cool, (liquid,) *takâgum*.
- Cool; I cool, *nin takissidjige*. I cool him, (her, it), *nin takishima; nin takissidon*.
- Cool, (by wetting;) I cool him, (her, it,) *nin takâbâwana; nin takâbâwadan*. I cool it, pouring cold water in, *nin takâgami-shhodon, takibâdon*.
- Cool, (*in. s. in.*) S. Cold.
- Cooper, *makakokewinini*. I am a cooper, (I make barrels,) *nin makakoke*.
- Cooper's business, trade, work, *makakokewin*.
- Cooper-shop, *makakokewigamig*.
- Copper, *miskwâbik, osâwâbik*.
- Copper-mine, *miskwâbikokân, biwâbikokân*. I work in a copper-mine, *nin miskwâbikoke, nin biwâbikoke*. Miner in a copper-mine, *miskwâbikokewinini, biwâbikokewinini*.
- Copper-mining business, *miskwâbikokewin*.
- Copper-mining Agent or Superintendent, *miskwâbikoké-ogima*.
- Copper-cent, *jomânike, miskwâbikons, osâwâbikons*.
- Copy, *nassâbiigan, nabibiigan, andjibiigan*.
- Copy, (*in. s. in.*) S. Writing.
- Copy, (transcribe;) I copy, *nin nassâbiige, nin nabibiige*. I copy it, *nin nassâbian, nin nabibian, nind andjibian*.
- Copy, (imitate;) I copy it, *win kikinowâbandan, nassâb nind ojiton*.
- Copying, *nassâbiigewin, nabibiigewin, andjibiigewin*.
- Cord of wood, *atawissan*. (Asas-tatchigan).
- Cord. S. Rope.
- Core of a corn-ear, *okanâk*.
- Cork, *wajashkwedo, kitchi wajashkwedo*.
- Cork-screw, *gitaigan*.
- Cork-stopper, *wajashkwedo-gibakwaigan*.
- Cormorant, *kâgâgishib*, (raven-duck).
- Corn. S. Indian corn.
- Corn-ear, (of Indian corn,) *nisa-kosi*. The corn-ear bursts at the fire, *pâshkingweso nisa-kosi*.
- Cornel-tree, *mânau*.
- Corner; there is a corner, *wâ-wikweia*. In a corner of the room, *wikwessagag*. In a corner of the earth, *wikwecamigag aki*.
- Corner-stone, *waiekwaiâbikiassin, wikwetabikissitchigan, maiawaiekwaiâbikissi assin*,

- netanabikishing assin.* Chief corner-stone, *nigānūwikweia-bikissitchigan.*
- Corn-meal, *bissibodjigan.*
- Corn-soup, corn-mash.—S. Indian corn-soup.
- Corn-stalk, *sibwāgan.* Sprout of the corn-stalk, *sibcāgans.*
- Costive; I am costive, *nin gibissaga je.*
- Costiveness, *gibissaga jewin.*
- Costly. S. High.
- Corpse, *tehibai.*
- Corpus Christi day, *wābigoni-gijigad.*
- Correct, *gwaiak.*
- Correct; I correct it, *nin gwaiakoton, nin nanaiton.* I correct a writing, *nin nanāibūge;* I correct it, *nin nanāibiān.*
- Corrected writing, *nanāibiān.*
- Correct. Correcting, (in. s. in.) S. Repair. Repairing.
- Corrupt; I corrupt him, *nin matehi ijwebisia, nin banādjia, nin gagibāsoma.* (Misivanūtijihew).
- Corrupted; it is corrupted, (liquid,) *ajagamissin.* It is corr., (in., an.) *pijishkanad; pijishkanani.* (Pikiskatin).
- Cotton, *papagiwaiān, papagiwaiānig.*
- Cotton bag, made of cotton, *papagiwaiānveshkimod.*
- Cough, *ossossodamowin.* (Ostututamowin).
- Co: *gh;* I cough, *nind ossossodam.*
- Council, *gigitowin.* (Mawūtijihitawin).
- Council-house, *gigitowigamiy.*
- Counsel; I counsel him, *nin gāgansoma.* (Kakeskimew).
- Count; I count, *nind agindass.*
- I mistake in counting, *nin wanagindass.* I mistake in counting it, (in., an.) *nin wanagindan; nin wanagima.* I count him, (her, it,) *nind agima; nind agindan.*
- Counted; I am (it is) counted, *nind agindjigas; agindjigāde.*
- Countenance; I have a smiling countenance, *nin babapingwe.*
- Counting, *agindjigādewin.*
- Country, *aki.*
- Countryman, *wid jidakiwemagan.*
- Couple; so many couple, *dasswēran.*
- Cuple. S. Pair.
- Courage, *songideewin, mangotasswin, mangideewin.*
- Courageous; I am corr., *nin songidec, nin mangotass, nin mangidec.* I make him corr., *nin songideea, nin mangideea.*
- Courageous man, *mangotassiwini, swangideedwini.* (Nābekkūsnw).
- Courageous person, *swangideed, mengotassid.*
- Court, *dibakonidiwin.*
- Cousin, (he-cousin;) my, thy, his cousin, *ninimoshe, kinimoshe, winimosheian;* or, *nitawiss, kitawiss, witawissan.*
- Cousin, (she-cousin;) my, thy, her cousin, *nindangoshe, idangoshe, odangosheian.*
- Cover; cover of a kettle, etc., *dibabowēigan, padagwawōigan, gibabikaigan, gibakwāigan, gibabōēigan.* Cover of a powder-pau, *agwanakokwēigan.*
- Cover; I cover him (her, it) with s. th., *nin padagwawā-*

*wa; nin*  
 ver him  
 body, *nin*  
*nin pad*  
 vers me,  
*gon.* I c  
 with sou  
*nind ag*  
*nāwa;*  
 cover my  
*nind ag*  
*nind ag*  
 my brea  
*neodis.*  
 Cover, (roc  
*kodjige.*  
 or hous  
 (Apaklv  
 Cover with  
*ningwan*  
*nin ning*  
 Covered;  
 with s.  
*gas; pa*  
 (it is) cov  
*gas; ag*  
 ered wi  
*gad.*  
 Covered, (i  
*apakod*  
 Covet; I  
*dam, ni*  
*missaw*  
 it,) *nin*  
*sawina*  
*nin mi*  
 th. belo  
*nin m*  
*missaw*  
 mwew  
 Covetous  
 Covet.  
 Covetous  
*win.*  
 with a

*wa*; *nin padagwanaan* I cover him (her, it) with my body, *nin padagwanishkawa*; *nin padogwanishk* n. It covers me, *nin padagwanishkagon*. I cover him, (her, it,) with some articles of clothing, *nind agwajéwa*, *nind agwanáwa*; *nind agwanaan*.—I cover myself, *nin naagwaji*, *nind agwaje*. I cover my head, *nind agwanikwedis*. I cover my breast, *nind agwaiakiganedis*.

Cover, (roof;) I cover, *nind apakodjige*. I cover it, (a lodge or house,) *nind apakodon*. (Apakkwew).

Cover with bark; I cover, *nin niugwanapakice*. I cover it, *nin ningwanopakwadan*.

Covered; I am (it is) covered with s. th., *nin padagwanai-gas*; *padagwanai-gâde*. I am (it is) covered, *nind agwanai-gas*; *agwanai-gâde*.—All is covered with it, *misiweshkamâ-gad*.

Covered, (roofed;) it is covered, *apakode*, *apakodjigâde*.

Covet; I covet, *nin missawendam*, *nin missawenjige*, *nin missawinage*. I covet him, (her, it,) *nin missawenima*, *nin missawinawa*; *nin missawéndan*, *nin missawinan*. I covet s. th. belonging to him, (*in.*, *an.*) *nin missawendanawa*; *nin missawenimawa*. (Mustawinawew)

Covetous; I am covetous. S. Covet.

Covetous desire, *missiwendamo-win*. I look at him (her, it) with a covetous desire, *nin*

*missawiganawâbama*; *nin missawiganawâbandan*.

Covetousness, *missawenjige-win*, *missawenindiwin*, *missawendamowin*.

Cow, *pijiki*, *ikwé-pijiki*. (Onitjâniw). The cow is to have a calf, and *jiso pijiki*. The cow has a calf untimely, abortively, *nishi pijiki*. The cow has a calf, *omidjânissi pijiki*.

Coward, *jaiâgodeed*. I am a coward, *nin jâgodee*.

Cowardice, *jâgodeewin*.

Cow-hide, *pijikigewin*.

Cow-pox, *mamakisiwin*. I inoculate with the cow-pox, *nin mamakisiwe*. I inoculate him with the cow-pox, *nin mamakisia*. I am inoculated with the cow-pox, *nin mamakisiigo*.—Inoculating, inoculation, *mamakisiwewin*.

Cow-pox inoculator, *mamakissiwced*, *mamakisiwewinimi*.

Crab. S. Craw-fish.

Crack; I crack or craunch, *nin madwendjige*. I crack or craunch it, (*in.*, *an.*) *nin madwendân*; *nin madwema*. I make crack my fingers, *nin madwéganewindjibimidis*. The joints of my limbs crack, *nin madwéganeshka*. It cracks, *madweshka*, *mamadweshka*. The ice cracks, *madwékwa-din*.

Crack, (split;) *gipisiwin*, *gâgipisiwin*. There is a crack or split in a piece of wood, *tawis-saga*.

Cracked; my feet, my hand, my legs, etc., are cracked.—S. Foot. Hand. Leg, etc.

Cracked through; it is cr. thr.,



- (metal,) *tawábikad*. It is er-  
th., (rock,) *tawábikamagad*.
- Cracker, *anákonans pakweji-  
gans*.
- Crackle; the fire crackles, *pa-  
kine* or *papakine ishkote*.
- Cradle, *tchitchibakonagan*. In-  
dian cradle, *tkinágau*. (We-  
webisun).
- Crafty. S. Artful.
- Cramps. S. Spasms.
- Cranberry, *mashkigimin*. There  
are cran., *mashkigimínika*.  
Place where there are cran.,  
*mashkigimínika*. I gather  
cran., *nin mashkigimínika*.
- Cranberry-River, *Mashkigimíni-  
kaníwi-sibi*.
- Crane, *adjiljád*. (Ochitchâk).
- Crane-potato, *adjidjakopin*.
- Crank, *ki jibawebinígau*. I turn  
a crank, *nin kijiawebinige*.
- Crank, (in. s. in.) S. Handle.
- Crape, *nitagewáin*.
- Craunch. S. Crack.
- Crawfish, *ajageshi*.
- Crawl S. Creep.
- Crazy, I am crazy, *nind agawa-  
dis, nin givánadis*. (Nama-  
wiya wayeskamisiw).
- Cream; I take off the cream,  
*uin bimaau*.
- Creator, *nisi gego ga-gijitod*.
- Credit; I give credit to people,  
*uin masinawágos*. I take on  
credit, *nin masinawáge*. I col-  
lect my credits, (my active  
debts,) *nin nandoshkamage*. I  
ask him to pay his credit, (his  
debt,) *nin vandoshkamáwa*. I  
try to get my credits paid, *nin  
nandoshkas*.
- Creditor, *mesinaamagosid, mesí-  
naamawind*.
- Credulous superstitious person,  
*anotch gego daiebwetang*.
- Cree Indian, *Kinishtino*. (Nehi-  
yaw.)
- Creek, *sibi*.
- Creep; I creep, *nin bimode, nin  
babáinode*. I creep about, *nin  
babámode*. I creep out, *nin  
ságidode*.
- Cree squaw, *kinishtinokwe*. (Ne-  
hiyáwiskwew).
- Crepuscular; it is crep., *tebi-  
kabaminágwad*.
- Crevice; there is a crevice in  
the ice, *táshkikwad, passik-  
wad*.
- Cribble. S. Sieve.
- Cricket, *papákine*.
- Crime, *batadowin, batájitwa-  
win, matchi dodamowiu*. I  
commit a crime, *nin batá-  
dodam, nin matchi dodam*.  
(Pástáhuwin).
- Cripple; I am a cripple, *nin  
mákis*. I make him a cripple  
by striking him, *uin mákina-  
na*.
- Cripple, (unable to walk,) *bé-  
mossessiy, memándjigosiid*.
- Crooked knife, *wájikomán, ja-  
shagashkádekomán*.
- Crooked root, *wagitckibik*.
- Crop. S. Harvest.
- Crop or craw of a bird, *omodai*.  
This bird has a large crop,  
*mangomodai ar bivesni*.
- Crosier, (Bishop's staff,) *Kitchi-  
mekatewikuwanaie o sakaon*.
- Crosier, (Indian crosier,) *paga-  
dowan, pagaadowanak*. I  
play with crosier and ball, *uin  
pagaadowe*. The play itself,  
*pagaadowewin*.
- Cross, *tchibaiátig, ajideiátig*;

*anamie*  
of the c  
bless n  
*gowige*.  
cross m  
*nin teh*  
yamihe  
Cross-bill  
*ajideka*  
Cross, (p  
wicked  
a hairy  
Cross-saw  
Cross-stic  
*okwik*.  
Cross, (tr  
in a can  
*wa, nin*  
I cross  
a river,  
cross it  
*ájawaa*  
swimm  
I cross  
*nind aj*  
*wagak*.  
a bridge  
it walk  
*nind aj*  
*gáunda*  
vey peo  
cance o  
*jige*. I g  
a river,  
cross ov  
*wash*.—  
Croup; m  
*jigan, k*  
Croup-bon  
bone, *n*  
*gan, oji*  
Crow, *au*  
*dekon*.  
Crow; th  
*gosi pal*

- anamiewdtig*. I make the sign of the cross upon myself, (I bless myself,) *nin tchibaiatigouige*. I make the sign of the cross upon him or over him, *nin tchibaiatigouamawa*. (A-yamihewättikonamawew).
- Cross-bill, cross-beak, (bird,) *ajidékoneshi*.
- Cross, (peevish); I am cross, wicked, *nin mishidee*, (I have a hairy heart.)
- Cross-saw. S. Log-saw.
- Cross-stick in the snow-shoe, *okwik*.
- Cross, (traverse; ) I cross a river, in a canoe or boat, *nind ajawa*, *nind ajawacan*, *niminam*. I cross him (convey him) over a river, etc., *nind ajawaa*. I cross it, (a river, etc.) *nind ajawaan*. I cross a river swimming, *nind ajawadaga*. I cross it walking on the ice, *nind ajawadagak*, *nind ajawagak*. I cross it walking over a bridge, *nind ajage*. I cross it walking over a tree or log, *nind ajawandave*, *nind ajogéandave*.—I cross or convey people over a river in a canoe or boat, *nind ajawaodjige*. I get myself crossed over a river, *nind ajawaonigos*. I cross over sailing, *nind ajawash*.—It crosses, *ajidesse*.
- Croup; my, thy, his croup, *nijigan*, *kijigan*, *ojigan*.
- Croup-bone; my, thy, his croup-bone, *nijiganigan*, *kijiganigan*, *ojiganigan*.
- Crow, *andek*. Young crow, *andekons*. (Ahüsiw).
- Crow; the cock crows, *masitagosipakaukwe*.
- Crowd; we crowd too much, *nin nonishkodadiimin*.
- Crowded; we are crowded, *nin moshkinewin*.
- Crown, *ogimawiwakwán*, *kitchiogima wicákwan*.
- Crown; I crown him, (her,) *nind ogimawia*; *nind ogimákwawia*.
- Crown of the head, *nawisigokwándib*, *maiaoshdigwán*.
- Crucible. S. Melting-pot.
- Cruel. Cruelty. S. Wickedness of heart.
- Crumb, *biwandjigan*.
- Crumb; I crumb it, (*in.*, *an.*) *nin gapinan*; *nin gapina*.
- Crumble; I crumble it, (*in.*, *an.*) *nin biwidon*, *nin bissihidon*; *nin biwina*, *nin bissibina*. The bread crumbles, *biwisuka pakwejigan*. The bread crumbles into small pieces, *biwisse pakwejigan*.
- Crush; I crush (or bruise) him, (her, it,) *nin banasikawa*; *nin banasikan*. I crush him, putting myself upon him, *nin badagoshkawa*. I crush it, *nin badagoshkan*. I crush it to small pieces, to powder, (*in.*, *an.*) *nin bissaan*; *nin bisáwa* I crush his head, *nin jigoshbügraneshka*. I crush it with my hand, (*in.*, *an.*) *nin jishigonindjandan*; *nin jishigonindjima*. I crush it with my foot, (*in.*, *an.*) *nin jishigosidandan*; *nin jishigosidama*. I crush it with my foot or body, (*in.*, *an.*) *nin jajagoshkan*; *nin jajagoshkawa*.
- Crutch, *gwashkwandaan*.
- Cry; I cry, *nin masitagos*. I cry loud, *nind aiájikwe*. I cry

- out, *nin bibag*. I cry selling, (at an auction,) *nin bibága*, *taice*. (Tepwew).
- Cry, (in. s. in.) S. Weep.
- Crying sale, (auction,) *bibága-tandiwin*.
- Cubit, *biminik*, *biskinikenowin*, *ekodóskwaning*. One cubit, *ningobiminik*. Two, three cubits, etc., *ujobiminik*, *nissobiminik*, etc.
- Cucumber, *eshkandaming*.
- Cudgel, *pagamágan*.
- Cudgel, (round stick, not split,) *misátig*.
- Cue, (tuft of hair,) *segibanwán*. I wear a cue, *nin segibanwa*.
- Cuff; I cuff him, *nin pikwako-nindjitawa*.
- Cumin, *memue*.
- Cunning, S. Artful. Artfulness.
- Cup, *onágans*, *anibishabo-onágans*.
- Cupboard, *téssábán*. I put it in a cupboard, (in., au.) *nin tessábádan*; *nin tessábana*.
- Cup-shot; I am cup-shot, *nin givashkwébi*.
- Cure; I cure, *nin nódjimoíwe*. It cures, *nódjimoíwemagad*. I cure him, *nin nódjimoa*. I cure for him or to him, *nin nódjimotawa*. (Iyiniikalaw).
- Cured; I am cured, *nin uódjim*, *nin uanándawis*. (Iyiniwiw).
- Curing, *nódjimoíwewin*.
- Curiosity, (inquisitiveness;) bad curiosity, *mamakasabangeshkiwin*, *mamakasasinamowin*. I use to look on with too much curiosity, *nin mamakasabangeshk*.
- Curious! *ashinangwana!* (Mamaskatch!)
- Curious, *mamakadakamig*, *ma-*
- makadjai*. I am (it is) curious, (astonishing,) *nin mamaká-deudágos*, *nin mamakádis*, *mamakadendagwad*, *mamakádad*. I find him (her, it) curious, (astonishing,) *nin mamakadenima*; *nin mamakaden-dán*. (Anakatchây).
- Curious, (in. s. in.) S. Droll.
- Curiously, *wawitig*.
- Curled, *Curled*, (in. s. in.) S. Twist. Twisted.
- Curled hair; I have curled hair, *nin babisigindibe*. (Titipiweyániskwew).
- Curlew, *patashkanje*.
- Currant-berry, *mishidjimin*.
- Currant-shrub, *mishidjiminagawanj*.
- Current; the current of a river is heard, *madwédjwan*. There is a strong foaming current, *wássidjwan*. The current carries me away, *nin webabog*. The current of a river comes out of the woods and falls in the lake, *ságidawidjwan*.
- Currycomb, *nasikwéigan*, *bebejigoganji-nasikwéigan*.
- Curse; I curse, *nin matchi-inapinendjige*. I curse him, (her, it,) *nin matchi-inapinema*; *nin matchi-inapinendan*.
- Curtain, *agobidjigan*. Calico for curtains, *agobidjiganigin*.
- Curtain, as a partition, *gibagodjigan*. I hang up a partition-curtain, *nin gibagodjige*.
- Cushion, *apikweshimon*.
- Custom, *nagadiswiin*.—S. Accustomed.
- Cut; I cut him, (her, it,) *nin kishkijwa*, *nin biwikona*, *nin kishkâwa*; *nin kishkijan*, *nin biwikodan*, *nin kishkaan*. I

cut n  
kish  
knife  
it wi  
dan.  
nin k  
nin k  
skin.  
gna  
it sm  
siko  
cut i  
kaan  
kish  
am (k  
kijai  
to th  
shin  
kábi  
Cut, (a  
onij  
Cut ac  
ther,  
tijan  
jodis  
Cut do  
nin  
kiga  
trees  
wak  
jige.  
to ge  
we.  
wai  
cut  
Man  
waa  
Cut lo  
nin  
wán  
Cut of  
ed,  
nin  
I cu  
pak

cut myself, *nin kijaodis*, *nin kishkijodis*. I cut it with a knife, *nin kishkikodan*. I cut it with the teeth, *nin kishkandan*. I cut it with a scythe, *nin kishkashkijan*. I cut grass, *nin kishkashkossive*. I cut his skin, *nin kishkajéwa*. It cuts, *ginashkad*.—I cut it to make it smaller, (*in.*, *an.*) *nind agassikodan*; *nind agassikona*. I cut it with difficulty, *nin gashkaan*.—I am (it is) cut, *nin kishkijigas*; *kishkijigáde*. I am (it is) cut by accident, *nin kijaigas*; *kijaigáde*. I am cut to the bone, *nin mitchigane shin*. It is cut, (metal,) *kishkábikad*.

Cut, (a coat, etc.) I cut, *nind onijige*. I cut it, *nind onijan*.

Cut accidentally; I cut him, (her, it,) *nin pitijwa*; *nin pitijan*. I cut myself, *nin pitijodis*.

Cut down; I cut down a tree, *nin gawawa mitig*, *nin kishkigawa mitig*. I cut down trees, *nin gawaisse*, *nin gawakwaige*, *nin gawaakwandjige*. I cut down a birch-tree to get the bark, *nin gawajigwe*. The tree is cut down, *gawagáso mitig*. Many trees cut down, *guwaakwandjigun*. Many trees are cut down, *gawaakwandjigáde*.

Cut long; I cut it long, (*in.*, *an.*) *nin ginwakwaan*; *nin ginwakwáwa*.

Cut off; I cut off what is spoiled, (*in.*, *an.*) *nin gugigikodan*; *nin gagigikona*, *nin gagigijwa*. I cut off a piece or pieces, *nin pakwéjige*. I cut off a piece

from it, (*in.*, *an.*) *nin pakwejan*; *nin pakwejwa*.—I cut it off with an axe, (*in.*, *an.*) *nin webiguan*; *nin webigawa*. I cut it off with a knife, (*in.*, *an.*) *nin webijan*, *nin webikonan*, *nin tchigapidan*; *nin webijwa*, *nin webikona*, *nin tchigapijwa*. I cut it off, (*in.*, *an.*) *nin kishkiguan*, *nin kishkigadan*; *nin kishkigana*.—I cut his tongue off, *nin kishkidenaniwejwa*. My tongue is cut off, *nin kishkidenaniwe*. I cut his nose off, *nin kishkidjanejwa*. My nose is cut off, *nin kishkidjane*. I cut my nails off, *nin kishkigaujisodis*.

Cut off hand, foot, leg. S. Hand. Foot. Leg.

Cut pointed; I cut it pointed, (*in.*, *an.*) *nin patchishkijan*, *nin patchishkibodon*; *nin patchishkijwa*, *nin patchishkibona*. I cut it pointed with an axe, (*in.*, *an.*) *nin patchishkiguan*; *nin patchishkigawa*. I cut it pointed with a knife, (*in.*, *an.*) *nin patchishkikodan*; *nin patchishkikona*. It is cut pointed, (stuff, *in.*, *an.*) *patchishkigad*; *patchishkigisi*. It is cut pointed, (wood, *in.*, *an.*) *patchishkigad patchishkigisi*.

Cutler, *mokománikewinini*. I am a cutler, (I make knives,) *nin mokománike*.

Cutler's shop, *mokománikewiganig*.

Cutlery, cutler's work or trade, *mokománikewin*.

Cypress-tree, *okikandag*. (Sitta).

## D

Dagger, *ajaweshksou*. (Takka-  
tchigan).  
Daily, every day, *eudasso-giji-  
gak*.  
Dainty; I am fond of dainties,  
*nin maminâdjib*. Fondness of  
dainties, *maminâdjibowin*. I  
feed myself daintily, *nin ma-  
minoponidîs*.  
Dairy, *totoshâbowigamig*.  
Dam, *okwawim*, *gibagawaigan*.  
I make a dam, *nind okwawi-  
mike*, *nin gibagawaige*. There  
is a dam made, *okwanimikâde*,  
*gibagawaigâde*. (Oskutum).  
Damage, *banâdjitâssowin*, *ba-  
nâdjitchigewin*. I suffer dam-  
age, *nin banâdjitass*. I make  
damage, *nin banâdjitchige*. I  
make damage to people, *nin  
banâdjitage*. I make or cause  
him damage, *nin banâdjita-  
wa*, *nind agawadjia*. I cause  
damage to myself, *nin banâd-  
jitas*, *nind agawadjiidis*. (Mi-  
siwanâtjittawin).  
Damage; I damage it, (*in.*, *au.*)  
*nin mijitou*, *nind enapiuadon*;  
*nin mijia*, *nind enapiuana*.  
(Misiwanâtjijew).  
Damage, (*in. s. in.*) S. Injure.  
Defile.  
Damaged; it is dan., (*in.*, *au.*)  
*banâdjitchigâde*; *banâdjitchi-  
gaso*.  
Damaging, *banâdjitchigewin*.  
Damnation, *banâdjiiwewin*, *ba-*

*nâdisiwîn*. I cause his dam-  
nation, *nin banâdjia*. I cause  
my own damnation, *nin ba-  
nâdjiidis*. It causes damna-  
tion, *banâdjiiwenagad*.  
Damp; it is damp, *nissabawe-  
uagad*. It is much damp,  
*nibiwau*, *tipamagad*. It is a  
little damp, *awissamagad*.—  
S. Moistened. (Miyimawaw).  
Dance, *nimiwin*, *nimîdiwin*.  
Dance with a scalp, *gamâdji-  
win*. (Nimihitwin).  
Dance; I dance, *nin nim*. I  
make him dance, *nin nimia*.  
I dance with her, (him), *nin  
widjishimotawa*. We dance  
together, *nin uimîdiwin*. I  
make people dance, (I give a  
ball,) *nin uimîwe*. I dance  
for him, *nin nimitawa*. I  
dance with a scalp in my  
hand, *nin gamâdj*. I come to  
him dancing with a scalp, *nin  
gamâdjiuotawa*. I dance  
around s. th., *nin givitashim*.  
I dance like a lame person,  
*nin tatchigashim*.  
Dancer, *nâmid*, *netâ-nimid*, *nâ-  
mishkid*.  
Dancing, (ball,) *nimîdiwin*, *ni-  
mîding*. I am too much in a  
habit of dancing, *nin nimishk*.  
Habit of dancing, *nimishkiwin*.  
Dancing-house, *nimîdiwigamig*.  
Dandruff-comb, *sagwabide-bi-  
nâkwan*, *binaidikomân*.

Danger,  
nent da  
bâpiwi  
ger, ni  
(her, it  
sâniâ ;  
myself  
nîidis.  
ishing  
nadis.  
of peri  
Dangerou  
au.) n  
I am (n  
nin n  
saiend  
wad,  
sider I  
nauisa  
neudan  
speaki  
I think  
ous, n  
look (i  
sâniâ  
Dangerou  
Dare; I  
(Nama  
Daring;  
gidee.  
Dark; i  
kashk  
Dark-bl  
livid,  
have  
âpisse  
spot, n  
is dar  
have  
apissi  
blue c  
dark-  
kishk  
Dark-co  
Darkne

Danger, *nanisâniswin*. Eminent danger, dangerous thing, *bâpiniswagan*. I am in danger, *nin nanisânis*. I put him (her, it) in danger, *nin nanisânia*; *nin nanisâniton*. I put myself in danger, *nin nanisâniidis*. I am in danger of perishing, *nin bajine*, *nin babanadis*. I put him in danger of perishing, *nin bajinana*.

Dangerous; it is dangerous, (*in.*, *an.*) *nanisanad*; *nanisanisi*. I am (it is) considered dang., *nin nanisanendâgos*, *nin nisaiendâgos*; *nanisanendâgwad*, *nisaiendâgwad*. I consider him (her, it) dang., *nin nanisanewima*; *nin nanisânenan*. I am dang. by my speaking, *nin nanisanitagos*. I think there is s. th. dangerous, *nin nanisânenadam*. I look (it looks) dang., *nin nanisâninâgos*; *nanisâningâwad*.

Dangerously, *babanadj*.  
Dare; I dare not, *nin jâgwenim*. (Nama sâkweyimow).

Daring; I am daring, *nin songidee*.

Dark; it is dark, *pashagishka*, *kashkitibikad*.

Dark-blue; it is dark-blue or livid, *âpissin*, *âpissamagad*. I have a dark-blue eye, *nind âpissab*. I have a dark-blue spot, *nind âpissabawe*. My skin is dark-blue, *nind apissage*. I have a dark-blue face, *nind apissingwe*. I am of a dark-blue color, *nind âpissis*. It is dark-blue, (metal,) *âpissabikishka*.

Dark-colored, *makaté*...

Darkness; there is darkness,

*pashagishkibikad*, *kashkitibikad*, *pashagishkinamowin*. I am in darkness, *nin pashagishkinam*. (Wanitibikkisiw).

Dash, (*in. s. in.*) S. Knock.

Daughter, *odânissima*. My, thy, his daughter, *nindâniss*, *kidâniss*, *odânissan*. His adult daughter, *odânan*. I have a daughter, *nind odâniss*. I have her for a daughter, *nind odânissinan*, *nind odânissima*. I am a daughter, *nind odânissimigo*. I am his daughter, *nind odânissimig*.

Daughter-in-law; my, thy, his daughter-in-law, *nissim*, *kissim*, *ossimin*. The daughter-in-law in a family, *naânganikwe*. I am daughter-in-law in a family, *nin naânganab*, *nind ojvindam*. (Witimwa).

Dawn; it begins to dawn, *bidâban*.

Day, *gijig*, *gijigad*. So many days, *dassogwan*. Two days, *nijogijig*, *nijogwan*, etc. It is so many days, *dassogwanagad*. It is two days, *nijogijigad*, *nijogwanagad*, etc. I am so many days old, *nin dassogwanagis*. I am two days old, *nin nijogwanagis*, etc. I am two days absent, *nin nijogwananend*, etc.—Good day! *bojo!* I bid him good day, *nin bojoa*.

Daylight; it is daylight, *wâban*. Before daylight, *tchi bwa wabang*. It is broad daylight, *pagakâban*.

Day of judgment, *dibakonigegijigad*.

Day of resurrection, *âbitchibawinigijigad*. (Aπισισινokijikaw).

Dazzled ; I am daz., *niu jiwās*, *nin pashagishkinam*. I am daz. by it, I cannot look at it, *nin sassābis*.

Dead ; he is dead, *nibo*, *gi-nibo*. (Nipiw).

Dead person, *tchibai*, *nebod*, *ganibod*.

Dead person's bone, *tchibai-gan*.

Dead smell ; *nibasomagosiwin*. I smell like a dead person, *nin nibasomagos*.

Deaf ; I am deaf, *nin gagibishe*. I feign to be deaf, *nin gagibishēkās*. (Kākepittew).

Deafness, *gagibishewin*.

Deaf person, *gegibished*.

Deal ; I deal, *nind atāwe*.

Dealer, *atāwewinini*.

Dealt with ; I am not easy to be dealt with, *nin sanagis*. (Ayimisiv). I think he is not easy to be dealt with, *nin sanagenima*. (Ayimeyimew).

Dear, (of a high price ;) it is dear, (*in.*, *an.*) *sanagad*, *sauagaginde*, *mamissaginde* ; *sanagisi*, *sanagaginso*, *mamissaginso*. (Sokkakittew).

Death, *nibowin*. Sudden death, *sesika-nibowin*, *kakamiwewin*, *kaiakamisiwin*.

Death from hunger, *gawanadamowin*. (Kāwakkatosowin).

Death-whoop, *bibāgotamowin*. I raise the death-whoop, *nin bibāgotam*. (Kāmātchihwaham).

Debate ; we debate with each other, *nin aiqindendimin*.

Debauch ; I debauch him, *nin gagibasoma*. (Matchi-sikkimew).

Debt, *masinaigan*, *masinaigewin*. I make debts, *nin ma-*

*sinaige*. Making debts, *masinaigewin*.

Debtor, *mesinaiged*.

Decamp ; I decamp, *nin gos*. (Pitchiw).

Decamping, decampment, *gosiwin*. (Pitchiw).

Decant ; I decant it, *nin sikobiginan*.

Decay ; it decays, *anawissemagad*, *angomagad*. It decays, (clothing,) *gawanad*. It decays, (flower, herb,) *nibwashkissin*.

Decease, *nibowin*.

Deceased. S. Dead person.

Deceit, *waičjingewin*.

Deceive ; I deceive, *nin waičjinge*. I deceive him, (her, it,) *nin waičjiwa* ; *nin waičjindan*.

I deceive with my speaking, *nin waičjitāgos*. I use to deceive, *nin nitā-waičjinge*, *nin waičjingeshk*. I deceive myself, *nin waičjindis*. (Wayesimew).

Deceiver, *waičjinged*, *waičjiungeshkid*.

Deceiving, *waičjingewin*. Habit of deceiving, *waičjingeshkwin*.

Deceiving ; I am dec., I look better than I am, *nind ayawinagos*. It is dec., *agawinagwad*.

December, *wanitogississous*. (Pawatchakinasis).

Decent behavior, *binādisiwin*. I behave decently, *nin binādīs*.

Decent narration, *binādjimowin*. I tell decently, *nin binādjim*.

Decide. S. Resolve.

Declare. S. Explain.

Decline ; the sun is on his decline, *giwēiassam gisiss*. (Otākwāsan). The winter is on

its decli  
summer  
*wēuibin*.  
Decoratior  
Decortiat  
*nin gash*  
Decrepid ;  
*gika*. (C  
Decry. D  
Defamec  
Deed, (acti  
Deed, (wri  
*wēwini-*  
Deep ; I de  
in water  
*nin ian*  
Deep ; it i  
*dimitige*  
*windim*  
I make  
It is ma  
So deep  
*kamig*.  
Deep, (ho  
*namago*  
Deer, *wā*  
spotted  
Deer-mee  
*ass*.  
Deer-bone  
Deer-skin  
Deer's tai  
Deer-trail  
Defamati  
*gāderi*  
Defame ;  
*nin mā*  
*wawin*  
*nin mā*  
*chi-ai*  
Defame,  
reports  
Defamed  
*nin mā*  
*chi-wa*

its decline, *gîwêbibou*. The summer is on its decline, *gîwêwîbiu*.

Decoration. S. Ornament.

Decorticate; I dec. cedar-trees, *nîn gashkaanagekwe*.

Decrepid; I am dec., *nîn kitchigika*. (Kâwikikkaw).

Decry. Decried.—S. Defame. Defamed.

Deed, (action,) *dodamowin*.

Deed, (writing, document,) *dêb-wêwîni-masinatgan*.

Deep; I deep him (her, it) a little in water, *nîn tangagwîndjînuu*; *nîn tangagwîndjîton*.

Deep; it is deep, (water,) *dimi, dimitigwêia, giwîndîma, tak-wîndîma*.—It is deep, *bosika*. I make it deep, *nîn bosikîton*. It is made deep, *bosikitchigâde*. So deep in the ground, *epitakamiq*.

Deep, (hollow;) it is deep, *wânawagad*.

Deer, *wâwashkeshî*. Young spotted deer, *kitagâkons*.

Deer-meet, *wawashkeshîwîwî-ass*.

Deer-bone, *wâwashkeshîwigau*.

Deer-skin, *wâwashkeshîwegin*.

Deer's tail, *wâwashkeshîwauo*.

Deer-trail, *omonsom*.

Defamation, *matchi-wawîndjigâdevin*.

Defame; I defame him, (her, it,) *nîn matchi-wîna, nîu matchi-wawîua; nîu matchi-wîndan, nîn matchi-wawîndan*. (Matchi-ayimome w).

Defame, (in. s. in.) S. Tell bad reports.

Defamed; I am (it is) defamed, *nîn matchi-wawîndjigas; matchi-wawîndjigâde*.

Defend; I defend him, *nîu uâ-damâwa*.

Defend, (resist;) I def. myself, *nîn nauâkwi*. I def. myself against him, (her, it,) *nîn nanâkona; nîn nanâkonan*. Self-defence, *nânâkwîwin*. (Naskwaw).

Deficient; I am def., *nîn nôndes*. (Nottepayiw).

Deficient, (in. s. in.) S. Unprofitable.

Deficiently, *nôndâss*.

Defile; I defile him, (her, it,) *nîn wînia, nîn wîagia, nîn wîagishkawa; nîn wînton, nîn wîagîton, nîn wîagishkan*. It defiles me, *nîn wîniigon, nîn wîagiigon, nîn wîagishkakon*. I defile myself, *nîn wîagiîdis*.

Defraud. Defrauder.—S. Deceive. Deceiver.

Defunct. S. Dead. Dead person.

Dejected. S. Sad.

Delay; I delay, (in words,) *pânîma, nîndîkit mojay*. I delay, (in thoughts,) *pâuîma nîndîmendau mojay*. (Tchekwa itwew).

Deliberate. Deliberation.—S. Reflect. Reflection.

Delicacy, (weakness of constitution,) *gâgidîswîn*.

Delicate, (weak of constitution;) I am del., *nîn gâgidîs, nîn neshangadis, nîu nokîs*.—I am del. in my eating, *nîn nokiwe*.

Delicate. Delicious.—S. Taste, good taste.

Delight. S. Joy. Joyful.

Delightful; it is del., *modjigew-dagwad, nînceudagwad*.—S. Joyful.

Deliver, (give;) I deliver, *nîn*



- pagidinamage*. I deliver him, (her, it,) *nin pagidina*; *nin pagidinan*. I deliver it to him, *nin pagidinamawa*.
- Deliver, (untie, save, etc.) I deliver him, *nind âbiskona*. (Abikkunew). I deliver him from s. th., *nind ikonawa*, *nind ikonamâwa*, *nin midagwenamawa*.
- Delivered, (of a child;) I am del., *nin nigîawass*, *nind ondadisike*. I am del. of a boy, *nin kwewisensike*, *nind ininîouje*. I am del. of a girl, *nind ikwesensike*, *nind ikwéonje*. I am del. of twins, *nin nijodeike*. I am often del., *nin nitâonje*. I am del. before my time, *nin nondé-nigiawass*. (Nittâwiki-hawasu).
- Delivery. S. Birth.
- Deluge, *aki gi-moshkaang*. (Kaskipek).
- Delve, *wânikân*. (Wâtikkân).
- Delve; I delve, *nin wânike*. (Wâtikkew).
- Delver, *waiâniked*.
- Den, *waj*. (Wâti).
- Depart; I dep. from him, *nin bakéwina*. I dep. from it, *nin bakéwinau*. (Paskewiyew).
- Deplore. Deploration.—S. Weep over... Weeping over...
- Depth; in the depth, (in deep water,) *midjindin*, *anâmin-dim*.
- Deride; I deride him, (her, it,) *nin bâpia*, *nin bâpinodara*; *nin bapiton*, *nin bapinodân*.
- Derision, *bapinodagewin*, *bapinodamowin*.
- Derision. S. Sing mocking.
- Descend; I desc. a hill or mountain, *nin nissâkiwe*, *nin nis-*
- sadjwe*. At the foot of a hill or mountain, *nissâki*.
- Descend; I descend upon him, *nin bonindawa*.
- Descend, (go down;) I desc., *nin nissandawe*. I descend a step, *nin nissâtakoki*.
- Descent; there is a steep descent of a mountain, *anibédina*.
- Describe; I describe him, (her, it,) *nind ojibica*; *nind ojibian*.
- Described; I am (it is) desc., *nind ojibiigas*, *ojibiigâde*.
- Desert; in the desert, *pagwâdakwig*, *pagwâdj*, *wegwékawig*. There is a desert, *pagwadakamiyawan*.
- Desert; I desert, *nin gimî*. I make him desert, *nin gimia*.
- Deserter, *gâmid ga-gimid*.
- Deserted; it is deserted, *nitagendagwad*.
- Desertion, *gimiwin*.
- Deserve; I des., *nin wikwatchilâs*, *nin wikwatchitamas*. I des. it, *nin wikwatchitamâson*.
- Deserving, desert, *wikwatchitamasowin*.
- Desirable; I am (it is) des., *nin nandawendâgos*, *nin pagossendâgos*; *nandawendagwad*, *pagossendagwad*.
- Desire, *nandawendamowin*, *nandawendjigewin*.
- Desire; I desire, *nin nandawendam*, *nin nandawendjige*, *nin nandawendass*. I desire him, (her, it,) *nin nandawenima*; *nin nandawendan*.—It desires, *naudawendamomagad*—I desire strongly, *nin kijigendam*. I des. him (her, it) strongly, *nin kijigewima*; *nin kijigendau*.
- Desired; I am (it is) des., *nin*

*naudawendamomagad*  
*wendâ*  
*naudawendamomagad*  
 Desist;  
 it,) *nin*  
*na*; *n*  
*dinan*  
 Desist.  
 Desolate  
*angom*  
 Desolate  
*uitage*  
 Desolati  
 Despair,  
*nrowin*  
 Despair  
*denda*  
*wenda*  
*auwec*  
*djige*  
 it,) *nin*  
*nudén*  
*nin ba*  
 him b  
*anâwâ*  
 its ap  
 I am  
 the ap  
*gos*;   
 desp. d  
*babau*  
 by my  
*gos*  
 Despatch  
 him, *n*  
 Despical  
 (it is) d  
*nin te*  
*da gw*  
 (Piwey  
 Despise  
*jûwe*,  
*pâsou*  
 I des.  
*nin to*

*nandawendjigas, uin nanda-  
wendâgos; nandawendjigâde,  
uandawendâgwad.*

Desist; I desist from him, (her,  
it,) *nin nogenima, nin pagedi-  
na; nin nogendan, nin pagi-  
dinan.* (Ponimew).

Desist. S. Let alone.

Desolate; it becomes desolate,  
*angomagad.*

Desolate, (lonesome; ) it is des.,  
*nitagendagwad.*

Desolation, *banâdjitchigewin.*

Despair, *anawendjigewin.* (Iyi-  
mowin).

Despair; I despair, *nin banâ-  
dendam, (iyimow), nind anâ-  
wendam, nindamwendam, nind  
anâwendjige, nind anâwaband-  
djige.* I despair of him, (her,  
it,) *nin banâdenima; nin ba-  
nadêndân.* I desp. of myself,  
*nin banâdenindis.*—I desp. of  
him by his appearance, *nind  
anâwâbama.* I desp. of it by  
its app., *nind anâwâbandan.*

I am (it is) despaired of by  
the app., *nind anâwâbamîna-  
gos; anâwâbaminagwad.*—I  
desp. of him by his voice, *nin  
babanasitawa.* I am desp. of  
by my voice, *uin babanasitâ-  
gos.*

Despatch, (send; ) I despatch  
him, *nind ininajâwa.*

Despicable, despicable; I am  
(it is) desp., *nind agatendâgos,  
nin tabassendâgos; agaten-  
dagwad, tabassendagwad.*  
(Piweyittâkwan).

Despise; I despise, *nin kopâd-  
jîwe, nind abîsonge, uin ko-  
pâsonge, nin nishîwanasonge.*  
I des. him (her, it) in thoughts,  
*nin tabassenîma; uin tabas-*

*sendân.* I despise myself, *nin  
tabassenîndis, nin tabassenîm.*  
—I despise him (her, it) with  
words, *nin kopâsoma, nind  
abînsoma, nin nishîwanasoma;  
nin kopâsondan, nind abîn-  
sondan, nin nishîwanasondan.*  
I despise myself, *nin kopâson-  
dis, nind abîsondis, nin ni-  
shîwanasondis.*

Destine; I destine him (her, it)  
to s. th., *nind inenîma; nind  
inendan.* I dest. myself, *nind  
inenîndis.* (Itakimew).

Destined; I am (it is) destined,  
*nind inendâgos; inendâg-  
wad.*

Destroy; I destroy, *nin banâd-  
jîwe, nin kopâdjîwe, uin ba-  
nâdjitchige.* I destroy him,  
(her, it) *nind angoa, nind an-  
goshkawa, nin kopâdjia, nin  
apîlchi banâdjia; nind an-  
goan, nind angoshkan, nin  
kopâdjiton, nind apîchi ba-  
nâdjiton.*—I destroy the dam  
of a beaver, *nin banaige.* (Met-  
chihew).

Destroy, (in. s. in.) S. Kill.

Destroyed; I am (it is) des., *uin  
banâdjitchigas; banâdjitchi-  
gâde.*

Destruction, *banâdjîwewin, ba-  
nâdjitchigewin.*

Destruction, (death.) (Metchi-  
newin). I wish his (her, its)  
destruction, *nin nibôma; nin  
nibôndan.* We wish each  
other's dest., *uin nibôndimîn.*

Detected. Detected.—S. Find.

Found.

Determine; I det. it, *uin wawê-  
nadan.* (Kiseyittam).

Determine. Determination.—S.  
Resolve. Resolution.

Determined; it is det., *wawe-nâdjîgâde*.  
 Detest; I detest him, (her, it,) *nin jingemima; nin jingendan*. (Pakwâteu).  
 Detour, *giwedéonan*. (Wâwimâtewin).  
 Detraction, *dajindiwin, matchi dajindiwîn, dajingeshkwîn*.  
 Detractor, *dejingeshkid*.  
 Detroit, *Wawéotan*. At, from or to Detroit, *Wawéotanong*.  
 Devastation, *bauâdjitchigewin*.  
 Devil, *matchi manîto, mawisiwî-nissi, matchi ciaawish, wani-sid manîto*.  
 Devoted; I am dev. to him, (her, it,) *nind angwamikawa; nind angwamikau*.  
 Devotion, *songanamiâwin*. (Ayamihewâtisiwin).  
 Devour; I devour him, (bite him much,) *nind abîndama*. (Pikwamew).  
 Devout. S. Religious.  
 Dew; there is dew on the ground, *mindôkad*. (Akosipeyaw).  
 Diarrhœa, *jabokawisiwin*. I have the diar., *nin jabokawis*.  
 Dictionary, *ikkitowini masinai-gan*.  
 Die; I die, *nin nib*. It dies, (perishes,) *nibomagad*. It dies from heat, (in., an.) *nibode; nibodeso*. I die suddenly, *nin kakamîne, uû kaiakamis*. I die in a certain place, *nin dapine*. I make him die in a certain place, *nin dapineca*. I die on account of...., *nind oudjîne*. I die for somebody, *nin nibotage*. I die for him, *nin nibotawa*. I die of hungry, *nin gawanâdam*. We die all away, *nin tchajînemîn*. I re-

main while the others die, *nind ishkoné*.—I wish he would die, *nin niboma, nin naniboma*. I wish he would die, (in thoughts, *nin nibôweuima*.  
 Die with....; I die with...., *nin gîgîne, nin gîgînib*. I die with him, *uîn widjî niboma, nin gî-gînenan*. I die with it, *nin gîgînen*.  
 Differently, in a different manner, *bebikinong, bakân*. In different directions, in diff. places, *bepakân*. (Pitus).  
 Difficult; I am (it is) diff., *nin sanagis; sanagad*. (Ayimisiw).  
 Difficulty; I have difficulties, *uîn sanagis*. I cause him diff., *nin sanagisia*. (Ayimihew).  
 Difficulty in thoughts, *sanagen-damowiu*. I have thoughts of diff., I am troubled, *nin sanagendam*. (Ayimeyittamowin).  
 Difficulty of temperament, *sanagiswin*. I am of a difficult temperament, *nin sanagis*. (Ayimisiwin).  
 Difformed; I am (it is) difformed, *nin manâdis; manâdad*. (Mayâtisiw).  
 Difformed; (in. s. in.) S. Ugly.  
 Difformity, *manâdiswin*.  
 Dig; I dig, *uîn wânike*. I dig a deep hole in the ground, *nin dimîianike, nin ginwanike, nin ishpanike*. It is dug deep, *dimîianikade, ginwanikade, ishpanikade*. (Wâtikkew).  
 Dig out; I dig out potatoes, *nin wonâpîwî*. I dig out medical roots, *nin wonâshkikîwe*.  
 Dig up, (in. s. in.) S. Bring to light.  
 Digest; I digest it well, *nin mi-*

*uokâg*  
*nin m*  
 Diligent  
*nîtan*  
 (Kakâ  
 Dilute;  
*ninga*  
*wana*  
 Dim; I  
*gisaw*  
 Diminis  
*pangi*  
 Dinner,  
 take n  
*wissin*  
 Disorder  
*wissin*  
*biwiss*  
 Dip in;  
 water,  
*ganwin*  
*nin gô*  
*nan, n*  
 dip hi  
*gindâ*  
*nan.*—  
 same  
*widjig*  
 Dipped;  
*(in.,*  
*ginda*  
 Dirt, *aj*  
 am in  
*winab*  
 Dirtines  
 Dirty; I  
*nin m*  
 It is d  
 (she, i  
*winen*  
 is dir  
 It is c  
*winiss*  
 make  
*winis*

- nokâgon*. I cannot digest it, *nin mânikâgon*.
- Diligent; I am dil. at work, *nin nîtânoki*, *nin pajigwadis*. (Kakâyâwisiw).
- Dilute; I dilute it (*in.*, *an.*), *nin ningabawadou*; *nin ningabawana*.
- Dim; I have dim eyes, *nin bigisawab*, *nin bigisawinam*.
- Diminish; I diminish it, *nin pangiwagiton*.
- Dinner, *nawakwe-wissiniwin*. I take my dinner, *nin nawakwe-wissin*.
- Disorder; it is in disorder, *bi-wissin*. I put it in dis., *nin biwissidon*.
- Dip in; I dip him (her, it) in water, *nin gôgina*, *nin tehakagawina*, *nin tehakagwindjima*; *nin gôguan*, *nin tehakagaminan*, *nin tehakagwindjion*. I dip him (her, it) in s. th., *nin gindâbigina*; *nin gindâbiginan*.—I dip my hand in the same vessel with him, *nin ridjigwabaamawa*.
- Dipped; it is dipped in s. th., (*in.*, *an.*) *gindâbiginigâde*; *gindâbiginigâso*.
- Dirt, *ajishki* (mud); *wanak*. I am in dirt, I live in dirt, *nin winab*. Dirt, (excrement,) *mo*.
- Dirtiness, *winiwiniwin*.
- Dirty; I am dirty, *nin wiwis*; *nin mowidjiw*, *nin mowidjiwis*. It is dirty, *winad*. I think he (she, it) is dirty, impure, *nin winenima*; *nin winendan*. It is dirty, (liquid,) *winâgami*. It is dirty, (wood,) (*in.*, *an.*) *winiwissa*; *winiwissagi*.—I make dirty somebody, *nin winishkâge*, *nin winiwe*. I
- make him (her, it) dirty, *nin winia*, *nin winishkaca*; *nin winiton*, *nin wiwishkan*. I make myself dirty, *nin winidid*. It makes me dirty, *nin winiigon*, *nin winishkagon*, I am (it is) made dirty, *nin winitchigas*; *winitchigâde*.—I make things dirty, *nin winitchige*. It makes dirty, *winitomayad*. (Wiyipisiw wiyipaw).
- Dirty, (muddy;) it is dirty, *ajishkicika*.
- Dirty house or lodge, *momigawig*.
- Dirty story, *winâdjimowin*. I tell a dirty story, *nin winâdjim*.
- Disagreeable; I am (it is) dis., *nin sanagis*; *sanagad*. I am (it is) considered disagreeable, *nin jingewâagos*, *nin manendagos*, *nin sanagendagos*; *jingendâgwad*, *manendâgwad*, *sanagendâgwad*.—My speaking is dis., *nin jingitagos*. Its sound is dis., *jingitâgwad*. (Nayattâwisiw).
- Disappear; I dis., *nind angwanagos*, *nin boninagos*, *nin nawinagos*. I dis. under the water, *nin nikibishin*, *nin nikagwindjin*. He (she, it) disappears to me, *nind angwâbama*; *nind angwâbandan*. (Wanâbamew). It dis., *angwanâgwad*, *boninâgwad*.
- Disappeared! gone! *weniban*. (Aweniban, aspin).
- Discern; I discern, *nin maminowâb*, *nin nissitawâb*. I discern him, (her, it,) *nin maminonâbama*, *nin nissitawâbama*; *nin maminowâbanan*, *nin nissitawâbandan*.

Disciple, *kikinoamagan*.  
 Discontented; I am dis., *kawin nin mimceudansi*. I am dis. in my mind, *nin mâncendam*. I have discontented thoughts towards him, (her, it,) *nin mâncenima; nin mâncendân*.  
 Discontinuance, *anjitamowin, anawcudjigewin*. (Poinewin).  
 Discontinue; I dis., *nind anjítam*. (Ponittaw).  
 Discourage; I disc. him, *nind anishima, nin jágwenimoa*. (Iyimohew).  
 Discouraged; I am disc., *nin jágwenim*. (Iyimow).  
 Discourse, *gigitowin*. Prudent wise discourse, *nibwâkatogosiwin*. Foolish imprudent discourse, *gagibasilâgosiwin*. (Pikiskwewin).  
 Discover; I begin to discover (to discern) a certain point of land, *nin sâgewessidon*.  
 Discover. Discover. ed, (ii. s. in.) S. Find. Found. Invent. Invented.  
 Discoverer, (inventor,) *mekawashitod*.  
 Discredit. S. Defame.  
 Discreet; I am discreet, *nin nibwâka*. (Iyinisiw).  
 Disease, *akosiwin; inapinewin*.  
 Disembarrass; I dis. him from s. th., *nin midâgwenamawa*.  
 Disentangle. S. Unravel.  
 Disguise; I dis. myself, *nin wani*. (Wayesihuw).  
 Disgust, *jigadendamowin*.  
 Disgusted; I am dis., *nin jigadendam*.—S. Tired of...  
 Dish, *onâgan*. A little dish, *onâgans*. Earthen dish, *wâbigan onâgan*. I make dishes, *nind onâganike*. The making of

dishes, *onâganikewin*. I wash or rinse dishes, *nin kisibiginâgane*. I wipe dishes, *nin kisiinâgane*.  
 Dish-clout, *kisiinâganân, gâssiigan*.  
 Dishful; a dishful, *ninugotonâgan*.  
 Dish-game, *pagéssewin*. I play the dish-game, *nin pagésse*.  
 Dish-maker, *onâganikewinini, wendâganiked*. I am a dish-maker, *nind onâganike*.  
 Dishonor; I dishonor him, (her, it,) *nind agatchia, nind agasoma; nind agatchiton, nind agasondan*. (Nepewihew).  
 Dishonorable; my conduct is dis., *ninâ agatendagos*. It is dis., *agatendagwad*.  
 Dish-water, *kisibiginâganâbo*.  
 Dislocate. Dislocated.—I dislocate my arm, leg, etc. My arm, leg, etc. is dislocated. S. Arm. Leg, etc.  
 Dislocated; I have some limb dislocated, *nin kotigota, nin kotigoshka*.  
 Dislocation (of limbs in the body,) *kotigoshkâwin*.  
 Disobedience, *agonwetamowin*.  
 Disobedient; I am dis., *nin agonwetam, nin nita-agonwetam*.  
 Disobedient person, *aiagonwetang, neta-agonwetang*.  
 Disobey; I disobey, *nind agonwetam, nin gagansitam, nin ajidenge*. I use to disobey, *nin nita-agonwetam, nin ajidengeshk*. I disobey him, *nind agonwetawa, nin gagansitawa*. (Sasibittawew).  
 Disperse; I disperse, *biwebebi-utge*. I dis. it, (in., an.) *nin biwebebinan, nin bewissidon*;

*nin*  
*na*  
 Disper  
 S. S  
 abou  
 Disper  
*biwe*  
*wish*  
 Disper  
 Displea  
 Dispos  
 it,) n  
*wena*  
*gwee*  
 Dispos  
*mino*  
*nin n*  
 Dispos  
*win.*  
*bisiw*  
*webis*  
 Disput  
*dend*  
 Disput  
*dam*  
*ajide*  
 Disput  
 anot  
*nind*  
 Disput  
 Disqui  
*wani*  
 Disqui  
 Disresp  
*mow*  
*ful a*  
 Dissatis  
*nin m*  
*we.*  
*wewi*  
 Dissem  
*nind*  
 Dissent  
 is di  
 (Ayâ

- nin biwibina, nin biwishi-na.* (Sawetisahwew).
- Disperse. Dispersed, (in. s. in.) S. Scatter about. Scattered about.
- Dispersed; it is dis., (in., an.) *biwissin, biwibinigâde; biwishima, biwibinigaso.*
- Dispersedly, *tchétechéhiban.*
- Displeasure. S. Discontent.
- Dispose; I dispose of him, (her, it,) *nind atâwenan, nin migiwenan; nind atâwen, nin migiweu.*
- Disposed; I am well disp., *nin minoijjwebis.* I am evil disp., *nin matchi ijjwebis.*
- Disposition of mind, *ijjwebisiwin.* Good disp *mino ijjwebisiwin.* Bad disp. *matchi ijjwebisiwin.*
- Dispute, *agonwetâdiwin, aiagindendiwin.* (Kikikittowin).
- Dispute; I dispute, *nin gikâwidam; nind ajidewidam, nind ajidewe.* (Kikikâvitam).
- Dispute; we dispute with one another, *nind agonwetâdimin, nind aiagindendimin.*
- Dispute, (in. s. in.) S. Quarrel.
- Disquiet; I am disquiet, *nin wanishkwes.*
- Disquietness, *wanishkwesiwin.*
- Disrespectful answer, *ajidewidamowin.* I give him disrespectful answer, *nind ajidema.*
- Dissatisfied; I am diss., *kwîn nin minwendansi, nin mindawe.* I look diss., *nin mindawewinâgos.* (Mittawew).
- Dissemble; I dissemble sickness, *nind âkosikas.*
- Dissention, (confusion;) there is diss., *nishicauadakamig.* (Ayâsitemowin).
- Dissipate, I dissipate, *nin banâdjitchige.* I diss. it, (in., an.) *nin banâdjiton, nin nishicauadajiton, nin banadjia nin nishicauâdjia.*
- Dissuade; I diss. him from s. th., *nind anijitamoa.* (Pome-mew).
- Dissuade, (in. s. in.) S. Discourage.
- Distance; from dist. to dist., *aiapi.* It is of such a distance, *apitchâmagad.* The distance of a place, *epitchâg.*
- Distant, far, *wâssa.* It is distant, *wassawâd, apitcha, pitcha.* (Wâyo).
- Distil; I distil, (I make ardent liquor,) *nind ishkotewâboke.*
- Distiller, *ishkotewâbokewinini.*
- Distillery, *ishkote.âbokewigamig.*
- Distort. S. Dislocate.
- Distracted; I am dist. in my thoughts, *nind ondâmendam.* I am dist. in listening, *nin bishkwendam.* I am dist. in listening to him, *nin babishkotara.* I am dist. in listening to a sermon, *nin babishkolan gagikwewin.* (Wanweyittam).
- Distrain, etc.—S. Seize, etc.
- Distress, *animisiwin.*—S. Suffering. (Wâwâneyittamowin).
- Distribute, *nin mâdaoki.* I dist. it, (in., an.) *nin mâdaoken; nin mâdaokenen.* I dist. it among them, *nin mâdaonamawag.* We dist. it amongst us, *nin madaonidimin.* (Mâtinawew).
- Distribute, (in. s. in.) S. Divide.
- Distribution, *mâdaokiwîn, mâdaonidiwin, nenawitagewin.*

Disturb; I disturb him in his speaking; *nin wanishkwca*. I disturb him in his sleep, *nin nishkasoma*. I dist. it, *nin wanishkweton*.

Disturbance, (in. s. in.) S. Riot. Trouble.

Ditch, *passânikan*, *passânikai-gan*. I dig a ditch, *nin passânikê*, *nin passânikaige*. I make a ditch through it, *nin passânikadan*. There is a ditch made, *passânikade*, *passânikaigâde*.—I dig a ditch around him, (her, it,) *nin gi-witawikawa*; *nin giwitawinikadan*.

Dive; I dive, *nin gogi*.

Diver, *gogiwini*. I am a good diver, *nin jibâwâbare*.

Divers, *awôch*. (Nanântok).

Divide; I divide amongst people, *nin nenawitâge*. I divide it, (in., au.), *nin nenawitan*; *nin nenawina*. I divide it to him, *nin nenawinamawa*, *nin nenawitwca*. I divide it to them or amongst them, *nin nenawitaway*. We divide it amongst us, *nin nenawinamadwin*.—I divide myself, *nin nenawinidis*, *nin nenawinidis*. It divides itself, *nenawinidisomagad*, *nenawinidisomagad*.

Divide, (in. s. in.) S. Distribute. S. Open.

Divided; I am (it is) divided, *nin nenawinigâs*; *nenawinigâde*.—I am div. in my thoughts, *nin bakânenim*. I am div. against myself, *nin bakânenindis*. It is div. against itself, *bakânenindisomagad*.

Divinity, divine name, *Kije-Manitowin*.

Division, (in. s. in.) S. Distribution.

Divorce, *bakeshkoâdiwin*, *webinidiwin*. We make a divorce, *nin bakeshkoâdimin*, *nin webinidimin*.

Dizzy. Dizziness.—S. Giddy. Giddiness.

Do; I do, *nin dodam*, *nind ijitchige*, *nin dodâge*. It does, *dodagemagad*, *ijitchigemagad*. I make him do s. th., *nin dodamoa*. I do him s. th., *nin dodawa*. It does me s. th., *nin dodâgon*. We do s. th. to one another, *nin dodâdimin*.—I do s. th. by mistake, *nin acanidodam*, *nin pitchi-dodam*. I don't dare do it, *nin maâdodam*. I do s. th. in such a place, *nin dawakamigis*. I do s. th. often, *nin wakêdodam*, *nin nitâ-dodam*. I do it instead of him, *nin nabishkamawa*. I do (or say) what is not my business, *nin wawigis*. (Wâwiyatisiw).

Doctor, *washkikiwinini*, *nanandawiwewisâ*, *nanandawiwewed*.

Doctor; I doctor, (I give medicine,) *nin nanandawiwew*. I doctor him, *nin nanandawia*, *nin nanandawitwa*.

Doctored; I am doc., *nin nanandawig*. Doctored person, *nanandawitchigan*.

Doctoring, a doctor's art, science, business, *nanandawiwewin*, *nanandawitwâwin*.

Document, (deed,) *debwewinina*, *chigan*. Any writing, *chibigam*.

Do evil; I do evil, *nin matchi do*, *nin matchitwa*. I do

him e  
We do  
match  
evil do  
Dog, an  
ji. I  
shiw.  
dai, I  
dog, j  
dog.  
(bitel  
oshka  
pointe  
mikw  
a dog  
wass  
tail,  
(Atin  
yowew  
Dog-tra  
bâwik  
Doing, a  
Doing  
moni  
Domina  
Done!  
Done;  
jitchi  
chigâ  
Done.  
Don't, A  
Door, is  
door  
demil  
kwan  
large  
Ther  
sishk  
nin n  
the d  
Dormit  
Dotted.  
Double  
pâsh  
barru

- him evil, *nin matchi dotawa*. We do evil to each other, *nin matchi dodâdimin*. Mutual evil doing, *matchi dodâdâcin*.
- Dog, *animosh, onim, animokadjî*. I am a dog, *niud animoshin*. My, thy nis dog, *nindai, kidât, odâian*. French dog, *jonjo, jonjocassin*. Male dog, *nâbessim*. Female dog, (bitch,) *najessim*. Young dog, *oshkassin*. This dog is a good pointer, a good sporting dog, *mikwâdisi ac animosh*. I call a dog whistling, *nin wikwik-wassinnee*. The dog wags his tail, *wecbanoweni animosh*. (Atim, n'tem, otema wewebâyowewy).
- Dog-train, dog-sled, *nabâgadâbânîk*.
- Doing, *dodamowin, ijitchigewin*. Doing by mistake, *wawidodamowin, pitchi-dodamowin*.
- Domination, *dibendjigéwin*.
- Done! *apine?* (Aspin).
- Done; it is done or placed, *gijitchigâde, gijikigâde, gijissitchigâde*.
- Done. S. Cooked.
- Don't, *kego*. (Ekawiya).
- Door, *ishkwandem*. I make a door or doors, *niud ishkwandemike*. There is a door, *ishkwandemian*. There is a large door, *mar-gishkwandea*. There is a small door, *agas-sishkwandea*. I fix the door, *nin nashkwandeman*. Near the door, *tchigishkwand*.
- Dormitory, *nibéwin*.
- Dotted. S. Spotted.
- Double-barreled gun, *najoshkak pâshkisiyan*. It is a double-barreled gun, *nijoshkad pâsh-*
- kisiyan*. (Nejomok-pâskisiyan).
- Doubt, *gicadenkamowin*. (Wâwâneyittamowin)
- Doubt; I doubt, *nin gicaden-dan*. I doubt whether I am able to do it or not, *niud awawewin*. (Wâwâneyittam).
- Doubtful; it is doubtful, *gicadendâgwad*.
- Doubtless, *gwaiak, geget, e nangé ka*. (Miyâmaw).
- Dough; I make up flour into dough, *nin misiwetchiskikiwâgîna pakwejigan, nin misiwedîna pakwejigan*.
- Dove, (domestic pigeon,) *wâbomimî*.
- Down, (soft, underfeather,) *misséwanan*.
- Down, *nissâli, mitchâli*.—Down, (respecting rivers,) *nissâdjîwan*.
- Down-hanging; I have down-hanging lips, *nin abodjiden*.
- Down the stream; I go down the stream in a canoe or boat, *nin nissâbon, nin bimâbon*. I go down over a rapid, *nin nishibou*. I take him down the stream in a canoe or boat, *nin nishibona*. (Mâmik-mâmitâk).
- Doze; I doze, *niud asingwam*.
- Dozen, *midâsswi ashî ujî*. (Mî-tâtat nijosâb).
- Drag; I drag myself about, *nin babamode, nin babeisode*. I drag s. th. with great difficulty, *nin animiddîbi*.
- Drag, (in. s. in) S. Draw.
- Drag-net, *agwabinâgan*. S. Draw-net.
- Dragon-fly, *obodoshkwânishi*.
- Drag out; I drag him (her, it),



ont, *nin sagisidábana*; *uin sagisidábádan*.  
 Dram-shop, *miukwéwigamig*, *siginigéwigamig*.  
 Dram-shop keeper, *siginigéwinini*.  
 Draught-board, *gáudiigan*, *joshkonigan*. I draw on a draught-board, *nin gandinige*, *nin joshkonige*.  
 Draught of air; there is a dr. of air, *jábodéiassin*.  
 Draught-ox, *odábi-píjiki*.  
 Draw; I draw, *nind odábi*. I make him draw, *nind odábia*. I draw him, (her, it), *nind odábána*; *nind odábádan*. I draw a load, *nind awadjidábi*. I make him draw a load, *nind awadjidábia*. I cannot draw him, (her, it), *nin bicawibina*; *nin bicawibidon* I have drawn all of it, (*in.*, *au.*) *nin tchagidábádan*; *nin tchagidábana*.—I draw baek or aside, sitting, *nind ikwáb*. (Otábew).  
 Draw. Drawing.—S. Paint. Painting.  
 Draw along; I draw or drag him, (her, it) along, *uin bimidábána*; *nin bimidábádan*.  
 Draw away; I draw or drag away, *nin mádjidábi*. I draw or drag him (her, it) away, *nin mádjidábána*; *uin mádj'ábádan*. (Sipwetábátedw).  
 Drawers, *hitawigibodeiegwásson*.  
 Drawing, *odábiwin*. (Otábewin).  
 Drawing-knife, *mokodjigan*, *kitkíwájikomán*.  
 Draw in the month. S. Suck.  
 Draw liquid; I draw, *nin gwábaam*. I draw it, (liquid), *nin gwábaam*, *nin gwábaudan*.

I draw water, *nin gwábaige*. I draw water out of a fountain, *nin gwábaibi*. I draw broth, etc., *uin gwábaabowe*. I draw a fish out of the water, *uin gwábaawa gigo*. (Akwánew).  
 Draw-net, large draw-net, *tchimáagan*. I am fishing with a draw-net, *nin tchimáa*.  
 Draw out; I draw it out, (*in.*, *au.*) *nin gitaau*, *nin gilíuan*, *nin gilchigobidon*, *nin gissigobidon*, *nin gilchigwákonan*, *nin gissigéákonan*, *nin uawikibidon*; *nin gitawa*, *nin gítina*, *nin gilchigobina*, *nin gissigobina*, *nin gilchigwákonana*, *nin gissigwákonana*, *nin nanikibina*. I draw it out for him, *nin gilchibitawa*, *nin gilchigobidamawa*. (Pikhkohew, wikkwatimam). I draw it out with the teeth, *uin wikwandau*. I try to draw him out s. th. with the teeth, *uin wikwatehíwikwádamawa*.—I draw it out of a vessel, (*in.*, *au.*) *nind agwábian*, *nind agwábiwa*. I draw him (her, it) out of a kettle, etc., *nind agwáwa*; *nind agráan*.—I draw out the threads of it, *nind abibidon*.  
 Draw over; I draw s. th. over a string, *nin nájabúge*. I draw it over a string or cord, *nin nájabian*. (I play on the violin, *nin nájabúge*.—S. Violin, *nájabúgan*.)  
 Draw to...; I draw to me, *nin wikobújige*. I draw him (her, it) to me, *uin wikobina*; *nin wikobidon*. I am (it is) drawn to..., *nin wikobújigas*; *wikobúdigáde*.

Draw up  
 up on a  
*nin wíwí*  
*bigibin*  
*nin wíwí*  
*wábigigé*  
 Dread; I  
 him,) )  
 it, (resp  
 dread h  
*nin gólé*  
*dáu*. (Kustá  
 Dread. I  
 Fear.  
 Dreaded;  
 conside  
*awdag*  
 (Kustá  
 Dreadful.  
 Dream, *in*  
*jigan*,  
 dream,  
 I have  
*másában*  
*wéjibábi*  
*damowá*  
 dr., *nin*  
*wéjibábi*  
*minwá*  
 good dr  
*nin win*  
 dream,  
*win*. I  
*nin bish*  
 nouns m  
*win*. I  
 lucky d  
 Painful  
*mowin*.  
 dream,  
 (Pawáta  
 Dream; I  
*dam*, *u*  
*bawadj*  
*niti-né*

Draw up; I draw him (her, it) up on a rope, *nind ikwábígina, nin wíkwábígina, nin wíkwábígibina; nind ikwábígínan, nin wíkwábígínan, nin wíkwábígíbinan.*

Dread; I dread him, (respect him,) *nin goshima.* I dread it, (respect it,) *nin gossítan.* I dread him (her, it) in thoughts, *nin gotanenima; nin gotánerdán.* (Kustónánew).

Dread. Dreaded, (in. s. in.) S. Fear. Feared.

Dreaded; I am (it is) dreaded, considered dreadful, *nin gotánerdagos; gotánerdagwad.* (Kustáikusiw).

Dreadful. S. Frightful.

Dream, *inábandamowin, inábandamowin, bawádjigan.* — Bad dream, *mánásabandamowin.* I have a bad dream, *nin mánásabandam.* Beautiful dream, *wejibábandamowin, wejibábandamowin.* I have a beautiful dr., *nin wejibábandjige, nin wejibábandam.* — Good dream, *minwábandamowin.* I have a good dream, *nin minwábandjige nin minwábandam.* — Impure dream, *bishigwasabandamowin.* I have an impure dream, *nin bishigwasabandam.* Ominous unlucky dream, *ápawewin.* I have an ominous unlucky dream, *nind ápawé.* — Painful dream, *kotagábandamowin.* I have a painful dream, *nin kotagábandam.* (Pawátamowin, pawágan).

Dream; I dream, *nind inábandam, nind inábandjige, nin bawádjige.* I dream often, *nin nitá-inábandam, nin nitá-ba-*

*wádjige.* (Pawátam, itábatam). I dream of him, (her, it,) *nind inábandam, nin bawána; nind inábandam, nin bawádan.*

Dreamer, *enábandang, bewádjiged.* Great dreamer, *netá-inábandang, netá-bawádjiged.*

Dreaming. S. Dream.

Dregs; there are dregs, *jigossemagad.*

Drenched; I am dr. with rain, *uin bosábaave.* I am (it is) dr. through, *nin jábwábaave; jábwábaawemagad.*

Dress, *agwícin.* I have a new dress on, *nind oshkíkwanáie, nind oshkígwaje.* (Miskutákáiy).

Dress; I dress myself, *nin bisikwanáie, nin bisikomidis, nind agwíidis.* I dress him (her, it) *nin bisikoua, nind agwíá; nin bisikonan, nin agwíton.* (Pustayoniséw). I dress myself in a certain manner, *nind ijikwanáie.* I dress it (or clothe it) in a certain manner, *nind ijikwanáieton.* I dress like..., *nind iji, nind ijikwanáie.* It dresses (is dressed) like..., *ijimogad, ijikwanáiemagad.* — I dress elegantly, *nin wáweji, nin wáwejikwanáie* (Wáwesiw). I dress him elegantly, *nin wáwejia.* I dress gloriously, *nin bishigéndagwi.* I dress in black, *nin makatewíkwanáie.* I dress in green, *nind ojavashkwanáie.* I dress in red, *nin miskwakwanáie.* I dress in white, *nin wábikwanáie, nin wábishkíkwanáie.* I dress vainly, splendidly, *uin sasé-*

- gakwanaie*. I dress warmly, *nin kijôpis*. (Kisosuw).
- Dress a wound; I dress his wound, tie it up, *nin sinsobina*. My wound is dressed, *nin sinsobis*. The dressing of a wound, *sinsobisowin*. (Ak-kupisuwin).
- Dress. S. Tan.
- Dressed; I am dressed. S. I dress.
- Dressed; poorly dressed. S. Naked.
- Dressed. S. Tanned.
- Dried fish, *bâtégigô*, *naméteg*.
- Dried meat, *bâtéwiass*. (Kâkké-wok).
- Drink, *minikwewin*. It is drink, *minikwewinwan*.
- Drink; I drink, *nin minikwe*, *nin minikwâdjige*. I drink in such a place, *nin dajibi*. I drink in diff. places, *nin babijibi*. I drink it, *nin miikwen*. I drink it, (spend it for drinking,) (in., an.) *nin miikwâdan*; *nin minikwâna*.
- Drink. S. Give to drink.
- Drink all; I drink it all up, *nind iskandan*, *nind iskapidan*, *nin sikapidan*. (Kitaw).
- Drink-house, drinking-house, *minikwewigamig*, *siginigewigamig*.
- Drinking, *minikwewin*. Bad habit of drinking, habitual drinking, *minikweshkiwin*. I am in a bad habit of drinking, *nin minikweshk*.
- Drinking-vessel, *minikwâdjigan*.
- Drink together; I drink together with him, *nin widjimi-nikwema*, *nin widjihima*. We drink together, *nin widjibindimin*.
- Driven by the waves; I am (it is) driven by the waves, *nin babamiwebaog*; *babamiwebaan*. I am (it is) driven away by the waves, *nin bimivebaog*; *bimivebaan*. (Webâpokow).
- Driven by the wind; I am (it is) dr. about by the w., *nin babamâsh*; *babamâssin*. I am (it is) dr. aside by the w., *nin bimidash*; *bimidâssin*. I am (it is) dr. backwards by the w., *nind ajéiash*; *ajéiâssin*. I am (it is) dr. by the w. to the shore, *nind agwâiash*; *agwâiâssin*. (Webâssin).
- Drive off; I drive him off, (away,) *nind ikonajûwa*, *nin mâdjinajikawa*. (Iyekatetisah-wew).
- Driver. S. Cartman.
- Droll; I droll, *nin babâpinis*. (Wâwiyatwesk).
- Droll, (curious, comical;) I am (it is) droll, considered droll, *nin wawiiadendâgos*; *wawiiadendâgwad*. I find him (her, it) droll, *nin wawiiadenima*; *nin wawiiadendan*. I find or think myself droll, *nin wawiiadendindis*.
- Droll. Drollery, (in. s. in.) S. Buffoonery.
- Drollery, *babapimwewin*, *wawiiagitâgoswin*. I am telling drolleries, *nin babapimwe*, *nin wawiiagitâgos*.
- Drop, *pangigag*. (Pukkikawin).
- Drop; it drops, *pangiga*. (Pak-kipestin).
- Drop, (let fall;) I drop it, (in., an.) *nin bâninan*; *nin bânina*. —S. Fall, let fall down.
- Dropsy, *missidjwin*. I have

the dro  
tatayep  
Drought; I  
*kamate*  
Drown; I  
*nâbaw*  
Drowned  
*nâmba*  
(Nistâl  
Drowsy  
Sleepy  
Drum, (Mistik  
(Mistik  
Drum; (Pakal  
(Pakal  
Drumme  
*wînini*  
Drum-sti  
Drunk; *washk*  
*washk*  
Drunkan  
firmed  
*gawas*  
*washk*  
drunk  
*kwebi*  
make  
*nin gi*  
Drunken  
Drunken  
*giwas*  
drun  
*bishki*  
Dry; I  
dry, *n*  
(an.) *n*  
I dry  
Dry; I a  
*nin ba*  
groun  
*bibina*  
water  
*iskab*  
*nibôb*  
wok).

- the dropsy, *nin missidji*. (Mistatayeppiñewin).
- Drought; where is a dr., *bibiuekamate*.
- Drown; I drown him, *nin gibwanábanwana*. (Nistábáwáyew).
- Drowned; I am dr., *nin gibwanámabawe, nin nissábawe*. (Nistábáwew).
- Drowsy. Drowsiness.—S. Sleepy. Sleepiness.
- Drum, *teweigan, miligwakik*. (Mistikwaskik.)
- Drum; I drum, *nin teweige*. (Pakahamaw).
- Drummer, *toiéwriged, teweigewiúwi*.
- Drum-stick, *pagaakokwán*.
- Drunk; I am drunk, *uin giwashkwebi*. (Kiiskwebew).
- Drunkard, *menikweshkid*. Confirmed habitual drunkard, *gawashkwebishkid, netú-giwashkwebid*. I am a habitual drunkard, *nin nita-giwashkwebi, nin giwashkwebishk*. I make him a perfect drunkard, *nin giwashkwebishkia*.
- Drunken person, *gawashkwebid*.
- Drunkeness, *minikweshkiwin, giwashkwebiwin*. Habitual drunkeness, *giwashkwebishkiwin*. (Kiiskwebewiu).
- Dry; I dry myself, I become dry, *nin háss*. I dry it, (*in, an*.) *nin hássan; nin hásswa*. I dry meat, etc., *uin hássama*.
- Dry; I am (it is) dry, *nin btenjos, nin háss; bengwan, bálte*. The ground is dry, *bengwákamíga, libinékamale*. It is dry, (the water dried up,) *iskátemagad, iskabimagad*. It dries and dies, *nibóbale*. (Dry-meat, kakkiwok).
- Dry, S. Thirsty.
- Drying, *bássamáwin*.
- Dry in smoke; I dry s. th. in smoke, *nin mawakadosama, uin gaskisige*. I dry it in smoke, (*in, an*.) *nin gaskisan; nin gaskiswa*. (Kaskábaswew).
- Duck, *jishib*. A large kind of duck, *iniwishib*. Another kind of wild duck, *ansig*. Another kind, *jingibiss*. Duck with a long neck, *ginogweaweshib*. Another kind of duck, *kinishtinokweshib*. Another kind, *siamo*. Another kind again, *wakéiawishib*. A kind of autumn duck, *pikwakoshib*. A very fat duck, *pakojishib*. —I hunt ducks, *nin naudo, shibe, nin uodjshibe*.
- Dug; it is dug deep, *ginwanikáde, dimitanikáde, ishpáwikáde*.
- Dug, S. Woman's breast.
- Dull; it is dull, blunt, *ajássin, ajwassin, ajíabikissin*. I am dull at work, *nin babéyikádis, nin babéjinawis*.
- Dull (in. s. in.) S. Stupid.
- Dullness at work, *babéyikádiswin, babéjinawiswin*.
- Dung, *pigikiwiwo*. (Mustusoméy).
- Duplicate, *aubjibügan*.—S. Copy.
- Durable; I am dur., of a strong constitution, *uin jibinawis*. It is durable, (*in. an*.) *sougan; sougisi*. It is dur., (wood,) *jibigissin*. It is dur., (metal,) *jibabikissin*. (Siban, sbinew).
- During, *megwa, apitch*.
- Dusky; I am dusky, *uiu makatéwis*.
- Dust, *wiagassiiáu*. The white

- dust on the head of a person, *akinikwan*. (Pikkowakkaw). The dust is raised by the wind, *pingwéombassin*. The dust falls on s. th., *binakamigishka*. I wipe the dust off, *nin binawian*. I shake the dust off from it, (*in. an.*) *nin baweginan*; *nin bawegina*.
- Dusty; I make it dusty, *nin binakamigishkan*.
- Dwell; I dwell, *nin da, nind ab*. I dwell in him, (her, it,) *nind abitawa*; *nind abitan*.
- Dwelling. S. Habitation.
- Dye, (color,) *onansigan, adissigan*.
- Dye, (color;) I dye, *nin onansige, nind adissige*. I dye ash-colored, black, etc. S. Ash-colored, Black, etc.
- Dyed; it is dyed, (*in., an.*) *aditte*; *adisso*. It is dyed so..., (*in., an.,*) *inande*; *inauso*. It is dyed green, red, etc. S. Green. Red, etc.
- Dying; I am dying, *nin giwine, nin nib, nin bābanadis*. (*Atinipiw*).
- Dyeing, (coloring,) *adissigewin, onansigewin*.
- Dyer, *edissiged, adissigewinini, onansigewinini*.
- Dyer's business or trade, *adissigewin, onansigewin*.
- Dyer's shop, dye-house, *adissigewiganig, onansigewiganig*.
- Dye-stuff, *adissigan, onansigan*.
- Dysentery, *jābondeshkawin*. I have the dys., *nin jābondeshka*. (*Sābosow*).
- Dysury, *gibijigewineshkawin*. I have the dysury, *nin gibijigewinerhka*.

Eagle, *ma*  
*gisins*.  
*wābijan*  
*sausi*.  
 Eagle's c  
 Eagle-fig  
*pigicis*  
 Eagle-Ha  
 At Eag  
 Eagle-I  
*dong*.  
 Eagle-Riv  
 from on  
*siwisib*  
 Ear, *otau*  
 ear, *na*  
*wag*.  
 käy, ot  
*nind o*  
 ears, *n*  
 have a  
*wage*;  
*ganota*  
*nin agā*  
 ears, *n*  
 ugly ear  
 My ear  
 cold,) *n*  
*takitau*  
*nin ki*  
 his ear  
 I strike  
*kitawa*  
 frozen,  
*nin ma*  
 My ear  
*wage*;

## E

Eagle, *migisi*. Young eagle, *migisins*. Another kind of eagle, *wâbijakwe*. Black eagle, *misanssi*. (Kiyiw).

Eagle's claw, *migishwiganj*.

Eagle-fighter, *migisananissi*, *pi-pighwis*.

Eagle-Harbor, *Migisiwikwed*. At Eagle-Harbor, from or to Eagle-Harbor, *Migisiwikwedong*.

Eagle-River, *Migisiwisibi*. At, from or to Eagle-River, *Migisiwisibing*.

Ear, *otawâgâma*. My, thy, his ear, *nitawag*, *kitawag*, *otawag*. (N'ittawokây, k'ittawokây, ottawokây). I have ears, *nind otawâga*. I have large ears, *nin mamangitawage*. I have a long ear, *ninginotawage*; I have long ears, *nin ganotawage*. I have a small ear, *nin agâssitawage*; I have small ears, *nin babiwitawage*. I have ugly ears, *nin mâmanjîtawage*. My ear is cold, (my ears are cold,) *nin takitawage*, *nin takitawage*. My ear is cut off, *nin kishkitawage*. I cut off his ear, *nin kishkitawagejwa*. I strike off his ear, *nin kishkitawageganama*. My ear is frozen, (my ears are frozen,) *nin mashkawadjitawagewadj*. My ear is stopped, *nin gibitawage*; my ears are stopped,

(I am deaf,) *nin gagibitawage*. (Kipittew). I stop my ear, *nin gibitawageodis*; I stop my ears, *nin gagibitawageodis*, *nin gagibishebinidis*. I stop his ear, *nin gibitawagéwa*; I stop his ears, *nin gagibitawagéwa*, *nin gagibishebinina*. My ear is swollen, *nin bagitawage*.—I have only one ear, *nin nabanétawage*. The other ear, or only one ear, *nabanétawag*. I pull his ear, *nin wikotawagebina*, *nin jibitawagebina*. (Tewittâwokew).

Ear-hanging. S. Ear-ring.

Earn; I earn, *nin dashkitchige*.

I earn to myself, or for myself, *nin gashkitas*, *nin gashkitamâs*, *nin gashkitamâdis*, *nin wikwatchitas*, *nin wikwatchitamâdis*.—I earn it, (in., an.) *nin gashkitchigen*, *nin gashkiton*; *nin gashkitchigenan*, *nin gashkia*. I earn it to myself, (in., an.) *nin gashkitamâson*; *nin wikwatchitamâson*; *nin gashkitamâsonan*, *nin wikwatchitamâsonan*. I earn it for him, *nin gashkitawu*, *nin gashkitamâwa*. (Kispinatew.)

Earn, (in. s. in.) S. Gain. Procure.

Earned; it is earned, (in. an.) *gashkitchigâde*; *gashkia*.

Earning, *gashkitchigewin*, *wik-*

*watchitamásorin.*  
 Earnings, *gashkitchigan.*  
 Ear of fish, *otetégean.*  
 Ear of Indian corn, *nisákosi.*  
 Ear-ring, *nabishebison.* (Tabit-tebison.)  
 Earth, *akki.* On earth, *akking, ogidakamig.* (Askíy). Under the earth, (Atámaskamik). The opposite side of the earth, *ajacakamig.* I am earth, *nind akkié.* It is earth, or there is earth, *akkiéan.* The earth quakes, or shakes, *niningikamigishka akki; gwingwan, tehingean, tehingwakaniga.*  
 Earthen dish or plate, *wábigan-onâgan.* (Ajiskiwoyâgan). I make earthen dishes and plates, *nin wábigan-onaganike.* A man that makes earthen dishes and plates, a potter, *wábigan-onaganikewinini.*  
 Earth-house, (under ground,) *akkirigamig.*  
 Earthquake; there is an earthquake, *niningakamigishka aki, niningishkamagad akki.*  
 Ear-wax, *mowidjitawagan.*  
 Easily, *wenipaj, wenipanaq.*  
 East, *wában, wendjimokaang.*  
 In the east, from or to the east, *wábanong.*  
 East-cloud, *wábanakwad.*  
 Easter, *Pak.* Easter-Sunday, *Pakgijigad* or *Apitchipáwí-kijigat.*  
 East-rain, *wabanibisca.*  
 East-star, (morning-star,) *wábanang.*  
 East-wind, *wábaninodin.*  
 Easy; it is easy, *wenipanaq.* I think s. th. is easy, *nin weni-*

*panendam.* I think it is easy, *nin wenipanendam,*  
 Eat; I eat, *nin wissin.* (Mitjisuw). I eat it, (*in, an*) *nin midjin; nind amwa.* (Mowew). I eat with him, *nin widópama.* I eat (or fare) so..., *nind inandjige, nind indanandjige.* I eat good things, *nind minwandjige.* I begin to eat, *nin mandandjige.* I eat before I start, *nin uawadji.* I eat as long as..., *nind apitandjige.* I eat it raw, (*in, an*) *nind ashkandan; nind ashkama.* I eat secretly, (in a stealthy manner,) *nin gimodandjige.* (Kimiptw). I eat slowly, *nin babéjikadandjige, nin bedjissin.* I eat fast and much, *nin gájajé.* I eat s. th. with some other thing, *nind apándjige, nin dagwandjige.* I eat it (*in, an*) with some other thing as a by-meal, *nind apándjigen, nin dagwandjigen, nin dagwandân; nind apándjigenan, nin dagwandjigenan, nin dagwama.* I look for s. th. to eat, *nin nandawissin.* I go somewhere to get s. th. to eat, (or to drink,) *nin nadabowe.* I eat sufficiently, *nin debissin.* I make him eat sufficiently, *nin debissina.*—I give to eat, *nind ashange.* I give him (her, it) to eat, *nind ashama; nind ashandan.*  
 Eat up, (consume;) I eat up, *nin gidawe.* I eat it all up, (*in, an*) *nin gidan; nin gidamwa.* I eat all up, s. th. belonging to him, *nin gidamwa.* It eats me up, *nin gidamogon.*

Eatable  
 root, t  
 Eatables  
 Eating,  
 Eating-  
*ashan*  
 Ebb, eb  
 bing t  
 Echo. S  
 Eclipse  
 eclips-  
*gisiss*  
 yiv p  
 Efficac  
*migon*  
 Edify;  
*nowá*  
*nin v*  
 edifie  
*wába*  
 Edge of  
*gak.*  
 such  
 Eel, bi  
 Efface.  
 Blott  
 Effect;  
 (med  
*mag*  
 in r  
 mak  
*káge*  
 Effect  
*ton.*  
*beá*  
*inw*  
*mag*  
 my  
*nin*  
 notl  
 Effort  
*kan*  
 eh  
 Egg,  
*nom*

Eatable root; a small eatable root, *watapin*.

Eatables, (provisions,) *midjim*.

Eating, *vissiniwin* (Mitjisuwin).

Eating-house, *wissiniwigamiy*, *ashangewigamiy*.

Ebb, ebbing tide; it is the ebbing tide, *odaskimagad nibi*.

Echo. S. Resound.

Eclipsed; the sun (or moon) is eclipsed, there is an eclipse, *gisiss nibo*. (Wanitibiskipawiw pisim)

Efficacious, *mino kikinowâbamiyowin*.

Edify; I edify, *nin mino kikinowâbandiwe*. I edify him, *nin mino kikinowâbamiy*. He edifies me, *nin mino kibinowâbama*.

Edge of a tool, *gânag*, *ganamajak*. It has such an edge, (or such teeth,) *inabidéliamagad*.

Eel, *bimisi*.

Efface. Effaced. S. Blot out. Blotted out.

Effect; it makes a good effect, (medicine, etc.) *minoshkagemagad*. It makes a good effect in me, *nin minokâgon*; it makes a bad effect, *nin manikâgon*.

Effect; I effect it, *nin gashkiton*. I cannot effect it, *nin bwânawiton*. I eff. little, *nind inwis*. It eff. little, *inwâsomagad*. I eff. nothing (with my working,) *nind anawewis*, *nind ashkonawis*. It effects nothing, *anawewisimagad*.

Effort; I make efforts, *nin mushkawis*, *nin wikwatchito*. (Kntchihw).

Egg, *wânan*. Small egg, *wawanons*. Bad spoiled egg, *wana-*

*nosh*. Hen's egg, *pakaakwanan*. (Wâwi).

Eight, *nishwâsswi*. We are eight of us, *nin nishwâtchimin*. There are eight in. obj., *nishwâtchinon*. (Ayenânew).

Eight, *nishwâsso* .., in compositions; which see in the First Part.

Eight every time, eight each or to each, *nenishwâsswi*.

Eighth, *eko-nishwâtching*. The eighth time, *nishwâtching*.

Eighthly, *eko-nishwâtching*.

Eight hundred every time, eight hundred each or to each, *nenishwâsswak*.

Eight thousand, *nishwâtching midâswak*.

Eight times, *nishwâtching*.

Eight times every time, eight times each or to each, *newishwâtching*.

Eighty, *nishwâssimidana*. We are eighty, *nin nishwâssimidanawemin*. There are eighty in. obj., *nishwâssimidanawewan*.

Eighty every time, eighty each or to each, *nenishwâssimidana*.

Eighty hundred, *nishwâssimidanak*. We are eighty hundred of us, *nin nishwâssimidanakosimin*. There are eighty hundred in. obj., *nishwâssimidanakwadon*.

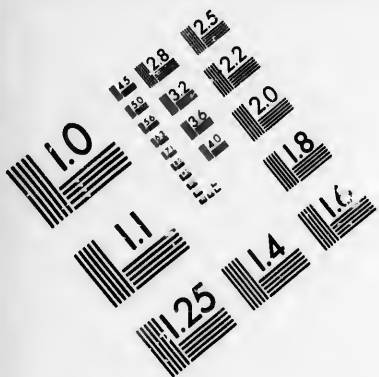
Eking piece, *anin! etc higan*. There is an eking piece, *aniketchigâde*.

Elapsed. S. Passed. († ast.)

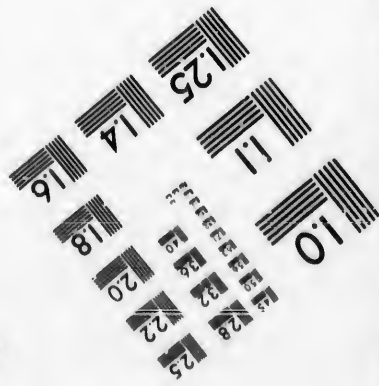
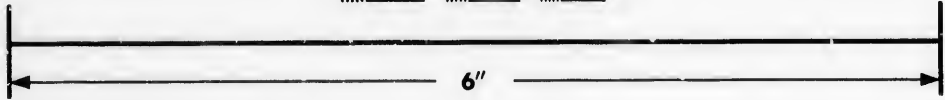
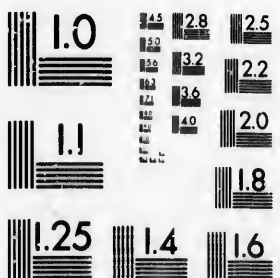
Elbow, *biminik*, *biskinkenowin*, *oskwan*. I lean on my elbows, *nind odoskwawishin*. I strike him with the elbow, *nind odoskwanâwa*.







**IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503

15  
13  
12  
11  
10  
9  
8

10  
9  
8  
7  
6  
5  
4  
3  
2  
1

Elder-tree, elder-shrub, *papash-kisiganak*, *pipigweawanashk*, *wimbissagashk*.  
 Election. S. Choice.  
 Elephant, *ketchi awessi*.  
 Elevated; I am elevated, *nin kitchitwawis*.  
 Eleven, *midásswi ashi bejig*. (Mitátat peyak osáb.)  
 Elk. S. Moose.  
 Elm or elm-tree, *anib*. Another kind of elm-tree, *ojáshigob*. (Atchápásk).  
 Elm-bark, *anibiwanagek*. Sack of elm-bark, *wanimod*.  
 Elm-forest, elm-grove, *anibiki*.  
 Elm-River, *Anibinswi-sibi*.  
 Eloquent; I am el., *nin nitáwé*.  
 Elsewhere, *ningotchi, bakán*.  
 Emaciated; I am em., *nin jáshágawewis*.  
 Emancipate; I em. him, *nin pagidina tchi dibewindisod*.  
 Embark; I embark, *nin bos*. I emb. with somebody, *nind adaráawi*. I emb. him, (her, it), *nin bosia*; *nin bositon*. I em. with him, *nin adawaama*. (Tehimew). I bid him embark, *nin bosinajáwa*. I em. him by force, *nin boswebina*. I am embarked by force, *nin boswebinigás*.  
 Embarkation, *bosiwín*.  
 Embarrass; I emb. him with my words, *nin wáwánima*. I emb. him by my requests, *nin wáwánimolawa*.  
 Embarrassed; I am emb. in my thoughts, *nin wáwánendam*. I cause him to be emb. in his thoughts, *nin wáwánendamia*.  
 Embellish; I em. him, (her, it), *nind onijishia*, *nin sasegaa*; *nind onijishiton*, *nin sasegutun*.

Embellishment. S. Ornament.  
 Embezzle. Embezzlement.  
 Embezzler.—S. Cheat. Cheating. Cheater.  
 Embrace. S. Hug.  
 Embroider; I embroider or ornament, *nin niskagwaige*. I embroider, making flowers, etc., *nin masinigeadam*. I embroider it, (*in*, *an*) *nin masinigeádán*; *nin masinigwána*. I emb. with porcupine-quills, *nin bimig*, *nind onágaskwawáe*. I emb. with small glass-beads, *nin masiniminsike*, *nin niskiminsike*. I embr. or ornament it with small glass-beads, (*in*, *an*) *nin niskiminsikádan*; *nin niskiminsikkáua*.  
 Embroidered; it is embr. or ornamented, *niskagwaigáde*, *niskamagad*. It is emb. with flowers, etc., (*in*, *an*) *masinigráde*; *masinigeáso*. It is embr. with small glass-beads, (*in*, *an*) *masiniminsigáde*, *niskiminsikáde*; *masiniminsikána*, *niskiminsikána*.  
 Embroidery; fine emb. with porcupine-quills, *onagaskwawái*.  
 Emerge; I emerge, *nin moshkaagwindjisse*. It emerges, *moshkaagwindjissemagad*.  
 Emetic, *jashigagowesigan*. (Pá-komosigan).  
 Eminent, *ápitchi*. (Náspitch).  
 Emmet, *enigo*. (Eyik).  
 Emperor, *kitchi-ogima*.  
 Empire, *ogimáwinin*.  
 Employ; I employ him, *nin anona*. I empl. him (her, it) in a certain manner, *nind inawémikána*; *nind inawémikádan*. (Atotew).

Employe  
*anoná*  
*onotág*  
 thing,  
 am em  
 I am e  
 ner, *n*  
 Employe  
 Emplo y  
*anoná*  
 Empress  
 Empty, (  
 Enable;  
*nima*.  
 Encam  
 Camp.  
 Encamp  
 win).  
 Enclose.  
 Enclosur  
*takinig*  
*kánig*  
 Encoura  
*songe*.  
*soma*.  
 Encoura  
*nind a*  
*nind a*  
*ma*. (  
 Encoura  
 him t  
*nind a*  
 kimew  
 Encoura  
*gagan*  
*win*; c  
 Encumb  
*kage*.  
 it,) *n*  
*nin n*  
*niskik*  
 Encumb  
 strict  
 End, *ica*  
 (In co

Employed ; employed person, *anonágan, anonam, enowind, onotágan*. Employed (used) thing, *aiowin anokasowin*. I am employed, *nind anonigo*. I am empl. in a certain manner, *nind inawémikas*.  
 Employer, *enókid*.  
 Employment, *anon'gosiwin, anonidiwin*.  
 Empress, *kitchi ogimákwe*.  
 Empty, (without a load, 'pijishig.  
 Enable ; I enable him, *nind inenima*.  
 Encamp. Encampment. S. Camp.  
 Encampment, *nibewin*. (Kapesiwin).  
 Enclose. S. Fence in.  
 Enclosure, *atchikinigan, qiwitakinigan*.—S. Fence. (Wáskánigan).  
 Encourage ; I enc., *nin gagan-songe*. I enc. him, *uin gagan-soma*. (Akamimew).  
 Encourage, (console) ; I enc., *nind abisiwinge*. I enc. him, *nind abisiwima, uin gaganoma*. (Kúkitjimew).  
 Encourage to do evil ; I enc. him to do evil, *nind ashia, nind ashiwima*. (Matchi-sikimew).  
 Encouraging, *gagánsowin, gagan-songewin, abisiwingewin ; ashúdiwin*.  
 Encumber ; I enc., *nin niskikage*. I encumber him, (her, it,) *nin niskia, nin niskikawa ; nin niskikan*. It enc. me, *uin niskikágon*.  
 Encumber, (in. s. in.) S. Obstruct.  
 End, *waikwa*.—(Wanaskntch). (In compositions.) There is

an end, *waikwaiamgad*. At the end, *waikwaiaii*. It is considered the end of it, *waikwaidendagwad*. I think it is the end of it, *nin waikwaidendan*. I go to the end of it, *uin kabeshkan*. I arrive at the end, *uin waikwashkan*. I bring it to an end, *nin waikwassiton, uin waikwatón*. It comes to an end, *waikwassewagad*.—It is the end of the world, *waikwaakkivan, ishkwakkivan, boni-akkivan*—(Kisipaskamik). The end of an action or work, *ishkwamigisiwin, ishkwatáwin ; anwátáwin*.

Endeavor ; I endeavor, *uin wikwatchi, uin wikwatchito, uin wikwatchiton, nind aiangwamendam, uind aiangwamis*. I end. in vain to have it, *nind agawadan*. I end. (or work) in vain, *nind anawewis*. I end. without much effect, *nind inwas*.—I end. to get, (in thoughts,) *uin wikwatendam*. I end. to get him, (her, it,) *uin wikwaténwa ; nin wikwatendan*. (Kutchi, v. g. kutchinakamuw ; he endeavors to sing ; nkâwittam.)

Endeavor, (in. s. in.) S. Try.

Endless, *weikwaiaassinog*.

Endure ; I can endure much cold, *nin jibadji*. I can end. much hunger, *nin jibanandami*. I can end. much smoke, *nin jibanamoss*. (Sibeyittam).

Enemy, *jangendjigel*. I am enemy, *nin jangendjige*. (Pakwâtágnn.)

Engage ; I engage in a service, *nind anonigos*.

- Engagement, *anwigosiwin*.  
 England, Great Britain and Ireland, *Jáganashiwakki*. In, from or to England, *Jáganashiwak-  
ing*.  
 English; it is English, (Aka-  
yássimowin), (written or printed  
in English,) *jájanashiwis-  
sin, jáganashimomagad*. I  
translate it in Eng., *nin jagana-  
shiwissitou*. It is translated  
in Eng., *jáganashiwissitchi-  
gáde*.  
 English boy, or a little English-  
man, *jágnashins*.  
 English girl, *jáganashikwens*.  
 English language, *jáganashimo-  
win*. I speak English, *nin  
jaganashim*. It speaks Engl.,  
(it is in Eng.,) *jaganashimo-  
magad*.  
 Englishman, *Jáganash*. (Aka-  
yássiw).  
 English minister, *Jáganashi-  
mekatewikwanaie*.  
 English religion, (Church of  
England,) *Jáganashi-anamie-  
win*. I profess the Eng. reli-  
gion, *nin jáganashi-anamia*.  
 Englishwoman, *jáganashikwe*.  
 English writing, *jáganashiwi-  
biigan*. I write in Eng., *nin  
jáganashiwibiige*.  
 Engrave; I engrave, *nin masi-  
nibiige*.  
 Engraved; I am (it is) engr.,  
*nin masinás, nin masinibi-  
gás; masináde, masinibiigáde*.  
 Engraving, *masinibiigewin;  
masinibiigan, masinitchigan*.  
 Enkindle; I enk. it, *nin biska-  
kondan*.  
 Enlargen. S. Widen.  
 Enlighten; I enl. him, *nin wás-  
séabia, nin wássemuwa*. I
- enl. his mind, *nin wássien-  
damia, nin wássakwanenda-  
mawa*.  
 Enmity. S. Hatred.  
 Enormity. S. Horror.  
 Enormous. S. Frightful.  
 Enough, *ni minik, mi iw*. (Eku-  
yigok). There is enough of  
it, (*in, an*.) *débissémagad;  
debisse*. (Tepipayiw). I have  
enough, *nin débis*. I think I  
have enough, or, I think it is  
enough, *nin déb'nin, nin de-  
bendam, nin débagenim*. I  
talk enough, *nin débánagidon*.  
I drank enough, *nin débibi*;  
I ate enough, *nin débissin*.—  
We are just enough, *nin mí-  
nodashimin*. There is just  
enough of it, *minodassin*.  
 Enraged person, very angry,  
*ketchi nishkâdisid*. I am en-  
raged, very angry, *nin kitchi  
nishkâdis*. (Osamiyawesiw).  
 Enslave; I ens. him, *nind awa-  
kána*. It enslaves me, *nind  
awakanigon*. I ens. myself,  
*nind awakanidis*.  
 Entangled; I am ent. in a cord,  
*nin biswabigishin*.  
 Enter, (go in;) I enter some-  
where, *nin pindige*. (Pittu-  
kew). It enters, *pindigena-  
gad*. I enter into him, *nin  
pindigawa, nin pindigeshka-  
wa, nin pindjinaweshkawa,  
nin pindjineshkawa*. It enters  
into me, *nin pindigeshkágon,  
nin pindjinaweshkágon, nin  
pindjineshkagon*.  
 Enter, (take in or bring in;) I  
enter him, (her, it,) *nin pin-  
digana; nin pindigadon*.  
 Entice; I entice, *nin wikwa-  
songe*. I ent. him; *nin wik-*

*wason  
nin ni  
kásuw  
Enticing  
wason  
Entire.  
Entirely  
chi.  
Entreat  
Entic  
Envelop  
Envy,  
wendj  
gagan  
gagan  
keyim  
Envy;  
nin  
wendj  
it, ni  
wenin  
gagan  
Epavlet  
gan.  
Epidem  
pinew  
Epipha  
Equal;  
kokar  
Equally  
tâbis  
Equiva  
(in.,  
wad  
(Ispit  
Erect;  
nin m  
shim  
maia  
ton,  
myse  
maia  
nin  
hims  
beast  
wish*

- wasoma*. We ent. each other, *nin wikwasoundimin*. (Ayakuk-kásnw).
- Enticing, *wikwasongewin, wikwasoundiwín*.
- Entire. S. Whole.
- Entirely, *kakina wáwiage, ápit-chi*. (Misiwe).
- Entreat. Entreaty.—S. Entice. Enticing.—S. Bequest.
- Envelop. S. Wrap up.
- Envy, *kijáwenindúwin, kijáwendjigewín gagawenindúwin, gagawendjigewín*. (Isawána-keyimowin).
- Envy; I envy, I am envious, *nin gagawendjige, nin kijáwendjige*. I envy him, (her, it,) *nin kijáwenima, nin gagawenima; nin kijáwendan, nin gagawendan*. (Ótteyittam).
- Eparlet, *niskitenimanganedjigau*.
- Epidemy, *mejikágemagak inapinewin*.
- Epiphany, *Ogimá-gijigad*.
- Equal; I equal him, *nin tibishkokawa, nind adima*.
- Equally, *tibishko tetibishko, tábishkotch, nassab*.
- Equivalent, *tibishko*. It is eq. (in., au.), *tibishko apitendagwad; tibishko apitendagosi*. (Ispiteyittákwán).
- Erect; I erect him, (her, it,) *nin maiawakoua, nin maiawishima, nin maiawina; nin maiawakouan, nin maiawissiton, nin maiawinan*. I erect myself, *nin maiawita, nin maiawishka, nin maiawishin, nin passagita*. He erects himself, *namatchigabawi*, (a beast.) It erects itself, *maiawishkamayad*.—I erect it, (in., au.) *nin patakidou; nin patakina*. (Tehimayew).
- Erected; I am (it is) erected by the wind, *nin maiáwásh; maiawassin*. It is erected, (in., au.) *maiawissin, maiawissitchigáde; maiawissitchigáso*.
- Erected, (in. s. in.) S. Stand up.
- Errand, *intuajaogowin*. (Itisahamátuwin).
- Erysipelas. S. Herpes.
- Escape, *ojimowin*. (Paspíwin).
- Escape; I escape, *nind ojim, nin giwe, nin gidiskúwe, nin jabwi, nin jabwiwe, nin gidiskúdis*. I escape out of his hands, *nin gia, nin gidiskia*. I make him escape, *nind ojimot, nin jabwia*. (Paspíw, tabasiw).
- Escaped; a person esc. from a massacre, *ishkwatágan, ishkwatchigau*.
- Especially, *memindage, memdage, wáwij*.
- Esquiman Indian, *Eshkibod*, (raw-eater.)
- Essay. S. Try. Endeavor.
- Essential. S. Foremost.
- Establish; I est. it, *nind ojissiton, nind aindjissiton*.
- Established; it is est., *aindjissitchigáde*.
- Esteem; I esteem, *nind apiteudan*. I esteem or respect him, (her, it,) *nind apitenima, nin gokwadenima; nind apitendan, nin gokwadenan*. I esteem myself, *nind apitenim, nind apitendin, nin gokwadenim, nin gokwadenindis*. I esteem myself as high as him, *nind apitenimouan*.—I est. him (her, it) in a certain manner, *nind inassagadenima;*

- nind inassagadéndân*. I est. him (her, it) little, *nin bece-nîma*; *nin beuendan*. (Ispiteyimew, kisteyimew).
- Esteem, (in s. in.) S. Respect. High esteem.
- Esteem little. Esteemed little, (in s. in.) S. Insignificant.
- Esteemed; I am (it is) esteemed in a certain manner, *nind inas-sagadendâgos*; *inassagadendâgpad*. (Kiskeyittâknsiw).
- Esteemed, (in s. in.) S. Respectable. Highly esteemed.
- Esteemed equal; I am (it is) est. equal to..., *nin tibishkowendâ-gos*; *tibishkowendagwad*.
- Estimate. S. Value.
- Eternal, *Kaiagige-bimâdisid*.
- Eternal, *weikwaiassinog, kâ-gige, kâgini*. Life eternal, *kâgige bimâdisiwin*. Eternal welfare, eterna' salvation, *kâ-gige juwenda, iwin, kâgige mino aiûwin*. Eternal misery, eternal damnation, *kâgige kotagitowin, kâgige banâdjüdisowin*.
- Eternally, *kâjigékamiq, kâginiq, kâgini*.
- Eternity, *kâgige bimâdisiwin*.
- Eucharist; the holy Eucharist, *kitchitwa Enkaristiwin* I receive the holy Eucharist, *nind odapinan kitchitwa Enkaristiwin*.
- Eunuch. S. Castrated.
- Europe, *Kitchi agâming, Agâ-ming kitchigami*.
- Evangely. S. Gospel.
- Evaporate; it evap., *amississin, amissassin*. (Mestâbattew).
- Even; it is even, (bark, etc.) *onashkwétamagad*. It is even, (wood, in., an.) *ojissaga*; *ojis-sagisi*. It is even, flat, (metal, in., an.) *onabikamagad, onabikad*; *onabikisi*.
- Even if..., *missawa*; *missawa gaic*. (Appo).
- Evening, *onâgosh, onâgwish*. It is evening, *onâgoshi, onâgwishi*. Evening is approaching, towards evening, *an-onâgoshi, cui-onâgoshiq*. (Otâkwâ-saw, otâknsin).
- Evening meal, *onâgoshi-wissini-win*. (Otâkusiwimitjisuwini).
- Evening-prayer, *onâgoshi-anamiang, onâgoshi-anamiwin*.
- Event; good event, *mino inakamigad*. Sad event, *matchi inakamigad*. (Ikkin).
- Ever; ever since, *apine*. For ever, *apine, kaginiq*. (Aspin).
- Everlasting, *kâgige*.
- Every day, *endasso-gijigak*. (Tattwawikijikâki).
- Every night, *endasso-tibikak*. (Tattwawitibiskâki).
- Every second day, *neuassawigijig, nenijogijig, nenijogwan*.
- Every time, *dassing*. (Tattwaw).
- Everywhere, *misi misiwé*. There is of it everywhere, *misiwesh-kagnagad*. Everywhere on earth, *misi enigokwag akik, misâkkamiq*.
- Evil, *maunadak, matchi aiwish*. My evil (in sickness) increases when I speak, *nin gidjim, nin gidowe*.
- Evil, *matchi*. It is evil; *manadad, matchi ijuebad*.
- Evil spirit, *matchi manito, matchi uiaawish*.
- Eviscerate. S. Gut.
- Exact, exactly, *gwaiâk, nissitâ, wâwinge*. I arrange it exactly, *nin wâwinyeton*.

Exact; I ges.

Exact, (in)

Exactness with exa  
*nin wâw*

Exaggerat  
*nind an*  
*nin dib*

Exalt; I e  
*nima,*  
*chitwau*  
*dagosia*  
*pendau,*  
*nin kite*  
myself,  
*ishpenin*  
*dis, nin*  
mitjime

Examen o  
*tawenin*  
my cons  
*dis.* (M

Examine o  
it,) *nin*  
*godji-ki*  
bamew)

Examine,  
Seek.

Example,  
*kikinow*  
*nowâba*  
ple, *min*  
*mino ki*  
give a g  
*kinowâ*  
a good c  
*wâbami*  
ex., *nin*  
—Bad e  
*nowâba*  
*nowâba*  
bad ex.,  
*bandain*  
ex., *nin*



- Exact; I am exact, *uin wáwinges*.
- Exact, (in. s. in.) S. Severe.
- Exactness, *wáwingesiwin*. I act with exactness, *nin wáwinges, nin wáwingetchige*.
- Exaggerate; I ex., *osám uibiwa nind ani-ikkít, osám nibiwa nin dibálfim*.
- Exalt; I exalt him, *nind ishpénima, nind ishpiá, nin kitchitwawénida*. I exalt it, *nind ishpendan, nin kitchitwawendan, nin kitchitwawiton*. I exalt myself, *nind ishpenindis, nind ishpenim, nin kitchitwawenindis, nin hitchitwawenim*. (Mámitjimew).
- Examen of conscience, *uanagatawenindisowin*. I examine my cons., *uin nanagatawenindis*. (Mámitoneyimisuwin).
- Examine; I examine him, (her, it,) *nin gódji-kikenima; nin godji-kikendan*. (Nánagatáwábamew).
- Examine, (in. s. in.) S. Try. Seek.
- Example, *kikinowábamigowin, kikinowábandaiwewin, kikinowábandjigan*.—Good example, *mino kikinowábamigowin, mino kikinowábandaiwewin*. I give a good ex., *nin mino kikinowábandaiwe*. I give him a good ex., *nin mino kikinowábamig*. He gives me a good ex., *uin mino kikinowábama*.—Bad example, *matchi kikinowábamigowin, matchi kikinowábandaiwewin*. I give a bad ex., *nin matchi kikinowábandaiwe*. I give him a bad ex., *nin matchi kikinowábama*.
- mig*. He gives me a bad ex., *uin matchi kikinowábama*.
- Example, imitate example; I imitate his ex., *nin kikinowábama*. He imitates my ex., *nin kikinowábamig*. I give an example, *nin kikinowábandaiwe*. I regulate my mind after his ex., *nin kikinawenima*.
- Exceedingly, excessively, *ápitchi*. (Náspitchi).
- Excel. S. Surpass.
- Excellent, *kitchi owijishin*.
- Exchange S. Change.
- Excite; I excite or push him to s. th., *nind ashia, nind inashia*. (Sikkimew).
- Excite, (in. s. in.) S. Provoke to anger.
- Excitement. S. Trouble, (noise.) S. Stir up.
- Excrement, *mo*. (Omëy).
- Excuse; I ask excuse for not being able to do s. th., *nin jaycenimotagos*. (Kákitokkásuw).
- Execution, (hanging,) *agojiwewin, agonidiwin*. (Akosiwewin).
- Executioner, (hangman,) *agojiwewinini, agonidiwinini*.
- Exhale, it exhales, *anissassin, anissassin*.
- Exhausted; I am ex., *nind ápitchi aikos, nind akwiwi*. (Nestuw).
- Exhort; I exhort, *nind aiangwamige, nind aungwamige, nind aiangwamitagos, nind aungwamitagos, nin gagan souge, uin gagikwe, nin ganojwe*. I exhort him, *nin gagikima*. I exh. him to do s. th., *uin gagansoma*. We

- exh. each other, *uin gagikindimin, uin gagansondimin*. I exhort myself, *uin gagikindis*.
- Exhortation, *aiangwanitagosiwîn, gagansongewin, gagikindiwîn, gagikwewin*.
- Exist; I exist, *uind aiâ*. (Itaw).
- Existence, *aiâwin*. (Ittâwin).
- Exonerate; I exonerate the bowels, *nin misi*.
- Exorbitant. S. Extravagant.
- Expand. S. Extend.
- Expect; I expect, *nind akawab*. I exp. him, (her, it), *uind akawâbama; uind akawâbandan*.
- Expedition, (haste,) *dadâtabiwin*.
- Expeditious; I am ex., *nin dadâtabi, uin gwashkwes*. — S. Quick.
- Expeditious working, *gwashkwesiwin, dadâtabiwin*.
- Experience; I know it by exp, (I tried it,) *nin gotamandan, nin gotamandjito*. I experienced it, *uin kikendan*. (Nakatchittaw).
- Experiment. S. Trial.
- Expire; I expire, *uin nib, uind ishkwâ bimâdis*. — S. Finish. (Iskwâtâmow).
- Explain; I explain it to him, *weweni uin windamawa*. (Gwayaskomew).
- Expose; I expose myself, *uind iniwêidis*. (Iyiwehuw).
- Expose to the sight of people. — S. Lay open.
- Expressly, *uijisha, p â k a t e h*. (Meyâkwâm.)
- Extend; I extend it, (*in., an.*) *nin jibadaan, uin jibadawa*. I ext. it by pulling, (*in., an.*) *nin jibabigibidon; nin jibabi- jibina*. It extends, *jibabishkamagad*.
- Extensive, *kitchi*. It is extensive, *mitchâmagad*.
- Extent; its extent, *ekwag*.
- Exterminate. S. Spend all.
- Externally, on the outside, *agwatchesaii*. (Wayawitimâyik).
- Extinguish; I extinguish, *uind atêige*. I ex. it, *uind âtêan*. (Astawehâm).
- Extinguisher, *atêigan*.
- Extravagancy, *osâmiswiwin*.
- Extravagant; I am ext., *uind osâmis*. (Kiiskwew.) Extravagant spending, *tchagini-geshkwiwin*.
- Extremely, *âpitchi*.
- Extremity, (end, summit,) *wânakowin*.
- Extreme-Uncion, *Auanie-nominidiwin*.
- Eye, *oshkinjigoma*. (M'iskijik). The right eye, *kitchishkinjig, okitchishkinjigoma*. The left eye, *namandjishkinjig, onamandjishkinjigoma*. My, thy, his eye, *uishkinjig, kishkinjig, oshkinjig*. — I have eyes, *uind oshkinjig*. I have dim eyes, *nin tibikinam*. I have good eyes, *uin naâb*. I have hollow eyes, *nin wawinikab*. I have large eyes, *uin mamangishkinjigwe*. (Mâmakkâbiw.) I have only one eye, *uin nabanêshkinjigwe*. The other eye, or one eye only, *naba-uêshkinjig*. I have small eyes, *nind agassishkinjigwe, nind babiwishkinjigwe*. I have sore eyes, *uind oshkinjigones, nin sassakingwe, uind ashkashkanagingwe*. I have weak eyes, *uin biswab, nin bigisa-*

wab, u  
eyes a  
moshka  
are ope  
my eye  
(Tokki  
nin wâ  
ed by s  
My eye  
goshki  
tired,  
pagiss  
eyes, n  
kâbiw  
s. th.,  
cover n  
titibin  
ing pa  
sakab.  
in my  
sassak  
my ey  
shin.  
nin pa  
biw.)  
only, a

*wab, nin bigisawinam.*— My eyes are filled with tears, *nin moshkinésibingwe*. My eyes are open, *nin pákakab*. I open my eyes, *nin pakatawab*. (Tokkâbiw). I open his eyes, *nin wâbia*. My eyes are spoiled by smoke, *nin páshkabis*. My eye is swollen, *nin bâgigoshkinjigwe*. My eyes are tired, *nind ishkalawab, nin pagissab*.—I burst one of my eyes, *nin páshkâbidjin*. (Pâkâbiw). I cover his eyes with s. th., *nin titibingwébina*. I cover my eyes with s. th., *nin titibingwebis*. I feel a burning pain in my eyes, *nin sassakab*. I feel a burning pain in my eyes from smoke, *nin sassakisibingweîabas*. I hurt my eye falling, *nin gidjâbîshîn*. I keep my eyes shut, *nin passangwab*. (Passakwâbiw.) I look with one eye only, *nin pashkingwen*. I look

with almost closed eyes, *nin toskab, nin toskâbandjige*. I look with almost closed eyes at him, (her, it,) *nin toskâbama; nin toskâbandan*. I have a mote in my eye, *nin binsîn*. (Pisînin). I pluck my eye out, *nin gidjâbaodis*. I pluck his eye out, *nin gidjâbawa*. I rub his eyes with some medicine, *nin sinigoshkinjigwena*. My eyes shut against my will, *nin passangwabishka*.—It is made like an eye, *oshkinjigokâde*.

Eye-apple, apple of the eye, *makatêwagamishkinjigwan*.

Eyebrow, *mâma*. My, thy, his eyebrow, *nimâma, kimâma, omâman*. My eyebrows are bristled up, *nin niskimâmawe*. (Misâbiwinân).

Eyelid; the under part of the eyelid, *sibingwai*. The hair of the eyelid, *mishâbiwinân*. (Misâbiwinân).

## F

Fable, *adisokan*. (Atayokkan).

I tell a fable or fables, *nind adisoke*.

Fabulous giant, *windigo*.

Fabulous giantess, *windigokwe*.

Face; my, thy, his face, *nishkinjig, kishkinjig, oshkinjig*; (Mikkwagan, n'ikkwagan, oskwagan) or, *nindengwai, kidengwai, odengwai*.—I have an angry face, *nin nishkadjingwe, nin nishkadjingweshka*. I have a black face, *nin makatewingwe*. I have a clean face, *nin biningwe*. I have a dark-blue face, *nind apissingwe*. I have a dirty face, *nin winingwe, nin mowingwe, nin mowidjwingwe*. I have a fat full face, *nin winimwiugwe*. I have a greased face, *nin nomingwe*. I grease his face, *nin nomingwena*. I grease my face, *nin nomingweindis*. Greasing the face, or grease for the face, *nomingwewin*. I have a large face, *nin mangadangwe*. I have a lean face, *nin pakakadwengwe*. I have a face like..., *nind inadengwe*. I have a long face, *nin gtwingwe*. I have pimples or pustules on my face, *nin nossewingwe, nin babigwingwe*. I have a scar in my face, *nin odjishingwe*. I have a small face,

*nind agassadengwe*. (Timikkwew). I have a strange or changed face, *nin miagishkinjigwe*. I have a wrinkled face, *nind osigingwe*.—My face is cracked, *neu gijingwe*. My face is frozen, *nin mashkawadjingwewadj*. My face is marked with sadness, *nin naninawingwe*. I mark my face with sadness, *nin naninawingweidis*. My face is marked with the small pox, *nin mamakingwe*. My face is pale, *nin wabishkingwe, nin wabidewadengwe*. (Wabinewisiw). My face is red, *nin miskwingwe*. My face is shining, radiant, *nin wassingwe, nin wassingwes*. My face is swollen, *nin bagingwe*. My face is uncovered, *nin pakingwe*. I uncover my face, *nin pakingwenidis*. I bruise my face, *nin jashingwingwewa*. I disfigure my face, *nin manadjingweidis*. I disfigure his face, *nin manadjingwewa*. I paint my face, *nin waweji*. I paint my face black, *nin makateke; nin makatekonidis*. I rub his face with medicine, etc., *nin sinigwingwebina*. I rub my face, *nin sinigwingwebinidis*. I wash my face, *nin kisibigwingwe*. (Kassikkwew). I wipe my face, *nin kisingwe*. I wrap up

my face  
webis.  
titibi  
Fade; i  
fades i  
—S. W  
Fail; it  
anawe  
Faint; l  
uin w  
have a  
(Wani  
Fainting  
Fair, gw  
gwana  
mikau  
chiwa  
gad. I  
fair, n  
shigen  
fair, (i  
dan;  
Fairness  
shivin  
Faith, d  
faith,  
miewi  
Fall, tag  
—Last  
fall be  
gong.  
a pla  
spend  
widjit  
Fall; I  
kissin  
fall, n  
godjim  
wissen  
somew  
apang  
a certa  
(Ispay  
being  
fall ha

- my face in s. th., *nin titibingwebis*. I wrap up his face, *nin titibingwebina*.
- Fade; it fades; *anoshka*. It fades in washing, *kisiôbâwe*. —S. Whitish.
- Fail; it fails, it gives no profit, *anawewisimagad*.
- Faint; I faint, *nin wanimikaw*, *nin wanendama*. I faint and have a vision, *nin nikôbandam*. (Wanikiskiswi).
- Fainting, *wanimikâwîwin*.
- Fair, *gwauâtch*. I am fair, *nin gwauâtchîw*, *nind onijish*, *nin mikawadis*. It is fair, *gwanâtchîwan*, *onijishin*, *sasêgamagad*. I am (it is) considered fair, *nin bishigendagos*; *bishigendagwad*. I think it is fair, (in., an.) *nin sasegawêndân*; *nin sasegawenima*.
- Fairness, *gwanâtchîwin*, *onijishîwin*, *bishigendagosiwin*.
- Faith, *debweiciendamowin*. I have faith, *nin debweiciendam*. (Ayaniewitâpwewokeyittamowin).
- Fall, *tagwâgi*. In fall, *tagwâgig*. —Last fall, *tagwâgoug*. The fall before last, *awâss-tagwâgoug*. I spend the fall in such a place, *nin tagwâgish*. I spend the fall with him, *nin wîdjitagwâgishîma*.
- Fall; I fall, *nin pangishin*. (Pakissin). It falls, *pangissin*. I fall, *nin gawisse*, *nin webagodjin*. It falls, *gawanad*, *gawissemagad*. I fall (it falls) somewhere, *nind apangishin*; *apangissin*. I fall (it falls) in a certain manner, *nind ijisse*, (Ispayiw), *ijissemagad*. I fall being drunk, *nin gâwibi*. I fall hard, *nin pakiteshin*, *nin wissagishin*, *nin tehigwaka nigishin*, *nind apitchishin*. It falls hard, *tehigwakamigisin*. I make him fall, *nin pakiteshîma*. I make it fall, *nin pangissiton*. I make him (her, it) fall, *nin gâwishkawa*; *nin gawishkan*, *nin gâwiton*. I make it fall to the ground, (in., an.) *nin webissiton*; *nin webishîma*. I make it fall from its place, (in., an.) *nin binishkan*; *nin binishkawa*. I fall often, *nin nitâ-pangishin*, *nin waké-pangishin*. I fall on him, *nind ashosikawa*. I fall on my back, *nind atawasse*. I fall on my face, *nin tch.* I fall on the wind, *nind atchitchingwes*; *nin kosse*. I fall on the wind, *nin gawissin*. It will fall, *gawissin*.
- Fall, let fall; I let him (her, it) fall, *nind apitchishîma*, *nin banina*, *nin pangishîma*; *nin baninan*, *nin pangissiton*. I let fire fall, *nin binanjenau ishkote*, *nin gwushkwanjenan ishkote*.
- Fall down; I fall (it falls) down, *nin nisakoshka*; *nissakoshkamagad*. I let him (her, it) fall down, *nin nissakoshkawa*; *nin nissakoshkan*. I fall down headlong, *nind atchitakisse*. I fall down before him, *nin gawitawa*, *nin gawitamawa*.
- Fall in; I fall in, *nin pindjisse*, *nin gindjidasse*. It falls in, *pindjissemagad*. I fall (it falls) in a hole, *nin bodakwesse*; *bodakwesseemagad*. I let it fall in, (in., an.) *nin bodâkwen*;

*nin boddâkwenan*. I fall (it falls) in the water, *nin bakobisse*, *nin gûgisse*; *bakobissenagad*, *gogissenagad*. (Pakastawepayiw). I fall (it falls) in the water out of a canoe or boat, *nin gidonagisse*; *gidonagissenagad*.—I fall and hurt myself, *nin bawênishin*. I fall stumbling, *nin bisogeshin*. I fall through, *nin jabosse*, *nin jabwi*, *nin jabwiwe*. It falls through, *jabossemagad*. (In the fire, Matchustepayiw).

Fallacious; I am fall (I look better than I am), *nind agwawinagos*. It is fall, *agwawinagwad*.

Falsehood. S. Lie.

False prophet, *geginawishkid nigandjimoninini*.

Fame. Famous.—S. Renown. Renowned.

Family, *inodewisiwin*. (Kistotew). One family, *ningotôde*. (Peyakoskân). Two, three families, etc., *nijôde*, *nissôde*, etc. We are two, three, four families, etc., *nin nijodewisimin*, *nin nissodewisimin*, *nin nicdewisimin*, etc.—My whole family, *endashiân*, *enigokodewisiân*, *enigokwiniân*, *enodewisiân*. My family is so large..., *nind inigokodewis*, *nind inigokwin*, *nind inodewis*. I move with my whole family, *nin kigodewishka*. I come with my whole family, *nin dassoka*, *nin bi-dassoka*.

Family-mark, *odem*. I have him (her, it) for my family mark, *nind ododeminan*. (N.B. *odem*, or, *oten* means only his parents, relations. In Cree *otema*, his relation.)

Family way; I am in a f. w., *nind aiâwa abinodji*, *nin gishkawa abinodji*. (Ayâwew awâsissa).

Famine, *bakadéwin*. There is a famine in a country or place, *bakadéwinagad*, *bakadekamigad*, *bakadéwinîwan*. (Nottekatéwin.)

Fan, *wewésséigan*, *wewésséowin*.

Fan; I fan, *nin wewésséige*. I fan him, *nin wewésséwa*. I fan myself, *nin wewésséidis*. (Yoyowehamaw).

Far, *wâssa*, *wâssawekamig*. (Wâyo). It is far, *wâssawad*, *wâssa*, *pitcha*. It is considered or thought far, *wâssuwendagwad*. I think it is far, I find it far, *nin wâssawéndân*. I find distances far, *nin wâssawéndam*.

Far from each other, *wâwâssa*. Far yet, but not very far, *nagêwâssa*. It is far, but not very far, *nagêwâssawad*.

Fare; I fare (or eat) so, *nind inandjige*. I fare well, *nin ninwandjige*.

Farewell-visit, *anamikâgewin*. I make my farewell-visit, *nin bianamikage nakawe*.

Farm, *aki*.

Farm; I farm, *nin kitige*. (Nitâwikitchikew).

Farmer, *kitigewimini*.

Farming, *kitigewin*.

Fart, farting, *bogidwin*. (Pwekitowin).

Fart; I fart, *nin bogid*, *nin nesedié*.

Fast, *giqwishimowin*. (Iyewanisihisuwin).

Fast; I fast, *nin giqwishim*, *nin pagidandjige*, *nin bakade*,

*nin b*  
*nin w*  
three  
*ogwa*  
*riogu*  
fast,  
*bakaw*  
Fast. f  
*gijiga*  
kaw).  
Fasten  
... th.  
*nin m*  
end c  
*nabak*  
I fast  
so as  
again.  
Fasten  
hooki  
fasten  
*adjibi*  
*adjibi*  
Fasting  
*dandj*  
Fat, *wi*  
Fat; I a  
yino  
Father,  
(Weyo  
*nind o*  
fat h  
(N'ott  
wiya).  
*oôss*. I  
*oôssim*  
have  
him,  
have  
*nin u*  
one's  
*gin*.  
Father,  
(N'ott  
Father-i

- nin bakadéidis*. I fast one day,  
*nin uingotogwane*. I fast two,  
 three, four days, etc., *nin ni-*  
*ogwane, nin nissogwane, nin*  
*riogwane*, etc.; I make him  
 fast, *nin gügwiskimoa, nin*  
*bakadéa*.
- Fast. fast-day, *gügwishimo wi*  
*gijjad*. (Iyewanisilisuwikiji-  
 kaw).
- Fasten; I fasten it to the end of  
 s. th. (*in., an.*) *nin nábaan*;  
*nin nabawa*. I fasten it to the  
 end of a stick, (*in., an.*) *nin*  
*nabakwaan*; *nin nabakwáwa*.  
 I fasten it to the end of s. th.  
 so as to be able to take it off  
 again, *nin nabadjashkaan*.
- Fasten with a hook; I fasten it  
 hooking it, *nind adabikaan*. I  
 fasten with a small hook, *nind*  
*adjibidjige*. I fasten it, *nind*  
*adjibidon*.
- Fasting, *gügwishimowin, pagi-*  
*dandjigewin*.
- Fat, *winn, bimile*.
- Fat; I am fat, *nin winin*. (Wi-  
 yinow).
- Father, *oóssima, weóssimind*.  
 (Weyottáwimit). I am father,  
*nind oóssimigo*. My, thy, his  
 father, *noss, koss, ossan*.  
 (N'ottáwiy, k'ottáwiy, ottá-  
 wiya). I have a father, *nind*  
*oóss*. He is my father, *nind*  
*oóssima, nind oóssinan*. — I  
 have the same father with  
 him, *nin widjoóssema*. We  
 have all the same father,  
*nin widjoóssendwin*. Like  
 one's own father, *weóssin-*  
*gin*.
- Father, papa, *nósse, bába, dède*.  
 (N'otta).
- Father-in-law; my, thy, his
- father-in-law, *uinsiniss, kisi-*  
*niss, osinissan*.
- Father or mother of my son-in-  
 law or daughter-in-law, *win-*  
*dindawa*.
- Fathom; one fathom, *ningoto-*  
*nik*. — Two, three fathoms, etc.,  
*nijouik, nissonik*, etc. So  
 many fathoms, *da-sonik*. — I  
 measure by the fathom, *nin*  
*dibinikandjige*. I measure it  
 by the f., (*in., an.*) *nin dibi-*  
*nikandan*; *nin dibinikáma*.
- Fatigue. S. Tiredness. Tire.
- Fatigued. S. Fired.
- Fatten; I fatten him, *nin wini-*  
*nou*.
- Fattened; I am f., *nin wininod-*  
*jigas*.
- Fault, *matchi dodamowin, bata-*  
*dowin, indowin*. I commit a  
 fault, *nin matchi dodam, nin*  
*bata-dodam*. I find fault with  
 him, (her, it), *nind anwenima*;  
*nind anwendar*. I lay the fault  
 of it upon him, *nin bimondaa*.  
 (Patevittanowin).
- Fawn, yet dotted, *kitagakous*.
- Fear, *segiswin, gotádjwin, gos-*  
*sidiwin, segendamowin,*  
*gossitawendamowin, ashwa-*  
*manissowin*. I tremble with  
 fear, *nin niningisegis*. I am  
 in fear of the enemy, *nind*  
*ashwámaniss*. (Astásiw).
- Fear; I fear, *nin ségis, nin go-*  
*tádj, nind agoski, nind atchi-*  
*nis, nin goshwe, nin segen-*  
*dam*. I fear him (her, it,) *nin*  
*gossa*; *nin'gotan*. It fears me,  
*nin gossigon*. I fear him (her,  
 it) in thoughts, *nin gossitave*  
*nima*; *nin gossitawendan*. We  
 fear one another, *nin gossidi-*  
*min*. I fear for him, or in re-

- gard to him, *nin gossitawa*, *nin gossitamawa*, *nin gotamawa*.—I fear death, *nin manenawenin*.
- Fear; I fear, I dare not, *nin jâgwenim*. I make him fear, *nin jâgwenimoa*. I fear myself, *nin jâgwenindis*.
- Fear, (mistrust,) *nisaiendamo-win*.
- Fear; I fear, I mistrust, *nin nisaiendam*. I fear him, (her, it,) *nin nisaienima*; *nin nisaiendân*. (Moyeyittam.)
- Feared; I am feared, *nin gossitâganes*, *nin gotâdjiganes*. I am (it is) to be feared, *nin gotamigwendâgos*; *gotamigwendâgwead*.
- Feared; I am: (it is) feared, mistrusted, *nin nisaiendâgos*; *nisaiendâgwead*.
- Fearful, (dreadful:) I am (it is) fearful, *nin segendâgos*; *segendâgwead*. (Kakwâyakeyittâknsiw.)
- Fearful. S. Timid. Timorous.
- Fearless; I am f., *nin songidee*.
- Fearlessness, *songideewin*.
- Feast, *wikongewin*, *wikondiwin*. I make a feast, or invite to a feast, *nin wikonge*. I invite him, *nin wikoma*. We make a feast or feasts, *nin wikondimin*.—Indian religious feast, *magoshewin*. I make an Ind. rel. feast, *nin magoshe*.
- Feast; we feast together, *nin wikondimin*. I feast with him, *nin widjiwikongema*.
- Feast-coat, feast-argument, *wikondiwinibâbisikwâgan*, *wikondiwinigewin*.
- Feast of the dead, *tchibekanake-win*. I make a feast of the dead, *nin tchibekanake*.
- Feather, *migwan*. Feather of a small bird, *bineshiwigwan*.—Large feather, *kitchigwânin*; small soft feather, (down,) *missegwanân*. (Mestaniwipiweyân.)
- Feather-bed, *migwan-nibâgan*, *migwan-apishimowin*.
- Feather-cushion, *migwan-apikwêshimowin*.
- February, *uanebini-gisiss*. (Mikisiwipisim.)
- Feeble; I am feeble, *nin bwânawito*. S. Weak. (Niyâmisiw.)
- Feed, (give to eat;) I feed, *nind ashange*. I feed him, (her, it,) *nind ashama*; *nind ashandân*. I feed myself, *nind ashandis*.
- Feel; I feel, *nin gagwêdinige*. I feel him, (her, it,) *nin gagwêdina*; *nin gagwêdinan*. I feel him, (her, it,) on me, about me, in me, *nin moja*; *nin mojiton*.
- Feelings; I hurt his feelings, *nin kashkendamia*. He hurts my f., *nin kashkendamiy*.—I have bad feelings (anger) against him for such a reason, *nind oudenima*. We have had f. towards one another for a certain reason, *nind oudenindimin*. (Nayettâwihew.)
- Feign; I feign to be a child, *nind abinodjikas*. \* I f. to be sick, *nind âkosikas*.
- Fellow-citizen, *widjidakiwemâgan*, *wishdanakiwemâgan*.
- Fellow-lab. rer, *widjanokimâgan*.
- Fellow-liver, (neighbor;) my, thy, his fellow-liver, *nidjibimâdisi*, *kidji-bimâdisi*, *widji-bimâdisin*.

Fellow-r  
man, 2  
*ishinâ*  
(N'itjâ  
Fellow-s  
*mâgan*  
Fellow-w  
*mâgan*  
Fell tree  
Female,  
nonne  
*akwé*  
Female  
&c.—  
Fer ale  
Female  
*nojé*,  
*omidjâ*  
Female  
Female  
*nojés*  
Female  
Female?  
*jâniwé*  
Female?  
drupe  
weyeg  
Fence,  
*kobidj*  
*nin m*  
Fence;  
*giwita*  
fence  
*chige*  
in, *ni*  
*wâkân*  
*mitch*  
*kinan*  
Fenced  
*kaiak*  
Fence-r  
*chikw*  
nigan  
Fern, a  
Ferret,



Fellow-man; my, thy, his fellow-man, *widʹanishinâbe, kidjʹanishinâbe, widʹanishinâben.* (Nʹitjâyisiyiniw.)

Fellow-summerer, *widjibishimâgan.*

Fellow-winterer, *widjibonishimâgan.*

Fell trees. S. Cut down trees.

Female, (woman,) *ikwé* (pronounce as if there were two *k*), *akwé.* (Iskwew.)

Female bear, Female beaver, &c.—S. Bear, Beaver, &c.

Female being, *ikwé-aiua.*

Female of animals, quadrupeds, *nojé, nojé-aiua, ikwé-aiua, onidjâni.*

Female of birds, *nojésse.*

Female of deer, of the deer-kind, *nojés.*

Female of fish, *nojémeg.*

Female's skin, *nojéwâân, onidjâniwâân.*

Female's skin of the largest quadrupeds, *nojéwegin.* (Misiweyegin.)

Fence, *mitchikan, mitchikanakobidjigan.* I make a fence, *nin mitchikanakobidjige.*

Fence; I fence it all round, *nin ghwita-mitchikanakobidon.* I fence in, *nin wokainkossitchige.* I fence him, (her, it,) in, *nin mitchikanakobina, nin wâkâkina, nind atchikina; nin mitchikanakobidon, nin wâkâkinan, nind atchikinan.*

Fenced in; it is fenced in, *wâkainkossitchigâde.*

Fence-rail, *mitchikanâtig, mitchikanakobidjiganâtig.* (Menigan.)

Fern, *anâganashk.*

Ferret, *seniba kepugigisid.*

Ferry-boat, *ajawaodjigan, ajawaosowâgan.*

Ferryman, *ajawaodjigewimini.*

Fertile; the field is fertile, *nitâwigin kitigan.*

Festival. *kitchitwâgijigad.*

Fetch; I fetch him, (her, it,) *nin nânn; nin nâdin.* I come to

fetch him, (her, it,) *nin binânn; nin bi-nâdin.* (Nâtew.)

I fetch, carrying on my back, *nin nâdjwâne, nin nâdoulam.*

I fetch him, (her, it,) on my back, *nin nâdoma; nin nâdondan.* I fetch s. th. in a canoe

or boat, *nin nâduodass.* I fetch him, (her, it,) in a canoe or

boat, *nin nâdowa; nin nâduan.* I fetch a canoe, *nin*

*nâdon; I fetch, dragging, nin nâdjidâbi.* I fetch him, (her,

it,) dragging or drawing, *nin nâdjidabanu; nin nâdjidabandan.* I fetch fire, *nin nâdish-*

*kotawé.* I fetch hay, or reed for mats, *nin nâdashkossivee.*

I fetch liquor, (in a canoe or boat,) *nin nâdjibiam.* I fetch

liquor, (walking,) *nin nâdibishkam.* I fetch (or collect) the

maple-sap, *nin nâdjibi, nind âwasibi.* I fetch a net or nets,

*nin nâdassabi.* (Nâtayapew.)

I fetch what is owed me, *nin nâdasinaigane.* I fetch what

he owes me, *nin nâdasinaiganawa.* I fetch water, *nin nâ-*

*dobi.* I fetch wood, *nin nâdissime.* I fetch wood in a canoe

or boat, *nin nâdissime.* I fetch wood in a canoe or boat, sail-

ing, *nin nâdissimeish.* I fetch a trap or traps, (or I go to visit

my traps,) *nin nâdassonâgane.* (Nâjjiwanihiganew.)

- Fetter. Fettered.—S. Bind. Bound.
- Fetters, *mamandjigwapidjigan*.
- Fever, *kijisowin*. I have the fever, *nin kijis*.
- Fever with heat, *kijisowapinewin*. I have the fever with great heat, *nin kijisowapine*.
- Few, a few, *bebejig, paugi*. (Apsis tehikawâsis.) We are a few of us, *nin pangiwagisimin, nin pangiwissimin, nind agassinomin* or *nind agassinimin, nin mancinomin* or *nin mancinimin*. There are a few. *in. obj., pangiwagadon*.
- Fickle-minded; I am f., *nin nôkilec*.
- Field, *kitigan*. New field, *oshkakaan*. I make a new field, *nind oshkakanigaige*. There is a new field made, *oshkakanigaigâle*.
- Field-house, *kitiganwigamig*.
- Field-mouse, *neupatchinikessi*.
- Fiend, *jengendjiged*.
- File, *pipigwan*.
- Fifer, *pipigwewinini*.
- Fifth; the fifth, *eko-nânâning*. The fifth time, *nâning*. (Niyânanwaw.)
- Fifthly, *eko-nânâning*.
- Fifty, *nânimidana*. We are fifty of us, *nin nânimidanawemin*. There are fifty *in. obj., nânimidanawewan*.
- Fifty every time, fifty each or to each, *nânimidana*.
- Fifty hundred, or five thousand, *nânimidandak*. We are five thousand in number, *nin nânimidanakosimin*. There are five thousand *in. obj., nânimidanakwadon*.
- Fig, *kitchi-jouin*.
- Fight, *miğâdiwin; migasowin*. (Notikewin.)
- Fight; I fight, *nin migas*. It fights, *miğadimagad*. (Notikewin.) We fight together, *nin miğadimin*. I fight him, (her, it,) *nin migana; nin miğadan*. I fight (or beat) my wife, *nin miğakikwece*. I fight myself, *nin miğanidis*. I am in a bad habit of fighting, *nin migasoshk*. Bad habit of fighting, *migasoshkiwin*. (Notituwim.)
- Fight, (for joke,) *mamiğasowin*.
- Fight, (for joke;) I fight or wrestle, *nin mamiğas*. I fight him, for play, *nin mamiğana*. I am too much in a habit of fighting, for play, *nin mamiğasoshk*.
- Fighter, *migasowinini*.
- Fighting-ship, (war-vessel,) *miğadinâbikwân*.
- Fighting-time, (time of war,) *miğadinaniwan*. (Nandopayiwim.)
- Fig-tree, *kitchi-jominâtig, kitchi-jominâgawanj*.
- Figure, *ajindassowin, ajindassobitigan*. (Akittâsowin.)
- Figure. S. Form.
- File, *sissibodjigan, biwâbiko-sissibodjigan*. (Kiskiman.)
- File; I file, *nin sissibodjige*. I file it, (*in., an.*) *nin sissibodon; nin sissibona*. (Kinipuyew.)
- Filedust, filings, *biwâbiko-biwibodjigan*.
- Fill; I fill it, (*in., an.*) with dry things, *nin moshkiwadon; nin moshkinaa*. (Sâka-kinattaw.) I fill it for him, *nin moshkiwadawa, nin moshkinadamâwa*. I fill it (*in., an.*) with some

liquid,  
*nin m*  
 vessels  
 fill it u  
 (*in., an*  
*nin m*  
 with a  
 (*in., a*  
*nadon*  
 I fill i  
*nin bâ*  
*bana*  
*nin m*  
 me, n  
 (Sâkas  
 Filled; I  
*nin m*  
*moshka*  
 askinc  
 smoke  
 filled w  
*bosaka*  
 liquor,  
 up wit  
*shkine*  
 Phillip, p  
 Phillip; I  
*jige*  
*konan*  
 Filly, *beb*  
*jigogan*  
 Filtering  
*chigan*  
 Filth. I  
 Filth of  
*dibân*  
 Fin of a  
 Finally,  
 (Piyis,  
 Find; I f  
 him, (  
*nin m*  
 him, n  
 myself  
*mikam*

- liquid, *nin moshkinébadon*; *nin moshkinébadana*. I fill up vessels, *nin moshkâbowe*. I fill it up with another vessel, (*in., an.*) *nin moshkâbowadan*; *nin moshkâbowana*.—I fill it with a heap, not overflowing, (*in., an.*) *nin gwashkwashkinadon*; *nin gwashkwashkinana*. I fill it to overflow, (*in., an.*) *nin bâjidebadon*; *nin bâjidebadana*. I fill him with s. th., *nin moshkineshkawa*. It fills me, *nin moshkineshkâgon*. (Sâkaskines-kâkuw.)
- Filled; I am filled with s. th., *nin moshkine*. It is filled, *moshkine*, *moshkinebi*. (Sâkaskinew.) It is filled with smoke, *moshkineâbate*. I am filled with it, (penetrated,) *nin bosakagon*. I am filled with liquor, *nin debibi*. It is filled up with a heap, *gwashkwashkinemagad*.
- Fillip, *passakonandjigan*.
- Fillip; I fillip, *nin passakonandjige*. I fillip him, *nin passakonandawa*. (Mikkamew.)
- Filly, *bebejigoganjins*, *ikwé-bebejigoganjins*. (Piponâskus.)
- Filtering-vessel, *jabwâjigawitchigan*.
- Filth. Filthy.—S. Dirt. Dirty.
- Filth of the head, *winashâgan-dibân*.
- Fin of a fish; its fin, *onindjigan*.
- Finally, *gégapi*, *ishkwâatch*. (Piyis, or iskweyatch.)
- Find; I find, *nin mikâge*. I find him, (her, it,) *nin mikawa*; *nin mikau*. I find s. th., for him, *nin mikamawa*. I find to myself, *nin mikemas*, *nin mikamudis*. I find him, (her,
- it,) to myself or for myself, *nin mikamâsonan*, *nin mikamadisonan*; *nin mikamâson*, *nin mikawâdison*. I find him, (her, it,) by feeling or groping, *nin mikodjina*; *nin mikodjiana*. I find him, (her, it,) among other objects, *nin mikona*; *nin mikonan*.
- Findling, *mikâgon*. I am a findling, *nin mikaganw*.
- Fine, *gwanâtech*. I am (it is) fine, *nind onijish*, *nin gwanâtechiw*; *onijishin*, *gwanâtechiwau*. I make him, (her, it,) fine, *nind onijishia*; *nind onijishilon*. I have (it has) a fine appearance, *nind onijishabaminagos*; *onijishabaminagwad*. (Mjyosiw-miywâsin.)
- Fine; it is fine, (thread, *in., an.*) *agâssabigad*; *agâssabigisi*. It is fine, (stuff, *in., an.*) *bissâtâgad*; *bissâtâgisi*. (Pipakâsin.)
- Fine looking child, *mikawadjabimodji*.
- Fine looking man, *mikawadjinini*, *sasega-inini*.
- Fine looking woman, *mikawadjikwe*, *sasega-ikwe*.
- Finger, *onindjima*, *nibinakwa-ninindj*. My, thy, his finger, *ninindj*, *kinindj*, *onindj*. The small finger, *iskwénindj*. I stretch out my fingers, *nin naniskakoninuljin*. -- I have long fingers, *nin gaganonindji*; fig. I am a thief. I have crooked fingers, *nin wâginindji*; fig. I am a thief.
- Finger-nail. S. Nail.
- Finger-ring, *titibinindjipison*.
- Finish; I finish, *nind ishkwâta*, *nind anwata*. It finishes, *ishkwâssin*, *anwatamagad*. I finish

- it, (*an.*, *in.*) *nin dé-gijia*; *nin dé-gijiton*; *nin waickwassiton*, *nin waickwatton*.—It finishes, *angomagad*, *angoshkamagad*. (*Kijittaw.*)
- Finish, (*doing* or *placing* s. th.) I finish, *nin gjissitchige*, *nin gjiton*, *nin gjita*. I make him finish, *nin gjitaa*. I make myself finish, *nin gjitaidis*, *nin gjitas*. (*Poyuw.*)
- Finished; it is f., *gjissitchigade*, *gjitechigade*.
- Finishing, *ishkwatâwin*, *anwatâwin*.
- Fire, *ishkote*, *ashkote*. I make fire, *nind ishkoteke*, *nin boda-we*. (*Kutawew.*) I have no fire, *nind anissab*. The fire goes out, *âtemagad ishkote*, *nûwanje ishkote*. My fire goes out, or is gone, *nind âta-we*. (*Astawew.*) I make a large fire, *nin kijikinjawe*. The fire blazes up, *biskakone*, *ishkote*, *namatâkone*. I catch (it catches) fire, *nin nawadis*, *nin sakis*; *nawadide*, *sakide*. In the midst of a fire, *nawishkote*. The fire crackles, *papakine-magad ishkote*. The fire makes noise, *bidikwakone ishkote*.—I set fire, *nin sakaige*, *nin sakaowe*. I set fire to him, (*her*, *it*), *nin sakawa*; *nin sakaan*. Fire is set to it, *sakaigade*. The act of setting fire, *sakuigewin*. Fire in the prairie, *pasitew*.
- Fire; I fire a gun, *nin pâshkisige*, *nin madwesige*. I fire guns, *nin papâshkisige*.
- Firebrand, *keshkakileg*.
- Firebrand for pitching a canoe, *pigtkeranissag*.
- Fire-place, *hodawân*. (*Kutawân.*)
- Fire-poker, *naikinjeigan*, *nanaikinjeigan*, *nanaikinjeiganak*, *tehitchikinjeigan*. I stir or repair the fire with a poker, *nin naikinjeige*, *nin nanaikinjeige*, *nin tehitchikinjeige*; *nin naikinjean*, or *nin nanaikinjean ishkote*, *nin tehitchikinjean ishkote*.
- Fire-steel, *ishkotekân*. (*Piwâ-bisk-appit*, or *Sikattâgan.*)
- Fire-steel River, *Nibegomowin-sibi*.
- Fire-vessel, (steamboat), *ishkotê-nâbikwân*.
- Firing-day, (the fourth of July,) *madwesige-gijigad*, *papâshkisige-gijigad*.
- Firing guns, *madwesigewin*.
- Firm, (strong); it is firm, (*in.*, *an.*) *songan*; *songisi*. (*Sokkan*, *kisiw.*)
- Firmament, *gijig*.
- Firmly, *songan*. (*Sokki.*)
- First, *nakawe*, *nitam*. (*Nikân.*)
- The first, *nitam*, *netamissing*. It is the first, *nitamissin*. I consider him, (*her*, *it*), the first, *nin nitamenima*; *nin nitamendan*. I am (*it is*) considered the first, *nin nitamerdâgos*; *nitamenlâgewad*. I am the first after him, *nind akawishkawa*.
- First, (*new*), *oshki*.
- First-birth, *sasikisewin*.
- First-born; the first-born, *netaminigid*, *sesikisid*. I am the first-born, *nin nitaminig*, *nin sasikis*. The first-born child, *nitamonjân*.—First-born boy, First-born girl.—S. Boy. Girl.
- Fire-tree, *minandag*. Any kind of fir-tree, *jingob*. A branch

of a fir  
fir-bran  
jingob  
made  
gan.  
branch  
a shel  
paka-  
Firy; it  
Fish, gi  
of sm  
fish,  
Dried  
gigô.  
nin g  
plenty  
fish  
—The  
The f  
mêgos  
n a n  
gigô.  
fish,  
caugh  
the fis  
Fish-bl  
Fish-bo  
Fisher,  
widji  
Fisher,  
Fisher-  
pagio  
hook  
ont a  
Fishern  
winin  
winin  
Fisher  
Fishery  
(Not)  
Fish-h  
Fish-h  
Fishing  
ike.

of a fir-tree, *jingobakon*. Little fir-branch, or cedar-branch, *jingobins*. — Shelter or hut made of fir-branches, *jingobigan*. I made a shelter of fir-branches, or I am under such a shelter, *uin jingobige*. (Napakasitta.)

Firy; it is fiery, *ishkotewad*.

Fish, *gigo*. (Kinosew.) A kind of small fish, *uigidji*. Dried fish, *nameteg*. (Namestak.) Dried smoked fish, *gaskidégigô*. I dry and smoke fish, *nin gaskidégigôike*. There is plenty of fish, *gigôika*. The fish leaps up, *gogaam-gigô*. — The fish is soft, *jigosi gigo*. The fish looks whitish, *wabamégoshia gigô*. The fish has many bones, *sagiganagisi gigô*. I catch a very large fish, *nin kegabadjibina*. I caught so many fishes. When the fish spawns, (Amiw.)

Fish-bladder, *pikwadj*.

Fish-bone, *gigowigan*.

Fisher, (animal,) *otchig*; *akák-widjish*.

Fisher, (bird,) *okishkimanisse*.

Fisher-line with many hooks, *pagidâbân*. I set a line with hooks, *nin pagidâbi*. I haul out a fisher-line, *nin nâdaabi*.

Fisherman, *gagoiked*, *gigoike-winini*, *pegidawad*, *pagidawewinini*. (Notjikinusewew.)

Fisher's buoy. S. Buoy.

Fishery, fishing, *gigoikéwia*. (Notjikinusewewin.)

Fish-hawk, *mitchigigwanc*.

Fish-hook, *mitiskan*.

Fish-hook line, *mitiskanéitâb*.

Fishing; I am fishing, *nin gigoike*. (Notjikinusewew.) I am

fi. with a drag-net or draw-net, *gigôiaq nind agwabinag*. I am fishing with a hook, *nin wewebanâbi*. (Kwâskwepitchikew.) I am fi. with a hook in the night, *nin nibâwewebanâbi*. I am fi. with a hook in a canoe or boat, *nind agomôwewebanâbi*. Fishing in the night with a light, (Wâswaw.)

Fishing-ground, *pagidâwewia*. Fishing-implement, *wewebanâbân*; *wewebanabâgan*.

Fishing-line with a hook, *odadjigokan*. I am fishing with a hook, *nind odadjigoke*; *nin wewebanâbi*.

Fishing-rod or stick, *wewebanâbauak*.

Fishnet, *assâb*. A small net, *assâbins*. An old useless net, *assâbish*. (Ayapiy.)

Fish-oil, *gigo-bimide*. (Kinusewipimiy.)

Fish-scale, *wanagaai*.

Fish-store, *gigowigamig*.

Fissure; there is a fissure in a rock, *tâshkabilishka*, *passâbika*.

Fist, *ptkrakonindj*. I strike him with the fist, *uin pikwakonindjitawa*.

Fit; it fits well, *minokanagad*. It fits me well, *nin minokâgon*, *nin debishkan*. It fits well in, *minoshkine*. (Miyopayiw.)

Fitchat, fitchew, *jikâg*.

Five, *nâno...*, in compositions; which see in the Second Part.

Five, *nânan*. We are five, *nin nânautmin*. There are five in. obj., *nânaminon*. (Niyânan.)

Five every time, five each or to each, *neauan*.

- Five hundred, *nānwāk*. (Niyānanwamitātatomitano.)
- Five hundred every time, five hundred each or to each, *nanawāk*.
- Five thousand, *nāning midāsswak, nauimīdanak*. We are five thousand in number, *nin nauimīdanakosimin*. There are five th. in. obj., *nanimīdanakwadon*. (Niyānanwakitchimitātatomitano.)
- Five times, *nāning*. (Niyānanway.)
- Five times every time, five times each or to each, *nēnāning*.
- Fix; I fix it right, *nin gwālakoton*. I fix it in a certain manner, *nind ijissiton*.
- Fix, (in s. in.) S. Repair.
- Flabby; I am flabby, *nin jagos*.
- Flag. S. Banner.
- Flageolet, *pipigwan*.
- Flag-staff, *kikīwconātig*.
- Flail, *apagandaigan, apagandaiganak, gitchimīnāigan*.
- Flail or stiek, to knock out wild rice, *bawāigan, bawāiganak*.
- Flambeau. S. Torch.
- Flame, the flame is ascending high, *sasāgakwane*. There is a blue flame, *ojāwanashkwakone*. (Kwākkutew.)
- Flame. S. Blaze.
- Flank, (side of the body;) my, thy, his flank, *ninbimēbigwadai, kibimēbigwadai, obimēbigwadaitan*. (Nabateyaw.)
- Flannel, *wābigin*. Yellow flannel, *osāwābigin*. Red flannel, *miskwābigin*.
- Flask, flagon, *omodai*.
- Flat; it is flat, (in., an.) *uabaga; nabagisi*. It is flat, (metal, in., an.) *nabagūbikad, tessābikad; nabagūbikisi, tessābikisi*.
- Flat grass or herb, *nabagashk*.
- Flat hand, *nabagāskinindj, tessinindj, nagākinindjān*. I strike him with the flat hand, *nin nabagāskinindjitaqa*.
- Flat hat or cap, *tēssiwakwān*.
- Flat-head Indian, *Nebagtndibe*.
- Flat-iron, *joshkwāigaigan*.
- Flat pipe-stem, *nabagakokidj*.
- Flat stone, *tessābik, nabagābik*.
- Flatten; I flatten it, (in., an.) *nin tessiton, nin nabagadaan; nin tessita, nin nabagadāwa*.
- Flatten with an iron; I flatten, *nin joshkwāigaige*. I flatten it, (in., an.) *nin joshkwāigaigan; nin joshkwāigūwa*.
- Flatter. Flattery, (in s. in.) S. Praise.
- Flattery, *wawijindiwīn*. (Ayākuksūwīn.)
- Flat tobacco, *nebagibagisid assema*.
- Flavor. S. Taste, good taste.
- Flay; I flay, *nin pakontige*. I flay him, *nin pakona, nin bishagibina, nin bishagtigjwa*.
- Flea, *pabig*. I have fleas, *nin pabigos*. (Pīpikus.)
- Flea-herb, *animikibag*.
- Flee; I flee, *nind ojim*. (Tabasiw.) I make him flee, or I save him by flight, *nind ojimoa*. (Ni tabasihaw.)
- Flesh, *wiāss, wiāssina*. My, thy, his flesh, *nūass, kiāss, wiāss*. I have flesh, *nind owiāss*. I am flesh, *nin wiāssiw*. As one is flesh, *ejūwiāssing*. I make myself flesh, *nin wiāssiwīdis*.—I take the flesh off, *nin gitchiganejān*

*wiāss.*  
*nin gite*  
 Fleishy p  
 thy, hi  
*ouāsid.*  
 Flexible,  
*jejawis.*  
 fl. agai  
 —It is  
 (Sesāw  
 Flight, *o*  
 Flight, *o*  
 Flint, *h*  
*gan.*)  
 litterm  
 Float; I  
 face of  
 I float  
 water,  
 floats,  
 water,  
 floats) *o*  
*nin bim*  
 potew.)  
 Float ab  
 about,  
*tecebay*  
 Float, fo  
 (Ayapā  
 Flood, *n*  
 There  
*nikibim*  
 Flood, flo  
 tide, *m*  
 Floodwoo  
 is flood  
 In a pla  
 floodwo  
 Floor; th  
*monikā*  
 I make  
*monike*  
*nind ap*  
 the floo  
 floor, *m*

- wiäss.* I take off his flesh, *nin gitchiyaneyca.*  
 Fleshy part of the leg, of my, thy, his leg, *ninäsid, kinäsid, onäsid.*  
 Flexible, I become fl. again, *nin jejawishka.* My leg become fl. again, *nin jejawiyadeshka.* —It is flexible, *sibiskagad.* (Sesäwiw.)  
 Flight, *ojimowin.* (Tabasiwin.)  
 Flight, (of birds,) *bimissewin.*  
 Flint, *biwänay.* (Tchakisahigan.)  
 littermouse, *papakwanadji.*  
 Float; I float, I am on the surface of the water, *nind agöm.*  
 I float, being partly in the water, *nind agwiindjin.* It floats, being partly in the water, *agwiade.* I float (it floats) down with the current, *nin bimâboy; bimâtan.* (Pimâpotew.)  
 Float about; I float (it floats) about, *nin tetchaagwiindjin; tetchaagwiinde.*  
 Float, for a net, *agwiindjônagan.* (Ayapättik.)  
 Flood, *nikibiwîn, n.oshkaang.* There is a flood, *moshkaan, nikibimagad.* (Askipewin.)  
 Flood, flowing tide; it is the fl. tide, *moshkâgami ribi.*  
 Floodwood, *angwâssag.* There is floodwood, *angwâssagoka.* In a place where there is much floodwood, *angwâssagokang.*  
 Floor; there is a floor, *apishimonikâde.* (Anâskânittak.) I make a floor, *wind apishimonike.* I make a floor in it, *wind apishimonikâdan.* —Under the floor, *anämîssag.* On the floor, *mitchissag.* In the middle of the fl., *nâwîssag.* The fl. is dirty, *wîssaga.* I wash the fl., *nin kisibigîssaginige.* The fl. is wet, *nibîwîssaga.* The fl. is clean, *biwîssaga.*  
 Floor-board in a house, *apishimonak, apishimon.*  
 Floor-branch in a lodge, *apishimon.* (Anâskewin.)  
 Floor-carpet, *apishimowigin.*  
 Floor-mat, *anâkan.*  
 Flour, *pakwejigan, bassisid pakwejigan.*  
 Flour-bag, *pakwejiganiwaj.*  
 Flour-mill, *bissibodjigan.* (Piniptjigan.)  
 Flour-pap, *pakwejiganâbo.*  
 Flower, *wâbigon.* A kind of yellow flower, *okitcbagewasakwanc.* Another kind, *monawingwâbigon.* The fruit of it, *monawing.* —I make flowers, *nin wâbigonike.* Woman that makes fl., *wâbigonikewikwe.*  
 Flowings; I am in my monthly flowings, *agwachîng nind aia, agwachîng nin bodawe.* (Iskwewâkksiw.)  
 Flute, *pipigwan.* I play on the flute, *nin pipigwe.*  
 Flute - player, *pipigwewîni, pipigwed.*  
 Flute-playing, *pipigwewin.*  
 Flute-reed, elder-shrub, *pipigwêwanashk.*  
 Fly, *odji.* Small fly, *ojins* (Ojiew.)  
 Fly; I fly, *nin bimisse.* It flies about, (a bird,) *babâmisse.* (Papâmiyaw.) It flies around, s. th., *glwîtasse.* It fl. from..., *ondjisse.* It flies hither, *bidjisse.* It flies round, *bijibasse.* —It flies off, (something,) *mâdjibide.* It fl. from..., *ondjibide.* It flies hither, *bidjibide.*

Fly down, (in s. in) S. Slide down.

Fly in; it flies in, (a bird,) *pindigesse*. It flies in, (something,) *pindjibide*.

Flying, *bimissewin*.

Flying squirrel, *jagâshkandawe*.

Fly for safety; I fly, *nind ojim*.

(Tabasiw.) I fly from him, (her, it.) *nind ojima, nind ojimotaca; nind ojindan, nind ojimotan*. I make him fly, *nind ojimoa*. I fly to him, (her, it.) *nin nâdjinijiwa; nin nâdjinijindan*. I fly to some place, *nind ininijim*.

Fly out; it flies out, (a bird,) *sajidjisse*. It flies out, (something,) *sajidjibide*.

Fly up; I fly up in the air, *nind ombisse*. It flies up, *ombibide*. (Oppahaw.)

Foam, *bité*. My mouth is full of foam, *nin bitévidou*. (Pistewatânow.) My mouth is full of foam from anger, *nin bitévidonegidas*.

Foam; I foam at my mouth in running, *nin bitécauam*. (Pistew.)

Fog, *awân*. (Kaskawan.) The fog is falling, *binawâu*. The fog disappears, *pâkawân*.

Foggy; it is foggy, *awân*. (Kaskawakkamik.)

Fold; I fold, *nin biskitenige*. I fold it, *nin biskitenan*. I fold it, (stuff in., an.) *nin nabwéginan; nin nabwégina*.

Folded; it is folded, *biskinigâde, biskissin*.

Folks, *bemâdisidjig*.

Follow; I follow, *nin nôpinaki*. I follow him, (her, it.) *nin nôpinana, nind ishkwékawa; nin*

*nôpinadan, nind ishkwékan*. I follow it, (in., an.) *nin nagatwaadon; nin nagatwâwa*. I follow his track, *nin bimaana, nin mâdaana, nin nosswaana*. I follow a road or trail, *nin bimaadon mikana, nin mâdaadon mikana, nin nosswaadon mikana*. I follow a certain trail, *nind inamodjige*. (Mâthew, mittimew.)

Follow in succession; I follow in suc., *nind anikeshkâge*. I follow him, *nind anikeshkawa*. It follows, *anikessin*.

Fond; I am fond of it, *nin nitâwandâu*.

Fond of..., (in s. in.) S. Attached to...

Fond du Lac, *Waickwâkitchigami*.

Fond du Lac, *Nagâdjicau*. At, to or from Fond du Lac, *Nagâdjicawanang*.

Food, *midjim*. It is food, *midjimivan*. I gather or collect food, (provisions,) *nin naénim*. I collect it for food, (in., an.) *nin naénimon; nin naénimonan*.

Fool, *gawanadisid, gegibâdisid*. I am a fool, *nin giwanadis, nin gagibâdis*.

Foolish; I am foolish, *nin gagibâdis, nin bisinâdis, nind agawadis*. It is foolish, *gagibâdad*. I make him foolish, *nin gagibâdisia, nin gagibâsona*.

Foolishly; I act or behave foolishly, *nin gagibâdjige*.

Foolishness, *gagibâdisiwin, agawadiswin, gagibâdjigeuwin, bisinâdisiwin*.

Foolish noise, *kiwanisiwin*. I

make  
wanis  
Foolish  
Foot, o  
foot, r  
right  
sidam  
mand  
— I h  
have  
I have  
or fe  
I hav  
feet,  
have  
side.  
winis  
nin m  
I hav  
gisid  
ginos  
nin m  
feet is  
nin  
only  
I ha  
dewi  
foot,  
a sh  
have  
One  
the o  
I ha  
sisi  
babi  
nin  
are l  
debi  
feet,  
nin  
My  
gosi  
nin  
are  
kisi



make noise foolishly, *nin kiwanis*.

Foolish person, *gegibâdisid*.

Foot, *osidama*. My, thy, his foot, *nisid, kisisd, osid*. The right foot, *kitchisid, okitchisidama*. The left foot, *namandjisid, onamandjisidama*.—I have feet, *nind osid*. I have clean feet, *nin biniside*. I have convulsions in my foot or feet, *nin tehitchibisideshka*. I have cramps in my foot or feet, *nind otchisidepinig*. I have a dead foot, *nin nibowiside*. I have dirty feet, *nin winiside*. I have hairy feet, *nin mishiside, minmemishiside*. I have large feet, *nin mamângiside*. I have a long foot, *nin ginosiside*. I have long feet, *nin gogânoside*. One of my feet is longer than the other, *nin nabanêginosiside*. I have only one foot, *nin nabanêside*. I have pain in my foot, *nin dewiside*. I have a scar on my foot, *nind odjishiside*. I have a short foot, *nin takoside*. I have short feet, *nin tatakoside*. One of my feet is shorter than the other, *nin nabanêtakoside*. I have a small foot, *nind agasiside*. I have small feet, *nin babiciside*.—My foot is bloody, *nin miskwiwiside*. My feet are bound, *nin mamândjigosidebis*. I bind or fetter his feet, *nin mamândjigosidebina, nin mamândjigwapisidebina*. My foot is bruised, *nin jashâgosideshkos*. I bruise my foot, *nin tatagosideodis*. My feet are cold, *nin takiside, nin tatakiside*. My feet are cold being

wet, *nin takwakisideiabôwe*. My feet are benumbed with cold, *nin takwakisidewadj*. My feet are cracked, *nin gipiside, nin gagipiside*. My foot is cut off, *nin kishkiside*. I cut off my foot, *nin kishkisideodis*. I cut off his foot, *nin kishkisidejwa*. My foot is dislocated, *nin kotigosiketa*. I dislocate my foot, *nin kotigosideshin, nin gidiskakosideshin, nin biskosideshin*. My foot is frozen, *nin mashkawadjisidewadj*. My foot is pierced, *nin jibanisidejigas*. My foot is swollen, *nin bôgiside*. My foot is stiff, *nin tehibatakoside*. My foot is tender, or my feet are tender, *nin nôkiside*. My feet are warm, *nin kijôside*. My feet are wet, *nin nibiwiside*. My foot is wounded, *nin mâkiside*.—At my feet, *ejisidebitân*. I burn my foot, *nin badagosides*. I hurt my foot, *nin nangisideshin*. I hurt my foot walking, *nin bitâkosideshin, nin pakwesideshin*. I lift up my foot, *nind ombisiden*. The other foot, *ajawisid, nabanêsid*. I press his foot, *nin magosidena*. I put my foot on s. th. sitting, *nind aqwitchisideshimon*. I put my foot in..., *nin pindjisideshin*. I slide or fall in with one foot, *nin pindjisidesse*. I rub his foot or feet with some medicine, *nin sinigosidebina*. I sprain his foot by pulling, *nin pâkisisidebina*. I have it sticking in my foot, it sticks in my foot, *nin patakisidedjin*. I thrust it in my foot, *nin pata-*

- kisideodis*. I thrust it in his foot, *nin patakisilewa*. I wash my feet, *nin kisilngiside*. I wash his feet, *nin kisibigisidena*. I wipe my feet, *nin kisiside*. I wipe his feet, *nin kisisidewa*.—The extremity of the foot, *wanâkosid*.—At the foot of a hill or mountain, *nis-sâki*. (Nittâmatin.)
- Foot, (12 inches,) one foot, *ningotosid*. Two, three, four feet, etc., *nijosid*, *missosid*, *niosid*, etc. So many feet, *lassosid*.
- Foot-bath; I take a warm foot-bath, *nind abakamass*. I give him a warm f., *nind abakamasswa*.
- Footboard of the Indian cradle, *atchsidebison*.
- Footing; I have a good footing, *nin minôkami*. I have a bad footing, *nin manikami*.
- Footman, *bamitâgan*, *bamitagewinini*.
- Foot-rag, *ajigan*.
- Footsteps; I make small footsteps, *nind agâssikam*, *nin babiwishkam*.—S. Track.
- Footstool, *agwitchisideshimonowin*, *apisidebiwin*.
- For, (because,) *sa*. (Tchikema.)
- Forbear; I forbear with him, *nin ganabitawa*, *nin babimiwidawa*.—We forbear with one another, *nin ganabitadimin*, *nin bahimiwidadimin*.
- Forbear, Forbearance, (in s. in.) S. Patient. Patience.
- Forbid; I forbid, *nin ginaamâge*. I forbid him, (her, it,) *nin ginaamawa*; *nin ginaamadan*, *nin ginaamawadan*. I forbid it to myself, *nin ginaamadis*.—It forbids, *ginaamagemagad*. (Kitâhamâkew.)
- Forbiddance, *ginaamagewin*, *ginaamadiwin*.
- Forbidden; anything forbidden, *ginaamagowin*. I am forbidden, *nin ginaamago*. It is forbidden, *ginaamagemagad*.
- Forbider, *genamagad*.
- Foree. S. Power.
- Ford; I ford a river, *nin takamadasi*. (Mustâtakaw.)
- Foreboding. S. Augur. Auguration.
- Forefinger, (showing-finger,) *inôinindj*. (Itwahikewitchiichiy.)
- Forehead, *katigwân*. (Miskât-tik.)
- Foreigner, stranger, *maiâginini*.—Foreign woman, *maiâgyikwe*. I am a foreigner, (man or woman,) *nin maiâgts*, *nin maiâlawis*. (Pitusionsiw.)
- Foreman, *nagânisid*.
- Foremost, *nigânenagwakamiy*. I am foremost, *nin wigânis*. I am (it is) foremost, considered foremost, *nin nigânenadagos*, *nin nitamendagos*, *nin maicwendagos*; *nigânenadagwad*, *nitamendagwad*, *maicwendagwad*. I consider him, (her, it,) foremost, *nin nigânenima*; *nin wigânenidan*.—I am foremost (traveling by water,) *nin nigânâ*.—The foremost *n*. object, *nêtamissing*.
- Forerunner, *naganishkad*.
- Forepart; in the forepart, *nigân*.
- Forenoon; a forenoon, or half a day, *ningo-nawakwe*. In the forenoon, *tehi bwa nawakweg*.
- Forest, *mitigwaki*. (Sakaw.) There is a forest, *binâkwa*. In

the mi  
wa. I  
a fore  
Near  
The fo  
wa. T  
appear  
The fo  
The fo  
sagwa  
thick  
nini.  
(Sakâ  
Foretell  
jim.  
Foretell  
(in. s.)  
Foretell  
Foretell  
Foretell  
mowin  
Forget;  
nin b  
(her,  
bonen  
bonen  
nin u  
dis.  
him,  
bonen  
mutu  
dimin  
Forgetf  
nitâ-  
Forgetf  
nitâ-  
Forgetf  
nend  
Forget  
nin u  
him,  
nin u  
Forgive  
delâg  
give

- the middle of a forest, *nawak-wa*. I walk on the border of a forest, *nin jiodâkwaam* — Near the forest, *tehigâkwa*. The forest is far, *wassaakwak-wa*. The forest has a white appearance, *wâbakwamagad*. The forest is low, *tabassâkwa*. The forest is thick, *gibâkwa*, *sagwandaga*. Indian from the thick forests, *Sagwandagawinini*. Burnt forest. S. Burnt. (Sakâwiyiniw.)
- Foretell; I foretell, *nin nigânâdjim*.
- Foretell. Foreteller. Foretelling, (in. s. in.) Augur. Auguration. Foreteller, *nigânâdjimowinini*. Foretelling, *nigânâdjimowin*. Foretelling woman, *nigânâdjimowikw*.
- Forget; I forget, *nin wanêndam*, *nin bônêndam*. I forget him, (her, it), *nin wanenima*, *nin bonenima*; *nin wanêndân*, *nin bonêndân*. I forget myself, *nin wceemindis*, *nin bonenindis*. I forget s. th. relating to him, *nin wanendamawa*, *nin bonendamawa*. We forget our mutual offences, *nin bonenindimin*. (Wani-kiskisiw.)
- Forgetful; I am forgetful, *nin nitâ-wanendam*.
- Forgetfulness, *manêndamowin*, *nitâ-wanendamowin*.
- Forgetting, *wanêndamowin*, *bônendamowin*.
- Forget to take; I forget to take, *nin wanike*. I forget to take him, (her, it), *nin wanikenan*; *nin waniken*.
- Forgive; I forgive, *nin bonigidêlâge*, *nin bônêndam*. I forgive it, *nin bônêndân*, *nin wêbinân*. I forgive him, *nin bônigidelawa*, *nin wêbinamawa*, *nin wanêndamawa*, *nin bônendamawa*, *nind odjimenima*. We for. each other, *nin bônijidetadinin*, *nin wêbinamadimin*, *nin bônênindimin*. (Pakiteyittamâkew.)
- Forgiven; I am for., *nin bonigidelagos*, *nin gâssiamâgo*. It is for., *bonenidjigâde*, *wêbinigâde*, *gâssiigâde*.
- Forgiven, (in. s. in.) S. Rejected. Thrown away.
- Forgiveness, *bonendamowin*, *bonigidetagewin*, *bonigidelagowin*, *gâssiamâgewin*, *gâssiamagowin*. Mutual forgiveness, *bonenindiwîn*, *bonigidêladiwin*, *wêbinamadiwin*.
- Forgotten; I am (it is) forgotten, as well as forg., *nin wanendagos*; *wanendagwad*. I am (it is) quite forgotten, *nin wanendjigas*; *wanendjigâde*.
- Fork, *nassawabideigan*, *patakashkaigan*, hay-fork. (Tehistahepuwîn.)
- Fork, table-fork, *patakâigan*. I pick up with a fork, *nin patakaige*. I pick it up, (in., an.) *nin patakaan*; *nin patakâwa*.
- Form, *ijinâgosiwîn*.
- Form; I form it, (in., an.) *nin masidinan*; *nin masidina*. I form it for him, *nin masidinamawa*.
- Formed; I am (it is) formed, *nind ojig*; *ojigin*.
- Former, *geté*—.
- Formerly, *gaidt*, *mêwija*. (Oskatch—kayâs.)
- Formidable. S. Feared.
- Fornication, *bishigwâdisiwîn*, *gugibâdisiwîn*.

- Fornicator, *bishigwâdjiniwi, gâgibâdjiniwi*.
- Fornicatress, *bishigwâdjikwe, gâgibâdjikwe*.
- Forsake; I forsake him, (her, it) *niû nagana; nin nagadan*.
- Forsake. Forsaken, (in. s. in.) S. Throw away. Thrown away.
- Fort, fortress, *wâkaigan, akobinwân*. In the fort, *pindj-wâkaigan*. Out of the fort, *agwatchiwâkaigan*. (A s w â huwin.)
- For the sake of..., *ondji*.
- Forthwith, *wewib, pabige, kejdin*. (Semâk.)
- Fortify; I fortify him, (her, it,) *nin sôngisia, nin mashkawisia; nin songiton, nin mashkawitou*.
- Fortify the heart or mind; I fortify him, *nin songideeshkage*. I fortify him, *nin songideeshkawa, niû mashkawenlamiu*.
- Fortitude of the heart, *songideewin*. I give him fortitude, *nin songideeshkawa*. Giving fortitude of the heart, *souf-deeshkâgewin*.
- Fortnight, *nijo-anamiegijigad*.
- Fortunate; I am for., *nin jawendagos*. (Papewew.)
- Fortune. S. Riches.
- Fort William, *Gamanêtigweiaq, or Kamanêtigweiaq*.
- Forty, *nimidana*. We are forty, *niû nimidanawemin*. There are forty in. objects, *nimidana-wéwan*. There are forty pairs, *nimidanawéwân*.
- Forty every time, forty each or to each, *nenimidana*.
- Forty hundred, or four thousand, *nimidanak*. We are four thousand of us, *niû nimidana-kosimin*. There are 4000 in. objects, *nimidanakwadou*.
- Found; I am (it is) found, *nin mikas, nin mikadjigas; mikâde, mikadjigâde*. Found thing, *mikâgan*. It is a found thing, *mikâganuwau*.
- Foundation, *ashotchissitchigan*.
- Foundation of a house, *onâkamigissitchigan*.
- Foundation-stone, *ashotchissitchiganâbik, ashotabikissitchigan*.
- Founded; it is well founded, *mindjinossitchigâde*.
- Founder. Foundry.—S. Smelter. Smelting-house.
- Fountain. S. Spring.
- Four, *nio...*, in compositions; which see in the Second Part.
- Four, *nivin*. We are four, *nin niwivin*. There are four in. objects, *niwivon*. (Newo.)
- Four every time, four each or to each, *neniwû*.
- Four hundred, *nîwak*. We are four hundred in number, *nin niwakosimû*. There are 400 in. objects, *nîwakwadou*. Four hundred pairs, *nîwakwéwân*.
- Four hundred every time, 400 each or to each, *nenîwak*.
- Fourth; the fourth, *eko-nîwing*. The fourth time, or four times, *nîwing*.
- Fourthly, *eko-nîwing*.
- Fourth of July, *vâshkisiqe-gijigad, papâshkâgêgêjigad, madwesige-gijigad*.
- Four times, *nîwing*. (Newaw.)
- Four times every time, four times each or to each, *nenîwing*.
- Fox, *wâgosh*. (Makkesis.) Young fox, *wâgoshens*.

Fragmen  
Frame-h  
wâkai  
F r a n c  
France  
Wemi  
Frankin  
gau.  
incens  
—S. P  
Fraud.  
Free; I  
(Tibey  
Freedom  
Freeze;  
g a v o  
(Nipâ  
that a  
freezin  
freezes  
din.  
Freezing  
wadji  
Freezing  
gashk  
French;  
wemiti  
French  
jimasi  
French  
man,  
French  
miewi  
French  
French  
mowin  
French  
French  
wemiti  
French  
gion.)  
French  
French  
biigan  
nin u

- Fragment, *bokwaii*.  
 Frame-house, *wâkaigan*, *mîtigo-wâkaigan*.  
 France, *Wemitigojîwaki*. In France, to or from France, *Wemitigojîwaking*.  
 Frankincense, *minomâgwakisi-gan*. I burn frankincense, I incense, *uin minomâgwakisi-gé*. —S. Perfume.  
 Fraud. S. Cheat. Cheating.  
 Free; I am free, *nin dibemindis*. (Tibeyimisuw.)  
 Freedom, *dibeuindisorin*.  
 Freeze; I freeze to death, *nin gawâdj*, *nin mashkawâdj*. (Nipâhatchi-w.) I begin to feel that a part of my body is freezing, *nin mikawadj*.—It freezes over, *gashkadîn*, *gibadin*.  
 Freezing, *mashkawadjîwin*, *gawadjîwin*.  
 Freezing-moon, (November,) *gashkadîni-gisiss*.  
 French; I speak French, *nin wemitigojin*.  
 French book or letter, *wemitigojîmasinaigan*.  
 French boy, or a little Frenchman, *Wemitigojîns*.  
 French church, *wemitigoji-animiewigamig*.  
 French girl, *wemitigojîkwens*.  
 French language, *wemitigojîmowin*.  
 Frenchman, *Wemitigoji*.  
 French priest, (Catholic priest,) *wemitigoji-mekatewikwanaie*.  
 French religion, (Catholic religion,) *wemitigoji-auamiewin*.  
 Frenchwoman, *wemitigojîkwe*.  
 French writing, *wemitigojîwibûgan*. I write in French, *nin wemitigojîwibi-gé*. It is written (or printed) in French, *wemitigojîwissin*. I translate it into French, *nin wemitigojîwissiton*. It is translated in French, *wemitigojîwissitchigâde*.  
 Frequent; I freq. bad women, *nin uodikwewe*, *nin uodjikwewe*.  
 Frequent. S. Keep company.  
 Frequently, *naningim*, *niningimz*, *s...pwana*. (Kâkiyipa.)  
 Fresh, *oshki*.  
 Fret; I fret him, *nin nishkia*. It frets me, *nin nishkiigon*.—S. Angry.  
 Friend; my friend, (or brother) *nikâniss*, *nidjikiwé*. Thy friend, *kikâniss*, *kidjikiwé*. His friend, *wikanissan*, *widjikiwéian*. I am his friend, (or he is my friend,) *nin mino-inawema*. I am its friend, *nin mino-inawendan*. (Otjiwâma, or, Witchâsa).  
 Friendship, *inawendiwin*, *mino-inawendiwin*, *sâgidiwin*. (Miyo-witjettuwin).  
 Fright, *amânissowin*, *gotâdjîwin*, *kitchi segisîwin*.  
 Frighten; I fr. him, *nin ségia*, *uin ségima*, *uind amawa*.  
 Frighten, (startle); I frighten it, (an animal,) *nind oshawa*, *uind oshakawa*, *nin nanamâa*.  
 Frightened; I am fr., *nin segendam*, *nin wigoshkadji-aiâ*. I am fr. by s. th. I heard, *nin amaniss*. I look frightened, *uin seginagos*. (Amâtisuw).  
 Frightened animal, *uanamâdjîgan*.  
 Frightful; I am (it is) frightful, *uin gotâmigos*; *gotâmigwad*.

- S. Horrible. (Kakwáyake-yittákwan).
- Frightful or enormous number or quantity. (Anakatchäy). There is a fr. number of us, *nin gagwânissag'omin*, or, *nin gagwânissaginimin*. There is a fr. quantity of it, *gagwânissaginad*.
- Frivolous; I am fr., *nin bisinadis*, *nin gagibâdis*. I make him friv., *nin bisinâdjia*.—S. Disquiet.
- Frivolousness, *bisinâdisiwin*, *gagibâdisiwin*.
- Frock for men, *babisikawâgan*.
- Frock for women, *gôdass*. I wear a long frock, *nin giuwambis*.
- Frog, *omakaki*. A kind of green frog, *jashagawashkogissi*. Another kind of frog, *passekanak*. A small kind of frog, *pikouekwe*. (Ayekis).
- Frost; there is glazed frost (or rime) on the ground, *gaskwe-wemagad*.
- Frower, *tâshkiçaiçan*.
- Frozen; I am frozen, *nin mashkawadj*. It is frozen hard, *mashkawadin*. It is frozen over, *goshkadin*, *gibadin*. It is frozen thick, *kipagadin*.
- Frugal; I am frugal, *pepangi nin missin*.
- Fruit; different kinds of fruit, *wiagiminan*.
- Fruit of the tree, *manicang mitig*.
- Fruit-tree, *maniwid mitig*.
- Fry; I fry, *nin sâssakokwe*. I fry it, (*in*, *ou*.) *nin sâssakokwadan*; *nin sâssakokwana*.
- Frying-pan, *sâssakokwâdjigan*, *abwéwin*. Frying-pan with a short handle, *abwéwincus*.
- Fuel, wood, *missan*. (Mitta). I have no fuel, *nind âtawe*. (As-tawew).
- Full; it is full in a certain manner, *iwashkine*. (Sâkaskinew).
- Full. S. Filled.
- Fulfil; I fulfil it, *nin tibishkos-siton*. I fulfil a promise, *nin tibissaton*, *nin tibissitou*.
- Fulfilled; it is fulfilled, *tibish-kossitchigâde*.
- Fully, *wâwinge*, *âpitchi*.
- Funeral. S. Burial.
- Funnel, *pinsibâdjigan*. I am pouring through a funnel, *nin pinsibâdjige*. I pour it through a funnel, *nin pinsibâdau*.
- Fur, (hair of animals,) *biwai*. Its fur, *abiwai*. (Attây). It has no fur or hair, *pashkwâdikwebigisi*. This animal has a black fur, *bosmakâte-wawe aw accessi*. It has a fine fur, *bissibwaie*. It has a good fur, *miuwawe*. It has a long fur, *gagânobwaie*, *ish-pawe*. It has a short fur, *titissawe*. It has a thick and profitable fur, *bissagwawe*.
- Fur, given as payment to a fur-trader, *atawâgan*. (Attây; two, —nijwattây).
- Furnish, I furnish to people, *nind oudinamâge*. I fur. it to him, *nind oudinamâwa*. I fur. to myself, *nind oudinamâdis*, *nind minidis*. I furnish it to myself, (*in*, *an*.) *nind oudinamâdisou*, *nin minidison*; *nind oudinamadisonan*, *nin minidisonan*.
- Further, or farther, *awâss*.
- Further there, *awâss wedi*.

Gaiety.  
Gain; I  
gashk  
gain m  
nind  
wita,  
(in a p  
nijay  
Gain; I  
wikwe  
nin u  
watch  
wikwe  
tam  
(in, a  
nin  
wikwe  
watch  
Gain, (i  
Gained  
gashk  
gâso.  
tchig  
Gaining  
Gain ov  
Gainsay  
widan  
ajide  
nakw  
use t  
gesh  
nind  
say I  
gaga  
nind  
in th  
dam,

G

Gaiety. S. Gayness.

Gain; I gain it, (*in. an.*) *nin gashkiton*; *nin gashkia*. I gain nothing, *nind agawis*, *nind agawishka*, *nind agawita*, *nind anawewis*. I gain, (*in a play*), *nin pakiaage*, *nin mijagalo*. (*Paskiyakew*).

Gain; I gain, (*endeavoring*), *nin wikwatchi*. I gain it, (*in. an.*) *nin wikwatchiton*; *nin wikwatchia*. I gain to myself, *nin wikwatchitas*, *nin wikwatchitanas*. I gain it to myself, (*in. an.*) *nin wikwatchitason*, *nin wikwatchitamason*; *nin wikwatchitasonan*, *nin wikwatchitamasonan*.

Gain, (*in. s. in.*) S. Earn.

Gained; it is gained, (*in. an.*) *gashkitchigade*; *gashkitchigaso*. Gained object, *gashkitchigan*.

Gaining, *gashkitchigewin*.

Gain over. S. Prevail.

Gainsay; I gainsay, *nind ajidewidam*, *nind ajidewe*, *nind ajidenge*, *nin gagansitam*, *nin nakwelage*, *nin nakwetan*. I use to gainsay, *nind ajidengeshk*, *nin nakwetangeshk*, *nind agowetangeshk*.—I gainsay him, *nind ajidema*, *nin gagansitawa*, *nin nakwetawa*, *nind agowetawa*. I gainsay in thoughts, *nind ajidien-dam*, *nind agoweciendam*. I

gainsay against it, *nin gagan-sitan*. (*Anwettam*, or, *Naskwewojimow*).

Gainsayer, *aiagowetang*.

Gainsaying, *agowetamowin*.

Gait, walking, *bimcssewin*.

Galilean; *Galitewini*.

Gall, *winsop*.

Gallon, *minikwadjigan*.

Gallows, *agonidiwi-mitig*.

Gamble; I gamble, *nin atage*, *nin nitá atage*, *nin matchi-atage*. (*Pakessew*).

Gambler, *netá-ataged*, *etagesh-kid*.

Gambling, *atádiwin*, *atagesh-kiwin*, *matchi-atádiwin*.

Gambling-house, *atádiwigamig*.

Game, (*interested game*), *atádiwin*. (*Pakessewin*).

Game; I game, *nind atage*.

Garden, *kitigan*, *kitiganens*. (*Nittáwikitchigan*).

Garden-house, *kitiganwigamig*.

Garden-River, *Kitiganisibi*.

Gard-house, *akandowigamig*.

Garlic, *jigagawanj*.

Garment, *agewin*.

Garter, *kashkibidassebison*. (*Seskipisun*).

Gather; I gather together, *nin mawandinige*, *nin mawandjitchige*, *nin mawandjitchige*. I gather it together, (*in. an.*) *nin mawandjiton*, *nin mawandinan*, *nin mawandonan*, *nin mawandjissiton*; *nin ma-*

*wandjia, nin mawandina, nin mawandona.* I gather people together, *nin mawansomag.*— I gather for somebody, *nin mawandjitamage.* I gather it for him, *nin mawandjitama-wa.* I gather for myself, *nin mawandjitamas, nin mawand-jitamadis, nin mawandjitass.* I gather together sewing, *nin mawandogwass.* I gather them together sewing, *nin mawandogwadan, nin mawandogwadanar.*—I gather burning coals together, *nin mawandokige.*—I gather hay, *nin mawandoshkan.*—It gathers together, *mawandossemagad.*  
 Gather berries; I gather berries, *nin mawins.* I gather berries and eat them, *nin gâpon.* (Mominew). I gather them, (*in., an.*) *nin gâponan; nin gâponag.*  
 Gathered; we are gath. together in a great number, *nin mâmâwinimin, nin mâmâwinomin.*  
 Gathered object, *mawandjigan.*  
 Gatherer, *mawandjitchigewinini.*  
 Gauze, *jibavasséigin.*  
 Gay; I am gay, *nin bâpinenim, nin jomivadis.* I make him gay, *nin bâpinenimoa, nin jomivadisia.* I am gay, in liquor, *nin minobi, nin jôwendam.*  
 Gay, (*in. s. in.*) S. Joyful.  
 Gayness, gayety, *bâpinenimowin.* Gayety in half drunkenness, *jowendamowin.*  
 Gaze; I gaze at s. th. with surprise, *nin mamakâsabange.* I gaze at him (her, it) with astonishment, *nin mamakasâ-*

*bama, nin mamakâsinawa; nin mamakasâbandan, nin mamakâsinan.*  
 Gazed; any object gazed at, *mamakâsabandjigan.*  
 Geld. S. Castrate.  
 General, *kitchi jimâganishigima.*  
 Generally, *mâmavi.* (Mâna).  
 Gentile. S. Pagan.  
 Gentle; it is gentle, (a horse, etc.) *wângawisi, wawangawisi.* (Watjekkanikisiw).  
 Gentle, (*in. s. in.*) S. Mild.  
 Gentleness, *bekâdisiwin, minodeewin.* (Peyattikowisiwin)  
 Gently, *béka.* (Peyattik).  
 Genusfection, *otchitchingwanitâwin.*  
 Geometer, *dibaakiwinini.*  
 Geometry, *dibaaktwin.*  
 Germ, (bud,) *saganwi.*  
 German, *animâ.* I speak German, *nind animâm.*  
 German language, *animamowin.*  
 German woman, *animâkwe.*  
 Germinate; it germinates, (*in., an.*) *saganwimagad; saganwi.*  
 I make it germ., (*in., an.*) *nin saganwissiton; nin saganwia.*  
 Get; I am getting worse, (in my sickness,) *nind abindis, nind abindjine.*  
 Get from...; I get s. th. from., *nind ondinige, nind ondis.* I get him (her, it) from..., *nind ondina; nind ondinan.*  
 Get lost. S. Go astray.  
 Get ready. S. Prepare.  
 Ghost, *manito; tchibai.*  
 Giant, *missâbe, kitchi inini.* Fabulous giant, *windigo.*  
 Giantess, *kitchi ikwe.* Fabulous giantess, *windigokwe.*  
 Giant's bird, *windigobineshi.*

Giant's  
 digowa  
 Giddines  
 Giddy; I  
 kwe; I  
 ing, ni  
 from h  
 am g. l  
 kwenos  
 nin giu  
 giddy  
 me, ni  
 kwebe  
 Gift, n  
 migiwe  
 diniga  
 Gild; I  
 osâwa  
 wa-jon  
 Gilt; it  
 jomira  
 Gimplet  
 Ginger-b  
 sod pa  
 Gird; I  
 pis.  
 nin si  
 I giro  
 nin ta  
 takwe  
 nind  
 wapi  
 Girdle  
 (Pakv  
 Girdle;  
 wise,  
 nind  
 Girl; li  
 a littl  
 Grow  
 gijika  
 girl,  
 wew,  
 born  
 kwe



Giant's "tripes de roche," *windigowakon*.

Giddiness, *givashkwewin*.

Giddy; I am giddy, *nin givashkwe*; I am giddy from drinking, *nin givashkwebi*. I am g. from heat, *nin givashkwes*. I am g. by smelling, *nin givashkwenos*. I am g. by falling, *nin givashkwehin*. I am made giddy by s. th. falling upon me, *nin givashkwekos*. (Kiis-kwebeyatisiw).

Gift, *minigowin*, *minigosiw*, *migiwewin*, *minidiwin*, *pagidinigan*.

Gild; I gild it, (*in. an.*) *nind osawa-joniakadan*; *nind osawa-joniakana*.

Gilt; it is gilt, (*in. an.*) *osawa-joniakade*; *osawa-joniakaso*.

Gimblet, *biminigans*.

Ginger-bread, *washkobitchigásod pakwejigan*.

Gird; I gird myself, *nin kitchipis*. I gird myself strongly, *nin sindapis*. (Pakwättehuv). I gird up high my blanket, *nin takwambis*, *nind ishpanlakwebis*. I gird him, (her, it,) *nind aiasswapina*; *nind aiasswapidon*.—S. Girdle.

Girdle, *kitchipison*.—S. Belt. (Pakwättehuv).

Girdle; I girdle myself otherwise, or with another belt, *nind andapis*.

Girl; little girl, *ikwesens*. I am a little girl, *nind ikwesensiw*. Grown up girl, *oshkinigikwe*, *gjikwe*. I am a grown up girl, adult, *nind oshkinigikwe*, *nin gjikwe*.—The first-born girl of a family, *madjiki-kwewiss*. I am the first-born

girl of the family, *nin madjiki-kwewissiw*.

Girt; I am not well girt, *nin manapis*.

Girth, *assotchibidjigan*.

Give; I give, *uin migiwe*. (Mekiw). I give him, *nin mina*. (Miyew). I give to myself, *nin minidis*. We give to each other, *nin minidimin*. I give him, (her, it,) *nin bidina*; *nin bidinau*. I give him (her, it) to him, *nin bidinamawa*.—I give to all, *uin débaoki*. I give also to him, *nin débeona*. I have not enough to give to all, *nin nondéoki*. I have not enough to give to him, *nin nondéena*.—I don't like to give soon, *uin uômagewis*.

Give, (*in. s. in.*) S. Present.—S. Sacrifice.

Give away. I give away, *uin migiwe*. I give him (her, it) away, *nin migiwenau*, *nin pagidina*, *nin pagideuma*; *nin migiwen*, *nin pagitinan*, *nin pagidendan*. I give it to him, *nin pagidendamawa*, *nin pagidinamawa*. I give it away for him, *nin migiwetawa*, *nin migiwetamawa*.—I am too much in a habit of giving away, *nin migiweshk*. Habit of giving away, *wigiweshkiwin*.

Give back; I give back, *néiáb* *nin migiwe*. I give him (her, it) back again, *néiáb* *nin wigiwenan*, *nind ajéna*; *uéiáb* *nin migiwen*, *nind ajéna*. I give him back again s. th., *néiáb* *nin mina*, *nind ajénamawa*.

Given; I am given s. th., *nin minigos*. I am given s. th. by

- divine goodness, *nin minigo-wis*. It is given away, (*in.*, *an.*) *pagidiniyáde*; *pagidini-gáso*.
- Give to drink; I give to drink, *nin minaiwe*. I am in a bad habit of giving to drink, *nin minaiweshk*. I give him to drink, *nin minaa*. I give (or procure) to drink to myself, *nin minaidis*. We give each other to drink, *nin minaidimin*. The act of giving to drink to each other, or to several, *minaidiwin*. The bad habit of giving to drink, *minaiweshkiwin*.
- Give up; I give up, *nind anjitan*, *nind anawendjige*, *nind anwendam*. I give him up, *nind inawea*, *nin bonia*. I give it up, *nin boniton*.—I give myself up to somebody, *nin pingidenindis*.
- Given up; it is given up, *bonitechigáde*, *webinigáde*.
- Giving, *migiwewin*, *pagidendamowin*.
- Giving up, *anjitamowin*, *anawendjigewin*, *anwendamowin*.
- Glad; I am glad, *nin miwendam*, *nin bāpinenim*, *nin ndendam*, *nind onanigwendam*, *nin modjigendam*. (*Ataminaw*). I am very glad, *nind osāmenim*. I am glad to have escaped the danger of perishing, *nin bajinewagendam*. I make him glad, *nin minwendamia*, *nin naēndamia*, *nin bāpinēnimoa*.
- Glad and thankful; I am glad and th., *nin mikonaweiendam*. I make him glad, (by some good service,) *nin mikonawea*. I am gl. and th. he has it, *nin mikonaweiinama*. (*Nanáskumow*).
- Gland; my, thy, his gland, *nin nishk*, *kinishk*, *onishkwan*.
- Glanders; the horse has glanders, *agiyoka bebejigoganji*.
- Glass; drinking-glass, *minikwādjiyan*; window-glass, *wássetchiganábik*.
- Glass-bead, *maritōminens*.
- Glide; I glide in the water, *nin bokobisse*, *nin gogisse*. It glides away, *madjibide*. (*Soskupayiw*).
- Globe, *aki*, or, *akki*. (*Askij*).
- Globulous or globular; it is globulous, (*in.*, *an.*) *bikomina-gad*, *babikominagad*; *bikomina-gisi*, *habikominagisi*. (*Wāwiyeyaw*). Two, three, four, etc., globular objects, *nijominag*, *uisiminag*, *niominag*, etc. So many globular objects, *dassominag*.
- Glorification, *kitchitwāwendā-goswin*, *bishigendagoswin*.
- Glorify; I glorify him, (her, it,) *nin kitchitwāwina*, *nin minowawina*, *nin bishigendagwia*, *nin kitchitwawenima*, *nin bishigenima*; *nin kitchitwawindan*, *nin minowindan*, *nin bishigendagwitou*, *nin kitchitwawendan*, *nin bishigendan*. I glorify myself, *nin kitchitwawūdis*, *nin kitchitwawenindis*. (*Māmitjimew*.)
- Glorify, (*in. s. in.*) S. Exalt.
- Glorious; I am (it is) glorious, *nin kitchitwāwendāgos*, *nin bishigendāgos*; *kitchitwawendagwad*, *bishigendagwad*. I make him glor., *nin kitchitwawia*, *nin kitchitwawendago*.

*sia*, *nin*  
 miteyiti  
 Glory, *ki*  
*wisiwin*  
*win*, *b*  
*pendag*  
 Glove, *ma*  
 tis).  
 Gow-wor  
 Glue, *na*  
*win na*  
 higan).  
 Glue-boil  
 ni.  
 Glutton,  
 ton, *ni*  
 Gluttono  
*bādis*.  
 Gluttony  
 G n a s h  
*chishk*  
 show t  
 I gnas  
*kabide*  
*niskāb*  
 pitew).  
 Gnaw; *jige*. I  
*jishigi*  
*ma*.  
 Go; I g  
 goes,  
 where  
 by wa  
 ing, *n*  
 and f  
 goes s  
 a cert  
*gad*.  
 Go abou  
*ija*, *n*  
 in a c  
*mishk*  
*baban*  
*bamā*

- sia, nin bishigendagwia.* (Má-miteyittákusiw.)
- Glory, *kitchitwáwin, kitchitwá-wisiwin, kitchitwawendagosiwin, bishigendagosiwin, ish-pendagosiwin.*
- Glove, *mindjikawan.* (Yiyikas-tis).
- Gow-worm, *wawatessi.*
- Glue, *namékwán.* I make glue, *nin namékwánike.* (Pasakwahigan).
- Glue-boiler, *namekwánikeweni-ni.*
- Glutton, *nebâdisid.* I am a glutton, *nin nibâdis.*
- Gluttonous; I am gl., *nin nibâdis.* (Kajakew).
- Gluttony, *nibâdisiwin.*
- Gnash; I gnash, *nin kakitchishkabiden.* I gnash and show the teeth, *nin niabiden.* I gnash with anger, *nin nis-kabiden.* I gnash at him, *nin niskâbidetawa.* (Kâkitchikâ-pitew).
- Gnaw; I gnaw, *nin jishigwandjige.* I gnaw it, (in., an.) *nin jishigwandan; nin jishigwama.*
- Go; I go, *nind ijâ.* (Ituttew). It goes, *ijâmagad.* I go somewhere by land, *nin bimosse;* by water, *nin bimishka;* sailing, *nin bimâsh.* I go further and further, *nin miwi.*— It goes so....., *ijissin.* It goes in a certain direction, *inikamagad.* (Ispayiw).
- Go about; I go about, *nin baba-ija, nin baba-inika.* I go about in a canoe or boat, *nin babamishka;* near the shore, *nin babamajaan;* sailing, *nin babamâsh.* I am going about,
- roving, *nin binâs, nin binâidis, nin binashka.* (Papa-ituttew).
- Go along; I go along, *nind anibimosse.* I go along in a canoe, *nind anibimishka* or, *nind animishka.* I go along on the ice, *nind animâdagak.* And so forth, prefixing *ani-* to the verbs. (Atinuttew).
- Go astray; I go (it goes) astray, *nin wanishin; wanissin.* I cause him to go astray, *nin wanishima.* I cause myself to go astray, *nin wanishindis.* (Iyekâttew).
- Go asunder. S. Open.
- Go away; I go (it goes) away, *nin mādja; mādjamagad.* (Sipwettew). I go away in a canoe or boat, *nin mādji.* I go away (out of the way,) *nind ikoga.* (Opime-ituttew). I go away, talking, *nind animwe-widam, nind animweweto.*
- Go from; I go from one person to another, *nin nibiteshkawag,* or, *nin bimî-nibiteshkawag.* I go from one house to another, *nin nibiteshkanan,* or, *nin bimî-nibiteshkanan wâka i g a nan.* (Ottuttew).
- Go in; I go (it goes) in, *nin pindige; pindigemagad.* I go in frequently, *nin pâpindige.* I go in to him, or in him, *nin pindigawa;* I go frequently in to him, or in him, *nin papindigawa.* I go in him, (her, it,) *nin pindigeshkawa, nin pindjinaweshkawa; nin pindigeshkan, nin pindjinaweshkan.*—I go in the woods, *nin jekakwam.* I go in the water, *nin bakobi.* I make him go in

the water, *nin bakobinujá-wa*. (Pakkubew).

Go on; I go (it goes) on, *nind animádja*, *nin mádjishka*; *ani mádjamagad*, *mádjishkamagad*. I make it go on, (*in.*, *an.*) *nin mádjishkan*; *nin mádjishkawa*. I go straight upon him, (her, it,) *nin maiawishkawa*; *nin maiawishkan*.—I go (it goes) on straight, right, *nin gwaiakosse*, *nin gwaiakoshka*; *gwaiakossemagad*, *gwaiakoshkamagad*, *gwaiakossin*.—I go (it goes) on slowly, *nin besika*; *besikamagad*.

Go out; I go (it goes) out, *nin sâgaam*; *sâgaamomagad*. (Wayawiw). I go out of him, (her, it,) *nin sâgisinotawa*, *sâgidjintotawa*, *sâgidjinaweshkawa*; *nin sâgisinotan*, *sâgidjintotan*, *sâgidjinaweshkan*. It goes out of me, *nin sâgisinotagon*, *nin sâgidjintotagon*, *nin sâgidjinaweshkagon*.—I go out of his heart, *nin sâgidjideeshkawa*. It goes out of my heart, *nin sâgidjideeshkagon*.

Go round; I go round, *nin wainishka*, *nin giritashka*. I go round him, (her, it,) *nin giritashkawa*, *nin giritashkan*. (Wâskättew).

Go to; I go to him, (her, it) *nind nasikawa*, *nind ijanan*; *nin nasikan*, *wind ijan*. I go to the end of it, *nin kabeshkan*. (Nâtew).

Go with...; I go with somebody, *nin widjiwe*. I go with him, (or he goes with me,) *nin widjiwa*. I go with him somewhere in a canoe or bont, *nind*

*adawaama*. I make him go with somebody, *nin widjindaa*. I make it go (or come) with me, *nin widjindân*. It goes with.... *widjindinagad*. We go with one another, *nin widjindimi*.. I persuade him to go with me, *nin wijâma*. I go in with him, *nin widjipindigema*.

Goblet, *minikwâdjigau*.

GOD, *Kijé-Manito*. I am God, *Nin Kijé-Manitow*. God is One in Three, *Nisso-bejigo Kijé-Manito*.

Godchild; my, thy, his godchild, *winidjânissikâwin*, *kinidjânissikâwin*, *onidjânissikâwinan*. He (she) is my godchild, *nind onidjânissikâwan*. (N'tawâsisikkâwin).

Goddaughter; my, thy, his goddaughter, *nindânissikâwin*, *kidânissikâwin*, *odânissikâwinan*. She is my goddaughter, *nind odânissikâwan*.

Godfather, *babâikawin*; *ossikâwin*. (Ottâwikkâwina). He is my godfather, (or adopted father,) *nind oössikanan*.

Godhead, *Kijé-Manitowin*.

Godmother, *mamáikâwin*, *ogikâwin*. (Okkâwikkâwina). She is my godmother, (or adopted mother,) *nind ogikâwan*.

Godson; my, thy, his godson, *ningwissikâwin*, *kiqwissikâwin*, *ogwissikâwinan*. He is my godson, *nind ogwissikâwan*. (Nikosissikkâwin).

Gold, *asâwa-joniia*.

Gone! *apine!* *wéniban!* (Aspin!)

Good, *minô*, *gwanâch*. I am

(it is) g  
nii gw  
nin kij  
gwanâ  
wâdad  
mino ij  
sia. I  
jishito  
Good-for-  
enâba  
am go  
make  
win m  
nin pa  
Good-he  
minod  
Good lu  
have  
dâgos  
Good-na  
ijwebe  
sinin  
Good-na  
mino  
bis, r  
ininin  
Good-na  
meno  
Goodne  
Good c  
order  
nin n  
Good  
meno  
kind,  
mino  
Goods,  
jigan  
Good so  
nisiw  
Good te  
win  
good  
nin  
inin

- (it is) good, *nin mino ijwebis*, *nin qwanatchiw*, *nind onjish*, *nin kijewâdis*; *mino ijwebad*, *qwanatchiwan*, *onjishin*, *kijewâdad*. I make him good, *nin mino ijwebisia*, *nin kijewâdisia*. I make it good, *nind onjishiton*.
- Good-for-nothing fellow, *ningot enâbadisissig*, *pagandjinini*. I am good for nothing, I can make nothing, no work, *kawin ningot nind inâbadisissi*, *nin pagandis*.
- Good-hearted: I am g. h., *nin minodee*. (Miyotchew.)
- Good luck; *jâwendâjosiw*. I have good luck; *nin jâwendâgos*. (Papewew).
- Good-nature, *minodeewin*, *mino ijwebisiwin*, *minoininwâgiswin*.
- Good-natured; I am g. n., *nin mino bimâdis*, *nin mino ijwebis*, *nin minodee*, *uin minoininwâgis*. (Miyowâsisiw).
- Good-natured person, *menodeed*, *meno-bimâdisid*.
- Goodness of heart, *minodeewin*.
- Good order: I put it in good order, (*in.*, *an.*) *ninnanânin*; *nin nanâna*.
- Good person, *meno-ijwebisid*, *meno-bimâdisid*. I am good, kind, *nin mino ijwebis*, *nin mino bimâdis*.
- Goods, (merchandise,) *anokâdjigan*. (Ayowinisa).
- Good sense, *nibwâkâwin*. (Iynisiwin).
- Good temper, *mino bimâdisiw*, *minoininwâgiswin*. I have a good temper or temperament, *nin mino bimâdis*, *nin minoininwâgis*.
- Good terms, *mawendiwin*, *mino inawendiwin*. I am on good terms with him, *nin mino-inawéma*. We are on g. t. with each other, *nin mino-inawendimin*.
- Goose, *wêwe*.—S. Wild goose.
- Gooseberry, *jâbomin*.
- Gooseberry-bush, *jâbominagawanj*.
- Gospel, (Evangely,) *minwâdjimowin*.
- Got from; it is got from., (*in.*, *an.*) *ondinigâde*; *ondinigâso*.
- Gourd-bottle, (for Indian ceremonies,) *jishigwan*, *ogwissimanishigwan*.
- Grace, *jâwenajigewin*. (Manitosisokkamâkewin).
- Grain; it is a large grain, *mangiminagad*. It is a small grain, *agassiminagad*.
- Grand, *kitchi*.
- Grandchild; my, thy, his grandchild, *nojishé*, *kojishé*, *ojishéan*. (N'osissim, osissima). He is my grandchild, *nind oojishéma*.
- Grandfather; my, thy, his grandfather, *wimishomiss*, *kimishomiss*, *omishomissan*. He is my grandfather, *nind omishomissima*. (Ni munsom, omusoma).
- Grand Island, *Kitchi-miniss*. At, to or from Grand Island, *Kitchi-minissing*.
- Grand Medicine, *midéwin*.
- Grand Medicine Indian, *midé*. I am an Indian of the G. M., *nin midéw*. I make him a member of the G. M., *nin midéwia*.
- Grand Medicine lodge, *midewigamig*.

- Grand Medicine squaw, *midêkwe*.
- Grandmother, my, thy, his grandmother, *nôkomiss, kokomiss, okomissan*. My grandmother! *noko!* She is my grandmother, *nind ôokomissinan, nind ôokomissima*.
- Grand-Portage, *Kitchi-onigam*. (Kitchi-onikap). At, to or from Grand-Portage, *Kitchi-onigaming*.
- Grand River, *Washtanong*.
- Grant; I grant his petition, *nin babamitawa*. I grant it to him, *nin mina, nin pagidinamawa*.
- Grape, *jomin*.
- Grapple, *patakiskwaigan*. — S. Harpoon. Hook.
- Grappling-hook, *adjigwadjigan, adjigwadjiganâbik*.
- Grass, *mashkossiw*. There is grass, *mashkossiwika*. On the grass, *mitashkossiw*. — The grass begins to grow, *sâgashkamagad*. The grass is wet, *tipashkamagad, nibishkoba*.
- Grass-hopper, *papakine, minabawidjissi, adissawaieshi*.
- Grass-seed, *mashkossiwiminkan*.
- Grate, to dry venison, etc., *abwâtchigan*.
- Grate, (in. s. in.) S. Scrape.
- Grave, *tchibégamig*.
- Grave, (in. s. in. S. Hole in the ground.
- Grave, I am grave, (considered grave,) *nin tchitamendagos*. — S. Serious.
- Grayer, or any thing to mark with, *beshigaiigan*.
- Graverod River, *Passabika-sibi*.
- Graveyard, *tchibégamig*.
- Gray; it is gray, (stuff, in., an.) *nigigwétagad; nigigwétagisi*. (Sipikkusiw).
- Gray age, *wâbikwewin*.
- Gray-headed; I am g. h., *nin wâbikwe*. (Wâbistikwânew).
- Gray-horse, *negigwetagawed bebejigoganji*. This horse is gray, *nigigwetagawe aw bebejigoganji*.
- Grease, *bimidê*. (Pimiy).
- Grease; I grease, *nin bimidêwinige, nin nominige*. (Tominaam). I grease him, (her, it), *nin bimidêwina, nin nomina; nin bimidêwina, nin nominan* I grease it, (wood, in., an.) *nin nomakonon; nin nomakona*. I grease it, (metal, in., an.) *nomâbikonan; nin nomâbikona*.
- Greasy; I am (it is) greasy, *nin bimidêwis; bimidêwan*. (Pimiiwiw, tomaw).
- Great, *kitchi*.
- Great bear, (constellation,) *otchiganany*. (Otehekatak).
- Great grandchild, *anikobidjigan*.
- Great grandfather; my, thy, his gr., *nind anike-nimishomiss, kid anikekimishomiss, od anike-omishomissan*.
- Great grandmother; my, thy, his gr., *nind anike-nokomiss, kid anike-kokomiss, od anike-okomissan*.
- Great water, (great lake,) *kitchigami*.
- Green; it is green, (in., an.) *ojâwashkwa; ojâwashkosi*. (Askittakwaw). It is green, (ice,) *ojâwashkwasigwa*. It is green, (leaf,) *ojâwaihkwabaga*. It is green, (stuff, in., an.) *ojâwashkwawegad; ojawushkwa-*

*wegisi.*  
*washkwa*  
*washkwa*  
 (in., an.)  
 [ *san, nin*  
*nind oja*  
*ojawash*  
 green, (a  
*dite, o*  
*washkwa*  
*so,—Th*  
*ojawash*  
 Green, (p  
 painted  
*washkwa*  
*gaso.* I  
 (wood; i  
*ginigâd*  
*gâso.*  
 Greenbay  
 Green ser  
*nebig.*  
 Greet. S.  
 Greeting.  
 Gridiron,  
*wânâsk*  
 Grief, *na*  
 Grief, (in  
 Grieve;  
*wendan*  
 words,  
*inâpin*  
 Grieved;  
*ninawe*  
 Grieved.  
 Sadnes  
 Grill; I  
*bansân*  
*tam).*  
 Grimace;  
 faces, (i  
*kwew)*  
 Grind;  
*jige.* (I  
 it, (in.

- wegisi*.—I dye green, *nind oĵawashkwadissige*, *nind oĵawashkwansige*. I dye it green, (*in.*, *an.*) *nind oĵawashkwadissan*, *nind oĵawashkwansan*; *nind oĵawashkwadisswa*, *nind oĵawashkwanswa*. It is dyed green, (*in.*, *an.*) *oĵawashkwadite*, *oĵawashkwande*; *oĵawashkwadisso*, *oĵawashkwanso*.—The grass begins to green *oĵawashkwashkamagad*.
- Green, (painted green;) it is painted green, (*in.*, *an.*) *oĵawashkoniġade*; *oĵawashkoniġaso*. It is painted green, (wood; *in.*, *an.*) *oĵawashkossagiġade*; *oĵawashkossagiġaso*.
- Greenbay, *Bodĵiwikwed*.
- Green serpent, *oĵawashkwâ-ġiuebig*.
- Greet. S. Salute.
- Greeting. S. Salutation.
- Gridiron, *abwâtchiganâbik*. (Abwânâsk).
- Grief, *naninawendamowin*.
- Grief, (*in.* s. *in.*) S. Sadness.
- Grieve; I grieve, *nin naninawendam*. I grieve him, (with words,) *nin naninawima*, *nind inâpinema*.
- Grieved; I am grieved, *naninawendâġos*.
- Grieved. Grievous, (*in.* s. *in.*) S. Sadness.
- Grill; I grill it, (*in.*, *an.*) *nin bansân*; *nin banswa*. (Patam).
- Grimaces; I make grimaces or faces, *nin niskingwen*. (Mayikkwew).
- Grind; I grind, *nin bissibodjige*. (Piniptchikew). I grind it, (*in.*, *an.*) *nin bissibodon*; *nin bissibona*. I wear it out by grinding, (*in.*, *an.*) *nin metchibodon*; *nin metchibona*. It is worn out by grinding, (*in.*, *an.*) *metchibode*; *metchiboso*.
- Grinder, (large tooth,) *ġitabid*. My, thy, his grinder, *nindamikanabid*, *kidamikanabid*, *odamikanabid*.
- Grindmill, *bissibodjigan*. (Piniptchigan).
- Grindstone, *ġigwanâbik*.
- Gristle, *kakawendjigan*.
- Groan; I groan, *nin masitagos*, *nin tchigine*, *nin mamâdwê*. I groan sleeping, *nin namadwêngwâm*.
- Groaning, *mamadwêwin*, *masitâġosiwin*.
- Grope; I grope, *wind odjinige*, *nin nandodjinige*. I grope him, (her, it,) *nind odjina*, *nin nandodjina*; *nin odjinan*, *nin nandodjinan*.
- Grotto. S. Cavern.
- Ground; it is ground, (*in.*, *an.*) *bis sa*, *bissibode*, *bissibodjigâde*; *bissisi*, *bissiboso*, *bissibodjigâso*.
- Ground, (soil,) *aki*, *akki*. (Askîy, ajiskîy). Under ground, *anâmaking*, *anâkamig*. (Atâmaskamik). On the ground, (bare ground,) *mitâkamig*, *mitashkakamig*, *mitchikang*.—The ground is such...., *inakamigamagad*. The ground appears, (is bare,) *mitâkamiga*. The gr. is bad, *mânâkamiga*. The gr. cracks, or is cracked, from cold, *passâkamigadin*. The ground cracks, or is cracked, from heat, *passâbiganate*. The gr. is dry, *bêngwâkamiga*, *bi-*

- biuekamate*. The gr. is good, *minokamiga*. (Miyokkamikaw). The gr. is hilly, rough, *wiwákamiga*, *papikwákamiga*. There is a hollow in the gr., *wimbakamiga*. There is a hollow made in the ground, *wimbakamigáde*. The gr. is level, *onâkamiga*, *jingakamiga*, *tatagwa*. I make the gr. level, *nind onakanigaau*. It is made level, *onakamigáigade*. There is a low ground, *tabassakamiga*, *tabassadina*, *wanakaniga*. The gr. is made low or lowered, *tabassakanigáigade*. There is a rising gr., *anibékamiga*. The gr. shakes, from some cause above ground, thunder, etc., *tchingwamagad aki*, *tchingwâkamiga*. The gr. is very steep, *kishkakamiga*. The gr. thaws, *ningakamate*, *ningakamigishkamagad*. The gr. is thick, *kipagakamiyamagad*. There is a trembling gr., *totôganowau*. Trembling ground, *totôganau*. The gr. is wet, *nibiwâkamiga*.—I stick it in the ground, *nin potakakamigissidon*. It is the end of the gr., *waichwâkamiga*. (Kisipaskanik).
- Grow; I grow (it grows) slowly, *nin bédjig*; *bédjigin*. (Sâkikiw, *kiyipikiw*). I grow (it grows) fast, *nin ginibig*; *ginibimagad*, *ginibigin*. I grow (it grows) taller, higher, *nin mädjig*; *mädjigin*. I grow (it grows) stronger, *songigi*; *songigin*.—It grows out of the earth, *sâgakimigad*. It grows together, *mamawiqimigad*.
- Grumble, (like a dog;) I grumble, *nin nikim*. I grumble at him, *nin nikimotawa*. (Nemow).
- Guard; I guard him, (her, it,) *nin hijâna*; *nin kijâdaw*. I guard a child, *nin kijâdawass*. I guard a lodge, *nin kijâdige*. I guard myself, *nind ashwi*. I guard myself against him, (her, it,) *nind ashwikawa*; *nind ashwikaudan*. (Kanâweyittam, *kanâwâpukew*).
- Guardian, *kijâdigewinini*.
- Guardian Angel; my, thy, his Guardian Angel, *Anjei genaweuimid*, *Anjei genawenimik*, *Anjenwan genawenimigodjin*.
- Guess; I guess, *pagwana nind ikkil*, *pagwana nind ijwundan*. I guess in thoughts, *pagwana nind inendau*.
- Guessing, in a guessing manner, *pagwaua*.
- Guest, *wâkomind*.
- Guide, *kikinowijwed*, *kikinowijwewini*. (Okiskinottahiwew).
- Guide; I guide, *nin kikinowijwe*. I guide him, *nin kikinowina*.
- Guilt, *indowin*.
- Guitar, *madwêwetchigan*.
- Gulf. S. Abyss.
- Gull, *gaiashk*. (Kiyâsk). Young gull, *gaiashkous*. Gull's egg, *gaiashkwawan*.
- Gum, *oshkanigawima*. My, thy, his gum, *nishkawigan*, *kishkanigan*, *oshkanigan*.
- Gun, *pâshkisigan*. The stock of a gun, *pâshkisigawâtig*. I load a gun, *nind onashkinadon* *pâshkisigan*. The gun is loaded, *onashkinâde* *pâshkisigan*.

I cock  
kinan  
c o c k  
pâshk  
fire, an  
(Pwâv  
Gun-cap  
cap to  
pâshk  
Gun-sm



- I cock a gun, *nind ajigidabikinān pāshkisigan*. The gun is cocked, *ajigidabikinigāde pāshkisigan*. The gun misses fire, *anwābikissin pāshkisigan*. (Pwāwapittettin).
- Gun-cap, *biwissidjigan*. I put a cap to a gun, *nin biwissidon pāshkisigan*.
- Gun-smith, *pāshkisiganikewi-*
- nini*. I am a gun-smith, *nin pāshkisiganike*.
- Gun-smith's trade or business, *pāshkisiganikewin*.
- Gun-worm, *gitaigan*.
- Gut, *opikwad*.
- Gut; I gut him, *nin kitchinagijina*. (Tātotayeswew).
- Gut of the moose, *ashkakwanagij*.

# H

Ha! *taia! ataiá! táwa! tiwe!*  
—*Niá!*

Habit, *ijiwebisiwin, nagadisiwin*. Good habit, *mino ijiwebisiwin*. Bad habit, *matchi ijiwebisiwin*.—S. Accustomed. (Nanamáhuw').

Habitation, *abiwin*. My, thy, his habitation, *endaián, endad*. (Ni'ki, wiki).

Haft. S. Handle.

Hail, *sességan*.

Hail; it hails, *sességan, mikwaminaniwan*.

Hair, *winisissima*. (Mistakü). My, thy, his hair, *ninisiss, kinisiss, winisiss*; plural, *ninissan, winissan*.—I have black hair, or my hair (head) is black, *nin mukatewindibe*. I have curled hair, *nin babisigindibe*. My hair is in disorder, bristled up, *nin niskindibe*. My hair is long, *nin ginwánikwe, nin gaganwanikwe*. I have red hair, (a red head), *nin miskwanikwe, nin miskwandibe, (miskondibe)*. I have short hair, *nin takwánikwe*. My hair is white, *nin wábikwe, nin wábishkindibe*. My hair is yellow, flaxen, *nind osáwindibe*.—I lose my hair, *nin binánikwe*. I cut his hair, *nin mójwa*. I take him by the hair, *nin sagánikwena*.

Hair of animals. S. Fur.

Hair-powder. S. Powder.

Hairy; it is hairy, coarse, (stuff, *in., an.*) *mishaweigad; mishaweigisi, mishawesi*. (Wetisiw).

Half, *ábita*. Half each, *aiábita*.

Half a barrel, *abitawissag*; half a bottle, *ábita-omóda*.

Halfway across a river or lake, *ábitawagám*. Halfway going up on a mountain or hill, *ábitawamadjiw*. Halfway from one place to another, *ábitawikana*.

Half a day, *ningo-nawakwe*.

Halfbreed, *aiabitáwisid*. I am a halfbreed, *nind ábitáwis*. Halfbreed man, *wissákodéwinini*. Halfbreed woman, *wissákodéwikwe*. (Abittáwoko-sissán).

Half-cloth, *nebanétagak*. (S. *Nabanétagad*.)

Half drunk; I am h. d., *nin jówibi*. I am joyful being h. d., *nin jowendam*.

Half drunkenness, *jowibiwin*. Gaiety or joyfulness in half drunkenness, *jowendamowin*.

Half full; it is half full, (a bag) *ábitoshkin*.

Halibut, (fish) *manámeg*.

Halloo! *haw! taga! hoi!* (Matte!)

Ham, *kokoshiwibwám*. Smoked ham, *kokoshiwibwám gakanamodeg*.

Hamlet, *odénawens*.

Hamme  
Hamme  
nind  
Hamme  
merced  
H a n d.  
otchi  
nisiu  
hand,  
jima.  
jinu  
The c  
ojaw  
ninin  
have  
have  
gagu  
clean  
have  
or h  
jishk  
nin r  
hand  
pitcl  
h a  
have  
nin r  
long  
have  
ninc  
nin  
in m  
win  
han  
hav  
nin  
nin  
sma  
ji.  
in r  
jip  
nin  
har  
col  
My

Hammer, *pakitéigan*.  
 Hammer; I hammer iron flat, *nind onadaan bivábik*.  
 Hammered; the iron is hammered, *onadaigáde bivábik*.  
 H a n d, *onindjima*. (Mitehitji, otchitji). The whole hand, *misiwénindjân*. The right hand, *kitchinindj, okitchinindjima*. The left hand, *namandjivindj, onamandjivindjima*. The other hand, *nabanéndj, ojawinindj*. My, thy, his hand, *ninindj, kinindj, cuindj*. — I have hands, *nind onindji*. I have abominable hands, *nin gagwánissaginindji*. I have clean hands, *nin bininindji*. I have convulsions in my hand or hands, *nin tchitchibinindjishka*. I have a dead hand, *nin nibovinindji*. I have dirty hands, *nin wininindji*. (Wiyipitehew). I have hairy hands, *nin mishinindji*. I have large hands, (or fingers,) *nin mamanginindji*. I have a long hand, *nin ginonindji*. I have long hands, *nin gaganó-nindji*. I have only one hand, *nin nabanéndji*. I have pain in my hand or hands, *nin déwinindji*. I have a sear on my hand, *nind odjishinínáji*. I have a short hand, *nin takonindji*. I have a small hand, *nind agassinindji*. I have small hands, *nin babiwinindji*. I have spasms or cramps in my hand, *nind otchinindjipinig*. I have strong hands, *nin mashkawinindji*. — My hands are benumbed with cold, *nin tahwakinindjmadj*. My hands are bloody, *nin*

*miskwiwinindji*. My hands are bound, *nin mamandjigonindjibis*. I bind or fetter his hands, *nin mamandjigwcpinindjibana*. My hands are cold, *nin takinindji*. My hands are cracked, *nin gipinindji, nin ga, ipinindji*. My hand (or finger,) is cut off, *nin kishkinindji*. I cut off his hand, (or finger,) *nin kishkinindjiodis*. My hand (or finger) is dislocated, *nin gidiskakonindjishin, nin bimiskonindjishin*. I dislocate my hand by falling, *nin kotigonindjishin*. My hand is dislocated by falling, *nin kotigonindjita*. I dislocate or sprain his hand by pulling, *nin pakibinindjibina*. My hand is frozen, *nin mashkawadjinindjivadj*. My hand is pierced, *nin jibawindjijigas*. My hand shakes, *nin nintuginindji*. My hand is stiff, *nin tchibutakonindji*. My hand is swollen, *nin baginindji*. My hands are tender, *nin nókkinindji*. My hands are warm, *nin kijónindji*. My hand is wounded, *nin mákinindji*. — I bruise my hand, *nin tatagonindjiodis*. I bruise my hand by striking, *nin jashagonindjiganandis*. My hand is bruised by s. th. that fell on it, *nin jashagouindjishkos*. I close my hand, *nin patagwakonindjin*. I hurt my hand (or finger,) *nin kishkinindjishin*. I join both hands together, *nin nijonindjin*. I keep my hands under the arms, *nin kashkaodjinikeb*. I lay my hand or hands on him, *nind ijinind-*

*jitawa*. I open my hand, *nin passaginindjin*. I open his hand, *nin passaginindjina*. I open my hand flat, *nin téssinindjin*. I press his hand, *nin magonindjina*. I put my hand (or finger) in, *nin pindjinindjissin*. I reach my hand out towards him, (I shake hands with him,) *nin saginindjina*. I rub his hand with medicine, *nin sinigonindjibinu*. I stretch out my hand, (or finger,) *nin jibinindjin*. I stretch my hand flat towards him or over him, *nin téssinindjitaawa*. I thrust s. th. in my hand, *nin patakinindjiodis*. I thrust s. th. in his hand, *nin patakinindjina*. It sticks (it is thrust) in my hand, *nin patakinindjishin*. I wash my hands, *nin kisibiginindji*. I wipe my hands, *nin kisinindji*.

Hand-barrow, *oniganátig, tessakonigan, nimákonigan*. I carry on a hand-barrow, (or pole,) *nin nimákonige*. I carry him (her, it) on a hand-barrow, *nin nimákona; nin nimákonau*.

Handful; a handful, *ningotobanénindj*. Twice, three times, four times, a handful, *nijobanénindj, nissobanénindji, nio-banénindj*. So many times a handful, *dassobanénindj*.— Both hands full, *ningotobénikan*. Twice, three times, both hands full, *nijobónikan, nissobónikan*. So many times both hands full, *dassobónikan*.

Handkerchief, *moshwe*. (Tábis-kágan).

Handle, haft, *nabákossidjigan*. I put a handle, haft or crank

to it, *nin nabákossidon, nin onákossidon*.

Handle to an axe or hoe, *osidákwátig, nabákossidjigan*. (Mittiminigan, or, áttik at the end of the word: v. g. *tehikahiganáttik*, handle to an axe).

Handle to a kettle, pot, etc., *sagubiginigan*.

Handle to a spear, *anitiak, auitiátig*.

Hand-saw, *kishkibodjigan, táshkibodjigan*.

Handsome, *gwanátch*. I am (it is) handsome, *nin gwanátchuw, nind onijish; gwanátchewan, onijishin*.

Hang; I hang, or I am up somewhere, *nind agodjin*. It hangs or it is up somewhere, *agode*. It does not hang well, *zewebágo*. I hang him (her, it) up, or put him (her, it) up somewhere, *nind agóna; nind agódon*. I hang it or put it up for him, *nind agonawawa*. I hang him s. th. around the neck, *nin nabikona*. I hang s. th. on my neck belonging to him, *nin nabikamawa*.— I hang up a net, *nind agónasab*.— I hang spread out, *gibagode*. It hangs so..., *inagode*.

Hang, (execute;) I hang persons, *nind agójiwe, nin gibinéwebijiwe*. I hang him, *nind agóna, nin gibinéwebiwa*. I hang myself, *nind agonidid, nin gibinéwebinidid*. (Oppápekpitew.)

Hanging up persons, *agójiwe-win, agónidíwin, gibinéwebijiwe-win*.

Hangman, *agojiwewinini, agonidíwinini, gibinéwebijiwe-winini, gebinéwebijiwed*.

Hang up  
let the  
*nin sa*  
*gina*.  
Hank. S  
Happen  
*atama*  
*nin pa*  
Happine  
*bisivi*  
Happy,  
Happy;  
*dagos*  
*dam*.  
*jáwen*  
make  
Happy,  
Glad.  
Harang  
make  
*mitig*  
Harang  
*anim*  
Harang  
*timá*  
a har  
chari  
*gos*.  
Harbor  
harb  
a har  
*agon*  
Hard,  
It is  
*mas*  
or st  
*kwa*  
Hard,  
Hard,  
*gend*  
(Ayi  
Harde  
*nin*  
Harde  
*sooss*

Hang up; I hang s th. up to let the water drop out, (*in. an.*) *nin sikobiginan; nin sikobigina.*

Hank. S. Skein.

Happen; it happens, *pagamiatamagad.* It happens to me, *nin pagamishkagon.* (Ikkin).

Happiness, *jâwendagosîwin, débîsîwin, minwendamowin.*

Happy, *nîngotawussîdag.*

Happy; I am happy, *nin jâwendagos, nin débîs, nin minwendam.* I make him happy, *nin jâwendagosia, nin débîa.* I make it happy, *nin débîton.*

Happy, (*in. s. in.*) S. Joyful. Glad.

Harangue, *animitâgosîwin.* I make a harangue, *nînd animitâgos.*—S. Speech.

Haranguer, *netâ-gîgîtod, neta-animitâgosîd.*

Harangue to obtain charity, *kitimâganîmitâgosîwin.* I make a harangue in order to obtain charity, *nin kitimâganîmitâgos.*

Harbor, *âgomowin.* I am in a harbor, *nînd agom.* We are in a harbor with a vessel, *nînd agomowin.* (*Kapâwin.*)

Hard, it is hard, *mashkawissin.* It is hard and dry from heat, *mashkawâkadude.* It is hard or strong, (wood,) *mashkawakwad.*

Hard, (*in. s. in.*) S. Strong.

Hard, painful; it is hard, *kotâgendâgwad.*—S. D i f f i c u l t. (*Ayimeyittûkwan.*)

Harden; I harden or temper it, *nin mashkawâbikisan.*

Hardened sinner, *aiawenindissosîg.*

Hardly, *agâwa.*

Hardy; I am hardy, *nin jibinuwis.*

Hare, *missâbos.* (*Mistâbus.*)

Harlot, *pagândjikwe, gagibâutjikwe.*

Harmony. S. Peace.

Harness, *ôuqisowin.* (*Otâhâneyâbîy.*)

Harness; I harness him, *nînd ôupînu.*

Harnessed; I am harnessed, *nînd ôupîs.*

Harp, *madrewetehigan.*

Harpoon, *patakibîdjigan.*

Harpoon; I harpoon, *nin patakibîdjige.* I harpoon him, (her, it,) *nin patakibîna; nin patakibîdon.*

Harrow, *bissakanîgîbodjigan, binâkwan, kitchi binâwan, binakwâigau, bigobîdjigan.* (*Ayipitchigan.*)

Harrow; I harrow, *nin bissakanîgîbodjige, nin binâkwâige.*

Hardship, *kotâgîtowin, kotâgîwin.* I endure hardship, *nin kotâgîto, nin kotâgîw.*

Hart's horn, *omashkosweshkan.*

Harvest, harvesting, *mawâwin, kishkâshkîjigewin, pâshkkâshkîjigewin.* (*Mawâtehitichikewin.*)

Harvest; I harvest, *nin mama, nin kishkâshkîjige, nin pâshkâshkîjige.*

Harvester, *kishkâshkîjigewinî, pâshkâshkîjigewinî.*

Harvesting woman, *kishkâshkîjigewikwe, pâshkâshkîjigewikwe.*

Haste, *wewibîsîwin, îweribîtâwin, wewibendamowin, dadâtabîrin.* (*Kiyîpiwin.*) I make haste, *nin wewebîs.* I make h.

- working, *nin wewebita*. (Papasihew). I make h. to return home, *nin wewibendam*. I make haste, (in working, eating, speaking, etc.) *nin dalâtabi, nin pajigwadis*. I intend to make haste, *nin pajigwadendam*.—I make haste in carrying s. th., *nin wewibinige*. I make haste going somewhere, *nin wewibishka*.—It makes haste, *dulâtabimagad*.
- Hasten. S. I make haste.
- Hat, *wiwakwân*. (Astotin). I put my hat on, *nin bidjirakwâne*. I take off my hat, *nin gitihirakwâne*.
- Hatch; she hatches, (hen, bird), *padayewagishkam*. (Astinepiw).
- Hatched; the young chicken or bird is hatched out, *pashaweo panajâ*.
- Hatchet, *wagâkwâlous*. (Tehikaligamis).
- Hate; I hate, *nin jingendjige*. I hate habitually, *nin jingendjigeshk*. I hate him, (her, it), *nin jingenima; nin jingendân*. (Pakwâtew). I hate some object relating to him, (an., in.) *nin jingênamima; nin jingêndamâwa*. I hate myself, *nin jingenindis*. We hate each other, *nin jingenindimin*.—I hate to hear him, (her, it), *nin jingitawa, nin mâniawer; nin jingitan, nin mâritan*. (Mayittawew).
- Hate, (in. s. in.) S. Abher.
- Hated; it is hated, (in., an.) *jingendjigide; jingendjigâso*. My speaking is hated, *nin jingitagos*. Its sound is hated, *jingitaywad*.
- Hateful; I am (it is) hateful, considered hateful, *nin jingênâdgos; jingendagend*. The state of being hateful, hatefulness, *jingendâgoswin*. (Pakwâtikusiw).
- Hateful, (in. s. in.) S. Horrible.
- Hatred, *jingendamowin, jingendjigewin*. Habitual hatred, *jingendjigeshkwin*. Mutual hatred, *jingenindwin*. (Pakwâsiwewin).
- Haughtiness. H a n g h t y.—S. Pride. Proud.
- Haul; I haul on the beach a canoe or boat, *nind agwassidon tehimân*.
- Haul, (in. s. in.) S. Draw.
- Havannah sugar, *sibwâgawisibâkwat*.
- Have; I have him, (her, it), *nin d aiâwa; nind aiân*. I have him with me, *nin widwidjaiawa*.
- Hawen. S. Harbor.
- Hawk, *gibwânasi*. (Kekkek).
- Hay, *moshkossiwân, mijashkon*. (Masknsiy). I make hay, *nin mashkossike, nin manushkossice*.
- Hay-fork, *patakashkaigaa*.
- Hay-loft, hay-shed, *mashkossiwigamig*.
- Hay-making, *mashkossikewin*.
- Hazelnut, *pagân, pagâuens*. The hazelnut begins to ripen, *pagâuens weinier*.
- Hazelnut-shrub or hazel, *pagânimij, ogebwamij*.
- He, *win*. (Wiya). He-, in he-bear, he-cat, etc. S. Male
- Head, *oshtigwânima*. My, thy, his head, *nishtilwân, kishtigwân, oihdigwân*. I have such a head, *nind indibe*. I have a

flat  
have  
gish  
I ha  
nind  
smal  
My  
nin  
of th  
My  
gwe  
up i  
head  
nin  
win  
head  
nin  
head  
holo  
gaw  
head  
dika  
forw  
incl  
nin  
head  
I m  
my  
mal  
sas  
per  
mo  
a c  
thr  
th.  
hea  
I ti  
we  
sin  
aro  
we  
we  
are  
son

flat head, *nin nabagiudibe*. I have a large head, *nin nangishtigwâne*, *nin nangiudibe*. I have a scar on my head, *nind adjishindibe*. I have a small head, *nind agussindibe*. My head only is out of s. th., *nin sagikweu*. My head is out of the water, *nin sugikwegom*. My head is swollen, *nin bâguedibe*. My head is wrapped up in s. th., or, I wrap my head up in s. th., or cover it, *nin wirakweuulibis*, *nin wewindibeis*. I wrap up his head, or cover it with s. th., *nin wicakweva*. I crush his head, *nin jashagoulibewa*. I hold up straight my head, *nin gâukokweu*. I incline my head backwards, *nind ajagidikweu*. I incline my head forwards, *nin nawagikweu*. I incline my head on one side, *nind auibekweu*. I keep my head still, *nin mashkawikweu*. I make a certain motion with my head, *nind iwikweu*. I make my head perspire, *nin sassâbikwe*. I make his head perspire, *nin sassâbikoua*. I move my head, *nin mauâdikweu*. I stretch my head through a window to see s. th., *nin tapikweu*. I tear his head off, *nin kishkigwebina*. I tie up my head, *nin sinusokwebis*. I tie up his head, *nin sinusokwebina*. I tie s. th. around my head, *nin bassikwebis*. I tie or put s. th. around his head, *nin bassikwebina*. Any thing tied around the head, *bassikwebison*. I turn my head round,

*nin gwchikweu*. I wag my head to signify, no! *nin wewëbikweu*. I wag my head to him, *nin wewëbikwectawa*. I wash my head, *nin kisibigindibe*. I wash his head, *nin kisibigindibena*.

Head-ache, *dëwikweu*. I have head-ache, *nin dewikwe*, *nind akosin nishtigwân*. (Tchistikwânew). I have head-ache from too much heat, *nin dewikweciass*.

Headstrong; I am h, *nin washhawindibe*.

Head-wind; there is head-wind, contrary wind, *oudjishkarawigwad*. I have head-wind, *nind oudjishkawuau*. (Nahimiskam).

Heal; my wound heals, *nin gige*. I heal his wound or wounds, *nin gëgeu*.

Heal. Healing, (i. e. s. in.) S. Cure. Curing

Health, *gawandawisiwin*, *mino aiâwin*, *mino bimâdisiwin*. I am in good health, *nin gawândawis*, *nin mino aia*, *nin mino bimâdis*. Poor health, *nitâakosiwin*. I have a poor health, *nin nitâ akos*.

Heap, (pile;) the whole heap, *ewigokwissing*. I put them in a heap, (in., au.) *nin okwissitonau*; *nind okwishimay*. They are together in a heap, (in., au.) *okwissinou*; *okwishinog*. There is a high heap, (in., au.) *islepissin*; *islepishin*. There are heaps of driven snow, *ishpadjibâruu*. (Papestin).

Hear; I don't like to hear. S. I hate to hear.

Hear; I hear, *nin nondam, nin nondage, nin nondawass.* (Pettawew). I hear him, (her, it), *nin nondawa; nin nondân.* I hear myself, *nin nondas, nin nondadis.* I hear for myself, *nin nondamas.*—I hear him with anger, *nin nishkakadisitawa.* We hear each other with anger, *nin nishkadisitudiwin.* I hear him speak angry, *nin nishkâsitawa.* I cannot hear him, *nin nawitawa.* I hear him coming hither speaking, *nin bidwewetawa.* I hear him (her, it) here, *nin dëbitawa; nin dëbitan.* I go round to hear what is said, *nin nauândoshkile, nin babanauândoshhkite.* I am in a bad habit of going round to hear what is said, *nin nandândoshkiteshk.* I endeavor to hear what is said, *nin nandotage.* I endeavor to hear what he says, *nin nandotawa.* I stand still in different places to hear what they say, *nin nauândoshkitegabaw.* I let him hear or make him hear, *nin nondamona.* I hear him with the impression that he is telling a lie or lies, *nin ginawishkitawa.* I hear it with the impression that it is a lie, *nin ginawishkitan.* I hear him, (her, it) out of some place, *nind onsitawa; nind onsitân.* I hear him with pity, *nin kinuâgitawa.* I hear him plainly, *nin pagakitawa.* I hear him, (her, it) right or correctly, *nin gwaiakotawu; nin gwaiakotau.* I hear what is said, *nind iitawu.* I hear peo-

ple say so..., *nind iitage.* I hear him say so..., *nind iitawa.* I hear him in a stealthy manner, *nin gimitawa; nin gimositawa.* I hear him speak stupidly, *nin kopasitawa.* I hear him tell wonderful things, I hear him with astonishment, *nin mamakâsitawa.*

Hoar, (in. s. in.) S. Listen to....

Heard; I am (it is) heard, *nin uondâgos, nin uondâjigas, nin uondjigas; noundâgwad, noundâjigâde, noundjigâde.* It is heard, it is reported, *nondagwaniran.* Any thing heard, *nondawoicû.*—I can (it can) be heard, *nin dëbitâgos; dëbitagwad.* Its sound is heard at such a place, *dëwewessin.* I make myself heard from a certain distance, *nin dëwewidaw.* I am heard coming on, *nin bidweweshin.* I am heard coming hither running, *nin bidwewebato.* I am heard coming hither speaking, *nin bidwewetâgos.* I am heard passing by, *nin bimweweshin.* I am heard making noise in passing by, *nin bimwewe.* I am heard talking in passing by, *nin bimwewedam.* I am (it is) heard from some place, *nin maweweshin; mawewessin.* I am heard making noise in some place, *nin mawêta.* I am heard in a certain place, *nin domwewe.* I am (it is) heard out of a certain place, *nind onsitâgos; onsitâgwad.* I am (it is) heard falling, *nin maweweshin; mawewessin.* I am

(it is) ground  
made  
heard  
made  
gissin  
with  
gitâg  
sure,  
heard  
jingit  
or co  
gos.  
tagos  
wond  
kasit  
ver  
wan.  
Hear  
thing  
win.  
d me  
Hea. k  
dotâ  
sind  
I he  
what  
dotâ  
Heart,  
his l  
In th  
a he  
I ha  
heir  
nin  
hear  
tehe  
heir  
larg  
have  
sidê  
nin  
mak  
wan  
stro



(it is) heard falling to the ground, *nin madreckamigishin*; *madreckamigissin*. I am (it is) heard falling on the floor, *nin madrëssagishin*; *madrëssa-gissin*. I am heard with pity, with compassion, *nin kikinô-gitâgos*. I am heard with pleasure, *nin minotâgos*. I am heard with displeasure, *nin jingitâgos*. I am heard right or correctly, *nin geaiakôtâgos*. I am heard so... *nind inî-tâgos*. I am heard telling wonderful things, *nin mamakositâgos*. The rapids of a river are heard, *gildëwedjiran*.

**Hearing**, *nondamowin*. Any thing I hear, *nin nondamowin*. My hearings, *nin nondamowinan*. (Pettamowin).

**Hearken**; I hearken, *nin nandotâge*; *nin pisindam*, *nin pisindage*, *nin nandamasitam*. I hearken in order to hear what he shall say, *nin nandotawa*, *nin nandamasitawa*.

**Heart**, *olëima*. (Mitch). My, thy, his heart, *nindë*, *kidë*, *odë*. In the heart, *auâmide*. I have a heart, *nind odë*. (N'otchin). I have such a heart, or, my heart is so..., *nind dëcë*, or, *nin iji dëcë*. I have a clean heart, *nin binidëcë*. (Kanâtjitehew). I have an unclean heart, *nin rinidëcë*. I have a large heart, *nin mangidëcë*. I have a small heart, *nind agasidëcë*. I make his heart so..., *nin dëcë*, or, *nind iji dëcë*. I make his heart large, *nin mangidëcë*. I make his heart strong, *nin songidëeshkâge*,

*nin soukidëeshkâwa*. I make his heart strong, *nin songidëcë*; *nin songidëeshkâwa*. I make his heart hard, or strong, *nin mashkucidëcë*, *nin mashkawidëeshkâwa*. I have a strong heart, *nin songidëcë*. I have a strong heart, or, I have a hard and stubborn heart, *nin mashkawidëcë*. Strength or fortitude of heart, *songidëcëwin*. Giving strength of heart, *songidëeshkâgewin*. I have the same heart with him, *nin widjidëcëma*. I have spasms or cramps at the heart, *nind otchidëcëpinig*. I feel pain in my heart, *nin dewidëcë*. I have a good heart, *nin minodëcë*. I have a wicked heart, *nin matchidëcë*.—My heart is afflicted in a certain manner, *nin dëeshka*. My heart is afflicted, is sorrowful, *nin wassitawidëcë*. Affliction of heart, *wassitawidëcëwin*. My heart is angry, *nin nishkidëcë*. Anger in the heart, *nishkidëcëwin*. My heart beats much, *nin wikwîngodëcë*. My heart beats violently, *nin sessëgidëcë*. Violent beating of the heart, *sessëgidëcëwin*. My heart is cool, *nin takidëcë*. I cool my heart, *nin takidëcëriabucanidëcë*. I cool his heart, *nin takidëcëriabucawa*. My heart is in peace, *nin wawakwidëcëwin*. My heart is so large..., *nind inigokodëcë*. From all my heart, *cuigokodkëin*. My heart is tired of sorrow and grief, *nind ishkidëcë*. My heart is troubled, alarmed, *nin mi-*

- goshkâdjidêe*. Trouble of heart, *nigoshkâdjidêewin*. My heart is weak, fickle, *nin uokidêe*. Fickleness of mind, *nokidêewin*. — I come in his heart, *nin pindjidêeshkawa*. It comes in my heart, *nin gindjidêeshkâgon*.
- Heat; there is heat, *kijâte, kijâte*. The heat comes in, *pidigriâte*.
- Heathen, *enamiassig*.
- Heaven, *gigig, wakwi*. In heaven, from or to heaven, *gijigong; wakwing*.
- Heavy, (difficult;) it is heavy to me, it comes heavy upon me, *nind âkoshkâgon*. (Ayimeyitam).
- Heavy, ponderous; I am (it is) heavy, *nin kosigwan; kosigwan*. I make him, (her, it) heavy, *nin kosigwanita; nin kosigwaniton*. I find him (her, it) heavy, *nin kosigwanenima; nin kosigwanendan*.
- Heavy object; to keep s. th. down, *mindjimishkodjigan*. I put a heavy object on s. th. to keep it down, *nin mindjimishkodjige*. I put a heavy object on him, (her, it,) *nin mindjimishkodona; nin mindjimishkodon*.
- Hectic; I am hectic, *nin jigwakâdos, nin mindwapine, nin takwanig*.
- Hedge, *mitihikan*.
- Heel, *odondawana*. My, thy, his heel, *nindondan, kidondan, odondan*. I sit on my heels, *nin pitigwessab*. (N'ak-kwan, wakkwan).
- Heifer, *gibanâkosh*.
- Height; it is of a certain height, *apitamagad*. The height of s. th., or as it is high, *eshpâg, epitissig*.
- Heighten S. High.
- Helas! *tivé! ataiâ*. — *Nâ! (cé! hey! mâncka!)*
- Hell, *anâmakamig*. (Kitchenkew).
- Helmet, *odâkan*.
- Helmet, *agôshdigwanon*.
- Help, *widokâgewin*. Mutual help, *widokodadûwin*. (Otehikamâwewin).
- Help; I help, *nin widokage, nin widokas*. I help him, *nin widokawa, widokamawa*. We help each other, *nin widokodadûmin, nin widokamadûmin*. I help or assist his mind, (his thoughts,) *nin widokawenima*. (Nisokkamâkew).
- Helper, *wâdokaged, wâdokasod*.
- Hem; I hem, *nin titibigwess*. I hem it, (*in, an*.) *nin titibigwadan; nin titibigwana*.
- Hemlock, *kagagiwanj*. (Wâbanowask).
- Hemlock-forest, *kagagiwanjki*.
- Hemlock-tea, *kagagiwanjwâbo*.
- Hemmed; it is hemmed, (*in, an*.) *titibigwâde; titibigwâso*.
- Hen, *pakaakwe, ikwê-pakaakwe*.
- Hen-house, hen roost, *pakaakwêwigamig*.
- Hen's egg, *pakaakwewawan, pakaakwawawan*.
- Hermit, *nejikê-bimâdisid pagwâdakamig*.
- Herb, *mashkossiv*. Amongst herbs, *megweshkassiv*. The herb is bent, beaten or trodden down, *sareshkissin mashbossiv*. The herb is wet, *nibiwashka*. The herb is whitish, *wabashkad mashkossiv*. —

A ro  
Herb  
ansis  
Herb o  
Herds  
wan.  
Here,  
(Ota  
Here!  
Hero, s  
nt, s  
nin r  
stion  
wind  
Herpes  
the h  
Herrin  
Herrin  
Hey!  
Hiccou  
win.  
hicc  
Hide,  
Hide;  
kân  
him  
mys  
dis.  
nin  
mys  
taw  
Hidde  
It is  
dal  
kass  
Hidde  
gal  
mys  
den  
mo  
High,  
(in.  
gin  
(So

Aromatic herb, *wingashk*.  
 Herb on the bottom of rivers,  
*ansisiw*.  
 Herb, (in s. in.) S. Grass.  
 Herb of Venus, *agoshkowecashk*  
 Herdsman, *genâwentmad pijiki-*  
*wan*.  
 Here, *omâ*, *wangiji* *ojonda*.  
 (Ota).  
 Here! here it is, *ow* !  
 Hero, *minissinô*, *minissinôwini-*  
*ni*, *ogitchida*. I am a hero,  
*nin minissinowedis*, *nin minis-*  
*sinow*, *nin minissinowiniw*,  
*nind ogitchidar*.  
 Herpes, *onamâwinesiw*. I have  
 the herpes, *nind onamawines*.  
 Herring, *okwëiss*.  
 Herring-net, *okëwëssab*.  
 Hey! hear! *ish!* *isht!* *hishi!*  
 Hiccough or hieckp, *owwâwe-*  
*win*. I have the hiccough, I  
 hiccough, *nind owwawë*.  
 Hide, *arëssiraiân*.  
 Hide; I hide him, (her, it,) *nin*  
*kâna*; *nin kâdou*. I hide to  
 him s. th., *nin kâdawa*. I hide  
 myself, *nin kakis*, *nin kasoi-*  
*dis*. I hide myself, *nin kas*,  
*nin kakis*, *nin kasoidis*. I hide  
 myself before him, *nin kaso-*  
*tawa*.  
 Hidden; I am hidden, *nin kas*.  
 It is hidden, *kâdjigâde*, *gimod-*  
*dad*. It is hidden to me, *nin*  
*kasontagon*.  
 Hidden thing, mystery, *kaiadjig-*  
*adeg*, *gimodisiw*. It is a  
 mystery, *kâdjigâde*.—In a hid-  
 den or stealthy manner, *gi-*  
*modj*.  
 High, (dear, costly;) it is high,  
 (in., an.) *sanagad*, *sanaga-*  
*ginde*; *sanagisi*, *sanagagiaso*.  
 (Sokkakisow ttew).

High, on high, *ishyiming*. It is  
 high, *ishpamagad*. It is high:  
 A book, *ishpansika*; a canoe,  
*ishponagad*; a forest, *ishpak-*  
*wëiamagad*; a hill or moun-  
 tain, *ishpadina*; a mat, *ish-*  
*pashkad*; metal, in., *ishpâ-*  
*bika*; metal, an., *ishpâbikisi*;  
 a rock, *ishpâbika*.

Higher than large; it is higher  
 than large, *namadamagad*.

High esteem, *ishpendagosiw*.

Highly esteemed; I am highly  
 esteemed, *nind ishpëndagos*.  
 I cause him to be highly est.,  
*nind ishpëndagosia*.

Hill; there is a very steep hill,  
*kishkadina*. On a hill, or on  
 the hill, *ogidâki*. I ascend a  
 hill, *nind ogidâkiwe*. I run up  
 on a hill, *nind ogidâkiwebato*. I  
 descend a hill, *nin nissâkiwe*.  
 I descend a hill running, *nin*  
*nissâkiwebato*.

Hill; I hill. S. Hoc.

Hilly; it is hilly, *pikwadina*,  
*pâpikwadina*, *pâpikweakamiga*

Hind, *nojes*. (Wâwaskesiw).

Hinder; I hinder him, *nin na-*  
*gaa*, *nin nagâna*. I hinder  
 myself, *nin nagaidis*, *nin na-*  
*gânidis*. I hinder or stop  
 fighters, *nanâginuwe*. I hinder  
 him, *nin nanâgina*. I hinder  
 him to do s. th., or to go some-  
 where, *nind oudjia*. I hinder  
 somebody, *nind oudjiwe*.

Hinder, (in. s. in.) S. Forbid.

Hindered; I am hindered by  
 rain, *nin ginâboue*. I am h.  
 by the wind to sail, *nin nagâ-*  
*ash*. I am h. by a river in my  
 voyage, *nind adagawagishin*  
*sibi*.—The water is hindered,  
*nagâdjawan*.

- Hinder to sleep; I hinder people to sleep, *nind opâwe*. I hinder him to sleep, *nind opâma*.—(Waspâwewew).
- Hip, *onogauama*. My, thy, his hip, *ninogan*, *kinogan*, *onogan*. (Otogan). The bone of my, thy, his hip, *nintchishibodaye* *kitchishibodagan*, *otchishibodagan*. My hip is dislocated, *nin gidiskakonoganeska*.
- Hire; I hire people, *nind anonige*. I hire him, *nind anona*. (Atotew, masinahikew).
- Hired; I am hired, *nind anonigo*.
- Hired person, hireling, *anôngan*, *anôtâgan*, *anôniam*, *anokitâgan*, *bamitâgan*.
- Hisser, (a kind of serpent,) *nerce*.
- Hit; I hit him (her, it) throwing, *nin mikwâwa*; *nin mikwaan*.
- Hit accidentally; I hit him (her, it) accidentally, *nin pisikawa*; *nin pisikan*.
- Hit her, *omâ*, *omâ nakakeia*. (Astamité).
- Hoarfrost; there is hoarfrost: On the grass, *nigigwashkadîn*; on the ground, *nigigwakamidadîn*; on the ice, *nigigwan-gewadîn*; on the trees, *nigigwanakadîn*, *nigigwanakadîn*.
- Hoarse; I am hoarse, *nin gibiskwe*. (Paskikuttaganew).
- Hoarseness, *gibiskwewin*.
- Hoe, *bimidiwagâkwad*, *pigonyweigan*.—S. Plough.
- Hoe; I hoe or hill, *nin ningwatchesige*. I hill it, (*in.*, *an.*) *nin ningwatchesan*; *nin ningwatchesâwa*.
- Hog, *kokosh*.
- Hogslard, *kokoshi-bimide*, *new-gag bimide*.
- Hogsmeat, *kokoshicwi-wiâss*.
- Hog's snout, *kokoshicwishkinj*.
- Hoist the sail; I hoist the sail, *nind ombâkobidjige*.
- Hoist up. S. Lift up.
- Hold; in the hold of the vessel, *pindông nâbikwaning*.
- Hold; I hold him, (her, it,) *nin mindjimina*, *nin takona*; *nin mindjiminan*, *nin takonan*. I hold myself, (refrain,) *nin mindjiminidis*. I hold him (her, it) well, *nind aindina*; *nind aindinan*. I hold him (her, it) strongly, *nin mashkawimindjimina*; *nin mashkawimindjiminan*. I take hold of him, (her, it,) *nin mashkawina*; *nin mashkawinan*. I hold a child, *nin takonâwass*.—I hold him (her, it) up, *nind ashilakwawa*; *ning ashidakwaan*. I hold him under me, *nin mindjimishkawa*. It holds me under, *nin mindjimishkâgon*. It holds, *mindjimissin*, *mindjimossin*.—I hold the rudder, I steer, *nind adikweam*. (Takkwaham).
- Hold, (*in. s. in.*) S. Seize.
- Hold, (contain;) it holds, *debashkine*; *dëbibi*. I cannot hold all, *ishkwashkinemagad*; *ishkwabimagad*.
- Hold on! *brka!* (Peyattik).
- Hole; there is a hole, *pagwanemagad*, *jibamagad*. There is a hole in a rock, *pagwanë-abika*. I make a hole or holes, *nin pagwaneige*, *nin pagwanëgaige*, *nin panibigâige*, *nin pagwanëbitchige*, *nin twaige*.

I make it, (*in.*) *nin pagwanë*, *nin pagwanë*, *bigâwa*, hole in *wanë*, *wanë*, *kiswa*, in it, (*in.*) *pagwanë*, in it, (*in.*) *nin pagwanë*, is a hole, hole, *neshka*, Hole in the dig a hole is a hole, *wanë*, Hole of a hole, Hole of a hole, or den, Hole of a hole, Holocam *gewin*, Holy, *kanë*, *nin kanë*, *chitwa*, him, (*in.*) *wârië*, Holyday, Holy G, Holy wa, Home; I go home, his home, *eudac*, Homesick, *kendac*, Homesick, *win*, Hone, *in.*, Honest, *himâ*

I make a hole in it or through it, (*in.*, *an.*) *nin pagwanéan*, *nin panibigaan*, *nin twáan*; *nin pagwanéwa*, *nin panibibigáwa*, *nin twáwa*. I burn a hole in it, (*in.*, *an.*) *nin pagwanéakisan*; *nin pagwanéakiswa*. There is a hole burnt in it, (*in.*, *an.*) *pagwanéiakide*; *pagwanéiakiso*. I wear a hole in it, (*in.*, *an.*) *nin pagwanessidon*, *nin pagwanessikan*; *nin pagwaneshkawa*. There is a hole worn in it, it has a hole, *pagwanessin*, *pagwaneshka*.

Hole in the ground, *wánikan*. I dig a hole, *nin wániké*. There is a hole dug in the ground, *wánikáde* (*Wátikátew*).

Hole of a beaver, *amikwaj*.

Hole of any animal, (its abode or den,) *wej*. (*Wáti*).

Hole of a serpent, *ginibigwaj*.

Holocaust, *tchâgisige-péjidiin-gewin*.

Holy, *kitchiwa*. I am (it is) holy, *nin kitchitwâwendagos*, *kitchitwâwendagwad*. I make him, (her, it) holy, *nin kitchitwâwia*; *nin kitchitwâwiton*.

Holiday, *kitchitwâgijjad*.

Holy Ghost, *Wenijishid-Manito*.

Holy water, *anamiwábo*.

Home; I am at home, *nind ab*. I go home, *nin gíwe*. My, thy, his home, *endáán*, *endáian*, *endad*. (*Niki*, *wiki*).

Homesick; I am h., *nin kashkendam*.

Homesickness, *kashkendamowin*.

Hone, *jigwanábik*.

Honesty, honest life, *gwaiakobimádisirin*. I lead an honest

and just life, *nin gwaiakobimádis*, *jaiar nin bimádis*.

Honey, *amô-sisibákwa*.

Honey-bird, *nonokasse*.

Honor, *kitchitwâwisiwîn*, *kitchitwâwendagosiwîn*, *miudenindiwîn*.

Honor; I honor, *nin minâden-dan*, etc. (*Kisteyinew*). I honor him, (her, it), *nin manâdenima*, *nin kitchitwâwenima*, *nin manâdjienima*, *nin gwancadjia*; *nin minâden-dân*, *nin kitchitwâwendan*, *nin bishigendan*, *nin manâdjiton*, *nin manâdjienan*, *nin gwancadjiton*. I honor myself, *nin kitchitwâwenindis*, *nin minâdenim*. We honor each other, *nin minâdenindimin*, *nin kitchitwâwenindimin*, *nin manâdjindimin*.

Honor. Honored, (*in. s. in.*) *S*.

High esteem. Highly esteemed.

Honorable, *kitchitwa*. I am (it is) honorable, *nin kitchitwâwendâgos*; *kitchitwâwendagwad*. I cause him to be honored, *nin kitchitwâwisia*, *nin kitchitwâwendagosia*.

Hood, *wirâkwan*. (*Astotin*).

Hoodman's blind, *gagibingrebisowin*, *naudôdjindiwîn*. We play hoodman's blind, *nin gagibingrebisowin*, *nin naudôdjindimin*.

Hoof; its hoof, *oshkanjin*.—*Bebejigoganji*, horse, that is, one-hoofed animal.—*S*. Claw. (*Oskasiya*).

Hook; a small hook, *alj.oiijigan*. Iron hook for catching sturgeon, *adjigwâljigan*, *adjigwâljiganábik*, *palakibidjigan*.

- Hook; I hook up, *nind adjig-wâdjige, nin patakibidjige*. I hook him, (her, it,) *nind adjigwâna, nin patakibina*; *nind adjigwadân, nin patakibidon*. I hook it, *nind adâbikaan, nind adâbikissidon*. It hooks, it catches, *adâbikissiu*.
- Hoop, barrel-hoop, etc., *takobidjigau, makakossag-takobidjigau*.
- Hooping-cough, *kitchi ossosodamowin*.
- Hope; I hope in him, *nin pagossenima, nind apénimouan*. S. Ask with hope.
- Horizontally; I put it horizontally, *nin gwaikossidon*.
- Horn, *eshkan, êskanigau*. It has only one horn, *ningoteshkani*. It has two horns, *nijodeshkani*. It has crooked horns, *wâgîwinc*.
- Horn, *bodâdjigau, madrewetchigau*.
- Horned owl, *wewendjigauo*.
- Horrible; I am (it is) horrible, *nin gagwânissagis, nin gagwânissagendâgos, nin gotamigos, nin gotamigwendâgos, gagwânissagâd, gagwânissagendagwad, gotamigwad, gotamigwendagwad*.—It is horrible, (painful,) *animad*.
- Horribly, *gagwânissâgukawig, gagwânissagendugrukawig*.
- Horror, *kitchi segisiwin, gagwânissagendogosiwin*.
- Horse, *bebejigogauji*. (Mistake).
- Horseback; I am on horseback, *nin têsab, bebejigogauji nin bimomig*.
- Horse-comb, curry-comb, *bebejigogauji-binâkwân, bebejigogauji-binâkweigan, bebejigogauji-nasikweigan*.
- Horse-dung, *bebejigogaujiwimo*.
- Horse-fly, *misisâk*.
- Horse-hair, (the mane of a horse,) *bebejigogauji-winisisan*.
- Horse-harness, *bebejigogauji-onapisowin*.
- Horseman, *bebamomigod bebejigogaujin*.
- Horse-shoe, *oshkanjikâdjigan*.
- Horse-stable, *bebejigogaujiwigomig*.
- Horse-tail, *bebejigogaujiiosot, bebejigogaujiwawo*. (Osüy).
- Horsetail, (plant,) *kisibanashk*.
- Hospitable; I am hosp., *nin kijewâdis, nin miwo dodaway bebamâdisidjig*.
- Hospital, *akosirigamiy*.
- Hospitality, *kijewâdiswin, miwo dodawind bebamâdisid*.
- Host, *Ostiwin, kitchitru Ostiwin*.
- Host, (landlord,) *ashangéwinini*.
- Hostess, *ashangékwé*.
- Hotel, *ashangéwigamiy*.
- Hotel-keeper; *ashangéwinini*.
- Hot weather, very hot weather, *wissagâtewin*. It is very hot, *wissagâte*. It is hot, warm, *kijâte*.
- House, *wâkaigau, wigîwâu*. In the house, *pindigamiy*. One house, *ningotogamiy*. Two, three, four houses, etc., *nijogamiy, nissogamiy, niogamiy*, etc. On the top of the house, *ogidigamiy*.
- Household, (family,) *inolewisiwin*. I have such a household, *nind inolewis*. One

house  
three  
nissôd  
House  
tradit  
How?  
lanish  
Howl;  
won.  
Howling  
How nu  
minik  
How  
(Tânu  
Hug; I  
niu k  
Hull; I  
kwan  
nuies  
Hilled  
gana  
Human  
kijew  
Human  
shin  
win).  
Humb  
hum  
nin  
nind  
wevi  
Humb  
Hu ab  
gide  
win.  
Humb  
self,  
I hu  
it),  
tab  
buss  
pag  
Humb  
H n m

houschold, *ningotôde*. Two, three households, etc., *nijôde*, *nissôde*, etc.

House of commerce or trade, trading-house, *atâwéigamig*.

How? *awin?* *weyonen?* *tani?* *tanish?* (Kekway? táneki?)

Howl; I howl, *nin won*, *nin wâwon*.

Howling, *wonowin*, *wâwonowin*.

How much? how many? *awin minik?* (Tândatto).

How often? *awin dassing?* (Tândattawaw).

Hug; I hug him, embrace him, *nin kishkigweu*.

Hull; I hull corn, *nin gitcikwanaisige nin gitcikwanaisewag mandâminag*.

Hulled corn, *gitcikwanaisiganag*.

Humane; I am humane, *nin kijewâdis*, *nin mino bimâdis*.

Humanity, human nature, *anishuâbewicin*. (Ayisiyiniwin).

Humble; I am humble, I have humble thoughts of myself, *nin tabassenim*, *nin tabassenindis*, *nind agassenim*. (Piweyimisuw).

Humble-bee, *ano*, *kitchi ano*.

Humble submission, *tabassipagidenindisowin*. (Piweyimisuw).

Humbly; I humbly submit myself, *nin tabassipagidenindis*. I humbly submit him, (her, it), *tabassipagidina*, *nin tabassipagidenina*; *nin tabassipagidenan*, *nin tabassipagigendan*.

Humiliation. S. Humility.

Humility, *tabassenindisowin*,

*tabassenimowin*, *agassenimowin*.

Humor. S. Temper. Temperament.

Humpback, *magwawigan*, *pikeowigan*, *bokwawigan*. (Pitikopiskwanew).

Humpbacked or hunchbacked; I am h., *nin magwawigan*, *nin pikeawigan*, *nin bokwawigan*, *nin bokwawigneshka*.

Hundred, *ningotwâk*. (Mitâtatomitano). We are a hundred of us, *nin ningotwakosimin*. There are a hundred in. objects, *ningotwâkadon*.

We are so many hundred of us, *nin dasswakosimin*. There are so many hundred in. objects, *dasswakadon*. So many hundred, *dasswâk*. (Tattwaw mitâtatto mitano).

Hundred each or to each, *neningotwâk*.

Hundred times, *ningotwâk dassing*.

Hunger, *bakadéwin*. (Nottekatewin). There is hunger, a famine, *bakadéwinicun*, *bakadéwinagad*, *bakadékamigad*. I die of hunger, *nin gawanândan*. Death from hunger, *gawanândanowin*. I can endure much hunger, *nin jibanândan*.

Hunger; I hunger, *nin bakadé*. I hunger after it, *nin bakadenodan*.

Hungry; I am hungry, *nin bakadé*. I make him hungry, *nin bakadéa*. I make myself hungry, *nin bakadédis*.

Hung up; it is hung up, (*in.*, *an.*) *agodemagad*; *agodjin*. It

i hung up, to let the water drop out of it, (*in., an.*) *sikobigagode*; *sikobigagodjin*.  
**Hunt**; I hunt, I am hunting, *nin giosse, nin nandawendjige*. I hunt with a bow and arrows, *nin nandohinwa*. (*Mätjitotawew, mätjiw*).  
**Hunter**, huntsman, *gaossed, nendawendjige*. Good hunter, *nitagewini*. (*O u'taminahuw*).  
**Hunting**, *giossewin, nandawendjigewin*. (*Mätjiwin*).  
**Hunting district**, *giossewin*.  
**Hurrah!** *haur!*  
**Hurry**, *weribisiwin*.—S. Haste. (*Kakweyahuw*).  
**Hurry**; I hurry him, *nin wewebia*. (*Nanikkimew*). I hurry myself, *nin wewebidis*. I hurry him away, *nin madjinajikawa*.—I am in a hurry, *nin nâjâwagendam*. (*Nanikkisiw*).  
**Hurt**; I hurt, *nind akrendamoure*. I hurt him, *nind akrendamia*. I hurt him by striking, *nind akrendamaganâma*. I hurt him, falling upon him, *nin gijikawa, nin nisâkoshkawa*. I hurt him touching his wound, *nin gidjibina*.—I hurt myself, *nin*

*batas, nin bataidis*. I hurt myself by carrying, *nin gijikos*. I hurt myself falling, *nin pagumakosse*. I hurt myself by lifting up s. th., *nin tchakikiwi, nin kitchakiwi*. I hurt or strike myself frightfully, *nin gagranissakishkonidis*.—I hurt my eye. S. Eye.  
**Hurt**, (*in. s. in.*) S. Bruise. Injury.  
**Husbandman**, *kitigewini*.  
**Husbandry**, *kitigewin*.  
**Husk**, *jigoshulâdjigan*.  
**Hymn** *nagamou, anamie-nagamou*.  
**Hymn-book**, *uagamô-masinai-gan*.  
**Hypocrisy**, *anamiêkâsowin*.  
**Hypocrite**, *enamiêkâsod*. I am a hypocrite, *nin anamiêkas*. (*Kakayehisiw*).  
**Hurtful**; any hurtful bad thing, (*in., an.*) *matchi-aiirish*; *wetchi-aiiawish*.  
**Hurting of one's self**, *batasiwin*.  
**Husband**, *onobemima, wâdigedini, widigemagan, wigimâgan, wiljiwâgan*. My, thy, her husband, (*unpolitely*), *nin nâbem, ki nâbem, o nâbeman*; (*politely*) *nin widigemâgan*, etc.

I, *nin, nin*  
 Ice, *mikw*  
*wamikw*  
 coming  
*dagak*.  
 a hole  
*nin twa*  
 a hole i  
*nin twa*  
 for wa  
 through  
*nin twa*  
 ice, *nin*  
 on the  
*twatwa*  
 breaks  
 again,  
 of a riv  
*jiw-in*  
 ice is th  
*mikwa*  
 holes i  
*gamir*  
*wimb*  
 splits  
 Ice bank  
 are ic  
*ka*.  
 Ice-cutte  
 I mak  
 ter, *m*  
 Ice-hous  
*gamig*  
 Icele, *n*  
 Idol, *m*  
 ship  
 a love



# I

I, *nin, nind.* (Ni, N', Niya.)  
 Ice, *mikwam.* There is ice, *mikwanika.* (Miswanîy). I am coming on the ice, *nin bidâdagak.* (Pimiskuttew.) I make a hole in the ice, *nin tu îige, nin twâwa mikwam.* I make a hole in the ice to have water, *nin twâîibi.* Hole in the ice for water, *twâîbân.* I break through the ice, walking on it, *nin twâshin.* I walk on the ice, *nin bimâdagak.* I walk on the ice in water, *nin twatruskobiqiuam.* The ice breaks off, (the water appears again,) *jâgigamiran.* The ice of a river goes off, *bimirebidjiran sibi.* (Mâtehistan.) The ice is floatin: down the stream, *mikwam bimâbogo.* There are holes in the ice, *pagranâ jâgigamiran.* The ice is hollow, *winbagoljin mikwam.* The ice splits or ope: s, *tâshkikwalin.*  
 Ice bank, *gagênigra-maka.*  
 Ice-cutter, *îshkan.* (Ên-skâgan.) I make a hole with an ice-cutter, *nin twâige.*  
 Ice-house, ice-pit, *mikwamîwîgamig.*  
 Icicle, *mikwam, mikwamins.*  
 Idol, *masinîni.* I adore or worship idols, *nin manitoke.* I adore him, (her, it, an idol,

*nin manitokenan; nin manitoken.*  
 Idolator, idolatress, *masinîni mentoked.*  
 Idolatry, *manitokewin, matchi-manitokewin.* I practise idolatry, *nin manitoke.*  
 I don't know, (in s. in.) is expressed by *grinawî;* and sometimes by *endogren.* (Wis-kowin).  
 If, *kishpin.*  
 Ignorance, *gagibâdisirin, pagwanârisirin.*  
 Ignorant; I am ig., *nin gagibadis, nin pagwanawîs, nin pagwanawîs, kawin gego nin kikendansin.* I am ignorant, (benighted,) *nin tibikâdis.*  
 Ignorant person, *pagwanawîsîd, gego kkendansig, tebikâdisîd.*  
 Ill, *matchi.* It is ill, evil, *manâdad, matchi ijwebad.*  
 Ill. Illness, (in s. in.) S. Sick. Sickness.  
 Illegitimate child. S. Bastard.  
 Ill humor, ill temper, (difficent temperament,) *sanagisîwin, manjîwinîwagisîwin, matchi bimâdisîwin, matchi ijwebisîwin.* (Nayettâwîsîwin.)  
 Ill tempered; I am ill-tempered, *nin sanagis, nin manjîwinîwagis, nin matchi bimâdis.*  
 Illusion, *wâîjîndisarin*  
 Image, *masinîtehigan.* (Naspa-sinahigan). I make images,

- nin masinitchiganike*. Maker of images, *masinitchiganikewinini*. The making of images, *masinitchiganikewin*.
- Imagination, *unisha inendamowin*.
- Imagine; I imagine, *unisha nin inendam*.
- Imbecile, I am im, *nin gagibâdis, nin kopâdis*.
- Imbecility, *gagibâdisiwîn, kopâdisiwîn*.
- Imitate; I im., *nin kikinowâbange*. I imitate him, *nin kikinowâbama*. I im. it, (copy it,) *nin kikinowâbandau*. (Ayisinauwew.)
- Immediately, *pabige*. (Semâk.) S. Quickly.
- Immolate. Immolation.—S. Sacrifice.
- Impatience, *bitchinâwesiwîn, mamidawendamowin*.
- Impatient; I am im., *nin bitchinâwes, nin inires, nin mamidawendam*. (Kisiweyittam.)
- Impenitent; I am im., *kawin nin anwenindisossi*.
- Impenitent heart; my, thy, his impenitent heart, *ninlê kidê, odê aiawrenindisomagassinow*. (Nama-kesinateyittam.)
- Impenitent person, *aiawrenin, disossig*.
- Imperfect, (bad;) I am (it is) imperfect, *nin waiarawendâgos, kawin gwaiak nin ijiwebisissi; waiarawendâgwad, kawin gwaiak ijiwebassinon*.
- Importune; I imp. him, *nin migoshkadjia*. I importune him with my words, *nin migoshkâsoma*.—S. Troublesome.
- Importunity. S. Troublesomeness.
- I impose; I impose upon him, *nin ninu*. I impose upon myself, *nin minidîs*.
- Impose, (deceive;) I impose upon him, *nin waiçjima, nin gûranîma, nin gaginawishkima*.
- Impostor. Imposture.—S. Cheater. Cheat.
- Impotent; I am imp., *nin nauâpogis*.—S. Weak. (Pwâtâwinw.)
- Imprint; I imprint it with fire, *nin masinawisau*.
- I. printer. I am (it is) imp. on s. th., *nin masinibîigis; masinawisau*.
- Imprison; I imprison him, *nin gibâkewâwa*.
- Imprisoned; I am imp., *nin gibâkewâgis*. (Kippahnikûsnw.)
- Improve. Improvement.—S. Repair. Repairing.
- Impudent; I am (it is) impudent, *nin bisinâdis, nin gagibâdis; bisinadad, gagibâdad*.
- Impudency, *gagibâdisiwîn, agatchissiwîn*.
- Impudent; I am impudent, *nin gagibâdis, kâwin nin agatchissi*.
- Impudent, impudent person, *agatchissig*.—S. Shameless person.
- Impure; I am (it is) impure, *nin winis, nin winâdis, nin bishigwâdis, nin gagibâdis, winad, winadad, bishigwâdad, gagibâdad*.—I think he, (she, it) is impure, *nin winenîma; nin winendam*.
- Impure fire, *winêwishkote*. There is an impure fire, *winêwishkotewan*.
- Impurity, *bishigwâdisiwîn, bishigwâdj-ijiwebisiwîn, gagibâ-*

*disinî*  
*siwîn.*  
 S. I am  
 (her) o  
*wâdjû*  
 Impurity  
 I have  
*wind*  
 Impute;  
*apaga*  
*jissita*  
 (Atâm  
 In, *pind*  
*ab, pin*  
 is) in s  
 (Pittn  
 Incapab  
*brawâ*  
*tossin*  
 Incapac  
 Incarnat  
*wiss*  
*bwâw*  
 Incarnat  
*awish*  
 In case.  
 Incendia  
*sakig*  
 cendia  
*sakig*  
 Incendia  
 Incense,  
 burn  
*wakis*  
 Incense  
*magre*  
*satchi*  
 it) in  
*pakwe*  
 Incensu  
*pa'kw*  
 Incessan  
 Inch; c  
 Two,  
*windj,*

*disicin, winâdistewin, winstewin.*—I commit impurity. S. I am impure.—I make him (her) commit imp., *nin bishigwâdjia, nin gagibadisja.*  
 Impurity of heart, *winiâcwin.*  
 I have an impure heart, *nin winilâc.*  
 Impute; I impute to him, *nind apagadjissitawa, nind apagadjissitamawa, nin binoudaw.* (Atânimew.)  
 In, *piudig, piudj*... I am in, *nind ab, piudig, nind aia.* I am (it is) in s. th., *nin pius; piude.* (Pittukamik.)  
 Incapable; I am incapable, *nin bwanâwito, kawin nin gashkitossin.* (Pwâtâwittaw.)  
 Incapacity, *bwanâwitorin.*  
 Incarnate; I inc. myself, *nin wîssiwîdis, nind anishinâbewîdis.* (Owiwâwihisuw.)  
 Incarnation, *wîssiwîdisowin, anishinâbewîdisowin.*  
 In case..., *kishpiu.*  
 Incendiary, *sekaowed, sekniged, sakaigewinui.* I am an incendiary, *nin sakaowe, nin sakaige.*  
 Incendiary's work, *sakaigewin.*  
 Incense, *minomayprakisigan.* I burn incense, *nin winomaywakisige.*  
 Incense; I incense, *nin minomayprabikisige, nin pakrenessatchige.* I incense him, (her, it), *nin pakweussatawa; nin pakrenessaton.*  
 Incensory, *minomaywabikisigan, pakrenessatchigan.*  
 Incessantly. S. Always.  
 Inch; one inch, *ningolonudj.* Two, three inches, etc., *aljonudj, nissounudj,* etc. So

many inches, *dassonindj.* (Peyakonitoh.)  
 Incision, in a maple-tree, *ojigagau.* A fresh incision, *oshkigagau.* I make incisions in maple-trees, *nind ojigaige.* I make large incisions, *nin wangigige.* There is a large incision, *wangigigâde.* I make small incisions, *nin babiwigige.* There are small incisions, *babiwigigâde.* The incision is whitish, *wâbigad ojigaigan.*  
 Incite; I incite, *nin gagansouge.* (Oppwemew.) I incite him, *nin gagânsoma, nin gândjia, nind ombia, nind ombima, nind ashia, nind ashiewin.* (Sikkimew.)  
 Inciting, *gagansoudiwin.* (Sikkimewin.)  
 Incline; I incline my head on one side, *nind anibekwen.*—S. Head.  
 Incline, (in s. in.) S. Bow down.  
 Inclined; it is inclined in such a manner, *inagode.* (Skiw, v. g. —to drink, *minikkweskiw.*)  
 Inclined, (in s. in.) S. Bent forward.  
 Inconstancy, *aiâjawendamwin.*  
 Inconstant; I am inc., *nind aiâjawendam.* (Mâmesknteyittam.)  
 Inconvenient; it is inc., *sanagad.*  
 Incorporated; it is incorp. to me, *nind owiâwinodan.*  
 Incorruptible, *netu-pigishkawas-sinog.*  
 Increase; I increase it, *nin mishiwinaton, nin mshinoton.* I increase it to him, *nin mishi-notawawa.* We increase in

- population, *niw nitâwigimîn*, *niw nitâwigimîn*.
- Incredulity, *agouweëndamowin*, *agouwêlamowin*. (Anwettamowin).
- Incredulous; I am inc., *nind agouweëndam*, *nind agouwetam*, *nind agouwetage*, *niw nitâ-agouwetam*.
- Incredulous person, *aiâgouweïentang*, *netâ-agouwetang*, *daebwetang*.
- Incur; I incur it, *nind oudiâmâdison*, *niw wikwâtchitâmâdison*.
- Indecent. S. Impure. Dirty.
- Indeed, in truth, *geyel*. (Tâpwe).
- Indent; I indent it, (*in*, *an*) *niw kitchigijân*; *niw kitchigijwa*.
- Indented; it is ind., (*in*, *an*) *kitchigijigâde*; *kitchigijigâso*.
- Independence, *dibênindisowin*.
- Independent; I am independent, *niw dibênindis*.
- Indian, *awishinâbe*. (Avisiyiniw) Bad Indian, *awishinâbewish*. I am an Indian, *nind awishinâbew*. I play the Indian, *nind awishinâbekas*. I live like an Indian, *nind awishinâbe-bimâdis*, *awishinâbey* *nind iji-bimâdis*. A strange Indian, *maiâganishi-nâbe*, *maiâtâwanishinâbe*. A kind of strange Indian, *nishi nimakinago*.
- Indian Agent, *awishinâbe-ogima*.
- Indian character, *awishinâbewâdisiwîn*. I have the Indian character, *nind awishinâbewâdis*.
- Indian corn, *maulâmin*, *maulâminuag*. I produce Indian corn, *niw maulâminike*. I stamp Indian corn, *niw tagwawag* *maulâminuag*. Indian corn-
- soup or corn-mash, *maulâminâbo*, *tagwaanâbo*. I make corn-soup, *niw maulâminâboke*, *niw tagwaanâboke*.
- Indian corn field, *maulâminikitiyan*.
- Indian corn bag, *maulâminisaj*.
- Indian corn store-house, *maulâminiwigamiy*.
- Indian country, *awishinâbewaki*. I live in the Indian country, *nind awishinâbeki*. (Iyiniwas-kîy).
- Indian cradle, *tikinagan*. I make a cradle, *niw tikinaganike*. (Wewebisuwîn).
- Indian dancing, *awishinâbewishimowin*. I dance after the Indian fashion, *nind awishinâbewishim*.
- Indian fashion, Indian mode of living, *awishinâbewidjigewin*. I live or act after the Indian fashion, *nind awishinâbewidjige*. (Iyiniwittwâwin).
- Indian from the back woods, *sagwândagawintui*. (Sakâwiyiniw).
- Indian language, *awishinâbewerû*. I speak the Indian language, *nind awishinâbem*. It speaks Indian, (it is written in the Ind. lang.) *awishinâbe-wonayad*. It is Indian, (it is written in the Ind. lang.) *awishinâbewissin*. I translate it in the Ind. lang., *nind awishinâbewissin*.
- Indian life, *awishinâbe-bimâdisiwîn*.
- Indian name, *awishinâbewinikâswin*. I have (it has) an Indian name, *nind awishinâbewinikas*; *awishinâbewini-*

*kâde*  
Indi  
bewi  
bewi  
Indian  
Gran  
gimâ  
to th  
Indian  
mid  
Gr. I  
Indian  
Ind.  
Indian  
wâw  
Indian  
won  
nind  
Indian  
win  
win  
pokv  
Indian  
give  
voten  
Indian  
I am  
awis  
Indian  
in I  
win  
Indian  
biya  
nind  
act  
shin  
India  
Indica  
mag  
ind.  
wa u  
Indige  
Indige  
Indisp  
indis

- kâde*. I give I. n., (her, it) an Indian name, *nînd awishinâbewinikana*; *nînd awishinâbewinikadan*.
- Indian not belonging to the Grand Medicine, *sagima*, *sagimawîni*. I don't belong to the Gr. M., *nîn sagimaw*.
- Indian of the Grand Medicine, *midé*. I am an Indian of the Gr. M., *nîn midéc*.
- Indian ornament; a kind of Ind. or., *magisti*.
- Indian religion, *awishinâbe-ijit-wâwin*.
- Indian song, *awishinâbe-nagamon*. I sing an Indian song, *nînd awishinâbe-nagam*.
- Indian tea; a kind of tea, *wînissibag*. Another kind, *wînisikeysibag*. (Maskekowipokwa).
- Indian to whom a woman is given to marry her, (*noleus*, *volens*), *wawikawind*.
- Indian woman, *awishinâhekwe*. I am an Indian woman, *nînd awishinâbekweew*.
- Indian writer, a man that writes in Indian, *awishinâbewibiigewîni*.
- Indian writing, *awishinâbewibiigan*. I write in Indian, *nînd awishinâbewibiige*. The act of writing in Indian, *awishinâbewibiigewin*.
- India rubber, *gâssibiigan*.
- Indicate; I indicate, *nîn windamage*, *nîn kikinoamage*. I ind. him s. th., *nîn windamawa weweni*, *nîn kikinoamawa*.
- Indigence, *kitinâgisiwin*.
- Indigent. S. Poor.
- Indisposed, (a little sick; ) I am indisposed, *paugi nînd âkos*, *nîn mânamaudji*, *nîn sibiskâdis*.
- Indisposition, *mânanaudjiowin*, *sibiskâdisiwin*.
- Indolent, Indolence.—S. Lazy. Laziness.
- Indulgence, *webinâmagowinijâwendâgosiwin*.
- Industrious; I am ind., *nîn nitâ-anoki*, *nîn minwanoki*, *nîn kijjâwis*, *nîn minwewis*, *nîn mikos*, *nîn gashkiichige*.
- Industrious man, gaining or earning much by his labor, *gashkiichigewîni*.
- Industrious person, *netâ-anokid*, *kijjâwisid*. (Mamiyow).
- Industry, *nita-anokiwîn*, *kijjâwisiwîn*, *minwewisiwîn*.
- Infancy, *abinodjiwin*.
- Infant, *oshki-abinodji*, *tekohisod abinodji*.
- Infect; I infect a place with sickness, *âkosiwîn nîn bidon*, *âkosiwîn nîn bi-migiwen*.
- Infidel, *enamîâssig*, *daiebwetansig ananiwin*.
- Infirm, (sick, weak; ) I am infirm, *nînd âkas*, *nîn nita-âkos*, *nîn nanipinis*. (Nanekkatîsiw.)
- Infirmity, *âkosiwigamiy*.
- Infirmity, *âkosiwîn*, *nita-âkosiwîn*, *nanipinisimîn*, *mapinewin*; *batusiwîn*.
- Inflame; I inflame it, (kindle it), *nîn biskanendan*. (Saskisam).
- Inflexible. S. Brittle.
- Inform; I inform, *nîn windamage*, *nîn kikinoamage*. I inform him, *nîn windamawa*, *nîn kikinoamawa*.
- Inform. Information.—S. Inquire. Inquiry.
- Information, *windamâgewin*, *windamâcewisiwîn*.

- Informed; I am inf., *nin winlanâgo, ün winlanawewis*.
- Inhabit; I inhabit it, dwell in it, *nind abitan*.
- Inhabitant, *ebitang, bemiged*.
- Injection, (clyster,) *pindabawâdjigan, signamaliwin*. I receive an injection, *nin pindabawânigo, nin signamâgo*. I give an inj., *nin pindabawâdjige, nin signamage*. I give him an inj., *nin pindabawana, nin signamawa*.
- Injure; I injure, *nin mijiiwe*. I injure him, (her, it,) *nin mijia, nind inigaa, nind enapinana; nin mijilon, nind inigaton, nind enapinadon*. I injure myself, *nind inigas, nind inigaidis*. It injures me, *nind inigaigon*. (Koppâtjimew).
- Injure, (in s. in.) S. Defile.
- Injury. S. Insult.
- Ink, *ojibiiganâbo*. (Masinaliganaübü).
- Inland, (in the woods,) *uopinîng, migwëkamig*. I go in the inland, (in the woods, in the interior,) *nin gopi*. I go in the inland, on a river in a canoe, *nin gopaam*. The road or trail leads in the woods, *gopamo mikana*. (Notjimik).
- Inland, (in. s. in.) S. Woods.
- Inland lake, *sâgâigan*. The inland lake is large, *mangigama sâgâigan*.
- Inn. Inn-keeper.—S. Hotel.
- Innocence, *benisiwin*.
- Innocent; I am innocent, *nin binis*.
- Inoculate; I in. with the cow-pox, *nind atagen mamâkisiwin, nin mamakisiwe*. I in-
- him with the cow-pox, *nind atawa mamâkisiwin, ün mamâkisia*.—S. Cow-pox.
- Inoculator, *etaged mamâkisiwin*.—S. Cow-pox inoculator.
- In order to..., *tchi, tchi wi-*.
- Inquire; I inquire, *nin gagwëdwe*.
- Inquiry, *gagwedwewin*.
- In regard to..., *oudji*.
- Insane; I am ins., *nin giwanâdis*. I am ins. by intervals, *nin giwanâdapine*. (Kiiskwap-pinew).
- Insaneness, *giwanâdisiwin*. Insaneness by intervals, *giwada-pinewin*.
- Insect, *manitons*. A kind of poisonous insect, *omiskossi*.
- Inside, *pindig, pindji, pindj'...*, *pindjina*. Towards the inside, *pindig inakakeia*. (Pitchâyik).
- Insignificant; I am (it is) insignificant, considered ins., *nin nagikawendâgos, nind agassenâgos; nagikawendagwad*. I think he, (she, it) is insignificant, *nin nagikawenima, nind agassenima; nin nagikawendan, nin agassindam*. I think myself ins., *nin nagikawenindis, nind agassenindis*.—I make him ins., *nin nagikawendagosia, nind agassendagosia*.
- Insipid; it is insipid, (in., an.) *binissipogwad; binissigوسي*. (Nama nissitospokwan).
- Insipidity, insipidness, *binissigوسيwin*.
- Instantly, *sesika*. (Semâk).
- Instead of..., *meshkwat*. (Mes-kutch, kekutch).
- Instigate; I instigate, *nin gagânsonge*.—S. Incite. (Sikkimew).

Instig  
Instru  
Instru  
oam  
kin  
Instru  
Instru  
giki  
win  
Instru  
(Ab  
Insult  
win  
Insult  
nin  
insu  
win  
nin  
dan  
him  
insu  
gon  
Insult  
Insult  
nim  
gew  
Insult  
the  
nim  
(her  
kan  
insu  
kan  
Insult  
neog  
sita  
Insult  
nim  
Insult  
Insult  
win  
sult  
tam  
ing

- Instigation, *gagansondiwin*.  
 Instinct, *awessi-atneudamowin*.  
 Instruct; I instruct, *nin kikin-oamâge*. I inst. him, *nin kikiuoamawa*.  
 Instruction. S. Teaching.  
 Instruction, religious inst., *gagikwewin*, *anamie-gagikwewin*. (Ayamihe-kakeskwewin).  
 Instrument, (tool,) *anokasowin*. (Abatchitjigan).  
 Insult, *bissongewin*, *mawincigewin*.  
 Insult; I insult, *nin mawincige*, *nin bissonge*, *nin bissitâgos*. I insult him, (her, it,) *nin mawinêwa*, *nin mawineshkawa*, *nin bissoma*; *nin mawinean*, *nin mawineshkan*, *nin bissoudan*. I insult him and make him weep, *nin sessessima*. It insults me, *nin mawineshkanon*.—S. Insulting language.  
 Insult, (in. s. in.) S. Moek.  
 Insult by signs with the hand, *nimiskangewin*, *nimiskandjigewin*, *nimiskaudiwin*.  
 Insult; I insult by signs with the hand, *nin nimiskange*, *nin nimiskaudjige*. I insult him, (her, it) by signs, *nin nimiskama*; *nin nimiskandan*. We insult each other, *nin nimiskandimin*. (Nimikkamew.)  
 Insulted; I am ins., *nin mawineogo*, *nin bissanigo*, *nin bissitawa*.  
 Insulter, *netabissonged*, *netanimiskanged*.  
 Insulting. S. Insult.  
 Insulting language, *bissitâgosiwin*, *bissongewin*. I use insulting language, *nin bissitam*. I hear him using insulting language, *nin bissitawa*.  
 Insupportable; I am ins., *nin sanagis*.  
 Intellect, intelligence, *nibwâkâwin*.  
 Intelligent; I am intelligent, *nin nibwâka*. I make him int., *nin nibwâkaa*.  
 Intelligent man, *nibwâkawini*.  
 Intelligible; it is int., *nissitotagwad*.  
 Intemperance in eating, *nibâdisiwin*; in drinking, *minikweshkiwin*, *giwâskwebishkiwin*. (Kasakewin, kiiskwebewin).  
 Intemperate; I am in. in eating, *nin nibâdis*. I am intemperate in drinking, *nin minikweshk*, *nin giwâshkwebishk*. (Kiiskwebeskiw).  
 Intend; I intend, *nin inendam*. I intend to do s. th., I am preparing, *nind apiteli*. (Ispisiw).  
 Intention, *ineudamowin*.  
 Intercede; I intercede for somebody, *nin gaganodamage*. I int. for him, *nin gaganodamawa*. (Pikiskwestamâwew).  
 Intercession, *gaganodamâgewin*.  
 Intercessor, *gaganodamâgad*.  
 Interior. S. Inland.  
 Interiorly, *pindjina*, *pindjai*.  
 Interpret; I interpret, *nind ânikanotage*. I interpret him, (her, it,) *nind ânikanotawa*; *nind ânikanotan*. (Itwestamâkew).  
 Interpretation, *ânikanotagewin*.  
 Interpreted; I am (it is) interpreted, *nind ânikanotago*; *ânikanotabjigâde*.  
 Interpreter, *awikanotâged*, *ânikanotagewini*. Female interpreter, *ânikanotagekwe*. (Itwestamâkewiyiniw).

Intersect; it intersects, *ajidesse*.  
Interval; the interval between two lodges or houses, *ajawigamig, nissawigamig*.

Intice; I intice, *nin gagwediberinge, nin gagwedibeuljige*.—S. Tempt.

Inticer. S. Tempter.

Intimidate; I int., *nin segiwe*. I int. him, *nin segia, nin segima*. I try to intimidate, *nin gagweseigiwe*. I try to int. him, *nin gagweseigia, nin gagweseigina*.

Intoxicate; I int. myself, I got drunk, *nin giwashkwebi*. I int. him, I make him drunk, *nin giwashkwebia*.—It intoxicates, (it is intoxicating,) *giwashkwebimagad, giwashkwebishkagemagad*. It intoxicates me, *nin giwashkwekiskkagon*.

Intoxicated; I am int., *nin giwashkwebi*. (Kawibew).

Intoxication, *giwashkwebiwin*.

Intractable; I am int., *nin sanagis*. I find him intr., *nin sanagewima*.

Intractableness, *sonagisewtu*. (Ayimisiwin).

Intrepid. Intrepidity.—S. Courageous. Courage.

Intrust. S. Commit.

Inundation. S. Flood.

Innred. S. Accustomed.

Innrement, *nagadisiwin*.

Invent; I invent it, or discover it, *nin mikawashiton*. (Miskweyittam).

Invented; it is invented, *mikawedjigade*.

Invention, *mikawashitowin*.

Inventor, *mekawashitod, gumikawashitod*.

Invisible; I am (it is) invisible,

*kawin nin wabaminagosissi, kawin wabaminagwassinon*. Invisible an. being, *waiamaminagasissig*. Invisible in. object, *waiabaminagwassinog*.

Invitation, *wigougewin, wikondwin*. (Wisamew).

Invite; I invite to a meal, *nin wikonge*. I invite him, *nin wikoma*.

Invite, (in. s. in.) S. Call.

Inwardly. S. Inside.

Inwardly, in the body, *anamina*. (Ataniyâk).

Ire. S. Anger.

Ireland, *jaganashiwaki*. (England.)

Irish boy, *jaganashins*, (English boy.)

Irish girl, *jaganashikwens*, (English girl.)

Irishman, *jaganash*, (Englishman.)

Irish woman, *jaganashikwe*, (Englishwoman.)

Iron, *biwabik*. A piece or fragment of iron, *bokwabik*. I work or produce iron, *nin biwabikohe*. Place where they produce iron, *piwabikokau*.—S. Cast iron. Wrought iron.

Iron; I iron, *nin joshkwaigaiye*.

I iron it, (in., au.) *nin joshkwegaau; nin joshkwegawa*.

Iron boat, *biwabiko-tchiman*.

Iron chain, or iron fetters, *biwabiko-sagubiginigau, biwabiko-sagibiljigau, biwabikotakobidjigau*.

Ironed; it is ironed, (in., au.) *joshkwaigaiyade; joshkwaikaiso*.

Iron-mine, *biwabikokau*, (properly,) I work in a iron-mine, *nin biwabikoke*, (properly.)

Iron-

jiw

Iron p

Iron-

Iron-n

mik

Iron

wan

Iroqu

Iroqu

I sp

nin

Iroqu

Irrati

baa

Irrita

nis

gry

Islan

the

(Mi

Islan

min



- Iron-Mountain, *Biwâbiko-wad-jiw*.  
 Iron pot, *biwâbikwâkik*.  
 Iron-River, *Biwâbiko-sibi*.  
 Iron-road, (rail road,) *biwâbiko-mikana*.  
 Iron vessel, *biwâbiko-nâbik-wân*.  
 Iroquoï Indian, *Nâdowé*.  
 Iroquoï language, *nâdowémowin*.  
 I speak the Iroquoï language, *nin nâdowém*.  
 Iroquoï squaw, *nâdowékwe*.  
 Irrational; I am irr., *nin gagi-bâdis*. It is irr., *gagibâdad*.  
 Irritate; I irritate him, *nin nishkia*. (Kisiwahew). S. Angry. Provoke to anger.  
 Island, isle, *miniss*. The end of the island, *waickwaminiss*. (Ministik).  
 Islander, *minissing endanakid*, *minissing endaji-bimâdisid*.  
 Island in a current, *minitigod-jivan*, *meminitigodjiwang*.  
 Island in a river, *minitig*.  
 Isle Royal, *Minông*.  
 Issue of blood, *miskwiwapinc-win*. I have an issue of blood, *miskwiwapinc*.  
 Itch, itching, *gijibisiwin*, *gijibojewin*. I feel itchings, *nin gijibis*. (Kiyakisiwin). I feel itchings: On my arm, *nin gijibinike*; in my ears, *nin gijibitawage*, *nin ginagitawage*; on my foot or feet, *nin gijibiside*; on my hand, *nin gijibindji*; on my head, *nin gijibindibe*, *nin gijibishtigwâne*, *nin ginagishtigwane*; on my leg, *nin gijibigâde*; on my skin, *nin gijibaje*.  
 Itchy; I am itchy, *nin gijibaje*. (Kiyakisiw).  
 Ivy, *wâbijêshiwatchâb*.

# J

Jacket, *bâbisikawâgan*.

Jack-knife, *biskabikikomân* I shut a jack-knife, *nin biskâbikinan mokomân*. (Pikikkumân).

Jagg. Jagged.—S. Indent. Indented.

Jail, *gibakwaodiwigamiy*. (Kipahikâsowikamik).

Jailer, *genawenimad gebakwai-gâsonâdjîn*.

January, *manitogisis*. (Kisêpissim).

Jar. S. Jug.

Jaundice, *osâwiewesiwîn*. I have the jaundice, *nind osâwines*.

Jaw, *odamikanama*. My, thy, his jaw, *nindamikân, kidamikân, odamikân*. My jaw is swollen, *nin bâgashkamige*.

Jawbone, *odâmikiganîma*. My, thy, his jawbone, *nindamikigan, kidamikigan, odamikigan*. I have bare jawbones, *nin mitaskkamige*.

Jay, *pikwakokweweshi*.

Jealous; I am jealous, *nin gâwe, nin gagawendjige, nin bimimassige*. I am jea. in thoughts, *nin gâweudaw*. I am jealous in thoughts towards her, (him), *nin gâwenîma, nin gâgâweûma*. I am too jealous, or in a habit of being jealous, *nin gâwesik, nin gagawendjigeshk*. I am jealous for him, *nin aâwetawa, nin garetama*

\* *wa*. We are jealous towards one another, *nin gâwindimin, nin gagâweûndimin*.

Jealousy, *gâwewin, gagâwendjigewin, gâwindîwin, gagâwe-nîndîwin*. Habitual jealousy, *gâweshkiwin, gagâwendjigeshkiwin*.

Jeopardy, *nawisâwisiwin*. — S. Danger.

Jest. S. Buffoon. Buffoonery.

Jester, *bebâpinisid, bebâpinwed*. Great jester, *netâ-babâpinisid*.

—S. Buffoon. (Wâwiyatweskiwin.)

Jew, *Judawinîni*.

Jewess, *Judawikwe*.

Jingle; it jingles, *madweidâbikissin*.

Join; I join it together, *nin mâ-mâwiton*. It joins together, *mâmâwissin*.

Joiner, (carpenter,) *wokodâssowinîni*.

Joiner's shop, *wokodâssowiyamiy*.

Joiner's trade or work, *wokodâssowin*.

Joke; I am telling jokes, I joke, *nin babâpinwe, nin babâpinis, nin maîessandewas, nin wâwî-agitâgos*.

Joker. S. Jester.

Jokery, *babâpinwewin, babâpinewin, wawîajitâgosiwîn*.

Joy, joyfulness, *minawânigosiwin, minawawigpencdawowin,*

mina  
onam  
mow  
mire  
modj  
joy,  
ness  
wend  
drun  
win,  
tamo  
Joyful  
wani  
dam,  
ngos  
nin t  
dam,  
jigis  
joyful  
jowen  
drun  
gobi,  
in m  
Judea,  
Judge,  
konit  
(Wiy  
Judge,  
nin d  
nin a  
nind  
in th  
It ju  
onen  
Judged  
nin  
gide.  
Judgm  
konit  
bukon  
Judgm

- minawasiwin, onanigosiwîn, onanigwendamowîn, bapineu-nawîn, bapineudamowîn, jamîwâdisiwîn, modjigisiwîn, modjigendamowîn.* There is joy, *minawanigwad.* Joyfulness in half drunkenness, *jo-wendamowîn.* Joyfulness in drunkenness, *minawawigobî-wîn, modjigibiwîn.* (Miyawâ-tamowîn).
- Joyful; I am joyful, *nîn minawani-gos, nîn minawanigwen-dam, nîn minawas, nînd onanigos, nînd onanigwendam, nîn bapinenim, nîn bapinend-am, nîn jomîwâdis, nîn mod-jigis, nîn modjigendam.* I am joyful being half drunk, *nîn jowêndam.* I am joyful in drunkenness, *nîn minawani-gobi, nîn modjigibi.* I am joyful in my heart, *nîn modjigidee.*
- Judea, *Judêing.*
- Judge, *dibakonigewinîni, dibakonîwewinîni, debakoniged.* (Wiyasuweu.)
- Judge; I judge, *nîn dibakonige, nîn dibakonîwe.* I judge him, *nîn dibâkona, nîn dipâgima, nînd onagima.* I judge him in thoughts, *nînd onêvîma.* It judge it in thoughts, *nînd onendân.* (Wiyasuwater).
- Judged; I am (it is) judged, *nîn dibâkonigâs; dibakonî-gâde.*
- Judgment, *dibabonigewîn, dibakonigowîn, dibakonîwewîn, dibakonîdiwîn.*
- Judgment-day, (day. of divine judgment,) *dibakonige-gijî-gad.*
- Judgment-house, *dibakonigewî-gamig, dibakonîdiwigamig.*
- Judgment-seat, *dibakonîwewî-apabîwîn.*
- Jug, *omodai, wâbigan-omodai.*
- Juggler, *tchessakid, tchissaki-wîwîni.*
- Juggler's lodge, *tchissakan.*
- Jugglery, *tchissakiwîn.* I practice jugglery, *nîn tchissaki.*
- Jugglery in regard to sickness, *kosâbandamowîn.* I practice jugglery for a sick person, *nîn kosâbandam.* I practice jug. on him or for him, *nîn kosâ-bama.*
- July, *miskwîwîni-gisiss, madwe-sige-gisiss, papâshkisige-gisiss* (Opaskuwipisim).
- Jump. S. Leap.
- June, *odeimîni-gisiss.* (Opâskâ-wehupisim).
- Juniper-berry, *okâwanjîmîn.*
- Juniper-bush, *okâwanj.*
- Jury, *dibowewîn.* I serve on a jury, *nîn dibowe.*
- Juryman, *dibowewinîni.*
- Just, *mêmetch, nâita.* (Mwet-chi).
- Just; I am just, *nîn gwaiako-bimâdis, gwaiaknînd ijîwebis.*
- Just, justly, *gwaiak; jaiar.*
- Justice, (virtue,) *gwaiako-bimâ-disiwîn, gwaiak ijîwebisiwîn; jaikwîndisiwîn.*
- Justice, (law,) *dibakonigewîn.*
- Justice of the peace. S. Judge.
- Just, so, *tibishko.* (Mwetchi ekusi).

# K

Kalendar. S. Calender.  
 Keg, *makağons, makakossagons*.  
 Keep; I keep him, (her, it), *nind mindjimina, nin mindjimishkawa; nin mindjiminan*. I keep him, (her, it) slightly, *nin sagina; nin saqinan*. It keeps me, *nin mindjimishkagon*. I keep myself back, *nin mindjiminidis*. I keep myself from him, *nin midagwetawa*.  
 Keep, (in. s. in.) S. Conserve. Reserve.  
 Keep company; I keep com., *nin wissoke*. I keep company with him, (her, it,) *nin wissokawa; nin wissokan*.  
 Keep, (contain; it keeps much, (in., an.) *bissagwan; bissagosi*.  
 Keep in memory; I keep in m., *nin mindjimentam*. I keep him, (her, it) in memory, *nin mindjimentama; nin mindjimentan*. I keep myself in m., (I think on myself,) *nin mindjimentanidis*. (Mittimeyittam).  
 Kept, (in. s. in.) S. Conserved. Reserved.  
 Kernel, (stone,) *opikominan*.  
 Kettle, *akik*. I make kettles, *nind akikoke*. The kettle is too small, *naawadisi akik*.  
 Kettle-hook, or kettle-hanger, *agodakikwan*.  
 Kettle-maker, kettle-manufacturer, *akikokewinini*.

Kettle - manufactory, *akikokewin*.  
 Key, *ababikaigan*. I make keys, *nind ababikaigawike*. (Abik-kokahigan).  
 Kick; I kick, *nin tangishkige, nin tangishkage*. I kick him, (her, it,) *nin tangishkawa, nin tatangishkawa; nin tangishkan, nin tatangishkan*.  
 Kicked; I am (it is) kicked, *nin tangishkigas; tangishkigade*.  
 Kidney; my, thy, his kidney, *nindodikossiw, kidodikossiw, ododikossiw*. (Ottikusiw).  
 Kill; I kill, *nin nishice, nin nitage*. I use to kill, *nin nishiweshk*. (Nipattakew). It kills, *nishiwemagad*. I kill him, (her, it) *nin nissâ, nin nivanawa; nin niton*. I seek an opportunity to kill him, *nin nandânissa*. I kill him in a certain manner, *nind inâpinana*. I kill him for such a reason, or on account of..., *nind ondjinana*. (Nipahew).  
 Kill animals; I kill for people, *nin nitamige*. (Nipattamawew). I kill it for him, *nin nitamawa*. I kill for myself, *nin nitamas, nin nitamadis*.  
 Killed person, *nitagan*.  
 Killer of animals, *nitagewinini*.  
 Killer of persons, murderer, *neshiwed, neshiweshkid*. (Onipattakesk).

Killing, *nitage*  
 Kind; on  
 the sam  
 (in., an  
 gishino  
 kinds,  
 It is of  
 waiaga  
 three k  
 gisimin  
 niywaia  
 Kind; I  
 nin kije  
 dis.  
 Kindle; I  
 —S. Bl  
 Kindle-w  
 konend  
 Kindness  
 disiwini  
 Kindred,  
 King, *og*  
 am a k  
 make h  
 wa. I  
 king, *n*  
 Kingdom  
 Kingfish  
 nissi.  
 Kinsman  
 gan, in  
 Kiss, kiss  
 Kiss; I  
 kiss hi  
 ma; n  
 s. th.,  
 odjind  
 other, n  
 ing eac  
 Kissing-d  
 gad. (N  
 tuwikij  
 Kitchen,  
 (Pimin

- Killing, *nishiwewin, nissidiwin, nitagewin.*
- Kind; only objects of one and the same kind are lying there, (*in., an.*) *mojagissinon; mojagishinog.* We are of so many kinds, *nin dasswaiagisimin.* It is of so many kinds, *dasswaiagad.* We are (it is) of two, three kinds, etc., *nin nijwaiagisimin, nin nisswaiagisimin; nijwaiagad, nisswaiagad, etc.*
- Kind; I am kind, *nin kijâdis, nin kijewâdis, nin mino bimâdis.*
- Kindle; I kindle it, *nin sakaan.*—S. Blaze.
- Kindle-wood, *nishiwâtig, biskakonendjigan.*
- Kindness, *kijâdisiwin, kijewâdisiwin, mino bimâdisiwin.*
- Kindred, *inawendiwin.*
- King, *ogima, kitchi-ogima.* I am a king, *nind ogimaw.* I make him a king, *nind ogimâwia.* I live or act like a king, *nind ogimâwâdis.*
- Kingdom, *ogimâwiwin.*
- Kingfisher, (bird), *ogishkimanissi.*
- Kinsman, *kinswomana, inawemâgan, inawendagan.*
- Kiss, kissing, *odjindiwin.*
- Kiss; I kiss, *nind odjindam.* I kiss him, (her, it), *nind odjima; nind odjindân.* I kiss s. th., relating to him, *nind odjindamâwa.* We kiss each other, *nind odjindimin.* Kissing each other, *odjindiwin.*—
- Kissing-day, *odjindiwin - gijigad.* (New-year's day, (Otshetuwikijikaw).
- Kitchen, *tchibâkwewigamig.*—(Piminawasuwikamik).
- Kite, *gibwânasi; mishikekek.*
- Kite, made of paper, *babamasitchigan.*
- Knead; I knead, *nin onadinige.* I knead it, (*in., an.*) *nind ojitchishkiwagiman; nind ojitchishkiwagina.* I knead bread, *nind onadina pakwejigan.*
- Knee, *ogidigwama.* My, thy, his knee, *ninigidig, kigidig, ogidigwan.*
- Kneel; I kneel, I am kneeling, *nind otchitchingwanab, nind otchitchingwanigabaw.* I kneel before him, (her, it), *nind otchitchingwanigabawitawa; nind otchitchingwanigabawitam.*
- Kneel down; I kneel down, *nind otchitchingwanita.* I kneel down before him, (her, it), *nin otchitchingwanitawa; nind otchitchingwanitam.* I fall down on my knees, *nind otchitchingwanisse.*
- Knife, *môkomân.* Small knife, (penknife,) *mokomâneus.* I make knives, *nin mokomânike.*—S. Cutler.
- Knife-sheath, *pindikomân.*
- Knife with two edges, *etawikomân.*
- Knit; I knit socks or stockings, *nind ajiganike.* I knit stockings, *nind akôkomidâssike, nin misatigomidâssike.*
- Knitting, *akôkomidâssikewin.*
- Knob on a tree, *pikwakwad.*
- Knock; I knock, *nin pakiteige.* I knock with s. th., *nin pagakwaige.* I knock him with my shoulders, *nin pakitesh-kawa.* I knock him, (her, it) down, *nin pakiteoshima; nin pakiteossidon.* (Pakamahew).

Knock against ; I knock against him, *nin bitākoshkawa*. I knock against it, *nin bitākoshkan*. It knocks against me, *nin bitākoshkagon*.—I knock my foot against s. th., *nin bitākosideshin* ; my forehead, *nin bitākokwatigweshin* ; my hand, *nin bitākouindjishin* ; my head, *nin bitākoulibeshin* ; my knee, *nin bitākogidigweshin*.

Knock at a door ; I knock, *nin pāpagakwaige*. I knock at a door, *nin pāpagakwaan ishk-waudem*, *nin pāpugaan ishk-waudem*.

Knocked out ; the head and the bottom of a barrel are knocked out, *jābondeia makakossag*.—I knock the head and the bottom of a barrel out, *nin jābondeau makakossag*.

Knocking, *pakiteigewin*, *pagakwaigewin*.

Know ; I know, *nin kikendjige*, *nind ināmandjige*. I know him, (her, it,) *nin kikenima*, *nind ināmama*, *nin nissitawinawa* ; *nin kikendān*, *nind inamandan*, *nin nissitawinan*. I know myself, *nin kikenendis*.—I try to know him, (her, it,) *nin nandakikenima* ; *nin nandakikendān*. I want to

know him, (her, it,) *nin wi-kikenima* ; *nin wi-kikendān*.—I make him know, *nin kiken-damoā*, *nin kikeudamoā*.—I know plainly, surely, *nin pakakendam*, *nin bisiskeudjige*. I know him, (her, it,) plainly, *nin pakakenima*, *nin bisikenima* ; *nin pakakeudan*, *nin bisiskendau*.—I know, (I am learned,) *nin kikendass*.—I don't know, *endogwen*. I don't know what, *wegotogwen*. I don't know who, *wegogwen*. I don't know why, *wegotogwen wendji*...

Knowledge, (science,) *kikeudāsowin*. I possess kn., *nin kikendāss*.

Knowledge of s. th., *kikendamowin*. Perfect kn., *bisiskendamowin*, *bisiskendjigewin*.

Known ; I am (it is) known, *nin kikendāgos*, *nin kikendjigas* ; *kikendagwad*, *kikendjigāde*.—I make known, *nin kikendamīwe*, *nin kikendamodjive*. I make it known, (*in.*, *an.*) *nin kikendamīwen*, *nin kikendamodjivenan* ; *nin kikendamīwenan*, *nin kikendamodjivenan*.—I look, (it looks, known, *nin nissitawināgos* ; *nissitawināgwad*.

Labor, a  
win, k  
woman  
child,  
kewin,  
Labor ; I  
nin kin  
(Atnsk  
Labor, (i  
Laborer,  
euowin  
Labrado  
Lace, ni  
gan.  
nin nis  
jige.—  
mind a  
shoes,  
Laced ;  
with la  
dekādē  
Lad, osh  
Ladder,  
a ladd  
ascend  
akwan  
ladder  
chikus  
Laid ;  
(*au.* *in*  
*nijosst*  
Lake ;  
Small  
gaigan  
(by th  
In the  
other

## L

Labor, *anokiwin, kitchi auokiwin, kotagiwin*.—Labor of a woman in giving birth to a child, *nigiawassowin*. (Atuskewin, mittâwikihawasow).  
 Labor; I labor, toil, *nind auoki, nin kitchi auoki, nin kotagiw*. (Atuskew).  
 Labor, (in s. in.) S. Serve.  
 Laborer, *anokiwiini, enokid, enowind*.  
 Labrador, *mashkigobag*.  
 Lace, *niskitchigan, wibidekadjigan*. I ornament with lace, *nin niskitchige, nin wibidekadjige*.—I lace or fill snowshoes, *nind ashkiwe*. Lacing snowshoes, *askkimewin*.  
 Laced; it is laced, ornamented with lace, *niskitchigâde, wibidekâde*.  
 Lad, *oshkiuawe, weshkinigid*.  
 Ladder, *akwândawâgan*. I ascend a ladder, *nind akwândâwe*. I ascend a ladder running, *nind akwândawebato*. I descend a ladder, *nin nissandâwe*. (Ket-chikusiwinnâttik).  
 Laid; two are laid together, (an. in.) *nijossitchikâsowag; nijossitchigodewan*.  
 Lake; large lake, *kitchigami*. Small lake, inland-lake, *sâgaigan*. The lake looks dark, (by the wind,) *makatewigami*. In the middle of a lake, (or other water), *nâwagâm*. (Tâ-

wâkâm.) Along the great lake, *tchigikitchigami*.—I come to the lake from the woods, *nin madâbi*. (Matâwisiw). It comes to the lake, *madâbimagad*. I come to the lake from camp to camp, *nin madâbigos*. I go down to the lake by water, *nin madâbon*.—I carry or convey him, (her, it) to the lake, *nin madâbina; nin madâbidon*. I slide (it slides) down to the lake, *nin madâbisse; madâbissewagad*. At the end of a lake, *wâikwâdgâm*.  
 Lake Superior, *Otchipwe-kitchigami*, (the sea of the Chippeawas.)  
 Lamb, *manishtawisheus*.  
 Lame; I am lame, *nin mamândjigos, nind adjâosse*. I am lame in one leg, *nin tatchigâde*. I am lame in the back, *nin bokwawigaueta*. I lame myself, *nin batas*. (Watchiskaw).  
 Lame, (in. s. in.) S. Cripple.  
 Lame person, unable to walk, *bemossessig, memandjigosid*.  
 Lament; I lament, *nin gayidowe, nin nawinawitâgos*. (Mawikkâsiwewin).  
 Lament. Lamentation.—S. Weep over... Weeping over...  
 Lamp, *wassakwanendjigan*.  
 Lamp-oil, *wassakwanendjigau-bimide*.

Lance, *jimâgan*.  
 Lancee, (soldier), *jimâganish*.  
 Lancet for bleeding, *baskikweigan*.  
 Land, *aki*.--S. Ground, (soil).--(Askîy).  
 Land; I land, *nin gabâ*, I land it, (*in.*, *an.*) *nind agwâssiton*; *nind agwashima*. It is landed, put ashore; (*in.*, *an.*) *agwasitchigâde*; *agwasitchigâso*.  
 Landing, landing-place, *gabêwin*.  
 Landlady, *ashangekwe*.  
 Landlord, *ashangewinini*.  
 Language, *inwewin*. (Itowewin).  
 Foreign language, *maiagwewin*, *pakân inwewin*. I speak a foreign language, *nin maiagwe*, *nin mataqitâgos*, *pakân nin inwê*. I make him speak a foreign language, *nin maiagweu*. Difficult language, *sanaqwewin*. I speak a different language, *nin sanaqwe*.--I try to speak the language of the people with whom I live, *nin nandaninawe*.  
 Language. S. Bad language.  
 L'Anse, *Wikwed*. At L'Anse, to or from L'Anse, *Wikwedong*.  
 Lantern, *wâssakwanendjigan*.  
 Lapointe, *Moningwanckan*. At Lapointe, to or from Lapointe, *Moningwanckuning*.  
 Lapwing, (bird), *moningwane*.  
 L'Arbre-croche, *Wâganakisi*.  
 Lard. S. Hogslard.  
 Larder, *atâssowin*.  
 Large, *kitchi*.  
 Large; I am (it is) large, big, *nin mindid*; *mitcha*. (Mishikitiw, misaw) I am very large, *nin kagubudis*, *nin mamadokis*. I am a large big person,

*nin maugtiawes*.--It is large, *mangishkanagad*. It is large; Clothing material, *mangasika*; metal, *in.*, *mitchâbikad*; metal, *an.*, *mitchâbikisi*; stuff, *in.*, *mitchigad*; stuff, *an.*, *mitchigisi*; wood, *in.*, *mitchâkwad*; wood, *an.*, *mitchâkosi*.--I am so large, *nind inigin*. It is so large, *inigokwâssin*, *inigokwanagad*. It so large: Metal, *in.*, *inigokwâbikad*; metal, *an.*, *inigokwâbikisi*; stuff, *in.*, *inigokwâbigad*; stuff, *an.*, *inigokwâbigist*. I appear (it appears) so large, *nind inigokwabaminâgos*; *inigokwabaminâgwad*.--I catch a very large fish, *nin kagabadjibina*.--I make it large, *nin mitchâton*. Large lake, *kitchigani*. At the end of a large lake, *watêkwakitchigani*.  
 Lark, *kikibikomeshi*.  
 Lascivious. S. Libertine.  
 Lasciviousness. S. Licentiousness.  
 Lash, *hashanjéigan*. (Pasastehigan).  
 Lashing, *bashanjéigewin*.  
 Last; I am the last, *nind ishkwuadjic*. I am (it is) considered the last, *nind ishkwêdâgos*; *ishkweidâgwad*. I live in the last lodge or house, *nind ishkwêyc*. The last lodge or house, *ishkwegamiy*. It comes to me in the last place, (I receive it in the last,) *nind ishwekâgon*. The last or youngest child in a family, *ishkwetchâgan*. It is the last object, *ishkwessin*. The last object, *eshkwessing*. The last

time, *ish*  
 time, *ga*  
 pt, *ishk*  
 Latch of a  
 Late, the  
 Late, *wika*  
*nin dag*  
 Late; it is  
*ishpi-gij*  
 (in the  
*gad*. It  
*ishpi-ti*  
 etc.)  
 Late, (in  
 evening  
 Late, *na*  
 telikke  
 Later, by  
*gatch*,  
 (Tchesk  
 Lath, *giji*  
 Lath; I  
*agwaku*  
 Laudamm  
 L a n g h ;  
 laugh w  
*jima*.  
 laughin  
*nin bâ*  
 tears in  
*bingwêe*  
 Laugh at  
 lignant  
 laugh a  
 ingly,  
*bapino*  
 (her, it  
*nin sâg*  
 Laughter  
 laugh  
*nanisso*  
 (er, (in  
*niken*;  
*nan*.  
 Launch ;



time, *ishkwâtech*. For the last time, *ganôpine*. At last, *gegapi*, *ishkwâtech*. (Iskweyâtech).  
 Latch of a door, *pakakoniy n*.  
 Late, the late. S. Deceased.  
 Late, *wika*. I come late, *wika nin dugwishin*. (Nama mayo).  
 Late; it is late, (in the forenoon,) *ishpi-gijigad*. It is not late, (in the afternoon,) *ishpi-gijigad*. It is late in the night, *ishpi-tibikad*. (Akwa-kijikaw, etc.)  
 Late, (in the beginning of the evening,) *âpitchi onâgoshig*.  
 Late, *nomaia, anomâia*. (Anotchikke).  
 Later, by-and-by *ponima, nâgatch, panima nâgatch*. — (Teheskwa).  
 Lath, *gijike* vs.  
 Lath; I lath, *gijikensag niul agwakwarag*.  
 Laudanum, opium, *nibewâbo*.  
 Laugh; I laugh, *nin hâp*. I laugh with him, *nin bâbâpîjima*. I am in a habit of laughing, or I laugh too much, *nin bâpishk*. I laugh with tears in my eyes, *nin gigisibingwêbâp*.  
 Laugh at; I laugh at him malignantly, *nin gandj-bapia*. I laugh at him, (her, it,) mockingly, *nin bapinôdawa; nin bapinodan*. I laugh at him, (her, it) friendly, *nin bâpia; nin bapilon*.  
 Laughter, *bâpwin*. I burst into laughter, *nin pashkap, nin narissap*. I expose it to laughter, (in., an.) *nin bapitamowiniken; nin bapitamowinikenuu*.  
 Launch; I launch him, (her, it)

in the water, *nin bakobina; nin bakobinaw*. I launch a vessel, *nin madâssidon nâbikwân, nin nimituawenan*. (Pakastaweham).  
 Launderer. Laundress. Laundry. — S. Washer. Washer-woman, Wash-honse.  
 Law, *dibakonigewin, inakonigewin, onakonigewin*. (Wiyasuwewin). I make laws, *nind onakonige*. I make a law for him, *nind onakouamawa*. I try to make good laws, *nin nandâouakonige*.  
 Law giver, *onakonigewinini, inakonigewinini*.  
 Lawgiving, *onakokigewin, inakonigewin*.  
 Lay; I lay or put two objects together, (au., in.) *nin nijoshimog; nin nijossitanon*. I lay s. th. on him to carry, *nin bimondau, nind ombondau*. I lay it badly, *nin manjissiton, nin manossiton*. I lay him down, (especially to sleep,) *nin jingishima, nin garishima*. I lay him down on some hard object, *nin mitâkoshima*. I lay him, (her, it) down otherwise or somewhere else, *nind andjishima; nind andjissiton*. I lay him, (her, it) down on the side, *opimêshima; nind opimêssidon*.—I lay my head on s. th. lying down, *nind apikweshin*. I lay my head on it, (in., an.) *nind apikweshimon; nind apikweshimonan*.  
 Lay-baptism, *kikiweîâbâwadjigewin*. I receive lay-baptism, *nin kikiweîâbâwas*. I give lay-baptism, *nin kikiweîâbâwadjige, nin kikinâwadabmaw*

- jige*. I give him lay-baptism, *nin kikiweiábawana, nin kiki-nawadabawana*. (Kiskinowábawayew).
- Lay eggs; she lays eggs, *bónam*. (Owáwiw).
- Lay on; I lay it on thick, (*in., an.*) *nin kipayissiton; nin kipagishima*.
- Lay open; I lay it open, (*in., an.*) *nin mijshaton, nin mijshawissiton; nin mijshassa, nin mijshawishima*. I lay it open before him, *nin mijshawissitamawa*. It lays open, or it is laid open, *mijiskawissin, mijshawissitchigáde*.
- Laziness, *kitimíwin, kitimishkiwin, tátagádiswin, tatagadjíwin*.
- Lazy; I am lazy, *nin kitim, nin kitimishk, nin tátagátis*. I look lazy, *nin kitimínagos*.
- Lazy person, *ketimishkid, taítatagadisul, enokissig*.
- Lead, *ashkikomân*. I work or produce lead, *nind ashkikomânike*.
- Lead-mine, *ashkikomânikan*. I work in a lead-mine, *nind ashkikomânike*.
- Lead, (plumb; ) I lead or plumb a pipe, *nin sigáwa opwágan*. I lead, I ornament with lead, *nin masinajigawitchige, nin masinikwassige*.—I lead it, (*in., an.*) *nin masinajigawiton; nin masinajigawia*.—It is leaded, (moulded,) (*in., an.*) *masinajigawitchigáde; masinajigawitchigáso*.
- Lead; I take the lead, *nin nigáni, nin nigánosse*. A man that takes the lead, *nigánossewinini*. A woman that takes the lead, *nigánossekwe*.
- Lead, (in s. in.) S. Guide.
- Lead astray; I lead him astray, *nin wanishima*.
- Lead away; I lead him away, *nin mádjíwina*. I endeavor to lead him away, *nin wikwatchiwina*. I lead him away on a cord, *nin ságibígina*.
- Lead back; I lead him, (her, it,) back, *nind ajéwina, nin giwéwina; nind ajéwinân, nin gwéwidon*.
- Lead in; I lead him in, *nin pindígana*. (Pittukahew.)
- Lead out; I lead him out, *nin ságisia, nin ságidjéwina*.
- Leaf, *anibish*. (Nip'y). There are leaves, (in a bush or shrub,) *anibishikang, meqé-bag*.—The leaves are budding, *ashkibagad*. The leaves are coming forth, *ságibaga*. The leaves are falling off, *binákwi*. The dry leaves make noise, *gaskibaga*. The wind moves the leaves, *gaskibagassin, goshkobagassin*. Red leaf, *miskobag*. There are red leaves, or the leaves are red, *miskobaga*. The tree has red leaves, *miskobagisi mitig*. The leaves are wet, *tipabaga*. The leaves become yellow, *watébaga*.
- Leaf for tea or medicine, *winisikensibag*.
- Leak; it leaks, *ondjika*. (Otchikawiw).
- Lean; I lean with my head on s. th., *nind assokweshin*. I lean on s. th., *nind asswashin, nind asswadjishimon*. (Asosimow).

Lean, (p  
pakaka  
oskana  
lean, n  
kákada  
wis. (C  
Leanness  
kákada  
Leap; I  
shkwá  
nissig  
Learn; I  
know i  
endeav  
kikend  
Leather,  
Leather-  
dai.  
Leather-  
sikaw  
Leather-  
midas  
Leather-  
gamig  
Leather-  
nín  
Leather-  
ashkin  
ther-st  
Leave; I  
nín n  
nín n  
I leav  
away  
nijim  
nagat  
jindat  
stealt  
jikand  
nín m  
Leaven,  
chiga  
Leaven  
ombis  
The t

- Lean, (poor ;) I am lean, *nin pakakados, nin oskanis, nin oskanabewis*. I am extremely lean, *nin gawakados, nin kashkâkados, nin pakakadwebewis*. (Sikkatchiw).
- Leanness, *pakâkadosowin, kushkâkadosowin*.
- Leap ; I leap or jump, *nin gwâshkwân*. I leap down, *nin nissigwashkwân*.
- Learn ; I learn it, (I want to know it,) *nin wi-kikendan*. I endeavor to learn, *nin nunda-kikendan*.
- Leather, *pashkwégin*.
- Leather-bottle, *pashkwégin-omolai*.
- Leather-coat, *pashkwéginobâbîsikawâyan*.
- Leather-legging, *pashkwéginomidass*.
- Leather-manufactory, *assekewiganig*.
- Leather-manufacturer, *assekewinini*.
- Leather-string for snowshoes, *ashkimanciâb*. Narrow leather-string, *bishâyanâb*.
- Leave ; I leave him, (her, it,) *nin nagana, nin pakewina ; nin nagadan, nin pakewidow*. I leave him, (her, it,) flying away for safety, *nin naguljinijima, nin nagajinijima ; nin naguljinijindan, nin nagajinijindan*. I leave him in a stealthy manner, *nin gimodjikana*. I leave him weeping, *nin mokawiodjima*.
- Leaven, *ambissitchiyan, jiwissitchiyan*.
- Leavened ; the bread is leav., *ambissitchigâso pakwejigan*. The bread rises up, (there is
- leaven in,) *ombishin pakwejigan*.
- Leech, *sagaskwâdjime*. There are leeches, *sagaskwâdjimeka*. (Akakkwây).
- Leech-lake, *Ga-sagaskwâdjimekag*.
- Left-handed ; I am left-h., *nin namaudji*.
- Leg, *okâdima*. My, thy, his leg, *nikâd, kikâd, okâd*. The bone of my, thy, his leg, *nikâdigan, kikâdigan, okâdigan*. The right leg, *kitchiyâd, okitchiyadima*. I have large legs, *nin manangiyâde*. I have a long leg, *nin ginogâde*.
- Legging, *midâss*. My, thy, his legging, *nidâss, kidâss, odâss*. I have torn leggings, *nin bigodasse*. I have only one legging on, *nin nabanâdasse*.
- Legging-string, *sagassanojebison*.
- Leg of a chair, &c., *okâdetchiyan*. It has legs, *okâdetchiyâde*.
- Lend ; I lend, *nind awiwe*. I lend it to him, *nind awiâ*. I lend it, (in. an.) *nind awineen ; nind awineenan*.
- Lending, *awiwewin*. (Awiwâsuw).
- Length ; my, thy, his length, *ekôsiân, ekosiân, ekôsid*. Its length, *ekosing*. I am (it is) of such a length, *nind akôs ; akôssin, akwâ*.
- Lengthen ; I lengthen it, make it long, *nin gimwâton*. I lengthen it out, *nind aniketom*. It is lengthened out, *aniketichiyâde*. Lengthening string, *amikôbidjigan*.
- Lent, *kitchi gipweshimowin*. (Kitchi-iyewanishihiswin).

Leper, *wemigid, ketchi-omigid*. I am a leper, *nin kitchi omigi*.

Leprosy, *omigiwin, kitchi-omigiwin*.

Less, *nawatch paugi, nondass*. (Astamevigok).

Lessen; I lessen it, *nin paugi-wagiton*.

Let alone; I let him, (her, it) alone, *nin bouina, nin bowia; nin bonitou*. It is let alone, (in., au.,) *bonitchigâle; bonitchigâso*.

Let down; I let him, (her, it) down on a rope, *nin nissibigina, nin bonâbigina; nin nissâbigina, nin bonâbiginau*. I am (it is) let down, *nin nissâbiginigas, nin bonâbiginigas; nissabiginigâde, bonâbiginigâde*.

Let go; I let him, (her, it) go, *nin pagidina, nin pagisikawa; nin pagidinau, nin pagisikan*. I let him, (her, it) go suddenly, *nin pagidjwebina; nin pagidjwebinau*.

Let me see! *taga! taga!* (Matte!)

Letter, *masinaigan, nindaire-masinaigan*. Letter sent, *nâdjibigan*. Letter received, *bidjibigan*.

Level; I put level, *nind aindjissiton*.—The country is level, *jingakamiga, tetagwamaqad*.

Lever, *ombâkwâigan, agwakid-aigan, agwidâigan*.

Lewd; I am lewd, *nin gagibâdis, nin bishigwâdis*.

Lewdness, *gagibâdiswin, bishigwâdiswin*.

Liar, *geginauwishkid*. I am a liar, *nin ginawishk, nin gaginawishk*. (Okiyâskiw).

Libertine, *pagândjuini, uwad-ikwewed, wâdjikwewed*. I am a libertine, *nin nôdikwewe, nin nôdjikwewe, nin bishigwâdis*.

Liberty, *dibenindisowiu*. I give him liberty, *nin pagidina tchi dibenindisod*.

Lick; I lick, *nin noskwâdjige, nin noskwâdam*. I lick him, (her, it), *nin noskwâda; nin noskwâdan*. I lick s. th. belonging to him, *nin noskwâdamawa*. I lick and suck it, (in., au.) *nin sôbandan; nin sôbana*.

Lie, *pinwâbo*.

Lie, *gicaniowiu, ginawishkwin*. I give him the lie, *nind âbea*.

Lie, tell lies; I lie, *nin ginawim, anisha nind ikki*. I tell him a lie, *nin ginawina*. I tell him lies, *nin gaginawishkima*. I am in a habit of telling lies, *nin ginawishk, nin gaginawishk*. I make him tell a lie, *nin ginawishkia, nin gicanimou*. (Kiyâskiw).

Lie; I lie, (I am lying), *nin jingishiu*. I lie down, *nin gawishiu*. (Pimisin.) I lie down further there, *nind ikwishiu*. I lie down otherwise or somewhere else, *nind andjishiu*. I lie (it lies) well, *nin miuoshiu; miuossiu*. I lie wrapped up, *nin wiewegiuishiu*. (We lie two, three, four, etc. together, *nin nijoshimin, nin nissoshimin, nin nioshimin, &c.* A piece of wood lies on high, *bimakwano nitig*. It lies there, (in., au.) *bimakwissin; bimakwishiu*.

Life, *bim*  
(in th  
*bimâda*  
tisiwin  
*shinâb*  
*nâbew*  
lasting  
Pure  
pure li  
Lift; I a  
*nind a*  
*daige*.  
with a  
*âwa,*  
*agwak*  
Lift up;  
*nige,*  
*bâkoba*  
*nind o*  
*nin pa*  
Light, (c  
*mowiu*  
light,  
*nin w*  
Light, (c  
*gijgâ*  
Light; it  
*wâssé*  
light,  
make  
*wâssa*  
light a  
*nin w*  
it for  
*nendji*  
it) lig  
*nin w*  
on fire  
a pip  
*biskan*  
Light, (c  
light,  
find  
*nange*  
I mal

Life, *bimâdisiwin*. Another life, (in the next world,) *ajida bimâdisiwin*. (Kutak pinâ-tisiwin). Indian life, *anishinâbe-bimâdisiwin*, *anishinâbewidjigewin*. — Life everlasting, *kagige bimâdisiwin*. Pure life, *binâdisiwin*. Impure life, *winâdisiwin*.

Lift; I am lifting with a lever, *nind agwakidaige*, *nind agwidaige*. I lift him (her, it) with a lever, *nind agwakidâwa*, *nind agwidâwa*; *nind agwakidaan*, *wind agwidaan*.

Lift up; I lift up, *nind ombakoniige*, *ombabiginige*, *nind ombakobidjige*, *nind ombakwaige*, *nind ombinige*. I lift him up, *nin pasiguwindina*.

Light, *wâsséâsiwin*, *wâssénamowiu*, *wâsséia*. I am in the light, *wâsseianing nind aia*, *nin wâsseiadis*.

Light, (noon-shine,) it is light, *gijigâte*. (Kijikâstew).

Light; it is light, *wâssétamagad*, *wâssétemagad*. I make it light, *nin wâssakwanean*. I make it light for him, *nin wâssakwaneamawa*. I make light a place by burnings. th., *nin wâssakwanendjige*. I burn it for a light, *nin wâssakwanendjigen*. I make him (her, it) light, *nin wâsseshkawa*; *nin wâsseshkan*. — I light, (set on fire,) *nin sakaan*. I light a pipe, *ninsakaipwâgane*, *nin biskanepwa*.

Light, (not heavy;) I am (it is) light, *nin nângis*; *nângan*. I find him (her, it) light, *nin nangenima*; *nin nangendan*. I make it light, I lighten it,

(in., an.) *nin nângiton*; *nin nângia*. I have a light pack, *nin nângiwane*. (Yâkkasin).

Light-footed; I am l., *nin nângiside*. Light-footed Indian, *naiângisided anishinâbe*.

Lighthouse, *wâssakwanendjigan*.

Lightning, *wâssamowin*, *wâssakwaam*. There are lightnings, it lightens, *wâssamowag* (*wâ-wâssamowag*) *animikig*, *wâssakwaamog* (*animikig*.) Uninterrupted lightnings, *gijigassigewag* (*animikig*). (*Wâssakutepayiw*).

Light-timbered; it is light-timbered, *jigaakwa*, *jigaakweia*, (Sibeyâskweyaw).

Like..., like as..., *tanassag*, *tibishko*, *nindigo*.

Like, *dowa*, *dowan*; *dino*, *dinowa*. (Tâbiskotch).

Like; I like him, (her, it), *nin minwénima*, *nin sâgia*; *nin minwendân*; *nin sâgiton*.

Liken; I liken him to somebody, *wind awea*. I liken it to something, *nin aweton*.

Likewise, *nassab*, *tibishko*, *tâbishkotch*; *mipi dash*, *mipi dash gaie*.

Lily, *uabagasâhk*, *mashkodepinig*.

Limb, *pakesiwin*. I have small limbs, *nin babiwig*. I have large big limbs, *nin mamân-gig*. I have a hole (wound) in some limb, *nin pagwane*.

Lime, *wâbâbigan*. I burn lime, *nin wâbâbiganike*.

Lime-burner, *wâbâbiganikewinini*.

Limeki'n, *wâbâbiganikân*.

Linden-bark, *wigob*.

Linden-tree, *wigob*, *wigobimj*. (Nipisiy).

Line, *biminakwân*, *biminakwânons*. Line on the upper and under border of a fish net, *jmodagan*.  
 Line; I line, *nin bitogwadjige*.  
 I line it (*in.*, *an.*), *nin bitogwadjan*; *nin bitogwana*.  
 Linen; *assabâbiwegiu*.  
 Lining, *bitogwadjigan*, *bitogwasson*.  
 Lion, *mishibiji*.  
 Lip; my, thy, his lips, *nindon*, *kidon*, *odon*.—My lips are cracked, sore, *nin gipidou*, *nin gagipidon*.—On the lips only, *ogidjidou*.  
 Liquid; it has the appearance of such a liquid, *iaâgami*. It is a bad liquid, *mânâgami*. I find this liquid has a bad taste, *nin mânâgamipidan*. It is a good liquid, *miwâgami*. I find this liquid has a good taste, *nin miwâgamipidan*. It is a clean liquid, *binâgami*. It is a dirty l., *winâgami*. It is an excellent liquid, *wingâgami*. It is a thin liquid, *jigaagami*. I make it thin, *nin jigaâgamiton*.—Something is in a liquid state, *jogamumagad*. It is brought to a liquid state, *jogamamagad*. It is brought to a liquid state, *jogamitchigâde*. I make it liquid, (*in.*, *an.*) *nin jogamiton*; *nin jogamia*. I make pitch liquid, *nin jogamia pigiw*. The pitch is in a liquid state, *jogamisi pigiw*.  
 Liquor, ardent liquor, *ishkolewâbo*. I like liquor, *nin wingâgamandjige*.  
 Liquor-house, *nin kwéwigamig*, *siginigtwigamig*.

Liquor-selling, *siginigewin*.  
 Liquor-selling license, *siginige-masinaigan*.  
 Listen; I listen, *nin pisindam*.  
 I listen with pleasure, *nin minotam*. It listens with pleasure, *minotamomagad*. I listen to him, (her, it,) *nin pisindawa*; *nin pisindân*.—I listen to him (her, it): With apprehension or danger, *nin nanisanitawa*; *nin nanisanitan*. With astonishment, *nin mamakakitawa*; *nin mamakasitan*. With attention, *nin nâgasotawa*; *nin nâgasotan*. With displeasure, *nin jingitawa*, *nin migoshkakitawa*; *nin jingitan*, *nin migoshkakitân*. With fear, *nin ségitawa*; *nin ségitân*. With pleasure, *nin minotawa*; *nin minotân*. With sorrow, *nin wassitâwitawa*; *nin wassitawitân*. With trouble of mind, *nin wawishkwetawa*; *nin wawishkwetân*.—I listen to him with the impression that he is telling or recommending difficult things, *nin sanagitawa*. I listen to him with the impression that he talks foolishly, absurdly, *nin gagibâsitawa*. (Nandottawew).  
 Listen, (obey;) I listen, *nin babâmitam*. I listen to him, *nin babâmitawa*. I listen to myself, *nin babamitas*. (Nanahittawew).  
 Little, a little, *pangi*, *naegâdam*.—(A<sub>pi</sub>sis). Very little, *pangishé*, *agâwa*. I am of a little number, *nin naiêtawis*. There is little of it, *naiêtawad*, *manéimad*, *âgassinad*, *pangiwagad*. There is little of it,

(an.  
 way  
 in a  
 way  
 littl  
 shév  
 We  
 pan  
 it to  
 Little  
 gok  
 Live;  
 live  
 dad  
 ajit  
 tain  
 in p  
 plac  
 bab  
 in th  
 nin  
 jida  
 ma-  
 umi  
 Indi  
 dis.  
 cou  
 live  
 nin  
 in a  
 We  
 man  
 min  
 Live,  
 nin  
 (her  
 nin  
 live,  
 live  
 tam  
 Liver,  
 liver  
 Liver,  
 liver

- (an. obj.,) *pangiwisi, pangiwagisi, naiétawisi*. We are in a little number, *nin pangiwagi imin*. — There is very little of it, (in., an.) *pangishéwagad; pangishéwagisi*. We are very little of us, *nin pangishéwagisimin*.—I reduce it to little, *nin pangiwagiton*. Little girl's Point, *Gaangwâssa-gokay*.
- Live; I live, *nin bimâdis*. It lives, *bimâdisimagad, bimâdad*. I live of new, *nind ajita-bimâdis*. I live in a certain place, *nin danaki*. I live in peace in a certain place, *nin wanaki*. I live in different places, *nin baba-aiuda, nin babamâdis*. I live with him in the same place or country, *nin wishkauakiwema, nin widjidakiwema, nin wishdanakima*.—I live like a beaver, *nind amikwâdis*. I live like an Indian, *nind anishinâbebimâdis*. I live in the Indian country, *nind auishinâbeki*. I live in a village with others, *nin bimige*. We live together in a village, *nin bimigéidimin*. We live or dwell together, *uin mamawigemin, nin widigendimin*.
- Live, make live; I make live, *nin bimâdjiiwe*. I make him (her, it) live, *nin bimâdjia; nin bimâdjiton*. I make myself live, *nin bimâdjiiidis*. I make live to me s. th., *nin bimâdjitamâs, nin bimâdjitamodis*.
- Liver, *bemâdisid*. My fellow-liver, *nidji-bimâdisi*.
- Liver, *okontima*. My, thy, his liver, *nikôu, kikôn, okôu*. I have a large liver, *nin mângikone*. I have a small liver, *nind agâssikone*.
- Lizard, *ogikadânangwe*. Red lizard, *kwîwisens*. Another kind of lizard, *otawagameg*.
- Lo! *na! bina! gowengish! nashke! nâginin! wegwâgi!*
- Loach, (fish,) *misâi*.
- Load, carried on the back, *bimivanan*.
- Load; I load a gun, *nind onashkinadon pâshkisigan*. The gun is loaded, *onashkinâde pâshkisigan*.
- Lock, *abâbikaigan*, or rather, *kashkâbikaigan*. I make locks, *nin kashkâbikaiganike*.
- Lock; I lock it, *nin kashkâbikaan*.
- Locked; it is locked, *kashkâbikaigâde*.
- Locust, *alissawieshi*. (Papakinês).
- Lodge, *wigiwâm*. (Apakkwâsun).
- Lodge of cedar-bark, *wanagekogamig*. Lodge of birch-bark, *wigwassiwigamig*. Round lodge, *wâginogan*. I live in a round lodge, *nin wâginoge*. Pointed lodge, *nassawaogan*. I live or dwell in a pointed lodge, *nin nassawaoge*. In the lodge, *pindigamig*. In the back part of the lodge, *giskabag*. On the top of the lodge, *ogidigamig*. Between two lodges, *nassawigamig*.—I make or build a lodge, *nind ojige*. I make another lodge, *nind andjige*. I lodge or live in the lodge, *nin da*. I live in the first lodge, *nin nitamige*. I live in the last lodge, *nind ishkwége*. We live in two,

- three, four lodges, etc., *nin nijogamisimin, nin nissogamisimin, nin niogamisimin*, etc. Two, three lodges, etc., *nijogamig, nissogamig*, etc. So many lodges, *dassogamig*.
- Lodge-mat, *apákwei*. (Anâskasun).
- Lodge-pole, *abâj*. (Apasüy)
- Log, *mitig*. The end of a log, *wanakwâtig*.
- Log-canoe, *mitigo-tchimân*.
- Log-house, *wâkaigan, mitigowâkaigan*. I build a log-house, or live in a log-house, *nin wâkaige*.
- Log for a house, *wâkaiganâtig, wâkaiganak*.
- Log for a sawmill, *mitig kashkibosod, mitig ge-tâshkibosod*.
- Log-saw, cross-saw, *kitchi kishkibodjigan*.
- Lonesome; I feel lonesome, *nin kashkendam, nin mamidawendam*. It is l., *kashkendâgwad*.
- Long; I am long, (tall,) *nin ginwâbigiawe*. I have a long (slender) body, *nin ginwâbigiawe*. It is long, *ginwâmagad, ginonde, ginwaiakossin*. It is long: Metal, *in., ginwâbikad*; metal, *an., ginwâbikisi*; string, *in., ginwâbigad*; string or thread, *an., ginwâbigisi*; stuff, *in., ginwêgad*; stuff, *an., ginwêgisi*; wood, *in., ginwâkwad*; wood, *an., ginwâkosi*.
- Long, a long time, *ginwenj, kabéaii, naiânj*. Long every time, *gagânwenj*. It is long, it lasts long, *pitchâ*.—Long ago, *mêwija*. As long as..., *apitch*. (Kayâs).
- Long, (wish;) I long after him, *nin wikodenima*. I long after s. th., *nin mamidawendam*. (Kwitaweyimew).
- Long-suffering, *bekadendâgosiwin*.
- Long-suffering; I am l., *nin bekadendâgos*.
- Look, *inâbiwin*. (Itâbiwin).
- Look; I look (it looks) somewhere, *nind inâb; inâbimagad*. I look at him, (her, it,) *nin ganawâbama; nin ganawâbandan*. I look at myself, *nin ganawâbandis*.
- Look for; I look for, (especially in hunting or fishing,) *nin nandawendjige*. Looking for, *nandawendjigewin*.
- Look like...; I look (it looks) like..., *nind ijinâgos; ijinâgwad*.
- Look on; I look on, *nin wâbange*.
- Look out; I look out, *nind akawâb*. I look out for him, (her, it,) *nind akawâbama; nind akawâbandan*.
- Look upwards; I look upwards, *nin dâtagab, nin dâtaganab*.
- Look with hope; I look on with hope, *nin pagossâbange*. I look at him with hope, *nin pagossâbama*.
- Looking-glass, *wâbmotchichâgan*. (Wâbamun).
- Loon, *mang*. Young loon, *mangons*. Loon's foot, *mangosid*. Loon's louse, *mangodikom*.
- Loose; I am loose, *nin pagidjiaia*. I get loose, *nind abiskota*. It gets loose, *abiskokamagad, abiskosse*. It is loose, *geshawishka, neshangissemagad*.
- Loosen; I loosen him, (her, it,) *nind âbawa, nind âbiskona; nind âbiskobidon*.

Loosen  
kobi  
Loqua  
Lord,  
Lord  
Lord,  
lord  
Lose;  
wan  
it,) n  
I los  
lose  
nin  
wa  
nin t  
Lose, (c  
(in.,  
pang  
Lose,  
nin b  
(her,  
band  
Lose sig  
angu  
gé.  
it,) n  
bama  
band  
Lose tin  
drink  
nibi  
their  
make  
talkin  
mima  
Losing  
losing  
nin b  
Loss, l  
nâdj  
(Wan  
Loss, a  
for...  
a loss  
doda



- Loosened ; it is loosened, *âbiskobide, âbiskôbidjigâde*.  
 Loquacity, *osâmidouwin*.  
 Lord, (God,) *Debëndjiged*. Our Lord, *Debenimiuang*.  
 Lord, (master), *debëndjiged*. I am lord or master, *uin dibendjige*.  
 Lose ; I lose, *uin wanitass, nin wawitage*. I lose him, (her, it,) *nin wania ; nin waniton*. I lose myself, *niu wanüdis*. I lose s. th., belonging to him, *niu wawitawa, niu wanitama-wa*. I lose all, in gaming, *niu tchâgiuâgo*.  
 Lose, (drop, let fall ; ) I lose it, (in., au.) *nin paugissiton ; niu pangishima*.  
 Lose, (ruin ; ) I lose property, *nin banâdjitass*. I lose him, (her, it,) *uin bauâdjia ; uin banâdjitou*.  
 Lose sight ; I lose sight, *niud angwâbandjige, banâbandjige*. I lose sight of him, (her, it,) *nind angwâbama, niu benâbama ; niud angwâbandan, niu bauâbandan*. (Wanâbamew).  
 Lose time ; I lose my time by drinking liquor, *niud ondamiibi*. I make people lose their time, *niud ondamiuwe*. I make him lose his time by talking to him, *nind oudamima*. (Otamimew).  
 Losing ; I am losing myself, or losing property, *uin banâdis, niu babanadis*.  
 Loss, losing, *banâdisiwin, banâdjitassowin, banadjiiwewin*. (Wanittâwin).  
 Loss, at a loss, I am at loss for..., *niu wawanis*. I am at a loss to do s. th., *niu wawani-dodam*.
- Lost ; it is lost, (in., au.) *banâdad, banâdjitchigâde ; banâdisi, bauâdjitchigâso*. I am (it is) considered lost, *nin banâdendâgos ; banâdendâgwad*. I consider him (her, it) lost, *nin banâdenîma ; nin banâdendau*. I consider myself lost, *niu bauâdeniudis*.  
 Lot ; we cast lots, *niud atâdimiu*. I cast lots for it, (in., au.) *niud ataudikandan ; niud atandikana*.  
 Loud, *euigok ; epitoweng*. I speak loud, *niu kijiwe*. I call loud, *nin bibâg*.  
 Louse, *ikwa*. I have lice, *nind odikou*. (Otikkumiw.) I search lice, *niu nandomakome, uin nodjidikome*. I search lice on his head, *nind nandonassa*. I crack lice, *niu pâshkidjikome*.  
 Love, *sâgiuwewin, sâgiüdwîn*.  
 Love ; I love, *uiu sâgiuwe*. I love him, (her, it,) *uin sâgia ; nin sâgiton*. I love him in thoughts, *uin sâgienîma*. I love myself, *niu sâgiüdis*. We love one another, *niu sâgiüdimiu*.—I am loved, *uin sâgiigos*.  
 Love-letter, *sâgiuwe-masinaigan*.  
 Love-medicine, *sâgiüdi-mashkiki, sâgiuwe-mashkiki, gegibâdak mashkiki*.  
 Lover, *saiâgiüwed*.  
 Low ; it is low, *tabassamagad*. It is low, (thin,) *tabassansika*.  
 Low, (below,) *tabashish*.  
 Low, (in s. in.) S. Cheap.  
 Low, (mean ; ) I am low, *niu tabassadis*. I esteem him (her, it) low, *niu tabassenîma ; niu tabassendân*. I esteem myself low, *niu tabassénim, niu ta-*

- bossniadis*. I am (it is) esteemed low, considered low, *nin tabassendâgos*; *tabassendâgwad*.
- Lower; I lower it, put it lower, (*in., an.*) *nin tabassaton*, or *nin tabâssiton*, *nin tabâssinan*; *nin tabâssia*, *nin tabâssina*. I lower myself, *nin tabâs*.—It lowers, *newishkamagad*.
- Luck; good luck, *jawendâgosiwin*, *minwabamevisiwin*, (*papewewin*), *onwâsiwin*. Bad luck, *massagwâdisiwin*. (*Mayakusiwin*).
- Lucky; I am lucky, *nin jawendâgos*, *nin minwabamewis*, *nind onwas*. (*Papewew*). (I am unlucky, *nin massagwâdis*.) (*Mayakusiw*.)
- Lull; I lull him to sleep, *nimmibea*.
- Lunatic, *gawânadapined*. I am a lunatic, *nin giwanâdapiæ*.
- Lungs; my, thy, his lungs, *nipan*, *kipan*, *opan*.
- Lurk; I lurk, *nind akando*. I lurk for somebody, *nind akamawe*. I lurk for him, *nind akamawa*.
- Lurking, *akamawewin*.
- Lust. S. Concupiscence.
- Lustre; it has a lustre, (*stuff, in., an.*) *wâssikwegad*; *wâssikwegisi*. I give it a lustre, (*in., an.*) *nin wâssikwegiton*, *nin wâssikwegaan*; *nin wâssikwegia*, *nin wassikwegâwa*.
- Lying down; I am lying, *nin jingishin*. It is lying there, *jingishinomagad*. I am lying in a fatiguing way or manner, *nind ishkâkoshin*.—S. Lie.
- Lying, (telling lies,) *giwanwi*, lie, *ginawishkiwin*. Lying habit, *gaginawishkiwin*. (*Kiyâskisiwin*.)
- Lynx, *bisiw*.
- Lynx-skin, *bisîwaiân*.

Mack  
 Mack  
 Mad  
 Made  
 Madr  
 Magi  
 Magi  
 I p  
 jite  
 sas  
 Magi  
 ma  
 siu  
 Magi  
 (W  
 Magn  
 om  
 Mag  
 of s  
 Maid  
 ikn  
 osh  
 Maid  
 we,  
 Maje  
 Make  
 oji  
 nin  
 ka

# M

**Mackinaw** or **Mackinac**, *Makinang*, *Mishinimakinang*.  
**Mackinaw-boat**, *nabagitchimân*, *kitchi mitigotchimân*.  
**Mad**; I am mad, *nin givanâdis*. (Kiiskwew).  
**Made**; it is made, (*in., an.*) *ojitchigâde*, *gijitchigâde*, *ijitchigâde*, *gijikikâde*; *ojitchigâso*, *gijitchigâso*, *ijitchigâso*, *gijikigâso*.  
**Madness**, *givanâdisiwîn*.  
**Magic**, *mamandjitchigewîn*, *mamandjinowîn*, *sassagodisiwîn*.  
 I practice magic, *nin mamaudjitchige*, *nin mamandjin*, *nin sassagodis*.  
**Magician**, *mamandjitchigewînini*, *mamandjinowînini*, *sassagodisiwînini*.  
**Magistrate**, *ðibakonigewînini*. (Wiyasuweyiwiniw).  
**Magnificent**; it is mag., *kitchi onijishin*, *bishigendagwad*.  
**Magpie**, *apishgâgagi*. A kind of small magpie, *gwingwishî*.  
**Maid**, *oshkinigikwe*, *weshkinigidikwe*. I am a maid, *nind oshkinigikwe*. S. Virgin.  
**Maid**, *anokitâgekwe*, *bamitâgekwe*, *banikwe*.  
**Majesty**, *kitchitwâcisiwîn*.  
**Make**; I make it, (*in., an.*) *nind ojîton*, *nin gjîton*, *nin gjîkân*; *nind oja*, *nin gjia*, *nin gjikawa*. I can make it, I use

to make it, (*in., an.*) *nin nitâwiton*; *nin nitâwia*. I don't know how to make it, I make it at random, (*in., an.*) *wîn pagwanawiton*; *nin pagwanawia*. I make s. th. badly, negligently, *nin mamâjimâdjî*. I make s. th. for somebody, *nind ojîtâge*, *nin gjîtâge*. I make it for him or to him, *nind ojissitamâwa*, *nind ojita-wa*, *nind ojitamâwa*, *nin gjitawata*, *nin gjitamâwa*.  
**Make be**; I make him (her, it) be this or that, *nind âwia*, *nind awekana*; *nind âwiton*, *nind awekadan*. I make myself be this or that, *nind âwiidis*.  
**Male**, man, *inini*, *anini*. (Iyiniw, nâbew).  
**Male bear**, male beaver, etc. S. Bear, Beaver, etc.  
**Male being**, *nâbé-aiaa*.  
**Male of animals**, *aiabe*, *nâbé*, (*in compositions*).  
**Male of birds**, *nâbêsse*.  
**Male of fish**, *nâbémeg*.  
**Male's skin**, *aiâbéwaiân*, *nâbéwaiân*.  
**Malice**, malignity, *matchi ijîwebisicin*, *matchi bimâdisiwîn*, *manjîninîwagisiwîn*.  
**Malicious**, malign, malignant, *matchi*. I am mal., *nin matchi ijîwebis*, *nin manjîninîwagis*.

- It is mal., *manadal, matchi ijuwebad*. I make him mal., *nin matchi ijuwebisia*.
- Malicious joy, *gagândenimowin*. I have a malicious joy over his grief, etc., *uin gagâdenima*. I express in words a mal. joy over his grief, etc., *uin gagandjididema*. I express a mal. joy over people's grief, etc., *uin gagandjigitoge*.
- Mallet, *mitigo-pakitwigan, tag-waadoninak*.
- Man, (human being,) *anishinâbe*. I make myself man, *uin anishinâbewiidis*.
- Man, male, *inini, anini*. I am a man, *uin ininiw*. I make myself man, *nind ininiwiiidis*. — Big stout man, *missâbe*. I have a stout big body, I am a big man, *uin mitchâbewis*.
- Man that has no more a wife, *pijigwabe*. I am a man who has no more a wife, *uin pijigwabew*. (Môsâbew).
- Manchester, *mashawesid senibâwegin*.
- Mandate, *garâsongewin*.
- Manifest; I man. it to him, *uin missâbaudaa*.
- Manger, *wissiniwâgau, pijikiw-wissiniwâgau*. (Maskusiwâjwatchigan).
- Mangy, *wemigid*. I am mangy, *uin omigt*.
- Manners, *ijuwebisiwin*.
- Manominee Indian, *Manômini*.
- Manominee squaw, *manôminikwe*.
- Mansion, *abiwin*.
- Many, *nibiwa, nibina*. (Mitchet.) We are many, *uin nibiwagisimin, nin bataanimiu, nin mishinimiu, uin mishinomin*.
- We are many together, *nind okwinomin, uind okwinimin, nin bimiokwinomin*. We are very many, *nind osâminimin, nind osâninomin*. We are so many, *nind ijinimin, nind jinomin, uind inigokwinimin, nind inigokwinomin*. — There are many in. objects, *nibiwagadon, bataanadon, mishinadon*. There are very many, *osâminadon*. There are so many in. objects, *ni endasing*.
- Maple. S. Maple-tree.
- Maple-forest, *mânakiki*.
- Maple-Point, *Nemânakiki*.
- Maple-sap; the maple-sap runs quick, *kijiga*, or *kijigawan ininatigon*. The maple-sap runs no more, *ishkwaga*. The sugar tastes the spoiled maple-sap, *ishkwagapogwad sisibâkwat*. Last sugar made of the spoiled maple-sap, *ishkwaga-sisibâkwat*.
- Maple-syrup, *juwâgamisigan*.
- Maple-sugar, *sisibâkwat, uessigan*. (Sisibâskwat).
- Maple-sugar resembling pitch, *pijiwisigan*.
- Maple-tree, *ininâtig, assauâmij*. (Sisibâskwatâttik).
- Maple-wood, *ininâtigossag*.
- March, *onâbant-gisiss*. (Niskipisim).
- March; I march, *uin bimosse*.
- I march foremost, *nin nigânosse, nin maiâosse*. A man that marches foremost, *nigânossewinini, naiâossewinini*.
- Mare, *ikwê-bebejigoganji*. (Kiskisis).
- Mariner, *nâbikwâninini*.
- Mark, *kikinawâdjitchigan, kiki-*

na  
bes  
An  
upt  
Mark  
nin  
kik  
nin  
biç  
hin  
jia,  
bia,  
wâ  
mas  
Mah  
bes  
Mark  
I m  
uin  
for  
kiki  
tell  
wâd  
Marke  
uin  
wâd  
eud  
kiki  
wâd  
Marke  
Marks  
daa  
Marrie  
diw  
Chri  
ent  
wid  
win.  
lifeti  
I giv  
kage  
mar  
nind  
Marrie  
widi

- nawâdjion, kikinawâdjicwin, beshibiigan, masinibiigan.*  
Any thing to make marks upon, *masinaigan.*
- Mark**, (make marks;) I mark, *nin kikinawâdjitchige, nin kikinawâdjiiwe, nin beshibiige, nin masinaige, nin masinibiige, nind ojibiige.* I mark him, (her, it,) *nin kikinawâdjia, nin beshibia, nin masinibia, nind ojibwa; nin kikinawâdjiton, nin beshibian, nin masinibien, nind ojibian.* — Making marks, *masinaigewin, beshibiigewin.*
- Mark** (for travelers), *kikaigan.* I make marks on the road, *nin kikaige.* I make marks for him on a road or trail, *nin kikitawa, nin gikaamâwa.* I tell him a mark, *nin kikinawâdjitawa.*
- Marked**; I am (it is) marked, *nin kikinawâdji, nin kikinawâdjitchigas, nin kikinawâdendagos, nin masinaigas; kikinawâdjitchigâde, kikinawâdendâgwad, masinaigâde.*
- Market**, *atâwewin.*
- Marksman**, *ga-godaakwed, gwe-daakwed.*
- Marriage**, *widigewin, widigendiwin.* (Ayamihewikittuwin). Christian marriage, Sacrament of Matrimony, *anamiwidigendiwin, anamie-nibâwewin.* Lawful marriage for lifetime, *âpitchi-widigendiwin.* I give in marriage, *nin wiwikage.* I join him (her) in marriage, *nin widigendaa, nind âpitchi-widigendaa.*
- Married**; I am married, *nin widige.* I am married to her, (him,) *nin widigema.* We are m. together, *nin widigendiwin.* I am m. according to the rites of the church, *nind anamie-widige.* I am m. lawfully, for lifetime, *nind âpitchi-widige.* I am m. to her (him) for lifetime, *nind âpitchi-widigema.* We are m. together for lifetime, *nind âpitchi-widigendiwin.*
- Married state**, *widigendiwin.* (Single state, *oshkiniigewin.*)
- Marrow**, *wiu.* Marrow-bone, *winigan.* (Wini).
- Marry**; I marry, *nin wiwikodâdis.* I marry her, *nin wiwima, nin wiwiman.* We marry, *nin wiwikodadiimin.*
- Marry**, (join parties in marriage;) I marry him, (her,) *nin widigendaa.*
- Marsh**, *mashkig, wâbashkiki.*
- Marsh-partridge**, *mashkodesse.*
- Marten**, *wâbijeshi.* (Wâbistân).
- Marten-skin**, *wâbijeshiwaiân.*
- Martyr**, *anamiewin wendjinâ-nind.*
- Mask**, *banishkwatagan.*
- Mask**; I mask, *nin banishkwatage.*
- Mason**, *wâkaigewinini, assini-wâkaigewinini.*
- Masonry**, *wâkaigewin, assini-wâkaigewin.*
- Mass**, *anamessikewin.* I say mass, *nind anamessike.* I say m. for somebody, *nind anamessikage.* I say m. for him, *nind anamessikawa.* I say m. for me, *nind anamessikas.* The time of mass, *anamessikewinagad.* (Kitchitwa-pakitinâsuwin).

- Massacre, *nissidimin*. (Nipahituwîn).
- Mass-book, *anamessike-masinai-gan*.
- Massive, massy; it is massive, *mitchâmogad*.
- Mass-prayer, *anamessike-anamiewin*.
- Mass-vestment, *anamessike-agwewin*.
- Mast, *nin-gassimnonâtig, nin-gassimononak*.
- Master, *debendang, debendjiged, debeninged, nigânisid*; I am master, *nin dibendjige, nin dibeninge, nin nigânis; nin kikinoamige*. I am my own master, *nin dibenindis; nin kikinoamas, nin kikinoamadis*.
- Mastery, *dibeningewin, dibendjigewin, nigânisiwîn*.
- Mat, floor-mat, *anâkan*. (Lodge-mat, *apakwei*.) I make a mat, *nind avâkanike*. The making of mats, *anâkanikewin*.
- Match, *ishkotens*, (little fire.) (Kutawâgan).
- Match; I match it, (*in., an.*) *nin bassikodan; nin bassikona*.
- Matching-plane, *bassikodjigan*.
- May, *wêbigont-gisiss*. (Opimiyâ-wewipisim).
- Me, *nî, nind*. (Niya).
- Meadow, *mashkossikan, manashkossiran, mashkode*. — S. Prairie.
- Mean, *matchi*. It is mean, *madad, tebssendâgwad*.
- Measles, *miskwajewin*. I have the measles, *nin miskwaje*.
- Measure, *dibaigan*.
- Measure; I measure, *nin dibnige*. I m. it, (*in., an.*) *nin dibaigen; nin dibuigenan*.
- Measurement; measuring, *dibaigewin*.
- Measurer, *debaiged, dibaigewinini*.
- Meat, *wiâss*. I make meat, (procure meat,) *nin wiâssike*. A piece of meat, *misîâ*. I cut meat into pieces, *nin misîâke*. Dried smoked meat, *gaskidê wiâss, gaskiwâss, gaskiwag*. (Kâkkiwok.) I dry and smoke meat, *nin gaski'wiâssike, nin gaskiossige*.
- Medical-root for head-ache, *sasabikwân*.
- Medicine, *mashkiki, nanândowiwîn*. I make or prepare medicine, *nin mashkikike*. Liquid medicine, *mashkikiwâbo*. I prepare liquid medicine, *nin mashkikiwâboke*. I give medicine, *nin nanândawîwe*. I give him m., *nin nanândawîâ*. I prepare m. for him to drink, *nin mashkikiwâbo'wa*.
- Medicine-bag, *piudjigossan*.
- Meditate. S. Reflect.
- Meditation, *nanogatawendamowin*. Religious meditation, *anamienanogatawindamowin*.
- Meek; I am meek, *nin bekâdis, nin kijewâdis*. I am meek, (kind, patient,) towards him, *nin nokâdisitawa, nin bekâdisitawa*. (Yospisiw).
- Meekness, *bekâdisiwîn, nokâdisiwîn*. I treat him with meekness, *nin nokâdisitawa, nin nokâdisitamîwa*.
- Meet; I meet, *nin nagishkâge, nin nakweshkâge*. I meet him, (her, it,) *nin nagishkwa, nin nakweshkawa; win nagishkan, nin nakweshkan*. I meet him

(he  
wa  
me  
me  
dâ  
ni  
da  
we  
ni  
na  
Meet  
koa  
Meet  
mâ  
jid  
Meet  
ji  
Meet  
ni  
ga  
ni  
Mela  
go  
wâ  
Melo  
tai  
ni  
Melo  
Melt  
ni  
It  
ni  
I m  
ni  
in.  
bik  
gas  
Th  
Melt,  
my  
ga  
(Ti  
Memo  
wer  
mi

(her, it) in a canoe, *nin naga-wa*; *nin nagaan*. I go to meet him, *nind asikawa*. We meet each other, *nin nagishkodâdimin*, *nin nakweshkodâdimiu*. I try to meet, *uin nandauagishkâge*, *nin nandauakweshkage*. I try to meet him, *nin nandauagishkâwa*, *nin naudanaqweshkawa*.

Meeting, (on the road,) *naqishkodâdiwin*, *nakweshkodâdiwin*.

Meet, (assemble;) we meet, *nin mârawiidimin*, *nin mauandijidiwin*.

Meeting, (assembling,) *mâcaudjidiwin*.

Meeting-house, *mauandiwiganig*. Religious meeting-house, *gayikwewiganig*, *auamiéwiganig*.

Melancholic; I am mel., *nin goshkawâdis*, *nin goshkawâdeudam*.

Melody, *inwewiu*. I give a certain melody or tune to a hymn, *nind inweton*.

Melon, *eshkwandamiug*.

Melt; I melt it, (*in.*, *au.*) *nin ningiksan*; *nin ningikowa*. It melts, (*in.*, *au.*) *ningikode*, *ningide*; *ningikoso*, *ningiso*. I melt it, (*metal*, *in.*, *an*) *nin ningabikiswa*. It melts, (*metal*, *in.*, *an.*) *ningabikide*; *ningabikiso*. I melt snow, *nin ningashkobissige*. (*Tikkipeswew*) The snow melts, *ningiso gon*.

Melt, let melt; I let it melt in my mouth, (*in.*, *au.*) *nin uingauendan*; *nin ningauena*. (*Tikkisam*).

Memory, *mikweudamowin*, *mikweudassowin*, *takweudamowin*, *windjimendamowin*. (*Kiskisi-*

*siwin*.) I keep in memory, *nin windjimendam*, *nin takweudam*. I keep him (her, it) in mem., *nin meudjimewima*, *nin takweuma*; *nin miwdjimendan*, *nin takweudan*. (*Kiskisototawew*.) I recall s. t. to his mem., *nin mikawâma*, *nin mikwâdamawa*, *nin mikwêudawia*. I recall s. th. often to his mem., *nin mamikawama*, *uin mamikwêdamawa*, *uin mamikwêdamia*. (*Miskawâsomew*).

Mendicant, *neudotamaged*, *babanautotawaged*.

Mendicacy, *nandotamagewin*, *babanautotamagewin*.

Merchandise, *aukaldjigan*; *gishpinadagan*. (*Aywinis*).

Merchant, *atâwêwinui*.

Mercy, *jawéndjigewiu*, *jawênin-gewiu*, *jawênidiwin*. (*Kijewâ-tisiwin*.) I have mercy, *uin jawendjige*, *uin jaweuinge*. I have m. on him, (her, it,) *uin jawenima*; *nin jaweudâu*. (*Kitimakeyimew*.) I have m. on myself, *nin jaweuindis*. We have m. on one another, *uin jawenidimiu*. I look upon him with mercy, *uin jawendamiganawâbama*. I hear him or listen to him with m., *nin jawêdamitawa*. I speak to excite mercy on me, *uin jawêudamitâgos*.

Merriment, *bapivenimowiu*, *jomiwâdisiwiu*.

Message, *iniwajaogowiu*. (*Itisahamâtuwin*.)

Messenger, *iniwajawâgau*, *ijiwajawâgau*, *eniwajaoud*.

Metal, *bivâbik*. On metal, *mitâbik*. In the midst of metal,

- nâwâbik*. One object of metal, *bejigwâbik*. Two, three objects of metal, *nijwâbik*, *nisswâbik*. So many objects of metal, *dasswâbik*.
- Meteor, *tchiugwan*.
- Middle; in the middle, in the midst, *nassawâii*, *nissawâii*, *nawâii*. It is the middle, the centre, *nawâiwan*, *nassawâiwan*. (Tâwâiyik).
- Middle-finger, *uâwiniudj*. (Tâ-witchitchi).
- Middle part of a mocassin, ornamented, *apîngwéigan*. (Asesin.)
- Middling, *entwea*, *gomâ minik*. (Eyiwek).
- Midnight, *abitâtibikad*.
- Midwife, *gatiinwekwe*. A good practical midwife, *netagatiniwed*. A man (physician) practising midwifery, *gatiinwewinii*.
- Midwifery, *gatiinwewin*.
- Milk-cow, *sâuinind pijiki*. I milk a cow, *nin sinûna pijiki*, (Yikinew onitjâniwa).
- Mild weather; it is mild, *âbawa*, *âbawamugad*.
- Military Fort, *jimâganishioeua*.
- Military man, soldier, *jimâganish*.
- Military Officer, *jimâganishiojima*, *winissino-ogima*.
- Milk, *totoshâbo*. I milk a cow, *nin sinûna pijiki*. I milk a cow thoroughly, *nin wiugésinûna pijiki*.
- Milk-house, *totoshâbowigamig*.
- Milky Way, *tchibekaua*.
- Mill. S. Grindmill. Sawmill.
- Miller, *bissibodjigewiniini*.
- Million, *midâsswâk dassing midâsswâk*.
- Milliped, *baiatinogâded*, *wemâk-waiawi*.
- Mill-stone, *bissibodjiganâbik*.
- Milt, *wiss*.
- Milwaukie, \* *Miuewag*.
- Mind; I make up my mind, *nind gjendam*, *nin gjewindis*. I put it in his mind, *nin mind-jinissitawa*, *nin mindjinissitamawa*. (Mitjimeyimew).
- Mind; I mind him, (her, it), *nin babamenima*; *nin babameudan*. (Pisiskeyimew).
- Minded; I am (it is) minded, taken care of, *nin babameudjigas*; *babameudjigâde*.
- Mine, *nin*. (Niya).
- Mine, *biwâbikokân*, (in general.) I work in a mine, *nin biwâbikoke*.
- Miner, *biwâbikokéwinini*, (in general.)
- Miner in a copper-mine, *miskwabikokéwinini*, (properly.)
- Miner in an iron mine, *biwâbikokéwinini*, (properly.)
- Miner in a lead-mine, *ashkikomanikéwinini*, (properly.)
- Mining; I am mining, (in general), *nin biwâbikoke*. I am mining in a copper-mine, lead-mine, etc. S. Copper-mine, Lead-mine, etc.
- Mining Agent, *biwâbikoké-ogima*.
- Mining business, *biwâbikokéwin*.
- Minister, *gagikwewinini*, (preacher.)
- Mink, *jangwêshe*. Young mink, *jangwêshens*. (Sâkwešiw, or, atchakâs).
- Miracle, *mamaudâdadamowin*, *kikinawâdjitchigan*, *maman-*

\* It is for: *M'nowakt*, good land.

dâ  
ch  
I d  
do  
ma  
âd  
ma  
kâ  
Mira  
âd  
Mira  
mi  
Mire  
aji  
gw  
kus  
Mirro  
(W  
Miry  
(a  
Misca  
spe  
Misco  
ma  
Mise  
a n  
Cri  
Mise  
Miser  
mâ  
gita  
Miser  
win  
Miser  
Miss,  
him  
wan  
Mise;  
ban  
nin  
bâj  
him  
bish



*dâwanokiwin*, *mamakâdjitchigan*. I do wonderful things, I do miracles, *nin mamandâdodam*, *nin kikinawâdjitchige*, *mamandâwanoki*, *nin mamakâdjitchige*. Doing miracles, *mamandawanokiwin*, *mamakâdjitchigewin*.

Miraculous, wondrous, *mamakâdakamig*.

Mirage, *ombanitemwin*. There are mirages, *ombanitemagad*.

Mire, *ajishki*. There is mire, *ajishkika*, *winidjishkiwaga*, *qwanagodjishkiwaga*. (Pasakuskiwokaw).

Mirror, *wâbmotchitchagwan*. (Wâbanun).

Miry; it is miry at the bottom, (a river), *ajishkiwamika*.

Miscarry; I miscarry, (a woman speaking), *nin nondëbinike*.

Misconduct, *anotch ijwebisiwin*, *matchi ijwebisiwin*.

Misdeed, *batajitwâwin*. I commit a misdeed, *nin batajiwa*. S. Crime.

Misdemeanor. S. Misconduct.

Miser, *sesâgisid*.

Miserable; I am mis., *nin kiti-mâgis*, *nin kotâgis*, *nin kotâgito*. S. Poor.

Misery, *kitimâgisiwin*, *animisiwin*, *kotagisiwin*, *kotagitowin*.

Misery-River, *Kitchisâgi*.

Miss, (to notice absence); I miss him, (her, it), *nin wania*; *nin waniton*. (Patahwew).

Miss; I miss, (I don't hit), *nin banaige*. I miss him, (her, it), *nin bâjia*, *nin banawa*; *nin bâjiton*, *nin banaan*. I miss him (her, it) shooting, *nin bishkonawa*, *nin medasina-*

*wa*; *nin bishkonan*, *nin medasinan*. I miss him in my snare, *nin banagwana*. I miss him (her, it) striking, *nin mēdassaganama*; *nin mēdassaganandan*. I miss him in my trap, *nin banikona*. I miss him in the road, (āsiskawew), *nind ajidekawa*, *nind ajideia*, *nind answekawa*. I miss him, traveling by water, *nind ajidewa*. (Mwesiskawew).

Missal, *anamessike-masinagan*.

Missionary, *mekatëwikwanaie*. (Ayamihewiyiniw).

Misive. S. Letter sent.

Mist, *awân*. (Kaskawokkamik.)

Mistake, *pitchi-dodamowin*. I say s. th. by mistake, *nit pitchi-ikkil*, *nin pitchidon*. Mistake in counting, *wanagindasowin*; in doing or acting, *wanidodamowin*, *wawitchigewin*; in singing, *wanamowin*; in speaking, *wanigijewin*, *wanowewin*; in writing, *wanibiigewin*, *wanibiigan*.

Mistake; I mistake, *nin wanisse*, *nin pitchi-dodam*. (*Pitchi*, always allude; to mistake or accident.)

Mistake; I mistake in my calculations or thoughts, *nin pitendâ*.

Mistress, *debendjged*, *debendang* (*ikwe*). (Okimâskwew).

Mistrust; I mis. him, *nind ashcwina*. I mis. his speaking, *nin bewitawa*. I hear a speaking with mistrust, *nin bewitan*. I am heard with mist, *nin bewitagos*. (Moyeyimew).

Misty; it is misty, *awantbissa*. Misunderstand; I mis., *nin*

*wanitam, nin wanitage*. I mis-him, (her, it.) *nin wanitawa; nin wanitân*.

Misunderstood; I am mis., *nin wanitagos*.

Mitre, *Kitchi-mekatewikwanaie o wiwâkwân*.

Mitten, *mindjikawân*. (Astis).

Mix; I mix, *nin kiniginige*. I mix it, (in., an.) *nin kiniginan, nin kinigina*. (Pimikew).

Mix, (put in;) I mix it with s. th., (in., an.) *nin dagonan; nin dagona*.

Mixed; we are together mixed or mixtly, *nin kinigawâbimin*. We stand together mixed, *nin kinigawigabawimin*. We live together mixed, *nin kinigawigedimin*. The water is swim mixed, *jishibagawawagomowag*. It is not mixed, *kinigawissin, kinigissin*.

Mixed, (put in;) it is mixed with s. th., *dagonigâde*.

Moccasin, \* (Indian shoe,) *makinin*. I make moccasins, *nin makisinike*. The upper part of a moccasin, *aqwigagan, apiganegwasson*. I have only moccasins (or shoes) on, *nin mamigoshkam*. I put a moccasin (or shoe) on, without anything in, *nin mamigoshkan makisin*.

Moccasin-string, *makininîâb*.

Mock; I mock, *nin bapinodage, nin nishibapinodage, nin nanâpagansonge*. I speak in a mocking manner, *nin nanâpigigwe, nin nanâpiganstagos*. I mock him, (her, it.)

*nin bapidonawa, nin nishibapinodawa, nin nanâpagansoma, nin nanâpagândjîâ; nin bapinodan, nin nishibaginodan, nin nanâpagasondan, nin nanâpagandjîton*. I mock, repeating words, *nin nanâpidotam*. I mock him, repeating his words, *nin nanâpidotawa*.

Mocker, *neshibapinodang, nenâpigijwed, nenâpidotang*.

Mockery, mocking language, *nishibapinodagewin, nanâpigijwewin, nanâpidotamowin*.

Model for imitation, *kikinowabandjigan*.

Moderate; I mod. myself, *nin dibamenim, nin mindjiminidîs*.

Moderation, *dibamenimowin, mindjiminidîsowin*.

Moisten; I moisten it, (in., an.) *nin tiparadon, nin nissabawadon; nin tipawana, nin nissabawana*.

Moistened; it is moistened, (in., an.) *tipamagad; tipisi*.

Molasses of cane-sugar, *sibwâganâbo, kitchi jiwâgamisigan*.

Molasses of maple-sugar, *jiwâgamisigan*.

Mole, *gagibingwekwe, kitchi-gagibingwekwe, memôkiwido*.

Mole-hill, *memôkiwidorigamig*.

Molest; I mol. or fatigue him, *ninc' aiekwia, nind aiekwia, nind akoshkawa, nin migoshkadjia*. It molests me, *nind akoshkâgon, nin migoshkâdjigon*.

Molest, (in s. in.) S. Trouble.

Moment; one moment, *ningôpassangwâbiviu, ningôpassangânâbiviu*. In a moment, suddenly, *sesika*. A moment,

\* That word comes from the Indian word: *makinin*.

a s  
(A  
Mond  
kan  
Mond  
ia-  
ma  
Monk  
Mont  
mo  
one  
sis  
mo  
gis  
I a  
da  
sin  
tw  
gis  
ete  
Mont  
Mont  
I a  
wi  
wa  
ni  
th  
Mont  
Mont  
wa  
Moon  
sis  
or  
Th  
ni  
de  
Th  
gi  
mo  
mo  
pa  
a c  
Moon  
\* T  
Fren

- a short time, *atchina, wénibik.* (Atchiyaw).
- Monday, *gi-ishkwa-anamiegijikak.*
- Money, *jonüa.* Money-box, *jonüa-makak.* Money-purse, *jonüa-mashkimodens.*
- Monkey, *nandomakomeshi.*
- Month, *gisiss.* (Pisim.) One month, *ningo gisiss.* I am one month old, *nin ningogisisswagis.* I am two, three months old, *nin nijogisisswagis, nin nissogisisswagis, etc.* I am so many months old, *nin dassogisisswagis.* It is a month since, *ningogisisswagad.* It is two, three months since, *nijogisisswagad, nissogisisswagad, etc.*
- Monthly, *neningogisiss.*
- Monthly flowings, *winéwisüwin.* I am in my monthly fl., *nin winéwis, nin wábandama, agwachking nind aia, ágwachking nin bodawe.* I am in m. fl. for the first time, *nind oshkisagis.*
- Montreal, *Moniang.\**
- Montreal - River, *Gawassidjiwang.*
- Moon, *gisiss, tibigisiss, tibikigisiss.* The moon is in her first or last quarter, *gisiss ábitáwisi.* The m. is growing, *gisiss animitchábikisi.* The m. is on her decline, *gisiss aní bakwési.* The moon shines no more, *gisiss ishkwaiassige.* It is full moon, *gisiss wáwüési.* The moon has pointed horns, *gisiss patchishkkinéwine.* The m. has a circle, *gisiss wimbassige.*
- Moor-berry, moss-berry. S. Cran-
- berry.
- Moose, *mous.* Young moose, *mousons.*
- Moose-bone, *mousógan.*
- Moose-horn, *monséshkan.*
- Moose-meat, *mouswiús.*
- Moose-skin, *mouswégin.*
- Morass, *wábashkiki.*
- More, *nawatch, nibiwa.* (Mitchenet).
- More, *minawa.*
- More and more, *éshkam.* (Atjipiko).
- Morning; it is morning, *kigijebáwagad.* In the m., *kigijeb.* This mor., *jéba.* Good morning! *Bojo!* from the French word: bonjour.
- Morning-star, *wábanang.*
- Morrow; to-morrow, *wábang.* The day after to-morrow, *awássicábang.*
- Mortar. S. Stamper.
- Mortify; I mortify, *nin pigishkanan.*
- Mortise; I make a mortise, *nin wimbigaige, nin pagwanéige, nin pagwanégaige.* I make a mortise in a piece of wood, *nin wimbigaan mitig.* I put it in a mort., (in. an.) *nin pindakossiton; nin pindakoshima.* It is in a mort., (in. an.) *pindakosse; pindakoshin.*
- Moss-berry. S. Cranberry.
- Moss hanging from trees, *missábendjakon.*
- Moss in swamps, *assáikamig.* (Askiya).
- Moss on stones in the water, *atagib.*
- Moss on trees, (eatable,) *wákon.*
- Most, *wámawi, ápitchi.*
- Mote, any little thing that falls in the eye, *bensimüwin.* I have

\* The Indian form is given to the French word.

- a mote in my eye, something fell in my eye, *nin binsin*. (Pisiniw).
- Moth, *totowési, kokowesi*.
- Mother, *wegimind*. My, thy, his mother, *ningá, kigá, ogin*. (Ot. *ningashi, kingashi, ogashiwan*.) I have a mother, *nind ógi*. I have her for a mother, *nind oginan, nind ogima*. I am a mother, *nind ogimigo*. Like one's own mother, *wegingin*. I have the same mother as he, we have both the same mother, *nin widjogima*. We have all of us the same mother, *nin widjogindimin*. I am like a mother to my younger brothers and sisters, *nind madjiki-kwewissikandage*. I am like a mother to him or her, (my brother or sister,) *nin madjiki-kwewissikandamá*.
- Mother! *ninge!* (Néga).
- Motherhood; my, thy, her motherhood, *ningiwin, kigiwin, ogiwin*.
- Mother-in-law; my, thy, his mother-in-law, *ninsigosiss, kisigosiss, osigosissan*.
- Motion; I am (it is) in motion, *nin madjishka; madjishkamagad*. I put it in motion, (*in., an.*) *nin madjiskan; nin madjishkawa*. (Waskawiw).
- Mould, *sigaiغانtig*.
- Mould; I mould, *nin sigaiqe, nin sigaabowe*. I mould it, *nin sigán*.—I mould balls, *nind anwike*.
- Moulded; it is m., (*in., an.*) *sigaiqáde; sigaiqáso*. Any moulded object, *sigaiغان*.
- Moulded sugar-cake, *sigaiغان, misiwetchigan*.
- Mouldy; it is mouldy, (*in., an.*) *agwagwissin; agwagwishi*. It tastes mouldy, (*in., an.*) *agwagopogwad; agwagopogosi*.—The floor is mouldy, *agwagwissaga*. It is mouldy, (a leaf, or s. th. in leaves,) *agwagobaga*. This tobacco is mouldy, *agwagobagisi aw asséma*. (Ak-wákusin).
- Moulting; the bird is moulting, *pinigwanebineshi*. The animal is moulting, shedding its fur, *pinewe awessi, or pinaweshka*. (Pinawew).
- Mountain, *wadjiw*. There is a mountain, *wadjivan*. Near a mountain, *tchigwadjiw*. There is a group of mountains, *sagadina*. On a mountain, on the top of a m., *ogidadjiw, ogigaki*. I go up on a mountain, *nind ogidadjiwe*. I run up on a m., *nind ogidadjiwebato*. At the foot of a m., *nissáki*. On the other side of a m., *awássadjiw, awassáki*. I pass a m., I am on the other side of the m., *nin pakidadjiwe*. A mountain, or a spot on a m., from where a place is seen, *sagadinang*. I arrive to such a spot, *nin sagadjiwe*.
- Mountainous; it is moun., *papikwadina*.
- Mount Olivet, *Bimidéwadjiw*.
- Mourn; I mourn, *nin gagidowe*. I mourn, I am in mourning, *nin nitage*. (Sikáwihuw).
- Mourner, *netaged*.
- Mourner's crape, *nitagewaián*.
- Mourner's dress, *nitageowin*.
- Mournful, (lonesome); it is m., *nitagendagwad*.
- Mourning, *nitagewin*.

Mons  
sis)  
Mous  
són  
Mout  
mo  
I h  
ma  
It h  
don  
nin  
sua  
an  
I h  
My  
kas  
is s  
my  
da  
pin  
mo  
don  
nin  
m.,  
nen  
jile  
Mout  
got  
(Pe  
Mout  
mov  
sá  
rou  
Her  
onc  
sá  
Move  
má  
mán  
nin  
a di  
kab  
jim  
man  
(her

Moose, *wawabigonodji*. (Apakn-sis).

Mouse-trap, *wawabigonodji-das-sônâgun*.

Mouth, *odônima*. My, thy, his mouth, *nindôn, kidôn, ôdôn*.—

I have a large mouth, *nin mangidon, nin mangânugidon*.

It has a large mouth, *mangidonea*. I have a small m.,

*nind agâssidon*. It has a small m., *agassidonea*. I have

an unequal m., *nin winidon*. I have a clean m., *nin biuidon*.

My mouth is stopped, *nin kashkamakodoneshka*. My m.

is swollen, *nin bâgidon*. I put my finger in his m., *nin pindanôna, nin pindanobîna, nin pindjidonebîna*. I open my

mouth, *nin tâwan, nin pakidonen*. I open my m. to him,

*nin pakidonetawa*. I open his m., *nin tâwanona, nin pakidoneua*. Inside the month, *pindjidon*.

Monthful; one monthful, *nin gotodon, ningotonendjigan*.—(Peyakokmês).

Month of a river, *sâgi*. At the mouth, from or to the mouth,

*sâging*. The place in the lake round the month, *sâgida*.

Here is the month of the river, *ona sâgjidjivan sibi*, or,

*sâgivan sibi*. (Sâkittawaw).

Move; I move or stir, *nin mamâdji, nin mamâdjisse, nin mamâsika*. I move, sitting,

*nin mamâdab*. I move in such a direction, sitting, *nind ijigikab*. It moves, stirs, *mamâdjimagad, mamâdjissemagad, mamasikamagad*. I move him,

(her, it,) *nin mamâdina, nin*

*mamâdjibîna, nin mamasikawa*; *nin mamâdînan, nin mamâdjibînan, nin mamasikan*.

I move backwards, standing,

*nind ajêta*. (Asettew). I move backwards, sitting, *nind ajêb*.

I move (or walk) slowly, *nin bêsika*. It moves (or goes on) slowly, *bêsikamagad*.

Move, change places; I move, *nin gos*. (Pitchiw). I make

move, *nin gosia*. I move out of one house into another, *nin sâgidode*. I move away alto-

gether, *nin mâdjidode*. I move with my whole family, *nin kigoderishka*. I move about,

*nin babadawis*. I move about on earth, *nin babishagi*. I

move about with him, *nin babishagishkawa*. I move to another place or country,

*nind ândanaki*.

Mow; I mow, *nin kishkashkijige, nin pashkwashkijige*. I

mow it, *nin kishkashkijan, nin pashkwashkijan*. I mow grass,

*nin kishkashkossinec*.

Mower, *keshkashkossiwed, kishkashkossiwewîni*.—S. Harvester.

Mowing, *kishkashkossiwewin*.—S. Harvesting.

Much, *nibiwa, nibina, âpitchi, enigok, gagabâdj, kitchi, ondjita, gwâshkawad, wanina, onina*.—As much as., *minik., âpitchiân*. There is so much of it, *ijinad*. There is much of it, (in., an.) *batinad, batainad, nibiwagad, mishinad; batini, bataini, nibiwagisi*. There is very much of, or too much,

*osawinad*. (Mistahi, âm).

- Much every time, *nenibiwa*.  
 Much to each *nenibiwa*.  
 Mud, *ajishki*.  
 Muddy ; it is muddy, *ajishkiwika*, *nibishkitchishgwaga*, *gwanagadjishkwaga*. It is muddy at the bottom, (a river,) *ajishkiwamika*.  
 Mulatto, *makatëwiiâss*.  
 Mulatto - woman, *makatëwiiâssikwe*.  
 Mulberry, *odatagâgomin*.  
 Mulberry-shrub, *odatagâgominagawanj*.  
 Mule, *memangishe*, *kitchi memangishe*. (Sosowatim).  
 Murder, *nishiwewin*, *wishiweshkiwin*. (Nipattâkewin).  
 Murder ; I murder, commit murder, *nin nishiwe*, *nin nishiweshk*. I murder him, *nin nissâ*. (Nipahew).  
 Murderer, *neshiwed*, *neshiweshkid*. I am a murderer, *nin nishiree*, *nin wishiweshk*. (Onipattâkew).  
 Murmur, *nenawadjimowin*, *gimidômowin*, *gagimidômowin*.  
 Murmur ; I murmur, *nin gimidon*, *nin gagimidon*. I mur. against him, *nin mindawa*, *nin mindamawa*.  
 Mushroom, *pikwadjish*, *wajashkwedo*.  
 Music, *madwewetchigewin*, (pro-
- ducing sounds.) I make music, (produce sounds,) *nin madwewetchige*.  
 Musician, *madwewetchigewinini*, *medwewetchiged*, *pipigwewinini*, *pepigwed*.  
 Musket, *pâshkisigan*, *jimâgani-shipâshkisigan*.  
 Musketeer, *jimâganish*.  
 Musket-ball, *awwi*. I am making or moulding or casting musket-balls, *nind awwike*.  
 Muskrat, or muskeat, *wajashk*. The fur of a musk, *wajashkobiwâi*. The skin of a m, *wajashkwaiân*. The hole of a m., *wajashkwaj*. I hunt muskrats, *nin nodajashkwe*, *nin nodjajashkwe*.  
 Musketo, *sagimé*. There are musketoets, *sagiméka*.  
 Musketo-bar, musketo-gauze, *sagiméwaiân*.  
 Mustard, *wessâwag*, *degwandaming*.  
 Mustard-plant, *osâwanashk*.  
 Mustard - seed, *osâwanashkominikan*.  
 Mute-person, *neta-gigittossig*.  
 Mutton, *manishtanishiwewiâss*.  
 Muzzle, I muzzle him, *nin gibidonena*.  
 My, *nin*, *nind*. (Niya).  
 Myself, *nin*, *nin igo*, *nin w*. (Niyatibiyawe).

Nag, *u*  
*jins*.  
 Nail,  
 (shin)  
 Large  
*gâig*  
 Nail ;  
 I na  
*nin*  
*kak*  
*nin*  
 Nail,  
*kay*  
*nish*  
 I ha  
*noy*  
*nin*  
 nail  
 Whi  
*wég*  
 on  
*gan*  
 Naile  
*sass*  
*wai*  
 Nail-n  
*sag*  
 Nail-n  
*sag*  
 Nake  
*was*  
*piu*  
*nin*  
 him  
*dob*

# N

Nag, *bebejigoganji, bebejigoganjins.*

Nail, *sagâigan.* Small nail, (shingle-nail, tack), *sagâigans.* Large nail, (spike,) *kitchi sagâigan.*

Nail ; I nail, *nin sassagâkwaije.* I nail him (her, it) to s. th., *nin sassagâkwâwa, nin badakakwâwa ; nin sassagakwaan, nin badakakwaan.*

Nail, (on a finger or toe,) *oshkanjima.* My, thy, his nail, *nishkânj, kishkânj, oshkanjin.* I have long nails, *nin gagânoganji.* I bruise my nail, *nin talatoganjiodis.* I lose a nail, *nin banaganjishka.* White spot on a nail, *mindawéganjan.* I have white spots on my nails, *nin mindawéganji.* (M'iskasiy).

Nailed ; I am (it is) nailed, *nin sassagâkwaigas ; sassagâkwaigâde.*

Nail-maker, nail-manufacturer, *sagaiquikewinini.*

Nail-making, nail-manufactory, *sagaijanikewin.*

Naked ; I am naked, *nin pingwashâgid.* I lie n., *nin pingwashâgidoshin.* I sit n., *nin pingwashâgidab.* I walk n., *nin pingwashâgidôosse.* I put him naked, *nin pingwashâgidobina.* (Moseskatêw).

Nakedness, *pingwashâguliwin.*

Name, *ijinikâsowin, auosowin.* (Winsowin, wiyowin). I have the same name as he, *nin wid-ŷijinikâsoma.* I have a name, *nind ijinikas.* I have several names, *nin batainonikas, nin mishinonikas.* Glorious or holy name, *kitchitwawinikâsowin.* I have (it has) a glor. holy name, *nin kitchitwawinikas, kitchitwawinikâde.* Ugly name, *manjinikâsowin.* I have (it has) an ugly name, *nin manjinikas ; majinikâde.* (Bad name. S. Defame, Defamation. —Changing names. S. Change. Changed.)

Name ; I name him (her, it) so., *nind ijinikana ; nind ijinikadan.* I name or mention him, (her, it,) *nin wina ; nin windan.* I name him (her, it) frequently, *nin wâwina ; nin wâwindan.* I name myself, *nin winidis.* I can name him, (her, it,) *nin gashkiwina ; nin gashkiwindan.* (Wiyisuw).

Named ; I am (it is) named so., *nind ijinikas ; ijinikâde.* I am (it is) named often, *nin wâwindjigas ; wâwindjigâde, winidimagad.*

Name, Named, (in s. in.) S. Call. Called.

Namesake ; my, thy, his name-

- sake, *niiawee, kiiawee, wiiaweeian*. He is my namesake, or, I am his namesake, *nin wii'ijiniikâsoma*. (Okwimensa).
- Name well; I name him (her, it) well, praising, *nin mino-wâwina; nin mino-wâwindan*.
- Narration, *dibâdjimowin*. Decent narration or story, *binâdjimowin*. Indecent narration or story, *winâdjimowin*. (Atjimowin).
- Narrow; it is narrow, (small,) *agassa, a ussadea*. It is narrow: c on, linen, (*sâkâwaw*), *agassigad, tabashkad*; metal, stone, *in.*, *agassadêabikad*; metal, stone, *an.*, *agassadêabikisi*; ribbon, silk, *agassadesi*; a road, *agassadêno mikana*. — I make it narrow or narrower, (*in.*, *an.*) *nind agassaleton; nind agassadea*.
- Nasty; I am nasty, *nin winis*. (Wiyipisiw).
- Native; I am a native of a certain place or country, *nin danaki*. I am a n. of the same country as he, *nin wii'jidakiwena*.
- Natural; it is natural to me, *nind owiawinodan*.
- Nausea. S. Squeamishness.
- Navel, *odissima*. My, thy, his navel, *nindiss, kidiss, odis*.
- Navigable; it is navigable, (a river,) *minobiiamayad, bimishkawiagad*.
- Navigation, sailing, *bimâshiwin, babamâshiwin*; not sailing, *bimishkâwin, babamishkâwin*.
- Navigator, sailor, *nâbikwâninini*.
- Nazarine, *Nazaréwinini, Nazarething daji wini*.
- Near, *besho*. It is near, *beshowad*. (Kisiwâk). It is considered near, *beshowendagwad*. I find it near, *nin beshowendan*. I come near him, (her, it,) *nin beshosikawa, nin beshodjia; nin beshosikan, nin beshodjitou*. It comes near me, *nin beshosikâgan*.
- Near by, *tehig', tehigâii*.
- Nearly, *gêga*. (Kekâteh).
- Near together, *bebesho*.
- Neat. S. clean.
- Neck, *okwéganama*. (M'ikweyaw). My, thy, his neck, *nikwégan, kokwégan, okwégan*. I have a long neck, *nin giogweîawe*. I have a short neck, *nin takogweîawe*. I have a small neck, *nind agâssiweîawe*. I have a big neck, *nin mangigweîawe*. I have a stiff neck, *nin tchibatakogweîawe*.
- Neck-handkerchief, *moshwe, nâvikagan, nâbikawâgan*. (Tâpiskâgan).
- Neck-lace, *nâbikawâgan*.
- Need. S. Want.
- Needle, *jâbonigan*. I make needles, *nin jâboniganike*.
- Needler, *jâboniganikewinini*.
- Neglect; I neglect him, (her, it,) *kawin nin babamenimassi; kawin nin babawendansin*.
- Neglected; I am (it is) negl., *kawin nin babamendjigasossi; kawin babamendjigadessinon*.
- Negligent, neglectful; I am negl., *kawin nin sagakamistssi*. (Nama pisiskegittam).
- Negligently, *mâman, têbînâk, kawin, wewêni*.
- Negro, *makatewiiâss*, (black-flesh).

Negro  
we.  
Neigh  
his  
kid  
nâb  
kid  
sin  
Neigh  
ben  
bor  
Neigh  
lod  
Neith  
nij  
da  
Neop  
Neph  
nin  
m  
jim  
Nerv  
wa  
hi  
at  
ni  
ta  
Nest  
its  
(V  
Net,  
(A  
bi  
bi  
fo  
I  
ty  
ge  
no  
m  
no  
m  
ta  
u  
b



Negro woman, *makatewiiássik-wee*.

Neighbor, fellow-man; my, thy, his neighbor, *nidʹanishinábe*, *kidʹanishinábe*, *widʹanishináben*; or, *nidji-bimádisi*, *kidji-bimádisi*, *widji-bimádisin*. (Nʹitjʹayisiyiniw).

Neighbors in a village or town, *bemigeididjig*. We are neighbors, *nin bimigeidimín*.

Neighborhood, (next house or lodge,) *kotaginy*.

Neither of them, *karin awiia nijwac*, or, *karin awiia endashicad*.

Neophyte, *weshki-anawiac*.

Nephew; my, thy, his nephew, *nindojimis*, *kidojimis*, *odojimissan*; or, *nindojim*, *kidojim*, *odojiman*.

Nerve, (or sinew;) *atiss*, *atissirag*, *odatissiragoma*. My, thy, his nerve, *nind atissirag*, *kid atissirag*, *odatissiragon*; or, *nindjitad*, *kidjitad*, *odjitad*.

Nest, *wasisswan*. The bird builds its nest, *wasisswanike bineshi*. (Watsistun).

Net, *assáb*. Small net, *assábins*. (Ayapiy). Old bad net, *assábish*. I make a net, *nind assábike*. I am getting a net ready for setting, *nind oninassábi*. I fix or prepare a net to set it, tying stones to it, *nin sasasságibina assáb*. I set a net or nets, *nin pagidawa*. I go to my nets, or fetch my net or nets, *nin nádassabi*. I visit my net, *nin ninikmassábi*. I take a net out of the water, *nin maminassábi*. The net breaks, *bokotchishka assáb*.

I mend a net, *nin rapidassábi*, *nin bagwaassabi*, *nin bagwáwa assáb*. (Misayapew). The net has large meshes, *páshkisi assáb*. The net has small meshes, *sagósi assáb*. (Nátayapew).

Net-stone, *misassin*.

Netting, *assábikewin*. (Ayapikewin).

Netting-needle, *nábigragan*.

Nettle, *masán*.

Nettle-stalk, *masánashk*.

Never, *ka wika*, *karin wika*. (Nama wikkáteh).

Nevertheless, *mimotch*. (Atawiya).

New, *oshki*. It is new, (*in.*, *an.*) *oshki-aii* or *oshki-aiwac*; *oshki-aiia*. It seems new, it looks new, or like new, (*in.*, *an.*) *oshkinagwad*; *oshkinagosi*.—Of new, *ajida*. (Káwí).

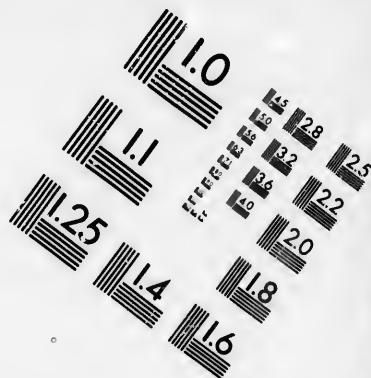
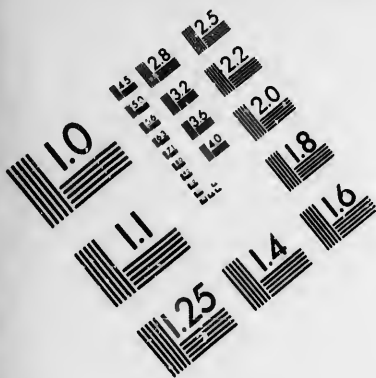
New object, (*in.*, *an.*) *oshki-aii*; *oshki-aiia*, (young being).

News, *babamádjimowin*. News brought to some place, *bidádjimowin*. I send news, *nin mádjitadjimowin*. I bring news, *nin bidádjim*.—There are news, *inakamigad*. There are frightful news, *gagwánisagakamigad*, or, *gagwánisságakamig ejwebak*. There are good news, *mino inakamigad*. Good news, good tidings, *minwádjimowin*. I bring good news, *nin bi-minwádjim*. I tell good news, *nin minwádjim*. There are great news, *kitehi inakamigad*.

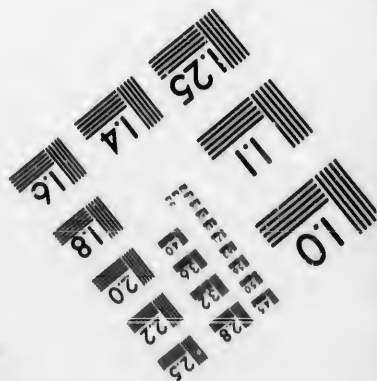
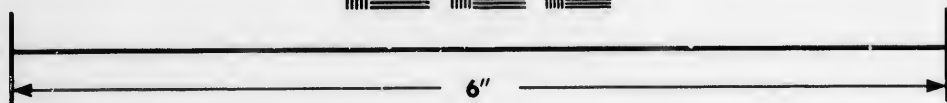
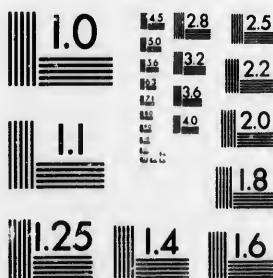
News-paper, *babamádjimo-mási-naigan*.

New Testament, *Oshki-ijitwáwin*.





**IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

25 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503

1.5  
1.8  
2.0  
2.2  
2.5  
2.8  
3.2  
3.6  
4.0

10  
15  
20  
25  
30  
35  
40

- New-year's day, *anamikodading, adjindiwini-gijigad*. (Ojettu-wikijikaw).
- Niagara Falls, *Waiânag kaka-bikawang*.
- Niece, my, thy, his niece, *nishimiss, kishimiss, oshimissan*.  
My, thy, her niece, *nindôjmiss, kidojmiss, odojimissan*.
- Nigh, *tehiy', tehiyai*.
- Nigh. S. Near.
- Night, *tibik, tibikad*. Towards night, *awi-tibikad, ewi-tibikak*. It is night, *tibikad*. Last night, *tibikong*. At night or by night, *tibikak, tebikâkin*. Every night, *dassing tebikâkin, endasso-tibik, endasso-tibikak*. All night, *kabétibik*.—It is the beginning of the night, *oshkitibikad*. It is late in the night, *ishpítibikad*. It is mid-night, *abíta-tibikad*.—I am absent for a night, *nin nikanend*. I remain over night, *nin nikanab*. I spend the night in..., *nin kabétibikwe*. I spent the whole night indecently, *nin wábanimassige*. I survive the night, *nin wában, nin kabétibikanam*.—It is a bright night, *mijakwanitibikad*. It is a cold night, *kissintibikad*. It is a dark night, *pashagishkibikad, kashkitibikad*.
- Nightingale, *gaskaskanedji*. Another kind, *sâsina*.
- Nightly, every night, *endassotibik, endasso-tibikak*.
- Nightly, in the night or at night, *tibikak, tebikâkin*.
- Night-meal, *nibáwissiniwin*. I take a night-meal, *nin nibáwissin*.
- Nightmare; I am oppressed by the nightmare, *nin badagonig*.  
Nightpot, *jigiwínâgan*.  
Night-rover, *nebâshkad*. I am night-rover, *nin nibâshka*.  
Night-roving, *nibâshkâwin*.  
Night-time, *nibátibik*, (at night.)  
Nimble; I am nimble, *nin wadjépi, nin wadjepadis*.
- Nine, *jang, jangasswi*. (Kekamitâtat). We are nine of us, *nin jângatchimin*. There are nine in objects, *jangatchinon*.
- Nine, *jângasso*., in compositions, which see in the Second Part.
- Ninefold, *jangatching*. (Kekamitâtatwaw).
- Nine hundred, *jângasswâk*. We are nine hundred in number, *nin jângasswâkosimin*. There are nine hundred in objects, *jângasswâkwadon*. (Kekamitâtatwawmitano).
- Nineteen, *midâsswi ashi jângasswi*.
- Nineteenth, *midatching ashi jângatching*.
- Nine thousand, *jângatching midâsswak, jangassimidanok*. We are 9000 in number, *nin jangassimidanakosimin*. There are 9000 in objects, *jângassimidanokwadon*.
- Nine times, *jângatching*.
- Nine times each or to each, *je, jangatching*.
- Ninety, *jangassimidana*. We are ninety of us, *nin jangassimidanawemin*. There are ninety in objects, *jangassimidanawewin*.
- Ninth; the ninth, *eko-jangatching*. The ninth time, *jangatching*.
- Ninthly, *eko-jangatching*.

Nippe,  
Nippers  
Nit, *iskiskim*  
No, not  
mawi  
*bâpiss*  
wâch  
*kawes*  
Noble;  
*wâwis*  
Nobody  
(Name)  
Nod; I  
nod h  
*watik*  
Nod wit  
*nômik*  
(her, i  
*wetaw*  
Noise,  
*win*. (noise,  
a fooli  
cause  
*ombig*  
*bigwee*  
dread  
*magaw*  
..., ou  
tridge  
wings  
Noised;  
*wewes*  
Noised,  
out, r  
*dodjig*  
Noisy an  
*bâkan*  
make  
I am  
mann  
I like  
ments  
Habit

- Nippe, *ajigan*  
 Nippers, *tokwândjigans*.  
 Nit, *iskinâk*. I have nits, *nind iskinakom*.  
 No, not, *ka, kawin*. (Nama, namawiya). Not at all, *kawin bâpish, kawessa*. (Nama wâwâtel). No, that won't do, *kawessa mika*.  
 Noble; I am noble, *nin kitchti-wâwis*.  
 Nobody, *ka awiia, kawin awiia*. (Nama awiyak).  
 Nod; I nod, *nin watikwaige*. I nod him, or towards him, *nin watikwaamawa*.  
 Nod with the head; I nod, *nin nômikwen*. I nod towards him (her, it), saluting, *nin nomikwetawa; nin nomikwetan*.  
 Noise, *ombigisiwin, kiwanisiwin*. (Kiyakittawin). I make noise, *nind ombigis*. I make a foolish noise, *nin kweanis*. I cause him to make noise, *nind ombigia*. It makes noise, *ombigwemagad*. It makes a dreadful noise, *gotamigwewemagad*. A noise comes from ..., *ombewewemagad*. — A partridge makes noise with his wings, *mâbewewo biné*.  
 Noised; it is noised round, *passrewessin*.  
 Noised, rumored; it is noised out, *wawindjigâde, baba-madodjigâde*. (Matwe-itwûniw).  
 Noisy amusement or play, *ombâkamigisiwin*. I begin to make noise, *nin mâdakamigis*. I amuse myself in a noisy manner, *nind ombakamigis*. I like too much noisy amusements, *nind ombakamigisishk*.  
 Habit of indulging in noisy

am., *ombakawigisishkiwin*. I amuse myself together with him, *nin wîdakamigisima*.

Noisy. S. Troublesome.

No more, *ka sin keiâbi*. (Nama kittwâm). There is no more of it, (in., an.) *kawin gego, mi kakina, mi endassing; kawin awiia, mi kakina, mi endashid, mi endashiwad*.

Noon, *nâwakwe*. At noon, *nâwakweg*. Always at noon, *naiawakwegin*. Every noon, *dassing naiawakwegin*. It is noon passed, *kabikônawakwe*.

North, *gweâdin*. At, from or to the north, *kiwêdinang*. The clouds come from the north, *kiwêdinakrad*. The rain comes from the north, *kîwêdinobissa*. It thunders in the north, *kiwêdinakwaamog (animikiy)*.

Northwind, *kiwêdin*.

Nose, *odjângima*. My, thy, his nose, *nindjanj, kidjanj, odjanj*. (Oskiwan). The side of my, thy, his nose, *nindenigom, kidenigom, odenigâman*. — I have a crooked nose, *nin wagidjane, nin washkidjane*. I have a fetid nose, *nin miniwidjane*. I have a flat nose, *nin nabagidjane, nin kishkidjane*. I have a knob on my nose, *nin pikodjane*.

Nose-ring, *nabidenigomêbison*.

Nostril, *pindjidjanj*. I have large nostrils, *nin mangidenigome*.

Not any, (an., in.) *ka awiia, kawin awiia; ka gego, kawin gego, kawin nungot* (Nama nândo).

Not before now, *pitchinag*.

- (Tcheskwa).  
 Notch. S. Incision.  
 Notch; - notch it, (*in, an.*) *nin pagwanoshkan; nin pagwanoshkawa.*—S. Incision.  
 Notched; it is notched, *pagwanoshkamagad.*  
 Note, (small letter,) *masinaigans.*  
 Not even, *kawin ganage.* (Nama appo).  
 Nothing; I am (it is) nothing, worth nothing, *nin nagikawis; nagikawad.* Or, *nin nagikawendagos; nagikawendagwad.* (Piweyittákwán).  
 Nothing, for nothing, *anisha; anish, wenipaj, wenipana, pinishi.* (Konata)  
 Nothing, .to nothing; I bring him (her, it) to nothing, *ain angoa, nind angoshkawa; nind angoa, nind angoton, nind angoshkan.* I am (it is) brought to nothing, *nind angoshka, nind angotchigas; angoshkamagad, angotchigade.* I bring it to nothing for him, *nind angotamawa.* It comes to nothing, *angomagad.*  
 Notice; I take notice of him, (her, it,) *nin babawenima; nin babamendan.*—I take notice of him (her, it) in going by, *nin babijagenima; nin babijagenidan.*
- Not in the least, *kawin bápish, kawin ganage.*  
 Not now, *máulji, máuljikamij.* (Nameskwa.)  
 Notwithstanding, *kitwen minotch, potch, missawa*  
 Not yet, *ka mashi, kawin mashi.*  
 Now, or now-a-days, *nongom.* (Anotch).  
 Now and then, *naningotinong, naningotinongin.*  
 Nowhere, *kawin ningotchi.* (Nama nándo).  
 Now only, *pitchinag.* (Tcheskwa).  
 Number; we are few in number; we are many .. S. Few. Many.  
 Number; I number, *nind agindass, nind agindassobijé.*  
 Numbering, *agindassowin, agindassobijéwin.*  
 Numb. S. Benumbed.  
 Numbrness, *gikimanisicwin.*  
 Numerous. S. Many.  
 N u n, *mekatéwikwanaicéke.* (Ayanihewiskwew).  
 Nuptial. Nuptials.—S. Wedding.  
 Nurse, (woman taking care of sick persons,) *gatinicéke, genawenmad atakosinidjin, neta-gatinicé.*  
 Nut, *pakân, pakânak, pakânakomin.*  
 Nutmeg, *kitchi gawissakang.*  
 Nut-tree, *pakânakomij.*

O! as a  
 or ex  
 Oak, m  
 shim  
 Oar, a  
 (Abū  
 Oar-str  
 Oats, b  
 Obedie  
 bami  
 Obedie  
 mita  
 naila  
 Obedie  
 tang  
 Obey, a  
 Obey;  
 tawa  
 myste  
 baba  
 lister  
 Object,  
 mani  
 O b j e  
 mino  
 dam.  
 (her,  
 mass  
 win  
 anaw  
 Obliqu  
 obliq  
 sit ob  
 him  
 na;  
 put h  
 midj

0

O! as an interjection of wishing or exclamation, *o!*

Oak, *mitigomij*. White oak, *mi-shimij*. (Maskawättik).

Oar, *ajëboian*, *ajëboianak*. (Abüy).

Oar-strap, *ajëboianeial*.

Oats, *bebejigoganji manomin*.

Obedience, *babamitâgewin*, *babamitâmowin*, *naitamowin*.

Obedient; I am ob., *nin babamitam*, *nin babamitâge*, *nin naitam*.

Obedient person. *netâ-babamitang*.

Obey. S. Obedient.

Obey; I obey him, *nin babamitara*, *nin naitara*. I obey myself, I listen to myself, *nin babamitas*. I will not obey or listen, *nin jagibitam*.

Object, animate object. *aiaa*; inanimate object, *aïi*.

Object; I object, *kawin nin minwendansi*, *nind anawendam*. I object against him, (her, it,) *kawin nin minwenimassi*, *nind anawenima*; *kawin nin minwendansin*, *nind anawendân*.

Obliquely, *opimeaii*. I look obliquely, *nin bimadawab*. I sit obl., *nin bimädab*. I hold him (her, it) obl., *nin bimâdina*; *nin bimâdinan*. I lay or put him (her, it) obl., *nin bimidjishima*; *nin bimidjissi-*

*don*. I lie (it lies) obl., *nin bimidjishin*; *bimidjissin*.

Obliterated. S. Forgotten.

Oblong; it is oblong, *jagawamayad*. It is oblong; Metal, *in.*, *jagawabikad*; metal, *an.*, *jagawabikisi*; stuff, *in.*, *jagawabigad*, *jagawegad*, *namatchigad*; stuff, *an.*, or board, *jagawabigisi*, *jagawegisi*, *namatchigisi*; wood, *in.*, *jagawigad*; wood, *an.*, *jagawigisi*.

—I make it oblong, *nin jagawaton*, *nin jagawissiton*. I

cut it obl., (*in.*, *an.*) *nin jagawikodan*; *nin jagawikodara*.

Oblong island, *jajagawagwindey miniss*.

Observatory, *anangoy endajiganawabaminidwa*.

Observe; I observe or watch him, (her, it,) *nin nagatarâbama*, *nin nanagatarâbama*, *nin ganadenima*, *nin dadibabama*, *nind ashôwina*, (*ashwirina*;) *nin nagatarâbandan*, *nin nanagatarâbandan*, *nin ganadendan*, *nin dadibabandan*, *nindashôwinan*, (*ashwirinan*.)

Observe, keep; I observe it, (a commandment etc.), *nin ganawendân*.

Obstinacy, *washkuwideewin*, *maskkawindibewin*.

Obstinate; I am obs., *nin mashkuwidee*, *nin mashkawindibe*.



- Obstruct; I obstruct a passage, *nin gibishkâge*. I obs. his passage or way, *nin gibishkawa*. I obstruct it, *nin gibishkan*.
- Obstruct, (in. s. in.) S. Shnt up.
- Obtain, I obtain him, (her, it,) *nin gashkia, nin gashkiton*.
- Occasionally, *naningotinong, naningotinongin*. (Miskawi.)
- Occident, *épaugishimog, ningâbian*. (Pakisimotâk). In, to or from the occident or west, *ningâbianong*.
- Occupation, *ondamitâwin, ondamisiewin*. (Otamiyuwin).
- Occupied, busy; I am occ., *nind ondamiâ, nind ondamis*. (Otamiynw) I am occupied about him, (her, it,) *nin dajikawa; nin dajikan*. We are occ. at each other somewhere, *nin dajikodâdamin*. I am occ. at s. th. in a cert. place, *nin dajita*. I am occupied in doing s. th., *nin apitchita*. I am occ. elsewhere, *nind ondamishka*. I am occ. in writing, *nind ondamûhige*. I feign to be occ. or busy, *nind ondamitakas*.
- Occupy; I occupy him, make him busy, *nind ondamia, nind ondamisia*. I occupy people, *nind ondamiwe*. (Otamiheiw).
- Occupy the mind; he, (she, it) occupies my mind, my thoughts, *nind ondameinima; nind ondamendân*. My mind is occupied by s. th., *nind ondamendam*. (Otameyittam).
- Ocean, *juwitâguni-kitchigami*.
- October, *hinâkwi-gisiss*. (Kaskatinowipisim).
- Odious. S. Hatèful.
- Odor. S. Smell.
- Offend; I offend him, *nin nishkia, nin bitchinawea, nind inwesia*. I offend him with my words, *nin nishkima, nin bitchinawema*. (Kisiwâhew).
- Offended; I am off., *nin nishkiigo, nind inwes*.
- Offer, Offering, (in. s. in.) S. Sacrifice.
- Offering, (vow,) *dibandowin*. Religions offering, *anamie-pagidûigewin, anamie-pagidûinigan*. I perform a religious off., *nin anamie-pagidûige*. (Asotamowin).
- Office, *ojibiigewigamig*.
- Officer; civil officer, *ojibiigewinini; takoniveewinini*. Military officer, *jimâgarishi-ogima*
- Oft, often, oftentimes, *naningim, niningim, awâkam, sasagwana*. (Kâkiyipa).
- Oh! *io!*
- Oil, *bimide*. Sweet oil, *mitigobimide*. Holy oil or blessed oil, *ketchitwawendâgwak bimide*.
- Oint. S. Grease.
- Ointment, *nôminigan*. (Tomini-gan).
- Ointment for the face, *nômingewewin*.
- Ointment for the head, *namâkwewin*.
- Old; I am old, *nin kitchi anishinâbew, nin kitis*. (Kiseyiniwiw). I am very old, *nin gikâ*. I am getting old fast, *nin ginibininike*.—It is old, (an, in) *kitchi-aiâa; geté-aii*. (Kâwikikkaw).
- Old, (ancient,) *geté-*.
- Old age, *kitchi-anishinâbemiwin, kitisiwin*. Very old age, *gikâwin*.

Olden tin  
gaiat, w  
Older, or  
or the o  
Oldest; th  
sesikisic  
Old Field,  
kitigan.  
Getekiti  
Old man,  
man, n  
yiniw).  
Old Nick,  
to, mat  
winissi.  
Old perso  
gekad.  
Old Testa  
Geté-iji  
Old woma  
an old w  
iw. (Not  
Olive-oil,  
Omit; I o  
Omit. Om  
Forget.  
Omnipres  
Omniscien  
dang.  
On, *ogidj*  
châyik).  
On accoun  
Once, *âbia*  
more. (I  
nawa an  
Once, (abs  
One, *bejig*  
It is one  
one, *bêl*  
See unde  
stantives  
One, *ningo*  
One-eyed,  
him one-  
wa.

- Olden times; in olden times, *gaiat, waiéshkat*. (Kayás).
- Older, or the oldest; I am older, or the oldest, *nin sasikis*.
- Oldest; the oldest or first-born, *sesikisid*.
- Old Field, (Indian village,) *Getékitigan*. Indian of Old Field, *Getékitigáníwiníni*.
- Old man, *akivesi*. I am an old man, *nind akivesiiv*. (Kise yiniw).
- Old Nick, (devil,) *matchi mauilo, matchi aiawish, manisswinissi*.
- Old person, *kitchi anishimábe, gekad*. Old people, *gekádjig*.
- Old Testament, *Gaiát-ijitwáwin, Geté-ijitwáwin*.
- Old woman, *mindimoic*. I am an old woman, *nin mindimiiciv*. (Notnkew).
- Olive-oil, *mitigá-bimide*.
- Omit; I omit it, *nind answekan*.
- Omit. Omitted, (in. s. in.) S. Forget. Forgotten.
- Omnipresent, *misive eiad*.
- Omniscient, *nisi go go keken dang*.
- On, *ogidj', ogidjái*. (Takkut-cháyik).
- On account of..., *ondji*.
- Once, *ábiding, níngotíng*. Once more. (Peyakwaw), *andj, minawa andj, minawa ábiding*.
- Once, (absolutely,) *pákatch*.
- One, *bejig*. I am one, *nin bejig*. It is one, *bejigwan*. One by one, *bébejig*.—One object... See under the respective substantives. (Peyak).
- One, *níngo* or *níngoto*.
- One-eyed, *nin páshkáb*. I make him one-eyed, *nin páshkába-wa*.
- One of the two, *bejig níjawad*. One of the three, of the four, etc., *bejig nissiwad, níwíwad*, etc.
- Onion, *kitchi jigágamauj*. (Wit-jekaskusiy).
- Only, *eta, mi eta*. An only child, *bejigouján*. (Piko).
- Only now, *nanabem*. (Anotch piko).
- Ontonagan, *Nindonagan*. At, from or to Ontonagan-River, *Nindonagawíng*.
- Ontonagan-River, *Nindonagánisibi*.
- Open; I open it, *nin pákakuau, nin pákissiton, nin pákakashkan, nin nassákonau, nin nissakouau*. I open it to him, *nin pákakonamawa, nin pákissitamawa, nin nassákonamawa, nin nissakonamawa*. It opens, *pákakossin, nassakashka, pakokoshka, nassakosse, pakissin, pakissemagad*. It is open, *pákakonigáde, pákissin*.—I open a barrel, *nin pákisagaau makak*. (Yottnam).
- Open, (lift up;) I open it, *nin pákiuan*. I open it to him, *nin pákinamawa*. It opens, or it is open, *pákissin*.
- Open, (split,) the earth opens, *igadekamigishka*. The water opens, *igadeiagamishka*.
- Open, (with a key;) I open it, (in., an.) *nind ábabikaan*: *nind ababikawa*. I open it to him, *nind ábabikamawa*.
- Opening; there is an opening, *jeiakossin*. I make an opening, *nin jeiakossiton*. I make an op. to him, *nin jeiakonamawa*. I put my foot in an

- op., *nin jegwakosidesse*.  
 Openly, *nijisha*. (Mosis).  
 Operate; it operates well, (a medicine), *minoshkademagad*.  
 It op. well in me, *nin minoshkagon*.  
 Opinion, *inendacowin*. It is my opinion, *nind inendam*.  
 Opium, *nibéwabo*.  
 Oppose; I oppose it, *nin nûgâ-dân*.  
 Opposite, (vis-à-vis), *tibishko*. I arrive opposite to it, *nin tibishkogan*.  
 Oppress; I oppress him, (her, it) with my body, *nin badagoshkawa*; *nin badagoshkan*.  
 Orator, *nata gigitod*. I am an orator, *nin nita-gigit*. (Nettapikiskwet).  
 Or, *kéma, kéma gaié*. (Appo).  
 Order, *inakonigéwin*.  
 Order, (good order, carefulness,) *sagâkamisiéwin*. I put in order, *nin sagâkinige*. I put it in order, *nin sagâkinan*, *nin sagâkissidon*. It is put in order, *sagâkissin*. (Nâhastâsûw).  
 Order, (Sacrament,) *Mekaléwikanawéwin*. (Ayamihewiyiniwijihitawin).  
 Order; I order some work to be done, *nind anôki*. I order it to be made, (in., an.) *nind anokin*; *nind anokénan*. (Atuskemow).  
 Order, (arrange, command;) I order, issue an order, *nind inâkonige*. (Wiyasuwwew).  
 Orderly, in good order, *sagakatch*.  
 Orderly; I am orderly, I live orderly, *nin nibwâka, gwaiak nind iji bimâdis, gwaiak nind ijweôis*.—I am orderly, careful, I keep things in good order, *nin sagakamis*.  
 Orient, *wâban wendji-mokaang*.  
 In, from or to the orient, *wâbanong*. (Sâkâstenâk).  
 Ornament, *sasegatchigan*. I am dressed with many ornaments, *nin sasegakwanaie*.  
 Ornament; I orn., *nin sasegatchige*. I orn. him, (her, it,) *nin sasegana*; *nin sasegaton*.  
 Ornament, (in. s. in.) S. Embroider.  
 Ornamented, (fair;) I am (it is) ornamented, *nin saséga*; *saségamagad*.  
 Orphan, *giwâsh-abinolji*. I am an orphan, *nin giweis, nin giwashis, nin giwashito, nin nanawis*.  
 Other; the other, *bejiy, nabané*.  
 —The other foot. The other hand, etc. S. Foot. Hand, etc. (Kutak).  
 Otherwise, *bakân, anlj*. (Pitus).  
 Otter, *nigig, nikig*. Young otter, *nigigous*. Female otter, *nojéiakig*.  
 Otter-skin, *nigigwâin*.  
 Ottawa Indian, *Otâwa*.  
 Ottawa language, *otawamowin*.  
 I speak the Ott lang., *nind otawam*. It is written in the Ott. lang., *otawacissin, otawamomagad*. I translate it in the Ott. lang., *nind otawacissiton*.  
 Ottawa squaw, *otawakwe*.  
 Our, *ki, kid, nin, nind*. (Ki, kit, ni, n't.)  
 Ours, *kinawind, ninawind*. (Kiyânaw, niyanân).  
 Out, outside, out of doors, *agwaching, agwachaii*. (Wayawitimik).

Outgo; ;  
 run hi  
 Outlive; g  
 nin ka  
 yet thi  
 nin w  
 Outward  
 na, og  
 Over, p  
 Over, al  
 gad.  
 Over-co  
 vestm  
 Overcom  
 gôdjii  
 overco  
 I over  
 jâgod,  
 magw  
 aniw  
 nin ja  
 nin m  
 ton. n  
 wishk  
 ing,  
 come  
 jâgos  
 nin ja  
 It ove  
 gon, n  
 mânji  
 gashk  
 Overflo  
 maga  
 amida  
 kettle  
 akik.  
 jidd  
 Overflo  
 bajid  
 nin n  
 (Iskip

- Outgo ; I outgo, outwalk or out-run him, *nind enimishkawa*.
- Outlive ; I outlive yet this day, *nin kabegjiganam*. I outlive yet this night, *kabetibikanam, nin wâbaus*.
- Outwardly, *agwâatchai, ogidjina, ogidjai*.
- Over, *pâdjidji*.
- Over, all is over, *ishkwakami-gad*. (Ekusi kakiyaw).
- Over-coat, over-all. S. Over-vestment.
- Overcome ; I overcome, *nin jâ-gôdjiiwe, nin mamânjitwa*. It overcomes, *jâgodjiwemagad*. I overcome him, (her, it,) *nin jâgodjia, nin gashkia, nin magwia, nin mamânjia, nind awiwa, nind aniwishkawa ; nin jâgodjiton, nin gashkiton, nin magwiton, nin mamânjiton, nind aniwiton, nind aniwishkan*. I overcome in speaking, *nin jâgosonge*. I overcome him in speaking, *nin jâgosoma*.—I overcome myself, *nin jagodjiidis, nin gashkiidis*. It overcomes me, *nin mewitigon, nin jâgodjiigon, nin mamânjiigon*.—It is overcome, *gashkitichigâde, jâgodjiigâde*.
- Overflow ; it overflows, *sigissé-magad*. It overflows boiling, *amidégamide, sigigâmide*. The kettle overflows, *amidégamiso akik*. The river overflows, *bajidédjiwan sibi*. (Pâsitjipew).
- Overflowed ; it is ov., *moshkaan, bajidebi* I am (it is) overl., *nin nikibi ; n i k i b i m a g a d*. (Iskipew).
- Overgrow ; I overgrow him, (her, it,) *nind aniwigima ; nind aniwigindan*.
- Overhear ; I overhear, *nin pagwanotam, nin gimositam*. I ov. him, *nin gimitawa, nin pagwanotawa*.
- Oversee ; I oversee him, *nin dibagina*.
- Overseer, *naganisid*.
- Overshadow ; I overshadow, *nind agawâteshkan*. I ov. him, (her, it,) *nind agawâteshkan ; nind atawâteshkan*.
- Overstrain ; I overstrain myself, *nind sindji*. I ov. him, *nind sindjia*. (Misamiw).
- Overtake ; I ov. him, (her, it,) *nind adima ; nind adindan*.
- Overthrow ; I overthrow, *nind ombwéwebinige, nind animikowebinige*.
- Over-vestment, *pitâwajan, pitâwigwiwin, tashkanushkidie-weân*.
- Owe ; I owe, *nin masinaije*. I owe him, *nin masinaamawa*.
- Owl, *kokoko*. A kind of small owl, *gwengowia*. Another kind, *peshkwe*. Great horned owl, *wewendjigano*. (Hohuw).
- Own ; I own it, (*in, an*.) *nin dibêndân ; nin dibênima*. (Ota-yân).
- Owner, *debêndang*. (Wetâyânit).
- Ox, *pijiki*.
- Oxen-driver, *wedabiad pijikiwan*.
- Ox-fly, *misisâk*.
- Ox-hide, *pijikiwegin*.
- Oyster, *ess, ens*. Red oyster, *miskwess*.

P

Pace, *takokiwin*. (Takuskewin).  
 Pacific; I am pacific, *nin bekâdis, nin bisânis*.  
 Pacifier, *besâniwed*.  
 Pacify; I pacify, *nin bisâniwe*.  
 —S. Appease.  
 Pack, carried on the back, *bimiwanan, wiwâjima*. (Nayatchigan). My, thy, his pack, *nîwaj, kiwaj, wiwaj*. My pack is heavy, or, I carry a heavy pack, *nin kosiğowane*. My pack is light, or, I carry a light pack, *nin nângiwane*. I encumber him with a heavy pack, *nin niskia*. It encumbers me, carrying, *nin niskii-gon*. (S. Carry on the back.)  
 Pack; I pack, I carry a pack on my back, *nin bimtwane*.—S. Carry on the back.  
 Packing, *bimivanewin*.  
 Packing-strap, *apikan*. (This is also the name of a certain snake.)  
 Pack-thread or string, *takobidjigan*.  
 Paddle, *abwi*.  
 Paddle; I paddle, *nin tchime*. I paddle in the foremost part of the canoe, *nin nimitamaam*. It paddles, *tchimémagad*. (Pimiskaw).  
 Paddler, *tchamed*. A good paddler, *netâ-tchiméd*.  
 Padlock, *bekominagak kashkâbikaigan*.

Pagan, *enamiâssig*. Pagan Indian, *enamiâssig anishinâbe, maiâganishinâbe*. (Eka eyamihât).  
 Pagan sacrifice, *sâgiwitechigan, sasâgiwitechigan*. I make a pagan sac., or, I give s. th. for a sacrifice, *nin sasâgiwitechige*. I give it to him as a sacrifice, *nin sasâgiwina*. The gift received as a sacrifice, *sasâgiwinigowin*. (Webinâsuwin).  
 Pagan sacrificer, Indian sacrificer, *sasâgiwitechigewinini*.  
 Pagan sacrificing, *sasâgiwitechigewin*. I sacrifice some object, (*in, an.*) according to pagan rites, *nin sâgiwiton; nin sâgiwia*. I sacrifice s. th. to him, *nin sâgiwitawa, nin sâgiwitana*.  
 Paid; I am paid, *nin dibaamâgos, nin dibaamâgo*. It is paid, *dibaamagemagad*.  
 Pain, *kotagitowin, kotagendamowin, âkosiwîn*. Much pain, *gibendamowin*. I am in pain, I have pain, *nin kotagito, nin kotagendam, nin wissagendam*. I have much pain, *nin gibendam*.—I cause or give pain, *nin kotagiwe*. It causes pain, *kotagiwemagad*. I give him pain, make him suffer, *nin kotagia*.—I have pain in such a part of my body. (*in, an.*) *nind âkosin; nind âkosinan*.

—Littl  
 Pain in t  
 S. Hea  
 Painful;  
*ânima*  
 dered p  
*wissag*  
*p, nin*  
*gendân*  
*kotage*  
 Paint, (c  
*nigan*.  
 Paint; I  
*jijiniğe*  
*nin jjo*  
*jojokia*  
 Paint, (d  
*sinibiğ*  
*masini*  
 paint h  
*nibiwa*  
 Painted  
*an.) j*  
*jijobig*  
 Painter,  
*gewini*  
 Painting,  
 image,  
*chigan*.  
 paintin  
*sinitche*  
 Pair; on  
*nîngotu*  
 a pair,  
*min*.  
*wân, m*  
 pair, *de*  
 Palace, *o*  
 Palate, *m*  
*nagask*  
 (Mayak  
 Pale; I a  
*nin wât*  
*bishkin*  
*wâbina*.

- Little pain of a child, *bobo*.  
 Pain in the *head*, in the *leg*, etc, S. Head. Leg, etc.  
 Painful; it is painful, *sanagad*, *ânimad*. It is painful, considered painful, *kotagendâgwad*, *wissagendâgwad*. I consider it p., *nin kotagendân*, *nin wissagendân*. It is a painful event, *kotagendagwakamigad*.  
 Paint, (colors,) *jijobiigan*, *wejiniigan*.  
 Paint; I paint, *nin jijobiige*, *nin jijiniige*. I paint it, (*in*, *an*.) *nin jijobian*, *nin wejinan*; *nin jojokian*, *nin wejina*.  
 Paint, (draw;) I paint, *nin masinibiige*, *nin masinitchige*, *masinigtân nind ojibiwa*. I paint him, (her, it,) *nin wasinibiwa*; *nin masinibian*.  
 Painted; it is painted, (*in*, *an*.) *jijobigade*, *wejinigade*; *jijobigâso*, *wejinigâso*.  
 Painter, *jijobiigewirini*, *wejini-gewirini*.  
 Painting, (drawing, picture, image,) *masinigiigan*, *masinitchigan*. The art or act of painting, *masinibiigewin*, *masinitchigewin*.  
 Pair; one pair, *ningotwêwân*, *ningotwewanagisiwin*. We are a pair, *nin ningotwêwagisimûn*. Two, three pair, *nijwêwân*, *nisswêwân*, etc. So many pair, *dasswêwân*.  
 Palace, *ogimâwîgamig*.  
 Palate, my, thy, his palate, *ninagask*, *kinagask*, *onagaskon*. (Mayakask).  
 Pale; I am pale, *nin wâbinêwis*, *nin wâbinêwadengwe*, *nin wâbîshkingwe*. I look pale, *nin wâbinagos*.  
 Paleness of the face, *wâbinêsiwin*, *wâbîshkingwewin*.  
 Palm of the hand, *nobogaskinindj*.  
 Palm-Sunday, *jingobi-gijigad*.  
 Palpitate; I palpitate, *nin mâtjipagis*.  
 Palsy, *nibowâpinewin*. I have the palsy, *nin nibow*, *nin nibôwapine*. I have the palsy on one side, *nin nabanênibom*.  
 Pan, *abwewin*, *sassakokwadjigan*. A panful, *ningot-abwewin*.  
 Pan-cake, *gwêkissodjigan*. I am frying pan-cakes, *nin sadjige*.  
 Pane, *wassêchiganâl*.  
 Pantry, *atâssowin*.  
 Pants, pantaloons, *gison*.  
 Paper, *masinaigan*. Clean paper, (unwritten,) *banigak masinaigan*. White paper, (unwritten,) *waiâbîshkag masinaigan*. Unwritten paper, *wejibiigadessinog masinaigan*.  
 Parable, *awêchigan*, *agotagosiwin*, *gimodowewin*. I speak or use a parable, *nind awêchige*, *nind agotagos*, *nin gimodowe*. (Akwanokijwewin).  
 Paradise, *wakwi*, *gijig*. In paradise, (in heaven,) *gijigong*, *wakwing*. Terrestrial paradise, *kitchi-kitigan*.  
 Parasite, *pagwishîweshkid*. I am a parasite, *nin pagwishîweshk*.  
 Parasitic habit, *pagwishîweshkiwin*.  
 Parasol, (or umbrella,) *agawâteon*.  
 Parch, (burn a little,) I parch, *nin gâpisige*. I parch it, (*in*,

- (an.) *nin gâpisan ; nin gapis-wa.*
- Pardon. S. Forgive. Forgiveness. Blot out.
- Parent, *kitisi, onigûgoma.* My, thy, his parent, (father or mother,) *nin kitisim, ki kitisim, o kitisiman.* My, thy, his parents, (father and mother,) *ninigûgog, kinigûgog, onigûgon ;* or, *nin kitisimag, ki kitisimag, o kitisiman.*
- Paring, *okonass.*
- Park, (enclosure,) *atchikinigan.*
- Part ; there is part or half of s. th., *ajigané.* Part or half of. , *ajiganéaii.* Part or half of the earth, *ajiganekamig aki.* (Pakki).
- Particular, (difficult ; ) I am particular, *nin sanagis.*
- Partition, *gibikinigan, pikissanâgokan, atchikinigan.* I make a partition in it, (in a house, etc.) *nin gibikinigadan, nin pikissanagokadan, nind atchikinigadan.*
- Partridge, *biné.* Young par, *biréns.* I hunt part., *nin nandabinéwe.* The partridge shakes his wings, *gwigwingwao biné.* The tree on which he shakes his wings, *gwigwingwaowâtig.* (Pihiyew).
- Partridge-berry, *binémin.*
- Partridge-leaf, *binébag.*
- Pass ; I pass him, (her, it,) *nin kâbikawa ; nin kâbikan.* It passes me, *nin kâbikagon.* It passes, *kâbikosse.*
- Pass away ; it passes away, *angomagad, angoshkamagad.*
- Pass by ; I pass by, *nin bimija, nin bimosse.* I pass by in a canoe or boat, *nin bimâk-wajiwé.* I pass by in a canoe or boat, singing, *nin bimâ-mas.* I pass by, carrying him (her, it) in a sleigh, *nin bimibabana ; nin bimidabadan.* I pass by, riding, *nin bimibaigo.* I pass by, running, *nin bimibato.* I pass by, walking with snowshoes, *nin bimâgimosse.*—The road passes by, *bimamo mikana.*—I am heard passing by, *nin bimwéweshin.* I am heard making noise in passing by, *nin bimwéwe.* I am heard talking in passing by, *nin bimwéwidam.*
- Passenger, traveler, *bebamâdisid.*
- Passionate, (easily moved to anger.) I am passionate, *sesika nin nishkâdis, waiba nin nishkâdis, nin mishidee, nin babigodee, nin bîchinawes, nin nishkadisishk.* (Wokkewisiw).
- Passionate person, *neshkâdisishkid, netâ-nishkâdisid.* (Kisiwâsiskiw).
- Passionate temper or temperament, bad passion, *bitchinawesiwîn, babigodeewîn, nishkâdisishkiwîn, matchi bimâdisiwîn.* I have a passionate temperament, *nin nishkâdisishk, nin matchi bimâdis.*
- Passover, *pak-wissiniwîn.*
- Pass over, (or miss ; ) I pass over him, (her, it,) *nind answekawa ; nind answekan.* (Miyâskawew).
- Pass through ; I pass (it passes) through, *nin jâbode ; jâbodemagad.* The water passes through, *jâbobi.* I succeed in passing through or over s. th., *nin gashkio.*

Paste ;  
*sitch*  
*nind*  
*kin*  
*ing.*  
 Patch,  
 Patch ;  
 I pat  
*waan*  
 a car  
 leggi  
 patch  
 Patch.  
 Path, *n*  
 (Mes)  
 Patient  
*jâjib*  
*bekâ*  
 patie  
*niwi*  
 with  
*wida*  
 yospi  
 Patient  
*wadi*  
*jajibe*  
*bekad*  
*beka*  
 him  
*ma, n*  
 Patient  
 Patron  
 Saint  
*aw ke*  
 Pattern  
*konig*  
 Pattern  
 Paunch  
 Paw, *w*  
 Pay ; I  
 pay  
*napa*  
*an.) n*  
 I pay  
*nind*

- Paste; I paste, *nind agokin as-sitchige*. I paste it, (*in., an.*) *nind agokiwassan; nind agokin usswa*. (The same as sealing.)
- Patch, (piece,) *bagwaigan*.
- Patch; I patch, *nin bagwâige*. I patch it, (*in., an.*) *nin bagwaan; nin bagwâwa*.—I patch a canoe, *nin bagwaon*. I patch leggings, *nin bagwaidasse*. I patch shoes, *nin bagwaass*.
- Patching, *bagwaigewin*.
- Path, *mikan, mikana*.—S. Road. (Meskanaw).
- Patience, *minwadendamowin, jâjibendawowin, bekâdisiwin, bekâdendagosiwin*.—I have patience with him, *nin babinimidawa*. We have patience with each other, *nin bahimidadimin*. (Sibeyittamowin, yospisiwin).
- Patient; I am patient, *nin minwadis, nin minwadendam, nin jâjibendam, nin bekâdis, nin bekadendagos, beka nin kotagis, beka nin kotagendam*. I find him patient, *nin minwadeni-ma, nin jâjibenima*.
- Patient, (sick person,) *aiâkosid*.
- Patron-Saint; he is my Patron-Saint, *nin wid'ijinikasoma aw ketchitwâwendagosid*.
- Pattern for net-meshes, *bimidakonigan, bimidakonagan*.
- Pattern for vestments, *tibijigan*.
- Paunch, *missâd, winassag*.
- Paw, *wanasid*.
- Pay; I pay, *nin dibaamaga*. I pay him, *nin dibaamawa, nin napanona*. I pay for it, (*in., an.*) *nin dibaan; nin dibawa*. I pay so much for it, (*in., an.*) *nind ipinean; nind ipinêwa*.
- Pay debts; I pay my debts, *nin dibaan nin masinaigan, nin kijikan nin masinaigan*. I pay him in full, *nin kijikawa*. I pay all I owe, *nin kijikas*.
- Paver, *debaamâged*.
- Payment, *dibaamâgewin, dibaagowin, dibaamâdiwin*.
- Peace, *bisâniwewin, inawendiwin, mino inawendiwin, mino widjindiwin, wanakiwin*. (Wetaskiwin). We live in peace and harmony together, *nin mino inawendimin, nin mino widjindimin*.—I live somewhere in peace, *nin wanaki*. I make him live in peace, *nin wanakia*.
- Peace of heart, *bisâniwewin, wanakiwideewin*. (Kiyâmithewin.) I enjoy peace of heart, *nin bisanidee, nin wanakiwidee*.
- Pea-cock, *sasêga-misisse*.
- Peaceable; I am p., *nin bisânis, nin bekâdis*.
- Pear, *osigwâkomin*.
- Pearl, *anawidji, bikomigens, babikomigens*.—I have a pearl in my eye, *nin jiwâb*.
- Pear-tree, *osigwâkominagawanj*.
- Pebble, *assin*.
- Peddle; I peddle, *nin habamatawe*.
- Peddler, *babamatâwewinini*.
- Peddler or peddling, *babamatâwewin*.
- Peel, *okonass*.—S. Shell.
- Peep; I peep in, *nin tapâb, nin tapikweshin*.—I peep out from under s. th., *nin pinsâb*.
- Peevish; I am peevish, *nin babigodee, nin mishidee, nin matchi bimâdis*.
- Peevishness, *mishideewin, babigodeewin*.



- Peg, *sagâkwaigan, sassagâk-waigan.*  
 Peg ; I peg, *nin sagâkwaige, nin sassagâkwaige.*  
 Pen, *migwan.*  
 Penance, *kotagiidisowin.*  
 Pencil, *ojibiiganâtig.*  
 Penetrate ; it penetrates into s. th., *bosasse.* It penetrates in the flesh, *gondasse.*  
 Peninsula ; there is a peninsula, *gigawêkamiga.*  
 Penitent, *aiawênindisod.*  
 People, *benâdisidjig.*  
 Pepper, *gawissayang, tipweban.*  
 Peppermint, *tekussing.*  
 Perdition, *banâdisiwin ; bauât-jiiwewin.*  
 Peregrination, *babâmâdisiwin.*  
 Perfect, perfectly, *gwaiâk, we-wênî, wâwinge, âpîchi.*  
 Perfection, *wâwingesiwin.* I do or say s. th. to perfection, *nin wâwinges.*  
 Performance ; religious perf., *manitokâsowin.* I do some rel. perf., *nin manitokas.*  
 Perfume, *minomâgodjigan, (minomâgpadjigan,) nokwésigan.*  
 Perfume ; I perfume, *nin minomâgodjige, nin nokwésige.*  
 Perhaps, *gonima, gonigé, géma, kéma, ganabâch, mâkija.* (Mâskutch).  
 Peril, *bapinisiwâgan.*  
 Perish ; I perish, *nin nib, nin nishicanadis.* It perishes, *nibomagad, nishicanodad.*  
 Permit ; I permit, (allow,) *win ganabendjige, nin po'ndinige, nin naéndam.* I permit him to do s. th., *nin pagidina, nin pagidjia, nin ganabênima, nin mina.* I permit it, *nin gauabéndâu, nin naéndân.*
- Perpetual, *kâgige.*  
 Perpetually, *kagigékamig, kâg-nig, nojag, apine.*  
 Perseverance, *jibendamowin, jajibendawowin, pajigwadisiwin.*  
 Persevere ; I persevere, (at work, etc.) *nin jibendam, nin jajibendan.*  
 Persist ; I persist, *nin pajigwendaw, nin pajigwâdis.* I persist upon what I say, *nin wi-debce.* (Atji piko wi-tâ-pwew).  
 Perspiration, *abwésowin.*  
 Perspire ; I perspire, *nind abwes.*  
 Persuade ; I persuade, *nin gagânsouge.* I persuade him, *nin gagânsoma ;* I persuade him to go with me, *nin wijâma.* (Kaskimew, sâkotchimew).  
 Persue ; I persue him, *nin nos-wawéwa.*  
 Perversity, *mc'chi ijwêbisewin, matchi aiawishiwîn.*  
 Pervert ; I pervert him, *nin matchi-ijwêbisia, nin wani-shima, nin banodjia.* (Misiwanâdjilhew)  
 Pest, pestilence, *jindâgan, kiji nd a gan mânâdapinewin.* There is pestilence, *mânâdapinôkamigad.*  
 Pestle, *botâganak, botashkwanak.*  
 Petition, *nawâudamowin, nandô-tamowin.*  
 Petrified ; I am (it is) petrified, *nind assiniw ; assiniwcan.*  
 Petticoat, *godass, matshigode.* I wear a short petticoat, *nin takwâmbis.*  
 Pew, *apâbiwin.*  
 Pewter, *wâbashkikomân.*  
 Phantom, *tchibai.*

Pharm  
 Pheno  
 man  
 Phleg  
 Physi  
 nâw  
 wiin  
 Pick ;  
 kobin  
 Picker  
 pick  
 Pick o  
 an.)  
 nig  
 nin u  
 Pick u  
 kaig  
 point  
 kaan  
 it up  
 mam  
 gam  
 Pictur  
 chig  
 Piece,  
 cloth  
 piece  
 goton  
 piece  
 gan,  
 dass  
 of on  
 It is  
 misiu  
 Pierce,  
 pagw  
 jige.  
 pagw  
 I pier  
 an.)  
 pagw  
 diffic  
 pierc  
 nind  
 nin j

- Pharmacy, *mashkikikewin*.  
 Phenomenon; it is a phen., *ma-mandâwîmagwad*.  
 Phlegm, *agiy*, *sibiskanamowin*.  
 Physician, *mashkikiwinini*, *nanândaewêewêwinini*, *nenânda-wiweed*.  
 Pick; I pick a bird, *nin gash-kobîna binêshi*.  
 Pickerel, (fish,) *ogâ*. Young pickerel, *ogâns*.  
 Pick out; I pick them out, (*in.*, *an.*) *nin gagigînanan*, *nin mamîginanaw*; *nin gagigînaq*, *nin mamîginag*.  
 Pick up; I pick up, *nin patakaige*. I pick it up with s. th. pointed, (*in.*, *an.*) *nin patakaan*; *nin patâkaawa*.—I pick it up and eat it, (*in.*, *an.*) *nin mamajagandan*; *nin mamojagama*.  
 Picture, *masinibîigan*, *masinitchigan*.  
 Piece, *bokwaii*. A piece of any clothing material, *bokwey*. A piece of meat, fish, etc., *nin-gotonijîgan*. Two, three pieces, *nijonijîgan*, *nissonijîgan*, etc. So many pieces, *dassonijîgan*.—I make it all of one piece, *nin misiweton*. It is made all of one piece, *misiwetchigâde*.  
 Pierce, (bore;) I pierce, *nin pagwanêige*, *nin pagwanêbidjige*. I pierce it, (*in.*, *an.*) *nin pagwanêan*; *nin pagwanêwa*. I pierce it with my finger, (*in.*, *an.*) *nin pagwanêbidon*; *nin pagwanêbina*.—I pierce it with difficulty, *nin gashkaan*.—I pierce him, *nin jabwenawa*, *nind inishkawa*. It pierces me, *nin jabwenaogou*, *nind inish-*
- kayon*.—I am pierced, *nin jabajigas*.  
 Piety, *sônganamawin*. (Ayami-hewatisiwin.)  
 Pig, *kokosh*. Youngpig, *kokoshens*.  
 Pigeon; wild pigeons, *omimi*. Young wild pigeon, *omimins*. Domestic pigeon, dove, *wâbmimi*, *wâbmimimi*. Young dom. pigeon, *wâbmimins*.—I hunt pigeons, *nin nândaomimi*, *nin nodjomimîwe*.  
 Pigeon-tail, *aawé*.  
 Pike, (fish,) *kinoje*. Another kind, *mâshkinoje*.  
 Pile; I put it on the top of a pile, (*in.*, *an.*) *nind agewitawisidon*; *nind agewitawishima*.  
 Pill, pills, *mashkiki bebkominagak*.  
 Pillage, *makandweewin*.  
 Pillage; I pillage, *nin makandwee*.  
 Pillager, *makandwêewinini*.  
 Pilot, *wedaked*, *odâkêwinini*.  
 Pimple, *minins*. I have a pimple on my lip, *nin mininsiwidon*. My face is full of small pimples, *nin mossêwingwe*, *nin babigwingwe*.  
 Pin, *oshtigwân-jâbonigan*, *wessegwabideon*, *sugâkwaon*, *sagâkwaonens*.  
 Pin; I pin it, (*in.*, *an.*) *nin sassagâkwaodon*; *nin sassagâkwaona*.  
 Pincers, *takwândjigans*.  
 Pinch; I pinch him, *nin tchisibina*, *nin wiskibina*.  
 Pinery, *jingwakoki*.  
 Pine-tree, *jingwak*. Young pine-tree, *jingwakens*. Dry pine-tree, *mânissag*. Red pine, *pakwanagémak*. White pine, *amikwândag*, *kawândag*.

- Pinnacle, *wanakowin*.  
 Pint, *abit-omôdai*; *kishkitchiag minikwâdjigan*.  
 Pipe, *opwâgan*. Stone-pipe, *assinopwâgan*. Wooden-pipe, *mitigopwâgan*. A pipe full, *ningotopwâgan*. I fill my pipe, *nind onâshkinaa nind opwâgan*. I light my pipe, *nin sakaipwâgane*.  
 Pipe-stem, *okidj*, *odamaganak*, *odagamanâtig*. Flat broad pipe-stem, *nabagakokidj*. (Oskitjy).  
 Pipe-stone, *opwâgan-assin*.  
 Piss, *jigiwînâbo*.  
 Piss, I piss, *nin jishig*. I piss in the bed, *nin jigingwâm*. (Sikiw, sikikwâmiw). The dog pisses, *agwinoie animosh*.  
 Piss-pot, *jigiwînâgan*.  
 Pistol, *pâshkisigans*.  
 Pitch, *pigiw*, *pagin*. I make (gather) pitch, *nin pigike*.—  
 Pitch of the fir-tree, (balsam,) *papashkigiw*.  
 Pitch; I pitch, *nin pikike*. I pitch it, (*in.*, *an.*) *nin pigikadan*; *nin pigikana*.—I pitch over, (a canoe or boat,) *nin jio-kiwêige*. I pitch over my canoe, *nin jiokiwêan nin tchimân*.  
 Pitch-brush, *jiokiwêigan*.  
 Pitcher, *minikwâdjigan*. Earthen 'pitcher, *wâbigan-minikwâdjigan*.  
 Pit-coal, *akakanjêwassin*, *akakanjêwaki*. There is pit-coal, *okakajêwassinika*.  
 Pit-coal mine, *akakanjêwassinikan*.  
 Pit-coal miner, *akakanjêwassinikewinini*.  
 Pit-coal miner's work or business, *akakanjêwassinikiwin*.  
 Pith, *win*. (Wiyin).  
 Pity, *kitimâgeningewin*, *kitimâgendjigewin*, *kitimâgeninidinwin*.—It is a pity, *wiagad*.  
 Pity; I pity, *nin kitimâgendam*, *nin kitimâgeninge*, *nin kitimâgendjige*. I pity him, (her, it,) *nin kitimâgenima*; *nin kitimâgendan*. I pity myself, *nin kitimâgenim*, *nin kitimâgeninidin*. We pity each other, *nin kitimâgeninidin*.  
 Place in a lodge or house allotted to a family, *abinass*.  
 Place of crossing, *niminagan*. (Ajiwahunnân).  
 Place where a wild animal in the woods uses to eat, *indajitagan*.  
 Place where s. th. is conserved or hidden, *assândjigon*. (As-tajikun).  
 Place; I place it, (*in.*, *an.*) *nind atôn*; *nind assâ*. I place it well, (*in.*, *an.*) *nin minôssitôn*; *nin minôshima*.  
 Placed; it is placed, (*in.*, *an.*) *atchigâde*; *atchigâso*.  
 Plague, *kotagapinewin*, *mânâdapinewin*, *kitchi inâpinewin*.  
 Plague, *kotagisinwin*, *kotagitewin*.  
 Plague; I plague people, *nin kotagiuwe*, *nind odjanimiwe*.  
 Plain; it is plain, intelligible, *nissitotagwad*.  
 Plainly, *mijisha*. (Mosis).  
 Plane, *joshhotchigan*, *gândinigan*, *môkodjigan*.  
 Plane; I plane, *nin joshkotchige*; I plane it, (*in.*, *an.*) *nin joshkogaan*; *nin joshkogawa*.  
 Plank, *kitchi nabagissag*.  
 Plank-road, *nabâgissago-mikana*.

Plant, m  
 plant  
 plant  
 Plant; I  
 pagida  
 nin ki  
 nin ki  
 Planted  
 de.  
 Plaster,  
 I have  
 nind a  
 his wo  
 Plaster,  
 Plaster;  
 naige  
 ganaa  
 wel, s  
 bigona  
 Plaste  
 joshku  
 Plat; I p  
 plat it,  
 nan;  
 to him  
 Plate, tel  
 ningo  
 three t  
 tessinâ  
 etc. I  
 onâgan  
 Platted  
 Play, pl  
 Play; I  
 nind  
 noise,  
 glectin  
 kamig  
 Play; I p  
 —We  
 etc.) n  
 I play  
 atâgen  
 twâke  
 Play; I

Plant, *mashkossiw*. A hollow plant or herb, *wimbashk*. The plant is hollow, *wimbashkad*.  
 Plant; I plant, *nin kitige, nin pagidinige*. I plant it, (*in., an.*) *nin kitigadan, nin pagidinan; nin kitigana, nin pagidina*.  
 Planted; it is planted, *kitigade*.  
 Plaster, *agobison, agobisowin*. I have a plaster on my wound, *nind agobis*. I tie a plaster on his wound, *nind agobina*.  
 Plaster, *wâbigan*.  
 Plaster; I plaster, *nin wâbiganaige*. I plaster it, *nin wâbiganaaan*. I plaster with a trowel, smoothly, *nin joshkwabigonaige*.  
 Plastering, *wâbigonaigewin, joshkwabigonaigewin*.  
 Plat; I plat, *nind okadenige*. I plat it, (*in., an.*) *nind okadenan; nind okadena*. I plat it to him, *nind okadenamawa*.  
 Plate, *tessinâgan*. A plate full, *ningo tessinâgan*. Twice, three times a plate full, *nijo tessinâgan, misso tessinâgan*, etc. Earthen plate, *wâbiganonâgan*.  
 Platted cord, *okadêiâb*.  
 Play, playing, *odaminowin*.  
 Play; I play, (like children,) *nind odamin*. I play with noise, *nin kiwanis*. I play, neglecting my duty, *nin kiwanakamigis*. (Metawew).  
 Play; I play, (game,) *nind atâge*. —We play together, (at cards, etc.) *nind atâdimin*. I play it, I play for it, (*in., an.*) *nind atâgen; nind atâgenan*. (As-twakew).  
 Play; I play the child, *nind*

*abinodjikas*; I play the Indian, *nind amishinâbekas*.  
 Playing, (gaming,) *atâgewin, atâdiwin*.  
 Playing-ball or play-ball, *pikwakwad*.  
 Playing-card, *atâdi-masinaigan*.  
 Playing-house, play-house, *atâdiwigamig*.  
 Plaything, *odaminowâgan*. (Metawâgan).  
 Please; I please him, *nin minonawea, nin wawijia*. (Atamihew). As thou pleasest, *potch gaie kin*. (Appokiya). As you please, *potch gaie kinawâ*, or, *aposhkekin*.  
 Pleasing; I am (it is) pleasing, agreeable, *nin minwendagos, minwendagwad*.  
 Pleasure, *minwendamowin, bapinenimowin*. I make him pleasure with my arrival, *nin sagimeshkawa*.  
 Plenty, *dêbisiwin*. I live in plenty, *nin dêbis*.  
 Plenty of..., *nibiwa*. (Mitchen, mistahi).  
 Plenty, plentiful, *gwâshkwad*.  
 Plough, *bigwakamigibidjigan, bigobidjigan, tashkikamijibidjigan, bimibodjigan, bissakamigibodjigan*. I make a plough or ploughs, *nin bigwakamigibidjigamike*.  
 Plough; I plough, *nin bigwakamigibidjige, nin bigobidjige, nin tashkikamigibidjige, nin bimibodjige, nin bissakamigibodjige*. I plough a field, *nin bigwakamigaan kitigan*. I plough (or break) the ground, *nin bissakamigaan aki*. I plough in a sandy ground, *nin tashkatawangibidjige*.

- Plover, (bird,) *tchitchwishkiwé*. (Sesesiw).
- Pluck out; I pluck (or pull) it out, (*iu.*, *au.*) *niu mawibitou, nin mawibiua*. I pluck it out, (herb, plant,) *niu jishouashkibidou, niu pashkobidou*.— I pluck him an eye out, *niu gidjabâwa*. I pluck my eye out, *niu gidjabaodis*.
- Plum, *pagessâu, pagessâni-niu*.
- Plume of feathers, *niwashkai-gau, niwauyena, paiakibin-yeou*. I have a plume of feathers on my head, *niu ni-mashkaiye*.
- Pocket, *mashkiuodé-gwadjigan*.
- Point of land, projecting in the lake, *ueiâshi*. On the other side of a point, *ajawew*. I go around a point in a canoe or boat, *niu gwidewa, nin gwirtaau, niud acassawaau, niké-waau*. I cross (or traverse) a point on foot, *niu kakiwe*. The place where they traverse a point on foot, *kakiréouau*. I traverse a point partly in a canoe, *niu kakimassato*.
- Poison, *matchi mashkiki, pitchibowiu*. Deadly poison, *nibowinipitchibowiu*.
- Poison; I poison, *matchi mashkiki niud ashauge, niu pitchibojwe, niu matchi uapiuodjige, niu matchiinuopias*. I poison myself, *matchi mashkiki niud adapinaw, niu pitchib, nin pitchibouidis*. I poison him, *matchi mashkiki niud ashawa, niu pitchiboua, nin matchiinuapiwana*.
- Pole, boat-pole, to push a boat or canoe, *gaâdaktigan, gan-daktiganak*. (Kwâskusowi-nâttik).
- Pole; I pole, (a canoe or boat,) *niu gaudakiige*. (Kwâskusow).
- Polecat, *jikâg*.
- Pole, net-pole, to hang or spread a net on to dry, *bassassabanak*.
- Polish; I polish, (give lustre,) *niu wâssikwadjige*. I polish it, *niu wâssikwadou*.
- Polish; I polish, (make smooth), *niu joshkotchige*. I polish it, *niu joshkogaau; nin joshkoga-yea*. I pol. it, (metal, *iu.*, *au.*) *niu joshkwâbikaau; niu joshkwâbikawa*.
- Pomade, *uauakwiwiu*. (Tomik-kwewin). I put pomade on his head, *niu namâkoua*.
- Pond or pool, *bitobig, wajibiua*. Small pond, *bitobigons, waji-biâus*. (Pittnkahân).
- Poodle-dog, or a dog with long hair, *pagawewâ animosh, mis-sâbassiu*. (Tehimistawew, pikwâskaw).
- Poor, *kitimâgakawig*. I am (it is) poor, considered poor, *niu kitimâgis, niu kitimagedagos; kitimaged, kitimagedagewal*. I make him, (her, it) poor, *niu kitiwagia; niu kitiwagiton*.
- Pope, *Maiowawi-uigânisid Kitchimukatewewikawaie*.
- Poplar, poplar-tree, *asâdî*. There are poplar-trees, *asâdika*. (Mitus).
- Porcelain, *migiss*.
- Porcelain brentstplate, *migis ni-essimig*.
- Porcelain cup or suncer, *migis-siuâgans*.
- Porcelain plate or dish, *migissi-nâgaw*.

Porcelain  
 Porch, *to*  
 poreh  
 Porecup  
 pine,  
 pine,  
 cupine  
 pines, (*wa*),  
 wa),  
 Porecup  
 juw.  
 P o r e u p  
 (Kâwiy  
 Porecup  
 Pork, *ko*  
 Port, *ago*  
 Portage,  
 over a  
 Portage-s  
 Portrait,  
*siuason*  
 Portrait  
 it,) *ni*  
*siulbâ*  
 Portraite  
 ed, *niu*  
*siuas*,  
*uâde*.  
 Position  
 sition,  
*lâshiu*.  
 Possess;  
 perty,  
*ni*  
*dibéud*  
 Possessio  
*niuiu*.  
 Post-offic  
 Pot, *niu*  
 Pot, iron  
 kik.  
 Potato, *a*  
 Potato-b  
*chigau*

Porcelain-strap, *migissâpikan*.  
 Poreh, *tessitchigan*. — There is a poreh made, *tessitchigâde*.  
 Porcupine, *kâg*. Young porcupine, *kâgons*. Male porcupine, *nabciâg*. Female porcupine, *nojciâg*. I hunt porcupines, *nin nandawâgwe*. (Kâkwa).  
 Porcupine Mountain. *Kâgreadjiv*.  
 Porcupine quill, *kâgobivee*. (Kâwiy).  
 Porcupine's skin, *kâgwaiân*.  
 Pork, *kokosh*.  
 Port, *agomowin*. (Kapâwin).  
 Portage, *onigam*. I carry s. th. over a portage, *nind onige*.  
 Portage-strap, *apikan*.  
 Portrait, *masinibiigasowin*, *masinasowin*.  
 Portrait; I portrait him, (her, it,) *nin masinibivee*; *nin masinibivee*.  
 Portraited; I am (it is) portraited, *nin masinibiigas*, *nin masinas*; *masinibiigâde*, *masinûde*.  
 Position; it is in a difficult position, (*in. an.*) *bâtâssin*; *bâtâshin*.  
 Possess; I possess, I have property, *nin dan*, *nind indân*, *nin dibendass*. I possess him, (her, it,) *nin dibenima*; *nin dibéndan*.  
 Possession, *dibendassowin*, *daniwin*.  
 Post-office, *masinaiganwigamig*.  
 Pot, *minikwâdjigun*.  
 Pot, iron pot with legs, *okâdakik*.  
 Potato, *opin*.  
 Potato-bud or germ, *pakwekotchigan*.

Potato-paring, *opini-okouass*.  
 Potato-sprout, *wâbidwi*.  
 Potentate, *kitchi-ogima*.  
 Pot-herb, *jigâgarauj meshkosimid*.  
 Pot-ladle, *awéigan*.  
 Potter, *wâbigan-onaganikewinimi*.  
 Pound, *dibabishkodjigan*.  
 Pour; I pour it in another vessel, *nind ajawi-siginan*. I pour him s. th. in the mouth, *nin sigacnôwa*.—I pour water on s. th., *nin sigaandage*, *nin sigaandjige*. I pour it, *nin sigaandagen*, *nin sigaandjigen*. I pour it on him, (her, it,) *nin sigaandara*; *nin sigaandau*.  
 Pour out; I pour out, *nin signige*. I pour it out, *nin signinan*. I pour out for somebody, for people, *nin signamage*. I pour it out for him, *nin signamawa*.  
 Pouring out, *siginigewin*.  
 Pout; I pout, *nin mindawé*. I am in a habit of pouting, *nin mindawishk*. I pout towards him, *nin mindawa*, *nin mindamawa*. I pout because I have no liquor to drink, *nin mindawebi*.—I pout, (I hang out the lips,) *nin jibidonen*.  
 Pouter, *meâdawed*, *mendaweshkid*.  
 Pouting, *mindawewin*. Bad habit of pouting, *mindaweshkiwin*. Pouting for want of liquor, *mindawekiwîn*.  
 Poverty, *kitimâgiswin*.  
 Powder, *makaté*. (Kaskité). My powder is all gone, *nin tchagakuteweshin*.  
 Powder, (hair-powder,) *gingwâodiwîn*, *wâbosanamân*.

- Powder; I powder myself, *nin pingmaodis*. I powder him, *pingwâwa, nin pingwiwima*.—  
Powdering, *pingwaodimin*.  
Powder-horn, *pindakatewan*. (Pitchipikkwân). I fill my powder-horn, *nin pindakatewe*.  
Powder-house, *makatewigamig*.  
Power, *gashkiéwisiwin, niganisikandamowin*. I have power, (authority,) *nin gashkiewis*. I have power (authority) over him, (her, it,) *nin gashkiéwisikawa, nin niganisikandawa; nin gashkiéwisikandan, nin niganisikandan*.—I do all to my power, *nin nandagenim*.  
Pox, small pox, *makakiswin*. I have the small pox, *ning omakie*. (Omikiw).  
Practice, *ijitchigewin, ijitwâwin*.  
Practise; I practise, *nind ijitchige*. I practise it, *nind ijitchigen*. I practise religion, *nind ijitwa*.  
Prairie, *mashkodé*. There is a prairie, or there are prairies, *mashkodéwan*.  
Prairie, large open prairie, *mi-shawashkode, mijiskâwashkode*.  
Prairie-ox, (buffalo,) *mashkodé-pijiki*. (Maskutewimustus).  
Prairie-wolf, *pashkwadashi*. (Mahingan).  
Praise, (flattering,) *mamikwadiwin, mamikwadamowin*. Self-praise, *mamikwasowin*.  
Praise, (flatter;) I praise, *nin mamikwâdam*. I praise myself, *nin mamikwas, nin mamikwadis*. We praise one another, *nin mamikwadiwin*. (Mâmitjimew).  
Praise, (glorifying,) *kitchitwawinidiwin, wawijinkiwîn, mino-wawinidîwin*. Self-praise, *mino-wawinidîsowin*.  
Praise, (glorify;) I praise him, (her, it,) *nin kitchitwawina, nin kitchitwawenima, nin wawijenima*.  
Prattle, I prattle, *nind osâmidou, nind osâminowe*.  
Pray, I pray, *nind anamia*. I pray for him, *nind anamiéta-wa, nind anamietamawa, nin gaganodamawa*. (Ayamihâw).  
Prayer, *anamiewin*. (Ayamihâwin).  
Prayer-book, *anamié-masinai-gan*.  
Preach; I preach, *nin gagikwe*. I preach to him, (her, it,) *nin gagikima; nin gagikindân*. We preach to one another, *nin gagikindimin*.  
Preaching, *gagikwemin, anamié-gagikwewin*.  
Precede; I precede him, (her, it,) *nind aniwia, nind aniwishkawa; nind aniwiton, nind aniwishkan*. (Nikânuttawew).  
Precedence, *nigânisîwin*.  
Precept, *ganâsongewin*.  
Preceptor, *kekinoamaged, kiki-noamagewinini*.  
Precious; I am precious, *nin kitchi âpitênâgos*.  
Precipitate; I precipitate some work, *osâm nin wewibita*.  
Precise; I am pr., *nin wâwinges*.  
Precisely, *wâwinge, gwaiak*. (Ketisk).  
Precision, *wawingesiwin*. I act with precision, *nin wâwingetchige, nin wâwinges*.

Predece  
Predict  
Pre-em  
Prefer  
nin b  
min  
nawa  
Pregna  
pr., n  
kage,  
abinc  
Prepar  
n,  
Prepar  
nind  
âpite  
pare,  
Prepar  
th., n  
for a  
Present  
nigou  
Present  
migi  
nin n  
I pre  
Present  
some  
inina  
nind  
wa.—  
tain  
gâde,  
Press,  
gan.  
Press;  
hand  
sligh  
mâgo  
(in.,  
mâgo  
(in.,  
mâgo  
Press d  
gindj

- Predecessor, *naganishkad*.  
 Prediction, *niganâdjimowin*.  
 Pre-eminent, *kitchi*.  
 Prefer; I prefer him, (her, it,) *nin bajidenima, nawatch nin minwenima; nin bajidendan, nawatch nin minwendan*.  
 Pregnant, (with child;) I am pr., *nind andjik, nin gagishkage, abinodji nind aiawa, abinodji nin gigishkawa*.  
 Preparation, *âpitchwin, ojîtân, wâwejîtâwin*.  
 Prepare, (get ready;) I prepare. *nind ojita, nin wâwejita, nind âpitchita*. I make him prepare, *nind ojitaa, nin wâwejitan*.  
 Preparing; I am pr. to do s. th., *nind âpitchi*. I am pr. for a voyage, *nind ojita*.  
 Present, (gift,) *migiwewin, minigowin, minidiwin*.  
 Present, (give;) I present, *nin migiwe*. I present it, (*in., an*) *nin migiwen; nin migiwenan*. I present it to him, *nin mina*.  
 Present, (bring or put before somebody;) I present it, *nind ininan*. I present it to him, *nind ininama, nind ininama-wa*.—It is presented in a certain manner, (*in., an.*) *ininigâde, ininigâso*.  
 Press, *sindaagan, sindakwai-gan*.  
 Press; I press *strongly*, (in my hand,) *nin mâgobinige*. I press *slightly*, (in my hand,) *nin mâgonige*. I press it *strongly*, (*in., an.*) *nin mâgobidon, nin mâgobina*. I press it *slightly*, (*in., an.*) *nin mâgonan; nin mâgona*.  
 Press down; I press down, *nin gindjigadjige, nin gindjidaige, nin mâgoshkinadjige, nind onadinige*. I press it down. (*an., in.*) *nin gindjidâwa, nin gagindjidawa, nin gindjidashima, nind onadina; nin gindjidaan, nin gagindjidaan, nin gindjidassidon, nind onadaan*.—I press it down in a vessel, *nind assârashkinadon, nin mâgoshkinadon*.  
 Press in; I press in through the crowd, *nin gindjidawi*.  
 Press together, (compress;) I press in, (*in., an.*) *nin sindagaan; nin singagwa*.  
 Pressed together; it is pressed together, (*in., an.*) *sindaigâde; sindaigâso*.  
 Press upon; I press upon him, (her, it,) *nin sinsikawa; nin sinsikan*.  
 Pretend; I pretend to be this or that, *nind awiidis*.  
 Pretty, *gwanâch*.  
 Pretty, *eniwek*. (Eyiwek).  
 Prevail; I prevail, *nin gashkito, nin gashkiéwis*. I prevail upon him, *nin gashkia*. (Shâkohew). I pr. upon myself, *nin gashkiûdis*. I cannot pr. upon him, *nin bwama, nind agawâdamawa*.  
 Prevent; I prevent him, *nin ganwêwema*.  
 Prey-bird; a kind of prey-bird, *tchains*.  
 Price; I put a price on him, (her, it,) *nind onagima; nind onagindan*. I make a price for him, *nind onagindamawa*.  
 Pride, *maminâdisiwin, gokwâdenindisowin, ishpenindisowin, kitchitwawenindisowin, kitênimowin*.  
 Priest, *mekatêwikwanaie*. I am



- a priest, *nin makat'ewikwanaiew*. (Ayamihewiyiniw).  
 Priesthood, *mekat'ewikwanaiewin*.  
 Prime; I prime a gun, *nin bi-wissidon pashkisiyan*.  
 Primogeniture, *sasikisiwin, nitaminiyiw*.  
 Principal, *kitchi*. The principal commandment, *kitchi gansaogewin*. I am the principal person here, *nin niganendagos oma*. It is the principal thing, *niganendagwad*.  
 Principally, *mémindage, mém-dage*. (Osâm).  
 Print; small print, (small type,) *bissibiigan*. Large print, *mangibiigan*.  
 Print; I print, *nin masinakisige*. I print it, *nin masinakisan*.  
 Printed; it is printed, *masinakisigade*. It is printed in small type, *bissibiigade*. It is printed in large type, *mangibiigade, mamangibiigade*.  
 Printer, *masinakisigéwiwini, mesinakisang masinaigan*.  
 Printing, printer's art, work or business, *masinakisigewin*.  
 Printing-office, *masinakisigéwigamig*.  
 Prisoner, *gebâkwaigâsod*. I am a prisoner, *nin gibâkwaigas*.  
 Prisoner of war, slave, *awakân*. I am a prisoner of war, (I am enslaved,) *nind awakanir*.  
 Prize, put at stake, *atchigewin*.  
 Probity, *gwaikoko-bimâd'swin*.  
 Procession, *uamité-bimossewin*. We walk in procession, (religious procession,) *nind uamité-bimossemin*.  
 Procure; I procure, *nind ondi-*
- namage*. I procure s. th. to him, *nind ondinamawa*. I proc. to myself, *nind ondinamas, nind ondinamadis*.  
 Prodigious, *mamakâdakamig*.  
 Produce; it produces, (a field,) *nigin*. It produces well, *minogin*. It produces nothing, *anawigin, anawewisimagad*. It produces spontaneously, *bini-shigimagad*.  
 Profess; I profess religion, *nind anamia, nind ijitwa*.  
 Profession of religion, *anawewin, ijitwâwin*. Profession of an art or trade, *in-nokiwîn*.  
 Professor, (teacher,) *kikinoamâ-gewini*.  
 Profit, *gashkitchigewin, âbadjitowin*.  
 Profit; I profit by it, *nin pag-wishiton, nind âbadjiton*. I profit by it in a certain manner, *nind inabadjiton*.—It profits, it brings profit, *gashkitchigemagad*. It does not profit, it brings no profit, *anawé-wisimagad*. The field yields no profit, *anawigin kitigan*.  
 Profitable; it is prof., *minogiwemagad, ondisin*. It is prof. to me, (in., an.) *nind ondisin; nind ondisinan*.  
 Promise, *wâwindamagewin, wâ-windamadawin, nakôdamowin*.  
 Promise; I promise, *nin wâ-windamage, nin n a k o d a m*. (A s o t a m, asotamâwew). I promise him, *nin wâwindamawa, nin nakoma*.  
 Pronounce; I pronounce well, *nin minowe*. I pronounce badly, I have a defective pronunciation, *nen mânowe*.  
 Prop, *asswâkwaiitan, asswakai-*

*ganak*  
*waigan*  
 Prop; I  
*nin sa*  
*nind a*  
*gadân*  
 Prop e  
 (Iyena  
 Properly  
*we, tel*  
 Property  
*wewis*  
*nûwin*  
 (in., a  
*od aîn*  
*am, oa*  
 perty,  
 I have  
*inodew*  
 Prophee  
 Prophe  
*jin, n*  
*ijjweb*  
 what s  
 Prop h  
*ga-nig*  
*gani-k*  
 Prophe  
 Propriet  
*jiged,*  
*wewis*  
*nin ti*  
*jtge, n*  
 propri  
*nin di*  
*nan ;*  
*nawew*  
 propri  
*wew*  
 P. riet  
*wamio*  
 house  
 Prosper  
 Prosper  
*wentla*

- ganak, sakaagan, nagaiak-waiganak.*
- Prop; I prop, *nind asswákwaige, nin sakaágadgige.* I prop it, *nind asswakwaan, nin sakaágadán, nin sagáikwaan.*
- Proper, properly, *wendjita.* (Iyenato).
- Properly, as a property, *tibina-we, telbinace.*
- Property, *inodewiswin, tibinawewiswin, dibendassowin, danwin.* My, thy, his property, (*in., an.*) *nind aím, kid aím, od aím; nind aiam, kid aiam, od aiaman.*—I have property, *nin dan, nin dibendass.* I have such a property, *nin inodewis.*
- Prophecy, *ningánâdjimowin.*
- Prophecy; I pro., *nin nigánâdjim, nigán nin dibâdjim gedjijebak,* (I tell beforehand what shall come to pass.)
- Prophet, *nigauâdjimowinini, ganigani-dibâdjimod, ganigani-kikendang.*
- Prophetess, *nigauâdjimokwe.*
- Proprietor, *debendang, debendjiged, debendassod, tebinawewisid.* I am the proprietor, *nin tibinawewis, nin dibendjige, nin dibendass.* I am the proprietor of him, (*her, it.*) *nin dibewima, nin tibinawesinan; nin dibendau, nin tibinawewisin.*—I make myself proprietor of s. th., *nin tibinawewiidis.*
- Proprietor of a house, *wewigiwamid.* I am proprietor of a house, *nind owigiwám.*
- Prosperity, *jawendagosiwín.*
- Prosperous; I am pro., *nin jawendagosin.*
- Prostitute, *bishigwâdjikwe.*
- Proud; I am proud, *nin maminaâdis, nin gokwadenindis, nind ishpenindis, nind ishpendan uiaaw, nin sasegawendau uiaaw.* I think him proud, *nin kiténima.* Proud thought, proud thinking, *maminaden-damowin.* I have proud thoughts, *nin maminadeudam.* (Kisteyimow).
- Proud person, *mewinalisid, eshpenindisod, ketchitwaceni-disod.*
- Provided, *kishpin.*
- Provisions, *midjim.* My provisions are all gone, *nin tehagac.* I procure prov., *nin midjimike.*
- Provisions for a voyage, *nawápon.* (Nimáwin). I take prov. for a voyage, *nin nawáp.* I take it with me on my voyage to eat it, (*in., an.*) *nin nawápon, (nimaw) nin nawáponau.* I give him prov. for his voyage, *nin nawápona.*—Scrip or sack to put in in prov. for a voyage, *nawapwaniraj.*
- Provision-store, *midjimicigamig.*
- Provocation; malicious provocation to anger, *gagandjina-wéidicú.*
- Provoke; I provoke him to anger, *nin mikindjia.* (Mawinewew). We pro. each other to anger, *nin mikindjimidin.*—I provoke him to anger maliciously, purposely, *nin gagandjia, nin gagandjinaweca, nin gagandjigideu.* We prov. each other purposely to anger, *nin gagandjimidin.*
- Prudence, *nibwákáwin, gagitáwendumowin.*

Prudent, I am pru., *nin nib-wáka, nin gagitaw, nin gagitaw:endam.*

Publican, *mamandjitchigewini-ni.*

Publication, *windamâgowin.*

Publish; I publish s. th., *nin kikendamüwe, nin kikendamodjwe, nin windamage.* I publish it, *nin kikendamüwen, nin kikendamodjwen, nin windamagen.*

Pull; I pull or haul him (her, it) forth, *nin môkibina; nin môkibidon.*

Pull down; I pull it down, (*in., an.*) *nin nissibidon; nin nissibina.*

Pulled down; it is p. d., (*in., an.*) *nissibidjigâde; nissibidjigâso.*

Pulley, *ombâbiginigan.*

Pull out; I pull out, *nin mamibidjige.* I pull it out, (*in., an.*) *nin mamibidon, nin bakwakobidon; nin mamibina, nin bakwakobina.*

Pulse, *oskweiâb, miskweiâb.* (Pakkahan). I feel the pulse, *nin godjinike.* I feel his p., *nin godjiskweiabigan.*—The pulse is beating, *pangaan miskweiâb, or oskweiâb.* (Pakkahokuw). My p. is beating, *nin pangaog, pangaan nind oskweiâb.* My p. beats quick, *nin kijipangaog.*

Pump, *iskaibân.*

Pump; I pump, *nind iskaibi.* I pump it out, *nind iskaibadân, nind iskaan.*

Pumpkin, *ôgwissimân.* Large pumpkin, *missabigon.* The bloom of a pumpkin, *wâssakone, (wâssakwane.)*

Punished; I am pun. deservedly, *nin mânâbamewis.*

Pupil, *kikinoamâgan, kikinoamâwind.*

Purgative, purge, *jâbosigan.* I take a purgative, I purge myself, *nin jâbos.* I give him a purge, *nin jâboswa.*

Purgatory, *gassiakisowin.* The souls in purgatory, *gassiakisowiningebidjig.* (Kâssihamâkewiskutew).

Purify; I purify him, (her, it,) *nin binia; nin biniton.* I purify him s. th., *nin binitawa, nin binitamawa.*—I purify him (her, it) by fire, *nin banakiswa; nin binâkisan.* I pur. him s. th. by fire, *nin binâkizamawa.* (Kâssihew, kanâtjehew).

Purity of heart, *binideewin.* I have a pure heart, *nin binidee.* (Kanâtjitehew).

Purpose; I purpose, *nind inendam.*—S. Resolve.

Purposely, *ôndjita, awândjish.* Like purposely, *naita.*

Purse, *jonûa-mashkimodens.*

Pursue; I pursue him, (run after him,) *nin biminajikawa, nin mâdaana.* (Pimitisahwew).

Push; I push, *nin gândaige, nin gândinige, nin gagândinige.* I push him, (her, it,) *nin gândina, nin gandâwa; nin gândinan.* *nin gandaan.*

Pusillanimous; I am pus., *nin jagodee.*

Pusillanimity, *jâgodeewin.*

Puss, cat, *gajagens, minons.*

Pustule, *minûns.* My skin is full of small pustules, *nin pikwajeshka, nin papikwajeshka.*

Put; I  
him,  
aton.  
put i  
nind  
th.,  
put i  
ton;  
Put as  
hand  
put l  
of th  
nin  
aside  
nam  
thou  
I pu  
weta  
Put a  
(her  
nin  
reje  
nin  
put  
wita  
Put b  
(in.  
nin  
Put d  
dow  
nan  
from  
nin  
a lo  
pag  
Put i  
pin  
I p  
nin

Put; I put, *nind atâge*. I put him, (her, it,) *nind assa*; *nind aton*. It is put, *atchigâde*. I put it in a certain manner, *nind ijissiton*. I put him s. th., *nind atawa*.— I cannot put it, (*in.*, *an.*) *nin nondéssiton*; *nin nondéshima*.

Put aside; I put aside with my hands, *nin midâgwenige*. I put him (her, it) aside, or out of the way, *nin midâgwena*; *nin midâgweaan*. I put it aside for him, *nin midagwenamawa*. I put it aside in thoughts, *nin midâgwendan*. I put myself aside, *nin midâgweta*.

Put away, (reject;) I put him (her, it) away, *nin bakéwina*; *nin bakéwinan*. I put it away, reject it, I refuse to take it, *nin miwitan*, *nin miwiton*. I put it away for him, *nin miwitawa*, *nin miwitamawa*.

Put back; I put it back again, (*in.*, *an.*) *nin nassabissiton*; *nin nassabishima*.

Put down; I put him (her it) down, *nin nissina*; *nin nissinan*. I put him, (her, it) down from my back, *nin pagidoma*; *nin pagidondan*. I put down a load, *nin pagidjiwane*, *nin pagidjinige*.

Put in; I put it in, (*in.*, *an.*) *nin pindjissiton*; *nin pindjishima*. I put it in a hole or vessel, *nin bodâkwe*. I put it in a

hole or vessel, (*in.*, *an.*) *nin bodâkwen*; *nin bodâkweran*, I put in my mouth s. th. to eat, *nin jakâm*. I put it in my mouth, (*in.*, *an.*) *nin jakamon*; *nin jakamonan*.— I put my things in a trunk, etc., *nind onashkinalass*.

Put on; I put on, (clothing,) *nin bisikâge*. I put it on, *nin bisikân*. I put it on easily, *nin débishkan*, *nin gëshawikan*. I put it on well, (it fits me well,) *nin minokan*. (Te-biskam). I put it on so.... (*in.*, *an.*) *nind inikan*; *nind inikawa*. I put on stockings, socks or nippes, and shoes or boots, *nin bâbitchi*. I put him socks and shoes on, *nin bâbitchia*.

Put to; I put it to the fire in a vessel to cook, (*in.*, *an.*) *nin gabâton*; *nin gabâshima*. It is put to the fire to cook, (*in.*, *an.*) *gabâtchigâde*; *gabatchigâso*.

Put together; I put them together, (*in.*, *an.*) *nin mamawissitonan*; *nin mamawassag*. It is put together, *mamawissitchigâde*. I put two together, (thread,) *nin nijwabiginan*, *nin nabwabiginan*.

Putty, *wâssétchigani-pigiw*.

Putty; I putty, *nin pigike*. I putty a window, *nin pigikadan wâssétchigan*.

Q

- Quack-doctor, *gegiuawishkid mashkikiwiwini*.
- Quadruped, *uagâded*. It is a quadruped, *niogâde*.
- Quarrel, *gikandiwin, gikange-wiu, gikawidamowin*.
- Quarrel; I quarrel, *niu gikange, niu gikawidam*. We quarrel with one another, *niu gikawidimin, niud awajindeudimin*. (Kikâmew).
- Quarreler, *netâ-gikawidaug*. I am a quarreler, I am quarrelsome, *niu nitâ-gikawidam*.
- Quarter; first or last quarter of the moon, *gisiss abitâwisi*.
- Queen, *ogimâkwe, kitchi-ogimâkwe*. I am a queen, *niud ogimâkwew*. I make her a queen, *niud ogimâkwewiu*.
- Quench; I quench fire, *niud âtêige*. I quench it, *niud âtêan*.
- Question, *gagwêdwewin, gagwêdjindiwin*.
- Quick; I walk quick, *niu kiji-kâ*. (Kisiskâttew). I walk as quick as I can, *niud apisika*.
- I am quick in working, etc., *niu gwashkwes*.
- Quicken; I quicken my hands, *niud abakinindjiwas*. I quicken my feet, *niud abakisidîs*. It quickens, *abisiwemagad*.
- Quickly, *kéjidiu, kékejidin, kékejidiue, wéwib, uingim*. (Kiyipi or kiyipa).
- Quid oftobacco, *agwaneudjigan*.
- Quiet; I am quiet in my thoughts, in my mind, *niu bissâneudam, niu nibwâkadendam*.
- Quietly, *beka, naégatch*. (Peyatlik).
- Quietude, *bisâuabiwin, nibwâkâwiu*.
- Quill, *niugwan*.
- Quilt, *mawaudôgwasson, mawaudôgwassowin*.
- Quit; I quit, give up, *niud anijitam, niud a n a w e n d i g e*. (Nagatêw). I quit a place entirely, *niud âpitchi mâdjê*. I quit him, *niu bakeshkawa*. I quit it, *niu bakêwidon*.
- Quiver, *piudawau*.

Rabbit  
wâbô  
Rabbit  
Rabbit  
Rabbit  
I ma  
nin  
Race o  
Race i  
wêdj  
Race;  
gagw  
him,  
run  
wêdj  
in a  
daon  
noes  
Racko  
koon  
Racko  
Radish  
Raft,  
r a f  
(Mit  
Rafter  
Rage,  
kâd  
Ragge  
siw  
Rags,  
kon  
Rail f  
bidj  
Rail-r  
Rail-r  
(fire

## R

- Rabbit, *wâbos*. Young rabbit, *wâbosons*.
- Rabbit's berry, *wâbôsomin*.
- Rabbit-skin, *wâbosowaiian*.
- Rabbit-skin coat, *wâboswêkou*.  
I make a coat of rabbit-skin, *nin wâboswêkonike*.
- Race on foot, *gagwêdjikauidiwin*.
- Race in canoes or boats, *gagwêdjikadaowin*.
- Race; I run a race on foot, *nin gagwêdjikajnee*. I run with him, *nin gagwêdjikana*. We run a race together, *nin gagwêdjikanidimin*.—I run a race in a canoe, *nin gagwêdjikadaowe*. We run a race in canoes, *nin gadwêdjikadaomin*.
- Rackoon, *éssikan*. Young rackoon, *éssikans*.
- Rackoon-skin, *éssikanîwaiian*.
- Radish, *okâdakons*.
- Raft, *babindassagan*. I make a raft, *nin babindassaganike*. (Mittot).
- Rafter, *abâjiiak*.
- Rage, violent anger, *kitchi nishkâdisiwin*.
- Ragged; I am ragged, *nin nishwegodjin*.
- Rags, *wiîagassiiman*. (Matchikonâs).
- Rail for a fence, *mitchikanâkobidjiganâtig*, *mitchikanâtig*.
- Rail-road, *bivâbiko-mikana*.
- Rail-road car, *ishkoté-odâbân*, (fire-carriage.)
- Rain, *gimiwan*. Rain coming from the north, west, etc. S. North. West, etc.—I walk or travel in rain, in rainy weather, *nin gimîwanishka*. I embark or start in a canoe in rain, *nin gimîwanibos*.—I travel in a canoe or boat in rain, *nin gimîwanaam*.
- Rain; it rains, *gimiwan*. It begins to rain, *mâdjibissa*, *papânginibissa*. It rains a little, *awinibissa*. It rains hard, *kitchi gimîwan*. The rain is heard, *madwêbissa*. Showers of rain are passing by, *babamibissa*. It rains by intervals, *tatâwibissa*. The rain is cold, *takibissa*. It rains no more, *ishkwâbissa*.
- Rainbow, *nagwêiâb*, *odagwanibissan*. (Pisimweyâbiy).
- Raindeer, *atik*. Young raindeer, *atikons*.
- Rain-water, *gimiwanâbo*.
- Raise; I raise him from the dead, *nin abitchibaa*. I raise myself from the dead, *nin abitchibaidis*. (Apisimew).
- Raisin, *jomin*, *baté-jomin*, *batâteg jowin*.
- Rake, *binakwân*, *binakwaigan*, *mawandâshkaigan*.
- Rake; I rake, *nin pinakwaige*. I rake hay together, *nin mawandosshkaige*.
- Ram, *nabé-manishtanish*.

- Ramble, rambling, *babamossewin*, *babamadisiwin*; *giwaadiswin*.
- Ramble; I ramble, *nin babâmosse*, *nin babâmadis*, *win giwaadis*.
- Ramrod, *jishibanagidjigun*.
- Rancid; it is rancid, (*in.*, *an.*) *satessin*, *sateshin*. It looks r., (*in.*, *an.*) *saténagwad*; *saténagosi*. It tastes r., (*in.*, *an.*) *satepogwad*; *satepogosi*. (*Sâstesiw*).
- Rancor, *bitchinawesiwin*. I keep rancor, *nin bitchinawes*. (*Kisistâkewin*).
- Rancor. Rancorous.—S. Anger.
- Random; at random, *pagwana*.
- Rapid or rapids in a river, *bâwitig*. There is a rapid, or there are rapids, *kijidjivan*. (*Kisiskâtjivan*) The rapids are long, *ginodjivan*. There is a strong rap. over rocks, *kakabikedjivan*. In the middle of a r., *nawâdjivan*. Along the rap. of a river, *tchigâdjivan*.
- Rapids of St. Mary, (*Sault de Ste-Marie*,) *Bawiting*.
- Rasp, *mitigo-sisibodjigan*.
- Rasp; I rasp wood, *uitig nin sissibodon*. I rasp a board, *nabagissag nin sissibona*.
- Raspberry, *wiskwimin*, *miskowin*. Flat raspberry, *jagashkimin*.
- Raspberry bush, *wiskwiminagawanj*.
- Rat, *kitchi-wawabigonodji*. (*Watjask*).
- Rather, *nindawa*, *nindawatch*; *enabigis*.
- Ratified; it is rat., *songitchigâde*.
- Ratify; I ratify it, *win songiton*.
- Rattle, *jishigwan*.
- Rattle; it rattles, *jinawemagad*, *jinawissemagad*. I make it rattle, *nin jinawiwébinan*.
- Rattle-snake, *jinawe*, *jishigwe*. A kind of rattle-snake, *mitigojishigwe*.
- Rattling in the throat, *madwégamisowin*. A rattling is heard in my throat, *nin madwégamis*.
- Raven, *kagâgi*. Raven's beak, *kagâgiwikoj*.
- Ravine; there is a ravine, *pasakamiga*. (*Pasatchaw*).
- Raw; it is raw, (*in.*, *an.*) *ashkin*; *ashkini*. I eat raw, *nind ashkib*. I eat it raw, (*in.*, *an.*) *nind ashkandan*; *nind ashkama*.
- Raw fish, (also, fresh fish, not salted,) *ashkigigo*.
- Raw meat, (also fresh meat, not salted,) *ashkiwiass*.
- Razor, *gashkibâdjigan*.
- Reach; I reach him (her, it,) *nin débina*, *nin débishkawa*; *nin débina*, *nin débishkan*. We reach one another, *nin débishkodadimin*. I cannot reach him, (her, it,) *nin nondena*, *win nâwina*, *win nanâwina*.
- Reach, (arrive;) I reach him, (her, it,) *uind odissa*, *win oditan*.
- Reached; I am reached by the water, *nin moshkaog*.
- Reach forth; I reach forth after him, (her, it) *win mawinana*; *win mawinadon*.
- Read; I read, *nin wâbandan masinaigan*. I can read, *nin nissitawinan masinaigan*. I

read i  
Reader,  
gan.  
Reap; I  
Reaping  
Reaping  
Reason,  
win.  
Reason.  
ning,  
out r  
(Piko  
such  
(Eok  
Reason  
wâka  
Reason  
Reason  
Reborn  
jiniç.  
Re b o u  
boun  
kweš  
sse ;  
kweic  
Receive  
nind  
I rec  
mago  
sigon  
Recent  
Re ce e r  
(Ano  
Re ci p  
(Mân  
Recogn  
nin r  
(her,  
utssi  
wina  
Recoll  
him,  
weni  
dan.  
Recom

- read it aloud, *nin nâbowadan*.
- Reader, *waiâbandang masinaigan*.
- Reap; I reap, *nin mamâ*.
- Reaping, *manâwin*.
- Reaping-hook, *kishkashkijigan*.
- Reason, *nibwâkâwin, inendamowin*.
- Reason, (cause,) *iw wendji-dodaming, wendji-ijiwebak*. Without reason, *awishâ, binisikâ*. (Pikonata, or, konata). For such a reason, *ni wendji-...* (Eokotehi).
- Reasonable; I am reas., *nin nibwâka*.
- Reasonable man, *nibwâkawinini*.
- Reasonable person, *nebwâkad*.
- Reborn; I am reborn, *nind andjinig*.
- Rebound; I rebound, (it rebounds,) falling, *nin gwashkweshin, nin gwashkweâbikisise; gwashkwessin, gwashkweâbikissemagad*.
- Receive; I receive him, (her, it,) *nind odâpina; nind odâpinan*. I receive a letter, *nin bidjibimago, masinaigan nind odisigon*.
- Recent, *oshki-...*
- Recently, *nômaia, anômaia*. (Anotch ikke).
- Reciprocally, *memeshkwat*. (Mâmeskutich).
- Recognize; I recognize people, *nin nissitawinige*. I rec. him, (her, it,) *nin nissitâwina, nin nissitâwenima; nin nissitâwinan, nin nissitâwendân*.
- Recollect; I try to recollect him, (her, it,) *nin naudamikwenima; nin nankamikwendan*.
- Recommend; I recommend, *nin gagikinge, nind aiangwawige, nind aiangwamitâgos*. I rec. him to do s. th., *nind angmamima, nind aiangwamima*. I rec. him s. th., (in thoughts) *nind aiangwamenima*. I rec. it to myself, *nind aiangwamenindis*. (Akamimew).
- Recommendation, *aiangwamitagosiwin, gagikingewin, gagikindiwin*.
- Recompense; I rec., *nin dibaa-mâge*. I rec. him, *nin dibaa-mâwa, nin napanoua*.
- Reconcile; I rec. myself with him, *nin bonigidetawa, nin bonendawawa, nin mino ganana*. We get reconciled with each other, *nin bonigidetadimin, nin mino ganonidimin*.— I reconcile him to somebody, *nind inawendac, nin mino inawendaa*.
- Recover; I recover my senses, (after fainting,) *nind abisiwis, nind âbisishin, nind âbisiwendam*. I recover from my fear, *nin bôme*. I rec. from my sickness, *nin nodjim, nind âbisiwâdis*. I make him rec., *nin nodjimoa*. (Apisisin).
- Recovering, recovery, (from sickness,) *nodjimowin*.
- Red; I am (it is) red, *nin miskos; miskwa, miskwamagad*. It is red, painted red, (*in, an*) *miskonigâde; miskonigâso*. I is red; metal, *in., miskwabikad*; metal, *an., miskwabikisi*; stuff, *in., miskwegad*; stuff, *an., miskwegisti*; wood, *in., miskossaginigade*; wood, *an., miskossaginigâso*.
- Red-barked twig, *miskwâbimij*.
- Red bird, *natchinamanessi*.



- Redbreast, (bird,) *memiskendini-mangueshi*.
- Red carp, (fish,) *miskwanebin*.
- Red cedar, *miskwâwak*. There are red cedar, *miskwâwakoka*. In a place where there are red cedars, *miskwâwakokang*.
- Red clay, *miskwâbigan*.
- Red cloth, *miskwégin*.
- Red flannel, *miskwâbigin*.
- Red-head, (a person with red hair,) *miskwâudib, meskwândibed*. I have a red head, *nin miskwândibe, (miskoudibe.)*
- Red-hot; (metal, in., an.) *miskwâbikide; miskwâbikisi*. I make it red-hot, (in., an.) *nin miskwabikisan; nin miskwabikisua*.
- Red-hot coals, *akakanje, miskwakinje, (miskokinje.)*
- Red Lake, *Miskwâwakokan*.
- Red liquid, *miskwâgami*.
- Redoubt, *wâkaijan*.
- Red River, *Miskwâgamûwi-sibi*.
- Red Sea, *Miskwâgimiwi-kitchigami*.
- Red-stone, *miskwassin*.
- Red-stone, pipe or calumet, *miskwassin opwâgan*.
- Reduce in boiling; I reduce, *nind iskiyamisiye*. (Ikkagamisam). I red. it, (diminish it,) by boiling, *nind iskiyamisan*. Place where they reduce maple-sap, *iskiyamisi-gan*. Woman that reduces maple-sap, *iskiyamisiyekwe*.
- Reduced by boiling; it is red., *iskiyamidemagad*.
- Reducing by boiling, *iskiyamisi-gewin*.
- Reed, *obiwaiashkina; wimbashk; assâganashk*.
- Reed for mats, *apakwêshkwai, anakanashk, kitchigamiwashk*. I cut reed for mats, *nin manashkossiwé*.
- Reel, *abaodjigan, titibaodjigan*.
- Reflect; I reflect, *nin dibéwagendam, nin miwonendam, nin mitonendam, nin nanagatawendam, nin wawenendam*.
- Reflection, *nanagatawendamowin, dibéwagendamowin*
- Reflection upon one's self, *nanagatawewindisowin*.
- Reform: I reform or alter it, (in., an.) *nind andjiton; nind andjia*.
- Refrain; I ref., *nin mindjimindis, nin nagâidis, nin nagânidis*.
- Refraining, *mindjimindisowin*.
- Refuge, *inijimowin*. I take refuge, *nind ojim, nin bi-ojim*. I take refuge to him, *nin binadjinijima, nin nâdenime*. I take ref. to some place, *nind inijim, nind nâdjimijim, nind apâgis*. We take ref. to some place, *nind apâidimin, nin uâdjinijomomin*. (Nâtamototawew).
- Refuse; I refuse to take him, (her, it,) *nin niwia, nin miwina; nin miwiton, nin miwinan*. (Assenew).
- Regeneration, *andjini-gewin*.
- Regret, *kashkendamowin, aiajei-endamowin*.
- Regret; I regret, *nin kashkendam, nin mindjinawes; nind aiajeiendam*. I regret to have lost him, (her, it,) *nin mindadenima; nin mindadendan*. (Mitâtam).
- Regretful, *mindjinaweiadakanig*. (Kesinâtakamik).
- Regulation, *inâkonigewin*.

Reign  
 nin  
 mak  
 gam  
 dam  
 him  
 daw  
 nin  
 Reject  
 win  
 (her  
 dem  
 gide  
 othe  
 bak  
 Reject  
 wch  
 gos  
 dag  
 Reject  
 bin  
 Reject  
 Rejoic  
 nim  
 him  
 I re  
 piue  
 in tl  
 Rejoic  
 nen  
 win  
 Rejoic  
 nin  
 Relap  
 Relap  
 rel.  
 Relati  
 ma  
 He  
 uaw  
 are  
 nin  
 him  
 nin  
 Relat

- Reign; I reign, *nind ogimaw*, *nind ogimākandawe*, *niug ogimākandange*, *nind ogimākangamage*. It reigns, *ogimākandamāgemagad*. I reign over him, (her, it,) *nind ogimākandawa*, *nind ogimākandamawa*; *nind ogimākandan*.
- Reject; I reject, *nin wēbinige*, *nin pagidiuge*. I reject him, (her, it,) (*nin wēbina*, *nin pagidenima*; *nin wēbiuan*, *nin pagidendan*). We reject each other, *nin wēbiūdimin*, *nin bakēdimin*.
- Reject; I am (it is) rejected, *nin wēbiūgas*, *nin naninawendagas*; *wēbiūgade*, *naninawendagwad*. (Asseukātew).
- Rejected person, abandoned, *wēbiūgan*, (*an.*)
- Rejected thing, *wēbiūgas*, (*in.*)
- Rejoice; I rejoice, *nin bapinuenim*. (Miyāwātam). I make him rejoice, *nin bapinenimoa*. I rejoice in thoughts, *nin bapinendam*. I make him rej. in th., *nin bapinendamoa*.
- Rejoicing, *bapinenimowin*, *bapinendamowin*, *wawijendamoowin*. (Miyāwātamowin).
- Rejoice with; I rej. with him, *nin widjonwatoma*.
- Relapse, *ajessewin*.
- Relapse; I rel., *nin ajesse*. I rel. in sickness, *nind āndjine*.
- Relation, relative, *inawemagan*, *inawendagan*. (Wākkomāgan). He is a relation of mine, *nind inawēma*. (Wākkomew). We are relations to each other, *nind inawendimin*. I make him a relative to somebody, *nind inawendaa*.
- Relationship, *inawendiwin*.
- Relax; I relax, *nind ajesse*.
- Relaxation, *ajessewin*.
- Release; I release him, (her, it,) *nin pagidina*, *nin pagisikawa*; *nin pagidiuan*, *nin pagisikan*. It releases me, *nin pagisikagon*.
- Released; I am rel., *nin pagidendāgos*, *nin pagidjaia*.
- Religion, *anamiewin ijitwāwin*. Indian religion *amishinābe-ijitwāwin*. (Ayamihāwin).
- Religious, (pious;) I am rel., *nin songanamū*. (Ayamihewātsiw).
- Reluctance; with rel., *kitwen*. (Kittwām).
- Remain; I remain somewhere, *nind ishkwī*. I remain, (I am left or spared,) *nind ishkwasse*. It remains, *ishkwassemagad*. —I remain around him, (her, it,) *nin wākaikawā*; *nin wākaikan*.
- Remain; I remain, I refuse to go, *nin gidjikas*. (Kitisinow).
- Remainder, *bicijigan*, *eshkosseg*.
- Remaining; I have some of it remaining, (*in.*, *an.*) *nind ishkwassiton*; *nind ishkwashima*.
- Remark; I remark him, (her, it,) *nin kikinawadenima*; *nin kikinawadendan*. (Pisiskābamew).
- Remarkable; it is rem., *kikinawadad*. In a remarkable manner, *kikinawādj*. (Kiskinowāteyittākwan).
- Remedy, *mashkiki*, *nanāndawinowin*.
- Remember; I remember, *nin mikwēndam*, *nin mikwēndjige*. (Kiskisiw). I rem. him, (her, it,) *nin mikwenima*, *nin mikawinan*, *nin*

- mikwendan, nin mikawin, nin mindjiwendan.* I rem. him (her, it) well, *nin bisiskenima; nin bisiskendan.* (Kiskisotawew). I rem. him (her, it) strongly, *nin mashkawimindjimenima; nin mashkawimindjimenidan.*—I make him remember it, *nin mikwendamia, nin mikawama.*
- Remembering, *mikwendamowin, mikwendassowin.*
- Remind; I remind him of s. th., *nin mikawama.* (Miskawasomew).
- Remnant of a board, *ishkobodjigan.* Remnant after cutting a coat, etc, *ishkojigan.* I leave a remnant, *nind ishkojige.* Remnant after cutting, *ishkandjigan.* I leave a remnant, *nind ishwandjige.*
- Removal, *gosiein.*
- Remove; I remove him, (her, it), *nind ikona; nind ikonan.* I remove it for him, *nind ikonawea, nind ikonamawa.*
- Removed; I am (it is) rem., *nind ikonigas; ikonigade.*
- Removed from office; I am rem., *nin bigoshka, nind ishkwanonigo.*
- Rend; it rends, *pâssikamagad.*
- Render; I render him a service, *nin dodawa.* I render him evil for evil, *nind ajédibaamawa maianadak.* (Abatjihew).
- Rendez-vous; I promise to come to a rendez-vous, *nin kikinge.* I promise him a rendez-vous, *nin kikima.* We promise each other a ren., *nin kikindimin.* Mutual promise of a ren., *kikindiwîn.* Promise to come to a ren., *kikingewin.* (Kiskimow).
- Renounce; I renounce him, (her, it), *nin pâgidenima; nin pagidendan.* (Assenew).
- Renown, *wâwindaganesiwin, wâwindjigâdewin.* Good renown, *nina wawindaganesiwin, mino wawindjigâdewin.*
- Renowned; I am ren., *nin râwindaganes, nind aiadjimigowis.*
- Rent; it is rent, *kishkika.*
- Renunciation, *pagidendamowin.*
- Repair; I repair, *nanâitichege, nin nanâissitichege.* I repair it, (in., an.) *nin nanâiton, nin nanâissiton; nin nanâina, nin nanâishima.*
- Repair; (restore;) I repair it, (in., an) *nin nôdjimoton; nin nôdjimoo.*
- Repair, (sewing;) I repair, sewing, *nin wawekwadass.* I repair it, (in., an.) *nin wâwekwadan; nin wâwekwana.* (Misahwew).
- Repairing, reparation, *nanâitowin, nanâissitowin.*
- Repay; I repay him, *nind ajédibaamawa, nind ajidawa.* I repay it, *nind ajédibaan.*
- Repeat; I repeat, *nâssab nind ikkit, nâssab nin dibâdjim.* I repeat his words, *nind anikanotawa, nind inotawa, nin nabinotawa.* I repeat old sayings, *nind ajéiadjim.* (Nanâspitottawew).
- Repeatedly, *naningim, sasâgwana, nâssab.* Kâkitwîm).
- Repeated word, *nassab-ikkito-win.*
- Repeating of old sayings, *ajéiadjimowin.*
- Repent; I repent, *nind ânwe-nindis, nin mindjinawes.* I

repen  
weien  
endan  
Repenta  
diso  
(Kes  
Repe  
aiam  
Replac  
nin  
ma.  
Report  
br o  
bring  
Good  
I tel  
jim.  
mow  
Repres  
mak  
Reprin  
awc  
rep.  
aiaw  
him  
awin  
nind  
Reprin  
win,  
Repro  
a rea  
him  
onso  
in re  
onso  
in a  
piae  
Repro  
belo  
dago  
wad  
Repro  
nino  
mys  
Repu

- repent in thoughts, *nind anweindam, nin mindjinaweindam.* (Kesinâteyimisuw).
- Repentance, repenting, *awewindisowin, mindjinawesiw.* (Kesinâteyimisuw).
- Repenting person, penitent, *aiawewindisod.*
- Replace; I replace it, (*in., an.*) *nin nâbissiton; nin nâbishima.* (Attastaw).
- Report, *dibâdjimowin.* Report brought, *bidâdjimowin.* I bring a rep., *nin bitâdjim.* Good report, *minwâdjimowin.* I tell a good rep., *nin minwâdjim.* Bad report, *mânâdjimowin.*
- Representation, *awetchigan.* I make a rep., *nind awetchige.*
- Reprimand; I reprimand, *nind awewinge, nind aiawwe.* I rep. him, *nind awewinima, nind aiâwa, nin nanibikima.*—I rep. him with hard words, *nind animima.* I reprimand myself, *nind awewindis.* (Kitotew).
- Reprimanding, *aiâwin, aiawidiwin, awewindiwin.*
- Reproach, (cold;) I rep. for such a reason, *nind onsonge.* I rep. him for a certain reason, *nind onsonma.* I reproach or scold in regard to my children, *nind onsomâwass.*—I reproach him in a certain manner, *nind inopinema.* (Ataweyittamâwew).
- Reproachable; my conduct or behavior is repr., *nind awewindagos.* It is repr., *awewindagwad.* (Atâweyittâkwan).
- Reprove; I reprove his conduct, *nind awewinima.* I reprove myself, *nind awewindis.*
- Repudiate; I repudiate her, (him,) *nin bakêwina, nin bakêshkawa.*
- Repudiation, *bakêwidiwin, bakêshkodadiwin.*
- Request, *pagoseendamowin, nandôtamowin, nanandomowin, nandotamagewin.*
- Request, I request, *nin nandotam, nin nandotamage, nin pagossendam.* I request him, *nin nanâdoma, nin nandotamawa.*
- Require; I require it, *nin nandotân.*
- Resemblance, *inabaminagosiwin.* (Nanâspitâtuwin).
- Resemble; I resemble him, *nind inama.* I resemble to..., *nind inabaminagos.* I make him, (her, it) resemble to..., *nind inabaminagwia, nind awetchigenan; nind inabaminagwiton, nind awetchigen.* (Naspitawew)..
- Resembling; I am (it is) resembling..., *nâssab nind ijinâgos... nâssab ijinagwad.*
- Reserve, s. *ishkonigan.*
- Reserve; I reserve, *nind ishkonige.* I reserve him, (her, it,) *nind ishkona; nind ishkonan.* I res. it to him, *nind ishkonanama.* I res. it to me, *nind ishkonamas.*
- Resolve; I resolve, *nin gigendam, nin gijenindis.* I resolve firmly, *nin songendam, nin mashkawendam.* I res. it firmly, *nin songendân.*
- Resolved; I am firmly resolved, *nin webendam, nind âpitchi webendam.*
- Resolvedly, *pâkatch.*
- Resolution, *gijendamowin.* Firm resolution, *songendamowin,*

- mashkawendamowin*. I make or have a firm res., *niu songendam*, *niu mashkawendam*. I make him take or have a firm res., *niu songendamia*, *niu mashkawendamia*, *niu mashkawima*; *niu songideeshkawenima*.
- Resound; I make resound my voice, *niu passweweshiu*. I resound, *passwewe*, *passwewessin*. I make it resound, *niu passweweton*. (Matwewesin).
- Respect, *dabaudendamowin*, *kitchitwawenindiwun*. (Kisteyimiwewin).
- Respect; I respect him, (her, it,) *niu manâdjia*, *niu kitcki apitenima*, *niu kitchitwawenima*, *niu dabandewima*; *niu manadjiton*, *niu kitcki apitendâu*, *niu kitchitwawendan*, *niu dabandendan*. We respect one another, *niu kitchitwawenindimin*, *niu manadjidimin*.
- Respectable; I am (it is) resp., considered resp., *niu dabâdis*, *niu gokwadis*, *niu gokwadeudagos*, *niu dabandendagos*, *niu gikadendagos*.
- Respiration, *nêssewin*, *pagidamowin*. I take respiration, *niu nêsse*, *niu pagidauau*. I have a quick resp., *niu dadâtabanam*. (Yêyewin). I have a heavy oppressed resp., *niu gindjidanam*.
- Resplendant; I am resp., *niu wâssêias*.
- Rest, *awebiwun*. Day of rest, *awebiwun-gijigad*. (Ayowebiwun).
- Rest; I rest myself, *niu âuweb* (Ayowebiw). I make him rest, *nind awebia*. I rest or
- repose, lying down, *niu aweshim*.—The bird rests on..., *agosi biweshi*.
- Resting-place in a portage, *pagidjwanan*.
- Resurrection, *âbitchibâwin*. Resurrection-day, *âbitchibâwin-gijigad*. (Aписин).
- Return; I return, (go back again,) *niu giwe*, *nind ajêgiwe*. I return the same day, *niu biskaki*. I return running, *niu giwibato*, *niu biskabato*. I think to return home, *niu giwêieudam*. I return home, with s. th. to eat, *niu giwêiabowe*. I return to my native place or country, *niu giwêiki*.
- Return, (repay;) *niu dibaamage*, *nind ajêmigiwe*. I return it to him, *nind ajênamawa*, *nind ajêdibaamawa*.
- Re-unite; we re-unite, *nêiâb uin nasikodadimin*.
- Reveal; I reveal it, *niu mijishawissitou*. It is revealed, *mijishawissitchigâde*.
- Revenge, *ajidawaawin*, *ajidawiwu*. In revenge, *ajida*.
- Revenge; I revenge myself, *nind ajidawaige*. (Abehuw). I revenge myself on him, *niu ajidawaa*. I revenge myself on him in words, *nind ajidawawa*. (Naskwâhwew).
- Revere; I rev. him, (her, it,) *niu manâdjia*, *niu kitchitwawenima*; *niu manadjiton*, *niu kitchitwawendan*.
- Revered; I am (it is) revered, *niu kitchitwawendâgos*; *kitchitwawendâgwad*.
- Revile; I revile, *nind inapiueudam*, *niu bapijwee*. I revile him, (her, it,) *niu bapijima*,

*nind dan*,  
*pâjij*  
 Revive  
*nind abisi*  
 Revolve  
 rels,  
*naos*  
 Rhubarb  
 Rib, of  
 rib,  
*gega*  
 Ribbon  
 Rib of  
 Rice, 2  
 Rich;  
*kitcki*  
 mak  
*wân*  
 Riches  
*wân*  
 Rich,  
*dan*  
 Ride;  
 sleig  
*bab*  
 bac  
*mig*  
 Rider,  
*jin*,  
*jin*.  
 Ridge  
 of a  
 Riddle  
*(iu)*  
*nid*  
 Riddle  
 Right  
*âpi*  
 con  
*gwa*  
*wen*  
 (he)  
*aku*

- nind inapinema*; *nin bapijin-dan*, *nind inâpinendan*. (Kop-pâtjihew).
- Revive; I revive, (after fainting,) *nind âbisishin*. It revives, *abisisinomagad*.
- Revolver of three, four, six barrels, *pâshkisigans nessoshkak*, *naoshkak*, *neugotwassoskak*.
- Rhubarb, *wâbado*.
- Rib, *opigeganama*. My, thy, his rib, *nipigegan*, *kipigegan*, *opigegan*.
- Ribbon, riband, *senibâ*.
- Rib of a canoe, etc., *wâgina*.
- Rice, *wâbanomin*.
- Rich; I am rich, *nin dâan*, *nin kitchi dâan*, *nin wânadis*. I make him rich, *nin dânia*, *nin wânadisia*. (Weyotisiw).
- Riches, *dâniwin*, *kitchi dâniwin*, *wânadisiwin*.
- Rich, wealthy person, *ketchi-dânid*.
- Ride; I ride in a carriage or sleigh, *nind odâbanigo*, *nin babamibcigo*. I ride on horseback, *bebejigoganji nin bimomig*. (Tettapiw).
- Rider, *bemomigod bebejigoganjin*, *bebamonigod bebejigoganjin*.
- Ridge; there is a narrow ridge of a mountain, *oshédina*.
- Ridicled; I make it ridicled, (*in.*, *an.*) *nin bapitamowiniken*; *nid bapitamowinikenan*.
- Ridicler, *neshibapinodang*.
- Right, *gwaiak*, *weweni*, *kitchi*, *âpîchi*, *nissitâ*. It is right, considered right, (*in.*, *an.*) *gwaiakwendâgwead*, *gwaiakwendâgosi*. I consider him, (her, it) right, just, *nin gwaiakwênima*; *nin gwaiakwên*.
- ân*. I put it right, (horizontally,) *nin gwaiakwissidon*, (*gwaiakossidon*).
- Right, (not left,) *kitchi*; *debani*. —Right hand, foot, etc. S. Hand. Foot, etc.
- Righteous; I am righteous, *nin nibwâka*. I am righteous before him, *nin nibwâkabdawâ*.
- Ring or bracelet round the wrist, *anân*.
- Ring the bell; I ring, *nin madwêssitchige*. (Sisowepitchikew). I ring it, *nin madwêssiton*, *nin tewessekaan*. It rings, *madwêssin*, *madwewe*. I ring or strike the bell only on one side, *nin nabané-wewêssiton*. The bell is struck only on one side, *totakwêwessin kitotâgan*. (Sisowepitaw sisoweyâgan).
- Riot, *nishigiwaniwin*, *ombâsondiwin*.
- Riot; I riot, *nin nishigiwani*, *nind ombâsonge*.
- Rip; I rip it, (*in.*; *an.*) *nind abijan*, *nin gakikijan*; *nind abijwa*, *nin gakikijwa*, I rip him, *nin bagwadjina*.
- Ripe; I am ripe, *nin gijig*. It is ripe, (*in.*, *an.*) *adite*, *wâbide*, *gijigin*, *gijimagad*, *gijissin*; *adisso*, *wâbiso*, *gijigi*. It is very ripe, (*in.*, *an.*) *jigwande*; *jigwanso*.
- Ripe fruits, *editegin*.
- Ripped; it is ripped, *gakikishka*.
- Rise; I rise from the dead, *nind âbitchiba*.
- Rise boiling; it rises, *ombigamide*. I make rise boiling, *nind ombigamisige*. I make it rise up, *nind ombigamisan*.

Rise on high; I rise, (it rises) on high, *nind ombishka; ombishkamagal*. I rise up briskly, *nind onishkabato*.

Rise up, sitting; I rise up, *nin pasigwi*. I make him, (her, it) rise up, *nin pasigwia; nin pasigwiton*. I rise up quickly or briskly, *nin pasigwindjisse*. I rise up with him, *nin widjipasigwima*.

Rising ground; there is a rising ground, *anibekamiga*. (Oppatchaw).

Risk; I risk, *nind iniwéidii*. (Webinuw).

River, *sibi*. The river is large or wide, *mangitigweia sibi*. The river is small or narrow, *agassitigweia sibi*. The river is so wide, *igigitigweia sibi*. The river is dark-colored, (black), *makatewagâmitigweia sibi*. The river divides, *bakétigweia sibi*. The river splits out in two or more branches, *ningitawitigweia sibi*. Place where a river splits, *ningitawitigweiaig*. The river turns round, *gicitatigweia sibi*. The river has an entrance, *pindjidawamagal sibi*. It is the end of the river, *waiekwatigweia sibi*.

River-net, *sibiwassâb*.

Rivet; I rivet, *nin biskadaige*.

I rivet it, (*in., an.*) *nin biskadaan; nin biskadawa*.

Riveted; it is riveted, (*in., an.*) *biskadaigâde; bishadaigâso*.

Rivet-hammer, *biskadaigan*.

Rivulet, *sibiwishé*.

Road, *mikana, mikan*. Public road, large road, *kitchi mikana*. On or in the road, *meg-*

*wékana, maidwikana*. On this side of the road, *ondass inakékana*. On the other side of the road, *wedi inakékana*.—The road comes from..., *ondamo mikana*. The road leads to..., *inamo mikana*.—I make a road, *nin mikanake*. I make him a road, *nin mikanakawa*. I make him a road straight, *nin gwaîâkomotawa*. I make him a road so..., *nind inamotawa*. I make a road even or level, *nind onâdamoton mikana*. I repair a road, *nin na-nâdamoton mikana, nin wawenadamoton mikana*.—The road is crooked, *wawashkamo mikana*. The road is even or level, *onakamigamo mikana*. The road is large or wide, *mangademo mikana*. The road is small or narrow, *agassademo mikana*.—The road splits out, *naningitawamo mikana*.

Roast; I roast, *nind abwe*. (Nawatjiw). I roast it, (*in., an.*) *nind abwen; nind abwenan*. I roast Indian corn, *nind abwâmine*. I roast an ear of Indian corn, *nind apwâtigwe*.

Roasted ear of Indian corn, *abwâtigwan*.

Rob; I rob, *nin makandwé*. (Maskattew). I rob him, *nin makamâ*. I rob it, take it by force, (*in., an.*) *nin makandwen; nin makandwenan*.

Robber, *makandwéwinini*.

Robbery, robbing, *makandwéwin*.

Rock, *âjibik*. On the rock, *ogidâbik, ogidâbikang*. Under the rock, *anamâjibik*. There is a perpendicular rock, *kish*

*kabik*  
there  
*bikan*  
*passa*  
there  
*bikan*  
*biwal*  
hollo  
*bikaa*  
Rock;  
*bakon*  
*wewé*  
Rockin  
*biwin*  
Rock is  
Rocky  
Rocky  
*jiw.*  
Rod; I  
*mitig*  
Roe, *w*  
*otig*  
Rogue,  
rogue  
*nin n*  
Roll, (*o*  
*tibak*  
*an.*)  
*nin t*  
(a ca  
Ro.: ab  
*nin t*  
*nin g*  
Roll aw  
*nin t*  
it) aw  
*tibin*  
him,  
Roll do  
down  
*bibin*  
roll  
*nin*  
Roller,  
Rolling

- kabika*. In a place where there is a perp. rock, *kishhâ-bikang*. There is a steep rock, *passabika*. In a place where there is a steep rock, *passâ-bikang*. The rock is wet, *nibiwabikamâgal*.—I make a hollow in a rock, *nin wiubâ-bikaan ajibik*.
- Rock; I rock him, *nin tchitchibakona*. I rock myself, *niu wewêbis*.
- Rocking-chair, *wewêbisoui-apâ-biwû*.
- Rock island, *minissâbik*.
- Rocky; it is rocky, *ajibikoka*.
- Rocky Mountains, *Assini-wad-jiw*. (Stone-mountain.)
- Rod: little rod or twig, *kibins, mitigons*.
- Roe, *wak*. Roe, eggs of fish, *otig, otigway*.
- Rogue, *matchi aiâwish*. I am a rogue, *nin matchi-aiawishiw, nin mamandéssandis*.
- Roll, (on rollers;) I roll, *nin titibakossatchige*. I roll it, (*in., an.*) *niu titibakossatwadan; nin titibakôssatwaua*.—It rolls (a canoe, etc.) *aiânibesse*.
- Roll: about; I roll about, lying, *nin titibita, nin titibishinou, nin guekwenibita*.
- Roll away; I roll away s. th., *nin titibinige*. I roll him, (her, it) away, *niu titibina; nin titibinan*. I roll it away for him, *nin titibinamawa*.
- Roll down; I roll him (her, it) down, *nin titibina; nin titibinan*. I make him (her, it) roll down, *nin titibishkawa; nin titibishkan*.
- Roller, *titibakossatchigan*.
- Rolling; it is rolling, (a canoe, boat, etc.) *gakokwamagal*. It is not rolling, it is sure, *kitag-winde, songigawishkamagal*.
- Roof, *apakôdjigau* (Apakkwân).
- Roof; I roof, (make a roof.) *nind apakodjige*. I roof it, *nind apakodon*.
- Room; there is room, *tâwissin, tâwishkâde, in aiemagal*. There is room enough in it, *dêbishkine*.—There is room enough for us, *niu dêbishkinemin*. I have room, (sitting,) *niu dêbab*. I make room for him to sit down, *niu tawabitawa*. I make room in stopping aside, *nin tawigabaw*. I make room for him in stopping aside, *niu tawigabawitawa*.
- Room, (in a house,) *abiwiu*. It is all in one room, *mishâwate*. It is made all in one room, *mishâwatchigâde*. I make it all in one room, *nin mishâwatou*.
- Roost, hen-roost, *pakaakwewigamég*.
- Root, *otchibik*. It is with the root, *gigitchibikagissin*. A big root growing in the water, *akandamo*.
- Root-house, *opiniwigamiy, akiwigamiy*.
- Root of fir or pine, to sew a canoe, *watab*. I fetch thin roots, to sew a canoe, *niu manadabi*.
- Rope, *biminakwû*. Small rope, *biminakwâneus*. I make ropes, *niu biminakwânike*.
- Ropemaker, *biminakwânikewinwi*.
- Ropemaker's work, trade or business, *biminakwânikewin*.
- Rosary, *anamiéminag*. I say



- the rosary, *nind agimag anamieminag*. I make a rosary, *nind anamicimike*.
- Rose, rose-flower, *ogin, oginiwâbigon*.
- Rose-bush, rose-tree, *oginimina-gawanj*.
- Rose-colored; it is rose-colored, (*in., an.*) *oginiwâbigoning inande*; *oginiwâbigoning inanso*.
- Rotten; I am (it is) rotten, *nin pigishkanan*; *pigishkanad*.
- Rotten potato, *pigishkan-opin*.
- Rotten wood, *pidjissag*. It is rotten, (wood, *in., an.*) *pidjissagad*; *pidjissagisi*.
- Rouge, *osânuman*. I put rouge on my cheeks, *nind osanamani*. (Wiyaman).
- Round; I am (it is) round, *nin wâwies*; *wâwieia*. I cut it round, (*in., an.*) *nin wâwiekedan*; *nin wâwiekona*. I make it round, *nin wâwieeton*.
- Round, (globular;) it is round, (*in., an.*) *wawüeminagad, bikominagad, babikominagad*; *wawüeminagisi, bikominagisi, babikominagisi*.
- Round, around, *givitaii*. Round in the country, *givitakamig*.
- Route; I take another route, *uin baké, nin bakéwis*. I make a crooked route, *nin washkosse, nin washkika*.
- Rove; I rove, *nin baba-danis*.
- Row; we are all in a row or range, *nin nibidé-aîâmin*. We sit in a row, *nin nibidébimin*. We sleep in a row, *nin nibidegwânin*.
- Row; I row, *nin ajéboie*.
- Rub; I rub with s. th., *nin jijo-bûge, nin sinigwaige*. I rub
- him, (her, it,) *nin jijobîwa, nin sinigona, nin sinigouindjama*; *nin jjobian, nin sinigwaan, nin sinigouindjangan*.
- Rub against, it rubs, *sinigwisin*.
- Rudder, *odâkan, adikweigan*. (Takkwahamonâttik).
- Ruffle, *niskanagwetchigan*.
- Ruin, *banâdisiwin, banâdjüwe-win, nishiwânâdjüwe-win*.
- Ruin; I ruin, *nin banâdjüwe, nin nishiwânâdjüwe*. I ruin him, (her, it,) *nin banâdjia, nin nishiwânâdjia*; *uin banâdjiton, nin nishiwânâdjiton*.
- Rum, *ishkotewâbo*.
- Rumor, *babanâdjimowin*.
- Rump, *miskwâssab*. I have a large rump, *nin pikwakossagidiie*.
- Rumple; I rumple or crush it, (stuff,) (*in., an.*) *nin mimigibidon*; *nin mimigibina*.
- Run; I run, *nin bimibato, uind abato*. I begin to run, *nin mâdjibato*. I run slowly, *nin bâlâjibato*. I run fast, *nin babâpîjisse, uin kijikabato, nin kijibato*. It runs fast, *kijikamagad*. It runs, (water, etc.) *bimidjüwan*. It runs this way, (water, etc.) *bidjidjüwan*. It runs fast, *kijidjüwan*. It runs on, *madjidjüwan*. It runs out, *iskidjüwan*; *ondjigamagad*.
- Run about; I run about, *nin babâmbato*. I am made to run about, *nin babâmbaigo*.
- Run after; I run after him, *nin biminajikawa*. (Pimitisahewew). I make him run after me, *nin babamibaa*. I run after persons of the other sex, *nin nishibanikam*. I r u n

breath  
nam.dily a  
baidinRun aro  
th., ni

bato.

Run aw  
gimi,for sa  
nind

great l

Run bac  
nin giRun bac  
ajébatRun do  
nissanthe h  
nin gaRun in;  
to. I

bakob

Runner,  
ner, kRunning  
Run out

bato.

Run ove  
over,  
nin si

don.

- breathless after it, *nind ouda-uam*. We run or rush greedily after s. th., *nin gandjibaidimin*.
- Run around; I run around s. th., *nin giwitabato, nin bijibatato*.
- Run away; I run away, *nin gimi, nind ojim*. I run away for safety, *nin gindjibaive, nind ojim*. I run away to great haste, *nin madjibaive*.
- Run back; I run back again, *nin giwébató*.
- Run backwards; I run b., *nind ajébató*.
- Run down; I run down, *nin nissaudawebato*. I run down the hill, *nin nissákiwebato, nin gakadjiwébató*.
- Run in; I run in, *nin pindigébató*. I run in the water, *nin bakobibató*.
- Runner, *bemibatod*. Fast runner, *kejikabatod*.
- Running, *bimibatowin*.
- Run out; I run out, *nin ságisibató*.
- Run over, I fill it so that it runs over, *nin sagadashkinadon, nin sikashkinadou, nin sigibadou*. It is so full that it runs over, *sigashkine*. It runs over, *sigissemagad*.
- Run together, we run together, *nin mawandóbaidimin*.
- Run up; I run up stairs, *nind akwandawébató*. I run up on a mountain, *nind amádjíwebató*.
- Rush for mats, *anákanashk, apagwéshkwai*. I cut rush for mats, *nin manashkossiwe*.
- Rush; I rush to some place, *nind apáúdis*. We rush to some place, *nind apáúdimin*. We rush or run together, *nin mawandóbaidimin*. I rush upon somebody, *nin mawinajíwe*. I rush upon him, (her, it), *nin mawinanadan*. I rush upon him suddenly, *nin mókitawa*.
- Rush. S. Run out.
- Rusty; it is rusty, *agwágwéssin*. It is rusty, (metal, *in., an.*) *agwagwabikissin, agwagwabikad; agwágwabikishin, agwagwabikisi*.
- Rut; the animal is rutting, *amanóso awessi*. The dog is rutting, *amanássimo animosh*. (Notjihituw).
- Rutabaga, *osawitchiss*.
- Rye, *nisimin*. (Wábanomin).

Sabbath or sabbath-day, rest-day, *anwebiwigiigjad, anamiigiigjad*.  
 Sack, bag, *mashkimod*. Sack made of linden-bark, *assigobaninod*. A sack of ., *ningotowan, ningotoshkin*.—S. Bag.  
 Sackcloth, *mashkinodewejiu*.  
 Sackcloth, (mourner's or penitent's dress,) *netageowegin*.  
 Sack Indian, *Osagi*.  
 Sack language, *osagimowin*. I speak the Sack lan., *nind osagim*.  
 Sack squaw, *osagikwe*.  
 Sacrament, *Sakremâ*. (Ayami-hewinanâtâwihuwîn).  
 Sacrifice, \* (act of sacrificing,) *pagideudamowin, pagidjigewin, pagidinigan*. (Webinâsuwin, pakitinâsuwin).  
 Sacrifice, (gift,) *pagidiwigau, pagidjigan*.  
 Sacrifice, (vow,) *dibandowin*. (Asotâmowin).  
 Sacrifice; Isacrifice, *nin pagidjige, nin pagidinige*. I sacrifice to somebody, *nin pagidinunage, nin pagideudamage*. I sac. it to him, *nin pagidinamawa, nin pagideudamawa*. I sac. him, (her, it,) *nin pagidenima; nin pagideudan*. I sac. myself, *nin pagidenindis*. I sac. (or give) to myself, *nin*

\* NOTE. For the sacrifices of pagan Indians, see Pagan sacrifice, etc.

*pagidinanadis*. I sac. him (her, it) to myself, *nin pagidinamadisouan; nin pagidinamadisou*.

Sacrificer, *pagidjigewinini, pagidinigewinini*.

Sacrificing-altar, *pagidinigewinikan, pagidjigewinikan*. (Pakitinâsuwinâtâttik).

Sacristy, *endaji-bisikwanoied mekatewikwanaié*.

Sad, *kashkeudagwakamig*. I am sad, *nin kashkendam, nin wasitawendam, nin nawinawendagos, nin nibongadis*. (Kesinateyittakwan).

Saddle, *tessabiwin*. I make saddles, *nin tessabiwinike*. (Aspapiwin).

Saddler, *tessabiwinikewinini*.

Sadness, *kashkendamowin, wasitawendamowin*.

Sadness of heart, *kashkendami-deewin*.

Safety; I fly to some place for safety, *nind ininijim*. I fly to him (her, it) for safety, *nin nâjinijima, nin nâdjiniijima*.

Sagacity of an animal, *awessi-ainendamowin*.

Said; it is said, *kiwé*. (Yâkki).

Sail, *ningâssimonon*.

Sail; I sail, *nin bimash*. (Yâkâstimov). I sail about, *nin babâmash*. I sail to the shore, I make for the shore, *nind agwaiash*. I sail across a bay,

etc., *nin*  
 him,  
 sail in  
*inash*.  
 I sail  
*minwa*  
 Sail-clot  
 Sailing,  
 Sailor, *n*  
 Sail-pole  
*nak, u*  
 Sail-rop  
 Sail-yar  
 Saint, *k*  
 Saint in  
*dagos*  
 Salmon-  
*javau*  
 are sa  
*sika*.  
 Salt, *ju*  
 Salt; I  
 I salt  
*tagan*  
 Salted;  
*javau*  
*ganat*  
*wi, j*  
 salted  
*pow*  
 Saltfish  
*gigô*.  
 Salting  
 Saltme  
*niwi*  
 Saltwa  
 Salutat  
*gewi*  
 salut  
 Salute  
*anan*  
*nind*  
 him,  
*wa*;  
 Salute

etc., *nind ájawash*. I sail with him, *nin bimúwídashima*. I sail in a certain manner, *nind inash*. I sail fast, *nin kijiíash*. I sail with a fair wind, *nin miúwash*.

Sail-cloth, *ningássimononigin*.

Sailing, *bimáshiwín*.

Sailor, *nábikwánninini*.

Sail-pole, (mast,) *ningássimononak*, *ningássimononátig*.

Sail-rope, *ningássimononeiáb*.

Sail-yard, *bimidakobúljigen*.

Saint, *kitchitwa*.

Saint in heaven, *ketchitwáwendagosid gijigong ebid*.

Salmon-trout, *majamégoss*, *adajawameg*, *ajawameg*. There are salmon-trout, *majamégossika*.

Salt, *jivitágan*, or *sivitágan*.

Salt; I salt, *nin jivitáganaiže*.

I salt for somebody, *nin jivitaganaamage*.

Salted; it is salted, (*in.*, *an.*) *jivan*, *jivitaganivan*, *jivitaganaiğáde*; *jiwisi*, *jivitáganivi*, *jivitaganaigáso*. It tastes salted, (*in.*, *an.*) *jivitaganipogwal*; *jivitaganipogoss*.

Saltfish, salted fish, *jwitáganigigó*.

Salting, *jivitaganaigewin*.

Saltmeat, salted meat, *jwitaganiviias*.

Saltwater, *jwitáganábo*.

Salutation, greeting, *anamikágewin*, *anamikágowin*. Mutual salutation, *anamikodádiwin*.

Salute; I salute or greet, *nind anamikage*. I am saluted, *nind anamikágo*. I salute him, (her, it,) *nind anamika-wa*; *nind anamikan*.

Salute; I salute, inclining the

head, *nin gándikwótage*. I salute him, *nin gándikwetawa*.

Salve, *jijobiigan*, *maskhiki*.

Same, (Peyakwan), we are considered all the same person, *nin bejigwendagosimin*. It is considered all the same thing, *bejigwendagwal*. Always in the same place, or in the same manner, *bejigwanong*. At the same time, *bekish*. (Kisik). It is all the same, *ni tibishko*.

Sanctify; I sanctify him, *nin kitchitwawendagosin*, *nin kitchitwawina*, *nin kitchitwawenima*. I sanctify it, *nin kitchitwawinan*, *nin kitchitwawendan*.

Sand, *négaw*, *mitawan*. On the sand, *mitawang*. (Iyekaw). There is sand, *négawika*, *mitawanga*. Fine white sand, *pingwi*, *négaw*.

Sand cherry, *négawimin*, *assissawemin*.

Sand cherry shrub, *négawiminyagwanj*, *ussissawéminagawanj*.

Sand-hill; there is a steep sand-hill, *kishkatáwanga*.

Sand-stone, *pingwábik*.

Sandy beach; there is a sandy beach, *mitáwanga*. There is a lake with a sandy beach, *mitáwangágama*.

Sandy Lake, *Ga mitáwangágamug*.

Sap, *ousiban*. (Mestan). I collect the sap of maple-trees, *nind awasibi*. The sap begins to run, *mádjiga*. (Mestasu, mestanawiw). The sap runs fast, *kijiga*. It runs at night, or in the night, *nibágá*. The sap is spoiled, *wakwaga-*

- ni nibi*. It runs no more, *ishkwâgâ*.
- Sash, *wâssêchiganâtig*.
- Satan, *matchi manîto, matchi aiaâwîsh, manîshwinissi*.
- Satisfied; I am sat., *nin minwendam, nin dëbenim, nin dëbendam, nin dëbagenim*.
- Satisfy; I satisfy him, *nin minonaceu, nin dëbia, nin debisia, nin minwendamia*. I satisfy it, *nin dëbiton*.
- Satisfying; it is sat., *minwendâgêad*.
- Saturate; I saturate him, *nin dëbissinia*. I saturate myself, *nin dëbissin*.
- Saturated; I am sat., *nin dëbissin, nin gr-dëbissin*.
- Saturday, *mariegijigad*. It is Saturday, *mariegijigad*. On Sat., *mariegijigak*, or, *wâbang wa-anamihiegijigek*.
- Saturity, *dëbissiniwin*.
- Sancer, *onâgans, anîbishâbonâgans*.
- Savage. S. Indian.
- Savage life, *pagwanawîshwin, pagwanawânîshwin, a nîshî-nâbe bimâdisîwin*. I lead a savage life, *nin pagwanawîsh, nin pagwanawâdis*.
- Save, *jenîta makak*.
- Save; save it, conserve it, (*in., an.*) *nin mâwandjîton; nin mâwandjia*.
- Save, (*in. s. in.*) S. Live. I make live.
- Savior, *ga-nodgimoad ki tehitchâgonânin*. (Pemâtjîhiwet).
- Saw, *kishkibodjigan, tâshkibodjigan*.
- Saw; I saw, *nin kishkibodjige, nin tâshkibodjige*. I saw it (*in., an.*), *nin kishkibodon, nin tâshkibodon; nin kishkibona, nin tâshkibona*.
- Saw-bill, (bird), *ansig*.
- Saw-dust, *biribodjigan*.
- Sawing, *kishkibodjigewin, tâshkibodjigewin*.
- Sawmill, *tâshkibodjigan, tâshkigibodjigan*. Steam sawmill, *ishkoté-tâshkibodjigan*.
- Sawn; it is sawn, (*in., an.*) *kishkibode, tâshkibode; kishkiboso, tâshkiboso*.
- Sawyer, *taiâshkibodjiged, tâshkibodjigewinini*.
- Say; I say, *nind ikkit*. He says, *îwa*. It says, *ikkitomagad*. I say it aloud, *nin nâbowadan*. (Itew). I say s. th., of or to him, (her, it,) *nind ina, (Itew), nind idân*. I say s. th. of myself, *nind idis*. We say s. th. of each other, or to each other, *nind idimin*. I say what I ought not to say, *nin wacî-agim*.
- Saying, *ikkîtowin, gigitowin*.
- Scab, *omîgiwin*.
- Scabbard, (or cover), *pindanonikaâjigan, pindaodjigan*.
- Scabby person, *wemîgid*. I am scabby, *nind omîgi*.
- Scabby; I am scabby, *nind omîgi*.
- Scaffold, *agôdjîwanan, agôdjîwananuk, tessakwaigan*. I make a scaffold, *nind agôdjîwananako*.
- Scald; I scald him, (her, it) *nin bashkobîsswa, nin bashwabowasswa*.
- Scale, (balance), *dîbâbi:hkodjigan; tibâbadjigan*.
- Scale (of a fish,) *wanagâai*.
- Scale; I scale, *nin tehigaawe*. I scale a fish, *nin tchigaanagigo*.

Scalp, S  
Scalp, S  
wa; n  
bondi  
Scandal  
gowin  
daica  
Scandal  
match  
chi ki  
daliza  
noam  
wâba  
Scar, o  
nind  
ou th  
Scarcel  
Scarcity  
scarc  
nessa  
Scare; n  
nind  
Scared  
n  
dam.  
Scarific  
pesh  
Scarific  
Scarify  
n  
nind  
self,  
Scarlet  
gin,  
Scatter  
binig  
n  
bina  
Scatter  
(in.,  
sasw  
sasw  
Scent;  
nanc

- Scalp, Sion-scalp, *banishtigwân*.  
Scalp; I scalp him, *nîn mauj-wa*; *nîn pakwaudibejwa*, (*pa-boudibejwa*.)
- Scandal, *matchi kikinowâbami-gowin*, *matchi kikinowâbandawewin*.
- Scandalize; I scand. him, *nîn matchi kikinowâwawa*, *nîn matchi kikinowâbanig*. He scandalizes me, *nîn matchi kikinowâwama*.
- Scar, *odjishwin*. I have a scar, *nînd odjishiq*.—I have a scar on the arm, hand, etc.
- Scarcely, *agâwa*. (Etataw).
- Scarcity, *manêswin*. There is scarcity of wood for fuel, *manêssaga*.
- Scare; I scare him, *nîn segia*, *nîn segisia*, *nînd oshâwa*, *nînd oshâkawa*.
- Scared; I am scared, *nîn segis*, *nîn segendam*, *nîn nisaiendam*.
- Scarification, for bleeding, *pe-peshowewin*.
- Scarifier, *paîpeshowed*.
- Scarify, for bleeding; I scarify, *nîn pepeshowe*. I scar. him, *nînd pepeshwa*. I scar. myself, *nîn pepeshodis*.
- Scarlet, *miskwêgin*, *onandewegin*, *pagakigin*.
- Scatter; I scatter, *nîn biwimébinige*. I scatter it, (*in.*, *an.*) *nîn biwimébinan*, *nîn binwébinan*.
- Scatter about; I scatter it about, (*in.*, *an.*) *nîn sasweuan*, *nîn sasweshkan*; *nîn saswéna*, *nîn sasweshkawa*.
- Scent; I search by scent, *nîn nandomandjige*.
- Scholar, *kikinoamâgan*, *kekinoamâwind*.
- School, *kikinoamâding*. I go to school, *kikinoamâding nînd ija*. I come from school, *kikinoamâding nînd oudjiba*. I keep school, *nîn kikinoamâge*.
- School-book, *kikinoamâdi-masinaiigan*.
- School-house, *kikinoamâdiwigawig*.
- School-section, *kikinoamâdiwaki*.
- School-teacher, *kekinoamaged*, *kekinoamagewinini*. Female school-teacher, *kikinoamagekwe*.
- Science, *kikendâssowin*, *bisikendjigewin*. I possess science, *nîn bisikendjige*, *nîn kikendass*.
- Scissors, *mojwâgan*, *assipouigan*, *tagokomân*. (*Paskwâhamâtwîn*).
- Scold; I scold, *nînd aiâwiwe*, *nîn nanibikiwe*, *nîngikawidam*. I scold him, *nînd aiâwa*, *nîn nanibikima*, *nîn nanibikiganona*, *nîn gikama*.
- Scolding, *aiâwiwin*, *aiâwidiwin*, *nanibikiwewin*, *nanibikindiwin*.
- Scorn; I scorn, *nîn bâpinodage*, *nîn nishibâpinodage*. I scorn him, (*her*, *it*), *nîn nishibâpinodawa*; *nîn nishibopinodân*.
- Scorning, *nishibâpinodamowin*, *bâpinodagewin*.
- Scoundrel, *matchi-aiâwawish*.
- Scourge, *bashanjeigan*. (*Pasastehigan*).
- Scourge; I scourge, *nîn bashanjéige*. I scourge him, *nîn bashanjéwa*.
- Scourged; I am scourged, *nîn bashanjéogo*, *nîn bashanjéigas*.

- Scranch : I scranch it, (*in., an.*) *nin gâpandan, nin gapweendan; nin gâpama, nin gapwevema.*
- Scrape ; I scrape, *nin gaskaskaige.* I scrape him, (*her, it,*) *nin gaskaskâra; nin gaskaskaan.*—I scrape a bark, *nin gashkakwaige.* I scrape a fish, *nin gashkamegwaige.* I scrape a skin, *nin mâdaige, nin nâjigaige.* I scrape it, (*skin, in., an.*) *nin mâdaan; nin mâdâwa.*—Also, I scrape a skin or hide, *nin tchishakwaige.* I scrape it, (*skin, in., an.*) *nin tchishakwaan, nin tchishakwâwa.*
- Scraper, *mâdaigan, najigaigan, tchishakwaigan.*
- Scratch ; I scratch, *nin pasagobijwe.* I scratch him, (*her, it,*) *nin pasagobira; nin pasagobidon.*
- Scratch slightly ; I scratch him sl., *nin tchitchigibina.* I scratch myself, *nin tchitchigi, nin tchitchigibinidis.* I scratch his head, *nin tchitchigindibebina.* I scratch my head, *nin tchitchigindibebinidis.*
- Screechowl, *kakâbishe.*
- Screw, *bamiskwaigâdeg sagai-gan.*
- Screw ; I screw, *nin bimiskwaige.*
- Screw-driver, *bimiskwaigan.*
- Screw-vice, *kitchi-takwandjigan.*
- Scribe, *ojibiigewinini.*
- Scythe, *kishkashkijigan, pashkwashkijigan.*
- Sea, *kitchigami, jucitâgani-kitchigami,* (*ocean.*)
- Sea ; very far out in the sea or lake, *mijishâwugâm, mishâwugâm.*—The sea runs high,
- mamangâshka.* The sea runs in a certain manner, *inâshkâmagad.*
- Sea-bread, *anakona.*
- Sea-dog, *panossim.*
- Seal, *askik.* The skin of a seal, *askigwâân.*
- Seal, *agokiwassitchigan, agokiwassitchiganâbik, ashidjikiwakaigan; masinikiwakaigan, masinikiwagaiganâbik.*
- Seal ; I seal, *nind agokiwassige, nind agokiwassitchige, nind ashidjikiwagaige; nin masinikiwagaige.* I seal it, (*in., an.*) *nind agokiwassan, nin masinikiwagaan; nind agokiwasswa; nin masinikiwagâwa.*
- Sealed ; I am (it is) sealed, *nind agokiwassigas, nin masinikiwagaigas; agokiwassigade, agokiwassitchigade, masinikiwagaigade.*
- Sealing-wax, *agokiwassigan.*
- Sea-mark, *kikinmandawan.* I put up sea-marks, *nin kikinândawâge.* There are sea-marks, *kikinmandawade.*
- Seamstress, *gashkigwassoike.*
- Search by scent ; I search by s., *nind nandomandjige.*
- Sea-shell, *wawiemigan, ess.*
- Season ; I season, *nind apâbowe.* I season it, (*in., an.*) *nind apâbowadan; nind apâbowana.* Any thing to season victuals with, *apâbowân.*
- Seasoned ; it is seasoned, *apâbowâde.*
- Seasoning victuals, *apâbowewin.*
- Sent, *upawiwîn, numadabiwîn.*
- I change seats, *nind îndab.*
- Secret, *gimodisiwin, kaiadjigâdeg.* It is a secret, *gimodal, kâdjigâde.*

Secret  
Seditio  
Seduc  
nâd  
nish  
mau  
nin  
him  
giba  
—I  
wor  
See! n  
See; I  
nin  
wâb  
it,) n  
dan  
ban  
see s  
akw  
tanc  
him  
him  
see  
wâb  
plai  
him  
bia.  
or p  
nin  
see  
daa  
it) v  
nin  
(her  
mar  
inâ  
ind  
poin  
him  
ma  
see  
bid  
see  
sha

Secretly, *gimodj*.

Sedition, *ombâsondiwin*.

Seduce; I seduce him, *nin banâdjia, nin waiejima, nin wâshîma, nin matchi kikinoamawa, nin matchi ijwebisia, nin nishivanâdjia*. I seduce

him (her) to impurity, *nin gâgibasoma, nin pisigwâdisia*.  
—I seduce (deceive) with my words, *nin waiejitagos*.

See! *wegwagi!* (*Mâdjikutji*).

See; I see, *nin wâb*. I see well, *nin minwâb*. I see s. th., *nin wâbandjige*. I see him, (her,

it,) *nin wâbama; nin wâbandan*. I see myself, *nin wâbandis, nin wâbandamadis*. I see so far or from so far, *nind akwâb*. I see from such a distance, *nin débâb*. I make

him see, *nin wâbia*. I make him see it, *nin wâbandaa*. I see s. th. relating to him, *nin wâbandamawa*. I see clearly,

plainly, *nin wasseiâb*. I make him see clearly, *nin wasseiâbia*. I see him (her, it) well

or plainly, *nin missâbama; nin wissâbandan*. I make him see it plainly, *nin missâbandaa*. I cannot see him (her,

it) well, *nin bigisawinawa; nin bigisawinan*. I see him (her, it) so..., in a certain

manner, *nind ijinawa, nind inâbama; nind ijauau, nind inâbandan*. I arrive to the

point or moment of seeing him, (her, it,) *nind odissâbama; nind âdissâbandan*. I see him coming this way, *nin bidâbama, nin bidisama*. I see it in going by, *nin babi-*

*shagendan*.

Seed, *minikan*.

See from a distance; I see (or look) from a certain distance, *nind orsâb*. I see him (her, it) from a certain distance, *nind onsâbama; nind onsâbandân*.

Seek; I seek, *nin nandawâbauge, nin nandawâbandjige, nin nandonige, nin nandonêige, nin nandôaitâ*. I seek him, (her, it,) *nin nannawâbama, nin nandonéwa; nin nandawâbandan, nin nandonéân*.

Seeking, *nandonéigewin*.

Seem; it seems to me, *nind inendam*. It seems..., *tanassag...* It seems like..., *nindigo...* (*Mana piko*).

Seen; I am seen, *nin wâbamigo, nin wâbandjigas*. It is seen, *wâbandjigade*. I can (it can) be seen from..., *nin aêbâbaminagos; débâbaminagwad*.

See-sawing, *tchatchânggekoshkamâdîwin*. We play see-sawing, *nin tchatchânggakoshkamâdimin*.

See through; I see through it, *nin jabwâbandan*.

Seize, I seize, *nin takonige, nin takonîwe*. I seize him, (her, it,) *nin takoua; nin takonan*.

Seldom, *wika, wâwika*.

Select; I select them (*an...in*), *nin sagiginag; nin gagiginanan*.

Self, *tibinawe, tetibinawe*.

Self-command, *mindjiminidiso-*

*win*.

Self-conceit, *maminadisiwin, sasegawenindisowin*.

Self-conceited; I am self-con., *nin maminadis, nin sasegawéndân nîaw, nin sasegawenindis*.



- Self-deceit, *waiĕjindisowin*. I deceive myself, *uin waiĕjindis*.
- Self-defence, *nanâkwiwin*. I defend myself, *nin nanâkwi*.
- Self-glorification, *kitchitcawenindisowin*, *mamikwasowin*. I glorify myself, *nin kitchitcawenindis*, *nin manikwâdis*.
- Self-tormenting, *kotagiĕdisowin*. I torment myself, make myself suffer, *nin kotagiĕdis*.
- Self-willed; I am self-willed, *nin bashigwadis*, *nin washkawindibe*.
- Sell; I sell, *nind atâwe*. I sell him, (her, it,) *nind atâwenan*; *nind atâwen*. I sell him s. th., *nind atâma*. I sell high, at high prices, *nin sanagwe*, *nin sanagagindass*, *nin mamisswe*, *uin mamissagindâss*. I sell cheap, *nin wendis*, *nin wendwe*.
- Send; I send, *nin niudâiwe*. I send him s. th., *nin nindaa*. I send it, (in., an.) *uin nindaiwen*; *nin nindâiwenan*. I send him somebody, *nind ininajaamawa*, *nind iĕinajaamawa*. I send s. th. to somebody, *nin madjidaiwe*. (Itisahwew). I send it to somebody, (in., an.) *nin madjidaiwen*; *nin madjidaiwenun*.—I send him before me, *nin niganinijâwa*. I send him somewhere, *nind inuajâwa*, *nind iĕinajawa*. I send him somewhere pressing, *nin gandĕinajawa*. I send him away, *nind ikonajawa*, *uin mādĕinajawa*. I send him down, *nin nissândawenajawa*. I send him out of doors, *nin sâgidĕinajawa*. (Wiyawitisahwew).
- Sense, good sense, *nibwâkâwin*; nonsense, *gagibâdisowin*. (Lyinisiwin).
- Senses; I have my senses, *nin mikaw*, *nin kikendam*. (Kiskisiw). I lose my senses (fainting), *nin wawimikaw*. (Wani-kiskisiw). I lose my senses from time to time, *uin babishkwendam*. I recover my senses, *nin bisiskâdis*. I have my senses again, *uin bisiskadondam*.
- Sent; I am sent away, *nin mâĕĕinajaigas*, *nind ikouajaigas*.
- Sentence; I pronounce a sentence over him, *nin ĕĕjakona*.
- Sentinel, *akandowinwin*.
- Separate; I separate from him, (her, it,) *uin bakêshkawa*, *uin bakêwina*; *nin babêshkan*, *nin bakêwidon*. The road separates, *bakêmo mikana*.
- Separately, *bebakân*. (Pâpiskis).
- Separation of persons, *webinidiwin*, *babeshkodadiwin*, *bakêidiwin*. Separation of a lake, *bakêgama*.
- September, *manomini-gisiss*, *manominike-gisiss*. (Notjhituwipisim).
- Serene; it is serene, (clear weather,) *mijakwad*. (Wâses kwan).
- Serious; I am serious, *nin ĕĕkâdis*.
- Sermon, *gagikwewin*, *anamigagikwewin*.
- Sermon book, *gagikwe-masinai-gan*.
- Serpent, *ĕĕnêbig*. Young serpent, *ĕĕnêbigons*. Big horned serpent, *mishigĕnêbig*. Another kind of serpent, *nadowe*. The serpent moults, *jigota*

gin  
per  
gov  
ok  
Serv  
van  
Serv  
nin  
I s  
ban  
Servi  
ge  
ser  
ĕan  
me  
nin  
do  
ma  
in  
Servi  
âb  
Set,  
na  
set  
wa  
wê  
Set a  
apt  
tou  
Settl  
nin  
ni  
aco  
nin  
hir  
set  
sit  
Seven  
nin  
Th  
nij  
Seven  
tio  
con

- ginébig*. The skin of a serpent, *ginebigogajagai*, *ginebigowaián*.—Serpent with legs, *okadiginebig*.
- Servant, (male or female servant,) *anokitágan*, *bamitágan*.
- Serve; I serve, I am in service, *nind anokitáge*, *nin bamitáge*. I serve him, (her, it,) *nin anokitawa*, *nin bamitawa*, *nin bamitasikawa*.
- Service, *anokitágewin*, *bamitágewin*, *anokiwin*. I am in service, *nind anokitáge*, *nin bamitáge*.—He (she, it) does me services, *nind abadja*; *nind abadjiton*. He (she, it) does me services in such a manner, *nind inábadja*; *nind inabadjiton*.
- Serviceable object, *an.* or *in.*, *ábač* "chigan.
- Set, *ningotwéwán*, *ningotwéwanagisimín*. Two sets, three sets, etc., *nijwéwán*, *nisswéwan*, etc. So many sets, *dasswéwan*.
- Set apart; I set him (her, it) apart, *nin kikassa*; *nin kikatón*—S. Choose. (Astwaw).
- Settle; I settle, *nind inakouge*, *nin nanáitchige*. I settle him, *nin dibowana*.—I settle my account, I pay, *nin kijikan* *nin masinaigan*. I settle with him, *nin kijakawa*.—I let it settle, (liquid,) *nin wakamisiton*.
- Seven, *nijwássi*. We are seven, *nin nijwáitchimín*. (Tepakup). There are seven *m.* objects, *nijwáitchinon*.
- Seven, *nijwássi*..., in compositions, which see in the Second Part.
- Seven every time, seven each or to each, *nenijwásswi*.
- Seven hundred every time, 700 each or to each, *nenijwásswak*.
- Seventh; the seventh, *eko-nijwáitching*. The seventh time, *nijwáitching*.
- Seven thousand, *nijwáitching midásswak*.
- Seven times, *nijwáitching*.
- Several, *anotch áninud*, *wiiagi*. (Atit).
- Several things, *anotch gego*, *wawitag gego*, *wiiugjaii*.
- Several times, *naningotinong*, *enwek naningim*. (Ayáskaw).
- Severe, (strict;) I am severe, *nin sanagis*. I think he is severe, *nin sanagenima*. (Ayimisiw).
- Sew; I sew, *nin gashkigwáss*. I begin to sew, *nin mádjigwáss*. I sew well, *nin nitawigwáss*. I sew it, (*in.*, *an.*) *nin gashkigwádan*; *nin gashkigwána*. I sew it for him, *nin gashkigwadamawa*.—I gather together sewing, *nin mawandogwáss*. I sew several pieces together, *nin mawandogwadanan*.—I fix or repair sewing, *nin wawekwáss*. I repair it, (*in.*, *an.*) *nin wawekwadan*; *nin wawekwana*.—I sew a canoe, *nin gashkigon*.
- Sewed slightly, (stitched;) it is sewed slightly, (*in.*, *an.*) *tchit-chibogwáde*, *sassagigwáde*; *tchit-chibogwáso*, *sassagigwáso*.
- Sewing, *gashkigwássowin*.
- Sewing-silk, *senibawássab*.
- Sewing thread, *gashkigwássoneiáb*, *assabab*, *nábikwasson*.
- Shadow; there is shadow, *agawáte*. I make shadow with my body, *nind agawateshkam*,

*nind agawateshin*. I cover him (her, it) with my shadow, *nind agawateshkan*. It covers me with his sh., *nind agawateshkaon*. It makes shadow, *agawatesse*.

Shake; I shake, (tremble,) *nin ninigishka*, *nin ninigibinig*. (Nanámiyiyiw). I shake or tremble with fear, *nin ninigiségis*. My heart shakes, *nin ninigidee*. I shake myself sitting, *nin mimigwab*. I shake him, (her, it,) *nin mimigwebina*, *nin goshkwa-kobina*.

Shaken; it is shaken by the wind, *ninngassin*, *ninnganashkassin*.

Shaking fever, *niningápinewin*, *ninngishkawapinewin*. I have the sh. f., *nin ninngápine*.

Shake off; I shake him (her, it) off, *nin bawwebina*, *nin bawwebishkawa*; *nin bawwebinan*, *nin bawwebishkan*. I shake off the dust from some stuff, (in., an.) *nin bawéginan*; *nin bawégina*. It is shaken off, *biwinigáde*. I shake off the dust or some other thing from my feet, *nin bawisideshimon*. I shake it off against him, *nin bawisidetawa*.

Shallow; it is a shallow, *bágwa*. The river is shallow, *bágwatigweia sibi*. There is a shallow place, *pítawashka*. There is a long shallow place in the lake, *jagawamika*.

Shame! se! (Shóy!)

Shame, *agátchíwin*, *menissendamowin*. (Nepewisiw). I cause shame, *nind agátchíwe*. It causes shame, *agatchíwema-*

*gad*. I cause him shame, *nind agatchiá*, *nind agasoma*. (Nepewimew). I bring it to shame, *nind agatchiton*.

Shameful; it is sh., it is considered sh., *agatendagwad*.

Shamefully, *agatendagwakamig*, *nanápaganj*. (Nepewákatch).

Shameless; I am sh., *kawin nind agatchissi*, *kawin nin ménissendansi*.

Shameless person, *egatchissig*, *maiénissendansig*.

Shape, *ijnagosíwin*.

Share; I give him a large share, *nin songaona*. I take to myself a good large share, *nin songáonidis*. I give him such a share, *nind inaona*. I take to myself such a share, *nind inaonidis*.—I think he does not give me my full share, *nind anawinama*. (Otinamáwew).

Sharp; it is sharp, *ginámagad*, *ginábikad*.

Sharpen; I sharpen, *nin sissibodjige*. I sharpen it, *nin sissibodon*.

Shave; I shave, *nin gashkibás*. I shave him, (it,) *nin gashkibána*; *nin gashkibádan*.

Shave-grass, *kisibanashk*.

Shaving, *gashkibásowin*.

Shaving-horse, *mokodjigan tekwandjigemagak*.

Shaving-knife, razor, *gashkibádjigan*

Shaving-man, barber, *gashkibásowimini*.

Shaving-house, barber-shop, *gashkibásowigamig*.

Shaving, wood-shaving, *biwekodamagan*, *biwikodjigan*.

Shawl, *kitchi-moshwe*.

She,  
Shea  
pa  
jon  
wa  
th  
ni  
ka  
Shea  
Shea  
Shea  
Shea  
TH  
Shee  
sh  
Shee  
ma  
Shee  
án  
Shel  
sh  
Shel  
wa  
tu  
Shel  
bi  
jic  
bi  
ea  
Shel  
wi  
ma  
ta  
ma  
un  
ni  
se  
we  
ni  
de  
wo  
ni  
Shep  
Shie

She, *win*. (Wiya).

Shear; I shear, *nin mojawe, nin pashkowejonge*, (*pashkwawejonge*.) I shear him, *nin mojawe*. I shear him (her, it) thoroughly, *nin pashkojwa, nin papashkojwa; nin pashkojan, nin papashkojan*.

Shearer, *pashkwawejongewinini*.

Shears, *mojawagan*. (Paskwaha-mātuwin).

Shed at the door, *pitawigan*. There is a shed, *pitawigade*.

Sheep, *manishtanish*. Young sheep, lamb, *manishtanishens*.

Sheepfold, *manishtanishiwiganig*.

Sheep-skin, *manishtanishiwaiân*.

Shell, *ess*. A kind of small shell, *ojakawess*.

Shell of an egg, *wâwan onagawang*. Shell of a tortoise or turtle, *dashwa*.

Shell; I shell it, (*in., an.*) *nin bishagibidon, nin bishagibidjidon; nin bishagibina, nin bishagibidjina*. I shell a corn-ear, *nin gâkina nisâkosi*.

Shelter, or shade, against the wind or the sun, *tabinôon*. I make a sh., *nin tabinôige, nin tabinôonike*. There is a sh. made, *tabinôonikade*. I am under such a shelter or shade, *nin tabinôoshimon*.—I put myself under a shelter in rainy weather, *nind agawabawas, nind agwanabawas*. I am under a shelter in rain, *nind agwanabawe, nind atchigwanânish*.

Shepherd, *manishtanishiwini*.

Shield, *pakâkwaan; dashwa*.

Shieft; the wind shifted, *gwékanimad*.

Shilling, *jônians*.

Shinbone, *okadiganama*. My, thy, his shinbone, *nikâdigan, kikâdigan, okâdigan*.

Shine, *wâsséiasiwîn*.

Shine; I shine, *nin wâsséias*. I make it shine, (*in., an.*) *nin wakeshkaan; nin wakeshkâwa*. It shines, *wakeshkamagad, wawakeshkamagad*.

Shiness, *awâssâsiwin*.

Shiness, (bashfulness,) *agatchishkiwin, agatchiwâdisiwin*.

Shingle, *apakôdjigan, nabagisagons*.

Shingle; I shingle a roof, *nind apakodjige*. I shingle it, *nind apakodon*.

Shingle-nail, *sagaians*.

Ship, *nâbikwân*. Ship of war, *niçâdi-nâbikwân*.

Ship; I ship, *nin bôsitâss*. I ship him, (her, it,) *nin bôsia; nin bôsiton*.

Ship-captain, *nâbikwân-ogima*.

Shipped; it is shipped, (*in., an.*) *bôsitçigade; bôsitçigâso*.

Shipping, *bositâssowin*.

Shipwreck; I shipwreck, *nin bigoneshka, nin bigoneshin*.

Shirt, *papagiwaiân*.

Shiver; I shiver, (from cold,) *nin niningadj*. Shivering with cold, *niningadjwin*.

Shoals; there are shoals, *minâmika*.

Shoe, *makisin*. Hard shoe, (not Indian shoe,) *mitigwakisin*. I make shoes, *nin makisnike*.

I put on my shoes, etc., *nin babitchi*. I take off my shoes, etc., *nin gagitchi*. I put him

- his shoes on, *nin babitchia*. I take him his shoes off, *nin gagitchia*. I change shoes, *nind andakisine*. I have shoes on, *nin gigakisine*. I have only one shoe on, *nin nabanekisine*. I have two pair of shoes on, *r bitokisine*.
- Shoe-brush, *wæssikwadjigan, makisin-wæssikwadjigan*.
- Shoe-buckle, *sagâkisinebison*.
- Shoemaker, *mekisiniiked, makisinikewinini*.
- Shoemaker's shop, *makisiniké-wigamig*.
- Shoemaker's work, trade or business, *makisinikewin*.
- Shoe-string, or moccasin-string, *makasinéâb*.
- Shoot, young shoot, *oshkijiu, weshkigig mitigous*. It is a young shoot, *oshkigim*.
- Shoot, (with a gun); I shoot, *nin pâshkisige*. I shoot at him, (her, it), *nin pâshkiswa; nin pâshkisan*. I shoot in the air, *nin nakwentage*. I shoot him in the air, *nin nakweuawa*.—I shoot at a mark, *nin godaakwe*.
- Shoot, (with bow and arrow); I shoot, *nin bimôdjige, nind inae*. (Pimutakkwew.) I am shooting, *nin babimodwake*. I shoot at him, (her, it), *nin bimôa; nin bimôdân*.—I shoot at a mark, *nin bimwâtigwe, (bimôtigwe)*.
- Shooting, *pâshkisigewin, pâpâshkisigewin; bimôdjigewin*.
- Shore; on the shore, (on the beach,) *agâming*. Near the shore, *tchigibig, tchigagâm*. Distant from the shore, *nâ-witch*. I paddle my canoe to the shore, *nin nâdagâmeam*. On the opposite shore, *agâming, âjawagâm, awæssagâm*.
- Short; I am short and thick, *nin takwâbewis, nin bitikwâbewis*.
- Short; I am (it is) short, *nin takos; takwâmagad*. It is short: A building, *takonde-magad*.
- Short, shortly, *waiba, waieba*.
- Shorten; I shorten it, *nin takwaton*. I sh. it by cutting off; (in, an) *nin takwakwaan; nin takwakwâwa*.
- Short-legged; I am sh.-l., *nin tatakogâde*. It is short-legged, *tabassigâbawi*, (it stands low.)
- Short time; a short time, *atchina, wénibik*. (Kanak).
- Short way, *kakam*. I take the short way, *kakam nind ija, nin kakamishka*.
- Shot, *anwins, jishibanwi, jishibanwins*. My shot and balls are all gone, *nin tchâganwisin*. (Niskasinij).
- Shot; I am shot, *nin mikoshkos*.
- Shot-pouch, *pindassinân, pindassinadjigan*.
- Shoulder, *odinimanganima*. My, thy, his shoulder, *nindinimangan, kidinimangan, odinimangan*. Between the shoulders, *nassawidinigan*. I lay him (her, it) on my shoulders and carry him, (her, it), *nin pagidjidinimanganeona; nin pagidjidinimanganonân*.
- Shoulder-blade; my, thy, his shoulder-blade, *nindinigan, kidinigan, odinigan*. I break my sh., *nin pakisaginibinidis*. I break his sh., *nin pakisaginibina*.

Shoul  
gin.  
Shout  
sho  
(Sâ  
Shout  
vit  
Shove  
wit  
wa  
jin  
Shove  
Shove  
baa  
nin  
gan  
ma  
Show  
ban  
(he  
wa  
pla  
sho  
ban  
we  
Show  
wit  
ijin  
sho  
nin  
inô  
it t  
inô  
ini  
Show  
inô  
Show  
we  
kw  
Show  
pa  
sho  
dit  
Show  
tho

- Shoulder-part of an animal, *osa-gin*.
- Shout ; I shout, *nin bibâg*. I shout with joy, *nin sassâkwe*. (*Sâkowew*).
- Shouting, *bibâgiwin*. Shouting with joy, *sassâkwewin*.
- Shove ; I shove him (her, it) with my arm, *nin bidjinikawa* ; *nin bidjinkan*, *nin bidjinissiton*.
- Shovel, *mangânibadjigan*.
- Shovel ; I shovel, *nin mangânibadjige*. I shovel it, (*in*, *an*.) *nin mangânibadan* ; *nin manganibana*. I shovel snow, *nin mangânibi*.
- Show, (let see ;) I show, *nin wâbandaiwe*. I show it to him (her, it,) *nin wâbandaa* ; *nin wabandâan*. I show it to him plainly, *nin missâbandan*. I show him, (her, it,) *nin wâbandaiwenan* ; *nin wâbandaiwen*.
- Show, (with the finger ;) I show with the f., *nind inôige*, *nind ijinôige*. (*Itwahanâwew*). I show him (her, it) with the f., *nind inôa*, *nind ijinôa* ; *nind inôan*, *nind ijinôan*. I show it to him with the finger, *nind inôamawa*, *nind ininama*, *nind ininamawa*.
- Show, showing, *wâbandaiwewin*, *inôigewin*.
- Show-bread, *wâbandaiwé-pakwejigan*, *wâbandaiwéwini-pakwejigan*.
- Shower ; showers of rain are passing by, *babamibissa*. A shower of rain is coming, *bidibissa*.
- Shown ; any object shown with the finger, *inôigan*.
- Shred, *ishkojigan*, *onijigan*, *biwijigan*.
- Shrink ; the boards shrink drying, *jijibâssagisowag nabagisagog*.
- Shrub, *kibinsan*.
- Shudder ; I shudder suddenly, *nin masanika*.
- Shutter, *wassetchiganâtig*.
- Shut up ; I shut him (her, it) up, *nin gibakwâwa* ; *nin gibâkwaan*. I shut him up in a hole, *nin gibawa*. I shut it up against him, *nin gibâkwaamawa*. I shut it up, *nin gibissagaân*.
- Shy ; I am shy, *nind atehinis*. The animal is shy, *awassâsi awessi*.
- Shy, (bashful ;) I am shy or bashful, *nind agatchishk*, *nind agatchiwis*, *nind agatchimadis*. (*Nepewisiw*).
- Sick ; I am sick, *nind âkos*, *nin nanipinis*. It is sick, *âkosimagad*, *nanipinisimagad*. I feel sick, *nin simis*, *nin simâdis*. I fall sick suddenly, *nin pangishkones*. I look sick, *nind âkosinâgos*. I am sick in a certain manner, *nind inapine*. I am very sick, *nind osâmine*, *nin mâgwito*, *nin mamidawito*.—It makes me sick, *nin mânikagon*.
- Sickle, *kishkashkijigan*, *pashkwashkijigan*.
- Sickly, often sick ; I am sickly, *nin nita-âkos*, *nind akosishk*, *nin migwanadis*. I have a sickly appearance, *nind âkosinâgos*.
- Sickness, *âkosiwin*, *nanipinisiwin*, *inâpinewin*, *jindagan*. Beginning of a sickness, *mâ-*

- dapinewin, mādjinewin.* Very great sickness, *osāmtnewin.* Hard painful sickness, *sana-gapinewin, kotagapinewin.*—Sickness caused by somebody, (according to Indian superstitions,) *anisbinābewapinewin.* Bad shameful sickness, *mānā-dapinewin.*—I begin to feel a sickness, *nin mādji-ākos, nin mādjin, nin mādapine.* I give him a certain sickness, *nind ināpinana.*
- Sick person, *aiākosid, enapined.*
- Side; I fall on my side, *nind apimosse.* On this side of a canoe, vessel, etc., *ondāssonag.* On the other side *awas-sōnag.*—On this side of a river, etc., *ondāssagām.* On the other side, *awassagām, ajawagām, agāming.* On one side only, *nabanégām.*—On this side of a hill or mountain, *ondāssaki, ondāssadjiw.* On the other side, *awāssaki, awāssadjiw.*
- Sieve, *jāboshkatchigan.*
- Sift; I sift, *nin jāboshkatchige.* I sift it, (*an., in.*) *nin jābossan, nin jāboshkassa; nin jabossaan, nin jaboshkaton.*
- Sigh, *pagidanāmowin, ikwanāmowin.*
- Sigh; I sigh, *nin pagidanam, nin passakadem, nind ansanam.* I sigh deeply, *nind ikwanam, nind manginansanam.*
- Sight; I lose sight, *nind angwā-bandjige, nin banābandam.* I lose sight of him, (her, it,) *nind angwābama, nin banābama; nind angwabandan, nin panābandān.*
- Sign, *kikinawādjitichigan, mākadjitichigan, mamakāse-bandjigan.*
- Sign, (subscribe); I sign, *nind ijīnikāsowin nind aton,* (I put down my name;) *miḡwan nin tagina,* (I touch the pen.)
- Silence, *bisānabiwin, ishkwawewin, (ishkowewin.)*
- Silence; I silence him, *nin bisānabia.* I silence him, he cannot answer, *nin wāwani-ma.*
- Silk, silk-stuff, *senibā, senibawegin.*
- Silk for sewing, *senibawāssabāb.*
- Silk handkerchief, *seniba-moshwe.*
- Silver, *jonīia.* I work silver, *nin jonīiāke.*
- Silver; I silver it, *nin jonīiākadān.*
- Silvered; it is sil., *jonīiākāde.*
- Silver-money, *jonīiag,* (silver-pieces.)
- Silversmith, *jonīiākewinini.*
- Silversmith's work, trade or business, *jonīiākewin.*
- Sin, *batādowin, batāsiwin, matchi dodamowin, matchi ijīwebisiwin.*—Small venial sin, *batādowinens.* (Pāstāhuwin).
- Sin; I sin, *nin batā-ijīwebis, nin bataidis, nin batāindind, nin batas, nin matchi dodam, nin matchi ijīwebis.*—I sin in thoughts, *nin batāsinendam;* in words, *nin batā-gijwe, nin batāwe;* in action, *nin batā-dodam.*
- Sinful; it is sinful, *manatad, batā-ijīwebad.*
- Sinfulness, *batā-ijīwebisiwin, matchi bimādisiwin.*
- Sing; I sing, *nin nagum.* I prepare myself for singing, *nin*

nan  
nin  
in a  
sin  
ton  
wēu  
na  
Singe  
sing  
Singi  
gan  
Singl  
rie  
nin  
(M  
Singl  
rie  
Sing  
son  
nan  
it),  
nan  
Sink  
wit  
I si  
wa  
the  
I si  
ing  
the  
mij  
Sink  
gin  
Sinn  
Sioux  
Sioux  
spe  
nim  
Sio  
(Si  
sca  
Sioux  
Sip;  
nin

*nandanam*. I sing for a proof, *nin godji-nagam*. I mistake in singing, *nin wanaam*. I sing it high, *nind ishpweweton*. I sing it low, *nin tabassweweton*. I sing to him, *nin nagamôtawa*.

Singer, *nagamôwinini*. Female singer, *nagamôikwe*.

Singing, the act of singing, *nagamôwin*.

Single; I am single, (not married,) *nind oshkinig, kawin nin wedigessi, nijike nind aia*. (Mônsâbew, mônsiskwew).

Single state, *oshkinigwin*. (Married state, *widigendiwin*.)

Sing mocking; I sing to mock somebody or something, *nin nanâpagam*. I sing him (her, it), mocking, *nin nanâpagamonan; nin ninanâpagamon*.

Sink in; I sink in the ground with my foot, *bokakamigisse*. I sink in mud, *nin gagwânag-watchishkiwesse*. I sink in the snow, *nin gindâwagonesse*. I sink in snow or sand, walking, *nin nâwaam*. I sink to the bottom, *nin gosâbi, nin mijakisse*.

Sink in; it sinks in the ground, *gindâkamigishkomagad*.

Sinner, *baiatâ-ijiwëbisid*.

Sioux Indian, *Bwân, Nâdowessi*.

Sioux language, *bwânimowin*. I speak the Sioux lan., *nin bwânim*.

Sioux scalp, *bwânishtigwân*, (Sioux . . .) I bring a Sioux scalp, *nin bijîwe*.

Sioux squaw, *bwânikwe*.

Sip; I sip it, *nind odonendan, nind odonamonotan*.

Siren, *memegwessi*.

Sister, *awëma*. My, thy, his older sister, *nimissé, kimissé, omisési an*. My, thy, his younger sister, *nishimé, kishimé, oshimeian*.

Sister-in-law; my, thy, his sister-in-law, (a male speaking to a male or in regard to a male,) *ninim, kinim, winimon*; (a female speaking to a female or in regard to a female,) *nindângwe, kidângwe, odângweian*.

Sit; I sit, I sit down, I am sitting, *nin namadab, nin wawénab, nin tessab*. I make him sit down, *nin âmadabia, nin wawénabia*. I sit upon, *nind agwidab, nin apab*. I sit on it, *nind apabin*. I sit well, comfortably, *nin minwab, nin naab*. I sit behind, in the last place, *nind ishkweb*. I sit on the bare ground, *nin mitab*. I sit broadly, *nin gëshawab*. I sit obliquely, *nin bimidab*. I sit straight up, *nin maiawab*. I sit by his side, *nin namadabitawa*. I sit with him, *nin widabima*. I sit a certain length of time, *nin nômageb*. I sit with down-hanging arms, *nin jinginkeb*. I sit with crossed arms, *nind ajidenikeb*. I sit like a bird, *nin binëssiwab*. —We sit around, *nin giwita-bimin*.

Sitting, the act of sitting, *namadabin*.

Sit up: I sit up at night, *nin nibab, nin nibénab*. I sit up watching a corpse, *nin nibéb*. Six, *ningotwâsswi*. We are six



of us, *nin ningotwatchimin*. There are six in. objects, *nin-gotwâtchinon*.

Six, *ningotwâsso*.

Six every time, six each or to each, *neningotwâsswi*.

Six hundred every time, 600 each or to each, *neningotwâsswâk*.

Sixth; the sixth, *eko-ningotwâtching*. The sixth time, *nin-gotwâtching*.

Sixthly, *eko-ningotwâtching*.

Six thousand, *ningotwâtching midâsswâk*.

Six times, *ningotwâtching*.

Six times every time, six times each or to each, *neningotwâtching*.

Sixty, *ningotwâssimidana*. We are sixty, *nin ningotwâssimidanawenin*.

Skate, *joshkwâdaagan*.

Skate; I skate, *nin joshkwâdae*.

Skein; one skein, *ningotônsibide*.

Sketch; I sketch it, *nin masinibian*.

Skilful; I am skilful, *nin wâwinges*. (Mamiyuw).

Skill, skilfulness, *wâwingesiwîn*. I act with skilfulness, *nin wâwingetchige*.

Skin; my, thy, his skin, *ninja-gaâi, kijagaâi, oja ga â i a n*. (Masakây). My skin is black,

*nin makatewaje*. My skin is red, *nin miskwaje*. My skin is white, *nin wâbishkaje*.

Skin of an animal, *awéssiwaiân*. (Pijiskiweyân). Skin of a male quadruped, *aiabéwaiân*; of the largest kind, *aiabéwegin*. Skin of a female quadruped, *nojéwaiân*; of the largest kind, *nojéwegin*.—

Green skin, *ashkatai*; of the largest kind, *ashkigin*. Dry skin, *gaskatai*; of the largest kind, *gaskigin*. Skin of a quadruped without the hair, *pashkwâwejigan*.

Skull, *wijigan*. (Mistikwânigan). My, thy, his skull, *ninindibegan, kinindibegan, winindibegan*; or, *nishtigwânigegan, kishhtigwânigegan, osktigwânigegan*. The skin of my, thy, his skull, *ninikwai, kinikwai, winikwai*.

—There are skulls, *wijiganika*. Place where there are skulls, *wjiganikan*.

Sky, *gijig*. The sky is blue, *mijakwad*. (Wâseskwân).

The sky is red, *miskwawad*.

Under the sky, (in the open air,) *mijishawakamig*.

Sky-blue; it is dyed sky-blue, (in, an.) *mijakwadong inânde*; *mijakwadong inanso*.

Slab, *jigobodjigan*.

Slaken; I slaken it, *nin neshangiginan, nin neshangabiginan*. Slander, *dajindiwin, matchi dajindiwin*.

Slander; I slander, *nin dajinge, nin matchi dajinge*

Slanderer, *dejinged, matchi dajinged*. Habitual slanderer, *dejingeskikid*.

Slanderous, I am slanderous, *nin dajingeskikid*.

Slate; *ojibiigan-assin, ojibiigan-niwassin*.

Slaughter, *nissidiwin, dapinaniidiwin*.

Slave, *awakân*. I am a slave, *nind awakâniw*. Male slave, *abanini*. Female slave, *abanikwe*.

Slave

*kânida*

Sleigh,

make

Sleep, *n*

Sleep;

make

sleep

*niba*.

sleep,

sleep

*wâm*,

much

*gogan*

*osâmi*

*wâm*.

*nin ji*

Sleeping

*wingo*

Sleeping

of sleep

*kiwin*

Sleeping

Sleepy;

*bingu*

*ka, n*

sleepy

*nin su*

Sleeve,

Slice;

*banij*

the b

*tâgan*

Slide;

*mbos*

*bis*.

*nind*

*nide*.

the b

slides

slides

*maga*

Slide an

*nind*

Slavery, *awakâniwin, awakâniwîn, kânidiwin.*

Sleigh, *odâbân, odâbânak.* I make a sleigh, *nind odâbânike.*

Sleep, *nibâwin.*

Sleep ; I sleep, *nin nibâ.* I make him sleep, *nin nibeâ.* I

sleep in the daytime, *nin giji-nibâ.* I fall in a profound

sleep, *nin gawingwash.* I sleep profoundly, *nin nissingwâm,*

*nin bosangwâm.* I sleep much, *nin nibâshk,*

*nin wir-gogane.* I sleep too much, *nin osâmingwâm,*

*nin bingengwâm.* I sleep softly, slightly, *nin jibingwash.*

Sleepiness, *gigibingwashiwîn, wingosh, wingwai.*

Sleeping, *nibâwin.* Bad habit of sleeping too much, *nibâshkiwîn, wingôganewîn.*

Sleeping-room, *nibêwîn.*

Sleepy ; I am sleepy, *nin gigingwash,*

*nin passangwabishka,*

*nin wi-nibâ.* I am very sleepy, *nin mendâtchingwash,*

*nin simingwash.*

Sleeve, *nagwai.*

Slice ; slice of dried venison, *banjâwân.* Slice of cedar in the bottom of a canoe, *apissitâgan.*

Slide ; I slide on the ice, *nin bimibos.* I slide fast, *nin kiji-bis.* I slide in a certain way,

*nind ijisse.* It slides, *bidjide.* The bird slides through the bird, *bidjibiso bineshi.* It

slides fast, *kijibidemagad.* It slides in a certain way, *ijissémagad.*

Slide and fall ; I slide and fall, *nind oâshishîn.* I slide and

fall on the ice, *nind oâshikwishin ;* on the snow, *nind oâshagomishin ;* on a stone,

*nind oâshâbikishin.*

Slide back ; I slide back, *nind ajesse.* It slides back or backwards, *ajessemagad.*

Slide down ; I slide (it slides) down, *nin nissqkosse,*

*nin nânji,*

*nin nânjisse,*

*nin nishi,*

*nissakossemagad,*

*nanjimagad,*

*nanjissemagad,*

*nishimagad.* I slide down the hill, *nin joskkwâdjwe.* I slide (it slides) in a hole, *nin bodâkmesse ;*

*bodakmessemagad.* I slide in with my foot, *nin pindjisedesse ;* with my leg, *nin pindigâdesse.* I slide (it slides) in the water, *nin bakobisse ;*

*bakobissemagad.*

Slightly, *sibiskadj, naegatch.* (Nisik).

Slim ; I am of a slim or slender size, *nind agassakwaiawes,*

*nin gigaiawes.*

Sling, *passikwebodjigan.* I am throwing with a sling, *nin passikwebodjige.*

Slippery ; it is slippery, *oâshamagad, jôâkwad, joshkwamagad.*

Slow ; I am slow at work, *nin babégikâdis,*

*nin babidjinawis,*

*nin bwaawis,*

*nind andjinawes,*

*nin bedjw.*—I am slow in eating, *nin babégikadandjige,*

*nin bedjissin.*—I am slow in my thoughts and resolutions, *nin bédendam.*

Slowly, *beka, naegatch, sibiskatch.* I walk, navigate or travel slowly, *nin bésika.* (Pe-yattik).

Slowness at work, *babéjikadisiwin, begjiwin*. Slow walking or traveling, *bésikáwin*. Sluggard, *ketimishkid, taiátagadísíd, enokissig*. I am a sluggard, *nin kitimisk, nin tatágadis*. Sluggish. Sluggishness.—S. Lazy. Laziness. Slumber; I slumber, *nind asingwám*. Slut, *wanisíd ikwe*. Slutish; I am sl., *nin winis*. Slutishness, *winiswin*. Small; I am small, *nind agáshi, nin takos*. I am very small, *nin máskig*. I make myself small, *nind agáshiidis*.—It is small, *agássa, agássin, agássinad*. It is small: A globular object, *in.*, *agássiminagad*; globular object, *an.*, *agássiminagisi*; a house or room, *agássate*; metal, *in.*, *agássábikad*; metal, *an.*, *agássábikisi*; stuff, *in.*, *agássígad*; stuff, *an.*, *agássígisi*.—It is too small for me, (*in.*, *an.*) *nin sinsikan; nin sinsikawa*. I make it small, or smaller, *nind agássaton, nind agássiton*.—We are small, *nin babiwinimin*. They are small, (*in.*) *babiwawan*. Small person, *tekósid*. Small-pox, *mamakisiwin*. I have the small-pox, *nind omamokis*. (Omikiw). Smart at work. S. Zealous. Smell, (odor,) *ijimágoziwin*. I make a good smell by burning s. th., *nin minássige*. I burn it (*in.*, *an.*) to make a good smell, *nin minassan; nin minasswa*. I spread the smell

of s. th., *nin bidjimássige*.—I am (it is) of such a smell or odor, *nind ijimágos; ijimágo-wad*. I have (it has) the smell of ardent liquor, *nind ishkote-wáboimágos; ishkotewaboinagwad*. I hate the smell of it, (*in.*, *an.*) *nin jingimándán; nin jingimámá*. I suffer from the smell of it, (*in.*, *an.*) *nin kotagimandán; nin kotagimámá*.

Smell, (scent; smell s. th., *nin rándj*). I smell him (her, *in.*) *nin rándj; nin minandaoma; nin minándán*. I give him (it) the smell s. th., *nin minandaoma, nin minássa-mawa*.

Smell, (emit odor;) I smell, *nin minágos*; it smells, *minágo-wad*. I smell (it smells) well, *nin minomágos; minomágo-wad*. Something smells well to me, *nin minomandjige*. He (she, it) smells well to me, *nin minomámá; nin minomándán*. It smells well when burnt, (*in.*, *an.*) *minomáte; minomássa*.—I smell bad from perspiration, *nin wishágomá-gos*. It smells the sweat, (liquid,) *wishagwagami*.

Smelled; I am (it is) smelled, *nin bidjimágos; bidjimágo-wad*.

Smelt; I smelt, *nin ningikosige*.

Smelter, *ningikosigewinini*.

Smelting-furnace, *ningikosigan, ningabikisigan*.

Smelting-house, (foundry,) *ningikosigéwigamig*.

Smile; I smile, *nin báp*.

Smiling, *bápiwin*. I have a smiling countenance, *nin ba-*

*báping*  
show  
nance,  
Smith, a  
*nind a*  
Smithsh  
Smith's  
Smoke;  
*wéne, p*  
*nin po*  
him, n  
s m o k  
comes  
can em  
*jibana*  
—It s  
house,  
smoke  
*gikana*  
*kanán*  
S m o k e  
smoke  
S m o k e  
smoke  
(Opitt  
ed tob  
ker of  
*siged*.  
Smoke  
*sagass*  
pure t  
I mix  
*kosige*  
smoke  
smoke  
cil,) n  
Smoking  
*wéidin*  
Smooth  
*nin jo*  
it, icro  
*kwéga*  
Smooth,  
Polish

- bâpingwe, nin jomingwen.* I show him a smiling countenance, *nin jomingwetawa.*
- Smith, *awishtoia.* I am a smith, *nind awishtoiatw*
- Smithshop, *awishtoiâwigamig.*
- Smith's trade, *awishtoiâwivwin.*
- Smoke; there is smoke, *pakwéne, pashkinie.* I make smoke, *nin pashkinawe.* (Kaskâbat-tew). I make smoke around him, *nin gikanamoswa* The smoke ascends, *ombâbate*; comes from..., *ondâbate.* — I can endure much smoke, *nin jibanamos, nin wakéwanamos.* — It smokes, (in a lodge or house,) *gikana mode.* It smokes in my lodge or house, *gikanâmode enduiân, nin gikanâmos.*
- Smoke<sup>d</sup> meat, *onâssigan.* I smoke meat, *nind onâssige.*
- Smoker, *sagasswâd.* Great smoker, *netasagasswâd.* (Opittwaw). Smoker of mixed tobacco, *epâkosiged.* Smoker of pure tobacco, *metâkosiged.*
- Smoke tobacco; I smoke, *nin sagasswa.* (Pittwaw). I smoke pure tobacco, *nin mitâkosige*; I mix my tobacco, *nind apâkosige.* I have nothing to smoke, *nin manéywa* — We smoke together, (in a council,) *nin sagasswêidimin.*
- Smoking, *sagasswâwin, sagasswêidwin.* (Pittwâwin).
- Smooth; I smooth with an iron, *nin joshkwaiigaige.* I smooth it, iron it, (*in. an.*) *nin joshkwégaan; nin joshkwegawa.*
- Smooth, (*in. s. in.*) S. Polish. Polished.
- Smoothed; it is smoothed with a flat iron, (*in., an.*) *joshkwâigaigâde; joshkwâigaigâso.*
- Smoothing iron, *joshkwâigai-gan.*
- Smooth rock; there is a flat smooth rock, *joshkwâanabika.*
- Snail, *bimiskodissi.*
- Snake, *ginébig.*
- Snake Indian, *Ginebigonini.*
- Snare, *nagwâgan.* I lay snares, *nin nagwâuike.* (Wanihigan, tâpakwân). I lay him a snare to catch him, *niu dagodawa.* (Tâpakwewâtew). I lay him a snare or trap, *nind oniamawa.* I catch in a snare, *niu nagwâdjige.* I catch him (her, it) in a snare, *nin nagwâna; nin nagwâdau.*
- Snare-string, *nagwâganêiâb.*
- Sniff; I sniff, *nin nandomândjige.*
- Snipe, *padashkaauji, manomnikeshi.*
- Snivel; I snivel, *niu sikawidjane, nin sikawiniskigome.*
- Snore; I snore, *nin madwengwân, nin radwengwash.*
- Snooring, *madwengwâmowin, madwengwashiwîn.*
- Snot, *niskigomân.* (Siniskigomân). My, thy, his snot, *niniskigomân, kiniskigomân, winiskigomân.* I draw up my snot, *nind ikigome, nind odissaa niskigomân, nin singigawiskigome.* The snot is running from my nose, *nin sikawiniskigome;* by cold, *niu sikawiniskigome-wadj.*
- Snotty; I am sn., *niu siniskigomân.*
- Snout; its snout, *oshkinj.* It

has a small snout, *agâssishkinji*. It has a large snout, *mangishkinji*.

Snow, *gôn, agôn*. (Kôna, kôni-wiw). On the snow, *mitâgonag*. There is snow, *gônika*. There is much snow, a deep snow, *ishpagonaga, ishpaté*. The snow is soft, *jakâgonaga, nokâgonaga*. The snow is settled, hard, *assunâgonaga, kijwâgonaga*. The snow lowers, melts down; *magwâ-goneshin*. The snow is frozen, *gawâgonaga*. The snow is crusty, hard, *onâbanad*. The snow is falling from the trees, *missanwimagad, binânokimagad*. I am (it is) covered with snow, *nin ningwano; ningwanomagad*. I melt snow for water, *nin kijobike*. I walk in the snow without snowshoes, *nin mamitaam*.

Snow; it snows, *sôgipo*. (Mispun). It begins to snow, *mâdipo*. It snows in small flakes, *bissipo*. It snows in large flakes, *mângadepo*. The snow begins to cover the ground, *biwipo*. Soft watery snow is falling, *jakipo*. A snow-storm passes by, *bimipo*. It snows no more, *ishkwâpo*. It snowed enough, *gijipo*.

Snow-bird, *wâbaningosi*.

Snow blind; I am snow-bl., *nin sassakingwe*. (Wayesâbiw).

Snow-blindness, *sassâkingwewin*.

Snow-drift; there is a snow-drift, *biwan*.

Snowshoe, *agim*. (Asâm, asamikkew). I make snowshoes, *nind agimike*. I lace or fill a

snowshoe, *nind ashkima agim*. I walk with snowshoes, *nind agimosse, nind odâgim*. (Kikasâmew). I am coming on snowshoes or with snowshoes, *nin bidâgimosse*. The snow sticks to my snowshoes, *nin misikwasikama*.

Snowshoe-filling or lacing, *ashkimâwin*.

Snowshoe-making, *agimikewin*.

Snowshoe-ornament, *nimaigan*.

Snowshoe string, *atiman*.

Snowshoe-trail; there is an even snowshoe-trail, *onagwanaga*.

Snowshoe-walker, *nelâwagimosse*. I am a good snowshoe-walker, *nin nitâwagimosse*.

Snowshoe walking, *agimossewin*.

Snow-storm; a snow-storm is coming, *bidipo*. There is a snow-storm, or drift of snow, *biwan*. The snow-storm is driven away by the wind, *mâdjipo*. A snow-storm is passing by, *bimipo*.

Snuff, *asséma, pindakwewin*. I manufacture snuff, *nind assemake*. (Assemakewin. Assemakewinini. Assemakewigamig.)

Snuff; I nuff, I take skuff, *nin pindakwe, nin pindakodjane*.

Snuff; I enuff the candle, *nin kishkanjekodan wâssakwanendjigau*.

Snuff-box, *asséma makak*.

Snufflers, *kishkânjekodjigan*.

So, *mi, mi sa*. (Ekusi).

Soak; it soaks, (*in., an.*) *agwindé; agwindjin*. I put it in water to soak, (*in., an.*) *nind agwindjiton; nind agwindjima*.

Soap, *ki*  
*pingwe*  
 soap,  
 Soap-bo  
*kisibi*  
 Soap-bo  
 manu  
*wigam*  
 Soap-ma  
 win.  
 Soap-su  
*gaiga*  
 Sob; I  
 Sobbing  
 Sobe; ;  
 now)  
*gakâc*  
 (after  
*atebi*.  
 Sober  
 (Ayer  
 Sobriety  
*disiw*  
 Sock, *a*  
 Sodomy  
 mit so  
 Soft; it  
*dad;*  
*kisiw*  
 Soften,  
*nokite*  
*nokig*  
*kibin*  
 ten li  
 Softly, *a*  
 Soil, *ak*  
 Sojourn  
 win).  
 Sojourn  
*nis*.  
 Solac  
*winge*  
*âbisi*  
 Soldier,  
*migas*

- Soap, *kisibigaigan*. Liquid soap, *pingwi-kisibigaigan*. I make soap, *nin kisibigaiganike*.
- Soap-boiler, soap-manufacturer, *kisibigaiganikewinini*.
- Soap-boilery, soap-house, soap-manufactory, *kisibigaiganikewigamig*.
- Soap-making, *kisibigaiganikewin*.
- Soap-suds, soap-water, *kisibigaiganâbo*.
- Sob; I sob, *nin nashigide*.
- Sobbing, *nashigidewin*.
- Sober; I am sober, (not drunk now), *nind anissâdis; nin bagakâdis*. I am sober again (after drunkenness,) *nind atebi*.
- Sober person, *menikwessig*. (Ayeniw).
- Sobriety, *anissâdisiwin, bagakadiswin, atebiwini*.
- Sock, *ajigan*.
- Sodomy, *podjidiuwin*. I commit sodomy, *nin podjidiis*.
- Soft; it is soft, (in., an.) *nokadad; nokadisi*. (Yoskaw, yoskisiw).
- Soften, I soften it, (in., an.) *nin nokiton, nin nokibidon, nin nokigibidon; nin nokia, nin nokibina, nin nokigibina*. I soften linden bark, *nind assigobi*.
- Softly, slightly, *naegatch, bêka*.
- Soil, *aki*.
- Sojourn, *apidanisiwin*. (Wikiwin).
- Sojourn; I sojourn, *nind apidanis*.
- Solace; I solace, *nind absiwinge*. I solace him, *nind âbisiwima*.
- Soldier, *jimâganish minissino, migasôwinini*.
- Sole of the foot, *onanagâkisisilama*. My, thy, his sole, *ninanagâkisiid, kinanagâkisiid*.
- Solicit; I solicit him, *nin wik-watchia, nin wikwâsoma*.
- Solid; it is solid, strong, (in., an.) *sôngan; sôngisi*.
- Some, *ânind, pangi, bebéjig*. (Atit).
- Somebody, *awia, bemâdisid*.
- Something, *gêgo, ningot, ningôtano*. (Kekwây).
- Somewhere, *ningôtchi*. (Nândo).
- Son, *ogwissima, wegwissimind*. My, thy, his son, *ningwiss, kigwiss, ogwissan; or, ningwississ, kigwississ, ôgwississan*. I have a son, *nind ogwiss*. I have him for a son, he is my son, *nind ôgwissinan, nind ogwissima*. I am a son, *nind ogwissimigo*.
- Song, *nagamon, nagamôwin*. Religious song, (hymn,) *anamie-nagamon, anamie-nagamowin*.
- Song-book, *nagamô-masinagan*.
- Songster, *nagamôwinini*.
- Songstress, *nagamôikwe*.
- Son-in-law; my, thy, his son-in-law, *niningwan, kiningwan, oningwaman*. (Onahâkisiima). The son-in-law of a family, *naângtsh*. I am son-in-law in a family, *nin naângab, nind ôjinindam*.
- Soon, *waiba, waiêba, pitchinag, wewib*. As soon as possible, *ayawanapi*. (Kiyipi).
- Soot, *winjide*.
- Sooty; it is sooty, *winjidemagad*.
- Sorb-berry, *makwimin*.
- Sorb-tree, *makwimij*.
- Sorcerer, *wabanowinini*. I am a

sorcerer, *nin wábanow*. (Ma-  
nitokkásuw).  
Sorcery, *wábanowin*.  
Sorrel, *jiwibag*.  
Sorrow, *kashkendamowin, gissa-*  
*dendamowin, wassitawenda-*  
*mowin, gibendamowin, kota-*  
*gendamowin*. Sorrow of the  
heart, *kashkendamideewin*. I  
have much sorrow, *nin giben-*  
*dam*. I cause him much sor-  
row, *nin gibendamia, nin gi-*  
*bendamishkawa*. It causes  
me much sorrow, *nin giben-*  
*damishkagon*. I die of sorrow,  
*nin nibendam*.  
Sorrowful; I am sorrowful, *nin*  
*gissadendam, nin mamida-*  
*wendam*. I make him sor.,  
*nin gissadendamia*.  
Sorry; I am sorry, *nin kash-*  
*kendam*. (Mitatam).  
Sought; I am (it is) sought, *nin*  
*nandawábandjigás; nandawá-*  
*bandjigáde*.  
Soul, *otchitchágoma*. My, thy,  
his soul, *nin tchitchág, ki*  
*tchitchág, o tchitchágwan*. I  
have a soul, *nind otchitchág*.  
(Atchák).  
Sound; I let hear a certain  
sound, *nind inwé*. It gives a  
sound, *inwémagad*. It gives  
a hollow sound, *wimbwéwema-*  
*gad*.  
Sound; it sounds, *madwéssin,*  
*madwéwénagad*. I make  
sound s. th., *nin madwéssit-*  
*chige, nin madwéwetchige*. I  
make it sound, *nin madwéssi-*  
*ton, nin madwéweton*. Any  
thing that sounds or gives a  
sound, *madwéwetchigan*. It  
sounds loud, *kijiwémagad*.  
Soundly, *kijija*.

Soup, *nabob*. (S. Indian corn-  
soup). Poor soup, (not sea-  
soned) *ánissábo*. I make  
poor soup, *nind anissáboke*.  
Sour; it is sour, (in., an.) *jiwan,*  
*jiwamagad; jiwisi*. I make  
sour s. th., *nin jiwissitchige*.  
I make it sour, (in., an.) *nin*  
*jiwiton, nin jiwissiton; nin*  
*jiwitawa, nin jiwishima, nin*  
*jiwisia*.  
Source, (fountain, spring,) *mo-*  
*kidjwanibig*.  
Sour milk, *meshkawikwissing*  
*totoshábo*. The milk be-  
comes sour, *maskawikwissin*  
*totoshábo*.  
South, *jáwan*. In, to, or from  
the south, *jáwanong*. Towards  
the south, *jáwanong inaka-*  
*keia*—The clouds come from  
the south, *jáwanakwad*. The  
rain comes from the south,  
*jáwanibissa*. It thunders in  
the south, *jáwanaamog (ani-*  
*mikig)*.  
South-bird, (bird coming from  
the south,) *jáwanibinési*.  
Southwind, *jáwaninodin*. The  
wind comes from the south,  
*jáwaninodin*.  
Sovereign, *kitchi-ogima*.  
Sovereign Pontiff. S. Pope.  
Sow, *kokosh*.  
Sow; I sow, *nin kitige, nin pa-*  
*gidiniye*. I sow it, (in., an.)  
*nin kitigádan, nin pagidinan;*  
*nin kitigána, nin pagidina*.  
Sowed; it is sowed, *kitigáde,*  
*pagidiniyáde*.  
Span, (measurement); onespan,  
*bejiwakwagan, ningotwak-*  
*woagan, ningotwakwoagan*.  
Two spans, three spans, etc.,  
*nijwakwoagan, niswakwoa-*

*gan,*  
*dassu*  
Spare;  
*man*  
spare  
Spark  
*kanj*  
Sparrow  
kind  
Spasms  
spas  
jipiti  
Spattle  
Spawn,  
Spawn  
*ami g*  
Speak;  
*gagig*  
(Piki  
*gigit*  
make  
—I sp  
*notaw*  
speak  
*gijwe*  
*nishk*  
*sitaga*  
*nin n*  
*kádji*  
I sp.  
*nin m*  
quick  
*don,*  
for so  
*mage*  
*nodan*  
*wa,*  
the p  
*nin w*  
drunk  
*kwébi*  
not h  
*bekad*  
*kijiwé*  
can,

- gan*, etc.—So many spans, *dasswakwoagan*.
- Spare ; I spare it, (*in.*, *au.*) *nin manâdjiton ; nin manâdjia* I spare myself, *nin manâdjîidis*.
- Spark ; sparks fly off, *papakanje*. (Papaskitew).
- Sparrow-hawk, *kekek*. Another kind, *pipiwige*.
- Spasms, *otchipinigowin*. I have spasms, *nind otchipinig*. (Otjipitikuw).
- Spittle, *gashkakokwéigan*.
- Spawn, *wak*.
- Spawn ; the fish is spawning, *âmi gîgô*.
- Speak ; I speak, *nin gigit*, *nin gagigit*, *nin gijwe*, *nin inwé*. (Pikiskwew, itwew). It speaks, *gigitomagad*, *inwemagad*. I make him speak, *nin gigitoa*. —I speak after him, *nin kikinotawa*, *nind ânikanotawa*. I speak angry, *nin nishkâdji-gijwe*, *nin nishkâdji-gigit*, *nin uishkâsitâgos*, *nin nanishkâsitagos*. I speak angry to him, *nin nishkâganona*, *nin nishkâdji-ganona*, *nin nishkâsoma*. I sp. evil, *nin matchi-gijwe*, *nin matchi ikkit*. I sp. fast. quickly, *nin dadâtabanagidon*, *nin dadâtabowe*. I sp. for somebody, *nin gaganodamage*. I sp. for him, *nin ganodamawa*, *nin gaganodamawa*. I speak the language of the people with whom I live, *nin ninawe*. I speak like a drunken person, *nin givashkwébiwintâgos*. I speak low, not loud, *nin gâskanas*, *nin bekadowe*. I speak loud, *nin kijjwe*. I speak as loud as I can, *nind apitowe*. I speak
- plainly, (to be easily understood,) *nin pagakowe*, *nin pagakitâgos*, *nin pagakissidon*, *nin gigitowin*. I speak relying on him, (her, it,) *nin nanâpimonan ; nin nanapimon*.
- Speaker, *neta-gigitod*, *netawed*, *gigitowinwi*.
- Speaking, *gigitowin*, *gagigitowin*, *gijwewin*. (Pikiskwewin, itwewin). Angry speaking, *nishkâdji-gijwewin*, *nishkâdji-gigitowin*, *nishkâsitâgosiwîn*, *nishkâdjiganonidwîn*. Foolish, frivolous or impure sp., *gagibasitâgosiwîn*, *gagibâdji-gijwewin*, *gagibâdji-gigitowin*. Hidden mysterious sp., *agotâgosiwîn*, *gimôtowewin*. Ill sp., *matchi ikkitowin*, *matchi idwîn*. Impure indecent sp., *winigijwewin*, *winitâgosiwîn*, *bishigwâdji-gijwewin*. Mistake in sp., *wawowewin*, *wanigijwewin*. I mistake in speaking, *nin wanowe*, *nin wawigijwe*. Speaking of other people, *dajjindwîn*, *dajjigewin*.—Speaking of each other, or to each other, *idwîn*.
- Speaking-house, council-house, *gigitowigamig*.
- Spear, *anit*. Handle to a spear, *anitiak*. (Mitchikiw).
- Spear ; I spear fish, *nind akwawa*, (*akowa*) I spear him, (her, it,) *nin bashibâwa ; nin bashibaan*. I spear fish at night, *nin wâsswa*.
- Speared ; I am (it is) speared, *nin bashibaigas ; bashibai-gâde*.
- Spearing fish at night, *wâsswewin*.



- Specie, (silver-money or gold-money,) *mitâbik*.
- Spectacles, *oshkinjigokâdjigan*. (Miskijikokkân).
- Spectator, *waibanged*.
- Spectre, *tchibai*.
- Speech, *gigitowin*, *animitâgosiwin*, *ai animitâgosiwin*. I make a speech, *nin gigit*, *nind animitâgos*, *nind animitâgos*.
- Speed, *dadatabiwin*.
- Speedy; I am speedy, *nin dâdâtabi*.
- Spend; I spend all day in such a place, *nin dajigijiganam*. I spend all night in such a place, *nin dajitibikanam*.
- Spend all, consume; I spend all, *nin tchâginige*. (Mestinkew). I spend all of it, (*in.*, *an.*) *nin tchâginan*; *nin tchâgina*. I am in the habit of spending all, *nin tchâginigeshk*. Habit of spending all, *tchâginigeshkiwin*.
- Spendthrift, *tchâginigeshkid*, *neshiwanâdjitchiged*, *benâdjitod od aiman*.
- Sperm-oil, *kitchi-gigô bimide*.
- Spider, *assabikeshi*. Spider's web, cobweb, *assabikeshiwasab*.
- Spike, *kitchi-sagaigan*.
- Spill; I spill, *nin sigwebinige*. I spill it, (*in.*, *an.*) *nin sigwebinan*; *nin sigwebina*. I spill s. th. belonging to him, or for him, *nin sigwebinamawa*.
- Spilt; it is spilt, *sigwebinigâde*.
- Spin; I spin, *nind assabâbiké*, *nin gashkatéige*. It spins, *bimatéigemagad*, *gashkatéigemagad*.
- Spine, *tatagâgwan*.
- Spinning, *gashkatéigewin*, *bimatéigewin*, *assabâbikewin*.
- Spinning-wheel, *bimatéigan*, *gashkatéigan*.
- Spirit, *manito*. I am a spirit, *nin manitow*. I am considered a spirit, *nin manitowis*. Quality or character of spirit, *manitowinwin*. Unclean spirit, *wânisid manito*. Evil spirit, *matchi manito*.
- Spit, *abwânak*.
- Spit; I spit him, (her, it,) *nind onakâkwawa*; *nind onakâkwawa*.
- Spit; I spit, *nin sik*, *nin sikwadjige*. I spit it, *nin sikwâdân*. I spit upon him, *nin sikwana*. I spit in his face, *nin sikwaningwingwêwa*.
- Spit-box, *sikowini-makak*, *sikwadjige-makak*.
- Spite; in spite of..., *jâgodj*, *kitwên*, *awândjish*. (Atjipiko).
- Spit out; I spit him, (her, it) out, *nin sâgidjisikwana*; *nin sâgidjisikwadan*.
- Spitter, *sekwâdjiged*.
- Spitting, *sikowin, sikwadjigewin*.
- Spittle, *sikowâgan*. The spittle is running from my mouth, *nin sikâwidon*.
- Spit water; I spit water, *nin siswandjige*. I spit water on him, *nin siswama*. I spit water in his face, *nin siswami:g-wena*.
- Spleen, *wiss*.
- Splendid; it is splendid, *saséga*, *saségamagad*.
- Splendid coat, *saséga-babisikâwâgan*.
- Splendid man, *saséga-inini*.
- Splendor, (brilliancy,) *wâsséiawin*, *wâsséiawin*.

Splinte  
gigat  
s pli  
draw  
gida  
Split,  
gagij  
Split;  
gagij  
tâshh  
I spl  
piece  
it int  
an.)  
gawa  
(in.,  
tâshh  
Split;  
tâshh  
(rock  
It sp  
maga  
vides  
Split;  
kigis  
meta  
tâshh  
Split in  
(in.,  
tâshh  
tâshh  
(in.,  
tâshh  
nin t  
S pl i t  
(Gros  
Splittin  
Split w  
Spoil;  
nin b  
nin r  
shiw  
(her,  
mija

- Splinter, in the hand or foot, *gigatigwan*. I draw out a splinter, *nin gigatigwe*. I draw him a splinter out, *nin gidaatigwawa*.
- Split, in the skin, *gipisiwin, gagipisiwin*.
- Split; I split wood, *nin tashkigage*. I split it, (*in., au.*) *nin tashkigan*; *nin tashkigawa*. I split wood into fine small pieces, *nin bissigaïsse*. I split it into small pieces, (wood, *in., an.*) *nin bissigaan*; *nin bissigawa*. I split it with the teeth, (*in., an.*) *nin tashkandân*; *nin tashkama*.
- Split; it splits, *tashkigisse, tashkikamagad*. It splits, (rock, metal,) *tashkabikisse*. It splits in boiling, *dadodemagad*. The road splits, divides, *bakemo mikana*.
- Split; it is split, *tashkika, tashkigishka*. It is split, (rock, metal, *in., au.*) *tashkabikad, tashkabikisi*.
- Split in the middle; I split it, (*in., an.*) *nin tashkinau, nin tashkaan*; *nin tashkina, nin tashkawa*. I split it, cutting, (*in., au.*) *nin tashkijan*; *nin tashkijwa*. I split it, sawing, (*in., an.*) *nin tashkibodon*; *nin tashkibona*.
- Split-saw, *tashkibodjigan*. (Cross-saw, *kishkibodjigan*.)
- Splitting-wedge, *tashkigagan*.
- Split wood for fuel, *bissigaïssan*.
- Spoil; I spoil, *nin banadjiiwe, nin banadjitchige, nin mijiiwe, nin nishiwandjiiwe, nin nishiwandjitchige*. I spoil him, (her, it,) *nin banadjia, nin mijia, nin kopadjia, nin nishiwandjia*; *nin banadjiton, nin mijiton, nin kopadjiton, nin nishiwandjiton*.
- Spoiled; I am (it is) spoiled, *nin banadjitchigas, nin nishiwandis*; *banadjitchigade, nishiwanaadad*.
- Spoken of; I am (it is) spoken of, *nin wawindjigas, nin dajudjigas*; *wawindjigade, dajudjigade*.
- Sponsor at baptism, *babaikawin, ossikawin*; *mamaikawin, ogikawin*. I am sponsor, *nin takouwass*. I am his sponsor, *nin takoua sigaandâsod*, or, *nin gi-takona gi-sigaandâsod*.
- Spontaneously, *binisika*. It comes (produces) spontaneously, *binishinagad*.
- Spoon, *emikwân*. A spoonful, *ningot-emikwân*.
- Spoon-bill, (bird) *jéde*.
- Sportsman, *gaossed, neta-giossed*.
- Spot, *kitagisiwin*.
- Spot; I spot him, (her, it,) *nin kitagia*; *nin kitagiton*.
- Spotted; I am (it is) spotted, *nin kitagis*; *kitagisimagad, babigwetagad*.
- Spread out; I spread out, *nin tessinige, nin dajweginige*. I sp. it out, (*in., an.*) *nin tessinan, nin tessiganan, nin dajweginan*; *nin tessiuwa, nin tessigina, nin dajwegina*.
- Spread out, (strew;) I pread out, *nin jingadenige*. I spread it out, (*in., an.*) *nin jingadenan*; *nin jingadea*. I sp. it out, throwing, *nin jingadewabaan*.
- Spring, *sigwan, minokami*. In spring, *sigwang*. Last spring

- sigwanong*. Next spring, *panima sigwang*. The spring before last, *awáss-sigwanong*.—I spend the spring in a certain place, *nin sigwanish*. I spend the spring with him, *nin wijisigwanishima*. (Miyoskamik).
- Spring (fountain), *mokidjiwanibig, takib*.
- Spring-water, *mokidjiwanonibi, takigami*.
- Sprinkle; I sprinkle water, *nin saswebigandaige, nin saswebigandjige*. I sprinkle him, (her, it), *nin saswebigandawa; nin saswebigandan*.
- Sprinkling, *saswebigandjigewin*.
- Sprinkling-pot and brush, *saswebigandjigan, saswebigandagan, sigandjigan*.
- Sprout, *onimik*.
- Sprout; it sprouts, (*in., an.*) *ságanwimagad, wabidwimag; ságanwi, wabidwi*. The potato sprouts, *ságanwi opin*.
- Spruce, *ininandag; jingob*. [C. sapin.]
- Spruce-beer, *jingobábo*.
- Sponge, *iskaibán*. I dry water up with a sponge, *nind iskaibi*.
- Spur, *patakimodjikadjigan*.
- Spy, *nendawátod*.
- Spyglass, *jibaiabandjigan*. I look through a spyglass, *nin jibaiabandjige*. I look at him (her, it) through a sp., *nin jibaiabanda; nin jibaiabandan*.
- Spy out, I spy out, *nin nandawátod, nin gimáb*. I spy him out, *nin gimábama*. I spy it out, *nin gimábandan, nin nandawátod*.
- Squall; there is a squall of wind, *kitchi bidanimad, pakitéianimad, gotámigwad*.
- Squall of wind, *missibissidossi*; pl.—*wag*.
- Square; it is square, *jashameiamagad, kakakamagad*. It is square, (stuff, *in., an.*) *kakakigad; kakakigisi*.
- Square; I square timber, *nin tchigigaiqe*. I square it, (*in., an.*) *nin tchigigaan; nin tchigigawa*. (Passahikew).
- Square tobacco, *éshawebagisid assema*.
- Squaring, *tchigigaiqewin*.
- Squaring-axe, *tchigigaigan*.
- Squat; I squat, *nin nimissab*.
- Squaw, *anishinábekwe*. I am a squaw, *nind anishinábekwe*.
- Squaw not belonging to the Grand Medicine, *sagimákwe*.
- Squaw's play, *pussikawewin*. I am playing the squaw's play, *nin passikawe, nin papássikawe*. The stick used at that play, *passikawán, passikawanak*.
- Squeeze; I squeeze, *nin bimibiginige*. I squeeze it, (*in., an.*) *nin bimibiginan; nin bimibigina*.
- Squeamish; I feel squeamish, *nin mánjidee*.
- Squeamishness, *mánjideewin*.
- Squint; I squint, I am squint-eyed, *nind awassáb, nin bimadawáb, nind atchitcháb*.
- Squinter, *bemádawábid, ewassábid*.
- Squirrel, *atchitamo, agwingoss, assánago*. Black squirrel, *missanig*. Flying squirrel, *jagashkundawe*. (Anikwat-chás).

Stab; I  
nind a  
gawa.  
Stabbed  
gas, n  
Stable, p  
Stag, for  
kossaq  
Stag, mi  
Stagger  
nasse.  
nind a  
wesse,  
Stag's h  
Stag's h  
Stag's ta  
Stairs,  
gan.  
wanda  
ishpin  
run up  
webato  
Stake; I  
chige,  
stake,  
nind a  
Stalk of  
nashk  
standi  
minas.  
Stalli  
(Nábe  
Stamme  
gaskw  
tagos.  
Stamp;  
stamp  
dan;  
or cru  
wáwa  
with t  
Stamper  
Stanch;  
Stand;  
gábau

- Stab ; I stab him, *nin bajibawa, nind anoganâma, ün jibajigawa*.
- Stabbed ; I am st., *nin bojibai-gas, nin jibajigas*.
- Stable, *pijikiwigamig*.
- Staff, for a barrel, etc., *maka-kossagwätig*.
- Stag, *mishewe, omashkos*.
- Stagger ; I stagger, *nin babinasse*. I stagger in walking, *nind atâjagonesse, nin gosh- wesse, nin goshkoshkwesse*.
- Stag's hide, *omashkoswegin*.
- Stag's horn, *omashkosweshkan*.
- Stag's tail, *omashkoswano*.
- Stairs, staircase, *akwandawan-gan*. I go up stairs, *nind akwandawe, ishpiming nind ija, ishpimissagong nind ija*. I run up stairs, *nind akwanda- webato*. (Ketsikusiwin).
- Stake ; I put at stake, *nind at- chige, nind atâge*. I put it at stake, (*in., an.*) *nind atâgeu ; nind atâgenan*.
- Stalk of Indian corn, *mandâmi- nashk*. Stalks of Indian corn standing in the field, *mandâ- minashkoki*.
- Stallion, *nabé-bebejigoganji*. (Nâbestim).
- Stammer ; I st., *nin gagibana- gaskwe, nin gagibanagaskwe- tagos*.
- Stamp ; I stamp, *nin botage*. I stamp it, (*in., an.*) *nin botâga- dan ; nin botagawa*. I stamp or crush Indian corn, *nin tag- wâwag mandâminag*. I stamp with the foot, *nin tângishkige*.
- Stamper, stamps, *botâgan*.
- Stanch ; I stanch it, *nin gibiton*.
- Stand ; I stand, *nin nibaw, nin gâbaw*. I stand here and there, *nin nanibaw, nin babâ-nibaw*. I make him, (her, it) stand, *nin nibawia, nin gâbawia ; nin nibawiton, nin gâbawiton*. — We stand around him in a circle, *nin giwitagâbawitawâ- nan, nin wakagâbawitawânan*. We st. around him in a semi- circle, *nin waganayâbawita- wânan*. We stand in one line, one after another, *nin nibiné- gâbawimin, or, nin nibidégâ- bawimin*. We stand round, *nin bimigâbawimin*. It stands high, (an animal,) *ishpigâbawi*.
- Standard, *kikinowâbandjigan*.
- Standing, *nibâwiwin*.
- Stand up, (erected ; ) it stands up, (*in., an.*) *patakidê, pata- kissin ; patakiso, patakishin*. I make it stand up in s. th. or on s. th, (*in., an.*) *nin pataki- don ; nin patakina*.
- Star, *anâng*. Small star, *anân- gons*. There are stars, *anan- goka*. The star is bright, shining, *wâssenagoshka an- âng*. (Atchâkus).
- Starch, *mashkawâtchigan*.
- Starch ; I starch, *nin mashkwâ- tchige*. I starch it, *nin mash- kawâton*.
- Starling, (bird,) *assignak, nad- jinamanessi*.
- Starry ; it is starry, *anângoka*.
- Star-shaped, *anângong yinag- wad*.
- Star-shoot, *anâng pangishin*.
- Start ; I start, *nin mädja*. It starts, *mâdjamagad*. (Sipwet- tew). I start in a canoe or boat, *nin mädji, nin bos*. I start first, *nin wiganishka*.
- Start up ; I start up, (by sur- prise,) *nin goshkosse*.

- Starve. Starvation.—S. Hunger. Hungry.
- Starve; I starve to have it, *nind ondanéndân*.
- Starve to death; I st. to d., *nin gawanândam*. (Nipáhákka-tusow). Death from starvation, *gawanândumowin*.
- Statement, *dibâdjimowin*, *dibâ-dodamowin*. True statement, *gwaiakâdjimowin*. I make a true statement, *nin gwaiakâdjim*.
- Stature, *akossiwîn*.
- Stay, *âpidanisiwîn*.
- Stay; I stay, *nind âpidanis*. I stay in different places, *nin babâ-ainda*, *nin babâ-danis*.
- Steady; it is steady, *sôngan*.
- Steal; I steal, *nin gimôd*. I steal him, (her, it,) *nin gimôdinan*, *nin gimôdin*. I steal it from him, *nin gimodima*. I steal all his things from him, *nin tehagimodima*.
- Stealing, *gimodiwîn*. Habit of stealing, *gimôdishkiwîn*. I am in a habit of stealing, *nin gimôdishk*.
- Steam-bath, *madôdisson*. I take a steam-bath, *nin madôdo*.
- Steam-bath stone, *madonewâ-bik*.
- Steamboat, *ishkoté-nâbikwân*, (fire-vessel.)
- Steam-sawmill, *ishkoté-tâshki-bodjigan*, (fire-sawmill.)
- Steel, *manitôbiwâbik*. I make or manufacture steel, *nin manitôbiwâbikoke*.
- Steel-manufacturing, *manitôbi-wâbikokewin*.
- Steel-manufacturer, *manitôbi-wâbikiwinini*.
- Steel-pen, *biwâbiko-mîgwan*, *oji-biiganâbik*.
- Steeple. S. Church-steeple.
- Steer, *nabé-pjiki*.
- Steer; I steer, *nind odâke*, *nind âdikweam*, *nind âdikweige*. I steer for a certain point, *nind inâ*, *nind inikweam*. I steer it, *nind odâken*. I steer it for a certain point, *nind inikwean*. I help him in steering, *nind odâkéekawa*.
- Steering, *odâkéwin*.
- Steering-paddle, *odâké-abwi*.
- Steersman, *wedâked*, *odâkéwinini*.
- Step, *takokiwîn*. I make short steps, *bebêsho nin takoki*, or, *besho nin tatakoki*. I make long steps, *wâwâssa nin takoki*, or, *wâssa nin tatakoki*.
- Step; I step, *nin takoki*. I step aside, *nind ikogâbaw*. I step aside, (out of the road,) *nin bakégâbaw*. I step aside to give him room to pass by, *nin bakégâbawitawa*. I step back, *nind ajégâbaw*. I step back for him, *nin ajégâbawitawa*. I step out of the trail in walking, *nin goshkwétakoki*, *nin goshkoshkwétakoki*.
- Step-daughter; my, his step-daughter, *nindojimikwem*, *odojimikweman*.
- Step-father; my, thy, his step-father, *nimishome*, *kimishome*, *omishoweian*.
- Step-mother; my, thy, his step-mother, *ninwishe*, *ninoshe*, *kinwishe*, *onwisheia*.
- Step-son; my, thy, his step-son, *nindôjim*, *kidôjim*, *odôjiman*.
- Stench, *manjimâgosiwîn*.

Stern, (

Stew;   
 gibâs

Stew;   
 stew

Steward

Stewing

Stew-k   
 sigan

Stew-k   
 âkik

Stick,   
 not   
 roun   
 them

Stirr   
 ing-s

Stick;   
 an.)

Stick   
 agôk   
 to s.   
 It s   
 agos   
 grou   
 kam   
 woo   
 (ago

Stick   
 (in.,   
 nin

Sticky   
 nin

Stiff;   
 tchi

Stiff a   
 Leg

Stifle;   
 mos   
 nin

Stified   
 nin

Stiff   
 suw

Still,   
 nin   
 sâ   
 nin

- Stern, *odâkan*.  
 Stew; I stew it, (*in.*, *an.*) *nin gibâsan*; *nin gibôswa*.  
 Steward, *mijinawe*. I am a steward, *nin mijinawew*.  
 Stewardship, *mijinawewiwin*.  
 Stewing oven, *gibôsigan*, *gibosiganikan*.  
 Stew-kettle, stew-pot, *gibôsigan-âkik*.  
 Stick, *mitigons*. Round stick, not split, *misâtig*. I chop round stick, (not splitting them,) *nin misâtigogaisse*.—  
 Stirring stick, *anêigan*. Walking-stick, *sakaon*.  
 Stick; I stick it to s. th., (*in.*, *an.*) *nind agôkiwassan*; *nind agôkiwassan*. I stick (it sticks) to s. th., *nind agôke*; *agôgin*. It sticks to it by freezing, *agoskwadin*. It sticks to the ground, *agwakamigissin*, (*agokamigissin*.) It sticks to some wooden object, *agwakossin*, (*agokossin*.)  
 Stick in; I stick it in s. th., (*in.*, *an.*) *nin patakissidon*, *nin patakidon*.  
 Sticky; I have sticky hands, *nin bassakonindjin*.  
 Stiff; it is stiff, (*stuff*, *in.*, *an.*) *tchibatchigad*; *tchibatchigisi*.  
 Stiff arm, stiff leg, etc. S. Arm. Leg, etc.  
 Stifle; I stifle him, *nin gibwanâmoshkawa*. I stifle myself, *nin gibwanâm*.  
 Stified; I am stifled by smoke, *nin gibwanâmos*. (*Kipwâbasuw*).  
 Still, *bisân*, *bêka*. I am still, *nin bisânab*, *nin bisânis*, *bisân nind aia*, *bêka nind aia*, *nin bêkâdis*. It is still, *bisânamagad*. It is still, (liquid,) *bisânâgami*. It is still, (in a place,) *bisânate*. (*Kiyâm*, *kiyâmapiw*).  
 Still, but still, *minoich*, *ânawi*, *potch*. (*Ata*, *maka*).  
 Stilt, *mitigogad*. I walk on stilts, *nin miigogâdekas*.  
 Sting, (prick;) I sting him, (her, it,) *nin patakawa*, *nin patchishkawa*; *nin patakaan*, *nin patchishkan*.  
 Stinging fly, *pingosh*. Very small stinging fly, *pingoshens*.  
 Stink; I stink, *nin manjimâgos*. It stinks, *manjimâgwad*. Something stinks to me, *nin manjemandjige*. He, (she, it) stinks to me, *nin manjimama*; *nin manjimandan*. It stinks when burnt, (*in*, *an.*) *manjimâte*; *manjimâsso*.  
 Stir, (riot) *ombasondiwin*.—S. Stir up.  
 Stir or mix; I stir, *nind anêige*, *nin nissêige*. I stir it, *nind anêan*, *nin nissêan*, *nin wani-na-wean*, *nind ombwêan*.  
 Stirrup, *nagasidebison*, *atchisidebison* *bimibugong*, or, *tes-sabing*. (*Tâbiskuskatchigan*).  
 Stir up; I stir up people, *nind ombâsonge*. I stir him up, *nind ombasoma*, *nind âshia*. We stir up one another, *nind ombâsondimin*.  
 Stockfish, *jigwameg*.  
 Stocking, *ajigan*, *misâtigomidass*, *akokomidass*. I make stockings, I knit, *nin missâtigomidassike*, *nind akokomidassike*.  
 Stolen object, *gimodiwin*.  
 Stomach, *missud*. (*Mâskigan*).  
 The first stomach of ruminat

ing animals, *bebitossi*; the second stomach, *ogidagimod*.—A gargling noise is heard in my stomach, *nin madwegaminagiji*.

Stone, *assin*. Small little stone, *assinins*, *bissassinins*. There are stones, *assinika*. There are little stones, *assininsika*, *bissassininsika*. On a stone, *mitassin*, *ogidábik*, *mitassinábik*. There is stone upon stone, *ogidabikissin*. It is made of stone, or paved with stone, *assinikáde*. There is a foundation made of stone, *assinikande*.—A flat stone, *tessábik*. Net-stone, *assináb*.—It looks like stone, *assining ijínágwad*.—I am stone, (petrified,) *nind assiniw*.

Stone; I stone, *nin babimwássin*. I stone somebody, *nin bimwássinaige*. I stone him, *nin bimwássinaa*.

Stone-building, *assiní-wákaigan*. Stone-Siou Indian, *Assinibwán*. Stone's throw far, *eko-débiwebinind assin*.

Stool, *apabiwin*.

Stoop; I stoop, *nin nawéta*, *nin jagashki*. I make him stoop, *nin jagashkia*.

Stooped; I am stooped down, *nin jagashkishin*.

Stop! *béka!* (Tcheskwa).

Stop! (close up;) I stop it, (*in.*, *an.*) *nin gibaan*, *nin gibiton*, *nin gibákwaan*; *nin gibáwa*, *nin gibákwáwa*. I stop s. th. with my hands, *nin gíbinindjin*. I stop one of my ears, *nin gíbitawágeodis*, *nin gíbishebinidís*. I stop my ears, *nin gagíbitawágeodis*, *nin ga-*

*gíbishebinidís*. I stop one of his ears, *nin gíbitawágewa*, *nin gíbishebina*. I stop his ears, *nin gagíbitawágewa*, *nin gagíbishebina*.

Stop, (dwell;) I stop, *nin da*. Where I stop or dwell, *endáin*. Where he stops, *endád*.

Stop, (stand still;) I stop, *nin nogi*, *nin nogigábaw*, *nin nagashka*, *nin nagata*. I stop running, *nin nogibato*. It stops, *nógishkamagad*, *nagashkamagad*, *nogisse*. I stop him, (her, it,) *nin nogina*, *nin nogishkawa*; *nin nogiton*, *nin nagishkan*.—I stop, *nin bisánab*. It stops, *bisánabmagad*. (Nakiw, nakinew).

Stopped; I am stopped by a river, *nind adagámagishin sibi*.—One of my ears is stopped, *nin gíbitamagi*. My ears are stopped, *nin gagíbitawage*.

Stopper, *gibaigan*. I put a stopper in, *nin gibaige*.

Storch, *jashagi*.

Store, *atáwewigamig*.

Store-house, *atássówigamig*, *máwandjítássowigamig*.

Storekeeper, storer, *atáwéwinini*.

Store up; I store up, *nin máwandjításs*, *nind atáss*. I store up for me, *nind atámas*, *nind atámadis*. I store it up, (*ir*, *an.*) *nind atásson*; *nind atássonan*. I store it up for me, (*in.*, *an.*) *nind atámáson*, *nind atámádison*; *nind atámasonan*, *nind atámadisonan*.

Story, in a house; there is a story, *ishpimissagokáde*.

Story, narration, *díbadjimowin*, *babamádjimowin*, *bidádjimo-*

win  
inde  
djim  
Stout  
nin  
Stove  
kok  
Straig  
Straig  
tchi  
up,  
kote  
taju  
nin  
kin  
Strain  
tchi  
gaw  
Strain  
wáj  
Strait  
Strait  
nin  
nan  
bon  
Strait  
wib  
Strait  
twe  
wab  
Stran  
wan  
Stran  
man  
it in  
mar  
wh  
find  
nin  
kát  
Stran  
wid  
Stran  
I an  
ma

- win.* (Atjimowin). Impure indecent story, *bishigwâdâ-djimowin*.
- Stout; I am stout, *nin songâdis*, *nin songis*, *nin mashkawis*.
- Stove, *kijabikisigan*. (Piwâbiskokutawânâbisk).
- Straight, *gwaiak*.
- Straighten; I st., *nin gwaiakotchige*. I st. myself, (stand up,) *nin gwaiakola*, *nin tajwakota*, *nin gmaiakogabaw*, *nin tajwakogabaw*. I straighten it, *nin gwaiakoton*, *nin tajwabikinan*.
- Strain; I strain, *nin jâbogawitchige*. I strain it, *nin jâbogawiton*, *nin jabwajigawiton*.
- Strainer, *jâbogawitchigan*, *jâbwajigawitchigan*.
- Strait. S. Narrow.
- Straiten; I straiten it, (*in.*, *an.*) *nind agâssadeton*, *nin wibonan*; *nind agâssadea*, *nin wibona*.
- Straitened; it is str., (*in.*, *an.*) *wibwa*; *wibwamagad*.
- Straits; there are straits between two lakes, *wabigama*, *waba*.
- Strange! *gowengish!* *ashinangwana!* (Mânaskatch!)
- Strange; I make it in a strange manner, *nin maiâgiton*. I put it in a strange manner, *nin maiâgissiton*. I find strange what I hear, *nin maiâgitan*. I find strange what he is saying, *nin maiâgitcwa*. (Mâmas-kâtam).
- Stranger, arriver, visitor, *biwîde*. (Omânotew).
- Stranger, (foreigner,) *meiâgisid*. I am a stranger, *maiâgis*, *nin maiatawis*. (Pitusisiw).
- Strangle; I strangle you with my hands, *nin gibinêwena*.
- Strap; I strap it, *nin kaskakibissidon*.
- Straw, *pakwêjiganashk*.
- Straw-bed, straw-pallet, *mashkossiwi-apishimon*, *mashkossiwî-nibâgan*.
- Strawberry, *odêimin*.
- Straw-hat, *mashkossi-wiwakwân*.
- Stream, *sibi*.
- Strength, *mashkâwisiwin*, *sabadiswin*. Strength of mind, thought, resolution, *mashkawendamowin*. — Strength of heart, *mashkawideewin*, *songideewin*.
- Strengthen; I strengthen him, (her, it,) *nin songisia*, *nin mashkawisia*; *nin songiton*, *nin mashkawiton*.
- Stretch; I stretch it, (*in.*, *an.*) *nin papassâbiginan*; *nin papassabigina*.
- Stretch out; I stretch it out, (*in.*, *an.*) *nin dajwebikinan*; *nin dajwebikina*. I stretch it out in every direction, (*in.*, *an.*) *nin jishibigibidon*; *nin jisiibigibina*.
- Strew; I strew, *nin biwiwebinige*. I strew it, (*in.*, *an.*) *nin biwiwebinan*; *nin biwiwebina*.
- Strike; I strike, *nin pakitêige*. I strike him, (her, it,) *nin pakitêwa*, (pakamahwew) (*nin wewepotawa*;) *nin pakitêan*. I strike myself, *nin pakitêodis*. I strike some object belonging to him, *nin pakitêoma*. — I strike him in the face, *nin bassingwêwa*. I st. him on the mouth, *nin bassidonêwa*.
- Strike accidentally; I strike him, (her, it) by accident, *nin*



- pitaganama*, *nin pitaganandan*. (Pistahwew).
- String, *sagibidjigan*, *biminâkwanens*, *takobidjigan*. Narrow string of leather, *bishâganâb*.
- Strip, undress; I strip, *nin gisikwanaie*, *nin gisikwanaiebinidis*.—I strip him, *nin gisikwanaiebina*. (Ketayonise-new).
- Stripping, *gisikwanaiewin*.
- Strive; I strive, *nin wikwatchito*, *nin godjiew*. (Kutchiw).
- Strong; I am strong, *nin mashkawis*, *nin songâdis*, *nin sabadis*, *nin sougis*, *nin kijjavis*. It is strong, *songan*, *mashkawisimagad*, *mashkawissin*, *kijjawad*, *songiu*.
- Strongly, *songan*, *ewigok*, *âpîchi*, *kijja*, *epitching*, *kagétin*, *onina*, *wawina*. (Sokki).
- Struggle; I struggle, *nin mimi-gapagis*.
- Strumpet, *gagibâdjikwe*, *bishigwâdjikwe*.
- Stubborn; I am st., *nin mashkawindibi*, (my head is hard.) I have a stubborn heart, *nin mashkawidee*.
- Stubbornly, *awandjish*. (Atjipiko).
- Stubbornness, *mashkawindibewin*, *mashkawideewin*.
- Stuff; one object of stuff, *bejigweg*. Two, three, four objects, etc., *nijweg*, *nissweg*, *naweg*, etc. So many objects of stuff, *dassweg*. In the middle of some stuff, *naweg*.
- Stuff, I stuff, *nin pindashkwe*. I stuff it, (in., an.) *nin pindashkwadan*; *nin pindashkwana*.
- Stumble; I stumble, *nin bisideshin*.
- Stumbling, *bisideshiwin*.
- Stumbling-stone, *bisosideshiwin-assiu*.
- Stump, *kishkanakad*. Little stump, *kishkanakadons*.
- Stun; I tun him, *nin giwashkwéganama*.
- Stupid; I am stupid, *nin gagibâdis*, *nin kopâdis*, *nin kopadendâgos*. It is stupid, *gagibadad*, *kopadad*. I make him stupid, *nin gagibadisia*, *nin kopadisia*, *nin gagibasoma*. I use him, (her, it) in a stupid and ill manner, *nin kôpâdjia*; *nin kôpâdjiton*.
- Stupidity, *gagibâdisiwin*, *kôpâdisiwin*.
- Sturgeon, *na...é*.
- Styx-bridge, *kokokajogan*.
- Subdue; I subdue him, (her, it) *nin wângawia*; *nin wângawiton*.
- Sublime; I am (it is) sublime, *nin kitchitwâwis*, *nin kitchitwâwendagos*; *kitchitwâwendâgwad*.
- Succeed; I succeed, (follow,) *nin nâbishkage*, *nind anikeshkage*, *nind odâkeshkam*. I succeed him, *nin nabishkawa*, *nind anikeshkawa*, *nind odâkeshkawa*.
- Succession, *nâbishkagewin*, *anikeshkagewin*.—In quick succession, soon one after another, *wawaiba*, *bebesho*.
- Suck; I suck (milk,) *nin non*, *nin totozhike*. I suck too much, *nin nonishk*. I give suck, *nin nonâwass*. I give him suck, *nin nona*. I cease to

give  
non  
Suck,  
my  
wik  
(her  
wik  
Suck,  
nit  
kan  
Sucke  
wiu  
Suck  
Car  
Sucki  
Sucki  
Suck  
nin  
(in.  
nin  
Sudde  
(Se  
Sudde  
kak  
Sudde  
ka  
Suffer  
nin  
nan  
nin  
men  
I su  
bish  
nin  
men  
it) s  
tag  
ani  
koti  
nan  
euff  
nin  
my  
nin

- give him suck, *nind ishkwa-nona*.
- Suck; I suck, I draw s. th. in my mouth, *nin wikwam, nin wikwandjige*. I suck him, (her, it), *nin wikwama; nin wikwandan*. (Ototamew).
- Suck, (doctoring;) I suck, *nin nitiki*. I suck him, *nin nibikana*. (Nipiskew).
- Sucker, (Indian doctor,) *nibikiwinini*.
- Suck er, (fish,) *namébin*.—S. Carp.
- Sucking, *nibikiwin*.
- Sucking-horn, *wikwandjigan*.
- Suck out; I suck out the sap, *nin siwakwe*. I suck it out, (*in., an.*) *nin siwakwadan; nin siwakwana*.
- Sudden, (short, shortly,) *kakâm*. (Sesikutch).
- Sudden death, *sesika-nibowin, kakaminewin, kaiakamisiwin*.
- Suddenly, *sesika, gesika, tchesika; atchitchikana*.
- Suffer; I suffer, *nin kotagita, nind animis, nin kotagis, nin nanékadis*. I suffer in thoughts, *nin kotagendam, nind animendam, nin nanékadendam*. I suffer a long time, *nin sibiskendam*. I have to suffer, *nin kotagendâgos, nind animendâgos*.—I make him, (her, it) suffer, *nin kotagia, nin kotagima, nind animisia, nind animi, nin nanékadjia; nin kotajiton, nind animiton, nin nanékadjiton*. I make him suffer much by striking him, *nin wissâgaganâma*.—I make myself suffer, *nin kotagridis, nind animiidis*.
- I make myself suffer by it or for it, *nin nanékadjiton*—I suffer with him, *nin widjânimisima*. (Kwatakittaw).
- Suffer bitterly; I suffer b., *nin wissagendam*. I make him (her, it) suffer b., *nin wissagendania; nin wissagendmiton*.—I suffer burning, *nin wissagines, nin wissagakis*. I make him suffer by burning him, *nin wissagakiswa*.
- Suffering, *kotagitowin, animisiwin, kotagendamowin, kotagiswin, nanékadisiwin*. Bitter suffering, *wissagendamowin*.
- Suffering from burning, *wissagineswin*. Suffering received from somebody, *kotagigowin*.—Long suffering, *sibiskendamowin*.—It causes suffering, *kotagendagwad, kotagiwemagad*.
- Suffer, permit; I suffer it, *nin ganabendan*.
- Suffice; it suffices, *débisse, débissémagad*.
- Sufficiency, *débisiwin*.
- Sufficient; I am (it is) suf., *nin débisse; débissémagad*. I am (it is) not suf., *nin nondéssé, nin nondeshin; nondéssemagad, nondessin*. We are in a sufficient number, *nin dédashimin*. It is suff., in a suff. number or quantity, *dédashin*.
- Sugar, *sisibâkwat*. Brown sugar, *sibwâgani sisibâkwat*. I make sugar, *nin sisibâkwatoke, nind iski gamisige*.
- Sugar-bush, sugar-camp, *sisibâkwatokân, iski gamisagan*.
- Sugar-cane, *sibwâgan*.

Sugar-making, *sisibâkwatoke-win, iskiqamisigewin.*

Sugar-making woman, *iskigamisigekwe.*

Sugar-water, (maple-sap,) *sisibâkwatâbo.*

Suicide, *nessidisod, netod wiaw.* (Nepahisut).

Sulky; I am sulky, *nin habigodee.*

Sulphur, *osâwi-makate.*

Summer, *nibin.* It is summer, *nibin, nibinakamiga.* In summer, *nibing; nâbingin.* The summer is far advanced, *ishpinibin.* After the middle of the summer, *giwênibin.* Last summer, *nibinong.* The summer before last, *avass-nibinong.* Next summer, *pâwima nibing.* It is a cool summer, *iakinibin.* It is a warm summer, *kijâte.*

Summer; I summer somewhere, *nin nibinish.* It summers, *nibinishimagad.* I summer with him, I spend the summer with him somewhere, *nin widjinibinishima.*

Summering, (spending the summer-season,) *nibinishiwin.*

Summer-skin, summer-fur, *nibiniwaiâu.*

Summit, *wanakowiu.* There is a summit, *wauakowian.* It is the summit of a mountain or hill, *gakadina.* I arrive at the summit of a mountain or hill, *nin gijânâdjwe.*

Sun. *gisiss.* (Pisim). The sun rises, *mogisse gisiss, mokaan gisiss.* (Sakâstew). The sun comes out of the clouds, *sâgassige gisiss.* The sun shines, *wâsseiâssige, or sâgate gisiss.*

The sun is brilliant, *wâssei gisiss.* The sun is red, *mis-kwassige gisiss.* The sun has a circle, *winibassige gisiss.* The sun is darkened, *tibikabaminâgosi gisiss.* The sun sets, *pangishimo gisiss.*

Sun-burnt; I am s., *nin makatewis.*

Sunday, *aaamiêgijigad, auwebiwinigijigad.*

Sun-dial, *dibaiqisissuân.*

Sundry, *anôtch, wiagi.*

Sunflower, *bassitâgau, missiâgan.*

Superficially, *mamanj, ogidjina.*

Superior, *nagânusid, nigânusim.*

I am a superior, *nin nigânis.*

I am considered superior, *niu nigânendagos.* I make him a superior, *nin nigânista.*

Superiority, *nigânusiwin, ogimâwîwin.*

Supernatural warning or communication, *windamâgosiwin.* I receive a sup. warn., *nin windamâgowis.*

Supernumerary; I am sup., *nind aniwisse.* It is sup., *auwissemagad.*

Superstitious person, *anôtch gego daiébwetang.*

Supper, *ouâgoshi-wissiniwin.* (Otâkusi-mitjisuwîwin).

Supplant; I supplant him, make him fall, *nind oniwish-tawa, niu bosogéwa, nin bidjigéwa.*

Support, (care,) *bamiwewin, bamiidiwin.* Support of one's self, *kamiidisiwin, bamikodadisowin.*

Support, (care;) I support, *nin bamiwe.* I support him, (her, it,) *nin bamiu; niu bamiitou.*

I su  
dis  
Supp  
him  
wa  
por  
ass  
Supp  
dan  
nin  
Supp  
Supp  
Sure,  
nar  
ker  
Sure  
dan  
pan  
nin  
hu  
S u r  
(K  
Surf  
sha  
bra  
a  
lib  
Surfa  
jai  
(un  
Surp  
win  
eni  
(be  
nin  
wa  
him  
wa  
or  
I su  
an  
Surp  
gos  
sur

- I support myself, *nin bamidis*, *nin bamikodadis*.
- Support, (hold up;) I support him, (her, it,) *nin ashidakwawa*, *nind ashidakwaan*. I support him with my hands, *nind asswana*, *nind asswawa*.
- Suppose; I suppose, *nind inendam*. I suppose to be him, *nind awenima*.
- Supposing, *kishpin*.
- Supposition, *inendamowin*.
- Sure, to be sure, *uningwana*, *e nangê ka*, *angwâmass*. (Tchikema).
- Sure; I am sure, *nin pakakéndam*. I am sure of it, *nin pakakéndân*. I make it sure, *nin wawingeton*. (Ketchinâhuw).
- Surely, *abidékamig*, *gwaiak*. (Ketchina).
- Surf; the surf is beating on a shallow place in the lake, *bwashka*. The surf beats against the shore and returns, *libashka*.
- Surface; on the surface, *ogidjaii*, *ogidjina*; *ogidakamig*; (under ground, *anâmakamig*).
- Surpass; I surpass, *nind niwûnce*; *nin pakiuage*, *nind enimaowe*. I surpass him, (beat him,) *nin pakinaawa*, *nind aniwia*, *nind aniwishkawa*, *nind enimia*. I surpass him in a canoe, *nind enimâwa*. I surpass him running or walking, *nind enimishkawa*. I sur. it, *nind aniwiton*, *nind aniwishkan*. (Paskiyawew).
- Surprise; I surprise him, *nin goshkoa*. (Sisikutihew). I surprise him by my coming, *nin tchissikawa*. (Wiskawahew).
- Surprised; I am surprised, *nin goshkoka*, *nin manakadendam*. I am sur. in thoughts, *nin goshkwendam*, *nin goshkonawes*. (Sisikuteyittam).
- Surround; we surround him sitting, *nin giwitabitawanân*; we surround him standing, *nin giwitagabawitawanân*. It surrounds me, *nin giwitashkâgon*.
- Surrounded; I am (it is) sur., *nin giwitagâbaritâgo*; *giwitâgabawitchigâde*.
- Survey, *dibaabiwin*.
- Survey; I survey, *nin dibaaki*.
- Surveyor, geometer, *dibaakiwinini*.
- Survive; I survive, *nin ishkwac*, (*ishkone*.) I survive the night, *nin wâbas*. I don't survive the night, *nin nondéiabas*. I survive the winter, *nin wâbanish*. I don't survive the winter, *nin nondéiabanish*.
- Suspect; I suspect, *nind anaminge*. I suspect him, (her, it,) in thoughts, *nind anâmenima*; *nind anâmendân*. I suspect him, (her, it) and express it in words, *anâminima*; *nind anâmindân*.
- Suspect, (mistrust;) I suspect, *nin monedam*. I sus. him, (her, it,) *nin mônenima*; *nin mônendân*. (Moyeyimew).
- Suspenders, used by men, *dajoiawehison*; used by squaws, *ânikaman*.
- Suspicion, *anâmingewin*, *anamindwin*. I have suspicion, *nind anaminge*. We have sus-

- picion against each other, *nind anâmindimin*.  
 Swallow, (bird,) *jashâwanibissi*. (Mithâskusis).  
 Swallow; I swallow, *nin gondjige*. I swallow him, (her, it,) *nin gonâ, nin nêgwama; nin gondan, nin nêgwandan*. I swallow a little of it to taste it. (in., an.) *nin gôtandan; nin gôtana*.  
 Swallowed; it is sw., (in., an.) *gondjigade; gondjigaso*.  
 Swamp, *wâbushkiki, mashkig*. In the middle of a swamp, *nawashkig*.  
 Swan, *wâbisi*. Young swan, *wâbisins*. A kind of small swan, *manâbisi*.  
 Swanskin, (soft flannel,) *wâbigin bebigwatagak*.  
 Swan's potato, *wâbisipin*.  
 Sward, *kokoshiwajagaai*.  
 Swarthy; I am swarthy, *nin makatewis*.  
 Swathe; I swathe him, *nin titibitchipina*.  
 Swathed; I am sw., *nin titibitchipis*.  
 Swear; I swear, *nin mashkawigijwe*. I swear by his name, *nin dagowina*. I swear by it, *nin dagowindan*. (Kitchipikiskwew).  
 Swearing, oath, *mashkawigijwewin*.  
 Sweat, *abwesowin*.  
 Sweat; I sweat, *nind âbwess*. I sweat working, *nind abweta*. I sweat blood, *nin miskwiâwes*.—My feet are sweating, *nind âbwéside*. My hands are sw., *nin âwewindji*.  
 Sweep; I sweep, *nin tchigataige, nin tchishataige*. I sweep it, *nin tchigataan, nin tchishataan*.  
 Sweet; it is sweet, (in., an.) *wishkobad; wishkobisi*. (Wikitisiw, wikkasin). It is sweet, (liquid,) *wishkobagami*. It is sweet, (meat, in., an.) *wishkobiwagad; wishkobiwagisi, wishkobiwé*.  
 Sweetcake, *washkobisid pakwejigan, washkobidjigasod pakwejigan*, (weet bread, sweetened bread.)  
 Sweet corn, *wishkobimin*.  
 Swell; I swell up, *nin ombaog*.  
 Swelling, *bâgishwéin*. The swelling ceases or abates, *nîwaan*. My swelling decreases, *nin nîwaog*.  
 Swept; it is swept, *tchigataigade, tchishataigade*.  
 Swim; I swim, *nin bimâdaga*. (Yâyanam). I can swim, I swim well, *nin nitâwadaga*. I swim about, *nin babâmadaga*. I swim there, *nind inâdaga*. I swim to the shore, *nind agwâiadaga*. I swim to the other side of a river, etc., *nind âjawadaga*.  
 Swimmer, *bemâdagad*. A good swimmer, *netâwadagad*.  
 Swine, *kokosh, kokoshay*.  
 Swineherd, *genawenimad kokoshan*.  
 Swing, *webison, wâbisowin, wewebison*.  
 Swing; I swing myself, *nin wewebis*. I swing him, *nin wewebina*.  
 Swinging, *wewebisowin*.  
 Swollen; I am swollen, *nin bâgish, nin bodashka*. (Pâkipa-

yiv  
 My  
 da  
 Swoc  
 Swoc  
 nin  
 Fa  
 siv  
 Swor

yiw). It is swollen, <i>bāgissin</i> . My belly is swollen, <i>nin bo-</i> <i>dadjishka</i> . Swoon, <i>wanimikawiwin</i> . Swoon ; I swoon, faint, <i>nin wa-</i> <i>nimikaw, nin wanendama</i> . S. Faint. Fainting. ( <i>Wanikiski-</i> <i>siw</i> ). Sword, <i>ajaweshk</i> . Little sword	or dagger, <i>ajaweshkons</i> . ( <i>Shi-</i> <i>māgan</i> ). Synagogue, <i>mawandiwigamig,</i> <i>kikinoamādiwigamig</i> . Syringe, <i>pindabāwadjigan, sigi-</i> <i>namādiwin</i> . Little syringe, <i>bobogidjibigatigan</i> . Syringe ; I syringe him, <i>nin pin-</i> <i>dabāwana, nin siginamāwa</i> .
--	--

# T

Table, *adôpowin*. On the table, *ogidj'adopowin*. Under the table, *anâmadopowin*. (Mitjisuwinatik).  
 Table-cloth, *adôpowinigin*.  
 Tables of the Covenant, *nij tesabikon*.  
 Tabourer, *tabrer*, *teweiwinini*.  
 Tack, *sagaigans*.  
 Tack; the vessel tacks about, *ajawiiassin nabikwân*.  
 Tail, *osow*.—It has a long tail, *ginwanowe*. It has a short tail, *takwanowe*. It has a twisted or curled tail, *titibanowe*. It has a white tail, *wabanowe*.  
 Tail of a bird, *wanashkid*. (Watanîy). Tail of a small bird, *bineshi-wanishkid*. Tail of a large bird, *binessi-wanashkid*.  
 Tail of a cow or ox, *pjikiwano*.  
 Tail of a fish, *qjigwan*.  
 Tailor, *gashkigwassowinini*.  
 Take; I take, *nin mamige*. I take him, (her, it,) *nin mamâ; nin mamôn*. I take it from him, *nin mamawa*. I take more than I ought, *nin nandagenim*.—I take before another does, *nin makandoshkamage*. I take it before others do, *nin makandoshkan*. I take it before he does, *nin makandoshkawawa*, *nin makandoshkawawa*.  
 Take; I take, *nind odâpinige*.

take or accept him, (her, it,) *nind odâpina; nind odâpinan*. I take it for me, *nind odâpinamâdis*. I take it or accept it from him, *nind odâpinamâwa*.  
 Take along; I take him, (her, it) along with me, *nind anigigisia; nind anigigisin*.  
 Take away; I take him, (her, it) away, *nin mamâ; nind mādina, nind ikona; nin mamôn, nin mādjidon, nind ikonan*.  
 Take care; I take care of him, (her, it,) *nin bamia, nin ganawênima; nin bamiton, nin ganawêndân*. I take care of myself, *nin bamidis, nin ganawenindis*.—I take too much care of him, (I spoil him,) *nin tēssina, nin tēssinâwa*. I take too much care of myself, *nin tēssinidis*.  
 Take down; I take him, (her, it) down, *nin nissendawaa, nin pinawa; nin nissadawatân, nin pinaan*.—I take a sail down, *nin binâkobidjige, nin binâkonige*. I take the sail down, *nin binâkonan nin gassimonon*.  
 Take, drawing or hauling; I take it, drawing it to me, (*in, an.*) *nind odâpibinan, nind odapibidon; nind odâpibina*.  
 Take from; I take from the fire, *nind agwâshinge*. I take from the fire what I have cooked,

*nind*  
 from  
*agwâ*  
 Take i  
 in, n  
*gud*  
 hous  
 Take c  
*nin*  
 I tak  
 him,  
 off m  
 —Ta  
 Take c  
 out,  
*ton-*  
 etc.,  
*nind*  
 out t  
*gidis*  
 not l  
*jina*  
 take  
 th. t  
 Take e  
*nin*  
 up o  
*nab*  
 Nees  
 strin  
 take  
*jigu*  
 it) v  
*jigu*  
 Take  
 take  
*kan*  
 with  
*nan*  
 Tale,  
 De  
 Ind  
 (At  
 Tale-  
 Tale-

- nind agwâisekwe.* I take it from the fire, (*in., an.*) *nind agwâshi a.*
- Take in; I take him (her, it,) in, *nin pindigana; nin pindigadon.* I take him in my house, *nin pindigana endaiân.*
- Take off; I take it off, (*in., an.*) *nin gashkuan, nin gashkâwa.* I take it off (or away) from him, *nind angotamara.* I take off my hat, *nin gitchewakrane.*
- Take off clothes. S Strip.
- Take out; I take him (her, it) out, *nin sâgidina; nin sâgisiton.*—I take it out of a canoe, etc., (*in., an.*) *nin agwâssiton; nind agwâshima.* I take s. th. out of his hand, briskly, *nin gidiskinindjibina.* I take it, not briskly, *nin gidiskinindjina, nin gidjinindjina.* I take out of a kettle or pot s. th. to eat, *nind agwâp.*
- Take up; I take up on a thing, *nin nabidoige.* I take them up on a string, (*in., an.*) *nin nabidoaman; nin nabidoag.* Needle used in taking upon a string s. th., *nabidoigan.*—I take up with a hook, *nind adjigwâdjige.* I take him (her, it) up with a hook, *nind adjigwâna; nind adjigwâdan.*
- Take without permission; I take without p., *nin wâwêjikama.* I take him (her, it) without p., *nin wâwêjikaman; nin wâwêjikaman.*
- Tale, *adisokan, dibâdjimowin.* Decent tale, *binâdjimowin.* Indecent tale, *winâdjimowin.* (Atayokkan).
- Tale-teller, *adisokewimini.*
- Tale-telling, *adissokewin.*
- Talk; I talk, *nin gigit, nin gâ-gigit, nin danânagidon, nin gijwe.* (Pikiskwe, itwe).
- Talkative; I am talkative, *nind osâmidon, nind osâminore.*
- Talkativeness, *asâmidonowin, osâminowerin.*
- Talking, *danânagidonowin, gigitowin, gâgigitowin, gijwe-win.* Talking in a certain manner, *ijigijrewin.*
- Tall; I am tall, *nin ginôs,* (I am long.) I am so tall, of a certain height, *nind akôs.*
- Tallow, *mashkawrdji-bimide.*
- Tamarack, *mashkigwâtig.*
- Tamborine, tabouret, tabret, *tewéigan, mitigrakig.*
- Tame; I tame him, (her, it,) *nin wangawia; nin wangawiton.* I tame it, (an animal or bird,) *nind awakana, nind awakinan.* (Nakayâhew).
- Tamed; it is tamed, (*in., an.*) *wungawitchigâde; wungawitchigâso.* (Nakatchichikâsow).
- Tamed animal, *wâungawitchigâsod awessi, minlassiwagan, awakân.* I keep a tamed animal, *nin wawekinaa awessi.*
- Tamed bird, *awakân.*
- Tan; I tan, I am tanning *nind assêke.* I tan a skin, (*in., an.*) *nind assêkudan; nind assêkunû.* (Kesinikuw, kesinew).
- Tan-house, *assektwigamig.*
- Tanned; it is tanned, (*in., an.*) *assekôde; assekâso.*
- Tanner, *assekwimini.*
- Tanner's trade, tannery, *assekewin.*
- Tantamount, *tibishko.*
- Tar, *nabikwâni pigiw.*—S. Pitch.



Target of an archer, *bimôdjigan*.  
I am shooting at a target, *nin godaâkwe*.  
Tarry; I tarry, *wika uin degwishin, ginweuj nind inind*.  
Taste, *ipogosiwin*. Good taste, *minopogosiwin*. Bad taste, *mangipogosiwin*.—I find a good taste, *nin minopidjige*. I find a good taste in it, (*in., an.*) *nin minopidan; nin minopwa*. It has a good taste, (*in., an.*) *minopogwad; minopogosi*.—I find a bad taste, *nin manjipidjige*. I know s. th. by the taste, *nin nissitopidjige*. I know it by the taste, (*in., an.*) *uin nissitopidan; nin nissitopwa*. It has an excellent taste, (*in, an.*) *wingipogwad; wingipogosi*. It has a sweet taste, (*in., an.*) *wishkobipogwad; wishkobipogosi*. It has a bitter taste, (*in., an.*) *wissagipogwad; wisagipogosi*.  
Taste; I taste, *nin godgipidjige*. I taste it, try it by the taste, (*in., an.*) *nin godjipidan; nin godjipwa*. I taste or eat a little of it, (*in., an.*) *nin tangaudan, uin gotaudan; nin tangama, uin gotama*.  
Taste; it tastes, it tastes so..., (*in., an.*) *ipogwad; ipogosi*. It tastes salted, (*in., an.*) *jwitâganipogwad; jwitâganipogosi*. It tastes raw, (*in., an.*) *ashkipogwad; ashkipogosi*. I find it tastes raw, it tastes raw to me, (*in., an.*) *nind ashkipidan; nind ashkipwa*.  
Tatters, *wiâgassiman*.  
Tattlers, *wesâmidong, neshiwanâdjigijwed*. I am a tattler,

*nind osâmidon, uin nishiwanâdjigijwe*.  
Tavern, *siginigêwigamig, ashangêwigamig*.  
Tavern-keeper, *siginigewinini, ashangewinini*.  
Tax-gatherer, *mawandjitchigewinini*.  
Tea, (*in leaves,*) *anibish*; tea, (*ready to drink,*) *anibishâbo*. (*Nipiya, maskikivâbüy*).  
Teach; I teach, *nin kikinoamage*. I teach him, *nin kikinoamawa*. I teach myself, *nin kikinoamadis*. We teach each other, *nin kikinoamadimin*.  
Teacher. S. School-teacher.  
Teaching, *kikinoamâgewin, kikinoamâdwin*.  
Tea-kettle, tea-pot, *anibishâbo-akikons, jishibakik, jishibakikons*.  
Teal, (*duck,*) *sagatâganishib, wewibingwange*.  
Tea-spoon, *emikwâneus, anibishâbo-emikwâneus*.  
Tear, *sibingwai*. With tears, *gigisibingwai*. (*Otchikawâbüy*). I shed a tear, *nin pangigawisibigwe*. I shed tears, *uin maw*. (*M â t u w*). Tears come out of my eyes, *uin sasâgisibingwe*.  
Tear; I tear, *uin bigobidjige*. I tear it, (*in., an.*) *uin bigobidou, nin kishkibidou, nin bigashkan; uin bigobina, nin kishkibina, nin bigoshkawa*. (*Yayakipitam*). I cannot tear it (*in., an.*) *niu bwawibidon; nin bwawibina*.—I tear his skin, *nin bigwajéma*.—It tears, rends, *kishkigisse*.

Tear o  
it, (i  
nin  
wa,  
tam  
nass  
pak  
gad  
Tear o  
tear  
pak  
tear  
kibo  
Tear t  
(in.,  
ran  
kaw  
Tear v  
with  
big  
dan  
nâw  
Tease  
kad  
Tell; s  
win  
I be  
nin  
nina  
nin  
dam  
othe  
dam  
win  
I tel  
ner,  
th.,  
ner,  
th. o  
ner,  
to te  
jia  
s. th  
jima  
(her

Tear or break; I tear or break it, (*in., an.*) *nin pakishkan, nin pakibidon; nin pakishkawa, nin pakibina.* (Pikupitam). I tear a net, *nin pakinassabi.* It tears (breaks,) *pakishkamagad, bigoshkamagad.*

Tear or break by rubbing; I tear (break) it, (*in., an.*) *nin pakibodon, nin pakibona.* It tears by rubbing, (*in au.*) *pakibote; pakiboso.*

Tear to pieces; I tear it to pieces, (*in., an.*) *nin nigoshkan, nin nanânigoshkan; nin nigashkawa, nin nananigashkawa.*

Tear with the teeth; I tear it with the teeth, (*in., an.*) *nin bigwandân, nin nanânigandân; nin bigwama, nin nanânidama.* (Pikwamew).

Tease; I tease him, *nin migoshkadjia.*

Tell; I tell, *nin dibâdjim, nin windamage, nin dibâdjimotage.* I begin to tell, *nin mâdâdjim, nin madjitiadjim.* I tell him, *nind ina, nin dibadjimotawa, nin windamawa, nin dibâdodamawa.* (Itew). We tell each other, *nind idimin, nin windamadimin.* — I tell it, *nin windamagen nin dibadodan.* I tell s. th. in a certain manner, *nind inâdjim.* I tell s. th., of him in a certain manner, *nind inâdjima.* I tell s. th. of myself in a certain manner, *nind inadjindis.* I begin to tell s. th. of him, *nin madjitiadjima.* I tell of him s. th., *nin dajima, nin dibâdjima.* I tell s. th. good of him, (her, it,) *nin minwâdjima; nin*

*minwâdodan.* I tell s. th. bad of him, (her, it,) *nin matchi dajima, nin manâdjima; nin matchi dajindan.* I tell bad things, bad reports, *nin manâdjim.* I tell bad reports about people, *nin manadjimotage.* I am heard telling bad reports, I tell bad reports, *nin manâdjimotagos.* I tell decently, *nin winâdjim.* I tell indecently, *nin winâdjim.* I come to tell s. th. painful, difficult, *nin sanagishka, nin bi-sanagishka.* I tell difficult painful things, *nin sanagitâgos.* I come to tell him painful things, *nin bi-sanagishkawa.* I tell secretly, *nin gimodâdjim.* I tell him s. th. secretly, *nin gimodâdjimotawa.* I tell the truth, *nin débwe.* I tell the truth of him, *nin débima.* I tell wonderful things, queer stories, *nin makâsitâgos,* (I am heard with astonishment.) I tell tales, *nind adisôke.* I tell s. th. in different places, *nin babamâdjim.* I make a mistake in telling s. th., *nin wanâdjim.*

Telescope. S. Spyglass.

Temper. Temperament. S. Good temper. Ill temper.

Temperance, *minikwessiwin.*

Temperance-pledge, *minikwessimasinaigans.*

Temperant person, *menikwessig.*

Temple, *anamiewigamig.*

Temples; I have temples, *nin bibagingine.*

Tempt; I tempt, *nin gagwêdibeninge, nin gagwêdibendjige, nin jobiige.* I tempt him, *nin*

- gagwédibenima, nin gagwéd-  
jia, nin jobia, nin gatchibia.*  
I tempt it, *nin jobiton.* It  
tempts me, *nin jobiigon, nin  
gatchibiigon.* (Kakwetchihew,  
kutchihew).
- Temptation, *gagwédibéringewin,  
gagwédibéndjigewin, gagwédi-  
benindiwin, jobiiigewin.*
- Tempted; I am tempted, *niu  
gagwédibenimigo, nin gagwé-  
dibéndagos.*
- Tempting object, *jobiiigowin.*
- Ten, *midásswi; kwetch.* We  
are ten of us, *nin midádatchi-  
min.* There are ten *in* objects,  
*midádatchinon.*
- Ten, *midáссо...*, in composi-  
tions. (Mitátat).
- Tenacious. S. Viscous.
- Tender, (not used to hardship; )  
I am tender, *nin nishangadis,  
nin nókis.*—The meat is ten-  
der, *nokiwagad wiáss.*
- Tender, (in. s. in.) S. Weak,  
(soft.)
- Tenderly; I bring him up ten-  
derly, softly, *nin nishangigia.*
- Ten each or to each, *memidáss-  
wi.* (Mámitátat).
- Ten every time, *memidátching.*
- Tent, *papágivaianegamig.*
- Tenth; the tenth, *eko-midát-  
chíng.* The tenth time, *midát-  
chíng.*
- Tenthly, *eko-midátchíng.*
- Ten thousand, *widátchíng mi-  
dásswák.*
- Ten times, *midátchíng.*
- Ten times every time, *memidát-  
chíng.*
- Tepid; it is tepid, a little warm,  
(liquid,) *abashkobite.* I make  
it tepid, *nind abashkobissân,  
niud abagamisân.*
- Tepid water, *ebashkobiteg nibi.*  
(Wiyikágamiw).
- Terror. S. Horror.
- Testimony to condemnation, *bá-  
tangewin.* I give testimony to  
condemnation, *nin bátange.*
- Thank; I thank, *nin migwét-  
chiwiwe, migwetch nind ikkit,  
nin mamoiáwe.* I thank him,  
*nin mamoiáwama, nin mig-  
wetchiwiwa, migwetch nind ina.*  
I thank in thoughts, *nin  
migwetchiwéngé.* I thank  
him in thoughts, *nin migwetch-  
chenima, migwetch nind iné-  
nima* (Nanáskumew, winák-  
koma).
- Thankful; I am thankf., I have  
thankful thoughts, *nin ma-  
moiáwendam, nin námoiáwa-  
gendam.* I am thankful to  
him, *nin námoiáwenima, nin  
mamoiáwagerima.* (Nanásku-  
mow).
- Thankfulness, *mamoiáwenda-  
mowin, mamoiáwagendamow-  
win.*
- Thanks! I thank you! *mig-  
wetch! ondjita! wéndjita!*  
(Winákkoma).
- Thanksgiving, *migwetchiwiwe-  
win, mamoiáwewin.*
- That, *aw, awi, ow, iw, iwi.* (Eoko).
- That, *tchi, tchi, wi.* (Kitchi, oi,  
tchi).
- Thaw; it thaws, *ningikide.*
- Thaw-weather; it is thaw-wea-  
ther, *ningiskodemagad, aba-  
wa.* The thaw-weather comes  
during my voyage, *nin nin-  
giskos.* (Saskan).
- Thee, *ki, kiaw.*
- Theft, *gimodiwin.*
- Them, these, *igiw, iniw.* (Eoko-  
nik).

Then, *iwapi*. (Ekuspi).

Thence, *ima ondji, iwidi ondji*.

There, *ima, wedi, iwidi, iwedi, iwedi nakakeia*; *wadi, wadi-bi, ajiwi*. (Ekute).

Therefore, *mi wendji*. (Eokotchi).

These here, *wâmig, ogôw*; *mamiu, onôw*. (Oki).

They, *wiawaw*. (Wiyawaw).

Thick; it is thick, (*iu., an.*) *kipagâ*; *kipagisi*. It is thick: Clothing, *in., kipagigad*; clothing, *au., kipagigisi*; liquid, *kipagâgami, bassagwâgami*, or *pasagwâgami*; metal, *in., kipagâbikad*; metal, *au., kipagâbikisi*; stuff, *in., kipagâbigad*; stuff, *an., kipagâbigisi*; thread, *in., mitchâbigad*; thread, *an., mitchâbigisi*.

Thick; I make it thick: Liquid, *nin kipagâgamiton, nin bassagwâgamiton*, or *non pasagwâgamiton*; metal, *in., nin kipagâbikiton*; metal, *au., nin kipagâbikia*. I make thick s. th., (*in., an.*) *nin kipagiton*; *nin kipagia*

Thickly, (near together,) *bebesho*. (Kâkisiwâk).

Thickness; it is of a certain thickness or height, *apitama-gad*. The thickness of s. th., *epitag*.

Thief, *gemôdishkid, gimodiwini*. I am a thief, *nin gimôdishk*; *nin gagaminđi, nin wâgiwiniđi*. A bode of thieves, *gimodiwigamiğ*.

Thievish; I am thievish, *nin gimodishk*.

Thievish woman, *gimodiwikwe*.

Thievishness, *gimôdishkiwin*.

Thigh, *obwâma*. My, thy, his thigh, *nibwâm, kibwâm, obwâm*.—A part of the thigh, *tchingwan*.

Thigh-bone, *tchingwanigan*.

Thimble, *gandaigwâssowin*. (Kaskikwâsunâbisk).

Thin; it is thin, (*in., an.*) *bibaga*; *bibagisi*. It is thin: A board, *bibagissagisi*; liquid, *jigaagami*; metal, *in., bibagabikad*; metal, *an., bibagâbikisi*; stuff, *in. babagigad*; stuff, *an., bibagigisi*; wood, *in., bibagigad*; wood, *an., bibagigisi*. The floor is thin, *bibagissaga*.

Thin; I make it thin, metal, *iu., nin bibagabikia*. I make it thin by cutting it, (*in., an.*) *nin bibagikodan*; *nin bibagikona*.

Thine, *kin*. It is thine, (*in., an.*) *kin kid aïm*; *kin kid aiaa*. (Kiya, kit ayân).

Thing, *aïi* or *keko*. Great thing, *kitchi aïi*. Little thing, *aïns*. Bad wicked thing, *aïwish*. (Kekwây).

Think; I think, *nind inendam*. I think he is (it is) in..., *nin danênima, nind indanênima*; *nin danéndan, nind indanéndân*. I think of him, (her, it,) *nind inênima, nind iwéndan*. I think myself..., *nind iwênindis*. I think little of him, (her, it,) *nind agâssênima, nin bewênima; nind agâsséndân, nin bewéndan*.—I think it is so..., *nin wawéendam*. I think right, *nin gwaiakweudam*. I think wisely, prudently, *nin nibwâkudenlam*.

Think on; I think on him, (her,

it.) *nin mikwénima*; *nin mikwéndán*. I think always on him, (her, it,) *nin bijibeníma*, *nin takweníma*, *mojag nin mikwéúima*; *nin bijibendan*, *nin kijibendan*, *uin takwendan*, *mojag nin mikwendan*. I think firmly or strongly on him, (her, it,) also, I think he (she, it) is strong, *nin songenima*, *nin mashkaweníma*; *nin songendan*, *nin mashkawendan*. I think firmly on myself, or, I think myself strong, *uin mashkawenindis*, *nin songenindis*. I think frequently on him, (her, it,) *nin mamikawinan*, *naningim nin mikweníma*; *nin mamikawin*, *naningim nin mikwendan*. I think only on him, (her, it,) *nin bejigoenima*, *nin bejigweníma*; *nin bejigoendan*, *nin bejigwendan*. I think always on him (her, it) when abroad, *nin waké-mamikweníma*; *nin waké-mamikendan*. I think always on home, *nin waké-mamikaw*.

Third; the third, *eko-nissing*.

The third time, *nissing*.

Thirdly, *eko-nissing*.

Thirst, *nibâgwewin*, *gaskanabâgwewin*. Ardent thirst, *gishkabâgwewin*.—I suffer thirst. S. Thirsty.

Thirsty; I am thirsty, I thirst, *nin uibâgwe*, *nin gaskanabagwe*. (Nottéyâbâkwew). I am thirsty, dry, *nin bengwanam*. I thirst very much, I suffer thirst, *nin pakabagwe*, *nin gishkabâgwe*. I thirst after s. th., *uin gishkabâgwewendan*.

Thirteen, *midâsswi ashi nisswi*. (Mitâtat nistosâb).

Thirty, *nissimidana*. We are thirty of us, *nin nissimidanawemin*. There are thirty in. objects, *nissimidanawewan*. (Nistomitano).

Thirty every time, thirty each or to each, *neuissimidana*.

Thirty hundred, (3000) *nissimidanâk*. We are 3000 of us, *nin nissimidanâkosimû*. There are 3000 in. objects, *nissimidanakwadon*.

This, this here, this one, *aw, ow, mabam, waaw; ow, mandan*. (Eoko, awâl, oma).

Thistle, *missanashk*.

This way, *oudâshime, oudâssinakakeia*. (Astanite itekke).

Thorn, *minéssagawanj*. (Okaminakasy).

Thorn-fruit, *minéss*.

Thoroughly, *wawinge*. (Mâmîywe).

Those, those there, *igiw, agiwi; iniw, awiw, awiwi*.

Thou, *kin, ki, kid, kiaw*. (Kiya).

Though, *missawa, missawa gae, ano*. (Atawiya, âta).

Thought, *inéndamowin*.—Angry thought, *nishkâdendamowin*. I have angry th., *nin nishkâdendam*. I have angry th. towards him, *nin nishkenima*. We have angry th. towards one another, *nin nishkâdemin-dimin*. Fair and good th., *mino inéndamowin, onijishendamowin*. I have fair and good th., *uind onijiskendam, nin mino nendam*. Impure, unchaste th., *bishigwâdendamowin*. I have impure th., *uin bishiqwâdendam, uin bi-*

*shiqwâdj-inendam*; *nin gagi-bâdendam*. Proud th., *maminâdendamowin*, *kitênimowin*. I have proud th., *maminâdendam*, *nin kitchitwâwenindis*, *nin kitenindis*, *nin kitênim*. Right and just th., *gwaiakwendamowin*. I have right and just thought, *nin gwaiakwendam*. Roguish th., *mamandéssadendamowin*. I have roguish th., *nin mamandéssadendam*. Sinful evil th., *batâ-inendamowin*, *matchi inendamowin*. I have sinful wicked th., *nin batâ-inendam*, *nin matchi inendam*. Strong th or resolution, *songendamou u*, *maskkawendamowin*. I have strong th., *nin maskkawendam*, *nin songendam*. I make him have strong th., *nin mashkawendamia*, *nin songendamia*. Stupid, foolish, absurd, imprudent th., *gagibadendamowin*, *gagibadj-inendamowin*. I have stupid imprudent th., *nin gagibadendam*, *nin gagibadj-inendam*. Wise prudent th., *nibwâkadendamowin*, *gagitawendamowin*. I have wise th., *nin nibwâkadendam*, *nin nibwâkadendam*, *nin gagitawendam*. I make him have wise prudent th., *nin gagitawendamia*. Thought; I am (it is) thought, destined, *nind inendâgos*; *inendâgwad*. I am (it is) thought to be in..., *nind inendâgos*; *inendâgwad*. Thoughtless; I am thoughtless, frivolous, *nin bisnâdis*. Thousand, *midâsswâk*. We are a thousand in number, *nin*

*midâsswakosimin*. There are a thousand in. objects, *midâsswâkwadon*. A thousand each, *nemidâsswâk*. A thousand times, *midâsswâk dassing*. (Kitchi mitâtatomitano). Thumb, *mitchitchinindj*. Thunder; thunderbolt, *animiki*, *animikig*. (Piyesiwok). Thunder; it thunders, *animiki-ka*, *animikiwan*. It thunders with great noise, *adjanimakwaamog (animikig)*; *pashkikwaamog (animikig)*. It thunders low, *tabassâkwaamog (animikig)*. (Piyesiwok kitowok). Thunder-cloud, *animikawankwad*. Thunder-storm; there is a th. *kitchi animikika*. Thursday, *niogijigad*. Thy, *ki*, *kid*. Thyself, *kin igo*, *kiiaw*. (Kiyatibiyawe). Trash; I thrash, *nind apagandaige*, *nin gitchiminagaige*. I thrash it off with a stick, *nin bawaân*. Trasher, *apagandaigewinini*. Thrashing, *apagandaigewin*, *gitchiminagaigewin*. Thrashing-floor, *apagandaigewigamig*. Thrashing woman, *apagandaigekwe*. Thread, *assabâb*. Small thin thread, *assabâbins*. I make thread, *nind assabâbike*. Thread for sewing, *naikwâsson*. Thread; I thread a needle, *nin nâbidoan jabonigan*. Threat, threatening, *gagwêsegindwin*.

Threaten; I threaten, *nin gag-wësegine*. I th. him, *nin gag-wësegima*.

Three, *nisswi*. We are three, *nin ni-simin*. There are three in. objects, *nissinon*. (Nisto).

Three, *nisso...*, in compositions, which see in the Second Part.

Three; he is three, three in one, *nissi*. (Nistiw, or, nistweyakihuw).

Three days ago, *kitchi áwassonago*. (Kitchi awassotákusik).

Three every time, three each or to each, *neisswi*.

Three hundred every time, 300 each or to each, *neisswák*.

Three thousand, *nissing midáss-wák*, *nissimidanák*.

Three times, *nissing*. (Nistwaw).

Three times every time, three times each or to each, *nënis-sing*.

Threshold, *kashkikanokan*.

Throat, *gongâgan*. (Kuttâgan).  
A big throat, *pikwagondagan*.  
—My throat is dry, *nin beng-ranam*. My th. is large, *nin mangigondagan*. My th. is sore, *nin gâdjigonewe*. My th. is swollen, *nin bâgigondagan*.—I take him by the throat, *nin sagigondaganena*. I cut his throat, *nin kishkig-wejwa*. I cut my own throat, *nin kishkigwejoodis*. My throat is cut, *nin kishkigwe*.—It comes in my th., *nin pindjigoneweshkagan*.

Throne, *kitchi-ogima-apabiwin*, *kitchi-ogima-namadabiwin*.

Throng; we throng, *nin sinsikodadimin*.

Through, *jibaii*. (Sábo).

Through, (through the means of...), *oułji*.

Throw; I throw, *nind apagitchige*, *nind apagijiwe*. I th. him (her, it) somewhere, *nind apagina*, *nind apagitan*, *nind apagiton*. I th. myself somewhere, *nind apagis*. I th. it to him or for him, *nind apagitawa*, *nind apagitamawa*. We throw s. th. to each other, *nind apagitâdimin*. We throw ourselves together somewhere, *nind apâidimin*. I th. myself to some place, *nind apâidis*.—I th. it to such a distance, (*in.*, *an.*) *nin débina*; *nin débina*.

Throw about; I throw about, *nin saswëebinige*, *nin biwëebinige*. I th. it about, (*in.*, *an.*) *nin saswëebinan*, *nin biwëebinan*; *nin saswëebinana*, *nin biwëebinana*.

Throw aside; I throw aside, *nind ikowëebinige*, *nin bakëwëebinige*. I th. him (her, it) aside, *nind ikowëebina*, *nind bakëwëebina*; *nind ikowëebinan*, *nin bakëwëebinan*.

Throw away; I throw away, *nin wëebinige*. I th. him (her, it) away, *nin wëebina*; *nin wëebinan*. I throw away s. th. relating to him, *nin wëbinamawa*. I th. him (her, it) away, pushing, *nind gâdjieebina*; *nin gâdjieebinan*.

Throw down; I throw down, *nin nissiwëebinige*, *nind apayasikage*. I throw him down, *nin wëbishima*, *nin nissibewina*, *nind apayasikawa*, *nin pakitëoshima*, *nin pakitëakoshima*. I th. him down, bit-

- ing him, *niu gawawá*. I throw it down, *uiu nissiwebinau, niu pakiteossidon*.—It throws me down, *niu wébishimigon, niud apagasikagou, uiu pakitéoshimigon*.—The waves throw me down, *niu gawiwebaog*.
- Throw in; I throw him (her, it) in, *uiu piudjwebiua, niu piudjwebiua; niu piudjwebiua*. I th. him (her, it) in the water, *niu bakobiwebiua; niu bakobiwebiua*. I throw myself in the water, *uiu bakobwebiuidis*. I th. him (her, it) in a canoe, etc., *niu bóswebina; niu bóswebinau*.
- Throw off; he throws off his horns, *biuwiue*.
- Throw out; I throw out, *uiu sâgidjwebiuiqe*. I th. him (her, it) out, *niu sâgidjwebiua, niu gitchebiua; niu sâgidjwebiuan, niu gitchebiuan, niu sâgidjwebiuhkau*. I th. him (her, it) out of the canoe, ashore, *niud aqwéwebind; niud aqwéwebiuan*. I throw the water out of a canoe or boat, *niu gwakwapiqe*. A vessel to throw the water out, *gwakwapiqau*. (Kwâpahigan).
- Throw stones; I throw a stone, *uiu biuwâssin*. I throw stones, *uiu babimwâssiu*.—S. I stone.
- Threw upon; I throw it upon him, *niud apagadjissitawa, niud apagadjissitamawa*. I throw myself upon him, *niud ushostkawa*.
- Throwing away, *webinigewiu*.
- Thrown; I am (it is) thrown somewhere, *niud apagitchigus; apagitchigâde*
- Thrown about; it is th. about, (*in., an.*) *biuwebinigâde, saswebinigâde; biuwebinigâso, saswebinigâso*.
- Thrown aside; I am (it is) thrown aside, *niud ikowebinigas; ikowebinigâde*.
- Thrown away. S. Rejected.
- Thrown down; I am (it is) thrown down, *niu wébishimigo, niu nissiwebinigas; uissiwebinigade*.
- Thrown in; I am (it is) th. in., *niu piudjwebinigas; piudjwebinigâde*. I am (it is) thrown in a canoe, etc., *niu boswebinigas; boswebinigâde*.
- Thrown out; I am (it is) th. out, *uiu sigidjwebinigas; sâgidjwebinigâde*.
- Thrush, (bird), *opitchi*.
- Thrust away; I thrust him (her, it) away; *niud ikogandina, niu gouwâwa; niud ikogandinau, niu gouwâwa*.
- Thrust back; I thrust him (her, it) back, *niud ajégandina; niud ajégandinau*.
- Thrust in; I thrust it in, (*in., an.*) *niu gândinau, niu pinaau niu jégonan; niu gândina, niu pinâwa, niu jégoua*. I thrust it in for him or to him, *niu pinawawa, niu gandinamawa*. I thrust a splinter in my hand, *niu jégonindjidju*; in my foot, *niu jégosidedjin*; under my nail, *niu jégoshkaujulin*; in any part of my body, *niu jégossagwedjin*.
- Thrust in (m. s. in.) S. Stick in. Put in. Press down.
- Thrust through; I thrust it through, (*in., au.*) *niu jâbogandinau, niu jâbwakossidon*;



- nin jâbogandina, nin jâbone-*  
*nan.*
- Tick or tike, *esiga.*
- Tickle; I tickle, *nin ginagin-*  
*we.* I tickle him, *nin ginagi-*  
*na, ginagidjina.* I tickle his
- ears, *nin ginagitawagebina.*
- Tickling, *ginagisîwin, ginagini-*  
*wewin.*
- Ticklish; I am t., *nin ginagis,*  
*nin ginagidji.*
- Tide; it is the flowing tide,  
*moshkagami nibi.* It is the
- ebbing tide, *odaskimayad nibi.*
- Tidings. S. News.
- Tie, *takobinîgewin.*
- Tie; I tie, *nin takobinige, nin*  
*takobidjige.* I tie him, (her,
- it), *nin takobina; nin takobi-*  
*don.* I tie it to him or for
- him, *nin takobidawa, nin ta-*  
*kobidamawa.* I tie him (her,
- it) in a certain manner, *nind*  
*inapina; nind inapidon.* I
- tie a bow, *nin biskaodon, nin*  
*biswaaodon; nin biskaona, nin*  
*biswaaona.* I tie it with a knot,
- I tie it down, (*in., an.*) *nin*  
*gaskkaodon, nind apitaodon;*  
*nin gashkaona, nind apitaona.*
- I tie one string to another, to
- lengthen it, *nind anikobidon.*
- I tie it in different places, (*in.,*  
*an.*) *nin sassagibidon; nin*  
*sassagibina.*
- Tie tight; I tie tight, strongly,  
*nin mashkawapidjige.* I tie
- him (her, it) tight, *nin mash-*  
*kawapina; nin mashkawapi-*  
*don.*
- Tie together; I tie them toge-
- ther, (*an., in.*) *nin mamâwa-*  
*pîmag; nin mamâwapidonan.*
- I tie two, three, etc. together,  
(*an., in.*) *nin nijobinag, nin*  
*nissôbinag; nin nijobidonan,*  
*nin nissôbidonan,* etc. I tie so
- many together, (*an., in.*) *das-*  
*sobinag; nin dassôbidonan.*
- Tie up; I tie it up in s. th. (*in.,*  
*an.*) *nin kashkibidon; nin*  
*kashkibina.* I tie up my head,  
*nin sinsokwebis.* I tie up his
- head, *nin sinsokwebina.*
- Till, *binish, naiânj, nanânj.*  
(*Eyigok.*)
- Till; I till or cultivate the
- ground, *nin kitige.*
- Tillage, *kitigewin.*
- Time; a certain length of time,  
*nômag.* All the time, *apine,*  
*kaging.* At the time, *wapi.*
- At the same time, *baietoj, bê-*  
*kish.* (*Kisik.*) For a time,  
*gomâ minik.* From time to
- time, *aiâpi, nânningotinong,*  
*nomassak.* Some time, *gomu-*  
*pi.* (*Askaw.*)
- Time; I have no time, *nind*  
*ondamita, nind ondamis.*
- Time, lose time; I lose time by
- drinking, *nind ondamibi.* I
- make people lose time by
- talking to them, *nind onda-*  
*mitâgos.* I make him lose
- time by talking to him, *nind*  
*ondamima.*
- Timid, (bashful); I am timid,  
*nind agatchishk, nind agat-*  
*chîwadis, nind agatchîeis.*  
(*Nepewisiw.*)
- Timid, (easily frightened); I am
- timid, *nin gagweshis, nin go-*  
*shiweshk, nin gotânis, nin go-*  
*tâdjishk, nin jâgodee.*
- Timidity, bashfulness, *agat-*  
*chishkîwin, agatchiwâdisîwin,*  
*agatchiwîsîwin.*
- Timidity, fear, *gosniweshkîwin,*  
*jâgotewin, gagweshîsîwin.*

Tin, u  
Tinder  
Tingle  
Tin-ke  
Tipple  
Tippli  
Tippli  
Tipsy  
Tiptoe  
Tire;  
Tired;  
Tired  
s. th  
tired  
gade  
am  
thin  
gido  
for l  
tired  
I an  
gadj  
Tiredn

- Tin, *wâbâbik*.  
 Tinder, *sagatâgan*.  
 Tingle; it tingles in my ears, *nin bibâgishê*.  
 Tin-kettle, *wâbâkik*, *wâbâbik-wakik*.  
 Tippler, *menikweshkid*.  
 Tippling, *minikweshkiwin*.  
 Tippling-house, *minikwêwigamig*, *siginigewigamig*.  
 Tipsy; I am tipsy, *nin jowibi*.  
 Tiptoe; I stand on tiptoe, *nin ichissigabaw*.  
 Tire; I tire myself, *nin aiêkoidis*. I tire him, *nind aiêkosia*, *nind aiêkwia*, *nind akoshkawa*. I tire it, *nind aiêkositon*. It tires me, *nind akoshkâgon*.—I tire myself traveling about, *nin babâ-akoshka*.  
 Tired; I am tired, *nind aiêkos*, *nind akoshkos*. I feel tired in my arms, *nind aiêkonike*; in my legs, *nind aiêkogâde*. I am tired of carrying, *nind aiêkwîwi*, *nind ishkwîwi*; of lying down, *nind ishkwîwin*; of sitting, *nind ishkwab*. I am tired from working hard, *nind aiêkwîwi*, *nin pikikive*, *nin pikikiweta*. I look tired, *nind aiêkosinâgos*.  
 Tired, disgusted; I am tired of s. th., *nin jigadendam*. I am tired of him, (her, it,) *nin jigadenima*; *nin jigadendan*. I am tired of telling the same thing so often, *nin jigudânâgâdon*. I am tired of waiting for him, *nin jigadjibia*. I am tired of walking, *nin jigadosse*. I am tired of writing, *nin jigadjibiige*.  
 Tiredness, *aiêkosi*      Tired-
- ness, (disgust,) *jigadendamowin*.  
 Tithes, church-tithes, *anamie-pagidinigan*. I pay my tithes to the church and clergy, *nind anamie-pagidinige*.  
 Title of condemnation, *ondenindwin*.  
 To, *tchi*, *tchiwî*.  
 Toad, *omakaki*, *babigomakaki*. A kind of very big toad, *tende*.  
 Tobacco, *assêma*. (Tchistema). I manufacture tobacco, *nind assemâke*. Roll of tobacco, *wijnawassemâ*. This tobacco is fresh, *tipabagisi aw assemâ*. I have no tobacco to smoke, *nin manêpwa*. Want of tobacco, *manêpcawin*.  
 Tobacco-box, *assemâ-mokak*.  
 Tobacco-juice, *oposagokidjân*. (Pasakuskitjân).  
 Tobacco-manufacture, *assemâ-kewigamig*.  
 Tobacco-manufacturer, *assemâ-kewinini*.  
 Tobacco-pouch, *kishkibitâgan*.  
 To-day, *nongom*, *nojom gijigak*. (Anotch).  
 Toe, *kinakwanisid*. The big toe, *kitchisidân*. I walk with my toes turned inside, *nin rawâgami*. I walk with my toes turned outside, *nin nenâpadaami*, *nin jajâshagaami*.  
 Together, *mâmawê*.  
 Toil; I toil, *nin kotagie*.  
 Tolerably, *eniwek*.  
 Toll-gatherer, *mawandjitchigewinini*.  
 Tomahawk, *wâgâkwadons*. (Pakawân).  
 To-morrow, *wâbang*. (Wâbaki).  
 To-morrow morning, *wâbang*

- kigijeb*. To-morrow night, *wábany ouágosniq*.  
 Tongs, *takwándjigan*. Small tongs, (pincers,) *takwándjigans*.  
 Tongue, *odenaniwama, denaniw*. My tongue is cut off, *nin kishkidenanw*. (Miteyaniy). I cut his tongue off, *nin kishkidenaniwejwa*. My tongue is swollen, *nin bágidenanw*. I show my tongue, *nin jibidenaniwen*, *nin ságidenaniweu*. I show him the tongue, *nin ságidenaniwetawa*.  
 Tool, *anokasonin*.  
 Too late, *babisiue, osám wika*.  
 Too much, *osám, osám nib* (Osám mistahi).  
 Tooth, *wibidama*. My, thy tooth, *nibid, kibid, wibu*. begin to have teeth, my teeth begin to come forth, *nin sagábide*. I have teeth, *nind owibida*. I lose my teeth, *nin binábide*. I am getting other teeth, *nind áudábide*. I pull him a tooth out, *nin bakwabidebina*. I draw it out with the teeth, *nin wikwaulan*. I try to draw it out for him with the teeth, *nin wikwatehiwikwauanamáwa*. I draw it out for him with the teeth, *nin wikwaulamawa*.—I have bad teeth, *nin manádábide*. I have good teeth, *nin minwábide*. I have even fine teeth, *nind onábide*. I have fine small teeth, *nin bissábide*.  
 Tooth-ache, *déwábidewin*. I have tooth-ache, *nin déwábide, nind ákosin nibid*.  
 Tooth-ache medicine, *wibidamashkiki*.  
 Tooth-pick, tooth-picker, *nesség-wábidcon*.  
 Tooth-pincers, *bakwábidébidjigan*.  
 Top, *wanakowin*. There is a top, *wanakowinaw*. The top of a moccasin, *agwidagan*. The top of the tree is broken, *kishkanakisi mitig*. (Tak-kutch, or, waskitch).  
 Top, (boy's play-thing,) *lowéigan*. I play with a top, *nin lowéige*.  
 Torch, *wássewágan*.  
 Torch-stick, *wásswáganak*.  
 Torment; I torment, *nin kotagiwe*. I torment him, *nin kotagia, nin kotagima*. I torment myself, *nin kotagidis*. It torments, *kotagiwemagad*. It torments me, *nin kotagigon*.  
 Torn; it is torn, (*in., an.*) *bigoshkamagad, bigobidjigáde, nigoshkamagad, kishkibidjigáde; bigoshka, bigobidjigaso, nigoshkawca, kishkibidjigaso*. It is all torn to pieces, *nananigoshkamagad, bissibidjigáde*.—I wear torn clothes, *nin bigokwanaie*.  
 Tornado, *missibissidossi*.  
 Tortoise, *nishiké*. Another kind, *tetebkinak*.—S. Turtle.  
 Tortoise's shell or shield, *nishikewidashwa*.  
 Tossed; I am tossed about in a canoe or vessel, *nin kotagiwebaog*.  
 Touch; I touch him, (her, it) *nin tángina; nin tánginaw*. (Sáminew). I touch myself, *nin tánginidis, nin tánginamadis*. I don't dare touch him, (her, it) or touch indecently,

*nin mo  
 dina,  
 mandá  
 nau,  
 touch  
 mandá  
 a ste  
 miwin  
 I touc  
 nin tá  
 one ar  
 —I m  
 tángis  
 botton  
 Tough  
 jiban  
 durak  
 is to  
 mitig  
 Towel,  
 Town,  
 there  
 large  
 na.  
 oden  
 Track,  
 bimik  
 track  
 uade.  
 nin b  
 visibl  
 The  
 app  
 (Aye  
 are tr  
 ok  
 track  
 witon  
 track  
 nin n  
 gish  
 behin  
 nin l  
 track*

*uin manâtangina, nin manâdina, nin manâdjibina*; *nin manâtanginan, nin manâdian, nin manâdjibidon*. I touch myself indecently, *nin manâdînîdis*. I touch him in a stealthy manner, *nin gimîwina, gimodj nin tângina*. I touch s. th. relating to him, *nin tânginamawa*. We touch one another, *nin tanginîdimin*.—I make it touch s. th., *nin tângissiton*.—It touches the bottom, *bâgweissia*.

Tough; it is tough, (*in, an*) *jiban*; *jibisi*. It is tough or durable, *jibissin*. The wood is tough, *mushkussissoqad mitig*.

Towel, *kisinindjagen*.

Town, *odënu*. It is a town, or there is a town, *odênâwan*. A large town or city, *kitchi odëna*. A small town or village, *odênâwens*.

Track, (footstep), *okâwîwin, bimikawewin*. There are tracks, *bimikawude, okawînade*. There are my tracks, *nin bimikawe*. My tracks are visible on the road, *nind okaw*. The tracks of both my feet appear, *nind ojisidekawe*. (Ayetiskiw, namettaw). There are tracks on the road or trail, *ok wano mikana*. I see the tracks on the road, *nind okawiton mikana*.—I leave large tracks behind me walking, *nin mangishkam, nin manân-gishkam*. I leave small tracks behind me, *nin biwishkam, nin babiwishkam*. I lose the track, *nin wanaadjige*.—I ar-

rive to his track, *nin midjanna*. (Mâtahew). I see his track, *nind okawia*.—The track of the pen is visible, it appears well, (that is, the ink is black,) *okawissin ojibîganâbo*.

Trade, *anokiwin, uanokiwin*.

Trade, (commerce), *atâwewin, ataudiwin*.

Trade; I trade, *nind atâwe*. I trade with him, *nind atâwama*.

Trader, *atâwewinini*.

Tradesman, *anokiwinini*.

Trading, (commerce), *atâwewin, ataudiwin*.

Trading-house, store, *atâwewiganig*.

Trading-license, *atâwê-masinai-gan*.

Tradition, *aiânike-dibâdjimowin, agêdibâdjimowin*. Christian Tradition, *anamic-aiânike-dibâdjimowin*. (Aianike, ânike, signifies the same.)

Trail, *mikanâ, mikau*. I make a trail, *nin mikanâke*. I make a trail for him, *nin mikanâkawa*. The trail comes from..., *ondamo mikana*. The trail goes to..., *inamo mikana*. The trail is narrow, *ugassâdemo mikana*. The trail is wide, *mangudemo mikana*.—I lose the trail, *nin wanaadon mikana*.—I can go everywhere without a trail, *nin mitâwakamige*.

Tranquillity, *bisâwisîwin, bekâdisîwin, bisâwabîwin, bisâniîwewin, wanukiwin*. (Kiyûmewisîwin)

Tranquillity of heart, *wanakiwidêwin*. (Kiyâmtehewin).

- Transcribe; I transcribe, *nind andjibiige*. I tr. it, *nind andjibiân*.
- Transcript, *andjibiigan*.
- Transfiguration *andjinagwiidosowin, andjinâgosiwin*.
- Transfiguration of Jesus Christ, *Jesns od andjinâgosiwin*.
- Transfigure; I transfigure myself, *nind andjinagwiidis, uind andjinâgwi*.
- Transform; I transform myself, *nind âwiidis*.
- Transgress; I tr. a commandment, *nin bigobidon ganasongewin*, (I break a commandment.)
- Translate; I trans'ate, (writing,) *nind anikanotabiige*. I translate it. (writing,) *nind anikanotabiân*.
- Translation, (written,) *anikanotabiigan, anikanotabiigwin*.
- Translator, *anikanotabiigewinini*.
- Transparent, (thin;) it is transparent, *jibowasse, jibâwassêigâde, jibâte, jibowasso*.
- Transparent stuff, *jibâwassêigin*.
- Trap, *dassônagan*. (Wanilihigan). I set a trap, *nind ombaan dassonagan*. I set him a trap, *nind oziamawa*. I make traps in the woods, *nind onîige*. (Wanilikew). I open a trap, *nin tawanobidon dassonagan*. I go to my traps, *nin nâdassonagane*. I miss him in my trap, *nin banikona*. I avoid or escape a trap or snare, *nin banikos*.
- Trap; I trap him, (I catch him in a trap,) *nin dassorwa*.
- Trapped; I am trapped, *uind dassôs*
- Travel, *babâmâdisiwin, mâdâdisiwin*. Travel by water, not sailing, *bimishkâwin*; sailing, *bimâshiwin*.
- Travel; I travel, *nin babâmâdis, nin madâdis*. I travel by water, not sailing, *nin bimishkâ*; sailing, *nin bimâsh*.
- Traveler, *bebâmâdisid*.
- Traveling axe, *babamadisi-wâ-gâkwad*.
- Traverse, *niminâgan*.
- Traverse-Island, *Niminâgamimiss*.
- Tread; I tread, *nin takoki*. I tread into dirt, *nin jîjokam*. I tread hard on the floor, *nin pitigossagishkan*. I tread on his toes, *nin tagosideshkawa*. I tread upon him, (her, it,) *uind takokânâ; nin takokâdân*.
- Tread out; I tread out s. th., *uind mimigoshkan, nin gitchimînagishkam*. I tread it out. (in., an.) *uind mimigoshkân, nin gitchimînagishkôn; nin mimigoshkawa, nin gitchimînagishkawa*.
- Treasure, *daniwin, kitchi daniwin, dibendassowin*. I lay up a treasure, *nind atanâdis, nin uâwandonamâs, nin juâwandonamâdis*.
- Treat; I treat him, *uind dodawa*. I treat (her, it) well, *nin mino dodawa; nin mino dodan*. I treat him (her, it) ill, *nin matchi dodawa, nind âbiudjia, nin nanêkadjia, nin nishkinawa; nin matchi dodan, nind âbiudjiton, nin nanêkadjiton*. I treat him too ill, *nind osânia*.
- Tree, *mitig*. Tree with the roots, *pakwânj*. The tree has roots,

otchibi  
or head  
—The  
ganima  
mikwi  
new le  
The tree  
gibima  
in bloc  
tree ha  
mitig  
The tr  
babako  
The tr  
waigas  
by the  
mitig  
the w  
There  
wessa  
splits  
mitig  
wâwas  
head  
crook  
The tr  
wi mit  
wimbi  
is stra  
tree is  
tig. T  
trees  
wâwa  
Trial, g  
him s  
jî-koto  
gî.  
Tri  
wâbak  
Trite,  
wiaga  
Trigger,  
the tr  
Trinity,  
nito.

*otchibikawi mitig.* At the top or head of a tree, *wanakong.* —The tree begins to bud, *saganimikwi mitig.* or *saginimiki.* The tree is getting new leaves, *sagibagisi mitig.* The tree has young shoots, *sagibimagisi mitig.* The tree is in bloom, *wabigoni mitig.* The tree has branches, *wadikwani mitig.* or *sagidikwanagisi.* The tree has many branches, *babakédikwanagisi mitig.* —The tree is blazed, *wassakwaigaso mitig.* The tree bends by the wind, *jashawabaski mitig.* The tree is broken by the wind, *makakosi mitig.* There are trees blown down, *wessean.* The tree cracks or splits by cold, *páshkakwadji mitig.* The tree is crooked, *wáwashkakosi mitig.* The head or top of the tree is crooked, *wáganakisi mitig.* The tree is dry, *nishiwátigowi mitig.* The tree is hollow, *wimbinkisi mitig.* The tree is straight, *onákosi mitig.* The tree is whitish, *wábákosi mitig.* There is a number of trees standing together, *bikwáwa, minákwa.*

Trial, *godjewisíwin.* I make him suffer for a trial, *nin godji-kotagia, nin gagwedji-kotagi.*

Tribunal, *dibakoniwé-apabiwin, abakoniwewini-apabiwin.*

Trifle, *wegotogwenish.* Trifles, *wiagassiman.*

Trigger, *wassaténigan.* I pull the trigger, *nin wassaténige.*

Trinity, *Nesso-bejigod Kije-Manito.*

Trodden upon; I am (it is) trodden upon, *nin takokadjigas; takokadjigâde.*

Troop; the beasts are together by troops, *bimawanídwag awéssiag.* The birds are together by troops, *bimaamog binessíwag.*

Trouble, *kashkendamowin, kotagisíwin, nishiwanaðakamigisíwin.* Trouble of mind, *nishiwanaðendamowin, wanishkwéendamowin.* I am in trouble, *nin kashkendam, nin kotagis.* I am in trouble of mind, *nin nishiwanaðendam.* I cause him trouble, *nin kashkendamia, nin nishiwanaðendamia.* I make or cause trouble, *nin nishiwanaðakanigis, nin nishiwanaðjine.* I cause trouble with my words, *nin nishiwanaðjigijve.*

Trouble, noise; there is trouble and noise, *odjanimakamigad.* I cause trouble and noise, *uind odjanimakamigis.* I speak with much trouble and noise, *nind odjanimitagos, nind odjanimeewidam.* I cause him (her, it) trouble, *nind odjanimia.*

Trouble; I trouble him, molest him, *nin migoshkâdjia.* It troubles me, *nin migoshkâdjigon, nin migoshkâdjia-awigon.* I trouble him asking him for s. th., *wind wânjomotawa.* I trouble or molest with my words, *nin migoshkâsitagos.* I trouble him with my words, *nin migoshkâsoma, nin wanishkwea, nin wanishkwema, nin wiagiskima.*

Trouble of heart, *kashkendami-deewin*, *migoshkâldjideewin*.

Troublesome; I am tr., *nin migoshkâdis*, *nin wanishkwes*, *nind odjanimiwe*, *nin migoshkâdendâgos*, *nin wiagiskendâgos*, *nin sawajis*.

Troublesomeness, *migoshkâdiswin*, *wiagiskendagoswin*, *sawajiswin*.

Trough, *atôban*, *wissiniwâgan*. I make a trough, *nind atôbanike*.

Trout, *namégoss*. There are trout, *namégossika*. Place where there are trout, *namégossikan*.

Trout-bone, *namégossigan*.

Trowel, *joshkwabiganaiyan*. I plaster with a trowel, *nin joshkwabiganaiye*.

True; it is true, considered true, *debweicendâgwad*. I am considered true, (voracious,) *nin debweicendâgos*. I think it is true, *nin debweicendân*.

Truly, *geget*. (Tâpwe).

Trumpet, *bodâdjigan*, *madwewetchigan*.

Trunk, *makak*, *mitigo-mukak*.

Trust, trusting, *apénimowin*.

Trust; I trust in him, (her, it,) *nind apenimonan*; *nind apenimonon*. I trust in myself, *nind apenindis*. We trust in each other, *nind apenindimin*.

Truth, *debwewin*. It is the truth, *debwewinagad*, *debwewinimagad*, *debwewinivan*. I tell the truth, *nin débwe*, *nin debwetagos*. I tell the truth of him, *nin débima*. I think he tells the truth, *nin debwetaienima*.

Truth-paper, (deed, certificate, etc.) *debwewinimasinaigan*.

Truth-teller, *daiebwed*, *daieb-wetâgosid*.

Truth-telling, *debwetâgosiwin*.

Try; I try, *nin godjiew*. I try without much effect, *uind imwâs*. I try him, (her, it,) *nin godjia*, *nin godjiewinodawâ*; *nin godjiton*, *nin godjiewinodan*. I try it, (a coat, boot, etc.) *gin gosikan*. I try it, (a gun,) *nin gosikaton*.

Try, (examine); *nin gagwedjiwe*. I try him, (her, it,) *nin gagwedji-kikenima*; *nin gagwedji-kikendân*. I try him by sufferings, *nin gagwedji-kotajia*.

Try to surpass; I try to surpass, *nin gagwedjenimiwe*. I try to surpass in speaking or debating, *nin gagwéjagosonye*. He that surpasses others in speaking, *gagwéjagosongewinini*. I try to surpass him in sp., *nin gagwéjagosoma*. We try to surpass each other in sp., *nin gagwéjagosondimin*.

Tub, *makakossag*.

Tumble; I tumble, fall, *nin pakiteshin*. I make him tumble, *nin pakiteshima*. — I tumble over head, *nin abodjigwanisse*, *nin tchingidaabowe*. — I tumble down, *nind ondagodjin*. It tumbles down, *pikwabikisse*.

Tumbler, *minikwâdjigan*.

Turbid; it is turbid, *pakwebigad*, *pakwebigami*. I make it turbid, *nin pakwebigamisidon*.

Turkey, (bird,) *misisse*. Young turkey, *misissens*.

Turn; by turns, *memeshkwat*. I in my turn, *ninitam*. (Ni-

yask  
kini  
nitam  
tami  
in  
The  
miw  
Turn;  
ting  
(lyin  
my  
turn  
bi-g  
way  
I tu  
kia.  
thou  
nin  
Turn  
sag  
beat  
nân  
Turn  
over  
kish  
gwé  
for  
turn  
gwe  
gwe  
nin  
nin  
insi  
din  
it c  
ani  
sid  
Turn  
kiji  
rou  
gwi  
rou  
kiji  
I tu  
tur

yaskutch). Thou in thy turn, *kinitam*. He in his turn, *winitam*. We in our turn, *ninitamiwind*, *kinitamiwind*. You in your turn, *kinitamiwa*. They in their turn, *winitamiwa*.

Turn; I turn, (standing or sitting,) *nin gwékita*. I turn, (lying,) *nin gwékishin*. I turn my head, *nin bimiskokwen*. I turn this way, standing, *nin bi-gwékigabaw*. I turn this way, sitting, *nin bi-gwékâb*.— I turn him, (her, it,) *nin gwékia*; *nin gwékiton*. I turn my thoughts, (change my mind,) *nin gwékendam*.

Turn out; I turn him out, *nin sagidjwebina*. I turn him out, beating him, *nin sagidaganâma*.

Turn over; I turn him (her, it) over, *nin gwékina*; *nin gwékishima*; *nin gwékinan*, *nin gwékissidon*. I turn it over for him, *nin gwékinamâwa*. I turn it over: Metal, *in.*, *nin gwékabikissidon*; metal, *an.*, *gwékâbikishima*; stuff, *in.*, *nin gwékiginan*; stuff, *an.*, *nin gwékigina*.—I turn it over, inside out, (*in.*, *an.*) *nind abodinan*; *nind abodina*. I turn it over, upside down, *nind animikonan*, *nind animikwisidon*, *nind wjigidinan*.

Turn round; I turn round, *nin kijibata*, *nin bimiskota*. I turn round until I get giddy, *nin gwashkwedinokwe*. I turn round until I fall down, *nin kijibudinokwe*.—I turn round, I turn myself, *nin gwékita*. I turn round, flying, *nind abami-*

*misse*; running, *nind abamibato*; standing, *nind abamigabaw*, *nin gwékigabaw*, *nin bimiskogabaw*. I turn round briskly, *nin gwékipagis*. I turn round with a canoe, *nin gwégom*. I make him turn round, sitting, *nin gwékabia*. I make him turn round, standing, *nin gwékigabawia*.—I turn him round on a cord, *nin kijôidéeshkassa*. I turn it round, twisting, (*in.*, *an.*) *nin bimiskoton*, *nin bimiskwissidon*, *nin bimiskonan*; *nin bimiskona*. I turn it round briskly, (*in.*, *an.*) *nin kijibawebinan*, *nin bimiskowebinan*; *nin kijibawebina*, *nin bimiskowebina*.

Turn to another side; I turn, *nin gwéki*. I turn to an. s., sitting, *nin gwékâb*, *nind âni-gwékâb*. I turn to an. s., standing, *nin gwékigabaw*, *nind âni-gwékigabaw*.

Turn towards; I turn towards (or from) him, (her, it,) *nin gwékita*; *nin gwékitan*. I turn towards him, (her, it,) standing, *nin gwékigabawita*.

Turn; it turns over, *gwékissin*. I turn (it turns) round, revolves, *nin bimiskota*; *bimiskotamagad*. It turns a little, *bimiskwamagad*.—The river turns round, *abamitigweia sibi*. The water turns round, *abimodjwan*.

Turn, (convert; ) I turned, I am converted, *nind andjibimâdis*, *nin auwenindis*.

Turnip, *tchiss*. Small turnip, *tchissens*. (Otsikkân).



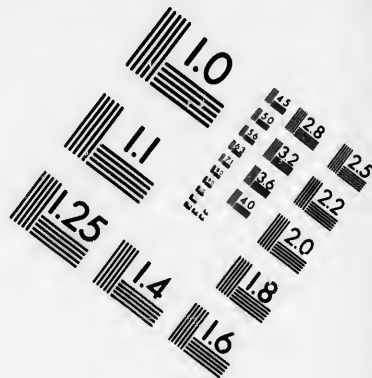
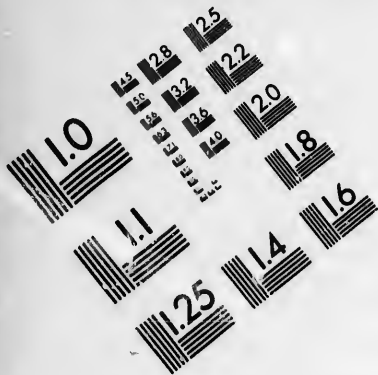
Turnip-seed, *tchissi-miivikau*.  
 Turnsol, *missitagau*.  
 Turtle, *jingademikwan, miskwadessi, bosikado*; *makinâk*, or, *mikkaîâk*. The shell or shield of a turtle, *dashwâ*.  
 Turtle-dove, *omimi*. Young turtle-dove, *omimîus*.  
 Twelve, *midâswei*; *ushi nij*. (Mitâtat nijosâb).  
 Twenty, *nijtaua*. We are twenty of us, *nin nijtanawemin*. There are twenty *in.* objects, *nijtanawéwan*. There are twenty pair of..., *nijtanawéwan*.  
 Twenty every time, twenty each or to each, *nenijtana*.  
 Twenty hundred, *nijtanâk*. We are two thousand in number, *ninnijtanâkosimin*. There are two thousand *in.* objects, *nijtanâkwadon*.  
 Twice, *nijing*. (Nijwaw).  
 Twice every time, twice each or to each, *nenijing*.  
 Twilight; it is twilight, *tibikâ-baminagwad, namitagabaminagwad, nikiwigad*. It is twilight in the morning, *bi-wâban, wâban*.  
 Twin, *nijodé*. I am delivered of twins, *nin nijodéike*.  
 Twine, *assabâb*.  
 Twine for nets, *assabikéiâb*.  
 Twist; I twist with a stick, *nin bimâkwaige*. I twist it with a stick, (*in., au.*) *nin bimâkwaan*; *uin bimâkwâwa*. I twist him, (her, it,) *uin bimîna*; *nin bimînan*. I twist threads together, *uin jashabwabinige*.

I twist tobacco, *nin bimâbagina assema*. I twist it up-curl it, *nin titibâkwaan, nin babisiqakwaan*. I twist it around s. th., *nin titibabissidon*.  
 Twisted; it is twisted, (*in., au.*) *titibâode*; *titibâoso*. The tree is twisted, *bimakosi mitig*, or *bimoskogisi*.  
 Twisted line of several threads, *jashabwabinigan*. It is twisted of several threads, *jashabwabinigâde*.  
 Twisted tobacco, *bimibâgûigan*.  
 Twisted wood, *bimâkwad*. Sweet twisted wood, *manito-bimâkwad*.  
 Twisting-stick, *bimâkwaigan*.  
 Two, *nij*. We are two, *uin nijimin*. There are two *in.* objects, *nijnon, nijinomagad*.  
 Two, *nijo...*, in compositions, which see in the Second Part.  
 Two every time, two each or to each, *nenij*.  
 Two families, three families, etc., *nijode, nissode*, etc. We are two families, three families, etc., *nin nijodewisimin, nin nissodewisimin*.  
 Two hundred, *nijwâk*. We are 200 of us, *nin nijwâkosimin*. There are 200 *in.* objects, *nijwâkwadon*. There are 200 pair of..., *nijwâkwéwân*.  
 Two hundred every time, 200 each or to each, *nenijwâk*.  
 Tying, *takobinigewin, takobidjigewin*.  
 Tying-string, *takobidjigan*.

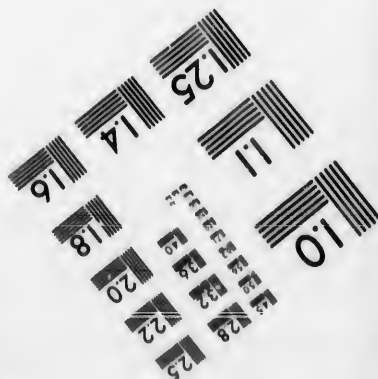
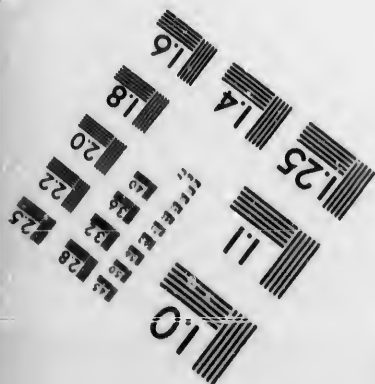
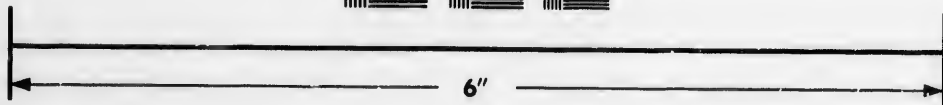
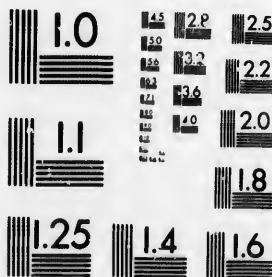
## U

- Udder of a cow, *totosh, pijiki-witotoshim*.
- Ugliness, *mauâdisiwû*.
- Ugly; I am (it is) ugly, *uin uanâdis; mauâdad*.
- Ulcer. S. Abscess with matter
- Ultimately, *gégapi, ishkwâch*.
- Umbrella, *agawateou, agawabasowin*.
- Unable; I am unable to walk, *nindanawito*. I am unable to do it, *kawin nû gashkitossin* (Bwâtwattaw).
- Unbend; I unbend it, *nû binangwabiginau, nû ueshaugabiginan*.
- Unbelief, *agowéiendawowin*.
- Unbeliever, *daïëbwetausing, aiâgomweidaug, aiâgouwetang*.
- Unchaste. Unchastity.—S. Impure. Impurity.
- Uncle, (father's brother,) my, thy, his uncle, *nimishome, kinishome, omishomeian*. (N<sup>o</sup>okumis).
- Uncle, (mother's brother;) my, thy, his uncle, *nijishé, kijishé, ojishéiau*. (Ni sish).
- Unclean. Uncleanliness.—S. Dirty. Dirt.
- Unclean spirit, *wanisid manito*.
- Uncock; I uncock a gun, *nû miwâbik nu pâshkisigan, nû niwateau pâshkisigan*.
- Uncover; I uncover him, *nû pakagwajéu*. I uncover myself, *uin pakagwajemîdis*. I uncover it, *nû pakissiton*. I uncover it to him, *nû pakissitamawa*.
- Uncovered; it is unc, *pakissitchigâde*.
- Undecided; I am und., *kawin nû gijéudansi*.
- Under, *anâmai, anâmiua, anâming*. It is under s. th., (*in. an.*) *ashôtchissin; ashôtchishiu*.
- Underbrush; thick underbrush of the fir-kind, *akâwanj*. There is thick underbrush, *akâwanjika*.
- Under-chieft, second chief, *aikéogima*.
- Underfeather of a bird, (down,) *misségwauân*.
- Underhair of an animal, *missinbiwaiân*.
- Underneath. S. Under.
- Understand; I understand, *nû nissitôtam*. I understand so., *nû inîtam*. I under. him, (her, it) *nû nissitotawa; nû nissitôtân*. I und. him only a little, *nû aicwetawa*. I und. him so., *nû inîtawa*. I try to understand, *nû nandauissitotam*. I try to und. him, (her, it) *nû nandauissitôwa; nû nandauissitôtân*. We understand each other, *nû nissitôtâdimû*.—I don't understand well what I hear, *nû*





**IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503

1.5 2.8 25  
1.6 3.2 22  
1.8 3.6 2.0  
2.0

1.0

- hamitam*. I don't und. him (her, it) well, *nin banitawa*; *nin banitân*.
- Understand, (conceive; ) I understand it, *nin nissitâwendân*.
- Understanding, *nibwâkâwin*.
- Understood; I am (it is) easily understood, *nin nissitôtâgos*; *nissitôtâgacal*. I am und. only a little, *nind aiawetâgos*.
- Underwood; there is much underwood, *sasaya*.
- Undoubtedly, *geget e nange ka, aningwana, awilekamig*.
- Undress. Undressing.—S. Strip. Stripping.
- Undalated. S. Veined,
- Uneasiness, *migoshkâdjideewin*.
- Uneasy; I am uneasy, *win migoshkâdji-aiâ, nin migoshkâdjidêe*. It makes me uneasy, *win migoshkâdjigon, nin migoshkâdji-aiawigon*.
- Unfit, *matchi, ningot enâbadassinog*. It is unfit, *manâdad*; *kawin ningot inâbadassinon*.
- Unfold; I unfold it, (*in., an.*) *nind abiginan, nin biniskwabiginan; nind abigina, nin biniskwabigina*.
- Unfold, (*in. s. in.*) S. Spread out.
- Unforseen, *sesikâ*.
- Unfortunate. S. Unhappy.
- Unglue; it unglues, *pakwasika, pakwatchikiwagishkamagad*.
- Unhappiness, *kitimâgisiwin, kotagendamowin*.
- Unhappy; I am unhappy, *nin kitimâgis, nin kotagendam*. I make him (her, it) unhappy, *nin kitimagia; nin kitimagiton*. I make myself unh., *nin kitimagiidis*. I look unhappy,
- nin kitimaginâgos*. It is unhappy, *ânimad*.
- Unhappy, (*in. s. in.*) S. Injure.
- Unharness; I unharness him, *nind âbawâ*.
- Unicorn, *negoteshkanid*. It has only one horn, *ningoteshkanî*.
- Unite; I unite with him, *nind ajolenima*.
- Unite, (*in. s. in.*) S. Put together.
- United States, *Kitchimokomâniwakti*.
- Unleavened bread, *wembissitchigasossig pakwejigan*.
- Unload; I unload a canoe, etc., *nind aqeanâss*.
- Unloading, *aqeanâssowin*.
- Unlock; I unlock it, *nind ababikaan*. I unlock it to him, *nind abâbikamawa*.
- Unlocked; it is unlocked, *abâhikaigâde*.
- Unlucky; I am unl., I have bad luck, *nin massagwâdis*. I am (it is) unlucky, considered unlucky, *nin massagwadendâgos*; *massagwadendagwad*. (*Mayakusiw*).
- Unpleasant; it is unpp., *manâdad*.—S. Disagreeable.
- Unprepared. S. Undecided.
- Unprofitable; I am (it is) unprofitable, *nin nanawis, nin nanawâdis; nanawad, nanawâdad*.
- Unprofitably, *nanawâj*.
- Unprovoked, *biwisika*.
- Unravel; I unravel it, *nin nasâbiginan*.
- Unrepenting person, *aiawéwin-disossig*.
- Unstitch; I unstitch it, (*in., an.*) *nind abijan; nind abijwa*.

Unstitch  
Ripp  
Unswa  
nind  
Untie;  
jige.  
nind  
nind  
nind  
bina  
nind  
nam  
Untied  
nind  
jigas  
shaw  
kobi  
wish  
nind  
abis  
Until  
Untut  
unt.  
pag  
wild  
pag  
Unwel  
jâa.  
Unwin  
nind  
nind  
Up the  
strea  
I tak  
cauc  
Up, up  
ogt  
Upbra  
Upon.  
Upper  
ishg  
Uprigh  
righ  
Uprig

- Unstitch. Unstitched.—S. Rip. Ripped.
- Unswaddle ; I unswaddle a child, *nind âbawa abinodj*.
- Untie ; I untie, *nind âbiskobidjige*. I untie him, (her, it), *nind âbawa, nind âbiskona, nind âbiskobina ; nind âbaan, nind abiskonan, nind abiskobinan*. I untie it for him, *nind âbaamawa, nind âbiskonamawa*. It unties, *âbiskosse*.
- Untied ; I am (it is) untied, *nind âbaigas, nind âbiskobidjigas, nind pagwanâwis, nin gëshawishka ; âbaigâde, abiskobidjigâde, âbiskobide, gëshawishkamagad*. I get untied, *nind âbiskota*. It gets untied, *abiskoka*.
- Until, *naiânj, nanânj, binish*.
- Untutored, uneducated ; I am unt., *nin pagwanâwis, nin pagwanawâdis*. Untutored wild state, *pagwanawisiwin, pagwanawâdisiwin*.
- Unwell ; I am unwell, *nin mânjâta, pangj nind âkos*.
- Unwind ; I unwind from a reel, *nind âbaodjige*. I unwind it, *nind âbaodon*.
- Up the stream ; I go up the stream in a canoe, *nin nitaam*. I take him up the str. in a canoe, *nin nitâono*.
- Up, upwards, (respecting rivers) *ogilâdjican*. (Nutimik).
- Upbraid. S. Reprimand.
- Upon. S. On.
- Upper floor ; there is an up. fl., *ishyimissagokâde*.
- Upright, honest ; I am an upright man, *nin naininiwagis*.
- Upright, straight, *gwaiak*.
- Uprightness, upright life, *gwaiakôbimâdisiwin*.
- Upset. S. Capsize.
- Up stairs, *ishpiming, ishpimisagong*.
- Up to..., *binish...*
- Upwards, *ishpiming inadakeia*.
- Urge ; I urge him, *nin gagân-soma*.
- Urge, (in. s. in.) S. Persist.
- Urine, *jigüwinâbo*.
- Urine ; I urinate, *nin jishig*. I urinate in the bed, *nin jishingwâm*.
- Urine-bladder, *jigüwin*.
- Us, *kinawind, ninawind*.
- Use, (habit,) *nagadisiwin*.
- Use, the use of s. th., *aiowin, abadjitowin, inâbadjitowin*. I make use of him, (her, it), *nindawa, nind anokana, nind abadjia ; nind aion, nind anokadan, nind abadjiton*. I make a good use of him, (her, it), *nin minoiabadjia ; nin minoiabadjiton*.
- Use ; I use, *nind aiodjige*. I use him, (her, it), *nind awâ ; nind aion*. I use or employ him (her, it) in a certain way or manner, *nind inâbadjia, nind inânokana, nind inawemikana ; nind inabadjiton, nind inânokadan, nind inawemikadan*. I use things profitably, (in., an.) *nin bissâgonan ; nin bissâgona*. I use it sparingly, savingly, (in., an.) *nin manâdjiton, nin manâdandan, nin manêgadandan, nin manêgadjiton ; nin manâdjia, nin mâna dama, nin manêgadama, nin manêgadjia*. I use it sparingly, (clothing, in., an.) *nin manêgasikan ; nin manêgasika*.

Used; it is used, (made use of,) (*in., an.*) *aiodjigâde; aiodjigâso*. It is used in such a manner, (*in., an.*) *inâbadjitchigâde; inâbadjitchigâso*. Any thing used, *aiôwin*. The things I use, *nind aiôwinan*.

Used, (*in. s. in.*) S. Accustomed.

Useful; I am (it is) useful, *nin minoiâbâdis, nin gwanâchic, nind onijish; minoiâbadad, gwanâchivan, onijishin*. I am (it is) useful in such a manner, *nind inâbadis; inâbadad*. I am (it is) useful, considered useful, *nind inâbadendâgos; inâbadendâgwad*.

—He (she, it) is useful to me, *nind âbadjia; nind âbadji-*

*ton*. Useful object, *âbadjitchigan, inâbadjitchigan*.

Usefulness, *inâbadisiwin, inâbadendagsiwin, gwanâchivan*.

Useless. S. Unprofitable.

Useless person, *ningot enâbadisissig, aiawewisid, nenawadisid*.

Useless thing, *ningot enâbadasiuog*.

Use up. Used up. S. Spend all.

Using, *aiôwin; inâbadjitowin*.

Usurp; I usurp s. th., *nin dibendamonidis*. I usurp it, (*in, an.*) *nin dibendamonidison; nin dibendamonidisonan*.

Utility. S. Usefulness.

Uvula, *kagagi*.

Vaccin  
nator  
tion.  
Vagab  
vaga  
Vagran  
Vain;  
vain,  
*anaw  
agân*  
Vain g  
*waw*  
Vainly  
Valet,  
*nini,*  
Valley  
*sadin*  
Valley  
sand  
Valuat  
*nin h  
apite*  
Value  
mue  
*nind  
don,*  
Value,  
*apite  
it), n  
tënd*  
Value  
*nind  
gas;*  
Van,  
*chân*  
Van, I  
van  
ton;



# V

- Vaccinate. Vaccination. Vaccinator—S. Inoculate. Inoculation. Inoculator.
- Vagabond, *gawaadisid*. I am a vagabond, *nin giwaadis*.
- Vagrancy, *giwaadiswin*.
- Vain; I work or endeavor in vain, I gain nothing, *nind anawewis, nind agâwis, nind agâwishka, nind agâwita*.
- Vain glory, self-glory, *kitchitwawenindisowin*.
- Vainly, in vain, *awishâ*. (Konata.)
- Valet, *bamitagan, bamitâgewinini, anokitâgewinini*.
- Valley; there is a valley, *passadina, tawadina*.
- Valley of sand; there is a v. of sand, *passatawanga*.
- Valuable; I am (it is) valuable, *nin kitchi apitendâgos; kitchi apitendâgwad*.
- Value; I value him (her, it) so much...., *nind apitâgima, nind inagima; nind apitagindon, nind inagindan*.
- Value, (esteem;) I value, *nind apitendâm*. I value him, (her, it,) *nind apitenima; nind apitendân*.
- Valued; I am (it is) valued at... *nind inagins, nind inagindjigas; inaginde, inagindjigade*.
- Van, *noshkâtchigan, noshkâtchinagan*.
- Van, I van, *nin noshkâtchige*. I van it, (in, an.) *nin noshkaton; nin noshkassa*.
- Vanish, it vanishes, *angô, angô magad*.
- Vanquish; I vanquish him, *nin gashkia*. I vanquish myself, *nin gashkiidis*. (Sâkohew).
- Vanquish, (in. s. in.) S. Overcome.
- Variegated, of various colors; it is var. (stuff, in. an.) *kitagigad; kitagigisi*.
- Variegated stuff, of different colors, *kitagigin*.
- Vast; it is vast, *mitchâmagad*.
- Veil, *agwiagweon, agwiingwebi-son*.
- Vein, *oskweciâb, miskweciâb*.
- Veined, veiny; it is veined, *gidjigabikad, (stone;) gidjigissagad, (wood.)*
- Vein of the heart, *gwashkwashkwanibiké*.
- Velvet, *mashawesid seuibâwegin*.
- Venerable; I am (it is) venerable, considered venerable, *nin kitchitwâwendâgos; kitchitwâwendâgwad*.
- Veneration, *minâdenindiwin, kitchitwâwenindiwin; kitchitwâwendagosiwin*. I hold him (her, it) in veneration, *nin kitchitwâwenima; nin kitchitwâwendân*.
- Veneral disease, *manâdapine, win*. I have the ven. dis., *nin manâdapine*.
- Venison, *wiâss*. I fetch venison, (or fish,) *nin ningwaniss*. (Nakwatisow).

- Vengeance, *ajidawawin*, *ajidawawin*.
- Venom. S. Poison.
- Veracious; I am ver., *uin debweiendâgos*. Veracious speaking, *debwetâgosiwîn*.
- Verily, *geget*. (Tâpwe).
- Vermifuge, *ogejagimi-mashkiki*.
- Vermillion, *onaman*, *osânaman*; also, red clay.
- Vermillion-Lake, *Onamani-sâ-gaigan*.
- Version, (written,) *anikanotabiigan*. S. Translation.
- Vertigo. S. Giddiness.
- Very, very much, *âpitchi*, *kitchi*, *osâm*, *ondjita*.
- Vespers, *onâgoshî-anamiang*.
- Vessel, *nâbikwân*. Small vessel, *nâbikwânens*.
- Vessel, folded birch-bark vessel, *biskiténagan*.
- Vessel to draw water with, *gwâ-baigan*.
- Vest, *gibideebison*.
- Vestige, (footstep,) *bimikawewin*. There are vestiges, *bimikawâde*. (Ayetiskiwin).
- Vestment, *agwiwin*. I wrap my vestment around me, *nin titi-bishoweon nin agiwin*.—S. Clothes. Clothing.
- Vestry. S. Sacristy.
- Vex; I vex him, *nin migoshkâdjia*, *nin nishkia*. It vexes me, *nin migoshkâdjûgon*, *win nishkiigon*.
- Vexation. S. Troublesomeness.
- Vice, *botadowin*, *matchi ijwebisiwîn*.
- Vicious, *matchi*. I am (it is) vicious, *uin matchi ijwebis*, *nin batâ-ijwebis*; *matchi ijwebad*, *manâdad*.
- Victorious. S. Overcome.
- Victuals, *midjim*. I produce or procure victuals, *nin midjimike*. Labor in procuring victuals, *midjimikewin*.
- Vial, *omôdens*.
- Vigor, *kijjâwisiwîn*.
- Vigorous; I am vig., *uin kijjâwis*. I am vig. in my old age, *nin jibigika*.
- Vigorous, (in. s. in.) S. Strong.
- Village, *odéna*. Half or part of the village, *bokodéna*. There is a village, *odénâwan*. A small village, *odenâwens*. We live together in a village, *nind odétomin*.
- Villain, *matchi aiaawish*.
- Vine, *jominâtig*, *jominâgawanj*.
- Vinegar, *jwâbo*.
- Vinegar-tree, *bakwanâtig*, *bakwanimij*. The fruit of it, *bakwau*.
- Vine-leaf, *jominibag*.
- Vineyard, *jomini-kitigan*.
- Vintner, vine-dresser, *jominâ-bokewinini*.
- Violet, *apissin*.
- Violet color; it is of a v. c., *apissin*.
- Violin, *najabiigan*, *kitotchigan*, *kitoweiâpikoigau*. I play on the violin, *nin najabiige*, *nin kitotchige*.
- Virgin, *oshkinigikwe*, *gigang*, *tessanakwe*. I am a virgin, *nind oshkinikwee*, *nin gigangow*, *nin tessanakwee*. I am in a virginal state, (a male speaking,) *nin tessauaw*. Virgin presented to the Great Spirit, *agonakwe*.
- Virtue, *mino ijwebisiwin*.
- Virtuous, *nin minoijwebis*.
- Viscous; it is vis., *sibiskân*.
- Visibility, *wâbaminâgosiwîn*.

Visible; *wâban*  
*wad*  
*nin*  
*nâgw*  
*ble fr*  
*nin d*  
*minâg*  
*ble, p*  
*scarec*  
*winag*  
 Visicate  
*sigan*  
 Vision,  
*sinam*  
*pear*  
*dis.*  
*nin m*  
 a vis  
 Visit,  
*win,*  
 of n  
*maw*  
 Visit;  
*maw*  
*chiw*  
*wad*  
 visit  
*shiw*  
 Visitor  
 Vit r  
*mas*  
 Vivify  
 him  
 Vocab  
*gan*  
 Voice  
 (It)

Visible ; I am (it is) visible, *nin wâbaminâgos ; wâbaminâgwad*. I make myself visible, *nin wâbaminâgwiidis, nin nâgwiidis*. I am (it is) visible from a certain distance, *nin débaminâgos ; débaminâgwad*. It is plainly visible, *pagakissin*. I am (it is) scarcely visible yet, *nin nâwinagos ; nâwinagwad*.

Visicatory, *odji-mashkiki, ombisigan, ombibisigan*.

Vision, *nâgwiidisowin, mamânsinamowin, ijnamowin*. I appear in a vision, *nin nagwiidis*. I have or see a vision, *nin mamânsinam*. I have such a vision, *nind ijnam*.

Visit, visitation, *mawadishiwewin, nibwâtchiewin*. Habit of making visits too often, *mawadishiwêshkiwin*.

Visit ; I visit, I pay a visit, *nin mawadishiwé, nin nibwâtchiwé*. I visit him, *nin mawadissâ, nin nibwâtchia*. I visit too often, *nin mawadishiwêshk*.

Visitor, (arriver,) *biwîde*.

Vitriol, *wejwâshkâasigway mashkiki*.

Vivify ; I vivify or vivificate him, *nin bimâdjia*.

Vocabulary, *ikkítowini-masinagan*.

Voice, *inwewin, bibâgiwin*. (Itwewin, itittâksiwin.) A

voice comes from..., *ondwewe*. I have such a voice, (I am heard so...) *nind inîtâgos*. I have a big strong v., *nin mângigondagan, nin sôgigondagan*. I have a feeble little v., *nind agâssigondagan*. I have a bad v., *nin mângigondagan*. I have a fine clear v., *nin minowe, nind ojigondagan*. I have a weak low voice, (from hunger, fatigue, sickness,) *nind ânawitâgos*. I find his voice weak, *nind ânawitawa*.

Vomit ; I vomit, *nin jishigagowe*. I feel an inclination to vomit, *nin bijibidee*. I make him vomit, *nin jishigagowea, nin jishigagoweswa*. The matter vomited, *jishigagowan*. (Pâkomow).

Vomiting, vomition, *jishigagowewin*.

Vomitive, *jishigagowesigan*. (Pâkomosigan).

Voracious ; I am vor., *nin nibâdis*.

Voracity, *nibâdisiwin*. (Kajakew).

Vow, *dibandowin, mashkawindamagewin*. I make a vow, *nin dibando, nin mashkawindamage*. I fulfil a vow, *nin dibandon*. (Asotamowin).

Voyage, *babâmâdisiwin*. S. Travel. Traveler.

Vulture, *wiunange*.

# W

Wade; I wade, *nin bimâdagasi*.  
I wade through a river to the  
opposite shore, *nind ajawa-  
gameosse*.

Wafer, *agokiwassigan*.

Wag, *bebâpinisid*, *bebâpinced*.

Wager, *atâdiwin*.

Wagon, *odâbân*, *titibissé-odâ-  
bân*, *titibidâbân*. I make wa-  
gons, *nind odâbânike*, *nin ti-  
tibidâbânike*.

Wagonmaker, *odâbânikewinini*,  
*titibidâbânikewinini*.

Wail; I wail, *nin gagidowe*.

Waistcoat S. Vest.

Waistcoat for women, *babisika-  
wâgau*.

Wait; I lie in wait for him,  
*nind akâmawa*.

Wait; I wait, *nin bi*. (Pehuw.)  
I wait for him, (her, it,) *nin  
bia*, *nin biton*. I wait for  
him, in thoughts, *nin biewa-  
genima*.

Wait, (expect, look for;) I wait,  
(look for,) *nind akawâb*. I  
wait or look out for him, (her,  
it,) *nind akawâbama*; *nind  
akawâbendau*. I wait for game  
in the night in a canoe, *nin  
nibêgom*.

Waiter, *anokitâgewinini*, *bami-  
tâgan*, *oshkâbewiss*. Female  
waiter, *anokitâgekwe*, *bamitâ-  
gan*.

Waiting for game on the water  
in the night, *nibêgomowin*.

Wake; I wake him, *nind amâ-  
dina*. I wake him up by pull-  
ing or pushing, *nind amadji-  
biua*.—S. Awake.

Walk, *bimosséwin*, *babâmosse-  
win*. I take a walk, *nin babâ-  
mosse*.

Walk; I walk, *nin bimosse*, *nin  
mitosse*. I walk about, *nin  
babâmosse*. I walk against the  
wind, *nind oudjishkaosse*. I  
walk around s. th., *nin giwi-  
tâosse*. I walk backwards,  
*nind ajéosse*. I w. badly, *nin  
manosse*. I w. well, *nin mi-  
nosse*, *nin nitâosse*. It walks  
well, goes well, *miuossémagad*.  
I walk fast, *nin kijika*, *nin  
kijiosse*, *nin babapijisse*. I w.  
as fast or quick as I can, *nind  
apisika*, *nind apitosse*. I w.  
slowly, *nin bésika*, *nin bé-  
dosse*. I walk feeling my way,  
*nin naudôdjishkige*. I w. fore-  
most, *nin nigâni*, *nin wigâ-  
nosse*. I make him walk fore-  
most, *nin nigânia*. I walk in  
the night, *nin nibâam*, *nin  
nibâshka*. I walk in the water,  
*nin bimâdagâsi*. I w. about in  
the water, *nin babamâdagâsi*.  
I walk on, *nind ani bimosse*,  
*nin mâtjâ*. I w. on the beach,  
*nin jiodewe*, *nin bimâjagame*.  
I w. on the ice, *nin bimâda-  
gak*. I walk on the lake-shore,  
coming, *nin bimitajagame*. I

w. on  
nin g  
sum  
nin b  
talkin  
w. ov  
I w.  
dawe.  
bâoss  
gwai  
to wa  
dêsh  
to wa  
I lea  
desh  
(by E  
ânc  
nin u  
down  
gini  
turn  
mi,  
walk  
semi  
ther  
Walke  
netâ  
Walk  
walk  
wal  
rem  
nin  
Walk  
as  
kao  
Wall,  
abi  
Wall  
Waln  
Waln  
tig  
Wam  
Wam  
sin

- w. on the straightest road, *niu gwaiakoshka*. I w. on the summit of a hill or mountain, *niu bimâmadjiwe*. I walk out talking, *uin sâgidwewidam*. I w. over a bridge, *uiud ajoge*. I w. over a log, *uin bimândawe*. I walk round, *niu bijibâosse*. I walk straight, *niu gwaiakosse*. I become unable to walk any further, *niu uôn-dêshiu*. He becomes unable to walk any further with me, I leave him behind, *uin nôn-deshima*. I am unable to walk (by hunger, fatigue, etc.), *niud ânawito*. I walk with him, *uin widossema*. I walk with down-hanging arms, *uin jin-jinikosse*. I w. with my toes turned inside, *niu wawâgami*, *niu fajâshagaami*. We walk in one line, *uiu nibiucossewiu*. We walk many together, *uiud iûâwanidinîn*.
- Walker, *bemossed*; good walker, *uetâ-bimossed*, *netâossed*.
- Walking, *bimossewiu*. Fast walking, *kjikâwiu*; slow walking, *bêsikâwiu*. There is walking, *bimossewiuagad*.—I remain about him in walking, *niu wâgashkawa*.
- Walking-stick, *sakaov*. I use it as a walking-stick, *uin sakaou*.
- Wall, around a fortress, *gûwitai-abikiwigau*.
- Wallow. S. Roll about.
- Walnut. S. Nut.
- Walnut-tree, *pagauâkomiij*, *mitigwabak*.
- Wampum, *migiss*.
- Wampum-ornament, *migissiies-simig*.
- Wampum-strap, *migissopikau*.
- Wan. S. Pate.
- Want, *maucsiwin*.
- Want; I want, (need,) *niu manês*. I want it, (*in*, *an*) *niu manêsin*; *niu manêsinau*. I want s. th. badly, *niu wawânis*.
- Wanton. Wantonness.—S. Foolish noise.
- War. S. Fight. Fighting.
- Warble; the bird warbles, *masitâgosi biueshi*, *wiaguweweto*.
- War-captain, war-chief, *uaciaosséwiniwi*, *uigânosséwiniwi*.
- War-captive, *awakân*. I try to make war-captives, or, I go on a war-excursion, *niu nau-dôbân*.
- War-club, *pagamâgan*, *wagana-kibitchigan*. War-club with a knob, *pikwakwado-pagamâgan*.
- Ware. S. Merchandise.
- War-eagle, *kiniw*.
- Ware-house, *atâssowiu*, *atâssowigamig*.
- Warf, *uiminawekinigau*. I make a warf, *uiu niminawekiuigauke*. There is a wharf made, *naminawekinigâde*.
- Warfare, Indian warfare, *nandôbauwiu*, *naudobawikandiwu*.
- Warm; I begin to feel warm, *uiud abawas*. I soon feel warm, *uiu wakêwakis*. I am warm, *niud abwes*, *niu kijis*. I am warm in a lodge or house, *niu kijôb*. I am comfortably warm, *niu kijôs*. I lie warm, *niu kijôshiu*.—It is warm, (the air,) *kijâbate*. It is warm weather, *kijâte*, *abawa*. It is warm, (in a building,) *kijide*,

*kijote, kijôiamagade.* It is warm, (liquid,) *kijâgamide.* It is a little warm, (liquid,) *abashkobite, jigashkobite.* It is warm, (metal, in., an.) *kijâbikide; kijâbikisi.*—My arms are warm, *nin kijonike.* My back is w., *nin kijipikwanes.* My feet are w., *nin kijoside.* My hands are w., *nin kijonindji.* My legs are w., *nin kijogâde.*

Warm, make warm; I warm him, (her, it), *nind abiswa, nin kijiswa; nind abisan, nin kisan.* I warm him with my body, *nin kijôkawa.* We warm each other, *nin kijôkodâdimin.*—I warm myself, *nind akis, nind awâs, nin kijisodis.* I warm myself by drinking s. th. warm, *nin kijâgamidees.* I warm myself by walking, *nin kijisosse.* I warm my back, *nind apikwanes.* I w. my breast, *nind abakiganes, nin kijakiganes.* I w. my feet, *nind abakisides, nind abisinindjiwas, nind abinindjisodis.*—I make it warm, (liquid,) *nin kijagamisan.* I make it w. a little, *nind abagamisan, nind abashkobisan.*—I make warm s. th., *nin kijisige.*

Warmer, *kijisigan.*

Warn; I warn, *nin windamâge.* I warn him, *nin windamawa.*

We warn each other, *nin windamâdimin.*

Warning, *windamâgewin, windamâdiwin, windamâgawiswin.*

Warrior, *jimâganish, miuissino.*

I am a warrior, *nin minissino.*

Wart, *tchitchigom.*

War-vessel, *migadi-nâbikwân.*

Wash; I wash, *nin kisibiginige, nin kisibigaige.* I wash for him, *nin kisibigaamawa.* I wash him, (her, it,) *nin kisibigina; nin kisibiginan.* I wash myself, *nin kisibigi.*—I wash my hands, feet, etc. S. Hand. Foot, etc.

Wash clean; I wash clean, *nin gâssiâbâwe.* I wash him, (her, it) clean, *nin gâssiâbâwawana, nin gâssiâbâwadawa; nin gâssiâbâwen, nin gâssiâbâwadon.*

Wash-dish, wash-plate, *kisibiginigonâgan.*

Wash out; I wash it out, (in., an.) *nin kisiabawadan; kisiabawana.*

Washed; it is washed, *kisibigaigâde, gâssiâbâwe.*

Washer, *kisibigaigewini.*

Washer-woman, *kisibigaigêwike.*

Wash-house, wash-room, *kisibigaigewigami.*

Washing, *kisibigaigewin, kisibiginigewin.*

Wash-tub, *kisibigaigemakak.*

Wasp, *âmo.*

Waste, wasting, *banâdjitchigewin, nishiwânâdjitchigewin, bapinodagewin, nishibapinodagewin.*

Waste; I waste, *nin banâdjitchige, nin nishiwânâdjitchige, nin bapinodage, nin nishibapinodage, nin nâwadânige, nin tekaguiyeshk.* I waste it, (in., an.) *nin banâdjiton, nin bapinon.*

dan,  
nâwâ  
nin  
nodaw  
nin n  
him,  
banâ  
Wasted  
nishi  
jitch  
gâso.  
Watch  
wate  
nike.  
Watch  
(Asw  
it), n  
diba  
wate  
win  
wer  
Wate  
nâd  
him  
nib  
Wate  
Wate  
Wate  
win  
Wate  
nib  
Wate  
ton  
Wate  
Wate  
wa  
ni  
di  
O  
fo  
fe  
ne  
fr  
n

*dan, nin nishibapmoda, nin nâwadinan; nin banâdjia, nin nishûwanâdjia, nin bapinodawa, nin nishibapinodawa, nin nâpadina.* I waste it to him, *nin nâradinamarwa, nin banâdjitawa.*

Wasted; it is wasted, (in., an.) *nishûwanâdjitchigâde, binâdjitchigâde; nishûwanâdjitchigâso, banâdjitchigâso.*

Watch, *dibaigisisswân.* I make watches, *nin dibaigisisswânike.* (Pisimokkân).

Watch; I watch, *nind akando.* (Aswahuw.) I watch him, (her, it,) *nin dadibabama; nin dadibabadan.* (Asweyimew.) I watch over him, (her, it),

*nin gawer*

Watch ! watch, *nin nôd.* I watch him : night, *nin nibêbitan.*

Watch, (in. s.) . . . . . Observe.

Watch. S. Guardian. Guard.

Watch-house, *akandôwigamig.*

Watching, *akandowin, nodabin, nibêbitamowin.*

Watchmaker, *dibaigisisswâninikewiniui.*

Watchmaking, watch-manufactory, *dibaigisisswâninikewin.*

Watchman, *akandowinini.*

Water, *nibi, nibish.* There is water, *nibika.* In the water, *nibikang, nibing, newadjindâm, anâmibing, anâmindim.*

On the water, *ogidibig.* I look for water, *nin nândobi.* I fetch water, *nin nibinad, nin nâsibi.* I obtain my water from . . . , *nind ondaibi.* I cannot find water, *nin gwinobi.* I

am (it is) in the water, *nind agwindjin; agwinde.* I am (it is) partly in the water, *nin sâgibi; sâgibimugad.* I am (it is) half in the water, *nin sâgagwindjin; sâgagwinde.* I put him (her, it) in the water, *nind agci.djima; nind agwindjion.* I draw him (her, it) a little out of the water, *nin tchekibina; nin tchekibidou.* I push it in the water, *nin niminawewebinan.* I put water in it, *nin nibikadan.* There is water in it, *nibikade.*

—The water comes under me, *nin denimiigon nibi.* The w. comes out of a vessel, *sâgivan nibi.* It runs out entirely, *tchâgidjewan.* The w. drops out of s. th., *tchissigamugad nibi.* The water goes through it, *jâbobi.* The w. moves, *madâgamishka nibi.* Moved or agitated water, *madâgami.* The w. reaches me, *nin moshkaog.* The water shuts up, *gilwakamigishka.*

Water; I water him, *nin minaw nibi.*

Water, (in. s. in.) S. Sprinkle.

Water-closet, *misiwigamigous.*

Waterfall. S. Cascade.

Watering-cart, watering-pot. S. Sprinkling-pot.

Water-pail, water-pot. S. Bucket.

Water-serpent, *omissandamo.*

The skin of that serpent, *omissandamowaiân.*

Wave, *tigow.* The waves run high, heavy sea, *mamângâshka.* The waves roar loud, *kijiwêiâshka.* The roaring of the w. is heard, *mamadwêi-*

*âshka*. The water runs in heavy waves, *mamangâtigod-jigwan*. The waves break on a shallow place, *bagwâshka*. The w. beat against s. th., *apagadâshka*. The w. beat against my canoe and carry me away, *nind apagadjibe-baog*. The w. leap in my canoe, *nin sigaog*. The w. are white, they flourish, *wassashkamagad, pashkikavag tigo-wag*. The waves cease to rise, *bonâshka*. The w. are appeased, *anwaweweiâshka*.

Wax, *âmô-bimide*.

Wax-candle. S. Wax-taper.

Wax-taper, *âmô-bimide wassakwanendjigan*. Thin wax-taper, *âmobimide wassakwanendigans*.

Way, *mikana, wikan*.—S. Road.

Way-side; by the way-side, *ichigikana, opimékana*. On the way-side, *bakékana*.

We, *ki, kid, nin, nind, kinawind, winawind*.

Weak; I am weak, *nin jâgwiv, nin jâgos, nin jâdwadis, nin bwanawito, nin ninamis, nin ninamadis, nind anawiss*. I am weak in my bones, *nind angogaue, nin jotégane*. I feel weak, *niu bimidee, nin bimideeshka*. I feel weak in walking, *nin bimideeisse, niu jotéganeosse*. I am (it is) weak, considered weak, *nin noken-dâgos; noken-dâgwad*. It is weak, *jâgwivimagad, jâgwadad, ninamad*.—It is weak: Ice, *ninamadin*; liquid, *jâgwagami*; metal, *in, ninamakikad*; metal, *an., ninamabikisi*; wood, *in., ninamakwad,*

*ninamissagad*; wood, *an., ninamâkos, ninamissagisi*.—I think he (she, it) is weak, *nin jâgwenima, nin ninamewima; nin jâgweudân, nin winamen-dân*.

Weak, (easily torn, stuff); it is weak, (*in., an.*) *wakéwan; wakéwisi*. I am (it is) weak, not durable, *nin wakéwis, niu wakéwine; wakéwissime*.

Weaken; I weaken it, *nin jâgwiton*.

Weakness, *wanâwitowin*.

Weak often; I am (it is) often weak, *nin naninamis; naninamad*. I am (it is) weak, considered weak, in several ways, *nin naninamendagos, naninamendagwad*. I think or find him (her, it) weak in several ways or respects, *nin naninaméwima; un naninaméndau*.

Weak, (soft); I am weak, *nin nokis*. It is weak or soft, *nokan, nokamagad*. It is weak: Metal, *in., nokâbikad*; metal, *an., nokâbikisi*; stuff, *in., nokabigad, nokigad*; stuff, *an., nokabigisi, nokigisi*. I make it weak or soft, (metal, *in., an.*) *nin nokâbikisan; nin nokabikiswa*. It becomes weak or soft, *wokigissemagad*.

Wealth. S. Riches.

Wealthy. S. Rich.

Wean; I wean a child, *nind ishkwanonâ abimodji*. I wean myself of a bad habit or practice, *niu wébinan, nin boniton*.

Weapon or armor of a warrior, *ashwéwin*. (Nimâskwéwin).

Wear; I wear it, (*in., an.*) *nind agwin, nin gigishkan, nin ma-*

*ândân*  
gigishk  
wear s  
wanâ  
nin b  
ont, (s  
nin m  
chissie  
metak  
entire  
kan;  
Wear a  
it on  
(an.)  
kawa  
th. an  
b'kon  
aroun  
nâbi  
Wearin  
Wearin  
gust.  
Weary  
Wease  
Weath  
bad  
giji  
fine  
fine  
jak  
kiji  
gâ  
wea  
nin  
in  
I th  
nin  
fin  
ve  
nis  
Wea  
gi  
ho  
Wea  
ni



*cinlân*; *nind agwinan*, *nin gigishkawa*, *uin madimâ*. I wear soft clothes, *nin uogik-wanate*. I wear torn clothes, *nin bigokwanaie*.—I wear it out, (*in.*, *an.*) *nin mësikan*, *niu metakwidjidon*, *nin metchissidon*; *nin mesikawa*, *niu metakwidjima*. I wear it out entirely, (*in.*, *an.*) *uin tchâgishkau*; *nin tchâgishkawa*  
 Wear around the neck; wear it on or around my neck, (*in.*, *an.*) *nin nâbikau*; *uin nâbikawa*. I make him wear s. th. around his neck, *nin ûb'kona*. Any thing worn around the neck, *nâbikâgan*, *nâbikawagan*.  
 Wearied. S. Tired.  
 Weariness. S. Tiredness. Disgust.  
 Weary. S. Tired.  
 Weasel, *jingoss*.  
 Weather, it is bad weather, a bad day, *niskâdad*, *matchi gijigad*. It is good fair w., a fine day, *mino gijigad*. It is fine clear w., sunshine, *mi-jakwad*. It is hot weather, *kijâte*; it is very hot, *wissagâte*.—I have a bad day, bad weather for traveling, etc., *uin matchijijiganish*. I travel in bad weather, *uin uiskasika*. I think it is too bad weather, *niu uiskâdendam*. I have a fine day, fair weather, for traveling, etc., *nin minogijiganish*.  
 Weave; I weave, *niu bimidâbiniganike*. I weave with holes, *nind answetaginige*.  
 Weaver, *bimidâbiniganikewinini*.

Wedding, *widigendiwîn*. (Wikituwin).  
 Wedding-feast, *widigendiwînikongewin*, *widigendiwînikandiwawin*.  
 Wedding-garment, *widigendiwîni-agwiwin*, *widigendiwîni-babisikawâgan*.  
 Wedding-ring, *widigendiwînititibinindjipison*.  
 Wednesday; it is Wed., *âbitosse*; on Wednesday, *âbitossegin*; on Wednesdays, *aiabitossegin*.  
 Weed, for smoking, *apâkosigan*.—Another kind of smoking weed, *sagâkominagawanj*. The berry growing on this weed, *sagâkomin*. I mix my tobacco with weed, (or bark,) *nind apâkosige*.  
 Weed, noxious herb, *matchi mashkossiv*.  
 Weed; I weed, *nin mônashkwe*. I weed a field or garden, *uin mônashkwadan kitigan*, *nin pashkobidon*, or, *nin pashkwakobidon kitigan*.  
 Week; a week, *ningo anamiegijigad*. Two, three, four weeks, etc., *nijo anamiegijigad*, etc.  
 Weep; I weep, *uin maw*, *nin katchim*. It weeps, *mawimagad*. I weep too much, *nin mawishk*, *nin katchimoshk*. I make weep, I cause weeping, *uin moiwe*. I make him w., *niu moa*. I w. waking up, or awaking, *ninâ amadadem*. I come on weeping, *uin bidadem*. I weep after him, (molest him,) *nin mokawana*. (Mawikkâtew.) I w. bitterly, *uin naninawadem*. I w. horribly, *nin gagwânissaga-*

dem. I w. much, *nin gikim*.  
 I go to him weeping, *nind inademotawa*. I w. from cold, *nin mōkawadj*. I w. from grief, *nin naninawem*. I w. from hunger, *nin bakadem*, *nin mokawanandam*, *nin mokawashkade*. I w. through joy, *nin mōkawimodjigendam*. I w. through pain or anger, *nin mokawines*. I w. by dissimulation, *nin mawikos*. I w. in drunkenness, *nin māwibi*. I w. for some reason, *uind ondadem*. I w. in a certain manner, *nind inadem*. I w. in a certain place, *nin danadem*. I weep over him, (her, it), *nin māwima*; *nin māwindān*. (Māwikkātew.) I w. over myself, *nin māwindis*. I weep shedding large tears, *nin mīndibigāb*. I am tired of weeping, *nin pingewewem*. (Mātriv).  
 Weeper, *mewishkid*, *kaiatchimoshkid*.  
 Weeping, *māwicin*, *katchimowin*. Habit of weeping often or too much, *māwishkiwin*, *katchimoshkiwin*. Weeping of s. th., or for s. th., *māwindamowin*.  
 Weigh; I weigh, (I am weighing in a balance,) *nin dibabishkodjige*, *nin tibabadjige*. I weigh him, (her, it), *nin dibabishkona*; *nin dibabishkodon*. I weigh him (her, it) in my hand, *nin gotina*; *nin gotinan*.—I weigh (it weighs) so much, *nind apitinigos*, *apitinigwad*.  
 Weight, *kosigoskodjigan*.  
 Well, *ondāibān*. (Monahipān).

Well, *wēweni*, *gwaiak*, *wawinge*, *mīno*, *kitchi*, *nissila*. I do it well, *nin wawingeikan*. I fix it well, *nin wawingeton*. (Mitoni).  
 Well! *ambe!* *ambissa!* *ambesano!* *ambessino!* *haw!* *taga taga!* *o!* (Ekwa! Matté!)  
 Well! let it be so! *mano!* *nab!* *mano nab!* (Kiyām).  
 Well. S. Rather.  
 Welfare, *mīno aiāwin*. Eternal welfare, *kāgige mīno aiāwin*, *kāgige mīnawanigoswin*.  
 West, *wingabian*, *epangishimog*. In, to or from the west, *nin-gabianowc*. Rain coming from the west, *nīngabiawibissa*.  
 West-cloud, *nīngabianakwad*.  
 Westwind, *nīngabiawinodin*.  
 Wet; I am (it is) wet, *nin nibiw*, *nin nibiris*; *nibivan*. I get (it gets) wet, *nin nissāhawas*, *nin nissābawe*; *nissābawe*. I wet it, (in., an.) *nin nissābawadon*; *nin nissābawana*. (Akustimow).  
 Whale, *kitchi-gigō*, *kitchi-mamameg*, *missameg*.  
 What? *wa?*  
 What? what is the matter? *wegouen?* *ānin?* *tani?* *tanish?* (Kekwāy?)  
 What is the reason? *wegouen wendji—...?* (Tāneki?)  
 What time is it? *Anin epitch-gijigak?* *Anin epitatibikak?* *Anin endasso-dibaiganeg?*  
 Wheat, *pakwējiganashk*; or rather, *pakwējiganimin*.  
 Wheel-barrow, *gagāndini-odabanens*, *gandimigani-tilibidabanens*.  
 Wheelsman, *odakēwinini*.  
 Wheelwright. S. Cartwright.

When? *a napi?*  
 When, *ap*  
 Where?  
 (Tandé)  
 Whether  
 Which?  
 ma?)  
 While, *w*  
 Whip, *ba*  
 gan).  
 Whip; I  
 I whip  
 I am  
 gas.  
 shanj  
 Whippi  
 Whip-s  
 Whirl;  
 bata.  
 Whirlp  
 is a v  
 Whir  
 Ther  
 snow  
 Whisk  
 mam  
 Whis  
 wate  
 Whisp  
 nas  
 each  
 tad  
 in t  
 Whis  
 shi  
 Whis  
 kw  
 nin  
 tur  
 sh  
 nin  
 Whi  
 wo

When? *aninwapi? anapi? tanapi? tapi?* (Täispi?)

When, *api; megwa.* (Ispi, ekuspi).

Where? *anindi? aka? tandi?* (Tandé?)

Whether, *kishpin.*

Which? what? *aniu iw?* (Täni-ma?)

While, *megwa, api.* (Megwätch).

Whip, *bashanjéigan.* (Pasastehigan).

Whip; I whip, *nin bashanjéige.*

I whip him, *nin bashanjéwa.*

I am whipped, *nin bashanjéigas.* I whip myself, *nin bashanjéodis.* (Pasastehwew).

Whipping, *bashanjéigewin.*

Whip-saw, *táshkibódjigan.*

Whirl; I whirl round, *niu kiji-bata.*

Whirlpool, *akikodjivan.* There is a wh., *wamátaw.*

Whirlwind, *missibissidossi.*

There is a wh. driving the snow round, *kijibahivan.*

Whiskers; I have whiskers, *niu mamishanowe.*

Whiskey, *ishkotéwábo.* (fire-water).

Whisper; I whisper, *nin gáskanas.* I wh. to him, *nin gáskanasotawa.* — We whisper to each other, *nin gáshkanasotadinin.* The wind whispers in the leaves, *madwébagassin.*

Whistle, whistling, *kwishkwishwin.*

Whistle; I whistle, *nin kwishkwish.* I whistle to call him, *nin kwishkwishima.* I wh. a tune, a melody, *nin kwishkwishinagam.* I wh. to call a dog, *nin kwishkwishkwassimwe.*

White; I am (it is) white, *nin wábishkis; wábishkamagad,*

*wábishkisigwamagad.* I make it wh., (in., an.) *nin wábishkaan, nin wábishkiton; nin wábishkawa, nin wábishkia.*

I make it wh., (cord, string,) *uiu wábishkabigibidon.* I make it wh. (stuff, in., an.) *nin wábishkigiton; nin wábishkigia*

White, painted white; it is white or whitened, (in., an.) *wábiginigáde; wábiginigáso.* It is painted white, (wood, in., an.) *wábissaginigáde; wábissaginigáso.*

White clay, *wáhâbigan.* (Wábatonisk).

White cotton, or linen, *wábishkigin, wálishki-papagincáián.*

White crane, *wábudjidjak.*

White dog, *wábassim.* (Wábatim).

White duck, *wábansig, wábini-nishib.*

White teather, *wábigwau.*

Whitefish, *atikameg.*

White goose, *wábweve.*

White object, or whitened object, *wábissoginigan.*

White of the egg, *wáhâwan, wábishkag wáwan.*

White of the eye, *wábaganishkinjigwan.*

White paper, (not written,) *wábishkag masinagan, wejibigadessinog masinagan.*

White person, a white, *wáiábishkwed.* I am a white person, *nin wábishkwe.* The whites, white people, *wáiábishknoedjig.*

White stone, *wábassin.*

White turnip, *wábishkitchiss.*

Whitewash; I wh., *nin wábabiganige.*

Whitewashing-brush, *wálish-káigan*.  
 Whitish; it is whitish, (*in., an.*) *panyi wálishkanagad*; *pangi wálishkisi*. It becomes whitish, it fades, *wálishhiin*. It becomes whitish in washing, *wálishhiábáre*; by the sun, *wálishhiáte*.  
 Whitish liquid, *wálishkágami*.  
 Whitlow, *jingibiss*. I have a whitlow, *nud ojingibiss*.  
 Whit-Sunday, *Paukol. Paukol-gijjadad*.  
 Whiz; it whizzes through the air, *jokwaagad*.  
 Who? *awenu? weni? wenish?* (Awená?)  
 Whoever, *awegwecu*.  
 Whole; the whole, *kakinn*. The whole of it, (*in., an.*) *enbas-sing*; *enushid*. *Kakiyaw, misiwé*.  
 Whole, (entire) it is whole, (*in., an.*) *missiwéimagad*; *misiwesi*. It is whole; Metal, *m., misiwéábikad*; metal, *an., misiwéábikisi*; stuff, *in., misiwéagad*; stuff, *an., misiwéágisi*; wood, *in., misiwéákewad*; wood, *an., misiwéákosi*. *Misiwesiw*.  
 Whore, *bishigwádjilwe, gagi-badjikwe*.  
 Whore-monger, *bishigwádjiniini, gagi-badjiniini*.  
 Whortleberry, *win*. Dry whortleberry, *batémin*. I gather whortleberries, *nin minike*.  
 Why? *wegowen weudji...? úi-shwin*. (Táneki?)  
 Why? *unish?*  
 Wick, *wassakwawudjiquwáit*.  
 Wicked, *malchi*. I am wicked, *nin malchi ijwébis, nin man-*

*jiniinragis, nin butá-ijwébis*. It is wicked, sinful, *batá-ijwébad*; *malchi ijwébad, ma-wádad*. (Mayájtjitehew). I make him wicked, *nin malchi ijwébisia, nin nishiwunádjju*. I think he/she, it is wicked, *nin manadenima*; *nin maná-déndnu*.  
 Wickedness, *batá-ijwébisiwín, malchi ijwébisiwín, manjini-niragisiwín, misinánisiwín*.  
 Wickedness of heart, *malchidocwin*. I have a wicked heart, *nin malchide*.  
 Wicked person, *malchi aia? wish, misinánisiwéwish*. I am a wicked person, *nin malchi aiaawishiw, nin misinánisiwéwishiw*.  
 Wicked thing, *malchi níwish*. It is a wicked thing, *malchi aijwéshiwéan*.  
 Wide; it is wide, *maugadeamagad*. I make it wide, large, *in., an., nin maugadéon, nin maugakea*.  
 Wide, (*in. s. m.*) S. High.  
 Widen; I widen it, (*in., an.*) *nawatch nin maugadéon, nawatch nin maugadéon*.  
 Widow, *jiga, jakawé? jagawid ikwe*. I am a widow, *nin jigaw*.  
 Widower, *jiga, jagawig, jagawid hini*. I am a widower, *nin jigaw*.  
 Widowhood, *jigawéwin*.  
 Width, the width of it, (*in., an.*) *wiigokwádbessing*; *wiigokwádbeshid*.  
 Wife, *wadiged ikwe, wimina, widgeimágan, wigimágan, wéik-jwágan*. I have a wife, *nin widge, nin wéw*. My, thy, his

wife  
 dig  
 or,  
 nin  
 mis  
 wé  
 two  
 aije  
 nin  
 nin  
 to c  
 din  
 self  
 Wig,  
 Wild  
 ker  
 Wild  
 jag  
 Wild  
 Wild  
 wil  
 :no  
 ban  
 Wild  
 san  
 Wild  
 m  
 gan  
 Wild  
 Wild  
 Wild  
 pag  
 nest  
 Wild  
 kin  
 Wild  
 gar  
 Wild  
 Wild  
 wil  
 Th  
 má

- wife, *nin widigemāgan*, *ki widigemagan*, *o widigemagan*; or, *nin mindimōemish*, *ki mindimōemish*, *o mindimōemishan*; or, *nivish*, *kwish*, *wivishan* or *wivan*. I have two, three, four wives, *nin nijokwee*, *nin nissokwee*, *nin nokwee*.—I give him a wife, *nin wirikawa*. We give a wife to one another, *nin wwikodadimin*. I give a wife to myself, *nin wwikodādis*.
- Wig, *bisikwadjiga*.
- Wild; I am [wild], *nin wawishlewee*.
- Wild animal, *pagwādj-aiiaw*, *pagwādj-awessi*.
- Wild boar, *pagwādj-kokosh*.
- Wild cat, *essihan*. Skin, of the wild cat, *essihanicaiān*. Coat made of wild cat's skins, *essibantawkon*.
- Wild cherry, *barwainiān*, *sis-sawēmin*.
- Wild cherry shrub, *sissawēminagawadj*, *barwaininagawanj*.
- Wild cherry-tree, *wiāsik*.
- Wild dog, *pagwādashin*.
- Wilderness, *pagwādakamij*, *pagwādj*. There is a wilderness, *pagwādakakamigeran*.
- Wild goat, *pagwādj-mawishlūnish*.
- Wild goose, *aika*. Another kind, *obijashkissi*.
- Wild horse, *pagwādj-betajigaganji*.
- Wild man, *pagwādj-inini*.
- Wild rice, *māuomin*. I gather wild rice, *nin mānōminike*. The gathering of wild rice, *mānōminikewin*. The month of the gathering of wild rice, *mānōminike-wiss*.
- Wild rice bag, *mānōminiwaj*.
- Wild small snail, *pagwādj-bimiskodissi*.
- Wild thing, *pagwādj-aii*.
- Wild tree, *pagwādj-milig*.
- Wild turkey, *pagwādj-wississe*.
- Wild woman, *pagwādj-ikwee*.
- Will, *inwandawin*, *inwandjigewin*. I give him a firm will, *nin songide-shkarwinima*.
- Will, firm will. S. Resolution, firm resolution.
- Will; I will, *nind inwandam*, *nind inwandjige*. (teyittam).
- Willing; I am willing, *nin inwandam*.
- Willow-tree, *asissigōbinij*. (Nipisuyāttik).
- Win; I win him, (her, it), *nin gashkic*; *nin gashkiton*.
- Wind, *wodin*. (Yotin). The wind begins to blow, *mādanimad*. The wind is coming, *bidanimad*. A strong wind comes on, *pagwōnimad*.—I have wind, *nin wodinish*, *nin nodinoshka*. I come (it comes) with the w., *nin bidāsh*; *bidāssin*. I go (it goes) away with the w., *nin mādjūash*; *mādjūassin*. I am (it is) carried away by the wind, *nin wchāsh*; *wchāssin*. The wind is fair, *ninwānimad*, *nānawānimad*. (Nāniwanaw). I have a fair wind, *nin māmaam*. I am (it is) driven or carried by a fair w., *nin minwāsh*; *minwāssin*. There is a good fast w., *kijitānimad*. There is a light smooth w., *lissānimad*. There is a cold w., *lakānimad*. It is cold by the wind, *takās*.

- sin*.—The wind blows in a certain direction, *apagatanimad*. The wind flies round, *abamoi-animad*. The w. strikes s. th., *pakitêiassin*. The wind ceases blowing, *bouanimad*. (Ayo-wâstin).—From the four winds, *niwing inakakeia wendanimak*.
- Wind-bound; I am w., *nin ginnissinaog*.
- Windlass, *ombobigivigan*.
- Window, *wassetchigan*.
- Window-frame, *wassetchiganâtig*.
- Window-glass, pane, *wassetchiganâbik*.
- Windpipe, *gondashkwei*.
- Wind up; I wind up, *nin titibaodjige, nin titibinige*. I wind it up, (*in., an.*) *nin titibaodon, nin titibiginan, nind ikwabian; nin titibaona, nin titibigina, nind ikwabiwa*.
- Windy; it is windy, the wind blows, *nôdin*. It is very windy, it blows continually, *nitânodin*.
- Wing, *ninwigigan*. I have wings, *nind oningwigaua*. (Mitâttakan).
- Wine, *jominâbo*. I make or produce wine, *nin jominâboke*. Place where they make wine, *jominâbokan*. Producer of wine, wine presser, *jaminâbokéwinini*. Production of wine, *jominâbokewin*.
- Wink, *watikwaigewin, ninigewin*.
- Wink; I wink, *nind aininige, nin watikwaige*. I wink him, *nind aininamawa, nin watikwaamawa*.
- Wink with the eyes, *tchibingwenowin*.
- Wink with the eyes; I wink with the eyes, *nin tchibingwen*. I wink him with the eyes, *nin tchibingwetawa*.
- Winter, *bibôn*. In winter, *bibong, bebongin*. The winter begins, *mâdjibibon*. The winter is far advanced, *ishpibibon*. After the middle of the w., *givébibon*. Last winter, *bibônong*. The winter before last, *avass-bibônong*. Next winter, *pânimabibong*.
- Winter; I winter, *nin bibônish*. It winters, *bibonishimagad*. I winter with him, *nin widjibibonishima*. I survive the winter, *nin wâbanish*.
- Wintering, *bibônishiwîn*.
- Winter-path, *bibon-mikana*.
- Winter-quarter, place of wintering, *bibônishiwîn*.
- Winter-skin, winter-fur, *bibônîwaiân*.
- Wipe; I wipe him, (her, it) *nin gâssiwa, nûn kisiwa, nin gâssian, nin kisan*. I wipe a child, *nin kisiawass*.—I wipe dishes, *nin gâssinâgane*. I wipe his face, *nin gâssingwéwa, nin kisingwéwa*. I wipe my face, *nin gâssingweodis, nin kisingweodis*. I wipe his tears, *nin gâssinsibingwéwa*. I wipe my tears, *nin gâssinsibingwe, nûn gâssinsibingweodis*. I wipe his feet, *nin gâssisidéwa*. I wipe my feet, *nin gâssiside, nin gâssisideodis*.—I wipe the dust off, *nin binawean*.—Any thing to wipe the feet on, *bawesideshinowin*.
- Wipe off, (*in. s. in.*) Blot out.
- Wire, *biwâbikons*.

- Wisconsin, *Wishkons*. In, to or from Wisconsin, *Wishkonsing*. Wisconsin River, *Wishkonsisibi*.
- Wisdom, *nibwákáwin*.
- Wise; I am wise, *nin nibwáká, nin gagítaw, nin gagítawis*. I make him wise, *nin nibwaka, gagítawia*. I think myself wise, *nin nikwákáieuin-dis, nin nibwákáieuin, nin nibwákawein*. I am wise before him, *nin nibwákákawadawa*.
- Wise, (in. s. in.) S. Prudent.
- Wise man, *nibwákáwinini*.
- Wish for. Wished for.—S. Desire. Desired.
- Witchcraft. S. Magic.
- With, in compositions, *gigi*.—(Asitji).—With the soul, *gigitchitchag*. With the body, *gigi-wiaw*.
- Withdraw; I w. from him, *nind ájétawa, nin bakéwina*. I w. from it, *nin bakéwinan*.
- Wither; it withers, *nibwashkissin*.
- Withhold; I w. it from him, *nin mindjiminamawa*. I w. it from myself, *nind mindjimiuidis*.
- Within, *piudig, piudjai, piudjina*.
- Without, out of doors, *ágwat-ching, ágwatchâii*.
- Without interruption, *apine, béjigwanong*.
- Withstand; I withstand him, *nind ájidena*.
- Wolf, *maingan*. There are wolves, *mainganika*. Place where there are wolves, *mainganikan*.
- Wolverene, *swingwaage*. (Kik-wáákés).
- Woman, *ikwé, akwé*. I am a woman, *nind ikweu, nin akweu*. A woman that has no more a husband, *píjigokwe*. I am a woman that has no more a husband, *nin píjigokweu*.
- Woman's breast, *tolósh*. My breast, *nin tolóshim*. On both sides, *nin tolóshimag*.
- Wonder; I wonder, *nin mamakádéndam*. I wonder at him, (her, it,) *nin mamakádenima; nin mamakáéndam*. I make him wonder, *nin mamakáéndamoa*.
- Wonderful. S. Admirably. Astonishing.
- Wonderful doing, *mamandádo-damowiu, mamandawaukwin*.
- Wonderful thing, *mamakádjid-gau, mamakásábandjigan*. I can do wonderful things, *nin mamandáqashkito*.
- Wondrous. S. Curious.
- Wood, *mitig*. I am (it is) wood, *nin mitigow; mitigowan*. One object of wood, *bejigwátig*. Two, three, four obj. of wood, *nijwátig, nisswátig, niwátig*, etc. So many objects of wood, *dasswátig*. There is plenty of wood, *mitigoka, wanadjissaga*.—Dry wood, *mishiwátig, mishiwátigossag*. I chop dry wood, *nin mishiwátigoke*. Green wood, *ashkátig*. I chop green w., *nind ashkátigoke*. There is green standing wood, *ashkákwa*.—I cut and split wood for a canoe, *nin passáige*; for a sled, *nin passáidábáue*; for snowshoes, *nin passááigime*.—A fragment of wood, *bokwátig*. A large piece of

- wood, *anangissagad*. A flat piece of wood, *nabagôtig*. Near a piece of w., *tekigâtig*.—Rotten wood shines, *wassikogidemagud*.
- Woodcock, *padjâshkkaaji*.
- Wooden box, *mitigô-makak*, *aitigowaj*.
- Wooden canoe, (boat or log-canoe,) *mitigô-tchinân*.
- Wooden hammer, *aitigo-paki*, *téigan*.
- Wooden house, dog-house, *mitigowâkâigau*.
- Wooden kettle, drum, *mitigwakik*.
- Wooden leg, *mitigogâd*. I feign to have wooden legs, *aiâ mitigogâdekas*.
- Wooden pin. S. Peg
- Wooden plate or dish, *mitigonâgau*.
- Wooden shoe, *mitigo-nakisia*.
- Wooden spoon, *mitig-éaikwâc*.
- Wood file, (rasp.) *mitigo-sissibodjigan*.
- Wood for fuel, *missan*. A piece of wood for fuel, *nâshi*. I put wood in the fire, *nin pagidaïsse*. (Ponam). The quantity of wood that is put in the fire at one time, *pagidinissan*. A piece of w. whistles in the fire, *sinakode nâshi*.—I fetch wood in a canoe, *nin wâdaïsse*.
- Wood-louse, *buiâtinogâded*.
- Wood-pecker, *mème*; *pakwâmo*; *papâsse*; *hiyrakokweweshi*. White wood-pecker, *wâbipapâsse*.
- Woods, (forest,) *mitigwaki*. (Sakaw). In the woods, in a forest, *mitigwaking*, *nôpiming*. I go into the woods, *nin gopi*; I come from the woods, *nin ma*
- dâbi*. I come out of the woods, of the forest, *nin sagawâkwaam*, *nin papakwaam*.
- Wool, *awâishlânishiwibinai*.
- Word, *ikkitorin*. One word, *ningotodon*. Word said to some person, *igowin*. I send word, *ain madiâdjimoiwe*.
- World, *aki*. In the whole world, *eiigokwagaki*, *eiigogwagami-gag*, (*eiigokogwâigag*). It is the end of the world, *watekwakicau*, *ishkwâ-akicau*. At the end of the world, *watekwakicawg*.—The world, (people,) *benâdisidjig*.
- Work, we sing, *anokicin*, *ina-aokwâc*. (Atnskewin). There is work, *anokirinagad*. I commence some work, *ain mâdjita*, *aiâ wâdakamigis*.
- Work; I work, *nind anoki*. It works, *anokinagad*. I come to work, *ain bi-anoki*, *ain bidjanoki*. I am able to w., *nin gashkiaari*. I work in a certain manner, *ain inanoki*. I make him work, *nind anokia*. I w. with him, *aiâ wâdjanakima*. I work in vain, *nind âaweris*, *aind agâwishka*. (Mayoynw).
- Work - bench, *mogodjigan*. Work-bench for the drawing-knife, *mokodjigau tekwandjigenagak*.
- Working-day, workday, *anokigijigad*.
- Working-house, *anokirigamig*.
- Workman, *enokid*, *anokirinini*.
- Work with a knife, etc., *nin môkolâss*. I work it, (*in.*, *an*) *niâ makodan*, *nin makowan*; *nin makona*. I work it for

him  
kod  
Worri  
I ha  
Wo  
Wo  
jigi  
out  
Worr  
glo  
sem  
nos  
(wo  
sag  
Worr  
oge  
Worr  
chi  
wo  
au  
It i  
tak  
tal  
tal  
Wor  
ai  
Wor  
ten  
an  
we  
Wor  
na  
no  
ni  
ce  
Wor  
Wor  
Wor  
go  
gé  
ni  
we  
Wor  
Wor



- him, *nin mōkolawa, nin mokodamawa.*
- Worm, (in the body,) *ogejagin.* I have worms, *nind ogejagin.*
- Worm (in the wood,) *mōsse.*
- Worm, (on or in the ground,) *jigināwiss.* Worm, (coming out of a fly's egg,) *okre.*
- Worm-eaten: it is worm-eaten, globular object, (*in., an.*) *mossēminagad, mossēminagisi, mossenidji.* It is worm-eaten, (wooden obj., *in., an.*) *mossēsagad; mossēsagisi.*
- Worm - medicine, vermifuge, *ogejagami-mashkiki.*
- Worn out; it is worn out, *metchissin, metchichigāde.* It is worn out by grinding, (*in., an.*) *metchihode; metchiboso.* It is worn out, (clothing,) *metakmidin.* It is worn out, (metal, *in., an.*) *mitabikissin; metabikiso.*
- Worse; I am getting worse, *nind ānawisse.*
- Worth; I am (it is) worth, *apitendagos; apitendagwad.* I am (it is) worth little, *nin bewendagos; bewendagwad.*
- Worth nothing; I am (it is) worth nothing, *nin nagikawis; nagikawad.* I am (it is) worth nothing, considered worth n., *nin nagikawendagos; nagikawendagwad.*
- Worth pity. S. Poor.
- Worthy. S. Respectable.
- Wound, *mākiewin, bimwāgawigwin.* My wound heals, *nin gige.* I put s. th. in his wound, *nin pindjidikibina.* I heal his wound, *nin gigea.*
- Wound. S. Dress a wound.
- Wound; I wound, *nin bimwāga-*
- nige.* I wound him, *nin wākia, nin wākiwana, nin māki-ganama, nin mamāki-ganama.* I wound him in a certain manner, *nind inagawāma.* I wound him shooting, *nind anonawa, nin mijra.* I w. him cutting, *nin kijāwa.* I wound myself cutting, I cut myself, *nin kijāodis.*
- Wounded: I am w., *nin bimwā-ganes.*—I am wounded in the arm, foot, etc. S. Arm. Foot, etc.
- Wounded person, *bimwāgan, mijrāgan.* I am a wounded person, *nin bimwāganin, nin mijrāganin.*
- Wound-herb, wound-root, *mijwēwashk.*
- Wounding, inflicting wounds, *bimwāganigwin.*
- Woven; it is woven, (*in., an.*) *bimidabigimigamikāde; bimidabigimigani-gāso.*
- Woven work, *bimidabigimigani-kan.*
- Wrangle. Wrangling —S. Quarrel. Quarreling.
- Wrangler, *netagikawidang.* I am a wrangler, *nin nitagikawidam.*
- Wrap up; I wrap up, *nin iwēginige. nin kashkiweginige.* I wrap him (her, it) up in s. th. *nin iwēgina, nin kashkiwēgina; nin iwēginan, nin kashkiwēginan.*— Any object to wrap s. th. in, *kashkiwēginigan.*
- Wrapped up; I am (it is) wrapped up, *nin iwēginigas; nin kashkiwēginigas; iwēginigāde. kashkiwēginigāde.*—It

- is wrapped together, (*in.*, *an.*) *okwégissin*; *okwégishin*.
- Wrath. Wrathful.—S. Anger. Angry.
- Wrath-day, day of wrath, *nish-kádjigijigad*.
- Wren, *nonokasse*. Another kind, *odanamissakadoweshi*.
- Wrestle; I wrestle with him, taking him round the body, *nind ajidena*. I wrestle with him, (her, it,) *nin gagwédjivanodawa*; *nin gagwédjivanodan*.
- Wretle, (*in. s. in.*) S. Fight.
- Wrinkled; I am (it is) wrinkled, *nin babiskishin*; *babiskissin*.
- Wrist; I have a strong wrist, *nin mashkawimagonige*.
- Write; I write, *nind ojibiige*. I write in a certain manner, *nind ijibiige*. I add writing, *nin gikibiige*. I wr. otherwise, *nind andjibiige*. I write it otherwise, *nind andjibian*. I write to him or of him, *nind ojibiamawa*. I write to him or of him in a certain manner, *nind ijibiamawa*. I wr. a letter, *nin mádjibiige*. I wr. him a letter, *nin mádjibiamawa*. He writes me a letter, (I receive a letter of him,) *nin bidjibiamag*. I write it, or I write on it, (*in.*, *an.*) *nind ojibian*; *nind ojibiwa*. I wr. it or on it, in a certain manner, (*in.*, *an.*) *nind jibian*; *nind ijibiwa*. I write and correct, *nin nanáibiige*.
- Writer, *wéjibiiged*, *ojibiigéwini*, (*ni*, (writing n m)).
- Writing, writ, *ojibiigan*, *ojibii-gewin*. Writing in large letters, *mamangibiigan*. Writing in small letters, *bissibiigan*. Changed or altered writing, *andjibiigan*. Corrected writing, *nanáibiigan*, (corrected copy).
- Writing-house, office, *ojibiigewigamig*.
- Written; I am (it is) written or described, (or painted,) *nind ojibiigas*; *ojibiigáde*. In a certain manner, *niná ijibiigas*; *ijibiigáde*.
- Wrong; I wrong or do wrong, *nin bata-dodam*. I wrong people, *nin bata-dodage*. It wrongs, it does evil, *bata-dodagemagad*. I wrong him, *nin bata-dodawa*. I wrong myself, *nin bataidís*, *nin wawáidís*. It is wrong, *bata-ijiwebad*.
- Wrong, (*in. s. in.*) S. Do evil. Injure.
- Wrongly, in a wrong manner, *napáitch*. I put it wrongly, *nin napáitchiton*.
- Wrong way; I put it on in the wrong way, (*in.*, *an.*) *nind ábosikan*; *nind áboshima*. I put a coat or blanket over me in the wrong way, *nind ábodagwaje*.
- Wrought iron, *wenadaigádey biwábik*.

Yanke  
Yarn,  
Yawl-  
Yawn  
    *nin*  
Yawni  
    *bata*  
Year,  
    *nin*  
Yearly  
Yellow  
    *nin*  
Yellow  
    th.  
    *osán*  
    *sino*  
    *gisa*  
Yellow  
    stuff  
Yellow  
Yellow  
    pain  
    *gád*  
    pain  
    *osá*  
    *gín*  
Yellow  
Yelp.  
    ing  
Yes,  
Yest.  
Yest.  
    sik  
    *aw*  
Yet,  
Yield

# Y

Yankee. S. American.

Yarn, *assabâb*.

Yawl-boat, *nâbikwânens*.

Yawn; I yawn, *nin nibaiâwe*,  
*nin nanibaiâwe*.

Yawning, *nibaiâwewin*, *nani-  
baiâwewin*.

Year, *bibôn*, *bibonagad*; *kiki-  
nonowin*.

Yearly, *endasso-bibongak*.

Yellow; I am (it is) yellow,  
*nind osâwis*; *osâwa*.

Yellow by smoke; I make s.  
th. yellow by smoke, *nind  
osâmegisige*. I make it y. by  
smoke, (*in.*, *an.*) *nind osâwe-  
gisân*; *nind osawegiswâ*.

Yellow cloth, (or other yellow  
stuff,) *osâwegin*.

Yellow metal, brass, *osâwâbik*.

Yellow, painted yellow; it is  
painted y., (*in.*, *an.*) *osâwini-  
gâde*; *osâwinigâso*. It is  
painted y., (wood, *in.*, *an.*)  
*osâwissaginigâde*; *osâwissa-  
ginigâso*.

Yellow serpent, *osâwi-ginêbig*.

Yelp. Yelping.—S. Bark. Bark-  
ing.

Yes, *é. Enh-eh*.

Yest. S. Leaven.

Yesterday, *pitchinâgo*. (*Otâku-  
sik*). The day before yesterday,  
*awâssonâgo*.

Yet, *keiâbi*; *minotch*, *potch*.

Yield; it yields fruit, (*an.*, *in.*)

*miniwi mikwigi*; *miniwan*,  
*mikwigin*, *mikwitomagad*. I  
make it yield fruit, *nin mik-  
wigiton*.—It yields no fruit,  
no profit, *anewewisimagad*.  
The field yields no fruit, *ana-  
wigin kitigan*.

Yoke, *nâbikâwâgan*, *nâbikâgan*.  
So many yoke of..., *dasswê-  
wân*.

Yolk of an egg, *miskwâwan*,  
*miskwawandjigân*; *osâwagwa-  
wan*, *osâwâwan*.

Yonder, *iwidi*, *awass*, *wêdi*.

You, your, *ki*, *kid*, *kin*; *kina-  
wa*.

Young, *oshki*. Young child,  
*oshkiabinodji*. I am young,  
*nind oshkibimâdis*, *nind osh-  
kinig*.

Young anima<sup>l</sup> or bird, *oshki-  
aiaans*.

Young folks, *weshkinigidjig*,  
*weshkibimâdisidjig*.

Young man, *oshkinawe*, *wesh-  
kinigid*. I am a young man,  
*nind oshkinawew*.

Young shoot, *oshkigin*, *weshki-  
ging mitigons*.

Young woman, *oshkinigikwe*,  
*weshkinigid*. I am a young  
woman, *nind oshkinigikwew*.

Yours, *kin*, *kinawa*.

Youth, *oshkinigiwin*, *oshki-bi-  
mâdisiwin*.

Youth. S. Young man.

## Z

Zeal at work, *kwashkwéswin*,  
*mínwewisiwin*.  
 Zealous; I am zealous at work,  
*nín gwashkwéś, nín mínwéwís*  
 I am z. for him, in his service,

*nín mínwéwísikandawa, nind*  
*angwámikawa*. I am zealous  
 for it, *nín mínwéwísikandan*,  
*nind angwámikan*. (Akame-  
 yimow).



of a few  
 localit  
 been d  
 words

We he  
 ced in th  
 etymolog  
 should b  
 sent tin  
 disfigure  
 best of th  
 were des  
 spite of  
 preserve  
 still the

ABÉNA  
 come  
 earth,  
 rises.

ABITIE  
 middl  
 tion, v  
 lake o  
 Hudso

ASAW

ASSIN  
 bably  
 or per  
 thing  
 cook

ACHIG  
 the W  
*ajiga*

AYABA  
 there

ATTIK

## ETYMOLOGY

of a few Indian names by which are designated certain tribes and localities, but whose true pronunciation and orthography have been disfigured by the *Whites* who did not understand these words.

---

We here put the word as it is written and incorrectly pronounced in the country, and afterwards, its true orthography with the etymology given by many persons competent in this matter. It should be kept in mind that all these names, which, at the present time, designate towns, rivers, lakes, etc., have been thus disfigured by voyageurs, who pronounced them according to the best of their knowledge, without giving a thought that thereby they were destroying words and rendering them incomprehensible, in spite of the reclamations of Indianologists who were anxious to preserve the true pronunciation; but usage has prevailed, as is still the case in our days.

ABÉNAKIS, (Ojibwa), means, "land of the East." It must come from *wāban*, it is day-break, and, *aki*, or, better, *akki*, earth, whence, *wābanakiyak*, the people from where the sun rises.

ABITIBI, (Cree), means, intermediate water, from the root, *abit*, middle, half, and *nipi*, water, which makes *ipi*, in composition, whence *abitipi*, water at half distance. The name of this lake comes from its position at the level of the land, between Hudson's bay and the St. Lawrence.

ASAWÁBIMOSWĀN, (Cree), where hunters watch for the Elk.

ASSINIBOINES, or, ASSINIBOĀNES, (Ojibwa), means probably: Sioux of the Stones, from: *Assin*, and *bwān*, Sioux; or perhaps better, *Assinibwān*, means: people who roast something on stones, because it appears that those Indians used to cook their meat on red-hot stones.

ACHIGAN, (Cree), from *Manashigan*, fish of this species, that the Whites have named from the word *achigan*, or rather *ajigan*, socks or wrappings for the feet.

AYABASKA, or, ATABASKA, (Cree), means: place where there is an amount of high grass here and there.

ATTIKAMÉGUES, (Cree), from *Attikamek*, white fish.

- BABICHE, (Cree), means, raw-leather line, from probably : *Assababish*, which is the diminutive of *assabâb*, thread.
- BATISCAN, (Cree), from : *Tabateskan*, split horn, or, hanging horn, or, perhaps from : *nabateskan*, one horn, again, *tabaseskaw*, low grass.
- CACOUNA, (Cree), means : a place where there are porcupine, from *kâkwa*, a porcupine, in the Cree language, which makes *kâkwânâk*, in the midst of porcupines, whence the Whites probably found *Cacouna*.
- CANADA, (Iroquois), a village of tents or huts. Some pretend that it is derived from *kanâta*, or, *kanâtan*, (Cree), some thing which is very neat and clean.
- CHAWINIGAN, (Cree), from : *Shâbonigan*, instrument for boring, piercer, or, needle ; or, perhaps from : *sâwan*, or, *shâwan*, south, and, *onigan*, portage, whence, the south portage.
- CHÂWANONS, from *shâwan*, or, *sâwan*, the south. *Châwanons* is at the diminutive form. The inhabitants of the southern bank of the St. Lawrence, were, in the indian age, called by that name.
- CHICAGO, (Cree), from *chicâg*, or *sikâg*, a skunk, a kind of wild cat, word, which at the local term, makes : *chicâgôk*.
- CHICOUTIMI, (Cree), for, *iskotimiw*, till such a place, the water is deep ; in fact, the Saguenay is deep and profound only to that place.
- ESQUIMAUX, (Cree), comes from : *aski*, raw, and, *mowew*, to eat some body, whence : *askimowew*, he eats him raw, or, better, *askimow*, he eats raw.
- ESCOUMINS, (Cree), from *iskomin*, from *isko*, till there, and, *min*, berry, that is, there are berries till such a place.
- ETCHEMIN, (OCHIPWE), from *iyekomîn*, from, *iyeko*, sand, and, *min*, berry, or, sand-berries, so the Ochipwe indians call rasp-berries.
- IYÂMACHICHE, (Cree), from, *iyâmajisk*, *itâmajisk*, from, *iyâm*, or, *itâm*, at the bottom, and, *ajisk*, (*ajiskiy*), mud, that is : place in the water, where there is mud at the bottom.
- IYÂMASKA, (Cree), from, *itâmaskaw*, or, *iyâmaskaw*, there is grass at the bottom of the water.
- ILLINOIS, (ALGONQ.), for, *iliniwok*, men. The Ochipwes say : *ininwok*, the Crees, *iyiniwok*.
- MOURASKA, (Cree), for, *akâmaskaw*, (or, *akâmaraskaw*, as

pronounce the Crees from the woods), there is grass, or, hay, on the other side of the water, from, *akám*, (*akámik*), on the other side of the water, and, *askaw*, meaning : grass, hay.

KANKAKEE, (Cree), from, *kákákiw*, a crow.

KÉNÉBEC, (Cree), for, *kinekik*, a snake, serpent.

KINOGAMI, (Cree), there is a long space of water, from, *kino*, long, and, *gamie*, or, *gamaw*, lake.

KINOGAMISHISH, (Cree), narrow long lake.

KIWATIN, (Cree and Otchipwe), pronounce, *kiwétin*, the north wind, the wind going back.

MADA WASKA, (Otchipwe), for, *matawaska*, the mouth of a river, where there is grass and hay.

MANIKWAGAN, (Cree), for, *miákkwágan*, a vessel, vase to drink.

MACHICHE, (Cree), from, *yámajisk*, mud on the shore.

MATAPÉDIAC, from, *matábiskaw*, rock advancing towards the shore.

MAKINA, (Otchip.), from, *mikkina*, a turtle.

MANITOBA, (Otchip.), from, *Manitowaba*, the strait of the spirit, from, *Manito*, spirit, divine, extraordinary, and, *waba*, or, *wapa*, a strait. That lake is so called, in account of the strange things seen and heard, in the strait which joins this lake with another one, in the old times.

MASKINONGÉ, (Otchip.), the ugly fish (Jackfish), from, *másk*, disfigured, ugly, and, *kinongé*, fish ; or, it may be a kind of Jackfish, who has a peculiar hump on the back.

MASCOUCHE, (Cree), from, *Maskus*, a small bear.

MATÁWAN, (Cree), it opens, (a river), it arrives in a lake.

MATABITCHOUAN, pronounce, *átábitjwan*, a stream coming in.

MASKÉGONS, from *Maskégowok*, people from the swamps.

MASHKOUTENS, (Otchip.), a small prairie. M. J. G. Shea makes a mistake, when he says that that word means : the nation of the fire, because if it were so, we ought to say, *iskute-winiwook*, whence, *iskutens*, a small fire.

MALÉCHITES, from, *mayisit*, or, *malisit*, the disfigured (ugly) foot.

MÉKATINA, (Cree), for : *mekwátinák*, among the hills.

MANITOLINE, from : *Manitowin*, the spiritism, or better, *Manito l'île*, half french and indian. The Otchipwes call that island : *Manitominittik*, the Island of the spirit.

- MIKWAN, (Cree), from *emikkwân*, a spoon.
- MILWAUKEE, (Ojibw.), from, *Milo*, or, *aiwo*, good, and *aki*, or, *akki*, earth, land, the fine land.
- MICHIGAN, (Cree), from, *mishigâw*, or, *mishigawaw*, the big lake.
- MICHIMAKINA, (Ojibw.), from : *misi-mikkinâk*, big turtle. Some pronounce : *Michil mikkinâk*, whence the " *Michel-makina* " of the Canadian voyageurs.
- MIRAMICHI, (Cree), for, *mayawisk*, ugly beaver.
- MINGAN, (Cree), from, *mahigan*, a wolf.
- MISSISQUOI, (Cree), it must be : *misi-iskwaw*, the big woman : from : *misi*, big, and, *iskwaw*, woman.
- MISSISSIPI, (Ojibw.), pronounce : *misi*, or, *mishisipi*, the big, great, river.
- MEGANTIC, from, *misittik*, the big stick, or, *megittik*, battle-club.
- MOCCASIN, (Ojibw.), from : *makkisîn*, shoe.
- MISTASSINI, the big stone.
- NATASCOUAN, pronounce : *natakwân*, going to fetch mouse, or better, from : *nâtaskwân*, going to bring the bear (his flesh, when killed).
- NIPISSING, (Ojibw.), in a little water, or, *nîpissing*, in the leaves.
- ORÂGAN, or, OYÂGAN, (Cree), plate, vase : (Ojibw.), *onigau*.
- OTTAWA, an abbreviation of : *attawokay*, his ear, or, *atawask*, and, *watarask*, bull-rushes, because along the river there are a great many of those bull-rushes. It appears that the Indians of that country had to call themselves : *watawewinîwrok*, the men of the bull-rushes.
- OUATCHOUAN, (Cree), from, *wâwipîjwan*, a whirlpool, or, *wawipîjwan*, current coming out.
- PICHOUX, (Cree), from, *Pisîw*, lynx.
- PEMBINA, (Cree), from, *nîpîniua*, watery berries, *nîpiy*, water, and, *niua*, berries, for : high bush cranberries.
- QUEBEC, from *kepek*, or, *kepâk*, being shut : *kipaw*, it is shut. The Indians of the Gulf St. Lawrence yet call it *Kepek*. In fact in that place the river looks shut up by Diamond Cape, when going up, and by the Orleans island, when coming down.
- RISTIGOUCHE, from, *mistikus kous*, a small stick, tree



- (\*) RIMOUSKI, (Ojibw.), from, *animouski*, the dogs home.
- SAGUENAY, water going out, from, *sâki*, coming from, and, *nîpi*, water, *sâkinîpi*.
- SAGAMITÉ, (Cree), from, *kisâgamîteu*, it is a hot liquid. *Kisâgamîtekwew*, he drinks a hot liquid.
- SASKATCHEWAN. (Cree), from, *kisiskâtjwan*, the rapid current.
- SATIGAN, (Cree), from, *astatjigan*, and, *astatchikan* (*kouu*), a hiding place.
- SISQUOI, (Cree), from, *sisikwan*, an indian whistle, a kind of wind-pipe, used by the conjurers.
- SQUAW, (Cree), from, *iskwew*, a woman.
- STADACONÉ, from, *tatakwanak*, wings.
- TADOUSSAC, (Cree), from, *totosak*, plural of *tôtôs*, woman's breast, pap.
- TÉMISCOUATA, it is deep everywhere, from, *tinaw*, it is deep in the water, and, *iskwatâm*, without end.
- TOTEM, from, *nî totem*, my parent, my relation. Some indians use that word to mean a coat of arm. Some families got for their Totem *ototemîwa*, v. g. a fish, or, a bear, etc. The wolf is my Totem, will say some one, *mahingan nî Totem*, or, *nînd otem*.
- TIMISKAMING, (Ojibw.), in the deep water, from, *tinaw*, it is deep, and, *gami*, water, (in composition) *ng* final, is for, *in*, (the water).
- TOMAHAWK, from, *otâmahak* (*houk*), strike them, or, *otâmahawaw*, he is striken.
- WABISHTONIS, from, *wabistânis*, a small marten.
- WÂSISAGAN, clear water lake.
- WIGWÂM, a dwelling, a tent, a lodge.
- WINNIPEK, prononce: *Winîpeg*, swamps, or, better, salt water, melean water, *winîgami*. The indians call lake *Winîpeg*, the great water, the great sea, and use the same expression to speak of the salt water of the sea.
- WIQUEI, from, *kwewy*, a bladder

(\*) It is to be remembered that some bands of the Crees, inhabiting the forest, pronounce *na*, *re*, *ri*, *re*, instead of *na*, *ne*, *ni*, *no*, or *ya*, *ye*, *yi*, *yo*

